

Rocznik Statystyczny

Województwa
Kujawsko-Pomorskiego

URZĄD STATYSTYCZNY
W BYDGOSZCZY
STATISTICAL OFFICE
IN BYDGOSZCZ



Statistical Yearbook

2011

Kujawsko-Pomorskie
Voivodship

ZESPÓŁ REDAKCYJNY *EDITORIAL BOARD*

Przewodniczący *President*
Wioletta Zwara

Członkowie *Members*
dr Wiesława Gierańczyk, Katarzyna Klamrowska, Justyna Nowakowska,
Barbara Ptaszyńska, Irena Rybaniec, dr Dominik Śliwicki, Anna Wiłska

Sekretarz *Secretary*
Małgorzata Rybak

**Opracowanie tablic
i redakcja merytoryczna** *Preparation of tables
and editorial supervision*
Zespół pracowników Urzędu Statystycznego
w Bydgoszczy *Team of the Statistical Office
in Bydgoszcz*

**Redakcja techniczna, korekta, skład
i grafika komputerowa** *Technical supervision, proof-reading,
typesetting and computer graphics*
— Wydział Opracowań Statystycznych — *Division of Statistical Elaborations*

Projekt okładki *Cover design*
Lidia Motrenko-Makuch

Druk okładki *Printing of cover*
Zakład Wydawnictw Statystycznych w Warszawie

**Prosimy o podanie źródła
przy publikowaniu danych US**

***When publishing SO data
please indicate source***

ISSN 1640-0089



Urząd Statystyczny w Bydgoszczy ul. Konarskiego 1-3, 85-066 Bydgoszcz,
tel. 52 3669-390, fax 52 3669-356; internet – <http://www.stat.gov.pl/bydgoszcz>
e-mail: SekretariatUSBGD@stat.gov.pl

Przedmowa

Urząd Statystyczny w Bydgoszczy przekazuje Państwu kolejne wydanie „**Rocznika Statystycznego Województwa Kujawsko-Pomorskiego 2011**” dostępnej w polsko-angielskiej wersji językowej. W publikacji zaprezentowano szeroki zestaw informacji charakteryzujących poziom życia społeczeństwa i stan rozwoju gospodarczego Regionu w 2010 r. W celu lepszego scharakteryzowania sytuacji bieżące informacje przedstawiono w ujęciu dynamicznym, tj. w powiązaniu z latami 2000, 2005 i 2009. Wyjątek stanowią dane z zakresu rachunków regionalnych za okres 2007–2009, które zostały w tym roku po raz pierwszy zaprezentowane w układzie PKD 2007.

W stosunku do ubiegłorocznej edycji układ oraz zawartość „Rocznika Statystycznego ...” nie zmieniły się zasadniczo. Publikację rozpoczynają uwagi ogólne, a następnie tablice przeglądowe prezentujące województwo kujawsko-pomorskie na tle Polski i w retrospekcji za lata 2000–2010 oraz tablicę z ważniejszymi informacjami o podregionach (NTS3) i powiatach (NTS4). Tablice szczegółowe zgromadzono w 23 działach tematycznych poprzedzonych uwagami ogólnymi, w których wyjaśniono pojęcia i definicje oraz zawierającymi istotne informacje dotyczące danego zakresu informacji. Rocznik uzupełniono ilustracją graficzną w formie kolorowych map, wykresów i schematów. Ponadto w tegorocznej edycji zaprezentowano wyniki Powszechnego Spisu Rolnego 2010 oraz badanie „Struktura wynagrodzeń według zawodów za październik 2010 r.”.

Mam nadzieję, iż zaprezentowana publikacja spotka się z zainteresowaniem i okaże się przydatna dla osób zajmujących się problematyką rozwoju społeczno-gospodarczego województwa kujawsko-pomorskiego. W związku z faktem, że roczniki zostały ujednolicone we wszystkich 16 urzędach statystycznych w zakresie większości poruszanych tematów, Czytelnik ma możliwość dokonania porównań pomiędzy poszczególnymi województwami. Osoby zainteresowane informacjami na niższych poziomach podziału terytorialnego zachęcamy do skorzystania z rocznika pt. „Województwo Kujawsko-Pomorskie 2011 – Podregiony, Powiaty, Gminy”.

p.o. Dyrektora
Urzędu Statystycznego

W. Zwara
Wioletta Zwara

Preface

*The Statistical Office in Bydgoszcz presents the next edition of “**Statistical Yearbook of the Kujawsko-Pomorskie Voivodship 2011**”, available in Polish-English language edition. This publication presents a wide scope of information describing standard of living of the society and condition of economy development of Region in 2010. For better description of situation current information was presented in dynamic approach, i.e. in comparison with 2000, 2005 and 2009. The exception are data concern regional accounts for 2007–2009 presented for the first time in this year in accordance with the Polish Classification of Activities – PKD 2007/NACE.*

In comparison with the last year’s edition the arrangement and the content of “Statistical Yearbook...” remained significantly unchanged. The review tables presenting the Kujawsko-Pomorskie Voivodship against the background of Poland and in the retrospection for years 2000–2010 as well as table containing major data of subregions (NUTS3) and powiats (NUTS4) are followed by general notes. Detailed tables gathered in 23 thematic chapters preceded by general notes explaining terms and definitions as well as containing relevant information of subjects matter. The Yearbook was supplemented with the graphical illustration in the form of colour maps, charts and diagrams. Moreover, in this year’s edition of the Yearbook are included results of the Agricultural Census 2010 as well as “Survey on the structure of earnings by occupations for October 2010”.

I hope that presented publication will arouse a lot of interest and will be useful for persons taking up the issues of socio-economic development of kujawsko-pomorskie voivodship. Due to the fact that yearbooks of 16th voivodship’s statistical offices are standardized in the scope of majority subjects, Reader has a opportunity to compare voivodships. Persons interested in information about the basic units of territorial division of voivodship we recommend statistical yearbook entitled “Kujawsko-Pomorskie Voivodship 2011 – Subregions, Powiats, Gminas”.

Acting Director
of the Statistical Office



Wioletta Zwara

SPIS TREŚCI

Przedmowa
Spis tablic
Spis wykresów
Objaśnienia znaków umownych. Skróty
Uwagi ogólne

TABLICE PRZEGLĄDOWE

I. Województwo na tle kraju w 2010 r.
II. Ważniejsze dane o województwie (2000–2010).....
III. Wybrane dane o podregionach (NTS 3) i powiatach (NTS 4).....

DZIAŁY

I. Geografia
II. Stan i ochrona środowiska
III. Podział administracyjny i samorząd terytorialny
IV. Bezpieczeństwo publiczne. Wymiar sprawiedliwości
V. Ludność. Wyznania religijne
VI. Rynek pracy
VII. Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych
VIII. Budżety gospodarstw domowych
IX. Infrastruktura komunalna. Mieszkania
X. Edukacja i wychowanie
XI. Ochrona zdrowia i pomoc społeczna
XII. Kultura. Turystyka. Sport
XIII. Nauka i technika. Społeczeństwo informacyjne
XIV. Ceny
XV. Rolnictwo i leśnictwo
XVI. Przemysł i budownictwo
XVII. Transport i łączność
XVIII. Handel i gastronomia
XIX. Finanse przedsiębiorstw
XX. Finanse publiczne
XXI. Inwestycje. Środki trwałe
XXII. Rachunki regionalne
XXIII. Prywatyzacja. Podmioty gospodarki narodowej

CONTENTS

Preface	Str. 3–4
List of tables	Page 6–18
List of graphs	19
Symbols. Abbreviations	20–21
General notes	22–27

REVIEW TABLES

<i>Voivodship on the background of the country in 2010</i>	28–33
<i>Major data on the voivodship (2000–2010)</i>	34–51
<i>Selected data by subregions (NTS 3) and powiats (NTS 4)</i>	52–61

CHAPTERS

<i>Geography</i>	62–65
<i>Environmental protection</i>	66–91
<i>Administrative division and territorial self-government</i>	92–96
<i>Public safety. Justice</i>	97–103
<i>Population. Religious denominations</i>	104–126
<i>Labour market</i>	127–167
<i>Wages and salaries. Social security benefits</i>	168–182
<i>Household budgets</i>	183–190
<i>Municipal infrastructure. Dwellings</i>	191–204
<i>Education</i>	205–230
<i>Health care and social welfare</i>	231–244
<i>Culture. Tourism. Sport</i>	245–257
<i>Science and technology. Information society</i>	258–268
<i>Prices</i>	269–272
<i>Agriculture and forestry</i>	273–301
<i>Industry and construction</i>	302–314
<i>Transport and communications</i>	315–321
<i>Trade and catering</i>	322–327
<i>Finances of enterprises</i>	328–342
<i>Public finance</i>	343–349
<i>Investments. Fixed assets</i>	350–361
<i>Regional accounts</i>	362–366
<i>Privatization. Entities of the national economy</i>	367–374

SPIS TABLIC

LIST OF TABLES

	Tabl. Table	Str. Page
DZIAŁ I. GEOGRAFIA		
CHAPTER I. GEOGRAPHY		
Położenie geograficzne województwa	<i>Geographic location of the voivodship</i>	1 | 62
Powierzchnia i granice	<i>Area and borders</i>	2 | 62
Układ pionowy powierzchni	<i>Elevations</i>	3 | 63
Większe jeziora	<i>Larger lakes</i>	4 | 63
Większe rzeki	<i>Principal rivers</i>	5 | 64
Dane stacji meteorologicznej w Toruniu	<i>Data of meteorological station in Toruń</i>	6 | 64
Srednie miesięczne temperatury powietrza oraz sumy opadów atmosferycznych zanoto- wane na stacji meteorologicznej w Toruniu	<i>Average monthly air temperatures and total atmospheric precipitation recorded in meteorological station in Toruń</i>	7 | 65
DZIAŁ II. STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA		
CHAPTER II. ENVIRONMENTAL PROTECTION		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x | 66
Stan geodezyjny i kierunki wykorzystania powierzchni województwa	<i>Geodesic status and use of voivodship land</i>	1 (8) | 75
Grunty rolne wyłączone na cele nierolnicze i leśne na cele nieleśne	<i>Agricultural land designated for non-agricultural purposes and forest land designated for non- -forest purposes</i>	2 (9) | 76
Grunty zdewastowane i zdegradowane wyma- gające rekultywacji i zagospodarowania oraz grunty zrekultywowane i zagospodarowane	<i>Devastated and degraded land requiring recla- mation and management as well as reclaimed and managed land</i>	3 (10) | 76
Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności	<i>Water withdrawal for needs of the national economy and population</i>	4 (11) | 77
Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodo- wej i ludności	<i>Water consumption for needs of the national economy and population</i>	5 (12) | 77
Powierzchnia i pobór wody do nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania stawów rybnych	<i>Area and water withdrawal for irrigation in agri- culture and forestry as well as water for filling up fish ponds</i>	6 (13) | 78
Ocena stanu ekologicznego jezior kontrolowa- nych w 2010 r.	<i>Ecological assessment of controlled lakes in 2010</i>	7 (14) | 78
Jakość wody z wodociągów dostarczanej ludo- ności do spożycia	<i>Quality of water from water-line systems sup- plied to the population for consumption</i>	8 (15) | 79
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowa- dzone do wód lub do ziemi	<i>Industrial and municipal waste water dis- charged into waters or into the ground</i>	9 (16) | 79
Jednostki odprowadzające ścieki według miejsca odprowadzania oraz wyposażenia w oczyszczalnie ścieków	<i>Entities discharging waste water by place of discharge and waste water treatment plants possessed</i>	10 (17) | 80
Oczyszczalnie ścieków	<i>Waste water treatment plants</i>	11 (18) | 80
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczysz- czeń powietrza	<i>Emission and reduction of industrial air pollutants</i>	12 (19) | 81
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczysz- czeń powietrza według sekcji i działów w 2010 r.	<i>Emission and reduction of industrial air pollu- tants by sections and divisions in 2010</i>	13 (20) | 82
Urządzenia do redukcji zanieczyszczeń powie- trza w zakładach szczególnie uciążliwych	<i>Air pollution reduction systems in plants especially noxious</i>	14 (21) | 83
Odpady wytworzone i nagromadzone oraz tereny ich składowania	<i>Generated and accumulated waste and their storage yards areas</i>	15 (22) | 84
Odpady według rodzajów w 2010 r.	<i>Waste by type in 2010</i>	16 (23) | 85

		Tabl. Table	Str. Page
DZIAŁ II. STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.)	CHAPTER II. ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)		
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona	<i>Legally protected areas possessing unique environmental value</i>	17 (24)	85
Parki krajobrazowe	<i>Scenic parks</i>	18 (25)	86
Rezerwy przyrody	<i>Nature reserves</i>	19 (26)	86
Pomniki przyrody	<i>Nature monuments</i>	20 (27)	87
Wymiar i wpływ z opłat i kar na celowe fundusze ekologiczne	<i>Rates and receipts from fees and fines to the ecological funds</i>	21 (28)	87
Kierunki finansowania Wojewódzkich Funduszy Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej	<i>Directions of financing of the Voivodship Environmental Protection and Water Management Funds</i>	22 (29)	88
Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej	<i>Outlays on fixed assets in environmental protection and water management</i>	23 (30)	88
Efekty rzeczowe uzyskane w wyniku przekazania do użytku inwestycji ochrony środowiska i gospodarki wodnej	<i>Tangible effects of investments in environmental protection and water management</i>	24 (31)	90
DZIAŁ III. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY	CHAPTER III. ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	92
Jednostki administracyjne województwa	<i>Administrative units of voivodship</i>	1 (32)	94
Gminy w 2010 r.	<i>Gminas in 2010</i>	2 (33)	94
Powiaty i miasta na prawach powiatu w 2010 r.	<i>Powiats and cities with powiats status in 2010</i>	3 (34)	95
Radni organów jednostek samorządu terytorialnego w 2010 r.	<i>Councillors of organs of local self-government entities in 2010</i>	4 (35)	95
Zatrudnienie i wynagrodzenia w administracji publicznej	<i>Paid employment, wages and salaries in the public administration</i>	5 (36)	96
DZIAŁ IV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI	CHAPTER IV. PUBLIC SAFETY. JUSTICE		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	97
Przestępstwa stwierdzone przez policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według rodzajów przestępstw	<i>Ascertained crimes by the police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings by type of crime</i>	1 (37)	99
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych przez policję i prokuraturę	<i>Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by the police and prosecutor's office</i>	2 (38)	101
Wpływ spraw do sądów powszechnych	<i>Incoming cases in the common courts</i>	3 (39)	101
Sprawy rodzinne	<i>Family cases</i>	4 (40)	102
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy powszechne za przestępstwa ścigane z oskarżenia publicznego	<i>Adults sentenced by common courts for crimes prosecuted on the basis of an indictment</i>	5 (41)	102
Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej	<i>Registered activity of the State Fire Department</i>	6 (42)	103
DZIAŁ V. LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE	CHAPTER V. POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	104
Ludność	<i>Population</i>	1 (43)	107
Ludność według płci i wieku	<i>Population by sex and age</i>	2 (44)	107
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym	<i>Working and non-working age population</i>	3 (45)	108

		Tabl. Table	Str. Page
DZIAŁ V. LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE (dok.)	CHAPTER V. POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS (cont.)		
Prognoza ludności w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym do 2035 r.	<i>Working and non-working age population projection until 2035</i>	4 (46)	109
Miasta i ludność w miastach	<i>Towns and urban population</i>	5 (47)	110
Gminy zamieszkałe przez ludność wiejską	<i>Gminas and rural population</i>	6 (48)	110
Ruch naturalny ludności	<i>Vital statistics</i>	7 (49)	111
Małżeństwa zawarte i rozwiązane	<i>Marriages contracted and dissolved</i>	8 (50)	112
Małżeństwa zawarte w 2010 r. według wieku nowożeńców	<i>Marriages by age of bridegrooms and brides contracted in 2010</i>	9 (51)	112
Małżeństwa zawarte w 2010 r. według po- przedniego stanu cywilnego nowożeńców	<i>Marriages by previous marital status of bride- grooms and brides contracted in 2010</i>	10 (52)	113
Małżeństwa wyznaniowe zawarte w 2010 r.	<i>Church or religious marriages in 2010</i>	11 (53)	114
Rozwody w 2010 r. według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa	<i>Divorces by age of spouses at the moment of filling petition for divorce in 2010</i>	12 (54)	114
Rozwody według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie	<i>Divorces by the number of underage children in the marriage</i>	13 (55)	115
Urodzenia	<i>Births</i>	14 (56)	115
Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka oraz wieku matki	<i>Live births by birth order and age of mother</i>	15 (57)	116
Płodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności	<i>Female fertility and reproduction rates of population</i>	16 (58)	117
Zgony według płci i wieku zmarłych w 2010 r.	<i>Deaths by sex and age of deceased in 2010</i>	17 (59)	117
Zgony według przyczyn w 2009 r.	<i>Deaths by causes in 2009</i>	18 (60)	118
Zgony niemowląt według płci i wieku w 2010 r.	<i>Infant deaths by sex and age in 2010</i>	19 (61)	119
Zgony niemowląt według wybranych przyczyn w 2009 r.	<i>Infant deaths by selected causes in 2009</i>	20 (62)	120
Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję	<i>Suicides registered by police</i>	21 (63)	121
Przeciętne dalsze trwanie życia	<i>Life expectancy</i>	22 (64)	121
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały	<i>Internal and international migration of popula- tion for permanent residence</i>	23 (65)	122
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według kierunków	<i>Internal migration of population for permanent residence by direction</i>	24 (66)	123
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku migrantów	<i>Internal migration of population for permanent residence by sex and age of migrants</i>	25 (67)	124
Wybrane wyznania religijne w 2010 r.	<i>Selected religious denominations in 2010</i>	26 (68)	125
DZIAŁ VI. RYNEK PRACY	CHAPTER VI. LABOUR MARKET		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	127
Aktywność ekonomiczna ludności	<i>Economic activity of the population</i>		
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej	<i>Economic activity of the population aged 15 and more</i>	1 (69)	138
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według wieku oraz poziomu wykształ- cenia w IV kwartale 2010 r.	<i>Economic activity of the population aged 15 and more by age and educational level in IV quar- ter 2010</i>	2 (70)	139

Tabl.	Str.
Table	Page

DZIAŁ VI. RYNEK PRACY (dok.)

CHAPTER VI. LABOUR MARKET (cont.)

Pracujący**Employment**

Pracujący	<i>Employed persons</i>	3 (71)	140
Pracujący w 2010 r.	<i>Employed persons in 2010</i>	4 (72)	140
Pracujący według statusu zatrudnienia	<i>Employed persons by employment status</i>	5 (73)	142
Pracujący wyłącznie lub głównie w gospodarstwach rolnych w czerwcu 2010 r.	<i>Persons employed exclusively or mainly on agricultural holdings in June 2010</i>	6 (74)	144
Przeciętne zatrudnienie	<i>Average paid employment</i>	7 (75)	144
Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni	<i>Full- and part-time paid employment</i>	8 (76)	146
Przyjęcia do pracy	<i>Hires</i>	9 (77)	147
Zwolnienia z pracy	<i>Terminations</i>	10 (78)	148
Absolwenci podejmujący pierwszą pracę	<i>School leavers starting work for the first time</i>	11 (79)	150
Wolne miejsca pracy	<i>Job vacancies</i>	12 (80)	152

Bezrobocie**Unemployment**

Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy	<i>Registered unemployed persons, unemployment rate as well as job offers</i>	13 (81)	154
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani	<i>Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls</i>	14 (82)	154
Bezrobotni zarejestrowani według wieku, poziomu wykształcenia, czasu pozostawania bez pracy oraz stażu pracy	<i>Registered unemployed persons by age, educational level, duration of unemployment and work seniority</i>	15 (83)	155
Bezrobotni zarejestrowani będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy	<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market</i>	16 (84)	156
Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu oraz oferty pracy	<i>Registered unemployed persons benefitting from labour market programme as well as job offers</i>	17 (85)	157
Wydatki Funduszu Pracy	<i>Expenditures of Labour Fund</i>	18 (86)	157

Warunki pracy**Work conditions**

Poszkodowani w wypadkach przy pracy	<i>Persons injured in accidents at work</i>	19 (87)	158
Wypadki i przyczyny wypadków przy pracy	<i>Events and causes of accidents at work</i>	20 (88)	160
Przyczyny wypadków przy pracy według wydarzeń powodujących uraz u osoby poszkodowanej w 2010 r.	<i>Causes of accidents at work by contact mode of injury in 2010</i>	21 (89)	162
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia	<i>Persons working in hazardous conditions</i>	22 (90)	163
Wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie według wydarzeń powodujących urazy powypadkowe	<i>Accidents at work on private farms in agriculture by contact mode of the accidents</i>	23 (91)	164
Choroby zawodowe	<i>Occupational diseases</i>	24 (92)	165
Korzystający ze świadczeń z tytułu pracy w warunkach szkodliwych dla zdrowia i uciążliwych	<i>Persons receiving benefits for work in harmful and strenuous conditions</i>	25 (93)	166
Świadczenia z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych	<i>Occupational accidents and occupational diseases benefits</i>	26 (94)	167

DZIAŁ VII. WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH		CHAPTER VII. WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS	
Uwagi ogólne	General notes	x	168
Wynagrodzenia	Wages and salaries		
Wynagrodzenia brutto	Gross wages and salaries	1 (95)	171
Wynagrodzenia brutto według sekcji	Gross wages and salaries by sections	2 (96)	172
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto	Average monthly gross wages and salaries	3 (97)	174
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto według sekcji	Average monthly gross wages and salaries by sections	4 (98)	175
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto pracowników zatrudnionych za październik 2010 r.	Average monthly gross wages and salaries of paid employees for October 2010	5 (99)	176
Zatrudnieni według wysokości wynagrodzenia brutto za październik 2010 r.	Paid employment by amount of gross wages and salaries for October 2010	6 (100)	179
Zatrudnieni oraz przeciętne wynagrodzenia brutto według grup zawodów wykonywanych za październik 2010 r.	Paid employment and average gross wages and salaries by performed occupational groups for October 2010	7 (101)	180
Świadczenia z ubezpieczeń społecznych	Social security benefits		
Emeryci i renciści	Retirees and pensioners	8 (102)	182
Świadczenia emerytalne i rentowe brutto	Gross retirement pay and pension benefits	9 (103)	182
DZIAŁ VIII. BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH	CHAPTER VIII. HOUSEHOLD BUDGETS		
Uwagi ogólne	General notes	x	183
Gospodarstwa domowe	Households	1 (104)	188
Wskaźnik zagrożenia ubóstwem	At-risk of poverty rate	2 (105)	188
Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 osobę w gospodarstwach domowych	Average monthly available income per capita of households	3 (106)	188
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych	Average monthly expenditures per capita of households	4 (107)	189
Przeciętne miesięczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych na 1 osobę w gospodarstwach domowych	Average monthly consumption of selected foodstuffs per capita of households	5 (108)	189
Gospodarstwa domowe wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania	Households furnished with selected durable goods	6 (109)	190

		Tabl. Table	Str. Page
DZIAŁ IX. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA	CHAPTER IX. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	191
Infrastruktura komunalna	<i>Municipal infrastructure</i>		
Wodociągi i kanalizacja	<i>Water-line and sewerage systems</i>	1 (110)	197
Odbiorcy oraz zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych	<i>Consumers and consumption of electricity in households</i>	2 (111)	198
Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych	<i>Gas-line system as well as consumers and consumption of gas from gas-line system in households</i>	3 (112)	198
Ludność korzystająca z sieci wodociągowej, kanalizacyjnej i gazowej	<i>Population using water-line, sewerage and gas-line systems</i>	4 (113)	199
Ogrzewnictwo w 2010 r.	<i>House-heating in 2010</i>	5 (114)	199
Komunikacja miejska	<i>Urban transport</i>	6 (115)	199
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe	<i>Municipal waste and liquid waste</i>	7 (116)	200
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej	<i>Generally accessible and estate urban area green belts</i>	8 (117)	200
Mieszkania	<i>Dwellings</i>		
Zasoby mieszkaniowe	<i>Dwelling stocks</i>	9 (118)	201
Mieszkania według stosunków własnościowych	<i>Dwellings by type of ownership</i>	10 (119)	201
Mieszkania wyposażone w instalacje	<i>Dwellings fitted with installations</i>	11 (120)	202
Mieszkania oddane do użytkowania	<i>Dwellings completed</i>	12 (121)	202
Mieszkania oddane do użytkowania według liczby izb	<i>Dwellings completed by number of rooms</i>	13 (122)	204
DZIAŁ X. EDUKACJA I WYCHOWANIE	CHAPTER X. EDUCATION		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	205
Edukacja według szczebli kształcenia	<i>Education by level</i>	1 (123)	210
Szkoły według organów prowadzących	<i>Schools by school governing authority</i>	2 (124)	212
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych	<i>Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post- -secondary schools</i>	3 (125)	214
Uczący się języków obcych jako przedmiotu obowiązkowego w szkołach dla dorosłych	<i>Pupils and students studying compulsory foreign languages in schools for adults</i>	4 (126)	215
Kształcenie osób ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi	<i>Education for people with special educational needs</i>	5 (127)	216
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze i mło- dziezowe ośrodki wychowawcze	<i>Special educational centres, rehabilitation- -education centres and youth education centres</i>	6 (128)	216

	Tabl. Table	Str. Page
DZIAŁ X. EDUKACJA I WYCHOWANIE (dok.)	CHAPTER X. EDUCATION (cont.)	
Internaty i bursy szkół dla dzieci i młodzieży	7 (129)	217
Szkoły artystyczne dla dzieci i młodzieży	8 (130)	217
Komputery w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz policealnych	9 (131)	218
Wychowanie pozaszkolne w 2010 r.	10 (132)	218
Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży	11 (133)	219
Gimnazja dla dzieci i młodzieży	12 (134)	220
Zasadnicze szkoły zawodowe dla młodzieży	13 (135)	221
Uczniowie i absolwenci zasadniczych szkół za- wodowych dla młodzieży według grup kierun- ków kształcenia	14 (136)	221
Licea ogólnokształcące dla młodzieży	15 (137)	222
Licea profilowane dla młodzieży	16 (138)	222
Uczniowie i absolwenci liceów profilowanych dla młodzieży według profili kształcenia	17 (139)	222
Technika dla młodzieży	18 (140)	223
Uczniowie i absolwenci techników dla młodzieży według grup kierunków kształcenia	19 (141)	223
Szkoły policealne według form kształcenia	20 (142)	224
Uczniowie i absolwenci szkół policealnych we- dlug grup kierunków kształcenia	21 (143)	224
Szkoły wyższe	22 (144)	225
Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół	23 (145)	225
Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół	24 (146)	226
Cudzoziemcy — studenci i absolwenci według systemów studiów i typów szkół	25 (147)	227
Studenci szkół wyższych otrzymujący stypendia	26 (148)	228
Domy i stołówki studenckie	27 (149)	228
Szkoły dla dorosłych	28 (150)	229
Wychowanie przedszkolne	29 (151)	230
DZIAŁ XI. OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA	CHAPTER XI. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE	
Uwagi ogólne	x	231
Pracownicy medyczni	1 (152)	237
Ambulatoryjna opieka zdrowotna	2 (153)	237
Stacjonarna opieka zdrowotna	3 (154)	238
Szpitala ogólne	4 (155)	239
Apteki ogólnodostępne i punkty apteczne	5 (156)	240
Krwiodawstwo	6 (157)	240

		Tabl. Table	Str. Page
DZIAŁ XI. OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA (dok.)	CHAPTER XI. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE (cont.)		
Zachorowania na niektóre choroby zakaźne i zatrucia	<i>Incidence of infectious diseases and poisoning ...</i>	7 (158)	240
Żłobki	<i>Nurseries</i>	8 (159)	241
Całodobowe placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży	<i>Round-the-clock care and education centres for children and youth</i>	9 (160)	242
Rodziny zastępcze	<i>Foster families</i>	10 (161)	242
Placówki stacjonarnej pomocy społecznej	<i>Social welfare stationary facilities</i>	11 (162)	243
Świadczenia pomocy społecznej	<i>Social assistance benefits</i>	12 (163)	244
DZIAŁ XII. KULTURA. TURYSTYKA. SPORT	CHAPTER XII. CULTURE. TOURISM. SPORT		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	245
Kultura	Culture		
Biblioteki publiczne	<i>Public libraries</i>	1 (164)	248
Muzea	<i>Museums</i>	2 (165)	248
Galerie sztuki	<i>Art galleries</i>	3 (166)	249
Teatry, instytucje muzyczne i przedsiębiorstwa estradowe	<i>Theatres, music institutions and entertainment enterprises</i>	4 (167)	249
Kina stałe	<i>Fixed cinemas</i>	5 (168)	250
Abonenci radiowi i telewizyjni	<i>Radio and television subscribers</i>	6 (169)	250
Turystyka	Tourism		
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania	<i>Collective tourist accommodation establishments</i>	7 (170)	251
Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania	<i>Foreign tourists accommodated in collective tourists accommodation establishments</i>	8 (171)	253
Placówki gastronomiczne w turystycznych obiektach zbiorowego zakwaterowania	<i>Catering establishments in collective tourist accommodation establishments</i>	9 (172)	254
Sport	Sport		
Kluby sportowe	<i>Sports clubs</i>	10 (173)	255
Wybrane dziedziny i rodzaje sportu w klubach sportowych w 2010 r.	<i>Selected sports fields and kinds of sports in sports clubs in 2010</i>	11 (174)	255
Wybrane obiekty sportowe w 2010 r.	<i>Selected sports facilities in 2010</i>	12 (175)	257
DZIAŁ XIII. NAUKA I TECHNIKA. SPOŁECZEŃSTWO INFORMACYJNE	CHAPTER XIII. SCIENCE AND TECHNOLOGY. INFORMATION SOCIETY		
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	258
Nauka i technika	Science and technology		
Zatrudnienie i nakłady na działalność badawczą i rozwojową	<i>Employment and gross domestic expenditures on research and development</i>	1 (176)	261
Stopień zużycia aparatury naukowo-badawczej w działalności badawczej i rozwojowej	<i>Degree of consumption of research equipment in research and development activity</i>	2 (177)	262
Struktura nakładów na działalność badawczą i rozwojową według źródeł finansowania	<i>Structure of gross domestic expenditures on research and development activity by source of funds</i>	3 (178)	262

	Tabl. Table	Str. Page
DZIAŁ XIII. NAUKA I TECHNIKA. SPOŁECZEŃSTWO INFORMACYJNE (dok.)		
CHAPTER XIII. SCIENCE AND TECHNOLOGY. INFORMATION SOCIETY (cont.)		
Nakłady na działalność innowacyjną w przemyśle według źródeł finansowania	4 (179)	262
<i>Expenditures on innovation activity in industry by source of funds</i>		
Nakłady na działalność innowacyjną w zakresie innowacji produktowych i procesowych w przemyśle według rodzajów działalności innowacyjnej	5 (180)	263
<i>Expenditures on innovation activities for product and process innovations in industry by type of innovation activity</i>		
Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w przemyśle	6 (181)	264
<i>Means for automating production processes in industry</i>		
Przychody ze sprzedaży produktów nowych lub istotnie ulepszonych w przemyśle w 2010 r.	7 (182)	266
<i>Revenues from sale of new or significantly improved products in industry in 2010</i>		
Wynalazki i wzory użytkowe krajowe	8 (183)	267
<i>Domestic inventions and utility models</i>		
Spółeczeństwo informacyjne		
Information society		
Przedsiębiorstwa wykorzystujące Internet	9 (184)	267
<i>Enterprises using Internet</i>		
Przedsiębiorstwa wykorzystujące wybrane technologie teleinformatyczne	10 (185)	268
<i>Enterprises using selected ICT systems</i>		
DZIAŁ XIV. CENY		
CHAPTER XIV. PRICES		
Uwagi ogólne	x	269
<i>General notes</i>		
Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych	1 (186)	270
<i>Price indices of consumer goods and services</i>		
Ceny detaliczne wybranych towarów i usług	2 (187)	270
<i>Retail prices of selected goods and services</i>		
Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych	3 (188)	272
<i>Average procurement prices of major agricultural products</i>		
Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	4 (189)	272
<i>Average marketplace prices received by farmers</i>		
DZIAŁ XV. ROLNICTWO I LEŚNICTWO		
CHAPTER XV. AGRICULTURE AND FORESTRY		
Uwagi ogólne	x	273
<i>General notes</i>		
Rolnictwo		
Agriculture		
Uwarunkowania i ważniejsze wyniki ekonomiczno-produkcyjne w rolnictwie	1 (190)	279
<i>Trends and major economic and production results in agriculture</i>		
Nakłady pracy w gospodarstwach rolnych w roku 2009/10	2 (191)	281
<i>Labour input on agricultural holdings in 2009/10</i>		
Powierzchnia użytków rolnych według rodzajów użytków	3 (192)	282
<i>Agricultural land area by land type</i>		
Dynamika globalnej, końcowej i towarowej produkcji rolniczej	4 (193)	282
<i>Indices of gross, final and market agricultural output</i>		
Struktura globalnej i towarowej produkcji rolniczej	5 (194)	283
<i>Structure of gross and market agricultural output</i>		
Powierzchnia zasiewów	6 (195)	285
<i>Sown area</i>		
Zbiory i plony wybranych ziemiopłodów	7 (196)	286
<i>Selected crop production and yields</i>		
Powierzchnia, zbiory i plony warzyw gruntowych	8 (197)	287
<i>Area, production and yields of ground vegetables</i>		
Powierzchnia, zbiory i plony owoców z drzew	9 (198)	288
<i>Area, production and yields of tree fruit</i>		
Powierzchnia, zbiory i plony z krzewów owocowych i plantacji jagodowych	10 (199)	289
<i>Area, production and yields of berry fruit</i>		
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie	11 (200)	290
<i>Cattle, pigs, sheep and horses</i>		
Drób	12 (201)	292
<i>Poultry</i>		

Tabl.	Str.
Table	Page

DZIAŁ XV. ROLNICTWO I LEŚNICTWO
(dok.)
CHAPTER XV. AGRICULTURE AND FORESTRY
(cont)

Produkcja żywca rzeźnego	<i>Production of animals for slaughter</i>	13 (202)	292
Produkcja mięsa, tłuszczów i podrobów	<i>Production of meat, fats and pluck</i>	14 (203)	293
Produkcja mleka krowiego i jaj	<i>Production of cows' milk and eggs</i>	15 (204)	293
Melioracje użytków rolnych	<i>Drainage of agricultural land</i>	16 (205)	294
Ciągniki rolnicze	<i>Agricultural tractors</i>	17 (206)	294
Ciągniki oraz wybrane maszyny i urządzenia rolnicze	<i>Agricultural tractors and selected agricultural machines and equipment</i>	18 (207)	295
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych	<i>Consumption of mineral or chemical and lime fertilizers</i>	19 (208)	295
Wartość skupu produktów rolnych	<i>Value of agricultural products procurement</i>	20 (209)	296
Skup ważniejszych produktów rolnych	<i>Procurement of major agricultural products</i>	21 (210)	296
Wartość skupu ważniejszych produktów rolnych	<i>Value of major agricultural products procurement</i>	22 (211)	298

Leśnictwo
Forestry

Powierzchnia gruntów leśnych	<i>Forest land</i>	23 (212)	299
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane	<i>Renewals, afforestations and other forest</i>		
Pozyskanie drewna	<i>breeding work</i>	24 (213)	300
Zadrzewienia i pozyskanie drewna z zadrzewień	<i>Removals</i>	25 (214)	301
	<i>Trees and shrubs outside the forest and removals</i>	26 (215)	301

DZIAŁ XVI. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO
CHAPTER XVI. INDUSTRY AND CONSTRUCTION

Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x	302
--------------------	----------------------------	---	-----

Przemysł
Industry

Podstawowe dane o przemyśle	<i>Basic data on industry</i>	1 (216)	305
Produkcja sprzedana przemysłu	<i>Sold production of industry</i>	2 (217)	305
Produkcja sprzedana przemysłu według liczby zatrudnionych w podmiotach gospodarczych w przemyśle	<i>Sold production of industry by number of paid employees in economic entities in industry</i>	3 (218)	307
Produkcja wybranych wyrobów	<i>Production of selected products</i>	4 (219)	307
Przeciętne zatrudnienie i przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w przemyśle	<i>Average paid employment and average monthly gross wages and salaries in industry</i>	5 (220)	309

Budownictwo
Construction

Produkcja budowlano-montażowa według grup	<i>Construction and assembly production by groups</i>	6 (221)	310
Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych	<i>Construction and assembly production by type of constructions</i>	7 (222)	310
Budynki oddane do użytkowania	<i>Buildings completed</i>	8 (223)	312
Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków	<i>Buildings completed by types of buildings</i>	9 (224)	313
Przeciętne zatrudnienie i przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w budownictwie	<i>Average paid employment and average monthly gross wages and salaries in construction</i>	10 (225)	314

		Tabl. Table	Str. Page
DZIAŁ XVII. TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ	CHAPTER XVII. TRANSPORT AND COMMUNICATIONS		
Uwagi ogólne	General notes	x	315
Transport	Transport		
Linie kolejowe eksploatowane	Railway lines operated	1 (226)	318
Drogi publiczne o twardej nawierzchni	Hard surface public roads	2 (227)	318
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane	Registered road vehicles and tractors	3 (228)	319
Linie regularnej komunikacji autobusowej	Regular bus transport lines	4 (229)	319
Transport samochodowy zarobkowy	Hire or reward road transport	5 (230)	320
Wypadki drogowe	Road traffic accidents	6 (231)	320
Łączność	Communications		
Podstawowe usługi pocztowe	Basic postal services	7 (232)	321
Konsumenci telefoniczni i aparaty telefoniczne	Telephone consumers and telephone sets	8 (233)	321
DZIAŁ XVIII. HANDEL I GASTRONOMIA	CHAPTER XVIII. TRADE AND CATERING		
Uwagi ogólne	General notes	x	322
Sprzedaż detaliczna towarów	Retail sales	1 (234)	325
Struktura sprzedaży detalicznej towarów	Structure of retail sales	2 (235)	325
Struktura sprzedaży hurtowej towarów w przedsiębiorstwach handlowych	Structure of wholesale of commodities in trade enterprises	3 (236)	325
Sklepy według form organizacyjnych i stacje paliw	Shops by organizational forms and petrol stations	4 (237)	326
Gastronomia	Catering	5 (238)	326
Targowiska	Marketplaces	6 (239)	327
DZIAŁ XIX. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	CHAPTER XIX. FINANCES OF ENTERPRISES		
Uwagi ogólne	General notes	x	328
Bilans finansowy przedsiębiorstw w 2010 r.	Financial balance of enterprises in 2010	1 (240)	333
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności	Revenues, costs and financial results of enterprises by ownership sectors	2 (241)	334
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw	Revenues, costs and financial results of enterprises	3 (242)	335
Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych	Enterprises by obtained financial results	4 (243)	336
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach	Economic relations in enterprises	5 (244)	337
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw	Current assets of enterprises	6 (245)	338
Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw	Share equity (funds) of enterprises	7 (246)	340
Kapitał zakładowy (akcyjny) przedsiębiorstw	Initial capital (joint stock) of enterprises	8 (247)	341
Zobowiązania przedsiębiorstw	Liabilities of enterprises	9 (248)	342

		Tabl. Table	Str. Page
DZIAŁ XX. FINANSE PUBLICZNE	CHAPTER XX. PUBLIC FINANCE		
Uwagi ogólne	General notes	x	343
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów	Revenue of local self-government entities budgets by type	1 (249)	345
Dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2010 r.	Revenue of local self-government entities budgets by divisions in 2010	2 (250)	347
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według rodzajów	Expenditure of local self-government entities budgets by type	3 (251)	348
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego według działów w 2010 r.	Expenditure of local self-government entities budgets by divisions in 2010	4 (252)	349
DZIAŁ XXI. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE	CHAPTER XXI. INVESTMENTS. FIXED ASSETS		
Uwagi ogólne	General notes	x	350
Inwestycje	Investments		
Nakłady inwestycyjne	Investment outlays	1 (253)	354
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według sektorów własności	Investment outlays in enterprises by ownership sectors	2 (254)	355
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według grup w 2010 r.	Investment outlays in enterprises by groups in 2010.....	3 (255)	356
Nakłady inwestycyjne w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych ...	Investment outlays in budgetary state and local self-government units and entities	4 (256)	357
Środki trwałe	Fixed assets		
Wartość brutto środków trwałych według sektorów własności	Gross value of fixed assets by ownership sector	5 (257)	358
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach według sektorów własności	Gross value of fixed assets in enterprises by ownership sector	6 (258)	359
Wartość brutto środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych	Gross value of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities	7 (259)	360
Stopień zużycia środków trwałych w państwowych i samorządowych jednostkach i zakładach budżetowych	Degree of consumption of fixed assets in budgetary state and local self-government units and entities	8 (260)	361
DZIAŁ XXII. RACHUNKI REGIONALNE	CHAPTER XXII. REGIONAL ACCOUNTS		
Uwagi ogólne	General notes	x	362
Produkt krajowy brutto	Gross domestic product	1 (261)	365
Wartość dodana brutto na 1 pracującego	Gross value added per 1 employed persons	2 (262)	366
Podstawowe elementy rachunku produkcji i rachunku tworzenia dochodów	Basic elements of production account and generation of income account	3 (263)	366
Dochody w sektorze gospodarstw domowych	Income in the households sector	4 (264)	366

Tabl. Table	Str. Page
----------------	--------------

DZIAŁ XXIII. PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	CHAPTER XXIII. PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY		
Uwagi ogólne	General notes	x	367
Prywatyzacja	Privatization		
Przedsiębiorstwa państwowe według stanu prawnego-organizacyjnego w 2010 r.	State owned enterprises by legal and organizational status in 2010	1 (265)	369
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2010 r.	State owned enterprises included in the privatization process from 1 VIII 1990 to 31 XII 2010	2 (266)	369
Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane metodą bezpośrednią oraz zlikwidowane w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2010 r.	State owned enterprises privatized by the direct method as well as liquidated from 1 VIII 1990 to 31 XII 2010	3 (267)	369
Spółki powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych i ich prywatyzacja w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2010 r.	Companies established as a result of the commercialization of state owned enterprises and their privatization from 1 VIII 1990 to 31 XII 2010	4 (268)	370
Spółki powstałe na bazie majątku sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych w okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2010 r.	Companies established on the basis of the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises from 1 VIII 1990 to 31 XII 2010	5 (269)	370
Podmioty gospodarki narodowej	Entities of the national economy		
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON	Entities of the national economy registered in the REGON register	6 (270)	370
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według form prawnych	Entities of the national economy registered in the REGON register by legal status	7 (271)	371
Spółki handlowe według form prawnych	Commercial companies by legal status	8 (272)	373

SPIS WYKRESÓW

LIST OF GRAPHS

	Str. Page
Ludność w 2010 r.	Population in 2010 28
Udział województw w ogólnej liczbie ludności kraju w 2010 r.	Share of voivodships in total country population in 2010 28
Produkt krajowy brutto według województw w 2009 r.	Gross domestic product by voivodships in 2009 29
Udział województw w tworzeniu produktu krajowego brutto w 2009 r.	Share of voivodships in generation of gross domestic product in 2009 29
Podział administracyjny województwa	Administrative division of voivodship 94
Wybrane dane o powiatach w 2010 r.	Selected data on powiats in 2010 95
Ludność według płci i wieku w 2010 r.	Population by sex and age in 2010 106
Struktura ludności w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym	Structure of working and non-working age population 107
Ruch naturalny ludności	Vital statistics 107
Bezrobocie rejestrowane	Registered unemployment 154
Przyjęcia i zwolnienia pracowników według wybranych sekcji PKD w 2010 r.	Hires and terminations of employed persons by selected NACE sections in 2010 154
Budżety gospodarstw domowych	Household budgets 155
Struktura dochodów i wydatków gospodarstw domowych na 1 osobę w 2010 r.	Structure of incomes and expenditures in households per capita in 2010 155
Struktura mieszkań oddanych do użytkowania	Structure of completed dwellings 204
Zużycie wody i energii elektrycznej w gospodarstwach domowych na 1 mieszkańca	Consumption of water and electricity in households per capita 204
Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2010/11	Education by educational level in the 2010/11 school year 205
Użytki rolne w 2010 r.	Agricultural land in 2010 278
Struktura towarowej produkcji rolniczej w 2009 r.	Structure of market agricultural output in 2009 278
Struktura zasiewów w 2010 r.	Sown structure in 2010 279
Produkcja ważniejszych produktów rolnych	Production of major agricultural products 279
Sektory instytucjonalne i ich wzajemne powiązania	Institutional sectors and their relationships 368
Schemat procesu prywatyzacji	Plan of the privatization process 369

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH

SYMBOLS

- Kreska (–) – zjawisko nie wystąpiło.
magnitude zero.
- Zero: (0) – zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5.
magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.
- (0,0) – zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05.
magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.
- Kropka (•) – zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.
data not available or not reliable.
- Znak x – wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.
not applicable.
- Znak Δ – oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 17 na str. 25.
categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook, item 17 on page 25.
- Znak # – oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej.
data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.
- „W tym”
“Of which” – oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.
indicates that not all elements of the sum are given.
- Comma (,) – *used in figures represents the decimal point.*

SKRÓTY

ABBREVIATIONS

tys. <i>thous.</i>	= tysiąc = <i>thousand</i>	mm	= milimetr <i>millimetre</i>
mln	= milion <i>million</i>	m	= metr <i>metre</i>
zł zł	= złoty = <i>zloty</i>	km	= kilometr <i>kilometre</i>
szt. <i>pcs</i>	= sztuka = <i>piece</i>	m ²	= metr kwadratowy <i>square metre</i>
egz.	= egzemplarz	ha	= hektar <i>hectare</i>
kpl.	= komplet	km ²	= kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>
wol. <i>vol.</i>	= wolumin = <i>volume</i>	°C	= stopień Celsjusza <i>centigrade</i>

ml	= mililitr <i>millilitre</i>	cd. <i>cont.</i>	= ciąg dalszy = <i>continued</i>
l	= litr <i>litre</i>	dok. <i>cont.</i>	= dokończenie = <i>continued</i>
hl	= hektolitr <i>hectolitre</i>	Lp. <i>No.</i>	= liczba porządkowa = <i>number</i>
m ³	= metr sześcienny <i>cubic metre</i>	nr (Nr) <i>No.</i>	= numer = <i>number</i>
dam ³	= dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>	poz.	= pozycja
hm ³	= hektometr sześcienny <i>cubic hectometre</i>	pkt	= punkt
g	= gram <i>gram</i>	tabl.	= tablica <i>table</i>
kg	= kilogram <i>kilogram</i>	ust.	= ustęp
dt	= decytona <i>deciton</i>	Dz. U.	= Dziennik Ustaw
t	= tona <i>tonne</i>	i in.	= i inni
kW·h	= kilowatogodzina <i>kilowatt hour</i>	itp. <i>etc.</i>	= i tym podobne = <i>and the like</i>
GW·h	= gigawatogodzina <i>gigawatt hour</i>	m.in. <i>i.a.</i>	= między innymi = <i>among others</i>
TJ	= teradzul = <i>terajoule</i>	np. <i>e.g.</i>	= na przykład = <i>for example</i>
s	= sekunda <i>second</i>	tj. <i>i.e.</i>	= to jest = <i>that is</i>
h	= godzina <i>hour</i>	ozn. <i>i.e.</i>	= to znaczy = <i>that is</i>
d 24h	= doba = <i>24 hours</i>	PKP	= Polskie Koleje Państwowe
r.	= rok	S.A.	= Spółka Akcyjna <i>Joint stock company</i>
t/r t/y	= ton rocznie = <i>tonnes per year</i>	PKD NACE	= Polska Klasyfikacja Działalności = „ <i>Nomenclature des Activites Communae Europeenne</i> ”
art.	= artykuł = <i>article</i>	NTS	= Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych
str.	= strona	NUTS	= <i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>
Kk	= Kodeks karny	EKG ECE	= Europejska Komisja Gospodarcza = <i>Economic Comission for Europe</i>
		ONZ UN	= Organizacja Narodów Zjednoczonych = <i>United Nations</i>

UWAGI OGÓLNE

1. Prezentowane w Roczniku dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — dotyczą **całej gospodarki narodowej**.

2. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – *Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007*, wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności – PKD 2004.

PKD 2007, w stosunku do klasyfikacji PKD 2004, wprowadziła zmiany zakresowe polegające na uwzględnieniu nowych grupowań rodzajów działalności, a także na przesunięciu rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi; zmiany te spowodowały brak porównywalności danych również przy niezmiennych nazwach niektórych poziomów klasyfikacyjnych.

W ramach PKD 2007 dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem „**Przemysł**” sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

Pod pojęciem „Pozostałe usługi” ujęte są sekcje: „Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna”, „Działalność z zakresu usług administrowania i działalność wspierająca”, „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją” oraz „Pozostała działalność usługowa”;

2) według **sektorów instytucjonalnych** — wyłącznie w zakresie rachunków regionalnych;

3) według **sektorów własności**:

— sektor publiczny — grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

— sektor prywatny — grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

GENERAL NOTES

1. Data presented in the Yearbook, unless otherwise indicated, concern the **entire national economy**.

2. Data are presented:

1) according to the **Polish Classification of Activities – PKD 2007** compiled on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in European Community – NACE Rev.2 PKD 2007 was introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers, dated 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) and replaced the Polish Classification of Activities – PKD 2004.

PKD 2007/NACE Rev. 2 differs from PKD 2004/NACE Rev. 1.1 classification in the fact that it introduced scope-related changes, i.e. new groupings of activity types as well as transfers of some types of activities between individual classification levels. In some cases these changes result in the lack of comparability of data, also if the names of classification levels remain unchanged.

The item **“Industry”** was introduced, including NACE Rev. 2 sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”, as an additional grouping.

The item **“Other services”** was introduced including sections: “Professional, scientific and technical activities”, “Administrative and support service activities”, “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Human health and social work activities”, “Arts, entertainment and recreation” and “Other service activities”;

2) according to **institutional sectors** — exclusively within the scope of regional accounts;

3) according to **ownership sectors**:

— public sector — grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of public sector entity,

— private sector — grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entity and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

„Własność mieszana” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki;

3. Prezentowane informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i — jeśli nie zaznaczono inaczej — obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

4. Dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — opracowano zgodnie z **każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej**.

5. Dane w podziale według sekcji PKD 2007, według sektorów instytucjonalnych oraz w podziale terytorialnym opracowano — jeśli nie zaznaczono inaczej — tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

6. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, zarejestrowane w Krajowym Rejestrze Urzędowym Podmiotów Gospodarki Narodowej REGON.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

Informacje w rejestrze REGON tworzone są na podstawie danych zgłaszanych bezpośrednio przez podmioty, na których ciąży obowiązek rejestracji oraz dokonywania zmian cech objętych wpisem. Dane te nie podlegają dodatkowej weryfikacji.

7. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku — obok PKD — należy wymienić:

1) **Klasyfikację Zawodów i Specjalności**, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego, zatrudnionych i ich wynagrodzeń oraz bezrobotnych; klasyfikacja opracowana na podstawie Klasyfikacji Zawodów (ISCO-08), wprowadzona została z dniem 1 VII 2010 r. rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 27 IV 2010 r. (Dz. U. Nr 82, poz. 537), w miejsce obowiązującej do 30 VI 2010 r.;

2) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług (PKWiU 2008)**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU 2008, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została z dniem 1 I 2009 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 29 X 2008 r. (Dz. U. Nr 207, poz. 1293) w miejsce PKWiU stosowanej do 31 XII 2008 r.;

“Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company’s registration application.

3. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

4. Data, unless otherwise indicated, are compiled in accordance with the **respective organizational status of units of the national economy**.

5. Data according to NACE Rev. 2 sections as well as according to administrative indicated, using the enterprise method.

In the **enterprise (entity) method**, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

6. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity, registered in National Official Business Register REGON.

The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and service) on their own-account in order to earn a profit.

Information in REGON register is produced on the basis of data submitted directly by entities, which are obliged to register and report on changes in features required for registration. The data are not further verified.

7. Other than NACE, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:

1) the **Occupations and Specializations Classification**, on the basis of which councillors of organs of local self-government entities, paid employees and their wages and salaries as well as the unemployed; the classification compiled on the basis of the International Standard Classification of Occupations (ISCO-08), was introduced on 1 VII 2010 by a decree of the Minister of Labour and Social Policy, dated 27 IV 2010 (Journal of Laws No. 82, item 537), replacing the classification valid until 30 VI 2010;

2) the **Polish Classification of Products and Services (PKWiU 2008)**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures, was introduced on 1 I 2009 by a decree of the Council of Ministers, dated 29 X 2008 (Journal of Laws No. 207, item 1293) in place of classification used until 31 XII 2008;

- 3) **Klasyfikację Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP/HBS)**, na podstawie której dokonuje się grupowania spożycia produktów (wyrobów i usług) w sektorze gospodarstw domowych oraz wydatków na towary i usługi konsumpcyjne w gospodarstwach domowych (przyjętych również do opracowania wskaźników cen);
- 4) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB, opracowana na podstawie europejskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (CC), wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316 z późniejszymi zmianami);
- 5) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1317 z późniejszymi zmianami).

8. Dane prezentowane dla podregionów i powiatów odpowiadają poziomowi 3 i 4 Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS), opracowanej na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)* obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS obowiązująca od 1 I 2008 r. wprowadzona została rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 14 XI 2007 r. (Dz. U. Nr 214, poz. 1573) w miejsce obowiązującej do 31 XII 2007 r. na podstawie rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685 z późniejszymi zmianami).

Podregiony (poziom 3 – 66 jednostek) – grupują jednostki szczebla powiatowego.

Informacje o województwie oraz w podziale na **miasta** i **wieś** podano w każdorazowym podziale administracyjnym. Przez „miasta” rozumie się obszar położony w granicach administracyjnych tych jednostek, przez „wieś” — pozostałe terytorium województwa.

9. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej brutto — jeśli nie zaznaczono inaczej — przyjęto kategorię **ceny bazowej**.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do produktu.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług (od produktów krajowych i z importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych

- 3) *the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP)*, on the basis of which final consumption expenditure of products (goods and services) in the households sector as well as expenditures on consumer goods and services of households (also adopted for compiling price indices) are grouped;
- 4) *the Polish Classification of Types of Construction (PKOB)*, on the basis of which products of construction are grouped; PKOB, compiled on the basis of the European Classification of Types of Constructions (CC), was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316 with later amendments);
- 5) *the Classification of Fixed Assets (KŚT)*, on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1317 with later amendments).

8. Data presented for subregions and powiats correspond to levels 3 and 4 of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, compiled on the basis of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)* obligatory in countries of the European Union. NTS in force since 1 I 2008 was introduced by the decree by Council of Ministers of 14 XI 2007 (Journal of Laws No. 214, item 1573) replacing the NTS in force until 31 XII 2007, pursuant to the decree by the Council of Ministers of 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685), with later amendments).

Subregions (level 3 – 66 units) – group powiat-level entities.

Information on voivodship as well as by **urban** and **rural area** is presented according to administrative division in a given period. The term urban area is understood as an area located within the administrative borders of these units, while a rural area is understood as the remaining territory of the voivodship.

9. Data in **current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production and gross value added, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented.

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Taxes on products include: value added tax — VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including excise tax) as well as other taxes on products, such as the excise tax on domestic products and

i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewoźców osób autobusami zarejestrowanymi za granicą).

10. Jako ceny stałe przyjęto w przypadku:

- 1) produkcji rolniczej — ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany, z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego;
- 2) produkcji sprzedanej przemysłu — ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.) od 2006 r.

11. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Wskaźniki dynamiki — w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach — obliczono w warunkach porównywalnych.

Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

12. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. liczba lekarzy) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) — według stanu w dniu 30 VI.

Dane za lata 2000 i 2001 obliczono przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

13. Dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

14. Niektóre informacje zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Urzędu Statystycznego.

15. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

16. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami, przy przyjęciu zasady, że jako źródłodawcę podaje się instytucję przekazującą informacje prezentowane w tablicy za ostatni rok.

17. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

taxes on selected types of services (e.g., on games of chance and mutual betting, the lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers in buses with foreign registration).

10. Constant prices were adopted as follows:

- 1) *agricultural output — current prices from the year preceding the reference year with the exception of potatoes, vegetables and fruit, in the case of which the average prices from two consecutive years are adopted, i.e., from the year preceding the surveyed year and from the surveyed year;*
- 2) *sold production of industry — 2005 constant prices (2005 average current prices) since 2006.*

11. Relative numbers (indices, percentages) are, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

Indices — in the case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods are calculated in comparable conditions.

Single base indices are calculated using the chain-base index method.

12. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., the number of doctors), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production, consumption) — as of 30 VI.

Data for 2000 and 2001 are calculated assuming the revised number of population, which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

13. Data, unless otherwise indicated, do not include the budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

14. Selected information presented on the basis of preliminary data may change in subsequent publications of the Statistical Office.

15. Due to the electronic method of data processing, in some cases component totals can differ from the amount given in the item "total".

16. Statistical information originating from sources other than the Statistical Office is indicated in the appropriate note, with the institution providing the information presented in the table for the last year given as the source.

17. The names of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA
CHOROÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja)
INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION
OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD — 10 Revision)

Choroby krwi i narządów krwiotwórczych <i>Diseases of blood and blood-forming organs</i>	Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych <i>Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism</i>
Wady rozwojowe wrodzone <i>Congenital anomalies</i>	Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe <i>Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities</i>
Objawy i stany niedokładnie określone <i>Symptoms and ill-defined conditions</i>	Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych, gdzie indziej niesklasyfikowane <i>Symptoms, sign and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI 2007 (PKD 2007)
STATISTICAL CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES IN THE EUROPEAN COMMUNITY
— NACE Rev. 2

sekcje
sections

Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę x	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami, rekultywacja x	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <i>Trade; repair of motor vehicles</i>	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>
Zakwaterowanie i gastronomia <i>Accommodation and catering</i>	Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi <i>Accommodation and food service activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości x	Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości <i>Real estate activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca x	Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca <i>Administrative and support service activities</i>

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI 2007 (PKD 2007) (dok.)
STATISTICAL CLASSIFICATION OF ECONOMIC ACTIVITIES IN THE EUROPEAN COMMUNITY
— NACE Rev. 2 (cont.)

działy
divisions

produkcja skór i wyrobów skórzanych x	produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych <i>manufacture of leather and related products</i>
produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <i>manufacture of products of wood, cork, straw and wicker</i>	produkcja wyrobów z drewna oraz korka z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
produkcja wyrobów farmaceutycznych <i>manufacture of pharmaceutical products</i>	produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych wyrobów farmaceutycznych <i>manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations</i>
produkcja wyrobów z metali <i>manufacture of metal products</i>	produkcja metalowych wyrobów gotowych z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
produkcja maszyn i urządzeń x	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>manufacture of machinery and equipments n.e.c</i>
produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep x	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
gospodarka odpadami; odzysk surowców x	działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców <i>waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>
budowa budynków x	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków <i>construction of buildings</i>
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej x	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej <i>civil engineering</i>

* * *

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych oraz w serii „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications as well as in the series “Zeszyty metodyczne i klasyfikacje” (Methodological Papers and Classifications).

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2010 R.
VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska		Województwo		SPECIFICATION
	Poland		Voivodship		
	ogółem total		Polska = 100 Poland = 100		

POWIERZCHNIA. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY — stan w dniu 31 XII
AREA. ADMINISTRATIVE DIVISION — as of 31 XII

Powierzchnia w km ²	312679	17972	5,7	Area in km ²
Powiaty	314	19	6,1	Powiats
Miasta na prawach powiatu	65	4	6,2	Cities with powiat status
Gminy	2479	144	5,8	Gminas
Miasta	903	52	5,8	Towns
Miejscowości wiejskie	53812	3625	6,7	Rural localities
Sołectwa	40475	2258	5,6	Village administrator's offices

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA
ENVIRONMENTAL PROTECTION

Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania (stan w dniu 31 XII) w ha	61161	4410	7,2	Devastated and degraded land requiring reclamation and management (as of 31 XII) in ha
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:
pyłowych	62,5	4,3	6,9	particulates
gazowych	216155,4	6999,0	3,2	gases
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII)	3136	141	4,5	Municipal waste water treatment plants ^a (as of 31 XII)
w tym: biologiczne	2263	107	4,7	of which: biological
z podwyższonym usuwaniem biogenów	814	31	3,8	with increased biogene removal (disposal)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	113478,8	2267,7	2,0	Waste (excluding municipal waste) generated (during the year) in thous. t
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^b w tys. t	9184,3	465,2	5,1	Municipal waste collected (during the year) by purification plants ^b in thous. t
Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące):				Outlays on fixed assets (current prices):
służące ochronie środowiska:				for environmental protection:
w milionach złotych	10926,2	495,4	4,5	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych na gospodarkę narodową	5,0	4,7	x	in % of investment outlays on national economy
służące gospodarce wodnej:				for water management:
w milionach złotych	3565,4	265,3	7,4	in million zlotys
w % nakładów inwestycyjnych na gospodarkę narodową	1,6	2,5	x	in % of investment outlays on national economy

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE
PUBLIC SAFETY

Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:
w liczbach bezwzględnych	1138523	56164	4,9	in absolute numbers
na 10 tys. ludności	298,1	271,4	x	per 10 thous. population
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w % ..	67,9	66,3	x	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %

^a Pracujące na sieci kanalizacyjnej; bez oczyszczalni przydomowych. ^b Bez wyselekcjonowanych; dane szacunkowe.

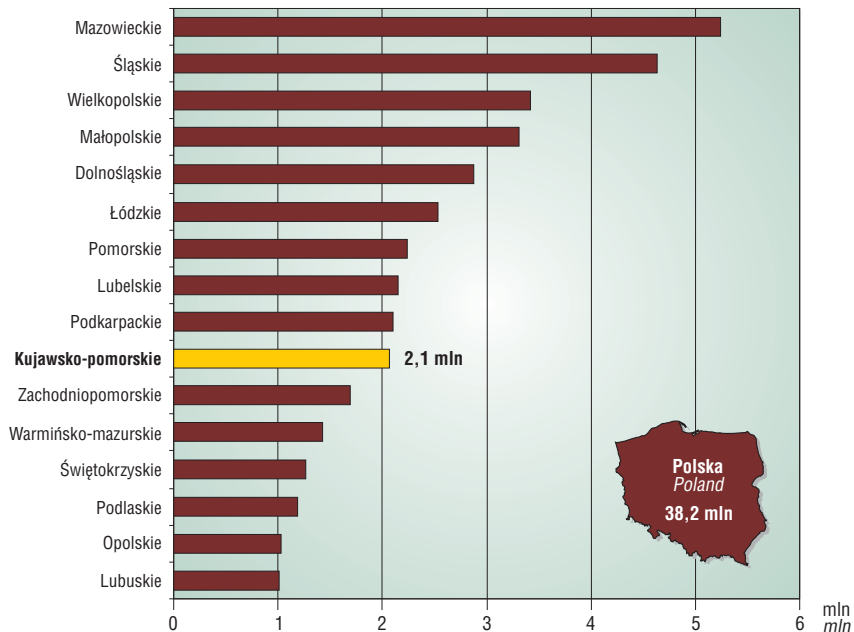
^a Working on sewerage system; without household wastewater. ^b Without selected; estimated data.

LUDNOŚĆ W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2010

As of 31 XII

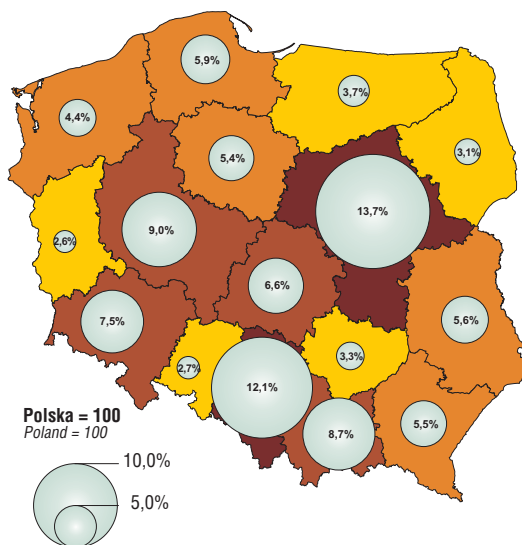
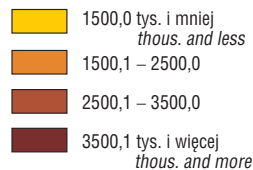


UDZIAŁ WOJEWÓDZTW W OGÓLNEJ LICZBIE LUDNOŚCI KRAJU W 2010 R.

SHARE OF VOIVODSHIPS IN TOTAL COUNTRY POPULATION IN 2010

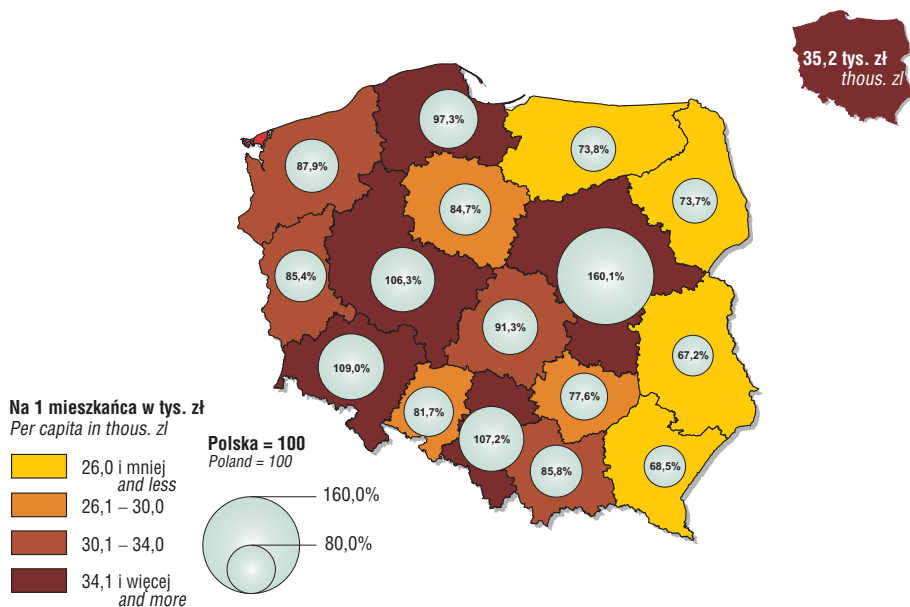
Liczba ludności w tys.

Number of population in thous.



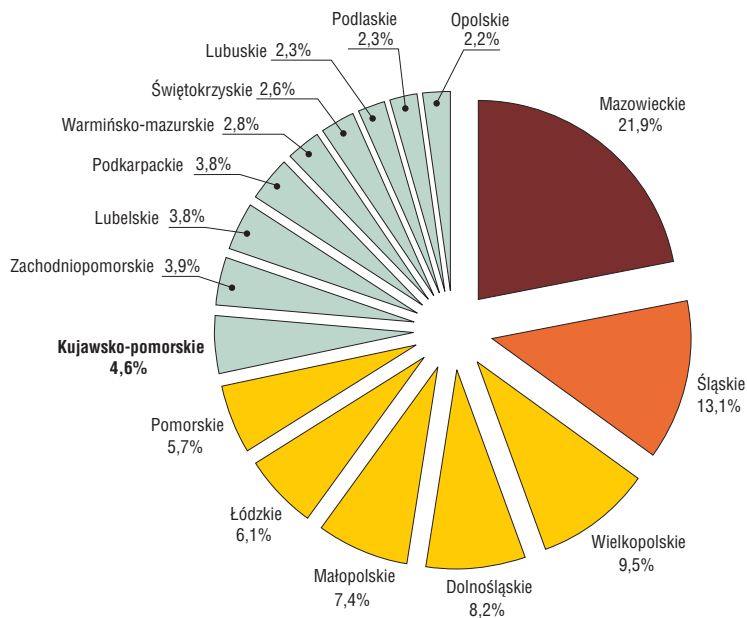
PRODUKT KRAJOWY BRUTTO WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2009 R.

GROSS DOMESTIC PRODUCT BY VOIVODSHIPS IN 2009



UDZIAŁ WOJEWÓDZTW W TWORZENIU PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO W 2009 R.

SHARE OF VOIVODSHIPS IN GENERATION OF GROSS DOMESTIC PRODUCT IN 2009



I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2010 R. (cd.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo	SPECIFICATION	
	Poland	Voivodship		
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100		
LUDNOŚĆ POPULATION				
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	38200,0	2069,5	5,4	Population (as of 31 XII) in thous.
miasta	23264,4	1252,9	5,4	urban areas
wieś	14935,7	816,6	5,5	rural areas
w tym kobiety	19755,6	1071,5	5,4	of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	122	115	x	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII)	55,2	54,8	x	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	0,91	1,04	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,06	-0,81	x	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES				
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	13778,2	680,2	4,9	Employed persons ^a (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł	3224,13	2759,68	85,6	Average monthly gross wages and salaries in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys.	1954,7	139,4	7,1	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) ^b w %	12,4	17,0	x	Registered unemployment rate (as of 31 XII) ^b in %
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS				
Długość sieci rozdzielczej (stan w dniu 31 XII) w km:				Distribution network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej	272888,0	21782,0	8,0	water-line
kanalizacyjnej ^c	107509,1	6365,4	5,9	sewerage ^c
gazowej	113774,1	2528,2	2,2	gas-line
Zasoby mieszkaniowe (stan w dniu 31 XII):				Dwellings stocks (as of 31 XII):
mieszkania: w tys.	13422,0	698,4	5,2	dwellings: in thous.
na 1000 ludności	351,4	337,5	x	per 1000 population
izby: w tys.	49835,7	2563,0	5,1	rooms: in thous.
na 1000 ludności	1304,6	1238,4	x	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań: w tys. m ²	951184,3	46794,2	4,9	usable floor space of dwellings: in thous. m ²
na 1000 ludności w tys. m ²	24,9	22,6	x	per 1000 population in thous. m ²
Mieszkania oddane do użytkowania: w tys.	135,8	5,8	4,3	Dwellings completed: in thous.
na 1000 ludności:				per 1000 population:
mieszkania	3,6	2,8	x	dwellings
izby	15,3	12,6	x	rooms
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	377,4	289,1	x	usable floor space of dwellings in m ²

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności. ^b Patrz uwagi ogólne do działu „Rynek pracy”, ust. 2 na str. 128. ^c Łącznie z kolektorami.

^a By actual workplace and kind of activity. ^b See general notes to the chapter “Labour market”, item 2 on page 128. ^c Including collectors.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2010 R. (cd.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo		SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100		

EDUKACJA^a I WYCHOWANIE — stan na początku roku szkolnegoEDUCATION^a — as of beginning of the school year

Uczniowie w szkołach w tys.:				<i>Pupils and students in schools in thous.:</i>
podstawowych	2191,7	122,9	5,6	<i>primary</i>
gimnazjalnych	1261,4	72,2	5,7	<i>lower secondary</i>
zasadniczych zawodowych ^b	234,7	16,9	7,2	<i>basic vocational^b</i>
liceach ogólnokształcących ^c	634,5	29,9	4,7	<i>general secondary^c</i>
liceach profilowanych	34,3	1,8	5,1	<i>specialized secondary</i>
technikach ^c	548,6	32,5	5,9	<i>technical^c</i>
ogólnokształcących artystycznych ^d	12,8	0,7	5,8	<i>general art^d</i>
policealnych	298,8	17,1	5,7	<i>post-secondary</i>
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^e :				<i>Children attending pre-primary education establishments^e:</i>
w tys.	1059,3	51,8	4,9	<i>in thous.</i>
na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat	699	616	x	<i>per 1000 children aged 3–6</i>

OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA — stan w dniu 31 XII

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE — as of 31 XII

Pracownicy medyczni ^{fg} :				<i>Medical personnel^{fg}:</i>
lekarze	79337	4118	5,2	<i>doctors</i>
lekarze dentyści	12326	629	5,1	<i>dentists</i>
pielęgniarki ^h	184748	9704	5,3	<i>nurses^h</i>
Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej	16608	671	4,0	<i>Out-patient health care institutions</i>
Szpitala ogólne ^f	795	38	4,8	<i>General hospitals^f</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych ⁱ w tys.	181077	9018	5,0	<i>Beds in general hospitalⁱ in thous.</i>
Apteki ^k	11297	527	4,7	<i>Pharmacies^k</i>

^a Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie”, ust. 1 i 2 na str. 205; bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych.

^b Łącznie ze specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy. ^c Łącznie z uzupełniającymi. ^d Dające uprawnienia zawodowe; bez kształcących wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych (w Polsce 10004 uczniów, w Kujawsko-Pomorskim 433 uczniów). ^e W przedszkolach, oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych, punktach przedszkolnych i zespołach wychowania przedszkolnego. ^f Dane Ministerstwa Zdrowia. ^g Łącznie z odbywającymi staż podyplomowy. ^h Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. ⁱ Łącznie z inkubatorami oraz miejscami dla noworodków. ^k Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej.

^a See general notes to the chapter “Education”, item 1 and 2 on page 205; excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. ^b Including special job-training schools. ^c Including supplementary. ^d Leading to professional certification; excluding educating only within the scope of art subjects (in Poland 10004 pupils and students, in Kujawsko-Pomorskie 433 pupils and students). ^e In nursery schools, pre-primary sections of primary schools, pre-primary points and pre-primary education groups. ^f Data of the Ministry of Health. ^g Including persons undergoing training. ^h Including masters of nursing. ⁱ Including incubators and places for newborns. ^k Excluding pharmacies in in-patient health care facilities.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2010 R. (cd.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska		SPECIFICATION	
	Poland	Województwo		
	ogółem	Voivodship		
		Polska = 100		
	total	Poland = 100		
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	8342	443	5,3	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	133248,6	7609,8	5,7	Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.
Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII)	782	29	3,7	Museums and branches (as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	22215,7	797,4	3,6	Museum and exhibition visitors in thous.
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	438	17	3,9	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Widzowie w kinach stałych w tys.	37528,1	1761,5	4,7	Audience in fixed cinemas in thous.
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII):				Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII):
obiekty	7206	316	4,4	facilities
miejsca noclegowe w tys.	610,1	24,8	4,1	number of beds in thous.
korzystający z noclegów (w ciągu roku) w tys.	20461,5	793,9	3,9	tourists accommodated (during a year) in thous.
ROLNICTWO I LEŚNICTWO AGRICULTURE AND FORESTRY				
Użytki rolne w dobrej kulturze rolnej ^a w tys. ha	14603,2	1070,6	7,3	Agricultural land in good agricultural condition ^a in thous. ha
pod zasiewami ^b	10427,7	901,1	8,6	sown area ^b
grunty ugorowane	449,8	14,1	3,1	fallow land
uprawy trwałe	398,0	11,7	3,0	permanent crops
w tym sady	374,2	10,6	2,8	of which orchards
łąki i pastwiska	3283,5	142,2	4,3	meadows and pastures
Powierzchnia zasiewów ^{ab} w tys. ha:				Sown area ^{ab} in thous. ha:
zboża ogółem	7637,7	596,5	7,8	total cereals
ziemniaki	388,3	18,8	4,8	potatoes
Zbiory w tys. t:				Production in thous. t:
zboża ogółem	27228,1	2245,6	8,2	total cereals
ziemniaki	8187,7	430,9	5,3	potatoes
Plony z 1 ha w dt:				Yields per 1 ha in dt:
zboża ogółem	35,6	37,6	105,6	total cereals
ziemniaki	211	229	108,6	potatoes
Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	9121,9	419,6	4,6	Forest areas (as of 31 XII) in thous. ha
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION				
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące):				Sold production of industry (current prices):
w milionach złotych	985715,9	44788,4	4,5	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	25813	21641	83,8	per capita in zł
Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^c (ceny bieżące):				Sales of construction and assembly production ^c (current prices):
w milionach złotych	160857,6	6146,8	3,8	in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	4212	2970	70,5	per capita in zł

^a Dane Powszechnego Spisu Rolnego. ^b Bez powierzchni upraw trwałych innych niż sady, ogrodów przydomowych i upraw na przyoranie (nawozy zielone). ^c Zrealizowanej przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót.

^a Data of the Agricultural Census. ^b Excluding permanent crops another than orchards, garden adjacent to houses and crop area intended for ploughing (green fertilizers). ^c Realized by construction units — by place of performing works.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2010 R. (cd.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska <i>Poland</i>		Województwo <i>Voivodship</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		Polska = 100 <i>Poland = 100</i>		
	TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ — stan w dniu 31 XII <i>TRANSPORT AND COMMUNICATIONS — as of 31 XII</i>				
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) ^a w km	273760	15639	5,7		Hard surface public roads (urban and non-urban) ^a in km
w tym o nawierzchni ulepszonej w %	91,3	87,9	x		of which improved in %
Samochody zarejestrowane ^b w tys. szt:					Registered cars ^b in thous. units:
osobowe	17239,8	925,8	5,4		passenger cars
ciężarowe i ciągniki siodłowe ^c	2981,6	149,8	5,0		lorries and road tractors ^c
Placówki pocztowe	8365	466	5,6		Post offices
Telefoniczne łącza główne ^d :					Telephone main line ^d :
w tysiącach	8244,8	379,5	4,6		in thousands
na 1000 ludności	215,8	183,4	x		per 1000 population
w tym standardowe łącza główne	7037,1	330,3	4,7		of which standard main line
HANDEL — stan w dniu 31 XII <i>TRADE — as of 31 XII</i>					
Sklepy	346058	18109	5,2		Shops
Liczba ludności na 1 sklep	110	114	x		Population per shop
Stacje paliw	9603	520	5,4		Petrol stations
FINANSE PUBLICZNE <i>PUBLIC FINANCE</i>					
Budżety gmin^e					Budgets of gminas^e
Dochody:					Revenue:
w milionach złotych	72310,5	3670,1	5,1		in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	2834	2843	100,3		per capita in zł
Wydatki:					Expenditure:
w milionach złotych	79740,6	4035,3	5,1		in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	3125	3126	100,0		per capita in zł
Budżety miast na prawach powiatu					Budgets of cities with powiat status
Dochoady:					Revenue:
w milionach złotych	53885,6	2778,6	5,2		in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	4253	3568	83,9		per capita in zł
Wydatki:					Expenditure:
w milionach złotych	58954,1	3068,9	5,2		in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	4653	3941	84,7		per capita in zł
Budżety powiatów					Budgets of powiats
Dochoady:					Revenue:
w milionach złotych	22496,5	1149,3	5,1		in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	882	890	101,0		per capita in zł
Wydatki:					Expenditure:
w milionach złotych	23826,4	1222,4	5,1		in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	934	947	101,4		per capita in zł
Budżety województw					Budgets of voivodships
Dochoady:					Revenue:
w milionach złotych	14104,0	821,6	5,8		in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	369	397	107,5		per capita in zł
Wydatki:					Expenditure:
w milionach złotych	15245,0	850,8	5,6		in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	399	411	103,0		per capita in zł

^a Dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad. ^b Na podstawie centralnej ewidencji pojazdów prowadzonej przez MSWiA. ^c Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. ^d Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^e Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Data of the General Directorate of Domestic Roads and Motorways. ^b Based on central vehicle register kept by Ministry of Interior and Administration. ^c Including vans. ^d Data concern operators of the public telecommunication network. ^e Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

I. WOJEWÓDZTWO NA TLE KRAJU W 2010 R. (dok.)

VOIVODSHIP ON THE BACKGROUND OF THE COUNTRY IN 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Polska	Województwo		SPECIFICATION
	Poland	Voivodship		
	ogółem total	Polska = 100 Poland = 100		
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS				
Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):				<i>Investment outlays (current prices):</i>
w milionach złotych	217287,3	10627,1	4,9	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	5690	5135	90,2	<i>per capita in zł</i>
Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):				<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>
w milionach złotych	2520940,2	108800,7	4,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	65993	52572	79,7	<i>per capita in zł</i>
PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY				
Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji ^a	5880	327	5,6	<i>State owned enterprises included in the privatization process^a</i>
skomercjalizowane	1750	94	5,4	<i>commercialized</i>
objęte prywatyzacją bezpośrednią w tym sprywatyzowane	2193	131	6,0	<i>included in direct privatization of which privatized</i>
poddane likwidacji	1937	102	5,3	<i>subject to liquidation</i>
w tym zlikwidowane	1110	64	5,8	<i>of which liquidated</i>
Podmioty gospodarki narodowej ^b zarejestrowane w rejestrze REGON (stan w dniu 31 XII)	3909802	186007	4,8	<i>Entities of the national economy^b recorded in the REGON register (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny	121948	5767	4,7	<i>public sector</i>
sektor prywatny	3787854	180240	4,8	<i>private sector</i>
RACHUNKI REGIONALNE W 2009 R. REGIONAL ACCOUNTS IN 2009				
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w milionach złotych	1343366	61721	4,6	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	35210	29834	84,7	<i>per capita in zł</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				<i>Gross value added (current prices):</i>
w milionach złotych	1193691	54844	4,6	<i>in million zlotys</i>
na 1 pracującego w zł	84895	77307	91,1	<i>per 1 employed person in zł</i>
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:				<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i>
w milionach złotych	860625	42298	4,9	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	22557	20446	90,6	<i>per capita in zł</i>

^a W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2010 r.; bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a From 1 VIII 1990 to 31 XII 2010; excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.

^b Excluding persons tending private farms.

U w a g a:

Przeliczeń danych na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) za lata 2000 i 2001 dokonano przy przyjęciu skorygowanej

N o t e:

Calculations of data per capita (1000 population, etc.) for 2000 and 2001 are based on the revised number of population,

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE**MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP**

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
POWIERZ AR						
1	Powierzchnia w km ² (stan w dniu 31 XII)	17970	17970	17970	17970	17970
STAN I OCHRONA ENVIRONMENTAL						
2	Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania (stan w dniu 31 XII) w ha	4483	4505	4430	4435	4434
3	Pobór wody – w % poboru ogółem – na cele: produkcyjne ^a (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem; rybactwem)	32,7	32,5	31,8	30,6	31,0
4	eksploatacji sieci wodociągowej ^b	50,7	50,8	50,4	49,3	48,7
5	Zużycie wody na 1 km ² w dam ³ : na potrzeby gospodarki narodowej i ludności	13,0	12,2	12,0	11,9	11,5
6	do produkcji przemysłowej	4,8	4,5	4,3	3,8	3,8
7	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagających oczyszczania ^c	73,6	86,2	90,1	93,1	97,6
8	Ludność korzystająca ^e z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności	38,4	51,8	53,0	58,5	60,2
9	Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza na 1 km ² w t: pyłowych	0,8	0,7	0,6	0,5	0,4
10	gazowych (bez dwutlenku węgla)	4,2	4,3	4,1	4,0	3,6
11	Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych: pyłowych	97,2	97,4	97,2	97,8	98,3
12	gazowych (bez dwutlenku węgla)	26,7	23,9	24,0	20,9	17,6
13	Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) ^f wytworzone (w ciągu roku) na 1 km ² w t	172,3	153,0	155,0	127,7 ^g	141,9
14	Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^h na 1 mieszkańca w kg	252,0	267,6	250,0	218,3	216,1
15	Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące) – w % nakładów ogółem – na: ochronę środowiska	9,9	8,7	5,5	3,7	5,9
16	gospodarkę wodną	1,2	0,9	1,2	1,4	1,8
17	Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona (stan w dniu 31 XII): w % powierzchni ogólnej	31,1	31,1	31,1	31,1	32,4
18	na 1 mieszkańca w m ²	2702	2700	2700	2701	2812
BEZPIECZEŃSTWO PUBLIC						
19	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych: w liczbach bezwzględnych	70194	79154	78754	82979	81017
20	na 10 tys. ludności	339,2	382,7	380,5	401,2	391,9
21	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	53,0	59,1	59,5	57,9	58,0

^a Z ujęć własnych. ^b Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci. ^c Odprowadzone do wód (do 2002 r. – do wód powierzchniowych) poprzednie. ^d Patrz uwagi ogólne do działu „Stan i ochrona środowiska” ust. 6 na str. 69. ^e Na podstawie szacunków; do 2000 r. do 2001 r. określane jako odpady stałe wywiezione; dane obejmują odpady komunalne zmieszane i wyselekcjonowane.

^a From own intakes. ^b Water withdrawal by intakes before entering the water system. ^c Discharged into waters (until 2002 – into with data for previous years. ^d See general notes to the chapter “Environmental protection” item 6 on page 69. ^e Estimated data; until until 2001 defined as solid waste removed; data include mixed and separately collected municipal waste.

liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

which considers the results of Population and Housing Census of 2002.

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
CHNIA							
EA							
17970	17972	17972	17972	17972	17972	Area in km ² (as of 31 XII)	1
ŚRODOWISKA							
PROTECTION							
4423	4442	4446	3843	4436	4410	Devastated and degraded land requiring reclamation and management (as of 31 XII) in ha	2
30,4	30,3	30,0	29,6	29,7	31,6	Water withdrawal – in % of total withdrawal – for purposes of production ^a (excluding agriculture, hunting and forestry; fishing)	3
48,4	49,0	47,0	47,7	46,5	47,2	exploitation of water-line system ^b	4
11,7	11,9	11,9	12,4	12,4	12,1	Consumption of water per 1 km ² in dam ³ :	5
3,8	3,9	3,8	4,2	4,2	4,2	for needs of the national economy and population	6
98,2	100,1 ^d	100,7 ^d	100,4 ^d	101,9 ^d	97,5	Industrial and municipal waste water treated in % of requiring treatment ^e	7
63,2	66,3	67,3	69,7	70,3	70,8	Population using ^e waste water treatment plants in % of total population	8
0,4	0,3	0,3	0,3	0,3	0,2	Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution per 1 km ² in t:	9
3,5	3,6	3,7	3,3	2,9	3,2	particulates	10
98,6	98,8	99,0	99,0	99,1	99,1	Reduction of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in % of pollutants produced:	11
26,8	24,3	29,2	37,6	39,6	36,6	particulates	12
175,3	116,2	143,8	124,5	114,8	126,2	Waste (excluding municipal waste) ^f generated (during the year) per 1 km ² in t	13
216,0	233,3	249,5	247,8	253,2	248,7	Municipal waste collected (during the year) by purification plants ^g per capita in kg	14
8,5	5,1	3,7	3,4	4,7	4,7	Outlays on fixed assets (current prices) – in % of total outlays – in:	15
1,1	1,9	1,3	1,4	1,5	2,5	environmental protection	16
32,4	32,4	32,4	32,0	31,3	31,8	water management	17
2812	2815	2815	2780	2716	2760	Legally protected areas possessing unique environmental value (as of 31 XII):	18
						in % of total area	17
						per capita in m ²	18
PUBLICZNE							
SAFETY							
73551	67604	61183	58966	58572	56164	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:	19
355,7	327,2	296,2	285,4	283,1	271,4	in absolute numbers	20
60,7	63,1	65,4	67,8	66,9	66,3	per 10 thous. population	21
						Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %	21

lub do ziemi; od 2010 r. zmieniono metodologię badania ścieków komunalnych; dane nie są w pełni porównywalne z danymi za lata określaną jako ludność obsługiwana. ^f Patrz uwagi ogólne do działu „Stan i ochrona środowiska” ust. 8 na str. 71. ^g Dane szacunkowe;

surface waters) or into the ground; since 2010 change in the methodology of municipal wastewater; data are not strictly comparable 2000 defined as served population. ^f See general notes to the chapter “Environmental protection” item 8 on page 71. ^g Estimated data;

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
LUD POPULATION						
1	Ludność (stan w dniu 31 XII)	2067817	2069747	2069166	2068142	2068258
2	miasta	1290395	1289427	1285383	1280882	1276853
3	wieś	777422	780320	783783	787260	791405
4	w tym kobiety	1068703	1069749	1069577	1068835	1069310
5	Kobiety na 100 mężczyzn (stan w dniu 31 XII)	107	107	107	107	107
6	Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII) ...	115	115	115	115	115
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII):						
7	przedprodukcyjnym	521337	503071	484870	467670	453662
8	produkcyjnym	1260688	1277854	1292652	1306605	1318776
9	poprodukcyjnym	285792	288822	291644	293867	295820
10	Małżeństwa na 1000 ludności	5,76	5,31	5,07	5,05	5,00
11	Rodziny na 1000 ludności	1,19	1,24	1,35	1,30	1,67
12	Urodzenia żywe na 1000 ludności	10,39	10,15	9,72	9,72	9,69
13	Zgony ^b na 1000 ludności	9,53	9,24	9,19	9,29	9,24
14	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	8,69	8,28	8,54	7,90	7,37
15	Przyrost naturalny na 1000 ludności	0,86	0,91	0,53	0,43	0,45
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:						
16	mężczyźni	69,63	70,10	70,18	70,61	70,58
17	kobiety	77,51	78,02	78,28	78,38	78,66
18	Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	-0,52	-0,69	-0,73	-0,66	-0,65
RYNEK LABOUR						
Pracujący ^c (stan w dniu 31 XII) w tys.:						
19	ogółem w tys.	762,7	732,6	$\frac{727,0}{648,2}$	641,5	640,0
20	w tym kobiety	355,6	345,5	$\frac{343,4}{300,0}$	296,0	293,1
21	w tym sektor prywatny w %	74,1	74,9	$\frac{75,7}{72,7}$	73,2	73,7
Z liczby pracujących ogółem w %:						
22	rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	x	x	x	x	x
23	przemysł i budownictwo	x	x	x	x	x
24	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^a ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia ^a ; informacja i komunikacja	x	x	x	x	x
25	działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości ^a	x	x	x	x	x
26	pozostałe usługi	x	x	x	x	x
27	Pracujący ^c na 1000 ludności	368,9	353,9	$\frac{351,4}{313,3}$	310,2	309,5
Przeciętne zatrudnienie ^d :						
w przemyśle:						
28	w tysiącach .....	.	.	.	.	.
29	na 1000 ludności	x	x	x	x	x
w budownictwie:						
30	w tysiącach .....	.	.	.	.	.
31	na 1000 ludności	x	x	x	x	x

^a Patrz uwagi ogólne do działu „Ludność. Wyznania religijne”, ust. 1 na str. 104. ^b Łącznie ze zgonami niemowląt. ^c Według faktycznego miejsca w rolnictwie wyszacowanych przy uwzględnieniu wyników: w liczniku (i do 2001 r.) — Powszechnego Spisu Rolnego 1996, w mianowniku — Powszechnego Spisu Rolnego 2010; dane nie są w pełni porównywalne. ^d Bez zatrudnionych za granicą.

^a See general notes the chapter “Population. Religious denominations” item 1 on page 104. ^b Including infant deaths. ^c By actual estimated using the results: in the numerator (and until 2001) — of the Agricultural Census 1996, in the denominator (and since 2003) Census 2010; data are not strictly comparable. ^d Excluding persons employed abroad.

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
NOŚĆ ^a							
LATION ^a							
2068253	2066371	2066136	2067918	2069083	2069543	Population (as of 31 XII)	1
1272615	1267250	1262577	1259462	1256730	1252913	urban areas	2
795638	799121	803559	808456	812353	816630	rural areas	3
1069577	1069096	1069475	1070633	1071115	1071498	of total females	4
107	107	107	107	107	107	Females per 100 males (as of 31 XII)	5
115	115	115	115	115	115	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)	6
Population of age (as of 31 XII):							
441718	431113	421767	413722	406397	400430	pre-working	7
1329325	1331439	1334274	1336920	1338427	1337211	working	8
297210	303819	310095	317276	324259	331902	post-working	9
5,63	6,17	6,84	7,11	6,80	6,01	Marriages per 1000 population	10
2,06	2,08	1,93	1,75	1,88	1,93	Divorces per 1000 population	11
9,88	10,23	10,56	11,25	11,15	10,92	Live births per 1000 population	12
9,38	9,49	9,84	9,69	9,86	9,88	Deaths ^b per 1000 population	13
6,65	5,68	6,10	5,85	6,37	5,80	Infant deaths per 1000 live births	14
0,51	0,74	0,72	1,56	1,29	1,04	Natural increase per 1000 population	15
Life expectancy at the moment of birth:							
70,59	70,63	70,39	71,02	71,35	71,37	males	16
79,10	79,25	79,14	79,55	79,50	79,80	females	17
Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population							
-1,00	-1,73	-1,15	-0,81	-0,68	-0,81		18
PRACY MARKET							
Employed persons ^c (as of 31 XII):							
647,9	667,3	697,5	709,9	686,6	680,2	total in thous.	19
297,2	304,7	316,4	321,7	312,9	311,9	of which women	20
74,4	75,1	76,3	77,2	76,6	76,5	of which private sector in %	21
Of total number of employed persons in %:							
18,2	17,7	17	16,7	17,1	15,8	agriculture, forestry and fishing	22
29,3	30,1	30,6	30,7	29,9	30,0	industry and construction	23
23,5	23,4	23,7	24,1	23,6	23,8	trade; repair of motor vehicles ^d , transportation and storage, accommodation and catering ^e , information and communication	24
3,5	3,6	3,6	3,7	3,6	3,8	financial and insurance activities, real estate activities	25
25,5	25,2	25,1	24,8	25,8	26,6	other services	26
313,3	323,0	337,6	343,3	331,8	328,6	Employed persons ^c per 1000 population	27
Average paid employment ^d :							
in industry:							
137,7	138,8	144,6	147,4	137,5	137,2	in thousands	28
66,6	67,2	70,0	71,3	66,5	66,3	per 1000 population	29
in construction:							
24,4	25,7	29,1	34,3	34,1	33,0	in thousands	30
11,8	12,4	14,1	16,6	16,5	15,9	per 1000 population	31

pracy i od 2004 r. – faktycznego rodzaju działalności. Dane opracowano z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych (i od 2003 r.) – Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 i Powszechnego Spisu Rolnego 2002 oraz dla 2010 r.

workplace and since 2004 – by actual kind of activity. Data are compiled considering employed persons on private farms in agriculture – of the Population and Housing Census 2002 and the Agricultural Census 2002, as well as for 2010 – of the Agricultural

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
RYNEK LABOUR						
	Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII):					
1	ogółem: w tys.	181,2	205,2	211,6	212,1	199,6
2	1999 = 100	115,9	131,3	135,4	135,7	127,7
	z liczby ogółem w %:					
3	kobiety	56,5	54,3	52,8	53,2	53,8
4	w wieku 24 lat i mniej	30,4	30,0	28,9	27,4	25,8
5	pozostający bez pracy powyżej 12 miesięcy	45,7	50,3	51,8	52,6	52,9
6	Stopa bezrobocia rejestrowanego ^a (stan w dniu 31 XII) w %	19,2	23,7	<u>22,5</u> 24,4	24,6	23,6

WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA
WAGES AND SALARIES.

7	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł	1668,92	1794,92	1844,35	1908,44	1987,62
8	1999 = 100	110,3	118,6	121,9	126,1	131,4
9	w tym: przemysł .....	.	.	.	.	.
10	budownictwo .....	.	.	.	.	.
11	Przeciętna liczba emerytów i rencistów ^b w tys.	476,3	469,4	465,1	464,5	466,1
12	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	366,4	361,5	359,3	360,6	364,3
13	rolników indywidualnych	109,9	107,8	105,8	103,9	101,8
	Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto ^b w zł:					
14	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	777,82	860,34	920,57	967,48	1009,41
15	rolników indywidualnych ^c	596,35	671,60	692,58	718,67	738,23

INFRASTRUKTURA
MUNICIPAL

	Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:					
16	wodociągowej (rozdzielczej)	18203,8	18627,3	18951,2	19275,3	19623,0
17	kanalizacyjnej ^d (rozdzielczej)	2830,1	3198,1	3681,5	4107,3	4447,2
18	gazowej ^e	2008,8	2923,5	2938,1	3063,2	3156,6
	Zużycie w gospodarstwach domowych:					
	wody z wodociągów:					
19	w hm ³	76,9	72,9	70,6	70,0	67,6
20	na 1 mieszkańca w m ³	37,2	35,2	34,1	33,8	32,7
	energii elektrycznej w miastach:					
21	w GW-h	757,3	764,0	772,2	794,9	773,7
22	na 1 mieszkańca w kW-h	585,6	592,2	599,3	619,3	605,4
	gazu z sieci:					
23	w hm ³	122,2	131,7	122,4	118,2	128,3
24	na 1 odbiorcę ^f w m ³	372,9	472,6	540,0	355,6	383,2

^a Dane opracowano z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyszacowanych przy Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002 oraz dla 2010 r. — Powszechnego Spisu Rolnego Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości; bez emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych. z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego; w 2001 r. łącznie z jednorazowym wyrównaniem waloryzacji za

^a Data are compiled considering employed persons on private farms in agriculture estimated using the results: in the numerator and Agricultural Census 2002 as well as for 2010 — Agricultural Census 2010; data are not strictly comparable. ^b Excluding retirement of Justice; excluding retirement pay and pension execute under international agreements. ^c Including payments from the Social Insur valorization payment for 2000. ^d Including collectors. ^e Since 2001 including transmission network. ^f In 2001 and 2002 excluding

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
PRACY (dok.)							
MARKET (cont.)							
188,0	160,1	123,2	110,3	134,1	139,4	Registered unemployed persons (as of 31 XII):	
120,3	102,4	78,8	70,5	85,8	89,2	total: in thous.	1
						1999 = 100	2
						of total number in %:	
55,2	58,6	61,7	59,8	53,8	54,3	women	3
23,3	21,7	19,7	21,6	22,9	22,4	24 years old and less	4
50,8	49,1	45,2	35,2	28,6	30,1	persons without work for more than 12 months	5
22,3	19,2	14,9	13,3	16,2	17,0	Registered unemployment rate ^a (as of 31 XII) in %	6

Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH
SOCIAL SECURITY BENEFITS

2046,09	2147,05	2297,36	2527,93	2657,00	2759,68	Average monthly gross wages and salaries in zł	7
135,2	141,9	151,9	167,1	175,6	182,4	1999 = 100	8
2030,57	2136,82	2274,67	2529,54	2630,41	2750,35	of which: industry	9
1733,84	1838,29	2019,92	2261,18	2298,52	2356,44	construction	10
464,5	464,4	467,1	471,4	474,1	467,7	Average number of retirees and pensioners ^b in thous.	11
366,1	369,0	374,8	381,7	387,3	383,8	from non-agricultural system of social insurance	12
98,5	95,4	92,3	89,7	86,9	83,9	farmers	13
						Average monthly gross retirement pay and pension ^b in zł:	
1036,09	1115,52	1149,10	1260,89	1369,48	1461,65	from non-agricultural social security system	14
749,31	792,86	805,18	850,65	903,64	948,95	farmers ^c	15

KOMUNALNA
INFRASTRUCTURE

19903,1	20396,5	20802,5	21254,1	21556,7	21782,0	Network (as of 31 XII) in km:	
4782,4	5095,0	5351,7	5666,8	6044,5	6365,4	water-line (excluding main)	16
3176,0	3275,7	3386,1	3507,6	3634,6	3705,0	sewerage ^d	17
						gas-line ^e	18
						Consumption in households:	
						water from water-line systems:	
68,7	68,8	67,9	69,3	68,2	68,4	in hm ³	19
33,2	33,3	32,9	33,5	33,0	33,0	per capita in m ³	20
						electricity in urban areas:	
809,5	834,1	843,7	854,0	861,1	878,1	in GW·h	21
635,1	657,1	667,1	677,5	684,5	699,6	per capita in kW·h	22
						gas from gas-line system:	
131,3	129,3	124,8	122,6	127,3	139,2	in hm ³	23
391,4	393,1	367,8	358,6	370,2	405,7	per consumer ^f in m ³	24

uwzględnieniu wyników: w liczniku (i do 2001 r.) — Powszechnego Spisu Rolnego 1996, w mianowniku (i od 2003) — Narodowego Spisu 2010; dane nie są w pełni porównywalne, *b* Bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw *c* Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu 2000 r. *d* Łącznie z kolektorami. *e* Od 2001 r. łącznie z siecią przesyłową. *f* W 2001 i 2002 r. bez korzystających z gazomierzy zbiorczych. (and until 2001) — of the Agricultural Census 1996, in the denominator (and since 2003) — of the Population and Housing Census 2002 pay and pension paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of the Interior and Administration; in 2001 including a one-off consumers using collective gas-meters.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
MIESZ DWE						
	Zasoby mieszkaniowe ^a (stan w dniu 31 XII):					
	mieszkania:					
1	w tysiącach	632,5	637,5	656,3	662,9	666,8
2	na 1000 ludności	305,9	308,0	317,2	320,5	322,4
3	izby na 1000 ludności	1068,0	1076,1	1147,2	1163,3	1171,6
	powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :					
4	na 1000 ludności	18140,0	18315,7	20524,8	20893,7	21084,3
5	przeciętna 1 mieszkania	59,3	59,5	64,7	65,2	65,4
	Mieszkania oddane do użytkowania:					
	mieszkania:					
6	w tysiącach	3,8	5,3	4,2	6,8	4,6
7	na 1000 ludności	1,8	2,6	2,1	3,3	2,2
8	izby na 1000 ludności	7,1	9,5	8,8	15,5	10,1
	powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² :					
9	na 1000 ludności	151,6	200,2	198,0	363,3	231,1
10	przeciętna 1 mieszkania	82,9	78,5	96,5	110,9	103,8
EDUKACJA ^b EDUCA						
	Uczniowie w szkołach ^c (stan na początku roku szkolnego) w tys.:					
11	podstawowych	181,4	176,2	170,4	163,8	156,4
12	gimnazjach	66,5	97,3	95,8	94,9	93,5
13	zasadniczych zawodowych ^d	39,0	25,1	18,9	14,4	16,5
14	liceach ogólnokształcących ^e	48,1	37,3	38,9	39,2	39,4
15	liceach profilowanych	x	x	3,7	6,9	9,3
16	technikach ^e	45,9	37,1	35,7	35,4	31,7
17	artystycznych ogólnokształcących ^f	1,0	1,0	1,1	1,1	1,1
18	policealnych	11,3	12,4	13,7	16,1	18,2
	Absolwenci szkół ^c w tys.:					
19	podstawowych	31,3	30,5	30,6	29,8	28,1
20	gimnazjów	x	31,7	30,8	30,2	29,6
21	zasadniczych zawodowych ^d	12,3	11,4	10,4	3,1	5,6
22	liceów ogólnokształcących ^g	10,3	11,1	12,0	12,3	12,6
23	liceów profilowanych	x	x	x	x	2,9
24	techników ^g	9,0	9,0	9,6	10,6	7,4
25	artystycznych ogólnokształcących ^f	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2
26	policealnych	4,3	4,7	5,4	5,8	6,5
27	Absolwenci szkół zasadniczych zawodowych, liceów ogólnokształcących, techników oraz artystycznych ogólnokształcących dających uprawnienia zawodowe ^{gh} (bez szkół dla dorosłych) na 1000 ludności	15,3	15,6	15,0	12,5	13,9

^a Na podstawie bilansów; dane od 2002 r. dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkanymi i niezamieszkanymi (do 2001 r. – tylko szkół policealnych). ^{d, e} Od roku szkolnego 2004/05 łącznie: ^d – ze szkołami specjalnymi przysposabiającymi do pracy; ^e – z uzupełniającymi zawodowe. ^g Od roku szkolnego 2005/06 łącznie z uzupełniającymi odpowiednio: liceami ogólnokształcącymi i technikami. ^h Od roku szkolnego ^a Based on balances; since 2002 data concern inhabited and uninhabited dwelling stocks (until 2001 – only inhabited dwelling stocks). ^{d, e} Since 2004/05 school year including: ^d – special job-training schools; ^e – respectively supplementary schools: general secondary ^g Since 2005/06 school year including supplementary general schools respectively: general secondary and technical secondary.

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
KANIA LLINGS							
						Dwellings stocks ^a (as of 31 XII):	
						dwellings:	
670,2	674,5	678,6	686,1	692,7	698,4	in thousands	1
324,0	326,4	328,4	331,8	334,8	337,5	per 1000 population	2
1179,1	1189,2	1198,0	1213,0	1226,3	1238,4	rooms per 1000 population	3
						usable floor space of dwellings in m ² :	
21256,2	21476,5	21672,6	22019,4	22330,1	22610,9	per 1000 population	4
65,6	65,8	66,0	66,4	66,7	67,0	average per dwelling	5
						Dwellings completed:	
						dwellings:	
4,5	5,0	5,6	7,6	6,7	5,8	in thousands	6
2,2	2,4	2,7	3,7	3,2	2,8	per 1000 population	7
10,0	10,4	12,2	16,2	14,1	12,6	rooms per 1000 population	8
						usable floor space of dwellings in m ² :	
229,3	232,6	280,0	369,1	326,9	289,1	per 1000 population	9
105,7	96,0	103,8	99,8	100,8	103,0	average per dwelling	10

**I WYCHOWANIE
TION^b**

						Pupils and students in schools ^c (as of beginning of the school year) in thous.:	
149,4	142,2	134,6	130,3	125,7	122,9	primary	11
90,9	87,4	83,4	79,5	75,9	72,2	lower secondary	12
16,3	16,4	16,9	17,2	17,1	16,9	basic vocational ^d	13
38,2	37,8	36,0	34,0	31,5	29,9	general secondary ^e	14
8,0	6,5	4,6	3,4	2,3	1,8	specialized secondary	15
31,4	31,3	32,0	32,1	32,5	32,5	technical secondary ^e	16
1,0	1,1	0,7	0,7	0,7	0,7	general art ^f	17
19,4	20,3	18,6	18,7	16,4	17,1	post-secondary	18
						Graduates in schools ^c in thous.:	
27,4	27,8	24,3	23,5	22,2	.	primary	19
29,7	28,5	26,6	25,7	24,5	.	lower secondary	20
5,1	4,9	4,8	5,4	5,5	.	basic vocational ^d	21
12,3	12,1	11,6	11,7	10,7	.	general secondary ^g	22
2,8	2,2	1,7	1,4	0,8	.	specialized secondary	23
6,9	6,1	6,4	6,5	6,7	.	technical secondary ^g	24
0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	.	general art ^f	25
6,9	5,2	4,8	4,4	4,3	.	post-secondary	26
						Graduates of basic vocational, general and technical secondary as well as general art leading to professional certification schools ^{gh} (excluding schools or adults) per 1000 population	27
13,2	12,3	11,8	12,2	11,5	.		

zamieszkanym). ^b Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie” ust. 1 i 2 na str. 205. ^c Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem, odpowiednio: liceami ogólnokształcącymi i technikami. ^f Od roku szkolnego 2007/08 szkoły ogólnokształcące artystyczne dające uprawnienia 2004/05 łącznie z liceami profilowanymi i szkołami przysposabiającymi do pracy.

^b See general notes to the chapter “Education” item 1 and 2 on page 205. ^c Excluding schools for adults, excluding post-secondary schools and technical secondary. ^f Until 2007/08 schools year art general secondary schools leading to professional certification. ^h Since 2004/05 school year including specialized secondary schools as well as special job-training schools.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
EDUKACJA^a						
EDUCA						
1	Studenci szkół wyższych ^b (stan w dniu 30 XI) w tys.	69,3	75,1	79,1	83,3	86,6
2	Absolwenci szkół wyższych ^{bc} w tys.	14,1	16,6	17,8	18,2	19,0
3	Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys.	17,8	19,8	21,0	24,3	22,9
4	Absolwenci szkół dla dorosłych w tys.	4,8	5,0	6,0	6,4	6,4
Wychowanie przedszkolne (stan na początku roku szkolnego):						
5	miejsca w przedszkolach w tys.	34,0	32,4	31,9	31,8	31,3
dzieci w tys.:						
6	w przedszkolach	35,3	32,7	31,8	31,4	30,4
7	w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych	10,9	10,6	10,9	10,3	10,8
8	Dzieci w przedszkolach (stan na początku roku szkolnego) na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat	353	347	346	355	353
OCHRONA ZDROWIA						
HEALTH CARE						
Pracownicy medyczni ^{dc} (stan w dniu 31 XII):						
9	lekarze	3676	3791	3819	3945	3797
10	lekarze dentyści	574	468	426	740	397
11	pielęgniarki ^f	9514	9570	9633	9623	9292
12	Łóżka w szpitalach ogólnych (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności	45,2	44,9	44,9	44,7	44,0 ^d
13	Leczeni w szpitalach ogólnych ^h na 10 tys. ludności	1549	1679	1827	1794	1618 ^d
14	Zakłady opieki zdrowotnej ambulatoryjnej (stan w dniu 31 XII)	454	471	479	543	529
15	Apteki ⁱ (stan w dniu 31 XII)	464	489	510	524	524
16	Liczba ludności na 1 aptekę ⁱ	4457	4233	4057	3947	3947
Porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej ^k na 1 mieszkańca:						
17	lekarskie	5,7	5,9	6,2	6,3	6,4
18	stomatologiczne	0,6	0,6	0,4	0,7	0,7
19	Dzieci w żłobkach ^l (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat	15,3	13,9	13,1	12,6	13,2
KULTURA						
CULTURE						
20	Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	481	478	477	475	472
21	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol.	3719	3705	3716	3712	3726
22	Czytelnicy bibliotek publicznych ^m na 1000 ludności	176	180	182	184	181
Wypożyczenia księgozbioru ^{mm} z bibliotek publicznych w wol.:						
23	na 1000 ludności	3523	3506	3549	3574	3567
24	na 1 czytelnika	20,0	19,5	19,5	19,4	19,7
25	Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3
26	Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych ⁿ na 1000 ludności	364	320	325	316	315
27	Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII)	23	25	25	26	25
28	Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności	439	376	391	403	330
29	Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	28	29	30	25	21
30	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	4,3	4,3	5,5	4,6	4,0
31	Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności	361	467	498	519	635
Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:						
32	radiowi	259	258	258	255	258
33	televizyjni	254	252	252	249	250

^a Patrz uwagi ogólne do działu „Edukacja i wychowanie” ust. 1, 2 i 3 na str. 205. ^b Łącznie z filiami, wydziałami zamiejscowymi i punktami roku szkolnego, a w roku szkolnym 2000/01 – z roku kalendarzowego. ^d Dane Ministerstwa Zdrowia. ^e Od 2001 r. realizują świadczenia zdrowotne w ramach środków publicznych; łącznie z odbywającymi staż. ^f Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. ^g Zakładach opieki zdrowotnej. ^h Łącznie z poradami lekarskimi udzielonymi w izbach przyjęć szpitali ogólnych oraz z poradami ⁿ Bez wypożyczeń międzybibliotecznych. ^o Dane dotyczą działalności prowadzonej na terenie województwa; łącznie z imprezami ^a See general notes “Education” item 1, 2 and 3 on page 205. ^b Including sections, branch departments and consultative units; excluding ^c From the previous school year, and in 2000/01 schools year – the calendar year. ^d Data of the Ministry of Health. ^e Since funded medical services; including interns. ^f Including masters of nursing. ^g Including incubators as well as places for newborns provided in admissions of general hospitals and consultations paid by patients (non-public funds). ^l Including nursery wards. ^m Including

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
I WYCHOWANIE (dok.)							
<i>TION^a (cont.)</i>							
88,8	86,4	85,4	84,1	85,0	84,2	Students of higher education institutions ^b (as of 30 XI) in thous.	1
19,5	19,7	19,9	21,2	21,8	.	Graduates of higher education institutions ^{bc} in thous.	2
21,2	19,5	18,4	19,6	19,6	20,0	Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.	3
6,7	4,0	4,2	4,1	4,2	.	Graduates of schools for adults in thous.	4
31,1	31,9	32,3	33,4	35,9	37,2	Pre-primary education (as of beginning of the school year): places in nursery schools in thous.	5
30,6	31,4	32,8	34,0	35,9	37,3	children in thous.:	6
10,8	10,5	9,9	10,4	12,2	12,9	in nursery schools	6
						in pre-primary sections in primary schools	7
363	382	404	420	439	446	Children in nursery schools (as of beginning of the school year) per 1000 children aged 3–6	8

I OPIEKA SPOŁECZNA
SOCIAL WELFARE

3617	3810	3891	3748	4113	4118	Medical personnel ^{de} (as of 31 XII):	
595	598	615	601	637	629	doctors	9
9274	9173	9322	9338	9590	9704	dentists	10
43,6 ^d	42,4 ^d	42,3 ^d	44,9 ^{de}	43,7 ^{de}	43,6 ^{de}	nurses ^f	11
1610 ^d	1638 ^d	1650 ^d	1680 ^d	1680 ^d	1706 ^d	Beds in general hospitals (as of 31 XII) per 10 thous. population	12
560	590	609	612	663	671	In-patients in general hospitals ^h per 10 thous. population	13
541	539	528	522	505	527	Health care institutions out patient care (as of 31 XII)	14
3823	3834	3913	3962	4097	3927	Pharmacies ⁱ (as of 31 XII)	15
						Population per 1 pharmacy ^j	16
						Consultations provided within the scope of out-patient health care ^k per capita:	
6,9	7,0	7,0	7,1	7,0	6,9	doctors	17
0,6	0,6	0,6	0,6	0,7	0,7	stomatological	18
14,1	16,1	18,2	18,8	19,3	19,9	Children in nurseries ^l (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3	19

TURYSTYKA
TOURISM

464	461	460	452	450	443	Public libraries (including branches; as of 31 XII)	20
3747	3754	3761	3744	3714	3677	Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.	21
175	166	155	150	147	147	Public library borrowers ^m per 1000 population	22
3325	3110	2891	2774	2767	2691	Public library loans ^{mm} in vol.:	23
19,0	18,7	18,6	18,5	18,8	18,4	per 1000 population per borrower	24
2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	Seats in theatres and music institutions (as of 31 XII) per 1000 population	25
287	295	298	341	307	320	Audience in theatres and music institutions ^o per 1000 population	26
26	26	26	27	29	29	Museums and branches (as of 31 XII)	27
332	327	395	386	411	385	Museum and exhibition visitors per 1000 population	28
20	20	20	19	16	17	Fixed cinemas (as of 31 XII)	29
4,7	4,7	5,1	5,9	5,5	5,7	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population	30
486	675	763	805	895	851	Audience in fixed cinemas per 1000 population	31
256	228	220	208	201	200	Subscribers (as of 31 XII) per 1000 population:	
247	221	213	202	195	193	radio	32
						television	33

konsultacyjnymi; bez szkół resortu obrony narodowej oraz resortu spraw wewnętrznych i administracji, bez cudzoziemców. c Z poprzedniego łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgnarskimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich i Pielęgniarskich, które g łącznie z inkubatorami i miejscami dla noworodków. h Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. i Bez aptek w stacjonarnych finansowanych przez pacjentów (środki niepubliczne). l łącznie z oddziałami żłobkowymi. m łącznie z punktami bibliotecznymi. organizowanymi w plenerze.

academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration, excluding foreigners. 2001 including individual medical practices and nurses registered at Chamber of Physicians and Chambers of Nurses, providing publicly h Excluding inter-ward patient transfers. i Excluding pharmacies in in-patient health care facilities. k Including medical consultations library service points. n Excluding interlibrary lending. o Data concern activity performed in voivodship area; including outdoor events.

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
KULTURA.						
CULTURE.						
1	Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (stan w dniu 31 VII)	386	364	333	340	352
2	w tym hotele	49	53	54	60	69
3	Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności	142,5	132,8	119,5	123,3	124,4
4	Korzystający z noclegów na 1000 ludności	276,7	262,6	256,5	271,4	303,5
ROLNICTWO						
AGRICULTURE						
5	Użytki rolne ^a (stan w czerwcu) w tys. ha	1126,1	1124,8	1090,4 ^c	1043,7	1035,6
6	w tym w dobrej kulturze rolnej w % .....	.	.	.	.	.
7	Powierzchnia zasiewów ^b (stan w czerwcu) w tys. ha	962,3	962,6	914,0 ^c	908,7	910,2
w tym w %:						
8	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	71,1	71,1	72,4 ^c	70,9	66,5
9	w tym: pszenica	22,5	23,8	23,2 ^c	22,7	20,0
10	żyto	14,8	11,9	11,0 ^c	9,7	9,8
11	ziemniaki	5,5	4,7	4,2 ^c	3,8	3,7
12	buraki cukrowe	6,0	5,6	5,9 ^c	5,5	5,4
Zbiory w tys. t:						
13	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	1695,2	2291,1	2304,6	1871,6	2282,3
14	w tym: pszenica	673,1	875,6	888,1	718,5	827,8
15	żyto	270,7	302,8	262,3	188,5	267,0
16	ziemniaki	1065,4	787,2	790,2	683,0	744,9
17	buraki cukrowe	2368,6	2040,0	2458,4	2206,8	2312,3
Plony z 1 ha w dt:						
18	zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi)	24,8	33,5	34,8	29,1	37,7
19	w tym: pszenica	31,1	38,3	41,9	34,8	45,4
20	żyto	19,0	26,4	26,1	21,5	30,0
21	ziemniaki	202	176	204	198	223
22	buraki cukrowe	411	379	455	444	469
Zwierzęta gospodarskie:						
bydło (stan w czerwcu):						
23	w tysiącach sztuk	423,4	409,5	415,4 ^c	399,8	408,8
24	na 100 ha użytków rolnych ^d w szt.	37,3	36,3	37,6 ^c	37,6	38,9
trzoda chlewna (stan w końcu lipca):						
25	w tysiącach sztuk	2037,6	2114,0	2224,2 ^c	2262,5	2071,1
26	na 100 ha użytków rolnych ^d w szt.	179,6	187,3	201,2 ^c	212,8	197,0
Produkcja na 1 ha użytków rolnych ^d :						
27	żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^e w kg	267,9	269,5	296,0	305,8	305,6
28	mleka krowiego w l	594,2	604,5	613,4	651,3	641,5
Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych ^d :						
29	ziarno zbóż podstawowych (łącznie z mieszankami zbożowymi) w kg	535	618	619	600	554
30	ziemniaki w kg	129	96	157	185	170
31	buraki cukrowe w kg	2088	1775	2223	2076	2030
32	żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^f w kg	162	166	196	223	230
33	mleko krowie w l	430	430	470	487	522

^a Według granic administracyjnych; bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych; w 2010 r. według siedziby użytkownika. spisów rolnych według stanu odpowiednio: w dniu 20 V 2002 r. i 30 VI 2010 r. ^d Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; w wadze poubojowej cieplej. ^f Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe;

^a By administrative borders; excluding non-farm land; in 2010 by the residence of land user. ^b In 2010 excluding permanent 20 V 2002 and 30 VI 2010. ^d Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land; mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight.

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
TURYSTYKA (dok.)							
TOURISM (cont.)							
338	317	307	306	296	316	Collective tourist accommodation establishments (as of 31 VII)	1
73	78	79	84	89	92	of which hotels	2
127,3	123,3	119,3	119,7	125,8	120,0	Number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population	3
320,5	338,9	366,1	376,7	370,4	383,6	Tourists accommodated per 1000 population	4
I LEŚNICTWO							
AND FORESTRY							
1026,1	1022,3	1036,6	1087,5	1068,0	1087,3 ^c	Agricultural land ^a (as of June) in thous. ha	5
.	.	98,6	99,3	99,1	98,5 ^c	of which in good agricultural condition in %	6
909,5	911,6	914,6	975,1	951,1	901,1 ^c	Sown area (as of June) ^b in thous. ha	7
						of which in %:	
67,4	66,4	65,5	65,6	64,8	62,6 ^c	basic cereals (including cereal mixed)	8
19,8	17,9	18,1	19,7	20,7	21,2 ^c	of which: wheat	9
8,8	7,4	7,6	7,9	8,0	7,0 ^c	rye	10
3,0	3,0	2,7	2,7	2,4	2,1 ^c	potatoes	11
5,4	4,6	4,5	3,2	3,7	4,3 ^c	sugar beets	12
						Crop production in thous. t:	
1941,8	1806,9	2124,2	2040,3	2282,1	2063,5	basic cereals (including cereal mixed)	13
714,7	605,0	710,4	797,5	876,8	853,2	of which: wheat	14
190,3	157,9	177,6	180,8	208,2	156,0	rye	15
465,6	431,1	560,6	488,8	469,8	430,9	potatoes	16
1820,2	1948,3	2300,1	1611,2	1997,2	1837,9	sugar beets	17
						Yields per 1 ha in dt:	
31,7	29,9	35,5	31,9	37,1	36,6	basic cereals (including cereal mixed)	18
39,7	37,1	43,0	41,6	44,6	44,7	of which: wheat	19
23,6	23,4	25,5	23,5	27,2	24,9	rye	20
170	159	226	183	202	229	potatoes	21
373	469	556	522	566	479	sugar beets	22
						Livestock:	
						cattle (as of June):	
408,6	427,8	437,3	444,9	482,6	466,0 ^c	in thousands heads	23
39,1	41,0	41,4	40,2	44,4	42,9 ^c	per 100 ha of agricultural land ^d in heads	24
						pigs (end of July):	
2151,2	2302,9	2132,7	1810,1	1724,6	1791,5 ^c	in thousands heads	25
205,7	220,8	202,1	163,4	158,6	164,8 ^c	per 100 ha of agricultural land ^d in heads	26
						Production per 1 ha of agricultural land ^d :	
302,2	322,0	317,0	275,6	276,2	297,2	animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^e	27
716,9	698,3	705,9	730,0	815,4	798,8	in kg	28
						cows' milk in l	
						Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land ^d :	
728	624	466	410	740	733	basic cereal grains (including cereal mixed) in kg	29
108	104	140	122	115	111	potatoes in kg	30
1740	1868	2179	1486	1837	1588	sugar beets in kg	31
234	251	247	220	221	245	animals for slaughter in terms of meat (including fats) ^f in kg	32
585	586	581	590	604	612	cows' milk in l	33

^b W 2010 r. bez powierzchni upraw trwałych, ogrodów przydomowych oraz upraw na przyoranie (nawozy zielone). ^c Dane powszechnych użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych; stan w czerwcu. ^e Wołowce, cielęce, wieprzowe, baranie, w wadze poubojowej ciepłej.

^a crops, garden adjacent to houses and crop area intended for ploughing (green fertilizers). ^c Data of agricultural censuses as of respectively: as of June. ^e Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and venison; in post-slaughter warm weight. ^f Beef, veal, pork,

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
ROLNICTWO						
AGRICULTURAL						
	Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^{ab} w kg:					
1	mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi)	109,1	128,0	132,1	134,3	132,5
2	wapniowych	94,9	112,9	116,2	97,3	78,9
3	Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) ^c na 100 ha użytków rolnych ^d w szt	7,4	7,4	7,6 ^d	7,9	8,0
4	Powierzchnia gruntów leśnych (stan w dniu 31 XII) w tys. ha	413,2	416,5	423,9	424,6	425,1
	Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII):					
5	w tysiącach hektarów	403,2	406,4	413,8	414,6	415,1
6	na 1 mieszkańca w ha	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
7	Lesistość (stan w dniu 31 XII) w %	22,4	22,6	23,0	23,1	23,1
8	Pozyskanie drewna (grubizny) na 100 ha powierzchni lasów w m ³	295,6	319,8	316,2	325,3	335,6
PRZEMYSŁ						
INDUSTRY						
	Produkcja sprzedana przemysłu:					
9	w milionach złotych (ceny bieżące) .....	.	.	.	.	.
10	rok poprzedni = 100 (ceny stałe z 2005 r.)	x	x	x	x	x
11	na 1 zatrudnionego w zł (ceny bieżące)	x	x	x	x	x
12	na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące)	x	x	x	x	x
	Sprzedaż produkcji budowlano-montażowej ^f (ceny bieżące):					
13	w milionach złotych .....	.	.	.	.	.
14	na 1 mieszkańca w zł	x	x	x	x	x
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ						
TRANSPORT. COMMUNICATIONS						
	Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe:					
15	w kilometrach	1412	1246	1276	1246	1271
16	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	7,9	6,9	7,1	6,9	7,1
	Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie):					
17	w kilometrach	13767	14240	13996	13601	13775
18	na 100 km ² powierzchni ogólnej w km	76,6	79,2	77,9	75,7	76,7
	Samochody osobowe zarejestrowane ^g :					
19	w tysiącach sztuk	529,2	526,6	581,5	592,8	629,2
20	na 1000 ludności	255,9	254,4	281,0	286,6	304,2
	Placówki pocztowe ^h :					
21	w liczbach bezwzględnych	471	482	468	463	464
22	na 10 tys. ludności	2,3	2,3	2,3	2,2	2,2
	Telefoniczne łącza główne ⁱ :					
23	w tysiącach	593,2	638,9	617,6	628,2	643,3
24	na 1000 ludności	286,9	308,7	298,5	303,7	311,1
HAN						
TRA						
	Sprzedaż detaliczna towarów (ceny bieżące):					
25	w milionach złotych	15520,4	16765,9	15810,6	16157,4	15756,0
26	na 1 mieszkańca w zł	7501	8107	7639	7811	7621
27	Sklepy ^k (stan w dniu 31 XII) w tys.	26,0	26,6	26,4	22,3	20,5
28	Liczba ludności ^k (stan w dniu 31 XII) na 1 sklep	80	78	78	93	101

^a Do przeliczeń przyjęto użytki rolne według siedziby użytkownika gospodarstwa bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych; odpowiednio: w dniu 20 V 2002 r. i 30 VI 2010 r. ^e Dane na podstawie badania struktury gospodarstw rolnych w czerwcu. ^f Zrealizowanej przekracza 9 osób. ^g Według ewidencji prowadzonej: do 2001 r. — przez wojewodów; a w latach 2002 i 2003 — przez burmistrzów z około 8% szacunkiem dotyczącym ogólnej liczby pojazdów nie wprowadzonych do tego systemu do momentu przekazania danych telekomunikacyjnych. ⁱ Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. ^k Od 2003 r. dane nieporównywalne z danymi

^a Calculations are based on agricultural land by official residence of the land user excluding non-farm land; as of June. ^b In farming respectively: as of 20 V 2002 and 30 VI 2010. ^f Realized by construction units — by place of performing works; data concern economic entities — by mayors and starosts, in years 2004–2008 based on powiat starosts data from system "Pojazd" (for 2004 including approximately since 2009 according to central vehicle register kept by Ministry of Interior and Administration. ^h Until 2001 post offices and comparable with data for previous years due to change in the method survey.

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
I LEŚNICTWO (dok.)							
AND FORESTRY (cont.)							
						Consumption of fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land ^{ab} in kg:	
132,3	182,3	168,3	189,8	175,5	154,8	mineral or chemical (including mixed fertilizers)	1
89,3	66,1	42,3	35,9	38,9	47,9	lime fertilizers	2
						Agricultural tractors (as of 31 XII) ^c per 100 ha of agricultural land ^d in units	3
8,2 ^e	.	8,5 ^e	8,6	8,8	8,2 ^d	Forest land (as of 31 XII) in thous. ha	4
425,7	426,5	427,6	427,9	428,6	429,6	Forest areas (as of 31 XII):	
						in thousands hectare	5
415,7	416,6	417,7	418,0	418,7	419,6	per capita in ha	6
0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	Forest cover (as of 31 XII) in %	7
23,1	23,2	23,2	23,3	23,3	23,3	Removals (timber) per 100 ha of forest area in m ³	8
342,5	350,9	379,2	377,7	381,0	381,1		
I BUDOWNICTWO							
AND CONSTRUCTION							
						Sold production of industry:	
30859,4	33180,1	38339,3	40183,9	39369,1	44788,4	in million zlotys (current prices)	9
x	108,8	115,3	101,4	93,2	119,2	previous year = 100 (current prices from 2005)	10
224111	239046	265205	272613	286364	326337	per employee in zł (current prices)	11
14924	16057	18561	19446	19030	21641	per capita in zł (current prices)	12
						Sales of construction and assembly production ^f (current prices):	
1945,0	2378,9	3206,9	3530,1	4272,1	3763,0	in million zlotys	13
941	1151	1553	1708	2065	1818	per capita in zł	14
– stan w dniu 31 XII							
– as of 31 XII							
						Railway lines operated – standard gauge:	
1272	1272	1243	1302	1301	1259	in kilometres	15
7,1	7,1	6,9	7,2	7,2	7,0	per 100 km ² of total area in km	16
						Hard surface public roads (urban and non-urban):	
14109	14174	14394	14609	15140	15639	in kilometres	17
78,5	78,9	80,1	81,3	84,3	87,0	per 100 km ² of total area in km	18
						Registered passenger cars ^g :	
595,9	661,7	733,8	848,7	883,0	925,8	in thousand units	19
288,2	319,7	355,2	410,4	426,8	447,4	per 1000 population	20
						Post offices ^h :	
463	468	471	476	467	466	in absolute numbers	21
2,2	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3	per 10 thous. population	22
						Telephone main line ⁱ :	
587,1	556,2	497,6	439,0	396,6	379,5	in thousands	23
283,8	269,2	240,8	212,3	191,7	183,4	per 1000 population	24
DEL							
DE							
						Retail sales (current prices):	
15661,2	16565,8	20636,9	20498,8	20539,3	19797,0	in million zlotys	25
7574	8017	9991	9920	9928	9566	per capita in zł	26
20,1	20,5	22,3	20,9	19,4	18,1	Shops ^k (as of 31 XII) in thous.	27
103	101	93	99	107	114	Population ^k (as of 31 XII) per shop	28

stan w czerwcu. b W roku gospodarczym. c Od 2005 r. stan w czerwcu. d Dane powszechnych spisów rolnych według stanu przez podmioty budowlane — według miejsca wykonywania robót; dane dotyczą podmiotów gospodarczych w których liczba pracujących i starostów; w latach 2004–2008 na podstawie danych starostw powiatowych ujętych w systemie „Pojazd” (w 2004 r. łącznie do GUS); od 2009 r. według centralnej ewidencji pojazdów prowadzonej przez MSWiA. h Do 2001 r. placówki pocztowe i placówki usług za lata poprzednie ze względu na zmianę metody badania.

year. c Since 2005 as of June. d Data of the Agricultural Census as of 20 V. e Data on the basis of structure of agricultural farms research employing more than 9 persons. g According to register maintained: until 2001 — by voivodes; in years 2002 and 2003 8% estimation concerning the total number of vehicles not entered into this system till the moment of data transmission to the CSO; telecommunication service offices. i Data concern operator of the public telecommunication network. k Since 2003 data not

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
FINANSE PUBLIC						
	Budżety gmin ^a					
	Dochody:					
1	w milionach złotych	1479,1	1609,7	1751,7	1811,5	2026,1
2	na 1 mieszkańca w zł	1176,3	1277,4	1386,8	1431,0	1595,6
	Wydatki:					
3	w milionach złotych	1553,5	1657,5	1759,0	1837,0	2027,7
4	na 1 mieszkańca w zł	1235,5	1315,3	1392,6	1451,2	1596,9
	Budżety miast na prawach powiatu					
	Dochody:					
5	w milionach złotych	1418,8	1576,8	1565,3	1486,9	1711,8
6	na 1 mieszkańca w zł	1747,8	1951,5	1940,8	1852,7	2145,8
	Wydatki:					
7	w milionach złotych	1571,2	1745,4	1653,2	1525,2	1714,4
8	na 1 mieszkańca w zł	1935,7	2160,1	2049,7	1900,4	2149,0
	Budżety powiatów					
	Dochody:					
9	w milionach złotych	582,2	658,1	595,5	540,3	609,9
10	na 1 mieszkańca w zł	463,0	522,3	471,5	426,8	480,3
	Wydatki:					
11	w milionach złotych	580,6	664,9	605,8	552,6	595,9
12	na 1 mieszkańca w zł	461,7	527,7	479,6	436,5	469,3
	Budżet województwa					
	Dochody:					
13	w milionach złotych	180,7	246,8	237,5	245,1	330,9
14	na 1 mieszkańca w zł	87,4	119,4	114,7	118,5	160,1
	Wydatki:					
15	w milionach złotych	192,6	252,2	244,0	248,8	285,7
16	na 1 mieszkańca w zł	93,1	121,9	117,9	120,3	138,2
INWESTYCJE INVESTMENTS						
	Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące):					
17	w milionach złotych	4800,8	4746,8	4789,5	4431,8	4660,3
18	na 1 mieszkańca w zł	2320	2295	2314	2143	2254
	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne):					
19	w milionach złotych	62479,5	66547,3	71065,8	74545,3	76545,6
20	na 1 mieszkańca w zł	30215	32152	34345	36045	37010

^a Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
PUBLICZNE FINANCE							
<i>Budgets of gminas^a</i>							
<i>Revenue:</i>							
2346,6	2636,1	2846,6	3191,1	3372,4	3670,1	<i>in million zlotys</i>	1
1843,9	2067,2	2226,7	2487,7	2618,2	2843,2	<i>per capita in zl</i>	2
<i>Expenditure:</i>							
2327,5	2759,3	2814,4	3198,6	3574,7	4035,3	<i>in million zlotys</i>	3
1828,9	2163,8	2201,4	2493,6	2775,3	3126,2	<i>per capita in zl</i>	4
<i>Budgets of cities with powiat status</i>							
<i>Revenue:</i>							
1915,6	2140,3	2513,2	2715,9	2643,8	2778,6	<i>in million zlotys</i>	5
2409,3	2705,0	3193,0	3465,5	3386,2	3568,0	<i>per capita in zl</i>	6
<i>Expenditure:</i>							
1972,8	2315,4	2538,4	2860,1	2823,3	3068,9	<i>in million zlotys</i>	7
2481,3	2926,3	3225,0	3649,4	3616,2	3940,8	<i>per capita in zl</i>	8
<i>Budgets of powiats</i>							
<i>Revenue:</i>							
682,6	726,5	774,6	866,8	1014,0	1149,3	<i>in million zlotys</i>	9
536,4	569,8	605,9	675,7	787,2	890,3	<i>per capita in zl</i>	10
<i>Expenditure:</i>							
676,7	767,4	757,6	863,7	1082,8	1222,4	<i>in million zlotys</i>	11
531,7	601,8	592,6	673,3	840,7	947,0	<i>per capita in zl</i>	12
<i>Budget of voivodship</i>							
<i>Revenue:</i>							
324,5	428,5	531,5	625,7	952,1	821,6	<i>in million zlotys</i>	13
156,9	207,4	257,3	302,8	460,2	397,0	<i>per capita in zl</i>	14
<i>Expenditure:</i>							
370,2	534,3	594,1	640,7	974,5	850,8	<i>in million zlotys</i>	15
179,1	258,6	287,6	310,1	471,1	411,1	<i>per capita in zl</i>	16
ŚRODKI TRWAŁE FIXED ASSETS							
<i>Investment outlays (current prices):</i>							
5420,8	6160,1	8106,7	9954,0	11120,4	10627,1	<i>in million zlotys</i>	17
2622	2981	3925	4817	5375	5135	<i>per capita in zl</i>	18
<i>Gross value of fixed assets (as of 31 XII; current book-keeping prices):</i>							
77411,9	81223,7	86709,0	93852,8	102238,0	108800,7	<i>in million zlotys</i>	19
37429	39307	41967	45385	49412	52572	<i>per capita in zl</i>	20

II. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)
MAJOR DATA ON THE VOIVODSHIP (cont.)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	2004
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a						
1	Ogółem: w tysiącach	168,7	175,9	184,6	191,0	185,2
2	na 10 tys. ludności	816	850	892	924	895
Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej:						
3	w tysiącach	31,5	32,8	34,3	35,5	36,4
4	1999 = 100	110,0	114,6	119,5	123,8	127,1
w tym:						
5	przedsiębiorstwa państwowe	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
6	spółdzielnie	1,1	1,1	1,1	1,1	1,0
7	spółki handlowe	6,5	7,3	8,2	8,6	8,9
8	w tym z udziałem kapitału zagranicznego	1,2	1,2	1,2	1,3	1,4
9	spółki cywilne	13,9	13,3	12,8	12,7	12,7
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą:						
10	w tysiącach	137,2	143,0	150,3	155,5	148,7
11	1999 = 100	106,0	110,6	116,2	120,3	115,0
12	na 10 tys. ludności	663	691	726	752	719
RACHUNKI REGIONAL						
Produkt krajowy brutto:						
13	w milionach złotych (ceny bieżące) .....	.	.	.	.	.
14	na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące) .....	.	.	.	.	.
15	rok poprzedni = 100 (ceny stałe)	x	x	x	x	x
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):						
16	w milionach złotych .....	.	.	.	.	.
17	na 1 mieszkańca w zł .....	.	.	.	.	.
18	na 1 pracującego w zł .....	.	.	.	.	.
Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:						
19	w milionach złotych .....	.	.	.	.	.
20	na 1 mieszkańca w zł .....	.	.	.	.	.
21	Dynamika realnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych na 1 mieszkańca (rok poprzedni=100)	x	x	x	x	x

^a Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa w rolnictwie.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

2005	2006	2007	2008	2009	2010	SPECIFICATION	No.
W REJESTRZE REGON – stan w dniu 31 XII							
IN THE REGON REGISTER – as of 31 XII							
187,2	186,9	188,5	192,2	182,0	186,0	Total: in thousands	1
905	905	912	929	880	899	per 10 thous. population	2
<i>Legal persons and organizational entities without legal personality</i>							
37,6	39,2	40,3	40,7	41,5	43,1	in thousands	3
131,3	136,7	140,5	142,0	144,7	150,3	1999 = 100	4
<i>of which:</i>							
0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	state owned enterprises	5
1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	co-operatives	6
9,3	9,7	10,2	10,4	10,8	11,4	commercial companies	7
1,4	1,5	1,6	1,6	1,6	1,7	of which with foreign capital participation	8
12,7	12,7	12,9	12,7	12,6	12,8	civil law partner ships	9
<i>Natural persons conducting economic activity</i>							
149,6	147,8	148,2	151,5	140,6	142,9	in thousands	10
115,7	114,2	114,6	117,1	108,7	110,5	1999 = 100	11
723	715	718	733	679	691	per 10 thous. population	12

REGIONALNE
ACCOUNTS

<i>Gross domestic product:</i>							
.	.	55414	59624	61721	.	in million zlotys (current prices)	13
.	.	26828	28854	29834	.	per capita in zł (current prices)	14
x	x	x	104,1	98,8	.	previous year = 100 (constant prices)	15
<i>Gross value added (current prices):</i>							
.	.	48478	52193	54844	.	in million zlotys	16
.	.	23470	25258	26510	.	per capita in zł	17
.	.	69548	71636	77307	.	per employed person in zł	18
<i>Gross nominal disposable income in the households sector:</i>							
.	.	37680	40730	42298	.	in million zlotys	19
.	.	18242	19710	20446	.	per capita in zł	20
x	x	x	103,5	100,4	.	Indices of gross real disposable income in the households sector (previous year=100)	21

III. WYBRANE DANE O PODREGIONACH (NTS 3) I POWIATACH (NTS 4)

SELECTED DATA BY SUBREGIONS (NTS 3) AND POWIATS (NTS 4)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierz- chnia ^a w km ² Area ^a in km ²	Ludność ^b Population ^b					
			w tys. in thous.			w miastach w % ogółu ludności in urban areas in % of total population		
			2000	2005	2010	2000	2005	2010
1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	17972	2067,8	2068,3	2069,5	62,4	61,5	60,5
2	Podregion bydgosko- -toruński Subregion	2917	753,7	757,7	762,8	83,1	81,2	79,0
	Powiaty: Powiats:							
3	bydgoski	1395	86,4	94,8	104,6	29,3	27,2	25,2
4	toruński	1230	81,4	88,8	96,6	18,8	17,2	15,6
	Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:							
5	Bydgoszcz	176	375,7	366,1	356,2	100,0	100,0	100,0
6	Toruń	116	210,2	208,0	205,3	100,0	100,0	100,0
7	Podregion grudziądzki Subregion	6808	529,5	529,8	531,5	47,9	47,6	47,2
	Powiaty: Powiats:							
8	brodnicki	1040	74,7	75,1	75,8	43,2	43,5	43,2
9	chełmiński	527	51,2	51,5	51,5	40,3	39,7	39,0
10	golubsko-dobrzyński	613	44,8	45,1	45,3	38,1	37,9	37,6
11	grudziądzki	728	38,5	38,4	38,8	13,7	13,6	13,3
12	sępoleński	791	40,7	40,9	41,0	42,5	42,3	42,1
13	świecki	1474	96,9	97,0	97,8	33,5	32,9	32,5
14	tucholski	1075	47,0	47,2	47,7	29,9	29,6	29,1
15	wąbrzeski	502	34,8	35,0	34,7	39,4	39,6	39,9
	Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:							
16	Grudziądz	58	100,9	99,6	98,8	100,0	100,0	100,0
17	Podregion włocławski Subregion	8247	784,6	780,8	775,3	52,3	51,9	51,5
	Powiaty: Powiats:							
18	aleksandrowski	475	55,3	55,2	55,3	46,1	45,8	45,4
19	inowrocławski	1225	166,4	165,5	163,8	66,0	65,7	65,4
20	lipnowski	1016	66,7	66,3	66,1	31,5	31,0	31,1
21	mogileński	675	47,4	47,0	46,9	40,1	39,3	38,8
22	nakielski	1120	83,6	84,8	85,5	45,2	44,4	43,9
23	radziejowski	607	43,1	42,4	41,6	24,2	24,2	24,2
24	rypiński	586	44,7	44,4	43,8	36,9	37,4	37,7
25	włocławski	1474	85,8	85,5	85,3	20,4	20,2	20,1
26	żniński	985	69,8	69,8	70,1	44,2	43,7	43,2
	Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:							
27	Włocławek	84	121,8	119,9	116,9	100,0	100,0	100,0

^a Stan w dniu 1 stycznia 2010 r. ^b Stan w dniu 31 XII.

^a As of 1 January 2010. ^b As of 31 XII.

Przyrost naturalny na 1000 ludności <i>Natural increase per 1000 population</i>			Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych <i>Deaths infants per 1000 live births</i>			Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności <i>Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population</i>			Lp. No.
2000	2005	2010	2000	2005	2010	2000	2005	2010	
0,86	0,51	1,04	8,69	6,65	5,80	-0,52	-1,00	-0,81	1
0,35	0,50	0,98	7,20	5,52	5,76	1,12	0,95	0,60	2
2,21	2,98	3,45	12,93	7,68	5,13	9,43	18,68	12,07	3
3,43	4,00	3,67	4,89	2,88	3,29	9,09	16,09	11,58	4
-1,16	-0,97	-0,58	7,51	5,49	6,83	-1,16	-4,55	-3,58	5
1,10	0,47	1,18	5,18	5,84	5,74	-1,37	-3,88	-3,20	6
1,74	1,25	2,06	10,19	8,45	6,06	-1,77	-2,44	-1,47	7
1,72	1,16	2,62	12,14	8,51	8,35	-1,71	-1,80	0,68	8
1,98	1,63	2,32	11,13	3,44	6,42	-2,08	-2,67	-1,41	9
2,84	2,02	1,95	13,18	6,04	1,95	-3,30	-2,79	-1,18	10
3,36	2,70	4,22	7,97	6,28	8,37	-4,20	-0,43	-1,72	11
2,68	2,68	3,01	9,96	12,77	8,08	-1,86	-2,46	-3,71	12
2,36	2,22	2,66	5,40	8,23	5,15	-1,40	-3,20	-0,70	13
2,30	2,44	3,01	12,73	9,33	1,73	-0,87	-1,17	-1,65	14
0,68	-0,62	0,45	12,99	23,67	7,69	-0,93	-3,64	-1,42	15
-0,37	-1,26	-0,24	10,31	5,80	6,55	-1,03	-2,88	-2,98	16
0,74	0,01	0,39	8,84	6,35	5,64	-1,21	-1,89	-1,73	17
-0,18	-2,14	-0,81	14,88	5,58	8,82	1,87	-0,70	0,63	18
-0,05	-0,86	-0,22	7,28	4,74	3,64	-1,12	-2,49	-1,75	19
3,03	1,03	1,49	10,01	6,74	3,68	-3,72	-2,05	-2,90	20
0,17	0,55	1,81	13,41	2,09	7,75	-0,96	-1,04	-1,68	21
2,14	2,58	3,57	11,71	8,41	4,68	-0,17	0,50	-1,94	22
0,39	-0,49	-2,26	2,03	2,44	4,69	-2,87	-0,84	-2,37	23
1,86	1,15	1,84	12,59	3,91	9,09	-1,36	-4,13	-3,16	24
-0,13	-0,88	-1,30	9,38	9,21	5,89	-0,79	-0,07	-0,02	25
2,21	1,59	2,13	3,79	5,37	6,42	-2,12	-2,03	-0,79	26
-0,26	-0,93	-1,12	6,54	10,06	6,28	-1,25	-4,31	-3,03	27

III. WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH (cd.)

SELECTED DATA BY SUBREGIONS AND POWIATS (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przestępstwa stwierdzone ^a na 10 tys. ludności <i>Ascertained crimes^a per 10 thous. population</i>			Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w % <i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %</i>			Pracujący ^b <i>Employed^b</i>	
		2000	2005	2010	2000	2005	2010	ogółem w tys. <i>total in thous.</i>	
1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	339,2	355,7	271,4	53,0	60,7	66,3	512,9	543,9
2	Podregion bydgosko- -toruński	472,9	430,1	306,4	46,1	54,8	57,7	209,0	231,7
	<i>Subregion</i>								
	<i>Powiaty: Powiats:</i>								
3	bydgoski	261,1	314,4	225,0	50,4	59,7	61,8	20,2	23,9
4	toruński	246,0	269,9	177,8	56,3	67,6	60,1	15,8	22,5
	<i>Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:</i>								
5	Bydgoszcz	518,6	451,5	321,7	43,5	55,9	56,4	109,0	118,4
6	Toruń	570,9	512,0	380,8	47,9	48,9	57,8	64,0	66,9
7	Podregion grudziądzki	224,1	260,6	228,8	63,8	66,7	72,8	122,1	125,9
	<i>Subregion</i>								
	<i>Powiaty: Powiats:</i>								
8	brodnicki	240,6	226,4	177,6	72,6	65,3	78,0	19,4	21,0
9	chełmiński	197,3	279,6	210,3	72,0	61,0	75,6	12,2	11,1
10	golubsko-dobrzyński ...	176,5	212,8	206,5	73,6	77,9	87,3	10,3	10,9
11	grudziądzki	254,6 ^a	151,4	120,4	42,2	56,3	65,5	8,7	8,5
12	sępoleński	241,5	264,2	189,2	73,2	79,7	81,1	8,5	8,2
13	świecki	212,5	243,6	252,2	65,4	69,6	78,5	24,1	23,7
14	tucholski	187,0	338,4	198,2	71,0	79,4	79,2	10,1	11,6
15	wąbrzeski	225,6	224,7	230,6	66,9	77,4	74,7	8,2	9,1
	<i>Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:</i>								
16	Grudziądz	x	331,3	337,6	49,6	53,5	58,5	20,6	21,8
17	Podregion włocławski	288,1	348,1	266,2	58,1	64,8	72,3	181,8	186,3
	<i>Subregion</i>								
	<i>Powiaty: Powiats:</i>								
18	aleksandrowski	283,6	391,0	328,1	59,8	61,0	77,8	12,6	13,2
19	inowrocławski	355,6	413,2	283,9	51,2	58,6	69,3	39,6	39,7
20	lipnowski	225,1	270,4	222,1	61,9	74,5	83,6	14,8	14,7
21	mogileński	208,1	270,8	205,4	65,8	76,6	85,3	10,7	11,1
22	nakielski	288,9	265,1	281,2	68,6	72,9	76,8	16,1	16,8
23	radziejowski	164,4	247,8	227,3	72,8	84,6	88,6	10,7	10,2
24	rypiński	156,4	245,9	202,0	80,3	81,5	85,0	11,4	11,2
25	włocławski	350,9 ^a	180,9	157,3	65,1	74,5	71,2	18,5	19,9
26	żniński	217,2	235,0	207,9	73,1	72,8	81,8	14,5	15,4
	<i>Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:</i>								
27	Włocławek	x	557,6	402,2	47,9	53,8	56,1	32,9	34,1

^a W zakończonych postępowaniach przygotowawczych. ^b Stan w dniu 31 XII; według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez (dla 2005 r. na podstawie Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002, a dla 2010 r. na prawach powiatu.

^a In completed preparatory proceedings. ^b As of 31 XII; by actual workplace and of activity; excluding economic employing up to 9 persons Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002, while for 2010 on the basis of the Agricultural Census 2010; data are not strictly

Pracujący ^b Employed ^b										Lp. No.
w % ogółem on % of total										
rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>agriculture, forestry and fishing</i>		przemysł; budownictwo <i>industry; construction</i>		handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ; informacja i komunikacja <i>trade; repair of motor vehicles^Δ; transportation and storage; accommodation and catering^Δ; information and communication</i>		działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>financial and insurance activities; real estate activities^Δ</i>		pozostałe usługi ^c <i>other services^c</i>		
2005	2010	2005	2010	2005	2010	2005	2010	2005	2010	
22,8	19,6	31,1	31,3	15,3	17,3	3,6	3,8	27,2	28,0	1
6,7	5,7	34,9	33,2	21,9	22,8	4,7	5,4	31,8	32,9	2
27,3	19,6	40,6	40,4	13,1	19,2	1,7	1,8	17,3	19,0	3
46,0	31,7	24,5	37,3	7,6	11,4	2,2	1,3	19,7	18,3	4
0,6	0,6	34,2	33,0	24,7	23,5	5,4	6,6	35,1	36,3	5
0,8	0,8	36,8	29,6	23,5	26,6	5,0	6,0	33,9	37,0	6
34,2	29,2	30,4	32,5	11,1	13,6	2,6	2,4	21,7	22,3	7
37,1	29,7	35,3	39,2	8,7	12,3	2,4	2,0	16,5	16,8	8
35,7	33,2	36,2	31,1	5,7	10,1	2,7	2,6	19,7	23,0	9
53,4	45,1	18,1	20,4	7,8	13,5	2,1	1,7	18,6	19,3	10
66,2	54,2	14,4	22,1	2,0	6,3	1,0	1,1	16,4	16,3	11
42,7	37,7	25,0	25,9	7,8	9,9	2,3	3,6	22,2	22,9	12
28,3	22,4	36,9	39,6	12,0	14,0	2,2	2,3	20,6	21,7	13
41,5	39,8	25,6	26,6	8,5	10,7	2,2	1,9	22,2	21,0	14
47,2	41,6	24,8	28,9	5,8	8,0	1,6	1,6	20,6	19,9	15
2,2	2,4	34,1	36,4	25,9	24,6	4,9	3,8	32,9	32,8	16
33,8	30,5	27,2	27,9	10,5	13,0	2,9	2,8	25,6	25,8	17
41,4	34,5	14,9	19,6	6,4	8,5	2,4	2,4	34,9	35,0	18
22,6	19,7	36,4	37,0	12,6	15,2	4,5	3,2	23,9	24,9	19
55,2	48,0	13,5	17,1	7,5	9,2	1,4	2,2	22,4	23,5	20
39,3	34,7	27,0	26,1	8,3	12,9	1,4	2,8	24,0	23,5	21
30,5	30,6	24,3	20,7	12,4	16,4	3,5	3,3	29,3	29,0	22
63,9	55,8	9,5	11,1	6,4	9,1	1,3	1,4	18,9	22,6	23
46,8	41,6	24,4	25,2	8,2	11,3	1,8	1,8	18,8	20,1	24
64,1	59,5	14,8	17,2	4,5	7,2	0,8	0,8	15,8	15,3	25
38,4	37,1	22,4	22,4	11,8	11,8	2,8	4,6	24,6	24,1	26
1,2	1,7	44,4	44,2	15,6	17,6	4,2	3,5	34,6	33,0	27

podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; z pracującymi w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie – dane szacunkowe – Powszechnego Spisu Rolnego 2010; dane nie są w pełni porównywalne). c Patrz uwagi ogólne ust. 2 na str. 22. d Łącznie z miastem

as well as persons employed on private farms in agriculture – estimated data (for 2005 on the basis of the results of the Population and Housing comparable). c See general notes item 2 on page 22. d Including city with powiat status.

III. WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH (cd.)

SELECTED DATA BY SUBREGIONS AND POWIATS (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętne zatrudnienie ^a w tys. <i>Average paid employment^a in thous.</i>		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^a w zł <i>Average monthly gross wages and salaries^a in zł</i>		Bezrobotni <i>Registered</i>		
		ogółem w tys. <i>total in thous.</i>						
		2005	2010	2005	2010	2000	2005	2010
1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	353,6	380,4	2153,46	2910,82	181,2	188,0	139,4
2	Podregion bydgosko- toruński	180,5	187,3	2308,20	3102,87	41,7	43,4	31,3
	<i>Subregion</i>							
	<i>Powiaty:</i>							
	<i>Powiaty:</i>							
3	bydgoski	13,6	18,8	1930,38	2710,17	6,1	6,6	4,7
4	toruński	6,8	13,0	1864,47	2520,88	6,6	8,3	6,1
	<i>Miasta na prawach powiatu:</i>							
	<i>Cities with powiat status:</i>							
5	Bydgoszcz	99,7	93,8	2343,98	3184,45	17,5	17,4	13,0
6	Toruń	60,4	61,7	2384,02	3220,95	11,5	11,1	7,5
7	Podregion grudziądzki	68,6	78,1	1955,63	2698,32	55,6	57,1	41,3
	<i>Subregion</i>							
	<i>Powiaty:</i>							
	<i>Powiaty:</i>							
8	brodnicki	10,8	12,4	1939,95	2593,62	7,5	7,5	4,8
9	chełmiński	7,2	6,3	1779,56	2685,20	5,2	5,7	3,8
10	golubsko-dobrzyński	4,4	5,2	1892,63	2655,44	4,3	4,8	3,5
11	grudziądzki	2,4	3,3	1951,27	2634,23	4,8	5,1	3,8
12	sępoleński	4,1	4,1	1811,71	2696,45	4,6	4,5	3,6
13	świecki	15,0	18,2	2208,99	2901,68	9,7	9,3	7,3
14	tucholski	5,3	6,3	1855,47	2588,59	4,9	5,0	3,5
15	wąbrzeski	3,4	4,5	1980,24	2660,78	4,2	4,1	2,8
	<i>Miasto na prawach powiatu:</i>							
	<i>City with powiat status:</i>							
16	Grudziądz	16,0	17,9	1889,84	2641,57	10,4	11,1	8,2
17	Podregion włocławski	104,5	115,0	2016,04	2742,44	83,9	87,5	66,8
	<i>Subregion</i>							
	<i>Powiaty:</i>							
	<i>Powiaty:</i>							
18	aleksandrowski	6,4	7,5	1813,70	2529,72	6,6	6,0	4,2
19	inowrocławski	26,0	31,6	2039,85	2784,22	17,0	20,0	13,9
20	lipnowski	6,4	6,8	1921,54	2541,26	7,1	7,6	7,3
21	mogileński	6,1	6,7	1863,38	2610,47	4,5	5,1	3,8
22	nakielski	9,2	10,2	1932,12	2702,71	9,6	9,6	6,5
23	radziejowski	3,3	3,7	1902,61	2580,17	4,7	4,2	3,6
24	rypiński	5,2	5,9	1865,83	2645,83	5,2	5,6	3,4
25	włocławski	6,0	7,1	1717,01	2500,93	9,0	9,3	8,5
26	żniński	7,1	7,9	1779,84	2507,49	7,9	8,4	5,4
	<i>Miasto na prawach powiatu:</i>							
	<i>City with powiat status:</i>							
27	Włocławek	28,9	27,7	2279,95	3018,94	12,3	11,7	10,2

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób oraz zatrudnionych za granicą, fundacji, stowarzyszeń i innych
^a Excluding economic entities employing up to 9 persons as well as persons employed abroad, foundations associations and

zarejestrowani ^b unemployed persons ^b						Stopa bezrobocia rejestrowanego ^b w % Registered unemployment rate ^b in %			Lp. No.
z liczby ogółem – w % of total numer – in %									
pozostający bez pracy dłużej niż rok without work for more than 12 months			w wieku 24 lata i mniej 24 age and less						
2000	2005	2010	2000	2005	2010	2000	2005	2010	
45,7	50,8	30,1	30,5	23,3	22,4	19,2	22,3	17,0	1
38,0	45,1	21,4	30,3	20,7	18,7	x	13,8	9,6	2
43,0	53,1	23,6	31,9	24,1	23,4	17,2	19,9	12,7	3
42,3	42,4	23,1	33,0	25,1	23,8	21,2	28,9	17,8	4
35,1	45,2	21,1	28,4	18,4	15,8	9,9	10,8	8,0	5
37,2	42,1	19,1	30,6	19,1	16,9	11,7	12,0	8,2	6
39,9	50,7	28,4	31,0	25,2	26,0	x	27,4	21,1	7
48,2	50,0	24,0	34,5	27,4	28,6	21,4	24,1	15,9	8
47,1	50,4	30,3	32,6	26,5	24,1	22,6	28,5	22,0	9
47,6	51,8	27,3	33,9	29,6	30,0	21,1	27,4	21,2	10
51,0	53,1	24,6	30,4	26,8	26,4	27,5	32,6	27,1	11
48,3	50,7	26,7	29,9	24,8	25,5	25,1	29,9	25,9	12
52,1	55,9	32,4	31,3	25,0	29,2	22,3	23,9	20,0	13
46,9	51,8	26,7	32,5	27,1	31,1	23,5	28,3	19,8	14
49,1	49,3	29,8	29,8	24,0	23,3	26,4	29,6	21,0	15
46,6	45,3	29,6	26,9	20,3	19,3	25,3	29,0	22,5	16
47,5	53,7	35,1	30,2	23,4	21,9	x	27,4	22,4	17
48,1	52,6	27,3	30,5	23,1	22,8	25,2	26,6	20,6	18
46,1	56,6	35,7	32,0	25,4	22,0	22,7	28,8	21,7	19
47,4	53,1	38,6	33,2	25,1	26,8	22,4	29,0	28,9	20
48,6	54,4	37,2	31,2	25,1	24,9	21,1	27,6	21,5	21
50,5	53,4	25,9	28,6	24,1	22,7	28,5	31,5	22,9	22
53,2	57,6	40,7	33,7	24,6	24,3	20,4	24,1	22,9	23
55,2	54,6	29,7	30,7	27,3	27,5	23,3	28,1	19,9	24
51,2	55,6	39,2	30,5	22,0	19,5	22,4	28,6	26,2	25
46,5	53,2	24,5	29,7	22,9	22,6	25,6	31,4	21,5	26
38,8	46,8	42,2	25,1	17,0	14,9	20,1	20,9	19,5	27

organizacji. ^b Stan w dniu 31 XII.
other organizations. ^b As of 31 XII.

III. WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH (cd.)
SELECTED DATA BY SUBREGIONS AND POWIATS (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Zasoby mieszkaniowe ^{ab} na 1000 ludności <i>Dwellings stocks^{ab}</i> <i>per 1000 population</i>			Mieszkania oddane do użytkowania na 10 tys. ludności <i>Dwellings completed</i> <i>per 10 thous. population</i>		
		2000	2005	2010	2000	2005	2010
1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	305,9	324,0	337,5	18,3	21,7	28,1
2	Podregion bydgosko- -toruński	322,6	349,9	368,4	22,2	30,8	39,8
	<i>Subregion</i>						
	<i>Powiaty:</i>						
	<i>Powiaty:</i>						
3	bydgoski	266,9	293,0	301,0	30,7	59,4	76,5
4	toruński	254,3	274,2	274,7	24,2	55,6	51,9
	Miasta na prawach powiatu: <i>Cities with powiat status:</i>						
5	Bydgoszcz	342,3	371,2	394,3	17,9	13,7	27,9
6	Toruń	336,9	370,6	402,0	25,8	37,5	36,4
7	Podregion grudziądzki	292,9	306,8	316,6	17,0	17,3	22,2
	<i>Subregion</i>						
	<i>Powiaty:</i>						
	<i>Powiaty:</i>						
8	brodnicki	286,3	301,9	318,0	22,4	29,6	41,9
9	chełmiński	284,1	299,3	306,8	31,9	10,7	22,7
10	golubsko-dobrzyński	286,3	290,0	299,4	3,3	21,5	19,7
11	grudziądzki	274,0	288,9	297,9	7,5	20,3	21,4
12	sępoleński	272,4	281,7	286,5	3,0	7,6	12,2
13	świecki	286,3	300,9	308,5	15,2	18,6	19,5
14	tucholski	266,1	284,6	290,6	17,6	21,6	18,9
15	wąbrzeski	304,4	309,1	322,7	38,0	7,4	31,7
	Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>						
16	Grudziądz	335,5	354,8	366,7	14,8	12,6	13,3
17	Podregion włocławski	298,6	310,6	321,4	15,3	15,9	20,5
	<i>Subregion</i>						
	<i>Powiaty:</i>						
	<i>Powiaty:</i>						
18	aleksandrowski	300,8	329,2	339,2	13,0	22,1	29,4
19	inowrocławski	308,5	323,8	335,6	21,3	15,8	22,0
20	lipnowski	273,8	283,8	291,4	4,3	21,8	14,8
21	mogileński	286,2	292,9	298,7	13,5	7,5	16,8
22	nakielski	274,0	286,9	292,7	14,2	13,9	21,4
23	radziejowski	289,8	288,0	297,6	0,9	9,0	12,5
24	rypiński	284,0	289,8	304,0	12,8	19,4	19,1
25	włocławski	288,1	292,2	302,8	8,9	18,1	26,2
26	żniński	283,8	290,1	296,9	7,6	10,5	15,0
	Miasto na prawach powiatu: <i>City with powiat status:</i>						
27	Włocławek	343,3	363,1	383,4	30,9	17,2	20,8

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Na podstawie bilansów; dane od 2002 r. dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkałych i niezamieszkałych starostw powiatowych ujętych w systemie „Pojazd”. ^d Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza

^a As of 31 XII. ^b Based on balances; since 2002 data concern inhabited and uninhabited dwelling stocks (until 2001 – only inhabited starosts data from the “Pojazd” system. ^d Data concern economic entities employing more than 9 persons.

Powierzchnia lasów ^a w 2010 r. w ha <i>Forest areas^a in 2010 in ha</i>		Samochody osobowe ^{ac} na 1000 ludności <i>Passenger cars^{ac} per 1000 population</i>		Produkcja sprzedana przemysłu ^d (ceny bieżące) <i>Sold production of industry^d (current prices)</i>				Lp. No.
ogółem <i>total</i>	w tym lasy publiczne w % ogółem <i>of which public forests in % of total</i>			w mln <i>in mln</i>		na 1 mieszkańca w zł <i>per capital in zł</i>		
		2005	2010	2005	2010	2005	2010	
419619	88,7	288,1	447,4	28177,1	42083,8	13627	20334	1
106031	94,1	309,5	452,3	12187,6	20050,7	16101	26307	2
56649	95,3	299,7	476,3	1002,9	1542,4	10699	14861	3
41705	92,3	302,2	456,7	330,3	6492,8	3761	67756	4
4902	97,6	363,8	472,8	6434,4	7428,2	17515	20811	5
2775	90,7	221,7	402,4	4420,0	4587,3	21250	22307	6
177977	88,4	263,2	445,8	6652,3	9813,8	12555	18467	7
22515	86,0	277,7	474,3	1247,7	1652,9	16637	21823	8
3577	80,0	234,5	400,4	614,2	466,3	11924	9055	9
12168	86,3	263,5	503,6	374,2	715,9	8295	15809	10
10481	86,6	287,5	504,5	251,5	434,9	6544	11235	11
19350	90,8	315,8	460,7	170,8	230,6	4183	5621	12
52329	92,8	270,8	466,9	2841,4	4418,9	29254	45203	13
52255	86,8	325,5	485,1	216,2	304,7	4581	6390	14
4137	74,5	254,6	459,8	250,7	488,5	7157	14062	15
1165	90,1	202,1	346,8	685,6	1101,1	6881	11124	16
135611	84,7	284,2	443,6	9337,2	12219,3	11957	15747	17
3451	71,8	249,2	428,5	366,6	587,2	6642	10608	18
12492	91,4	264,6	406,0	2923,6	4424,1	17615	26974	19
22608	71,8	308,5	465,3	211,6	232,7	3199	3519	20
10873	92,7	331,8	488,7	351,2	362,2	7476	7725	21
25779	90,5	288,5	440,1	307,4	311,8	3634	3648	22
2871	74,6	335,0	520,0	#	397,9	#	9548	23
11642	71,6	302,2	465,8	#	593,3	#	13513	24
27183	87,0	308,9	494,1	357,1	644,4	4176	7551	25
16644	91,6	253,7	485,2	360,6	333,3	5170	4760	26
2068	96,2	267,6	378,5	3768,5	4332,4	31382	36968	27

do 2001 r. – tylko zamieszkanymi). c Według centralnej ewidencji pojazdów prowadzonej przez MSWiA; w 2005 r. na podstawie danych 9 osób.

dwelling stocks). c According to central vehicle register kept by Ministry of Interior and Administration; in 2005 based on powiat

III. WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH (dok.)

SELECTED DATA BY SUBREGIONS AND POWIATS (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Dochody Revenue		Wydatki Expenditure		Nakłady w przedsię (ceny Investment outlays (current	
		budżetów powiatów i miast na prawach powiatu na 1 mieszkańca w zł of powiats and cities with powiat status budgets per capita in zł				w mln zł in mln zł	
		2005	2010	2005	2010	2009	2010
1	WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	1256,54	1897,89	1281,37	2073,51	6466,2	6875,4
2	Podregion bydgosko- toruński	1877,14	2732,18	1898,32	3010,14	2282,0	3033,4
	Subregion						
	Powiaty: Powiats:						
3	bydgoski	375,08	580,18	365,87	599,67	227,9	200,1
4	toruński	556,22	686,58	540,88	734,81	230,4	970,6
	Miasta na prawach powiatu: Cities with powiat status:						
5	Bydgoszcz	2234,88	3399,99	2205,48	3734,87	1237,0	1223,4
6	Toruń	2479,91	3612,37	2619,56	4029,03	586,7	639,3
7	Podregion grudziądzki Subregion	942,18	1394,65	962,76	1477,65	1365,0	1427,9
	Powiaty: Powiats:						
8	brodnicki	506,28	737,87	461,56	730,72	99,7	101,0
9	chełmiński	637,36	959,76	581,94	947,15	25,2	290,9
10	golubsko-dobrzyński	493,78	875,93	489,54	991,97	119,2	108,3
11	grudziądzki	318,38	608,54	304,02	606,34	103,7	332,1
12	sępoleński	678,44	1042,44	686,25	1046,93	27,1	16,8
13	świecki	504,25	849,83	559,72	859,37	835,5	358,6
14	tucholski	789,70	1179,15	750,59	1356,18	20,6	24,4
15	wąbrzeski	832,41	848,27	919,84	840,45	51,7	117,2
	Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:						
16	Grudziądz	2517,41	3647,71	2627,13	3959,31	82,3	78,6
17	Podregion włocławski Subregion	868,29	1423,07	899,55	1561,58	2819,2	2414,1
	Powiaty: Powiats:						
18	aleksandrowski	514,86	865,37	500,20	919,15	52,3	48,3
19	inowrocławski	562,48	993,78	544,25	1137,20	421,5	439,2
20	lipnowski	464,05	1254,39	445,61	1375,81	26,1	31,9
21	mogileński	649,40	1141,60	647,51	1152,26	65,5	106,4
22	nakielski	488,60	889,34	497,91	1019,12	62,2	91,9
23	radziejowski	641,56	1065,29	632,19	1096,88	43,9	40,5
24	rypiński	522,36	902,93	506,89	996,04	67,5	56,8
25	włocławski	428,30	840,69	427,24	859,40	108,3	223,1
26	żniński	557,88	914,47	584,61	915,71	157,9	163,4
	Miasto na prawach powiatu: City with powiat status:						
27	Włocławek	2730,56	3934,24	2964,38	4397,29	1814,0	1212,6

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Według lokalizacji inwestycji. c Stan a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b According to investment location. c As of 31 XII. d According

inwestycyjne biorstwach ^{ab} bieżące) in enterprises ^{ab} prices)		Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach ^{acd} (bieżące ceny ewidencyjne) Gross value of fixed assets in enterprises ^{acd} (current book-keeping prices)				Podmioty gospodarki narodowej ^{cc} zarejestrowane w rejestrze REGON na 10 tys. ludności Entities of the national economy ^{cc} registered in the REGON register per 10 thous. population			Lp. No.
na 1 mieszkańca w zł per capita in zł		w mln zł in mln zł		na 1 mieszkańca w zł per capita in zł		2000	2005	2010	
2009	2010	2009	2010	2009	2010				
3126	3322	51204,9	55520,3	24748	26827	815,7	905,3	898,8	1
3000	3980	25994,9	28703,9	34134	37632	1036,6	1138,1	1126,2	2
2224	1930	1672,9	1871,3	16242	17885	762,2	873,3	1001,1	3
2444	10128	2103,5	2422,5	22100	25066	691,2	676,9	818,1	4
3456	3427	14723,1	16009,6	41166	44949	1146,6	1276,1	1228,2	5
2848	3109	7495,4	8400,5	36434	40916	1086,4	1213,0	1158,0	6
2570	2687	10133,0	10769,5	19076	20263	636,6	711,8	726,2	7
1319	1332	1341,0	1384,0	17742	18256	572,3	701,1	699,6	8
491	5644	406,4	426,6	7897	8285	635,2	591,1	671,4	9
2633	2391	491,5	549,2	10847	12124	591,7	692,2	736,2	10
2668	8588	395,3	450,5	10220	11605	416,4	538,5	649,9	11
658	409	308,0	295,6	7506	7206	571,3	697,4	720,7	12
8568	3671	4145,9	4304,8	42459	43999	588,2	713,2	740,5	13
433	511	336,6	352,2	7067	7385	619,0	687,0	703,5	14
1496	3368	459,7	500,5	13221	14405	668,6	630,8	632,9	15
830	793	2248,6	2506,1	22697	25375	858,7	902,5	832,2	16
3628	3111	15077,0	16046,9	19421	20698	724,4	810,6	793,4	17
946	872	686,5	695,9	12405	12574	792,9	910,1	864,2	18
2565	2679	3892,8	4245,2	23723	25919	689,5	768,6	815,0	19
394	482	239,6	265,6	3622	4021	598,2	695,6	708,5	20
1400	2271	608,7	667,5	12986	14240	668,6	673,7	697,9	21
730	1074	956,2	968,4	11197	11323	682,0	771,9	714,4	22
1048	971	556,7	578,9	13318	13917	646,5	723,9	722,2	23
1531	1288	694,8	738,3	15822	16842	662,3	788,1	764,3	24
1267	2614	508,2	483,5	5953	5670	533,5	608,7	648,9	25
2259	2332	1479,7	1485,1	21143	21191	646,7	722,8	735,0	26
15402	10350	5453,8	5918,5	46452	50622	1090,0	1201,0	1050,2	27

w dniu 31 XII. *d* Według siedziby jednostki lokalnej. *e* Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa w rolnictwie.
to local unit. *e* Excluding persons tending private farms in agriculture.

DZIAŁ I
GEOGRAFIA

CHAPTER I
GEOGRAPHY

TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE WOJEWÓDZTWA
GEOGRAPHIC LOCATION OF THE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy województwa:				<i>Furthest extended points of the voivodship border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna)	Śliwice	53°46'51"	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna)	Chodecz	52°19'51"	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
za zachód (długość geograficzna wschodnia)	Więcbork	17°14'50"	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	Górzno	19°45'43"	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:				<i>Extent:</i>
z południa na północ	x	1°27'00"	161,7	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód	x	2°30'48"	167,5	<i>from west to east</i>

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego w Toruniu.
Source: data of the Marshal's Office in Toruń.

TABL. 2. POWIERZCHNIA I GRANICE
Stan w dniu 31 XII
AREA AND BORDERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
Powierzchnia w km ²	17972	x	<i>Area in km²</i>
Długość granicy w km	1002	100,0	<i>Length of borders in km</i>
z województwami:			<i>with voivodships:</i>
pomorskim	239	23,9	pomorskie
warmińsko-mazurskim	128	12,8	warmińsko-mazurskie
mazowieckim	205	20,5	mazowieckie
łódzkim	31	3,0	łódzkie
wielkopolskim	399	39,8	wielkopolskie

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego w Toruniu.
Source: data of the Marshal's Office in Toruń.

TABL. 3. UKŁAD PIONOWY POWIERZCHNI
ELEVATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gmina <i>Gmina</i>	Wzniesienie nad poziom morza w m <i>Elevation above sea level in m</i>	SPECIFICATION
Najwyżej położony punkt — Czarne Góry	Kamień Krajeński	189	<i>Highest point</i> — Czarne Góry
Najniżej położony punkt — średni poziom Wisły w Nowem	Nowe	13	<i>Lowest point</i> — average level of Wisła in Nowe
Najwyżej położona miejscowość — Dąbrówka	Kamień Krajeński	188	<i>Highest located town</i> — Dąbrówka
Najniżej położona miejscowość — Rozgarty	Grudziądz	26	<i>Lowest located town</i> — Rozgarty

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego w Toruniu.

Source: data of the Marshal's Office in Toruń.

TABL. 4. WIĘKSZE JEZIORA
LARGER LAKES

JEZIORA <i>LAKES</i>	Położenie <i>Placement</i>		Powierzchnia w ha <i>Area in ha</i>	Głębokość maksymalna w m <i>Maximum depth in m</i>	Objętość w tys. m ³ <i>Capacity in thous. m³</i>
	dorzecze <i>drainage basin</i>	gmina <i>gmina</i>			
Gopło	Noteć	Kruszwica, Jeziora Wielkie, Piotrków Kujawski	2154,5	16,6	78497,0
Gluszyńskie	Zgłowiączka	Bytoń, Topólka, Piotrków Kujawski	608,5	36,5	56002,9
Żnińskie Duże	Gąsawka	Żnin	431,6	11,1	29492,6
Ostrowskie	Kanał Ostrowo-Gopło	Jeziora Wielkie, Strzelno	314,5	35,1	31242,9
Rakutowskie Wielkie	Zgłowiączka	Kowal	300,5	2,8	3228,5
Wiecanowskie	Panna	Mogilno	300,0	7,6	9475,8
Rogowskie	Welna	Rogowo	285,3	14,3	12399,0
Chelmszyńskie	Fryba	Chelmża	271,1	27,1	16451,9
Radodzierz	Mątawa	Warlubie, Nowe	246,4	9,5	12330,4
Wolicie	Noteć	Barcin	243,5	15,4	11888,9
Bachotek	Drwęca	Brodnica	211,0	24,3	15394,0

Źródło: dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Bydgoszczy.

Source: data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection in Bydgoszcz.

TABL. 5. WIĘKSZE RZEKI
PRINCIPAL RIVERS

RZEKI RIVERS	Długość w km Length in km		Recypient ^a Recipient ^a
	ogółem total	w tym w województwie of which in voivodship	
Wisła	1020	205	M. Bałtyckie
Noteć	391	127	Warta
Brda	246	111	Wisła
Drwęca	231	117	Wisła
Wda	198	62	Wisła
Osa	110	50	Wisła
Zgłowiączka	88	79	Wisła
Orla	68	58	Noteć
Kamionka	70	60	Wisła
Mątawa	60	62	Wisła
Gąsawka	57	57	Noteć
Rokitka	50	45	Noteć

^a Rzeka lub zbiornik wodny, do którego uchodzi dopływ.

Źródło: dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Bydgoszczy – Atlas Podziału Hydrograficznego Polski z 2007 r.

^a River or reservoir into which the water flows.

Source: data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection in Bydgoszcz – The Atlas of the Hydrographic Division of Poland 2007.

TABL. 6. DANE STACJI METEOROLOGICZNEJ W TORUNIU
DATA OF METEOROLOGICAL STATION IN TORUŃ

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1971- -2000	1991- -2000	2001- -2005	2000	2005	2009	2010
Wzniesienie stacji nad poziom morza w m Station elevation above sea level in m	69						
Średnie ^a temperatury powietrza w°C Average ^a air temperatures in°C	8,1	8,5	8,7	9,8	8,6	8,6	7,4
Skrajne temperatury powietrza w°C: Extreme air temperatures in°C:							
maksimum	37,9	37,9	33,6	35,5	32,7	31,7	36,0
minimum	-31,1	-24,1	-23,0	-17,2	-15,9	-22,9	-28,4
amplitudy temperatur skrajnych	69,0	62,0	56,6	52,7	48,6	54,6	64,4
Średnie ^a roczne sumy opadów w mm Average ^a annual precipitation in mm	528	526	558	627	459	527	832
Średnia prędkość wiatru w m/s	2,8	2,8	2,6	2,4	2,8	2,6	2,6
Usłonecznienie w h	1442	1636	1565	1639	1917	1786	1643
Średnie zachmurzenie w oktantach ^b	5,3	5,2	5,1	5,1	4,9	5,2	5,4

^a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów. ^b Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Data for multi-year periods include annual averages from these periods. ^b Degree of cloudiness from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 7. ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA ORAZ SUMY OPADÓW
ATMOSFERYCZNYCH ZANOTOWANE NA STACJI METEOROLOGICZNEJ W TORUNIU
AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES AND TOTAL ATMOSPHERIC PRECIPITATION
RECORDED IN METEOROLOGICAL STATION IN TORUŃ

MIESIĄCE MONTHS	Średnie miesięczne temperatury powietrza w °C <i>Average monthly air temperatures in °C</i>				Miesięczne sumy opadów atmosferycznych w mm <i>Total monthly atmospheric precipitation in mm</i>			
	1971– –2000	1991– –2000	2001– –2005	2010	1971– –2000	1991– –2000	2001– –2005	2010
I	-1,6	-0,8	-1,1	-7,7	26	25	30	38
II	-0,8	0,1	-0,2	-2,0	23	26	32	16
III	2,7	2,9	2,7	3,4	28	34	34	33
IV	7,6	8,7	8,2	8,1	29	35	38	28
V	13,3	13,4	14,3	12,1	48	47	54	120
VI	16,3	16,6	16,4	16,8	72	51	44	62
VII	18,0	18,7	19,5	21,7	80	72	116	125
VIII	17,8	18,5	19,1	18,8	61	68	47	154
IX	13,1	13,5	13,9	12,4	51	65	46	74
X	8,3	8,4	8,6	6,1	37	29	45	4
XI	3,1	2,7	3,9	4,6	35	33	30	125
XII	0,0	-0,4	-0,9	-6,0	38	40	42	54

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

DZIAŁ II STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

Uwagi ogólne

Dział prezentuje statystyczną charakterystykę problemów zagrożenia i ochrony środowiska oraz gospodarki wodnej.

1. Dane o stanie i zmianach w **ewidencyjnym przeznaczeniu gruntów** opracowano na podstawie rocznych wykazów gruntów wprowadzonych rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Dane o **gruntach rolnych i leśnych wyłączonych na cele nierolnicze i nieleśne** dotyczą gruntów, za które pobrano należności i opłaty w trybie ustawy z dnia 3 II 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (jednolity tekst, Dz. U. 2004 Nr 121, poz. 1266 z późn. zmianami). Ustawa ta chroni wszystkie grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych I–III oraz grunty rolne klas bonitacyjnych IV–VI wytworzone z gleb organicznych. Od 2009 r. przepisy ustawy nie stosuje się do gruntów rolnych, stanowiących użytki rolne, położonych w granicach administracyjnych miast.

Klasy bonitacyjne użytków rolnych określają jakość użytków rolnych pod względem przydatności do produkcji rolniczej; klasa I oznacza najwyższą wartość rolniczą, klasa VI — najniższą. Grunty przeznaczone pod zalesienia oznaczono symbolami: orne — RZ; pastwiska — PsZ.

2. Dane o **gruntach zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania** dotyczą gruntów, które utraciły całkowite wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz gruntów, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

Rekultywacja gruntów polega na nadaniu lub przywróceniu gruntom zdegradowanym lub zdewastowanym wartości użytkowych lub przyrodniczych przez właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych, odtworzenie gleb, umocnienie skarp oraz odbudowanie lub zbudowanie niezbędnych dróg.

Grunty zrekultywowane podlegają zagospodarowaniu, czyli rolnictwu, leśnemu lub innemu rodzajowi użytkowania.

3. Informacje o **poborze wody** dotyczą:

1) w pozycji „na cele produkcyjne – poza rolnictwem (z wyłączeniem ferm przemysłowego chowu zwierząt), leśnictwem oraz rybactwem” — jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³

CHAPTER II ENVIRONMENTAL PROTECTION

General notes

Chapter presents statistical characteristics of threats to environment, environment protection and water management.

1. Data on the condition and changes in the **registered intended use of land** were developed on the basis of annual reports on land, introduced in the decree is classified according to ownership and register groups of land included in the register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction, dated 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws No. 38, item 454).

Data regarding **agricultural and forest land designated for non-agricultural and non-forest purposes** concern land, for which payments and fees collected, based on the Law on Agricultural and Forest Land Protection, dated 3 II 1995 (uniform text, Journal of Laws 2004 No. 121, item 1266 with later amendments). The Law which protects all agricultural land included in quality classes I–III, as well as agricultural land included in quality classes IV–VI, comprised of organic soils. Since 2009 the provisions of the Law do not apply to agricultural land located within the administrative borders of urban area.

Quality classes of agricultural land describe the quality of land in terms of value to agricultural production; class I corresponds to the highest agricultural value and class VI to the lowest. Land designated for afforestation is given the following symbols: RZ — for arable land and PsZ — for pastures.

2. Data regarding **devastated and degraded land requiring reclamation and management** concern land which has completely lost its utility value (devastated land) and land, the utility value of which has declined, due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

Reclamation of land consists in the restoration or assigning a utility or natural value to devastated or degraded land through appropriate landscaping, improving physical and chemical properties, regulating waterways, regenerating soils, strengthening scarps as well as constructing or reconstructing necessary roads.

Reclaimed land is subject to development i.e. agricultural, forest or other type of utilization.

3. Information regarding **water withdrawal** concerns:

1) in the item “for production purposes – excluding agriculture (except industrial livestock farming), forestry and fishing” — organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground wa-

i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków. Dane o poborze wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności nie obejmują wód pochodzących z odwadniania zakładów górnictwa oraz obiektów budowlanych odprowadzonych do odbiornika bez wykorzystania;

- 2) w pozycji „nawodnienia w rolnictwie i leśnictwie oraz napełnianie i uzupełnianie stawów rybnych” — jednostek organizacyjnych rolnictwa, leśnictwa i rybactwa zużywających wodę na potrzeby nawadniania gruntów rolnych i leśnych o powierzchni od 20 ha oraz na potrzeby eksploatacji stawów rybnych o powierzchni od 10 ha;
- 3) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” — wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itd.).

4. Informacje o **stanie wód jezior** pozyskiwane są w ramach monitoringu jakości wód będącego podsystemem Państwowego Monitoringu Środowiska realizowanego przez Główny Inspektorat Ochrony Środowiska. Monitoring jakości wód realizowany jest w oparciu o wyznaczone jednolite części wód stanowiące podstawową jednostkę gospodarowania wodami.

Ocena jednolitych części wód powierzchniowych wykonywana jest na podstawie rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 20 VIII 2008 r. w sprawie sposobu klasyfikacji stanu jednolitych części wód powierzchniowych (Dz. U. Nr 162, poz. 1008).

Monitoring jakości wód podziemnych i powierzchniowych prowadzi się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 13 V 2009 r. w sprawie form i sposobu prowadzenia monitoringu jednolitych części wód powierzchniowych i podziemnych (Dz. U. Nr 81, poz. 685).

5. Informacje o **ocenie sanitarnej wodociągów oraz jakości wody** pobieranej z tych urządzeń opracowane są zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 29 marca 2007 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. Nr 61, poz. 417 z późn. zmianami) oraz Rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2010 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. Nr 72, poz. 466).

Kontrola wodociągów przeprowadzana jest w reprezentatywnych punktach charakterystycznych dla danego wodociągu, uzgodnionych między odpowiednią powiatową stacją sanitarno-epidemiologiczną a zarządcą wodociągu. Wodociągi pogrupowano według ich wydajności dobowej. Na podstawie wyników analiz fizykochemicznych i badań bakteriologicznych wyróżnia się dwie kategorie urządzeń – dostarczających wodę odpowiadającą wymaganiom sanitarnym i dostarczających wodę nie spełniającą wymagań sanitarnych.

ter, or 20 dam³ or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam³ or more of waste water annually. Data regarding water withdrawal for needs of the national economy and population do not include water coming from irrigation of mines and building constructions, which is discharged to reservoir without further use;

- 2) in the item “irrigation in agriculture, forestry and fishing as well as filling and completing fishponds” — agricultural, forest and fishing organizational entities, consuming water for irrigating agricultural or forest land of 20 ha or more in area, and for the purpose of exploiting fishponds of 10 ha or more in area;
- 3) in the item “exploitation water-line system” — all entities responsible for the management of the water-line system (including housing co-operatives, water companies, waterworks and workplaces).

4. Information on the **status of uniform bodies of river waters and lakes** are given on the basis of water quality monitoring which is a subsystem of the State Environmental Monitoring realized by Chief Inspectorate of Environmental Protection. Water quality monitoring is based on designated uniform water bodies which are the basic unit for water management.

Assessment of uniform surface water bodies is performed on the basis of the decree of the Minister of the Environment dated 20 VIII 2008 on the method of classifying the status of uniform bodies of surface water (Journal of Laws No. 162, item 1008).

Monitoring of underground and surface water quality is conducted according to the decree of the Minister of the Environment dated 13 V 2009 on the form and method of monitoring of uniform bodies of surface and underground water (Journal of Laws No. 81, item 685).

5. Information on **sanitary assessment of water supply systems and quality of water** taken from these facilities has been elaborated in a way which prevents comparison with previous years and complies with the Ordinance of the Minister of Health of 29 March 2007 on the Quality of water intended for human consumption (O.J. No. 61, pos.417 with later amendments) and the Minister of Health of 20 April 2010 amending Regulation Quality of water intended for human consumption (O.J. No. 72, pos. 466).

Supervision of water supply systems is carried out in representative points characteristic for particular water supply, arranged with the proper Sanitary and Epidemiological Service and the Administrator of water supply system. Water supply systems are classified according to their 24 hour efficiency. There are two categories of devices supplying with water according to the physical-chemical analysis: supplying with water which meets the sanitary requirements and supplying with water which does not meet the sanitary requirements.

6. Dane o ściekach przemysłowych dotyczą ścieków odprowadzonych z jednostek określonych w pkt. 1) - które według Polskiej Klasyfikacji Działalności zostały ujęte w „Przemysle” obejmującym sekcje „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, jak również w pozostałych sekcjach, których udział w ilości odprowadzanych ścieków jest niewielki. Do tych samych jednostek odnoszą się dane o poborze wód i wyposażeniu w oczyszczalnie ścieków.

Jako ścieki przemysłowe wymagające oczyszczania przyjęto ścieki odprowadzone siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód, do ziemi lub do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz zanieczyszczonymi wodami wykorzystanymi w przemyśle do celów chłodniczych).

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Za wody chłodnicze nie wymagające oczyszczania uznaje się wody, które spełniają następujące warunki:

- są odprowadzane do wód wydzielonym dla nich systemem kanalizacji i nie następuje mieszanie ich z innymi ściekami wymagającymi oczyszczania,
- ładunki zanieczyszczeń w wodach chłodniczych (po procesie produkcyjnym) nie są większe od ładunków zanieczyszczeń w wodach pobranych do celów chłodzenia,
- temperatura określona w pozwoleniu wodnoprawnym dla wód chłodniczych odprowadzanych do:
 - jezior oraz ich dopływów nie przekracza +26°C albo naturalnej temperatury wody w przypadku gdy jest ona wyższa niż +26°C,
 - pozostałych wód, z wyjątkiem morza terytorialnego, nie przekracza +35°C.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz o podwyższonym usuwaniu biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtluszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizację metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyj-

6. Data on industrial wastewater refer to sewage discharged by the entities determined in 1), which according to Polish Classification of Activity were included under "Industry" covering "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities" as well as other sections, whose share in the volume of discharged sewage is insignificant. The same entities are covered by data on water intake and waste water installations.

Industrial wastewater requiring treatment means sewage discharged via a network of open canals or ditches directly to waters, earth or sewage network from production entities (including water contaminated as a result of dehydration of mines and contaminated waters used in industry for cooling).

Cooling water comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Cooling water, including water coming from cooling cycles, not requiring treatment, has to meet the following conditions:

- it is drained off to surface waters via a separate drainage system and are not mixed with other waste water which requires treatment,
- quantity of pollutants in cooling water (after the production process) is not greater than the amount of pollutants in water collected for cooling purposes,
- the temperature specified in legal water permit for cooling water drained off to:
 - lakes and their tributaries does not exceed +26 degrees centigrade or the natural temperature of water in case it is higher than +26 degrees centigrade;
 - other waters, except territorial sea, does not exceed +35 degrees centigrade.

Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e. solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological water treatment is effected through a mineralization process by micro-organisms in a water environment in a natural way (e.g. through agricultural use of wastewater, sprinkling

nych w procesie biologicznego rozkładu. Proces mineralizacji przebiega w środowisku wodnym, poprzez działanie mikroorganizmów i drobno-ustrojów. Oczyszczanie biologiczne następuje w sposób naturalny (np. przez rolnicze wykorzystanie ścieków, zrządzanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny).

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysoko-efektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Kilkustopniowe oczyszczanie ścieków, np. oczyszczanie ścieków mechaniczno-chemiczne lub mechaniczno-chemiczno-biologiczne, zakwalifikowano do najwyższego stopnia oczyszczania ścieków (chemicznego lub biologicznego).

Dane o **ściekach komunalnych** obejmują ścieki odprowadzone siecią kanalizacyjną przez jednostki będące w gestii przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych, dla których organem założycielskim jest wojewoda (lub będących pod zarządem samorządów terytorialnych) oraz od 1994 r. wszystkich jednostek nadzorujących pracę zbiorowego odprowadzania ścieków poprzez sieć kanalizacyjną (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itd.). Ścieki te przed odprowadzeniem do odbiornika powinny być w całości poddane procesom oczyszczania, stąd w statystyce zostały ujęte jako **ścieki wymagające oczyszczenia**. Dane te obejmują wód opadowych i infiltracyjnych odprowadzanych siecią kanalizacyjną. Począwszy od danych za 2010 r. zmieniała się metodologia badania ilości ścieków odprowadzonych siecią kanalizacyjną, dlatego dane dotyczące ścieków komunalnych nie są w pełni porównywalne z latami ubiegłymi.

Dane o ludności korzystającej z oczyszczalni ścieków podano na podstawie badań Głównego Urzędu Statystycznego w oparciu o szacunek liczby ludności obsługiwanej przez oczyszczalnię pracującą na sieci kanalizacyjnej.

Uwaga. Większa ilość ścieków miejskich i wiejskich oczyszczanych od odprowadzonych siecią kanalizacyjną może występować w następujących przypadkach:

- oczyszczalnia otrzymuje ścieki oddzielnym kolektorem z zakładu lub do kolektora zakładowego odprowadzone są ścieki socjalno-bytowe z miast/wsi,
- kolektor zakładowy pełni rolę sieci kanalizacyjnej, lecz nie został przejęty przez jednostki prowadzące działalność wodociągowo-kanalizacyjną,
- ścieki są dowożone do oczyszczalni,
- stosowania metody określania ścieków komunalnych odprowadzanych siecią kanalizacyjną opartej głównie na odczytach wodomierzy, przyjmując ilość ścieków równą ilości dostarczonej wody i informacjach o ryczałtowych ilościach odprowadzonych ścieków.

of fields, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in removal of organic pollutants, biogenic and refractive compounds from wastewater.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

Multi-stage sewage treatment e.g. mechanical-biological sewage treatment or mechanical-chemical-biological sewage treatment classified as a higher rank sewage treatment (chemical or biological).

Data on **municipal wastewaters** cover sewage discharged via a sewerage system by the units managed by water supply and sewerage companies and plants established by a voivode (or managed by territorial self-local governments) and from 1994 all units supervising collective discharge of sewage via sewerage network (including housing cooperatives, water companies, water service plants, enterprises etc.) Prior to discharge to the recipient, all the sewage should be treated. Thus, in the statistics, the waste water was included as the **wastewater requiring treatment**. The data do not include rainwater and infiltration water discharged via sewerage network. Since 2010 methodology survey of the quantity of wastewater discharged to sewerage network data have changed, so data concerning municipal wastewater are not completely comparable to previous years.

Data concerning the population using waste treatment plants is given on the basis of surveys of the Central Statistical Office based on estimates of the number of population serviced by waste water treatment plants working on sewerage system.

Note. An amount of treated city and village sewage greater than sewage discharged with the sewage system may occur in the following cases:

- the sewage treatment plant receives sewage with a separate interceptor from a plant, or into the plant interceptor the domestic sewage from cities/villages is discharged;
- the plant interceptor fulfils the role of a sewage system, but it has not been taken over by entities doing water supply and sewage activity;
- the sewage is delivered to the sewage treatment plant;
- use of a method for specifying municipal sewage discharged with a sewage system, based mainly upon readings of water meters, taking the amount of sewage equal to amount of supplied water and information on flat amounts of the discharged sewage.

7. Informacje o źródłach i wielkości emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza oraz o stanie wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40) z późniejszymi zmianami.

Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana corocznie, co w zasadzie zapewnia porównywalność, może być powiększana jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Wielkość emisji zanieczyszczeń pyłowych dotyczy ilości zanieczyszczeń pyłowych odprowadzonych przez dany zakład do atmosfery w ciągu roku i obejmuje: pyły ze spalania paliw, cementowo-wapiennicze i materiałów ogniotwórczych, krzemowe, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowe, sadzy i pozostałe. Dane dotyczące pyłów pozostałych obejmują pyły pozostałe ujęte pod pozycją 54 Załącznika do rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 14 października 2008 r. w sprawie opłat za korzystanie ze środowiska (Dz. U. Nr 196, poz. 1217) oraz szczególnie niebezpieczne zanieczyszczenia pyłowe takie jak chrom, rtęć, ołów, kadm i inne ujęte imiennie w w/w akcie prawnym.

Wielkość emisji zanieczyszczeń gazowych dotyczy ilości zanieczyszczeń gazowych odprowadzonych przez jednostkę sprawozdawczą do atmosfery w ciągu roku i obejmuje: dwutlenek siarki, tlenki azotu (wyrażone w dwutlenku azotu – NO_2), tlenek węgla, dwutlenek węgla (od 1993 r.), węglowodory i inne emitowane przez dany zakład zanieczyszczenia gazowe określone w rozporządzeniu Rady Ministrów w sprawie opłat za korzystanie ze środowiska. Wielkość emisji zanieczyszczeń pyłowych, oraz dwutlenku siarki określana jest zazwyczaj metodami pomiarowymi, a w przypadku braku urządzeń pomiarowych dokonuje się oszacowania wielkości emisji. Wielkości emisji pozostałych rodzajów zanieczyszczeń gazowych opierają się przeważnie na ustaleniach szacunkowych. Prezentowany w publikacji wskaźnik dotyczący stopnia redukcji zanieczyszczeń gazowych został wyliczony i przedstawiony bez uwzględnienia wielkości emisji CO_2 , ze względu na to, że wielkość emisji CO_2 charakteryzuje się dużymi wartościami bezwzględnymi.

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną (za pośrednictwem emitatorów — kominów, wyrzutni wentylacyjnych) oraz nie-

7. Information regarding the sources and amounts of industrial atmospheric pollutant emissions as well as the equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization concerns organizational entities established by the Minister of the Ministry of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40) with later amendments.

The established group of surveyed entities maintained annually which, in principle, assures comparability may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.

The volume of dust pollution refers to the volume of dust pollutants discharged by a particular plant to the atmosphere: dust from combustion of fuels, cement and lime dust, fire-proof materials, silicon dust, chemical fertilizers, carbon and graphite, soot and other. Data concerning other particulates cover the volume of emission of other particulates complying with pos.54 of Appendix to the Regulation of the Council of Ministers of 14 October 2008 on fees for using the environment (O. J. No. 196 item 1217) and different hazardous dust pollutants like chromium, mercury, lead, cadmium and so on.

The volume of gas pollution refers to the volume of gas pollutants discharged by a particular reporting entity to the atmosphere: Sulphur dioxide, nitric oxides (expressed as nitrogen dioxide – NO_2), carbon oxide, carbon dioxide (since 1993), hydrocarbons and other gaseous pollutants emitted by a particular plant and specified in the Regulation of the Council of Ministers on fees for using the environment. The volume of dust pollution and sulphur dioxide emission is determined through measurements and in the case of measurement equipment, the estimation is made on the basis of the volume of emission. The volume of emission of other types of gas pollution is based on estimations. Presented in the publication, the indicator pertaining to the degree of gaseous pollution reduction has been calculated and presented, without the volume of CO_2 emission, due to the fact that the volume of emission of CO_2 is characterized by large absolute values.

Data regarding particulate and gas emission include organized emission (through emitters — chimneys, exhausts etc.) and disorganized emission (from waste dumps and landfills, in the

zorganizowaną (z hal, składowisk, w toku przetwarzania substancji sypkich lub lotnych, z hal produkcyjnych itp.).

Wielkość emisji z poszczególnych źródeł i poszczególnych rodzajów zanieczyszczeń ustalona została albo na drodze pomiarów, albo na podstawie obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

8. Odpady oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (tekst jednolity Dz. U. 2007, Nr 39, poz. 251), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach w 2000 r. opracowane zostały w oparciu o ustawę z dnia 27 czerwca 1997 r. o odpadach (Dz. U. 1997, Nr 96, poz. 592 z późn. zmianami) oraz zgodnie z Klasyfikacją odpadów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Ochrony Środowiska, Zasobów Naturalnych i Leśnictwa z dnia 24 grudnia 1997 r. (Dz. U. 1997, Nr 162, poz. 1135). Dane o odpadach za lata 2002-2010 opracowano w oparciu o ustawę z dnia 27 kwietnia 2001 r. o odpadach (tekst jednolity Dz. U. 2007, Nr 39, poz. 251 z późn. zmianami), która weszła w życie w dniu 1 października 2001 r. oraz o Katalog odpadów, wprowadzony w życie dnia 1 stycznia 2002 r. rozporządzeniem Ministra Środowiska (Dz. U. 2001, Nr 112, poz. 1206).

Informacje o **ilości i rodzajach odpadów** dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska. Unieszkodliwianiem odpadów jest także składowanie odpadów.

Magazynowanie odpadów to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub nieszkodliwianiem.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, haldy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

course of reloading of volatile or loose substances, from production halls etc.).

The emission volumes of different pollutant types from various sources were estimated through measurements or on the basis of calculations of the raw material and fuel balance, based on pollutant emission indicators for the characteristic technological processes.

8. Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act of 27 IV 2001 on Waste (consolidated text, Journal of Laws No. 39, item 251) with later amendments, which the holder there of discards or intends or is required to discard.

Information on waste for 2000 has been elaborated on the basis of the Act of 27 June 1997 on waste (O. J. No. 96, item 592, as amended) and pursuant to Waste Classification introduced by the virtue of the Regulation of the Minister of Environment Protection, Natural Resources and Forestry of 24 December 1997 (O. J. No. 162 item 1135). Data on waste in 2002-2010 have been elaborated on the basis of the Act of 27 April 2001 on waste (consolidated text, O. J. 2007, No. 39 item 251), which entered into force on 1 October 2001 as well as Waste Classification introduced on 1 January 2002 by the virtue of the Regulation of the Minister of Environment (O. J. 2001, No. 112 item 1206).

Information regarding the quantity and type of waste concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Recovery of waste shall mean any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

Treatment of waste shall mean the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment. Storing waste is also a method of rendering waste harmless.

Waste storage shall mean temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery to treatment.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

Data regarding landfilled up to now (accumulated) waste concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result depositing it during the reporting and previous years.

Przez **zrekułtywowane tereny składowania odpadów** należy rozumieć tereny, których eksploatacja została zakończona i na których zostały przeprowadzone prace polegające na nadaniu lub przywróceniu im wartości użytkowej poprzez między innymi właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych.

9. Ochrona przyrody polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych); formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerwy przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody. W ramach wyżej wymienionych form ochrony przyrody znajduje się ta część obszarów objętych od 2005 r. programem „Natura 2000”, która mieści się w ich granicach.

Podstawą prawną regulującą ustanowienie form ochrony przyrody jest ustawa z dnia 16 IV 2004 r. o ochronie przyrody (jednolity tekst, Dz. U. 2009 Nr 151, poz. 1220, z późniejszymi zmianami); formy te tworzone są w drodze rozporządzenia Rady Ministrów, zarządzenia regionalnego dyrektora ochrony środowiska, uchwały sejmiku województwa lub rady gminy.

Rezerwat przyrody obejmuje obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej, wyróżniające się szczególnymi wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi. Uznanie obszaru za rezerwat następuje w drodze aktu prawa miejscowego w formie zarządzenia regionalnego dyrektora ochrony środowiska.

Park krajobrazowy obejmuje obszar chroniony ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania, popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju. Utworzenie parku krajobrazowego lub powiększenie jego obszaru następuje w drodze uchwały sejmiku województwa.

Obszary chronionego krajobrazu obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o różnicowanych ekosystemach wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnią funkcję korytarzy ekologicznych.

Stanowiskami dokumentacyjnymi są niewyodrębniane się na powierzchni lub możliwe do wyodrębnienia, ważne pod względem nauko-

Reclaimed waste disposal sites are territories where exploitation had been finished and where works connected with restoration or assigning utility value such as appropriate landscaping, improving physical and chemical characteristics or regulating waterways were carried out.

9. Nature protection consists in maintaining, sustainable utilisation and renovation of nature resources, objects and elements (among others, plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats); forms of nature protection are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature. The above mentioned forms of nature protection include since 2005 the part of the areas within the "Natura 2000" programme, which is located within their borders.

The legal basis regulating establishing forms of nature protection is the Law on Nature Protection, dated 16 IV 2004 (uniform text, Journal of Laws 2009 No. 151, item 1220, with later amendments); the forms are created by way of the decree of the Council of Ministers, the regulation of regional director for environmental protection, the resolution of voivodship regional council or gmina council.

A **natural reserve** is an area in which natural or insignificantly altered ecosystems are maintained, including natural habitats, as well as defined species of flora and fauna and elements of inanimate nature, having significant scientific, natural, cultural or scenic value. An area is recognized as a reserve by the virtue of a local ordinance in the form of the Regional Director for Environmental.

Landscape park is the area protected due to environmental, historical and cultural values. The purpose of establishing a scenic park is preservation, popularisation and dissemination of such the values in the conditions of sustainable development. Creation of a landscaped park, or increase its area by way of a resolution of the voivodship parliament.

Protected landscape areas include areas protected for the sake of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.

Documentation sites are sites where geological formations, fossil accumulations or mineral objects occur as well as exploited and discarded

wym i dydaktycznym, miejsca występowania formacji geologicznych, nagromadzeń skamieniałości lub tworów mineralnych, jaskinie lub schroniska podskalne wraz z namuliskami oraz fragmenty eksploatowanych lub nieczynnych wyrobisk powierzchniowych i podziemnych. Stanowiskami dokumentacyjnymi mogą być także miejsca występowania kopalnych szczątków roślin lub zwierząt.

Ustanowienie stanowiska dokumentacyjnego następuje w drodze uchwały rady gminy.

N użytkowami ekologicznymi są zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów mających znaczenie dla zachowania różnorodności biologicznej – naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne oczka wodne, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, płaty nieużytkowanej roślinności, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce, siedliska przyrodnicze oraz stanowiska rzadkich lub chronionych gatunków roślin, zwierząt i grzybów, ich ostoje oraz miejsca rozmnażania lub miejsca sezonowego przebywania.

Zespołami przyrodniczo-krajobrazowymi są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyśka, skałki, jary, głazy narzutowe oraz jaskinie.

Lasy ochronne są to obszary leśne, których głównym zadaniem jest zachowanie na danym terenie i w jego otoczeniu niezmiennych stosunków glebowych, klimatycznych, wodnych, a także estetyczno-krajobrazowych.

10. Fundusze ekologiczne są to fundusze tworzone z opłat za korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian, w tym za pobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód i ziemi, opłat eksploatacyjnych i koncesyjnych wynikających z ustawy prawo geologiczne i górnictwa oraz z opłat za wyłączenie gruntów rolnych i leśnych na cele nierolnicze i nieleśne, a także z kar za naruszenie wymagań w zakresie ochrony środowiska, wydobywanie kopalin bez wymaganej koncesji lub z rażącym naruszeniem jej warunków – art. 128 prawa geologicznego i górnictwa oraz innych wpływów (m.in. za żeglugę i spław oraz wydobywanie kruszywa i piasku z wód, zwroty niewykorzystanych w ustalonym czasie, z prowadzonych operacji finansowych, oprocentowania pożyczek, rachunków bankowych, uzyskane pożyczki). Środki funduszy przeznaczone są na finansowanie w całości lub w części działalności związanej z ochroną środowiska i gospodarką wodną.

opencast and underground workings which are not visible on the surface or can be rendered accessible and are important for scientific and educational reasons. Documentation sites include also sites of fossil plants or animals.

A documentation site is specified by the virtue of an ordinance of a commune council.

Ecological areas comprise the remains of ecosystems which are worthy of protection and having a significance in maintaining unique gene pools and environment types, such as: natural water basins, field and forest ponds, tree and bush clusters, swamps, peat-bogs, dunes, areas of unused flora, old river-beds, rock outcrops, scarps, gravel-banks and localities of rare or protected species of plants and animals, including places of their seasonal stay or breeding.

Landscape-nature complexes are fragments of natural and cultural landscape that are worth of protection due to their scenic or aesthetic features.

Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.

Protective forests are forest areas, the main purpose of which is maintaining the soil, climatic, water as well as aesthetic and landscape values in a given area and its surroundings.

10. Ecological funds are funds created from income originating from fees for the use of the natural environment and for introducing changes to it, including abstraction and use of waters and entry of waste water to eaters and earth, operational and licence fees resulting from the act on geology and mining law as well as fees for exemption of rural and forest land for non-agricultural and non-forest purposes as well as for the fines for infringement of requirements on environmental protection, extraction of useful minerals without required licences or with severe breach of the terms and conditions of a license – Article 128 of the geology and mining law and another revenues (including revenues from navigation and rafting and extraction of minerals and sand from waters, revenues from financial operations, credit interest, bank accounts, loans). The funds are aimed at financing all or a part of activity related to environmental protection or water management.

11. Dane o nakładach na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej oraz ich efektach rzeczowych prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną dotyczącą Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

12. Podziału nakładów na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej oraz uzyskanych efektów rzeczowych dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji inwestycji.

11. Data regarding outlays on fixed assets and tangible effects of investments in environmental protection and water management are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the Regulation of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of the ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as the European System for the Collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.

12. The division of outlays on fixed assets and tangible effects of investments in environmental protection and water management is made on the basis of the actual location of the investment.

TABLE 1 (8). **STAN GEODEZYJNY^a I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI WOJEWÓDZTWA**

Stan w dniu 1 I

GEODESIC STATUS^a AND USE OF VOIVODSHIP LAND

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010		2011			SPECIFICATION
	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per</i> <i>capita</i> ^b <i>in ha</i>	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per</i> <i>capita</i> ^b <i>in ha</i>	przyrost (+) lub ubytek (-) w ha w stosun- ku do roku 2010 <i>increase</i> <i>(+) or</i> <i>decrease</i> <i>(-) in ha in</i> <i>relation to</i> <i>2010</i>	
Powierzchnia ogólna^c	1797134	0,87	1797134	0,87	-	Total area^c
Użytki rolne	1178568	0,57	1176826	0,57	- 1742	<i>Agricultural land</i>
grunty orne	995940	0,48	994963	0,48	- 977	<i>arable land</i>
sady	15848	0,01	15498	0,01	- 350	<i>orchards</i>
łąki trwałe	84919	0,04	84714	0,04	- 205	<i>permanent meadows</i>
pastwiska trwałe	48024	0,02	47860	0,02	- 164	<i>permanent pastures</i>
grunty:						<i>land:</i>
rolne zabudowane	23591	0,01	23571	0,01	- 20	<i>agricultural built-up</i>
pod stawami	1972	0,00	2092	0,00	+ 120	<i>under ponds</i>
pod rowami	8274	0,00	8128	0,00	- 146	<i>under ditches</i>
Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrzewione	436356	0,21	437199	0,21	+ 843	<i>Forest land as well as</i>
lasy	426170	0,21	427147	0,21	+ 977	<i>woody and bushy land</i>
grunty zadrzewione i zakrzewione	10186	0,00	10052	0,00	- 134	<i>woody and bushy land</i>
Grunty pod wodami	47739	0,02	47882	0,02	+ 143	<i>Lands under waters</i>
powierzchniowymi płynącymi	43080	0,02	43177	0,02	+ 97	<i>surface flowing</i>
powierzchniowymi stojącymi	4659	0,00	4705	0,00	+46	<i>surface standing</i>
Grunty zabudowane i zurbanizowane	81969	0,04	83036	0,04	+ 1067	<i>Built-up and urbanized</i>
tereny mieszkaniowe	15862	0,01	16183	0,01	+ 321	<i>areas</i>
tereny przemysłowe	5979	0,00	6040	0,00	+ 61	<i>residential areas</i>
tereny inne zabudowane	5803	0,00	6139	0,00	+ 336	<i>industrial areas</i>
tereny zurbanizowane niezabudowane	2508	0,00	2665	0,00	+ 157	<i>other built-up areas</i>
tereny rekreacji i wypoczynku	3264	0,00	3293	0,00	+ 29	<i>urbanized non-built-up</i>
tereny komunikacyjne	48109	0,02	54985	0,03	+ 6876	<i>areas</i>
drogi	41363	0,02	41559	0,02	+ 196	<i>recreational and rest</i>
kolejowe	6321	0,00	6294	0,00	- 27	<i>areas</i>
inne	425	0,00	419	0,00	- 6	<i>transport areas</i>
użytki kopalne	444	0,00	444	0,00	-	<i>roads</i>
Użytki ekologiczne	4972	0,00	4963	0,00	- 9	<i>railway</i>
Nie użytki	42284	0,02	42175	0,02	- 109	<i>other</i>
Tereny różne	5246	0,00	5053	0,00	- 193	<i>minerals</i>
						<i>Ecological areas</i>
						<i>Wasteland</i>
						<i>Miscellaneous land</i>

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 1 na str. 66. ^b Stan ludności w dniu 31 XII, odpowiednio dla lat 2009 i 2010. ^c Obszar lądowy (łącznie z wodami śródlądowymi).

Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

^a See general notes to the chapter, item 1 on page 66. ^b Population as of 31 XII, respectively for 2009 and 2010. ^c Land area (including inland waters).

Source: data of the Central Geodesy and Cartography Office.

TABLE 2 (9). **GRUNTY ROLNE WYŁĄCZONE NA CELE NIEROLNICZE I LEŚNE NA CELE NIELEŚNE**^a
AGRICULTURAL LAND DESIGNATED FOR NON-AGRICULTURAL PURPOSES AND FOREST LAND DESIGNATED FOR NON-FOREST^a **PURPOSES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w ha in ha				
OGÓŁEM	179	62	95	63	GRAND TOTAL
WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW BY TYPE OF LAND					
Grunty rolne	33	48	60	52	Agricultural land
W tym użytki rolne	32	48	60	52	Of which agricultural land
klasy bonitacyjne:					quality classes:
I-III	23	41	57	46	I-III
IV ^b	–	4	1	2	IV ^b
V i VI oraz VI RZ i PsZ	9	3	2	4	V and VI as well as VI RZ and PsZ
Grunty leśne	146	14	35	11	Forest land
WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA BY DIRECTIONS OF DESIGNATION					
wyłączone:					designated for:
Na tereny osiedlowe	15	20	36	31	Residential areas
Na tereny przemysłowe	11	11	41	16	Industrial areas
Pod drogi i szlaki komunikacyjne	138	13	1	2	Roads and communication trails
Pod użytki kopalne	2	9	2	5	Minerals
Na inne cele	13	9	14	9	Other purposes

^a W trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych; patrz uwagi ogólne do działu, ust. 1 na str. 66.

^b Użytki rolne pochodzenia mineralnego i organicznego.

Źródło: w zakresie gruntów rolnych — dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi; w zakresie gruntów leśnych — dane Ministerstwa Środowiska.

^a According to the existing regulations on the protection of agricultural and forest land; see general notes to the chapter, item 1 on page 66. ^b Agricultural land of mineral and organic origin.

Source: in regard to agricultural land — data of the Ministry of Agriculture and Rural Development; in regard to forest land — data of the Ministry of Environment.

TABLE 3 (10). **GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI I ZAGOSPODAROWANIA ORAZ GRUNTY ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE**
DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION AND MANAGEMENT AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w ha in ha				
Grunty wymagające rekultywacji (stan w dniu 31 XII)	4483	4423	4436	4410	Land requiring reclamation (as of 31 XII)
zdewastowane	4468	4408	4390	4364	devastated
zdegradowane	15	15	46	46	degraded
Grunty (w ciągu roku):					Land (during the year):
zrekultywowane	53	12	4	10	reclaimed
w tym na cele:					of which for purposes:
rolnicze	47	–	3	10	agricultural
leśne	4	6	1	–	forest
zagospodarowane	15	6	3	7	managed

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABLE 4 (11). **POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY
AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³			w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	258,4	240,9	246,7	245,3	100,0	TOTAL
na cele:						for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem łowiectwem, leśnictwem oraz rybactwem) — z ujęć wła- snych	84,5	73,1	73,3	77,5	31,6	Production (excluding agricul- ture, hunting and forestry and fishing) — from own intakes
w tym wody:						of which waters:
powierzchniowe	70,8	63,8	65,4	68,2	27,8	surface
podziemne	12,2	9,0	7,8	9,2	3,8	underground
Nawodnień w rolnictwie i leśni- ctwie oraz napełniania i uzu- pełniania stawów rybnych	43,0	51,2	58,7	52,1	21,2	Irrigation in agriculture and forestry as well as filling and completing fish ponds
Eksploatacji sieci wodociągowej ^a	131,0	116,6	114,6	115,7	47,2	Exploitation water-line system ^a
wody: powierzchniowe	32,1	18,7	20,9	19,3	7,9	waters: surface
podziemne	98,9	97,9	93,7	96,4	39,3	underground

^a Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.

^a Water withdrawn by intakes before entering the water system.

TABLE 5 (12). **ZUŻYCIĘ WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY
AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³			w odsetkach in percent		
OGÓŁEM	233,6	210,0	223,5	216,9	100,0	TOTAL
Przemysł	86,6	67,5	76,0	76,1	35,1	Industry
w tym na cele produkcyjne	78,2	62,7	72,6	71,7	33,1	of which for purposes of production
Rolnictwo i leśnictwo ^a	43,0	51,2	58,7	52,1	24,0	Agriculture and forestry ^a
Eksploatacja sieci wodociągowej ^b	104,0	91,3	88,8	88,7	40,9	Exploitation water-line system ^b

^a Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz do napełniania i uzupełniania stawów rybnych. ^b Bez zużycia wody na cele przemysłowe przez wodociągi stanowiące własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.

^a Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for filling up and completing fish ponds. ^b Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies.

TABL. 6 (13). **POWIERZCHNIA I POBÓR WODY DO NAWODNIENIA W ROLNICTWIE I LEŚNICTWIE ORAZ NAPEŁNIANIA STAWÓW RYBNYCH**
AREA AND WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY AS WELL AS WATER FOR FILLING UP FISH PONDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Powierzchnia nawadnianych użytków rolnych i gruntów leśnych ^a w ha	2857	2241	2767	1773	Area of irrigated agricultural land and forest land ^a in ha
Powierzchnia napelnianych stawów rybnych ^b w ha	858	979	962	1007	Area of filled fish ponds ^b in ha
Pobór wody ^c w dam ³	43083	51167	58718	52083	Water withdrawal ^c in dam ³
do nawadniania użytków rolnych i gruntów leśnych	10250	9317	15343	6827	for irrigation of agricultural and forest lands
na 1 ha	3,6	4,2	5,5	3,9	per 1 ha
do napelniania i uzupełniania stawów rybnych	32833	41850	43375	45256	for filling and completing fish ponds
na 1 ha	38,3	42,7	45,1	44,9	per 1 ha

a Obiekty o powierzchni co najmniej 20 ha. *b* Obiekty o powierzchni co najmniej 10 ha. *c* Łącznie z poborem ścieków do nawodnień.
a Area of 20 ha and more. *b* Area of 10 ha and more. *c* Including water withdrawal for waste waters irrigation.

TABL. 7 (14). **OCENA STANU EKOLOGICZNEGO JEZIOR KONTROLOWANYCH W 2010 R.**
ECOLOGICAL ASSESSMENT OF CONTROLLED LAKES IN 2010

JEZIORA LAKES	Powierzchnia w ha Area in ha	Głębokość maksymalna w m Maximum depth in m	Zlewnia Recipient	Stan ekologiczny Ecological assessment	Objętość w tys. m ³ Capacity in thous. m ³
Bachotek	214,6	24,3	Wisła	umiarkowany	15394,2
Biskupińskie	116,6	13,7	Odra	zły	6397,2
Borzymowskie	175,0	10,5	Wisła	umiarkowany	7358,6
Chelmszynie	271,1	27,1	Wisła	slaby	6451,9
Gąsawskie	99,0	10,5	Odra	zły	5726,7
Janówko (Janowskie)	63,3	12,6	Wisła	dobry	3993,9
Kleszczyńskie	72,2	10,8	Wisła	zły	3873,7
Moszczonno	55,5	34,0	Wisła	dobry	7408,5
Oćwieckie Wschodnie	77,9	42,5	Odra	zły	8673,3
Oćwieckie Zachodnie	58,5	19,5	Odra	zły	4272,1
Sobiejuśkie	118,0	10,9	Odra	zły	5855,7
Stelchno	154,5	10,3	Wisła	bardzo dobry	7968,7
Szczytnowskie	67,7	18,6	Wisła	umiarkowany	6226,9
Weneckie Wschodnie	66,9	11,5	Odra	zły	2178,4
Weneckie Zachodnie	52,3	20,3	Odra	zły	4422,9
Wysokie Brodno	92,5	22,0	Wisła	dobry	6691,5
Żalskie	162,5	17,0	Wisła	dobry	12184,8
Żnińskie Małe	135,3	5,3	Odra	zły	3063,5

Źródło: dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Bydgoszczy.

Source: data of the Voivodship Inspectorate of Environmental Protection in Bydgoszcz.

TABLE 8 (15). **JAKOŚĆ WODY Z WODOCIĄGÓW DOSTARCZANEJ LUDNOŚCI DO SPOŻYCIA^a**
QUALITY OF WATER FROM WATER-LINE SYSTEMS SUPPLIED
TO THE POPULATION FOR CONSUMPTION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	% ludności zaopatrywanej w wodę z wodociągów o wydajności w m ³ /d % of population supplied with water from water-line systems with capacity in m ³ /24h		SPECIFICATION	
	odpowiadającą wymaganiom sanitarnym meeting sanitary requirements	nieodpowiadającą wymaganiom sanitarnym non-meeting sanitary requirements		
Wodociągi o wydajności w m ³ /d: poniżej 100	2009 2010	87,0 90,5	13,0 9,5	Waterworks with a capacity of m ³ /24h: below 100
100—1000	2009 2010	57,7 85,6	42,3 14,4	100—1000
1001—10000	2009 2010	89,5 83,2	10,5 16,8	1001—10000
powyżej 10001	2009 2010	100,0 100,0	x x	over 10001

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 5 na str. 67.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

^a See general notes to the chapter, item 5 on page 67.

Source: data of the Ministry of Health.

TABLE 9 (16). **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI**
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010 ^a		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³				w odsetkach in percent	
OGÓŁEM	143,8	116,3	114,4	127,7	100,0	TOTAL
odprowadzone bezpośrednio z zakładów ^b	64,9	49,8	49,9	56,1	43,9	discharged directly by plants ^b
w tym wody chłodnicze (umownie czyste)	6,2	4,0	4,4	10,4	8,1	of which cooling water (assumed pure)
odprowadzone siecią kanalizacyjną	78,9	66,5	64,5	71,6	56,1	discharged through sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczania	137,6	112,2	110,0 ^c	117,3	91,9	Of which waste water requiring treatment
oczyszczane	101,3	110,2	112,0 ^c	114,3	89,5	treated
mechanicznie	22,8	20,4	17,3	19,8	15,5	mechanically ^d
chemicznie ^d	5,4	1,2	0,9	1,3	1,0	chemically ^d
biologicznie	49,8	35,2	41,1	38,6	30,2	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów	23,3	53,3	52,8	54,5	42,7	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane ^c	36,4	2,1	.	3,0	2,4	untreated ^c
odprowadzone bezpośrednio z zakładów	8,6	3,6	.	2,9	2,3	discharged directly by plants
odprowadzone siecią kanalizacyjną	27,8	—	.	0,1	0,1	discharged through sewerage system

^a Z powodu zmiany metodologii badania ścieków komunalnych dane nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie. ^b Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi. ^c Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 6 na str. 68. ^d Od 2003 r. dotyczy tylko ścieków przemysłowych.

^a Due to change in the methodology of municipal wastewater survey, data are not strictly comparable with data for previous years. ^b Including polluted cooling water and water from mine drainage as well as building constructions, and waste water. ^c See general notes to the chapter, item 6 on page 68. ^d Since 2003 refers only to industrial waste water.

TABL. 10 (17). JEDNOSTKI^a ODPROWADZAJĄCE ŚCIEKI WEDŁUG MIEJSCA ODPROWADZANIA ORAZ WYPOSAŻENIA W OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES^a DISCHARGING WASTE WATER BY PLACE OF DISCHARGE AND WASTE WATER TREATMENT PLANTS POSSESSED

As of 31 XII

JEDNOSTKI	2000	2005	2009	2010	ENTITIES
OGÓŁEM	159	123	93	98	TOTAL
Odprowadzające ścieki bezpośrednio do wód lub do ziemi wyposażone w oczyszczalnie ścieków	88	63	51	50	Discharging waste water directly into waters or into the ground possessing waste water treatment plants
o wystarczającej przepustowości	77	52	40	39	with sufficient capacity
o niewystarczającej przepustowości	70	43	36	33	with insufficient capacity
bez oczyszczalni ścieków	11	11	11	11	not possessing waste water treatment plants
Odprowadzające ścieki do kanalizacji (bez oczyszczalni)	71	60	42	48	Discharging waste water into sewerage system (not possessing treatment plants)

^a Bez przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych.^a Excluding enterprises and water-sewerage treatment plants.
TABL. 11 (18). OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW

Stan w dniu 31 XII

WASTE WATER TREATMENT PLANTS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Mechaniczne Mechanical	Chemiczne Chemical	Biologiczne Biological	Z podwyższonym usuwaniem biogenów With increased biogene removal (disposal)	SPECIFICATION
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych:						Industrial waste water treatment plants:
Liczba						Number
2000	96	38	7	51	–	
2005	61	21	5	34	1	
2009	55	20	4	30	1	
2010	50	17	4	28	1	
Przepustowość w m ³ /d						Capacity in m³/24h
2000	474906	296292	55483	123131	x	
2005	433833	281106	33728	112499	6500	
2009	403349	259712	28020	109117	6500	
2010	404227	259873	28020	109834	6500	
Oczyszczalnie ścieków komunalnych^a:						Municipal^a waste water treatment plants:
Liczba						Number
2000	103	2	2	84	15	
2005	128	1	–	93	34	
2009	143	3	–	109	31	
2010	141	3	–	107	31	
Przepustowość w m ³ /d						Capacity in m³/24h
2000	323469	1800	424	171172 ^b	150073	
2005	436840	120	x	96689 ^b	340031	
2009	484684	395	x	159976 ^b	324313	
2010	451366	575	x	112188	338603	
Ludność korzystająca ^c z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem						Population using^c waste water treatment plants in % of total population
2000	38,4	0,6	0,1	22,4	15,3	
2005	63,2	0,0	x	19,7	43,5	
2009	70,3	0,8	x	23,0	46,5	
2010	70,8	0,5	x	23,3	47,0	

^a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej; od 2003 r. bez oczyszczalni chemicznych, patrz uwagi ogólne do działu ust. 6 na str. 68. ^b Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania. ^c Na podstawie szacunków; w 2000 r. określana jako ludność obsługiwana.

^a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system; since 2003 excluding chemical waste water treatment plants, see general notes to the chapter item 6 on page 68. ^b Refers to equipment for biological treatment. ^c Estimated data; in 2000 defined as served population.

TABL. 12 (19). **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza^a (stan w dniu 31 XII)	95	91	80	81	Plants generating substantial air pollution^a (as of 31 XII)
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych	85	70	60	61	<i>particulates</i>
gazowych	14	15	13	13	<i>gases</i>
nieposiadające wyników pomiarów:					<i>without the results of measurements of:</i>
emisji:					<i>emission:</i>
pyłów	21	20	23	22	<i>particulates</i>
gazów	17	15	20	17	<i>gases</i>
emisji	73	63	63	66	<i>emission</i>
Emisja zanieczyszczeń:					Emission of pollutants:
w tys. t:					<i>in thous. t:</i>
pyłowych	14,2	7,1	4,5	4,3	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw	11,3	5,5	3,1	3,0	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	75,2	63,5	51,7	57,1	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym: dwutlenek siarki	35,4	29,5	22,0	23,1	<i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenek węgla	20,3	17,8	13,1	15,7	<i>carbon monoxide</i>
tlenki azotu	16,4	14,1	12,1	13,7	<i>nitrogen oxides</i>
na 1 km ² powierzchni ogólnej w t/r:					<i>per 1 km² of total area in t/y:</i>
pyłowych	0,8	0,4	0,3	0,2	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	4,2	3,5	2,9	3,2	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:					Pollutants retained in pollutant reduction systems:
w tys. t:					<i>in thous t:</i>
pyłowe	486,4	497,4	475,0	491,7	<i>particulates</i>
gazowe (bez dwutlenku węgla)	27,4	23,2	33,8	33,0	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych:					<i>in % of pollutants produced:</i>
pyłowych	97,2	98,6	99,1	99,1	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	26,7	26,8	39,6	36,6	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

^a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

^a *Emitting particulates, gases or particulates and gases.*

TABL. 13 (20). EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA
WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW W 2010 R.
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS BY SECTIONS
AND DIVISIONS IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Emisja zanieczyszczeń w tys. t <i>Emission of pollutants in thous. t</i>				Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń <i>Pollutants retained in pollutant reduction system</i>			
	pyłowych <i>particulates</i>		gazowych <i>gases</i>		pyłowe <i>particulates</i>		gazowe (bez CO ₂) <i>gases (excluding CO₂)</i>	
	ogółem <i>total</i>	w tym ze spalania paliw <i>of which from the combustion of fuels</i>	ogółem <i>total</i>	w tym dwutle- nek węglu <i>of which carbon dioxide</i>	w tys. t <i>in thous. t</i>	w % zanie- czysz- czeń wytwo- rzonych <i>in % of pollu- tants produced</i>	w tys. t <i>in thous. t</i>	w % zanie- czysz- czeń wytwo- rzonych <i>in % of pollu- tants produced</i>
OGÓŁEM TOTAL	4,3	3,0	6999,0	6941,8	491,7	99,1	33,0	36,6
w tym: <i>of which:</i>								
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	2,9	1,6	4811,8	4771,5	382,3	99,3	32,8	44,9
w tym: <i>of which:</i>								
Produkcja artykułów spożywczych <i>Manufacture of food products</i>	0,3	0,2	300,0	297,8	2,9	91,5	–	x
Produkcja papieru i wyro- bów z papieru <i>Manufacture of paper and paper products</i>	0,3	0,1	369,8	366,2	39,5	99,2	0,2	4,4
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych <i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>	1,9	1,1	2696,7	2671,1	212,1	99,1	32,5	56,0
Produkcja wyrobów z pozostałych mineral- nych surowców niemeta- licznych <i>Manufacture of other non- -metallic mineral products</i>	0,1	0,0	1376,4	1370,8	124,9	99,9	–	x
Wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wod- ną i gorącą wodę Electricity, gas, steam and air conditioning supply	1,4	1,3	2118,4	2102,6	107,5	98,8	–	x

TABL. 14 (21). **URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIIE UCIAŹLIWYCH**
AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Cyklony Cyclones	Multicyklony Multi- cyclones	Filtry tkaninowe Fabric filters	Elektrofiltry Electrofil- ters	Urządzenia mokre Wet air cleaners	Inne Others	
URZĄDZENIA — stan w dniu 31 XII EQUIPMENT — as of 31 XII							
OGÓŁEM	2000	378	59	175	28	162	21
TOTAL	2005	326	41	225	25	107	18
	2009	291	52	292	26	122	29
	2010	274	49	295	30	122	27
Skuteczność: Efficiency:							
niska	2000	40	4	19	2	48	.
low	2005	3	1	10	—	35	.
	2009	4	3	12	—	47	.
	2010	7	9	13	—	47	.
średnia	2000	103	37	66	7	69	.
moderate	2005	77	26	95	13	22	.
	2009	71	29	127	8	20	.
	2010	71	27	137	9	20	.
wysoka	2000	235	18	90	19	45	.
high	2005	246	14	120	12	50	.
	2009	216	20	153	18	55	.
	2010	196	13	145	21	55	.
PRZEPLYW GAZÓW ODLOTOWYCH w dam ³ /h WASTE GAS FLOW in dam ³ /h							
OGÓŁEM	2000	6749	3033	2094	4971	2669	1056
TOTAL	2005	5520	2339	2796	5263	2121	217
	2009	4052	1810	3129	5161	2142	596
	2010	4932	1842	3349	5338	2201	564
Skuteczność: Efficiency:							
niska	2000	568	336	119	208	483	x
low	2005	30	17	72	x	476	x
	2009	109	34	60	x	520	x
	2010	362	303	61	x	580	x
średnia	2000	1374	1682	549	808	473	x
moderate	2005	1332	1363	1310	1753	205	x
	2009	1184	982	1589	1164	207	x
	2010	1111	1008	1951	1121	205	x
wysoka	2000	4807	1015	1426	3955	1713	x
high	2005	4158	959	1414	3510	1440	x
	2009	2759	794	1480	3997	1415	x
	2010	3459	531	1337	4217	1416	x

TABL. 15 (22). **ODPADY^a WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA**
GENERATED AND ACCUMULATED WASTE^a AND THEIR STORAGE YARDS AREAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Zakłady wytwarzające odpady (stan w dniu 31 XII)	63	74	66	77	<i>Plants generating waste (as of 31 XII)</i>
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	3096,9	3150,6	2063,4	2267,7	<i>Waste generated (during the year) in thous. t</i>
poddane odzyskowi ^b	2406,9	2170,8	1785,3	1674,5	<i>recovered^b</i>
unieszkodliwione	371,3	470,5	212,6	201,3	<i>treated</i>
w tym składowane ^c	337,4	407,5	143,8	148,4	<i>of which landfilled^c</i>
magazynowane czasowo .....	.	509,3	65,5	391,9	<i>temporarily stored</i>
W % wytworzonych:					<i>In % generated:</i>
poddane odzyskowi ^b	77,7	68,9	86,5	73,8	<i>recovered^b</i>
unieszkodliwione	12,0	14,9	10,3	8,9	<i>treated</i>
w tym składowane ^c	10,9	12,9	7,0	6,5	<i>of which landfilled^c</i>
magazynowane czasowo	x	16,2	3,2	17,3	<i>temporarily stored</i>
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^d ; stan w końcu roku) w tys. t	31653,5	23248,3	18991,8	17301,4	<i>Waste landfilled up to now (accumu- lated^d; end of year) in thous. t</i>
Odpady poddane odzyskowi ^b z nagromadzonych do 1 stycznia roku sprawozdawczego w tys. t ...	191,1	126,2	204,5	18,9	<i>Waste recovered^b from accumu- lated by 1 January of reporting year in thous. t</i>
Tereny składowania odpadów w ha:					<i>Area of storage yards in ha:</i>
nie zrekultywowane (stan w końcu roku)	432,0	315,8	258,4	222,3	<i>non-reclaimed (end of year)</i>
zrekultywowane (w ciągu roku)	14,5	3,0	0,4	-	<i>reclaimed (during the year)</i>

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne do działu, ust. 8 na str. 71. ^b W 2000 r. — wykorzystane. ^c Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych. ^d Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes to the chapter, item 8 on page 71. ^b In 2000 — utilized. ^c On own plant grounds and other land. ^d On own plant grounds.

TABL. 16 (23). **ODPADY^a WEDŁUG RODZAJÓW W 2010 R.**
WASTE^a BY TYPE IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	Odpady wytworzone Waste generated		Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^b ; stan w końcu roku) Waste landfilled up to now (accumulated ^b ; end of year)	SPECIFICATION
	ogółem total	w tym poddane odzyskowi of which recovered		
	w tys. t in thous. t			
OGÓŁEM	2267,7	1674,5	17301,4	TOTAL
w tym:				of which:
Mieszanki popiołowo-żużlowe z mokrego odprowadzania odpadów paleniskowych	288,0	57,8	2170,6	Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste
Popioły lotne z węgla	192,7	97,3	2110,8	Coal fly ash
Żużle, popioły paleniskowe i pyły z kotłów	89,2	69,2	4,4	Slag, furnace ash and particu- lates from boilers

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne do działu, ust. 8 na str. 71. ^b Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste; see general notes to the chapter, item 8 on page 71. ^b On own plant grounds.

TABL. 17 (24). **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH
PRAWNIE CHRONIONA^a**

Stan w dniu 31 XII

LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION	
	w ha in ha			w % po- wierzchni ogół- nej województwa in % of total area of the voivodship	na 1 miesz- kańca w m ² per capita in m ²		
OGÓŁEM^b	558787,4	581507,4	561923,9	571128,7	31,8	2760	TOTAL^b
Rezerwy przyrody ^c	16152,0	17478,1	9493,2	9493,2	0,5	46	Nature reserves ^c
Parki krajobrazowe ^{cd}	193409,5	215043,0	215461,9	223513,0	12,4	1080	Scenic parks ^{cd}
Obszary chronionego krajobrazu ^d	334573,0	334488,5	329310,3	329676,6	18,3	1593	Areas of protected landscape ^d
Stanowiska dokumen- tacyjne	131,5	93,5	93,6	93,6	0,0	1	Documentation sites
Zespoły przyrodniczo- krajobrazowe	7479,3	7479,3	2371,6	3023,7	0,2	15	Natural and scenic complexes
Użytki ekologiczne	7042,1	6925,0	5193,3	5328,6	0,3	26	Ecological areas

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 9 na str. 72. ^b Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin. ^c Bez otuliny. ^d Bez powierzchni rezerwatów przyrody i innych form ochrony przyrody położonych na ich terenie.

^a See general notes to the chapter, item 9 on page 72. ^b Including those created on the basis of gmina resolutions. ^c Excluding buffer zones. ^d Excluding nature reserves and other forms of nature protection within those areas.

TABL. 18 (25). **PARKI KRAJOBRAZOWE^a**

Stan w dniu 31 XII

SCENIC PARKS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Powierzchnia ^b Area ^b			
		ogółem total	w tym of which		
			lasów forest	użytków rolnych agricultural land	wód water
		w ha in ha			
OGÓŁEM	2000	209213,2	85944,9	100568,7	11512,0
TOTAL	2005	232762,8	92103,4	117632,5	12423,3
	2009	232762,8	92103,4	117632,5	12423,3
	2010	232762,8	92103,4	117632,5	12423,3
Krajeński		73850,0	19223,0	49373,0	2604,0
Zespół Parków Krajobrazowych Chelmińskiego i Nadwiślańskiego		55642,5	9370,9	38370,6	3098,6
Tucholski ^c		25660,0	22240,0	2010,1	617,4
Gostynińsko-Włocławski ^c		22200,0	12310,0	7800,0	875,0
Wdecki		19177,1	13347,0	5212,0	618,0
Górznińsko-Lidzbarski ^c		13901,5	7927,0	4967,0	607,0
Brodnicki ^c		12349,0	7072,1	2880,2	1653,6
Nadgoplański		9982,7	613,4	7019,6	2349,7

^a Uszeregowane malejąco według powierzchni ogółem w województwie. ^b Łącznie z rezerwatami przyrody i innymi formami ochrony przyrody położonymi na terenie parków. ^c Powierzchnia parków w granicach województwa.

^a Listed according to decreasing grand total area in voivodship. ^b Including nature reserves and other forms of nature protection located within parks. ^c Area of parks on the area of voivodship.

TABL. 19 (26). **REZERWATY PRZYRODY**

Stan w dniu 31 XII

NATURE RESERVES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Obiekty Number	Powierzchnia Area		SPECIFICATION	
		ogółem total	w tym rezerwatów ściślelych ^a reserves strictly protected ^a		
			w ha in ha		
OGÓŁEM	2000	76	16152,0	159,5	TOTAL
	2005	93	17478,1	159,5	
	2009	94	9493,2	109,4	
	2010	94	9493,2	109,4	
Faunistyczne	8	3081,5	–	–	Fauna
Krajobrazowe	6	2574,7	–	–	Scenic
Leśne	47	2125,2	56,4	–	Forest
Torfowiskowe	18	1214,0	53,0	–	Peat-bog
Florystyczne	10	117,8	–	–	Flora
Wodne	2	118,5	–	–	Water
Przyrody nieożywionej	1	225,1	–	–	Inanimate nature
Stepowe	1	34,5	–	–	Steppe
Stonorosłowe	1	1,9	–	–	Halophyte

^a Powierzchnia, na której chroniona jest cała przyroda i jest całkowicie zaniechana bezpośrednia ingerencja człowieka.

^a The area in which all forms of nature are protected and direct human interference is entirely abandoned.

TABL. 20 (27). **POMNIKI PRZYRODY**
 Stan w dniu 31 XII
NATURE MONUMENTS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	1708	2068	2478	2622	T O T A L
Pojedyncze drzewa	891	1213	1888	1991	Individual trees
Grupy drzew	642	670	415	433	Tree clusters
Głazy narzutowe	87	86	76	81	Erratic boulders
Aleje	57	64	56	56	Alleys
Pozostałe	31	35	43	61	Others

TABL. 21 (28). **WYMIAR I WPŁYWY Z OPŁAT I KAR NA CELOWE FUNDUSZE EKOLOGICZNE**
RATES AND RECEIPTS FROM FEES AND FINES TO THE ECOLOGICAL FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wymierzono	Wpłynęło	SPECIFICATION
	<i>Administred</i>	<i>Income</i>	
	w tys. zł	<i>in thous. zł</i>	

FUNDUSZE OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ
 ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS

Opłaty^a	2000	88264,6	92883,2	Payments^a
	2005	.	102802,2	
	2009	.	101121,6	
	2010	.	99358,9	
w tym za:				<i>of which for:</i>
Gospodarkę ściekową i ochronę wód		.	36773,0	Waste water management and protection of waters
Ochronę powietrza atmosferycznego i klimatu .....		.	31599,8	Protection of ambient air and climate
Gospodarkę odpadami .....		.	29667,3	Waste management
	2000	8493,5	1726,6	
Kary za nieprzestrzeganie przepisów ochrony środowiska	2005	2194,2	764,0	Fines for not meeting environmental protection norms
	2009	855,6	389,7	
	2010	3567,4	495,5	Fines for not meeting environmental protection norms
w tym za przekroczenie:				<i>of which for exceeding:</i>
Warunków wprowadzania ścieków do wód lub do ziemi		2714,8	47,1	Norms of discharging waste water into waters and into the ground
Dopuszczalnej emisji zanieczyszczeń do powietrza		361,8	123,3	Permissible emissions of air pollutants

FUNDUSZ OCHRONY GRUNTÓW ROLNYCH
 AGRICULTURAL LAND PROTECTION FUND

	2000	4714,9	4814,7	
O G Ó Ł E M — opłaty za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze	2005	3644,4	3838,6	T O T A L — payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes
	2009	5986,5	5766,6	
	2010	6413,2	4847,8	T O T A L — payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes
w tym:				<i>of which:</i>
Roczne		3383,3	3369,5	Annual
Jednorazowe należności		3029,9	1270,5	One-time payments

^a Bez opłat za wydobywanie kopalin.

Ź r ó ł o: w zakresie wymierzonych kar — dane Inspekcji Ochrony Środowiska, w zakresie funduszy ochrony środowiska i gospodarki wodnej — dane Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, w zakresie Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych — dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

^a Excluding fees for mining.

S o u r c e: in regard to inflicted fines — data of the Inspectorate of Environmental Protection, in regard to the funds for environmental protection and water management — data of the National Fund for Environmental Protection and Water Management, in regard to the Agricultural Land Protection Fund — data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 22 (29). **KIERUNKI FINANSOWANIA WOJEWÓDZKICH FUNDUSZY OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
DIRECTIONS OF FINANCING OF THE VOIVODSHIP ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010		SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł			w odsetkach in percent	
O G Ó Ł E M	98278,2	138331,6	141526,1	100,0	T O T A L
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	15379,7	26258,6	22379,3	15,8	Protection of ambient air and climate
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	55423,8	86584,6	92669,2	65,5	Waste water management and protection of waters
Gospodarka odpadami	13014,9	12316,7	14205,4	10,0	Waste management
Pozostałe	14459,8	13171,7	12272,2	8,7	Others

Źródło: dane Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Source: data of the National Fund for Environmental Protection and Water Management.

TABL. 23 (30). **NAKLADY^a NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ (ceny bieżące)**
OUTLAYS^a ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł				
Ochrona środowiska	395116,6	461993,0	525815,3	495407,5	Environmental protection
w tym:					of which:
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	74601,1	25753,7	43969,1	103258,1	Protection of air and climate
w tym wydatki na nowe techniki i technologie spalania paliw oraz modernizację kotłowni i ciepłowni	37348,0	10504,9	3503,8	38665,4	of which expenditures on modern fuel combustion technologies as well as the modernization of boiler and thermal energy plants
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	265867,2	196868,0	385036,6	317062,2	Waste water management and protection of waters
w tym wydatki na:					of which expenditures on:
oczyszczanie ścieków komunalnych	158181,4	48612,9	130674,8	47914,9	municipal waste water treatment
sieć kanalizacyjną odprowadzającą ścieki i wody opadowe	96094,3	135033,4	211076,1	226553,6	sewerage system for the transport of waste water and waste water basins
Gospodarka odpadami, ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb, ochrona wód podziemnych i powierzchniowych ...	51158,6	227132,5	80968,9	66635,8	Waste management, protection and recovery of soils, protection of surface and underground waters

^a Według lokalizacji inwestycji; nakłady te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej.

^a By investments localization; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy.

TABLE 23 (30). **NAKLADY^a NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ (dok.)**
OUTLAYS^a ON FIXED ASSETS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł				
w tym wydatki na:					<i>of which expenditures on:</i>
zapobieganie zanieczyszczeniom ^b	131,5	180842,1	37,9	–	<i>pollutants prevention^b</i>
zbieranie odpadów i ich transport	2366,5	5001,3	6726,5	7831,0	<i>waste collection and transport</i>
w tym selektywne zbieranie odpadów	1181,0	3770,9	860,4	3060,2	<i>of which selective waste collection</i>
unieszkodliwianie i usuwanie odpadów innych niż niebezpieczne	28019,1	5175,9	58580,7	45909,3	<i>treatment and disposal of waste other than hazardous waste</i>
rekultywację hałd, stawów osadowych i składowisk odpadów oraz innych terenów zdewastowanych i zdegradowanych	323,4	3916,4	252,6	#	<i>reclamation of waste dumps, sludge tanks and waste landfills as well as other devastated and degraded areas</i>
Zmniejszanie hałasu i wibracji	260,1	1103,0	641,8	#	<i>Noise and vibration reduction</i>
Pozostała działalność związana z ochroną środowiska	2904,3	11135,8	15198,9	7546,9	<i>Other activities related to environmental protection</i>
w tym wydatki na przedsięwzięcia energooszczędne dotyczące centralnego ogrzewania i ciepłej wody oraz docieplenia budynków	2649,2	4590,0	15198,9	7543,4	<i>of which expenditures on energy-saving investment concerning central heating, hot water and insulation of buildings</i>
Gospodarka wodna	46249,4	59604,8	166128,3	265304,2	Water management
wydatki na:					<i>expenditures on:</i>
Ujęcia i doprowadzenia wody	26880,9	30305,4	134596,2	112008,0	<i>Water intakes and systems</i>
Budowa i modernizacja stacji uzdatniania wody	7029,3	25942,7	26780,1	133222,3	<i>Construction and modernization of water treatment plants</i>

^a Według lokalizacji inwestycji; wydatki te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej. ^b Poprzez modyfikację procesów technologicznych.

^a By investments localization; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy. ^b Through technological processes modification.

TABL. 24 (31). **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>					
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu					Protection of air and climate
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń do redukcji zanieczyszczeń w t/r.:					<i>Ability of completed systems to reduce pollutants in t/y:</i>
pyłowych	1364	18905	137	1768	<i>particulates</i>
gazowych	343	–	441	–	<i>gases</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód					Waste water management and protection of waters
Sieć kanalizacyjna odprowadzająca w km:					<i>Sewerage system for the transport of in km:</i>
ścieki	303,6	274,8	469,4	342,5	<i>waste water</i>
wody (ścieki) opadowe	24,2	20,2	109,3	45,9	<i>precipitation water (waste water)</i>
Oczyszczalnie ścieków:					<i>Waste water treatment plants:</i>
obiekty	12	6	4	2	<i>facilities</i>
w tym oczyszczalnie komunalne	8	5	1	2	<i>of which municipal</i>
mechaniczne	4	3	1	1	<i>mechanical</i>
biologiczne (bez komór fermentacyjnych)	4	2	3	1	<i>biological (excluding fermentation tanks)</i>
o podwyższonym stopniu usuwania biogenów ^a	4	1	–	–	<i>with increased biogene removal^a</i>
przepustowość oczyszczalni w m ³ /d	93590	6247	4412	17070	<i>capacity of treatment plants in m³/24h</i>
w tym oczyszczalni komunalnych	92649	6175	1532	17070	<i>of which municipal</i>
mechanicznych	433	635	660	480	<i>mechanical</i>
biologicznych (bez komór fermentacyjnych)	2044	5540	3752	16590	<i>biological (excluding fermentation tanks)</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a	91113	72	x	x	<i>with increased biogene removal (disposal)^a</i>

^a W tym chemiczne.

^a Of which chemical.

TABL. 24 (31). **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ (dok.)**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)					
Gospodarka ściekowa i ochrona wód (dok.)					Waste water management and protection of waters (cont.)
Oczyszczalnie ścieków indywidualne (prydomowe):					<i>Farmstead treatment facilities (homestead):</i>
obiekty	13	423	851	1297	<i>facilities</i>
przepustowość w m ³ /d	19	358	1396	3073	<i>capacity in m³/24h</i>
Podczyszczalnie ścieków przemysłowych:					<i>Industrial waste pre-treatment plants:</i>
obiekty	6	–	2	1	<i>facilities</i>
przepustowość w m ³ /d	1755	x	300	250	<i>capacity in m³/24h</i>
Gospodarka odpadami					Wastes management
Składowiska dla odpadów komunalnych:					<i>Landfills of municipal waste:</i>
obiekty	4	–	2	–	<i>facilities</i>
powierzchnia w ha	8,8	2,5	6,9	5,5	<i>area in ha</i>
wydajność w t/r	147626	2615	71115	120000	<i>capacity in t/y</i>
Wydajność urządzeń do gospodarczego wykorzystania odpadów ^a w t/r	3890	7016	x	x	<i>Capacity of waste utilization systems^a in t/y</i>
GOSPODARKA WODNA WATER MANAGEMENT					
Wydajność ujęć wodnych ^b w m ³ /d	7663	2511	15884	4290	<i>Capacity of water intakes^b in m³/24h</i>
Uzdatnianie wody w m ³ /d	40822	3253	2127	11262	<i>Water treatment in m³/24h</i>
Sieć wodociągowa w km	494,7	400,8	320,5	510,3	<i>Water-line system in km</i>

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b Bez ujęć w energetyce zawodowej.

^a Excluding municipal waste. ^b Excluding water intakes in the power industry.

DZIAŁ III

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY I SAMORZĄD TERYTORIALNY

Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 I 1999 r. (na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r., Dz. U. Nr 96, poz. 603) wprowadzono nowy zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa.

Gmina jest podstawową jednostką terytorialnego podziału kraju. Jednostkami pomocniczymi w gminach są m.in. sołectwa, których organizację i zakres działania określa właściwa rada gminy odrębnym statutem.

2. Kadencja prezydentów, burmistrzów, wójtów oraz rad gmin, rad miejskich na prawach powiatu i rad powiatów trwa 4 lata, licząc od dnia wyborów.

3. Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2010, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 21 XI 2010 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego według grup zawodów dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644) z późniejszymi zmianami.

4. Prezentowane informacje o **administracji publicznej** dotyczą zatrudnienia i wynagrodzeń w administracji państwowej i samorządu terytorialnego oraz samorządowych kolegiach odwoławczych i obejmują jednostki zaliczane według PKD 2007 do grupy „Administracja publiczna oraz polityka gospodarcza i społeczna” w sekcji „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”

1) Do **administracji państwowej** zalicza się:

- a) naczelné i centralne organy administracji łącznie z pracownikami zatrudnionymi w ich placówkach zagranicznych:
 - instytuty naczelné i centralne (np. Kancelarie: Sejmu, Senatu i Prezydenta, ministerstwa, urzędy centralne),
 - terenowe organy administracji rządowej niezespołonej (np. izby i urzędy skarbowe i celne, okręgowé inspektoraty pracy, urzędy statystyczne, regionalne izby obrachunkowe, gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych);

CHAPTER III

ADMINISTRATIVE DIVISION AND TERRITORIAL SELF-GOVERNMENT

General notes

1. On 1 I 1999 a new fundamental three-tier territorial division of the country (Journal of Laws No. 96, item 603, dated 24 VII 1998) was introduced, the entities of which are: gminas, powiats and voivodships.

The gmina is the basic unit of the country's territorial structure. Auxiliary entities in gminas are, among others, village administrator's offices. Their organization and scope of activity is outlined by individual gmina councils in a separate statute.

2. Term of presidents, mayors, village mayors as well as gmina councils, city councils in cities with powiat status and powiat councils lasts 4 years, counting from the day of election

3. The demographic and occupational characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2010, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 21 XI 2010 elections.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of occupations is made on the basis of the classification of occupations and specialties for needs of labour market introduced by a decree of the Minister of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644) with later amendments.

4. Information presented concerning **public administration** involves employment and wages and salaries in the state administration, local self-government administration and self-government appeal councils and covers entities included, in accordance with NACE Rev. 2, in the group "Public administration and economic and social policy" in the section "Public administration and defence; compulsory social security".

1) **State administration** comprises:

- a) principle and central organs of administration including the personnel employed in their foreign entities:
 - principle and central institutions (e.g., Chancelleries of: the Sejm, the Senate and the President, ministries, central offices),
 - territorial organs of non-combined government administration (e.g., fiscal and customs chambers and offices, district work inspectorates, statistical offices, regional chambers of audit, auxiliary units of budgetary entities);

- b) terenowe organy administracji rządowej zespolonej: urzędy wojewódzkie, jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. inspektoraty: inspekcji handlowej, nadzoru budowlanego, weterynarii, farmaceutyczne, ochrony środowiska, ochrony roślin i nasiennictwa oraz urzędy ochrony zabytków i kuratoria oświaty),
- c) niektóre agencje państwowe (np. Agencję Rezerw Materiałowych, Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości oraz od 2009 r. Agencję Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa) oraz jednostki pomocnicze administracji państwowej wraz z oddziałami regionalnymi.

2) Do **administracji samorządu terytorialnego** zalicza się:

- a) gminy i miasta na prawach powiatu:
 - urzędy gmin i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. jednostki usług komunalnych oraz od 2009 r. zarządy dróg),
 - urzędy miast na prawach powiatu i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. ośrodki dokumentacji geodezyjno-kartograficznej oraz od 2009 r. zarządy dróg);
- b) powiaty, tj. starostwa powiatowe i jednostki pomocniczej działalności usługowej (np. urzędy pracy, zarządy dróg);
- c) województwa, tj. urzędy marszałkowskie i wojewódzkie samorządowe jednostki organizacyjne (np. urzędy pracy, zarządy melioracji i urzędów wodnych oraz od 2009 r. zarządy dróg).

3) **Samorządowe kolegia odwoławcze** są organami właściwymi do rozpatrywania m.in. odwołań od decyzji, zażaleń na postanowienia jednostek samorządu terytorialnego.

5. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach w administracji państwowej nie uwzględniają wynagrodzeń osób zatrudnionych w placówkach zagranicznych.

- b) *territorial organs of combined government administration: voivodship offices, auxiliary service entities (e.g., inspectorates of: trade, construction supervision, veterinary, pharmaceutical, environmental protection, plant protection and seed production as well as monument preservation offices and school superintendent's offices),*
- c) *some state agencies (e.g., Material Reserves Agency, Polish Agency for Enterprise Development and since 2009 Agency for Restructuring and Modernisation of Agriculture) and auxiliary entities of state administration with regional units.*

2) **Local self-government administration comprises:**

- a) *gminas and cities with powiat status.:*
 - *gmina offices and auxiliary service entities (e.g., municipal service entities and since 2009 public road boards),*
 - *offices of cities with powiat status and auxiliary service entities (e.g., geodetic and cartographic documentation centres and since 2009 public road boards);*
- b) *powiats, i.e., powiat starosta offices and auxiliary service entities (e.g., labour office, public road boards);*
- c) *voivodships, i.e., marshals' offices and voivodship self-government organizational entities (e.g., labour offices, drainage and water facility boards and since 2009 public road boards).*

3) **Self-government appeal councils** are bodies competent for examining, *inter alia*, appeals against concluding decisions, complaints against procedural decisions of entities of territorial self-government.

5. *Data concerning average wages and salaries in the state administration do not include wages and salaries of persons employed in entities abroad.*

TABL. 1 (32). **JEDNOSTKI ADMINISTRACYJNE WOJEWÓDZTWA**

Stan w dniu 31 XII

ADMINISTRATIVE UNITS OF VOIVODSHIP

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Powiaty	19	19	19	19	<i>Powiaty</i>
Miasta na prawach powiatu	4	4	4	4	<i>Cities with powiat status</i>
Gminy	144	144	144	144	<i>Gminas</i>
miejskie	17	17	17	17	<i>urban</i>
miejsko-wiejskie	35	35	35	35	<i>urban-rural</i>
wiejskie	92	92	92	92	<i>rural</i>
Miasta	52	52	52	52	<i>Towns</i>

TABL. 2 (33). **GMINY W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

GMINAS IN 2010

As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni ^a <i>Area^a</i>								
		poniżej <i>below</i> 5,0 km ²	5,0– –19,9	20,0– –49,9	50,0– –99,9	100,0– –149,9	150,0– –199,9	200,0– –249,9	250,0– –299,9	300,0 km ² i więcej <i>and more</i>
OGÓŁEM	144^b	1	10	3	38	50	26	9	5	2
TOTAL										
Poniżej 2500	1	–	1	–	–	–	–	–	–	–
<i>Below</i>										
2500— 4999	41	1	–	1	25	13	–	1	–	–
5000— 7499	34	–	1	–	7	15	7	3	1	–
7500— 9999	26	–	–	–	3	14	8	1	–	–
10000— 14999	21	–	5	–	1	5	7	2	1	–
15000— 19999	7	–	2	–	–	2	1	1	1	–
20000— 39999	9	–	1	1	–	–	2	1	2	2
40000— 99999	2	–	–	1	1	–	–	–	–	–
100000—199999	1	–	–	–	1	–	–	–	–	–
200000 i więcej	2	–	–	–	–	1	1	–	–	–
<i>and more</i>										

^a Stan w dniu 1 stycznia 2011 r. ^b W tym 4 gminy mające również status miasta na prawach powiatu.^a As of 1 January 2011. ^b Of which 4 gminas that are also cities with powiat status.

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA

Stan w dniu 31 XII 2010 r.

ADMINISTRATIVE DIVISION OF VOIVODSHIP

As of 31 XII 2010



POLSKA
POLAND



Granica województwa — Border of voivodship

Granica powiatu — Border of powiat

Granica gminy — Border of gmina

Gmina miejska — Urban gmina

Miasto na prawach powiatu **BYDGOSZCZ** City with powiat status

Powiat **TUCHOLSKI** Powiat

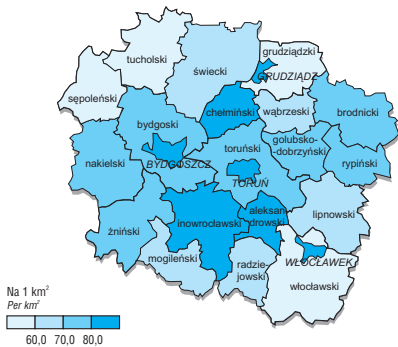
Gmina Unisław Gmina

WYBRANE DANE O POWIATACH W 2010 R.

SELECTED DATA ON POWIATS IN 2010

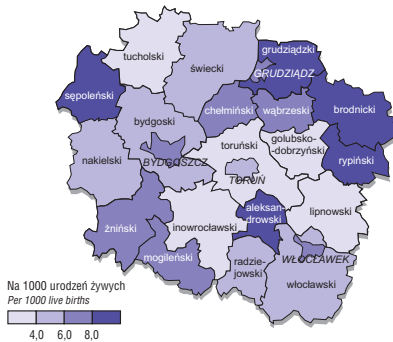
LUDNOŚĆ

POPULATION



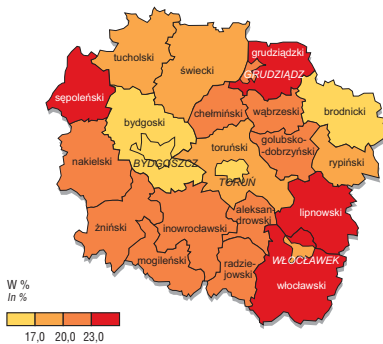
ZGONY NIEMOWLĄT

INFANT DEATHS



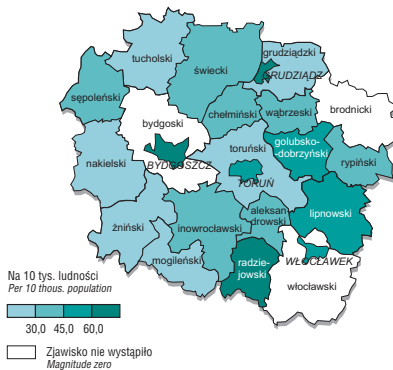
STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO

REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE



ŁÓŻKA W SZPITALACH OGÓLNYCH

BEDS IN GENERAL HOSPITALS



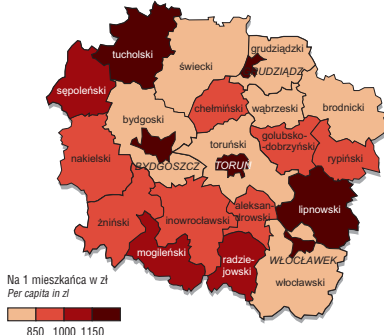
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY



DOCHODY BUDŻETÓW POWIATÓW I MIAST NA PRAWACH POWIATU

REVENUE OF POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS BUDGETS



TABL. 3 (34). POWIATY I MIASTA NA PRAWACH POWIATU W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS IN 2010

As of 31 XII

GRUPY POWIATÓW I MIAST NA PRAWACH POWIATU WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF POWIATS AND CITIES WITH POWIAT STATUS BY NUMBER OF POPULATION	Ogółem <i>Total</i>	O powierzchni ^a Area ^a				
		poniżej <i>below</i> 99,9 km ²	100,0– –299,9	300,0– –499,9	500,0– –999,9	1000,0 km ² i więcej <i>and more</i>
OGÓŁEM	23	2	2	1	9	9
TOTAL						
Poniżej 50000	8	–	–	–	7	1
<i>Below</i>						
50000— 74999	4	–	–	1	2	1
75000— 99999	6	1	–	–	–	5
100000—149999	2	1	–	–	–	1
150000—199999	1	–	–	–	–	1
200000 i więcej	2	–	2	–	–	–
<i>and more</i>						

^a Stan w dniu 1 stycznia 2011 r.^a As of 1 January 2011.

TABL. 4 (35). RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES IN 2010

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin ^a <i>gmina councils^a</i>	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city coun- cils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódz- kiego <i>voivodship regional council</i>	
OGÓŁEM TOTAL					
OGÓŁEM	2154	104	359	33	TOTAL
W tym kobiety	546	25	71	8	<i>Of which women</i>
WEDŁUG WIEKU BY AGE					
29 lat i mniej	92	16	5	–	<i>29 and less</i>
30—39	346	17	49	3	<i>30—39</i>
40—59	1361	53	236	28	<i>40—59</i>
60 lat i więcej	355	18	69	2	<i>60 and more</i>
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL					
Wyższe	701	89	256	32	<i>Tertiary</i>
Policealne	49	7	7	–	<i>Post-secondary</i>
Srednie	774	7	79	1	<i>Secondary</i>
Zasadnicze (zawodowe)	530	1	16	–	<i>Basic vocational</i>
Gimnazjalne	2	–	–	–	<i>Lower secondary</i>
Podstawowe	98	–	1	–	<i>Primary</i>

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu.^a Excluding city council councillors in cities with powiat status.

TABL. 4 (35). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO W 2010 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES IN 2010 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Radni Councillors of				SPECIFICATION
	rad gmin ^a <i>gmina councils^a</i>	rad miast w miastach na prawach powiatu <i>city coun- cils in cities with powiat status</i>	rad powiatów <i>powiat councils</i>	sejmiku wojewódz- kiego <i>voivodship regional council</i>	

WEDŁUG GRUP ZAWODÓW
BY OCCUPATIONAL GROUPS

Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy	130	21	138	10	Public government representatives, senior officials and managers
Specjaliści	460	43	113	14	Professionals
Technicy i inny średni personel	229	12	16	–	Technicians and associate professionals
Pracownicy biurowi	131	10	25	3	Clerks
Pracownicy usług i sprzedawcy ...	140	7	10	2	Service and sales workers
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy	758	–	37	3	Skilled agricultural and fishery workers
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy	96	1	4	–	Craft and related trades workers
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń	45	–	2	–	Plant and machine operators and assemblers
Pracownicy przy pracach prostych	21	–	2	–	Elementary occupations
Sily zbrojne	14	2	1	–	Armed forces
Pozostali niesklasyfikowani ^b	130	8	11	1	Others unclassified ^b

^a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu. ^b Bezrobotni, niepracujący i nieszukający pracy oraz osoby uczące się.^a Excluding city council councillors in cities with powiat status. ^b Unemployed, not working and not looking for a job as well as studying persons.TABL. 5 (36). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ***PAID EMPLOYMENT, WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC ADMINISTRATION*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	przeciętne zatrudnienie <i>average employment</i>			przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^a w zł <i>average monthly gross wages and salaries^a in zł</i>			
OGÓŁEM	18386	21096	21812	2591,68	3363,50	3465,05	TOTAL
w tym:							<i>of which:</i>
Administracja państwowa	6376	6657	6706	3175,80	3958,98	4059,97	State administration
Administracja samorządu terytorialnego	11968	14383	15052	2270,35	3075,94	3188,84	Local self-government administration
w tym:							<i>of which:</i>
gminy i miasta na prawach powiatu	8826	10195	10690	2317,00	3031,34	3115,91	<i>gminas and cities with powiat status</i>
powiaty	2588	3006	3084	2035,50	2999,58	3204,86	<i>powiats</i>
województwo	554	1182	1278	2624,86	3657,40	3761,07	<i>voivodship</i>

^a Patrz uwagi ogólne do rozdziału „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych” ust. 3 na str. 169.^a See general notes to the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 169.

DZIAŁ IV

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania policji, sądownictwa i straży pożarnej.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych i skazanych przez sądy podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930; jednolity tekst Dz. U. 2007 Nr 111, poz. 765) lub innych ustaw szczególnych.

3. **Przestępstwo stwierdzone** jest zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane – zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej – systemu Temida, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

4. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

5. **Wpływ spraw do sądów** oznacza liczbę spraw, które zostały wniesione do sądów powszechnych w celu rozpatrzenia w postępowaniu sądowym.

W ramach struktury organizacyjnej sądownictwa powszechnego działają sądy apelacyjne, okręgowe i rejonowe.

6. **Sprawy rodzinne** obejmują postępowanie:

- 1) z zakresu prawa rodzinnego i opiekuńczego;
- 2) dotyczące nałożenia na alkoholików obowiązku poddania się leczeniu odwykowemu;
- 3) wobec nieletnich w zakresie:
 - a) zapobiegania i zwalczania demoralizacji w stosunku do osób, które nie ukończyły 18 lat,
 - b) postępowania w sprawach o czyny karalne w stosunku do osób, które dopuścili się takiego czynu po ukończeniu 13 lat, ale przed ukończeniem 17 lat,

CHAPTER IV

PUBLIC SAFETY. JUSTICE

General notes

1. The chapter presents data concerning the activity of the police, the courts of law and fire department.

2. Data concerning ascertained crimes and adults convicted according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930; uniform text Journal of Laws 2007 No. 111, item 765) or other specific laws.

3. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of the police statistics of computer system Temida, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutors' offices and on juvenile proceedings in family courts.

4. **The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

5. **Incoming cases** are the number of cases that were filed in common courts for consideration in a court proceedings.

Appeal, regional and district courts function within the framework of the organizational structure of common courts.

6. **Family cases** include the following proceedings:

- 1) family and custody law;
- 2) regarding enforcement of compulsory treatment of alcoholics;
- 3) with respect to juveniles concerning:
 - a) prevention and counteraction demoralization of persons under the age of 18,
 - b) proceedings in cases concerning punishable acts committed by persons between the age of 13-17,

c) wykonywania środków wychowawczych lub poprawczych w stosunku do osób, względem których środki te zostały orzeczone, nie dłużej jednak niż do ukończenia przez te osoby 21 lat;

4) w związku z leczeniem narkomanów;

5) w sprawie kontroli umieszczania w zakładach lecznictwa psychiatrycznego.

Tryb postępowania wobec nieletnich przed sądem (pkt 3a i 3b) wynika z ustawy z dnia 26 X 1982 r. o postępowaniu w sprawach nieletnich (jednolity tekst, Dz. U. 2010 Nr 33, poz. 178, z późniejszymi zmianami).

7. Dorośli skazani są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa miały ukończone 17 lat.

8. Pożary są to niekontrolowane procesy palenia, w miejscu do tego nieprzeznaczonym.

Miejscowe zagrożenia są to inne niż pożar zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenie dla życia, środowiska lub mienia.

Alarmy fałszywe są to wezwania do zdarzeń, które faktycznie nie miały miejsca lub zaistniały, lecz nie wymagały podjęcia działań ratowniczych.

9. Podziału pożarów według wielkości dokonano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 XII 1999 r. w sprawie szczegółowych zasad organizacji krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego – Załącznik nr 3 (Dz. U. Nr 111, poz. 1311).

c) *execution of educational and corrective measures concerning persons with regard to whom such measures have been adjudicated, but not longer than until the age of 21;*

4) *compulsory treatment of drug addicts;*

5) *supervising the placement of an individual in a psychiatric treatment facility.*

Court proceedings against juveniles (point 3a and 3b) are based on the Law on Proceedings Involving Juveniles, dated 26 X 1982 (uniform text, Journal of Laws 2010 No. 33, item 178, with later amendments).

7. Adult convicts are persons who were over 17 years of age at the time of committing the crime.

8. Fires are out-of-control burning process in places not suitable for this.

Local threats are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threat to live, environment and property.

False alarms are calls for incidents which actually have not occurred or have occurred but rescue action was not needed.

9. Division of fires by size was completed in accordance with the decree of the Minister of the Interior and Administration, dated 29 XII 1999, on rules of organization of national system of rescue and fire extinguishing – Enclosure No. 3 (Journal of Laws No. 111, items 1311).

TABLE 1 (37). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ
W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH^a
WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE
IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS^a BY TYPE OF CRIME**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	70194	73551	58572	56164	TOTAL
miasta	57404	58267	44997	42705	urban areas
wieś	12790	15284	13575	13459	rural areas
Na 10 tys. ludności	339,2	355,7	283,1	271,4	Per 10 thous. population
Z liczby ogółem – przestępstwa:					Of total – type of crime:
o charakterze kryminalnym	60047	51481	36815	37597	criminal
o charakterze gospodarczym	7096	11792	10337	7770	commercial
drogowe	884	8045	8931	8309	road crimes
inne	2167	2233	2489	2488	others
w tym:					of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu	1751	1498	1396	1392	Against life and health
w tym:					of which:
zabójstwo — art. 148 Kk	47	38	32	29	homicide — Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 Kk	945	688	619	679	damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu — art. 158 i 159 Kk	698	675	636	555	participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu po- wszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	1006	8117	8951	8322	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na dro- dze przez osobę w stanie nietrzeź- wym lub pod wpływem środka odurzającego — art. 178a Kk ^b	x	7289	8223	7666	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant — Art. 178a Criminal Code ^b
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	2219	2202	1655	1458	Against freedom, freedom con- science and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	320	245	228	182	Against sexual freedom and morals of which rape — Art. 197 Criminal Code
w tym zgwałcenie — art. 197 Kk	138	102	73	60	
Przeciwko rodzinie i opiece	2410	1661	1669	1561	Against the family and custody of which cruelty to family member or to other dependent or help- less person — Art. 207 Criminal Code
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 Kk	1104	1170	919	878	
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	135	145	207	259	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego	347	670	1143	1014	Against the activities of state institu- tions and local self-government of which:
w tym:					
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcyjna- riusza publicznego — art. 222 i 223 Kk	65	117	184	190	infringings bodily inviolability or active assault on a public official — Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcyjna- rusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcyjna- rusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynno- ści służbowych — art. 224 Kk	73	106	99	79	exerting influence on a public offi- cial or on the activity of an organ of the government administra- tion, local self-government or State administration, or caus- ing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties — Art. 224 Criminal Code

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 3 na str. 97. ^b Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy — Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

^a See general notes to the chapter, item 3 on page 97. ^b Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

**TABL. 1 (37). PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ
W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH^a
WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW (dok.)
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE
IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS^a BY TYPE OF CRIME (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego (dok.) w tym:					<i>Against the activities of state institutions and local self-government (cont.)</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżenie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP — art. 226 Kk	136	208	289	329	<i>of which: insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code</i>
przestępstwa korupcyjne — art. 228 – 231 Kk	67	225	560	402	<i>corruption — Art. 228–231 Criminal Code</i>
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	583	1390	1696	1896	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu	243	291	290	233	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów	5249	3809	2962	2294	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu	51384	46340	33400	31812	<i>Against property</i>
w tym:					<i>of which:</i>
kradzież rzeczy — art. 278 Kk	14991	16035	10479	11259	<i>property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu	3438	2493	841	823	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu — art. 289 Kk	1031	745	272	209	<i>wilful short-term theft of automobile — Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem — art. 279 Kk	21388	12929	8428	7982	<i>burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój — art. 280 Kk	1983	1472	897	712	<i>robbery — Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza — art. 281 Kk	67	76	45	50	<i>theft with assault — Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze — art. 282 Kk	826	368	324	337	<i>criminal coercion — Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo — art. 286 i 287 Kk	5738	7929	6117	4829	<i>fraud — Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu	931	1413	1305	915	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi	649	421	346	435	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:					<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (jednolity tekst Dz. U. 2007 Nr 70, poz. 473, z późniejszymi zmianami)	18	115	102	50	<i>on Sobriety and Alcohol Education (uniform text Journal of Laws 2007 No. 70, item 473, with later amendments)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych (jednolity tekst Dz. U. 2006 Nr 90, poz. 631, z późniejszymi zmianami)	172	300	125	62	<i>on Copyright and Related Laws (uniform text Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, with later amendments)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii — ustawy z dnia 24 IV 1997 r. (jednolity tekst Dz. U. 2003 Nr 24, poz. 198) i z dnia 29 VII 2005 r. (Dz. U. Nr 179, poz. 1485) z późniejszymi zmianami	801	3837	2158	3350	<i>on Counteracting Drug Addiction — laws dated 24 IV 1997 (uniform text Journal of Laws 2003 No. 24, item 198) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485) with later amendments</i>
Przestępstwa skarbowe — Kodeks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) z późniejszymi zmianami	329	290	160	171	<i>Treasury crimes — Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83, item 930) with later amendments</i>
w tym akcyza	185	182	42	44	<i>of which excise</i>

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

TABL. 2 (38). **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ^a**
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w % in %				
OGÓŁEM	53,0	60,7	66,9	66,3	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu		82,9	84,6	85,6	<i>Against life and health</i>
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji		99,0	99,3	99,2	<i>Against public safety and safety of transport</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania		92,6	94,8	93,9	<i>Against freedom, freedom of conscience and religion</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności		95,5	92,2	90,8	<i>Against sexual freedom and morals</i>
Przeciwko rodzinie i opiece		99,8	99,9	99,9	<i>Against the family and custody</i>
Przeciwko czci i netykalności cielesnej		97,9	93,7	95,4	<i>Against good name and personal integrity</i>
Przeciwko mieniu		41,9	46,9	45,9	<i>Against property</i>

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 3 i 4 na str. 97.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

^a See general notes to the chapter, item 3 and 4 on page 97.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

TABL. 3 (39). **WPŁYW SPRAW DO SĄDÓW POWSZECHNYCH**
INCOMING CASES IN THE COMMON COURTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
SĄDY REJONOWE				DISTRICT COURTS
Ogółem sprawy	469656	564726	598835	Total cases
w tym:				<i>of which:</i>
karne i o wykroczenia ^a	107188	119403	128283	<i>criminal and concerning offences^a</i>
cywilne	248130	328808	347742	<i>civil</i>
w tym wieczysto-księgowe ^b	138595	165584	150506	<i>of which involving real estate registry^b</i>
gospodarcze ^c	23267	17235	18983	<i>commercial law^c</i>
rodzinne	64989	74289	76940	<i>family</i>
z zakresu prawa pracy	9792	5097	5234	<i>labour law</i>
z zakresu ubezpieczeń społecznych	2739	2039	2035	<i>related to social security law</i>
SĄDY OKRĘGOWE				REGIONAL COURTS
Ogółem sprawy	50783	45356	44299	Total cases
w tym:				<i>of which:</i>
karne i o wykroczenia	22394	21524	21319	<i>criminal and concerning offences</i>
cywilne ^{ca}	15369	12702	13030	<i>civil^{ca}</i>
gospodarcze ^c	2706	1469	1733	<i>commercial law^c</i>
z zakresu prawa pracy	1211	656	569	<i>labour law</i>
z zakresu ubezpieczeń społecznych	9029	8889	7553	<i>related to social security law</i>

^a Obejmuje sprawy drugiej instancji (do 2009 r. pierwszej i drugiej instancji); sprawy penitencjarne oraz sprawy, które podlegają rozpatrzeniu przez sąd w myśl innych przepisów niż prawa materialnego. ^b Łącznie ze zbiorami dokumentów. ^c Bez spraw rejestrowych. ^d Łącznie ze sprawami rodzinnymi (m.in. o rozwód). ^e W tym Sąd Ochrony Konkurencji i Konsumentów i Sąd Wspólnotowych Znaków Towarowych i Wzorów Przemysłowych.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a Including cases of the second instance (until 2009 of the first and second instance); penitentiary cases as well as cases which are subject to court proceedings according to other regulations than substantive law. ^b Including collections of documents. ^c Excluding registry cases. ^d Including family cases (among others divorces). ^e Of which the Competition and Consumer Protection Court and Community Trademark and Design Court.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 4 (40). **SPRAWY RODZINNE**
FAMILY CASES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	58936	22509	25211	24732	TOTAL
w tym załatwiono spraw:					<i>of which cases settled:</i>
O rozwód	2602	4242	5858	6127	<i>By divorce</i>
O separację	204	903	423	406	<i>By separation</i>
O alimenty	11520	7644	9425	9325	<i>By alimony</i>
Nieletnich ^a :					<i>Concerning juveniles^a:</i>
w postępowaniu wyjaśniającym					<i>in investigation proceedings</i>
w związku z:					<i>involving:</i>
demoralizacją	986	1496	1777	1736	<i>demoralization</i>
czynami karalnymi	5537	5222	4585	4283	<i>punishable acts</i>
na posiedzeniu lub rozprawie ^b					<i>at session or hearing^b involving:</i>
w związku z:					<i>demoralization</i>
demoralizacją	513	810	1011	1015	<i>punishable acts</i>
czynami karalnymi	2502	2192	2132	1840	

^a Dane dotyczą osób. ^b Sprawy osób nieletnich załatwiane są na posiedzeniu lub rozprawie po wcześniejszym ich rozpatrzeniu w postępowaniu wyjaśniającym.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a Data relate to persons. ^b Juvenile cases are settled at a session or hearing following their earlier consideration in explanatory proceedings.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABL. 5 (41). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY Powszechne**
ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO
ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED
ON THE BASIS OF AN INDICTMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	12771	24993	22441	22046	TOTAL
w tym mężczyźni	11859	22898	20736	20311	<i>of which men</i>
w tym:					<i>of which:</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu	1008	2242	1959	1834	<i>Against life and health</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zabójstwo — art. 148 Kk	11	21	28	32	<i>homicide — Art. 148 Criminal Code</i>
uszczerbek na zdrowiu, udział					<i>damage to health, participation in</i>
w bójce lub pobiciu — art. 156,					<i>violence or assault — Art. 156, 157,</i>
157, 158 i 159 Kk	844	1100	882	738	<i>158 and 159 Criminal Code</i>
Przeciwko bezpieczeństwu w komu-					
nicacji .....	.	6306	7417	6869	<i>Against safety in transport</i>
w tym prowadzenie pojazdu na dro-					<i>of which operating a motor vehicle</i>
dzie przez osobę w stanie nie-					<i>while under the influence of alco-</i>
trzeźwym lub pod wpływem środka					<i>hol or other intoxicant — Art. 178a</i>
odurzającego — art. 178a Kk ^a .....	.	5816	7010	6519	<i>Criminal Code^a</i>
Przeciwko wolności, wolności sumie-					<i>Against freedom, freedom conscience</i>
nia i wyznania, wolności seksualnej					<i>and religion, sexual freedom and</i>
i obyczajności	601	752	590	517	<i>morals</i>
w tym zgwałcenie — art. 197 Kk	40	65	44	39	<i>of which rape — Art. 197 Criminal Code</i>
Przeciwko rodzinie i opiece	1357	1275	1209	1185	<i>Against the family and custody</i>
w tym znęcanie się nad członkiem					<i>of which cruelty to family member or</i>
rodziny lub inną osobą zależną					<i>to other dependent or helpless</i>
lub bezradną — art. 207 Kk	590	831	700	609	<i>person — Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko mieniu	6682	10513	7006	7207	<i>Against property</i>
w tym:					<i>of which:</i>
kradzież rzeczy — art. 278 Kk	1273	2655	1768	2003	<i>property theft — Art. 278 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem — art. 279 Kk ...	2265	1780	856	1059	<i>burglary — Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój — art. 280 Kk	545	580	460	376	<i>robbery — Art. 280 Criminal Code</i>

^a Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

Źródło: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.

^a Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

Source: data of the Ministry of Justice.

TABLE 6 (42). ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ^a
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Liczba zdarzeń	15688	23038	25279	25192	Number of events
Pożary	7700	10103	8669	6716	Fires
małe	7040	9408	8175	6425	small
średnie	608	655	455	267	middle
duże	49	38	34	20	big
bardzo duże	3	2	5	4	very big
w tym:					of which:
obiektów użyteczności pu- blicznej	183	139	120	133	general purpose public buildings
obiektów mieszkalnych	1044	1195	1370	1427	residential buildings
obiektów produkcyjnych i magazynowych	196	221	215	193	manufacturing and wareho- use facilities
lasów	645	859	521	248	forests
Miejscowe zagrożenia	7341	12187	15789	17700	Local threats
małe	6275	5609	1287	1707	small
lokalne	972	6461	14413	15885	local
średnie	86	107	84	101	middle
duże	8	10	5	4	big
w tym spowodowane przez:					of which caused by:
katastrofy naturalne	946	1263	3063	6250	natural catastrophes
awarie techniczne ^b	434	794	253	203	technical failures ^b
środki transportu ^c	2379	3332	4133	4658	transport equipment ^c
Wyjazdy do fałszywych alarmów	647	748	821	776	False alarms
złośliwych	167	134	87	69	malicious
w dobrej wierze	424	548	624	599	in good faith
z instalacji wykrywania	56	66	110	108	from detection installation
Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych ...	100392	130345	140066	141619	Rescue personnel participa- ting in rescue operations
Pożary	61194	70962	60283	48386	Fires
Miejscowe zagrożenia	39198	59383	79783	93233	Local threats
Wypadki z ludźmi	1870	2728	2947	3049	Casualties
ofiary śmiertelne	179	276	195	229	fatalities
w tym ratownicy	-	-	-	-	of which rescue personnel
ranni i poparzeni	1691	2452	2752	2820	injured and burn victims
w tym ratownicy	40	28	33	35	of which rescue personnel
W tym przy pożarach	140	172	190	197	Of which during fires
ofiary śmiertelne	16	24	20	13	fatalities
w tym ratownicy	-	-	-	-	of which rescue personnel
ranni i poparzeni	124	148	170	184	injured and burn victims
w tym ratownicy	24	13	17	22	of which rescue personnel

^a Łącznie z działalnością innych jednostek ochrony przeciwpożarowej (m.in. ochotniczych i zakładowych straży pożarnych, zakładowych i terenowych służb ratowniczych). ^b Dotyczy: chemicznych, budowlanych, ekologicznych, infrastruktury komunalnej. ^c Wypadki w komunikacji: drogowej, kolejowej, lotniczej, wodnej.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Toruniu.

^a Including activity of other fire protection entities (among others volunteer and company fire services, company and local rescue services). ^b Concern: chemical, building, environmental, municipal infrastructure. ^c Transportation accidents: road, rail, air, water.

Source: data of the Voivodship State Fire Department Headquarters in Toruń.

DZIAŁ V

LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

Uwagi ogólne

1. Tablice działu opracowano na podstawie:
 - 1) bilansów stanu i struktury ludności **faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisywanych w oparciu o wyniki ostatecznego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:
 - a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
 - b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. – ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;
 - 2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji — o migracjach wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały;
 - 3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego — o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
 - 4) sprawozdawczości sądów okręgowych — o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach;
 - 5) wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań z 20 V 2002 r.

2. Dane o ludności, a także współczynniki demograficzne oraz przeliczenia na 1 mieszkańca (1000 ludności) za lata 2000 i 2001 opracowano przy przyjęciu liczby ludności zbilansowanej w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002; zastosowano podział administracyjny kraju obowiązujący według stanu w dniu 31 XII 2002 r.

3. Przez ludność w **wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18–64 lata, dla kobiet 18–59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku **mobilnym**, tj. w wieku 18–44 lata i **niemobilnym**, tj. mężczyźni — 45–64 lata, kobiety — 45–59 lat. Przez ludność w **wieku nie-**

CHAPTER V

POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

General notes

1. Chapter tables were compiled on the basis of:
 - 1) the balances of the size and structure of the **population** (actually living in a gmina). Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:
 - a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,
 - b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months (to 2005 – above 2 months) in a gmina and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;
 - 2) the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence;
 - 3) documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;
 - 4) documentation of regional courts — regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces;
 - 5) results of the Population and Housing Census as of 20 V 2002.

2. Data about population as well as demographic rates and indicators per capita (per 1000 of population etc.) for 2000 and 2001 was prepared assuming the number of population balanced on the basis of results of the Population and Housing Census 2002; was applied the administrative division of the country obligatory as of 31 XII 2002.

3. The **working age population** refers to males, aged 18–64, and females, aged 18–59. In this category the age groups of **mobility** (i.e. 18–44) and **non-mobility** (i.e. 45–64 for males and 45–59 for females) are distinguished. The **non-working age population** is defined as the

produkcyjnym rozumie się ludność w wieku przedprodukcyjnym, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku poprodukcyjnym, tj. mężczyźni — 65 lat i więcej, kobiety — 60 lat i więcej.

4. Dane o ruchu naturalnym ludności w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa — według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- separacje — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron przyjmuje się miejsce zamieszkania męża);
- rozwody — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka);
- urodzenia — według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony — według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Płodność kobiet mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15–49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również współczynniki grupowe (częstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15–19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45–49 lat.

pre-working age population, i.e., up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.

4. Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows:

- marriages — according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);
- separations — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing aboard, place of residence of a spouse has been taken; in cases unanimous petition of both of persons — residence of husband is used);
- divorces — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing aboard, place of residence of a spouse has been taken);
- births — according to the mother's place of permanent residence;
- deaths — according to the place of permanent residence of the deceased.

The data on **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canon law marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Female fertility rate is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women in the reproductive age (15–49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same groups of age. Births from mothers in the age under 15 are counted to the group 15–19 and from the mothers in the age 50 and over — to the group 45–49.

Współczynniki reprodukcji ludności:

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłyby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15–49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłaby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezienne,
- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodzić z częstotliwością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezienne współczynniki płodności),
- **współczynnik dynamiki demograficznej** jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

5. Przeciętne dalsze trwanie życia wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku x lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

6. Dane o migracjach wewnętrznych ludności opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniach osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta), z wyjątkiem gmin miejsko-wiejskich, dla których został zachowany podział na tereny miejskie i wiejskie.

7. Dane o migracjach zagranicznych opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniu osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

8. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

Reproduction rates:

- **total fertility rate** refers to the number of children which would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15–49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year, i.e., in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,
- **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),
- **demographic dynamics rate** is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

Natural increase of the population accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Infant is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

5. Life expectancy is expressed by the average number of years that a person at the exact age x still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

6. Data regarding internal migration of the population were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town), with the exception of urban-rural gminas for which the division into urban and rural areas has been kept.

7. Data regarding international migration were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the removal from registration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).

8. Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2010

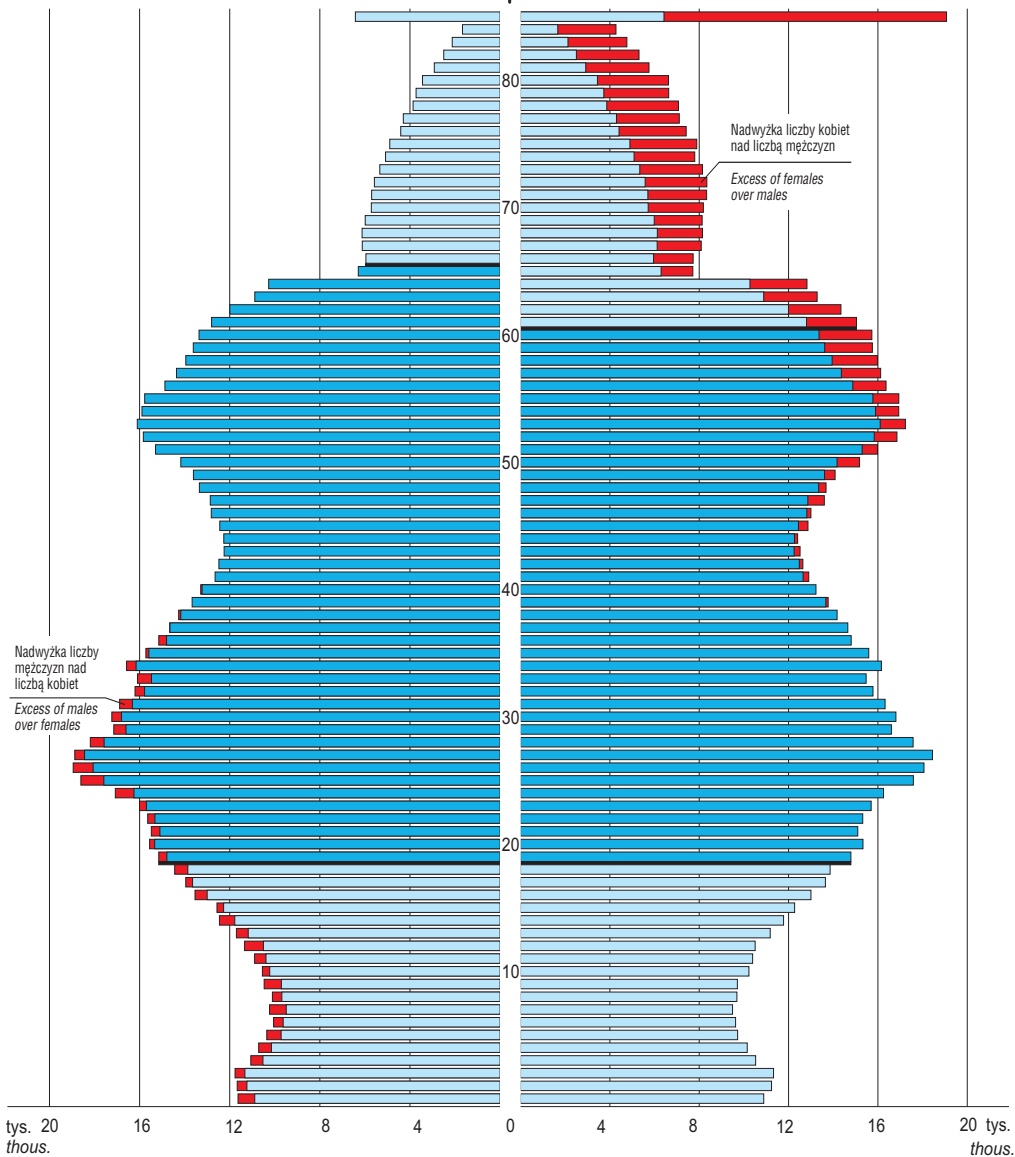
As of 31 XII

Mężczyźni
Males

Wiek
Age

85 lat i więcej
85 years and more

Kobiety
Females



 Wiek produkcyjny
Working age

 Wiek nieprodukcyjny
Non-working age

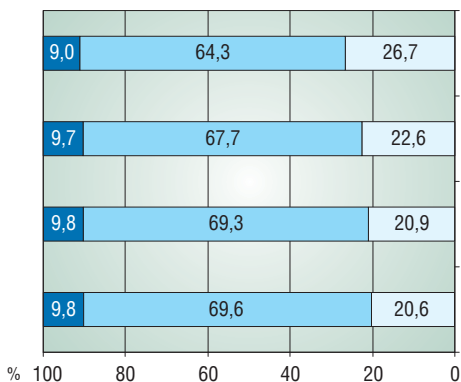
STRUKTURA LUDNOŚCI W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM

Stan w dniu 31 XII

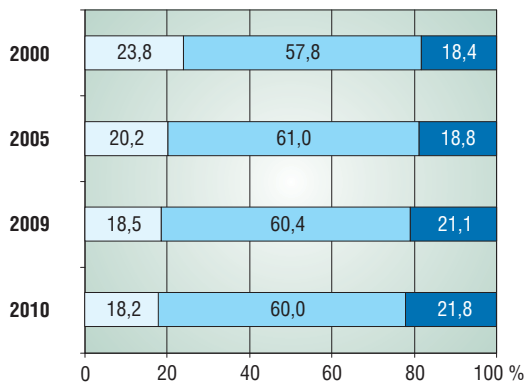
STRUCTURE OF WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION

As of 31 XII

MĘŻCZYŹNI MEN



KOBIETY WOMEN



W wieku:
At age:

przedprodukcyjnym
pre-working

produkcyjnym
working

poprodukcyjnym
post-working

RUCH NATURALNY LUDNOŚCI

VITAL STATISTICS

tys. thous.

Urodzenia żywe Live births
Przyrost naturalny Natural increase
Zgony Deaths

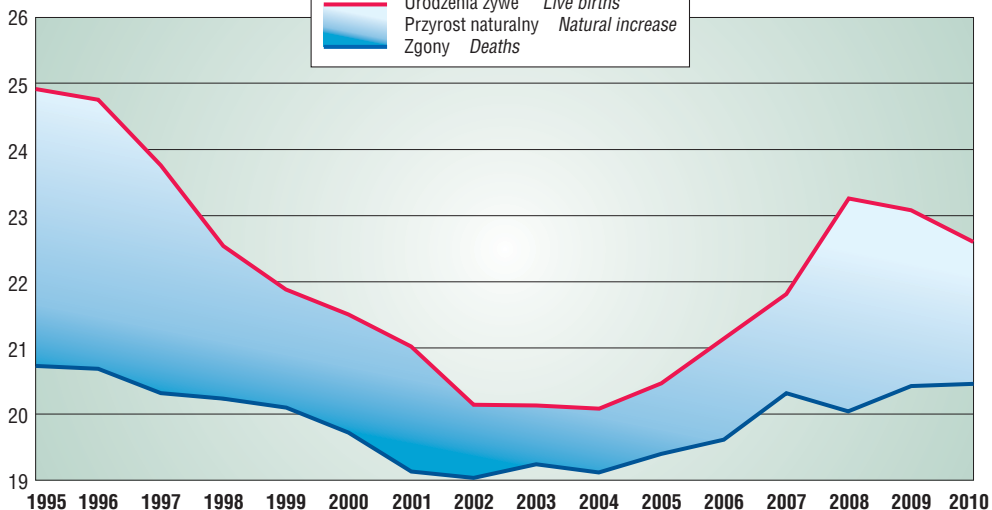


TABLE 1 (43). **LUDNOŚĆ**
POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
STAN W DNIU 30 VI AS OF 30 VI					
OGÓŁEM	2069161	2067709	2068809	2069575	TOTAL
mężczyźni	999602	998613	997679	998266	males
kobiety	1069559	1069096	1071130	1071309	females
Miasta	1293306	1274670	1258012	1255154	Urban areas
Wieś	775855	793039	810797	814421	Rural areas
STAN W DNIU 31 XII AS OF 31 XII					
OGÓŁEM	2067817	2068253	2069083	2069543	TOTAL
mężczyźni	999114	998676	997968	998045	males
kobiety	1068703	1069577	1071115	1071498	females
miasta	1290395	1272615	1256730	1252913	urban areas
wieś	777422	795638	812353	816630	rural areas
Kobiety na 100 mężczyzn	107	107	107	107	Females per 100 males
Ludność w miastach w % ogółu ludności	62,4	61,5	60,7	60,5	Urban population in % of total population
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej	115	115	115	115	Population per 1 km ² of total area

TABLE 2 (44). **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU**

Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY SEX AND AGE
As of 31 XII

WIEK AGE	2000	2005	2009	2010					
				ogółem <i>grand total</i>	w tym mę- czyźni <i>of which males</i>	miasta <i>urban areas</i>		wieś <i>rural areas</i>	
						razem <i>total</i>	w tym mę- czyźni <i>of which males</i>	razem <i>total</i>	w tym mę- czyźni <i>of which males</i>
OGÓŁEM TOTAL	2067817	2068253	2069083	2069543	998045	1252913	589975	816630	408070
0—2 lata ...	64577	60042	67691	68517	35064	38776	19782	29741	15282
3—6	98714	82502	80424	82214	42191	45557	23261	36657	18930
7—12	178498	148097	126847	123604	63597	66631	34269	56973	29328
13—15	102905	89085	75508	71952	36726	38243	19487	33709	17239
16—18	113809	94122	85932	82446	41935	45738	23131	36708	18804
19—24	204209	217429	194210	187400	94910	108426	54163	78974	40747
25—29	151142	167337	178660	180042	91768	108944	54804	71098	36964
30—34	129649	148783	161356	163536	82999	102321	51349	61215	31650
35—39	136817	128374	142060	146461	73470	88729	43924	57732	29546
40—44	167817	135132	125828	126623	62932	74936	36454	51687	26478
45—49	166121	164556	137049	132313	65082	78735	37331	53578	27751
50—54	145891	160950	164000	159476	77299	99354	46141	60122	31158
55—59	83150	139416	151799	153737	72584	99954	44974	53783	27610
60—64	86212	77527	117333	130538	59320	86942	38029	43596	21291
65—69	81755	78088	71908	70288	30478	47249	19925	23039	10553
70—74	68314	70478	69359	68222	27418	44908	17672	23314	9746
75—79	47446	54538	57479	57310	21193	36868	13468	20442	7725
80 lat i więcej and more	40791	51797	61640	64864	19079	40602	11811	24262	7268

TABL. 3 (45). **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM**

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	2067817	2068253	2069083	2069543	T O T A L
W wieku przedprodukcyjnym	521337	441718	406397	400430	Pre-working age
mężczyźni	266560	226039	208049	205070	males
kobiety	254777	215679	198348	195360	females
Miasta	299021	245117	222774	219217	Urban areas
mężczyźni	152836	125457	113751	111969	males
kobiety	146185	119660	109023	107248	females
Wieś	222316	196601	183623	181213	Rural areas
mężczyźni	113724	100582	94298	93101	males
kobiety	108592	96019	89325	88112	females
W wieku produkcyjnym	1260688	1329325	1338427	1337211	Working age
w tym w wieku mobilnym	826800	829185	832119	832365	of which mobile
mężczyźni	642823	676384	691879	694807	males
w tym w wieku mobilnym	414525	417682	420111	420522	of which mobile
kobiety	617865	652941	646548	642404	females
w tym w wieku mobilnym	412275	411503	412008	411843	of which mobile
Miasta	812740	836630	821263	815156	Urban areas
mężczyźni	403511	415397	415644	415130	males
kobiety	409229	421233	405619	400026	females
Wieś	447948	492695	517164	522055	Rural areas
mężczyźni	239312	260987	276235	279677	males
kobiety	208636	231708	240929	242378	females
W wieku poprodukcyjnym	285792	297210	324259	331902	Post-working age
mężczyźni	89731	96253	98040	98168	males
kobiety	196061	200957	226219	233734	females
Miasta	178634	190868	212693	218540	Urban areas
mężczyźni	54322	60090	62616	62876	males
kobiety	124312	130778	150077	155664	females
Wieś	107158	106342	111566	113362	Rural areas
mężczyźni	35409	36163	35424	35292	males
kobiety	71749	70179	76142	78070	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	64	56	55	55	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni	55	48	44	44	Males
Kobiety	73	64	66	67	Females

TABL. 4 (46). **PROGNOZA LUDNOŚCI W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM DO 2035 R.**

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION PROJECTION UNTIL 2035

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010 ^a	2015	2020	2025	2030	2035	SPECIFICATION
OGÓŁEM	2069543	2055422	2040659	2013511	1971620	1920522	TOTAL
mężczyźni	998045	989523	982109	968917	948635	924621	males
kobiety	1071498	1065899	1058550	1044594	1022985	995901	females
Miasta	1252913	1217500	1190735	1159110	1119274	1074605	Urban areas
mężczyźni	589975	571183	557754	542545	523700	503092	males
kobiety	662938	646317	632981	616565	595574	571513	females
Wieś	816630	837922	849924	854401	852346	845917	Rural areas
mężczyźni	408070	418340	424355	426372	424935	421529	males
kobiety	408560	419582	425569	428029	427411	424388	females
W wieku przedprodukcyjnym	400430	384824	384617	374268	341309	306162	Pre-working age
mężczyźni	205070	197916	197844	192582	175627	157554	males
kobiety	195360	186908	186773	181686	165682	148608	females
Miasta	219217	207852	206579	199909	181291	161664	Urban areas
mężczyźni	111969	106632	106014	102625	93054	82970	males
kobiety	107248	101220	100565	97284	88237	78694	females
Wieś	181213	176972	178038	174359	160018	144498	Rural areas
mężczyźni	93101	91284	91830	89957	82573	74584	males
kobiety	88112	85688	86208	84402	77445	69914	females
W wieku produkcyjnym	1337211	1283153	1212763	1160567	1136900	1105395	Working age
mężczyźni	694807	671809	638907	608342	596976	587610	males
kobiety	642404	611344	573856	552225	539924	517785	females
Miasta	815156	752811	693973	653058	630573	603861	Urban areas
mężczyźni	415130	387263	359494	336283	325298	315500	males
kobiety	400026	365548	334479	316775	305275	288361	females
Wieś	522055	530342	518790	507509	506327	501534	Rural areas
mężczyźni	279677	284546	279413	272059	271678	272110	males
kobiety	242378	245796	239377	235450	234649	229424	females
W wieku poprodukcyjnym	331902	387445	443279	478676	493411	508965	Post-working age
mężczyźni	98168	119798	145358	167993	176032	179457	males
kobiety	233734	267647	297921	310683	317379	329508	females
Miasta	218540	256837	290183	306143	307410	309080	Urban areas
mężczyźni	82876	77288	92246	103637	105348	104622	males
kobiety	155664	179549	197937	202506	202062	204458	females
Wieś	113362	130608	153096	172533	186001	199885	Rural areas
mężczyźni	35292	42510	53112	64356	70684	74835	males
kobiety	78070	88098	99984	108177	115317	125050	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM	54,8	60,2	68,3	73,5	73,4	73,7	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni	43,6	47,3	53,7	59,3	58,9	57,4	Males
Kobiety	66,8	74,4	84,5	89,2	89,5	92,3	Females

^a Dane rzeczywiste.^a Real data.

Źródło: Prognoza ludności na lata 2008-2035, GUS, Warszawa 2008.

Source: Population projection for years 2008-2035, CSO, Warsaw 2008.

TABL. 5 (47). **MIASTA I LUDNOŚĆ W MIASTACH**

Stan w dniu 31 XII

TOWNS AND URBAN POPULATION

As of 31 XII

GRUPY MIAST WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI GROUPS OF TOWNS BY NUMBER OF POPULATION		Miasta Towns	Ludność w miastach Urban population	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % ogółu ludności in % of total population
OGÓŁEM	2000	52	1290395	62,4
TOTAL	2005	52	1272615	61,5
	2009	52	1256730	60,7
	2010	52	1252913	60,5
Poniżej 2000		5	8398	0,4
<i>Below</i>				
2000— 4999		15	55150	2,7
5000— 9999		11	80889	3,9
10000— 19999		13	182023	8,8
20000— 49999		3	73491	3,6
50000— 99999		2	174559	8,4
100000—199999		1	116914	5,6
200000 i więcej		2	561489	27,1
<i>and more</i>				

TABL. 6 (48). **GMINY ZAMIESZKANE PRZEZ LUDNOŚĆ WIEJSKĄ**

Stan w dniu 31 XII

GMINAS AND RURAL POPULATION

As of 31 XII

GRUPY GMIN WEDŁUG LICZBY LUDNOŚCI WIEJSKIEJ GROUPS OF GMINAS BY NUMBER OF RURAL POPULATION		Gminy ^a Gminas ^a	Ludność na wsi Rural population	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w % ogółu ludności in % of total population
OGÓŁEM	2000	127	777422	37,6
TOTAL	2005	127	795638	38,5
	2009	127	812353	39,3
	2010	127	816630	39,5
Poniżej 2000		1	1081	0,1
<i>Below</i>				
2000— 4999		48	198338	9,6
5000— 6999		39	228003	11,0
7000— 9999		24	199316	9,6
10000 i więcej		15	189892	9,2
<i>and more</i>				

^a Wiejskie i miejsko-wiejskie.^a Rural and urban-rural gminas.

TABL. 7 (49). RUCH NATURALNY LUDNOŚCI
VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeństwa Marriages		Separa- cje Separations	Rozwo- dy Divorces	Urodze- nia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost natural- ny Natural increase	
	ogółem total	w tym wyzna- niowe ^a of which religi- ous ^a				ogółem total	w tym niemo- włą- t of which infants		
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS									
OGÓŁEM	2000	11933	8189	74	2460	21510	19727	187	1783
TOTAL	2005	11650	8105	853	4274	20456	19410	136	1046
	2009	14070	9376	195	3896	23059	20389	147	2670
	2010	12447	8275	163	4000	22596	20453	131	2143
Miasta	2000	7298	4695	63	2066	11860	12049	105	-189
Urban areas	2005	6918	4514	602	3390	11307	11749	66	-442
	2009	8399	5216	130	2968	13184	12626	92	558
	2010	7415	4638	123	2916	12741	12647	76	94
Wieś	2000	4635	3494	11	394	9650	7678	82	1972
Rural areas	2005	4732	3591	251	884	9149	7661	70	1488
	2008	5671	4160	65	928	9875	7763	55	2112
	2010	5032	3637	40	1084	9855	7806	55	2049
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION									
OGÓŁEM	2000	7,21 ^b	4,95 ^b	0,4 ^c	1,2	10,39	9,53	8,69 ^d	0,86
TOTAL	2005	6,79 ^b	4,73 ^b	4,1 ^c	2,1	9,88	9,38	6,65 ^d	0,51
	2009	8,08 ^b	5,38 ^b	0,9 ^c	1,9	11,15	9,86	6,37 ^d	1,29
	2010	7,13^b	4,74^b	0,8^c	1,9	10,92	9,88	5,80^d	1,04
Miasta	2000	6,95 ^b	4,47 ^b	0,5 ^c	1,6	9,24	9,39	8,85 ^d	-0,15
Urban areas	2005	6,44 ^b	4,20 ^b	4,7 ^c	2,7	8,92	9,27	5,84 ^d	-0,35
	2009	7,84 ^b	4,87 ^b	1,0 ^c	2,4	10,56	10,11	6,98 ^d	0,45
	2010	6,93^b	4,33^b	1,0^c	2,3	10,23	10,15	5,96^d	0,08
Wieś	2000	7,67 ^b	5,78 ^b	0,1 ^c	0,5	12,26	9,75	8,50 ^d	2,50
Rural areas	2005	7,38 ^b	5,60 ^b	3,1 ^c	1,1	11,40	9,55	7,65 ^d	1,85
	2009	8,46 ^b	6,21 ^b	0,8 ^c	1,1	12,04	9,47	5,57 ^d	2,58
	2010	7,45^b	5,38^b	0,5^c	1,3	11,96	9,47	5,58^d	2,49

^a Ze skutkami cywilnymi. ^b W wieku 15 lat i więcej. ^c Na 10 tys. ludności. ^d Na 1000 urodzeń żywych.

^a With civil law consequences. ^b Aged 15 and more. ^c Per 10 thous. population. ^d Per 1000 live births.

TABLE 9 (51). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2010 R. WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW (dok.)**
MARRIAGES BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES CONTRACTED IN 2010 (cont.)

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							
		19 lat i mniej and less	20—24	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	60 lat i więcej and more
WIEŚ RURAL AREAS									
RAZEM TOTAL	5032	320	2140	1709	467	164	137	74	21
19 lat i mniej and less	36	26	10	—	—	—	—	—	—
20—24	1334	197	934	185	17	1	—	—	—
25—29	2207	82	1006	1007	96	15	1	—	—
30—34	837	14	161	413	196	39	14	—	—
35—39	284	—	22	73	114	53	19	3	—
40—49	192	1	6	30	40	46	58	11	—
50—59	89	—	1	1	4	9	35	36	3
60 lat i więcej and more	53	—	—	—	—	1	10	24	18

TABLE 10 (52). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE W 2010 R. WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU
 CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW**
**MARRIAGES BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS AND BRIDES
 CONTRACTED IN 2010**

POPRZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYŹN PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES	Ogółem Total	Poprzedni stan cywilny kobiet Previous marital status of females		
		panny single	wdowy widows	rozwiedzeni divorced
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM GRAND TOTAL	12447	11082	234	1131
Kawalerowie Single	10995	10426	56	513
Wdowcy Widowers	214	47	94	73
Rozwiedzeni Divorced	1238	609	84	545
MIASTA URBAN AREAS				
RAZEM TOTAL	7415	6464	144	807
Kawalerowie Single	6329	5986	20	323
Wdowcy Widowers	145	28	61	56
Rozwiedzeni Divorced	941	450	63	428
WIEŚ RURAL AREAS				
RAZEM TOTAL	5032	4618	90	324
Kawalerowie Single	4666	4440	36	190
Wdowcy Widowers	69	19	33	17
Rozwiedzeni Divorced	297	159	21	117

TABL. 11 (53). **MAŁŻEŃSTWA^a WYZNANIOWE ZAWARTE W 2010 R.**
CHURCH OR RELIGIOUS MARRIAGES^a IN 2010

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas
OGÓŁEM	8275	4638	3637
TOTAL			
Kościół Katolicki	8265	4630	3635
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny	4	3	1
Kościół Ewangelicko-Augsburski	2	1	1
Kościół Chrześcijan Baptystów	1	1	–
Kościół Zielonoświątkowy	3	3	–

^a Ze skutkami cywilnymi.

^a With civil law consequences.

TABL. 12 (54). **ROZWOODY W 2010 R. WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE
WNIESIENIA POWÓDZTWA**
**DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILLING PETITION
FOR DIVORCE IN 2010**

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							60 lat i więcej and more
		19 lat i mniej and less	20—24	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	
OGÓŁEM									
TOTAL									
OGÓŁEM	4000	11	288	739	858	669	893	453	89
GRAND TOTAL									
19 lat i mniej and less	–	–	–	–	–	–	–	–	–
20—24	113	7	83	21	2	–	–	–	–
25—29	511	2	139	303	56	9	2	–	–
30—34	867	1	49	326	426	53	11	1	–
35—39	754	1	9	76	306	314	45	3	–
40—49	1004	–	4	11	60	275	602	52	–
50—59	602	–	4	2	8	14	221	339	14
60 lat i więcej and more	149	–	–	–	–	4	12	58	75
MIASTA									
URBAN AREAS									
RAZEM	2916	5	184	511	629	496	663	358	70
TOTAL									
19 lat i mniej and less	–	–	–	–	–	–	–	–	–
20—24	75	3	56	14	2	–	–	–	–
25—29	349	2	83	217	38	7	2	–	–
30—34	639	–	32	226	327	44	9	1	–
35—39	552	–	5	44	216	244	40	3	–
40—49	743	–	4	9	40	190	458	42	–
50—59	439	–	4	1	6	8	143	264	13
60 lat i więcej and more	119	–	–	–	–	3	11	48	57

TABL. 12 (54). **ROZWOODY W 2010 R. WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE
WNIESIENIA POWÓDZTWA (dok.)**
*DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING PETITION
FOR DIVORCE IN 2010 (cont.)*

MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							60 lat i więcej and more
		19 lat i mniej and less	20—24	25—29	30—34	35—39	40—49	50—59	
WIEŚ RURAL AREAS									
RAZEM	1084	6	104	228	229	173	230	95	19
TOTAL									
19 lat i mniej and less	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20—24	38	4	27	7	—	—	—	—	—
25—29	162	—	56	86	18	2	—	—	—
30—34	228	1	17	100	99	9	2	—	—
35—39	202	1	4	32	90	70	5	—	—
40—49	261	—	—	2	20	85	144	10	—
50—59	163	—	—	1	2	6	78	75	1
60 lat i więcej and more	30	—	—	—	—	1	1	10	18

TABL. 13 (55). **ROZWOODY WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNICH DZIECI^a W MAŁŻEŃSTWIE**
DIVORCES BY THE NUMBER OF UNDERAGE CHILDREN^a IN THE MARRIAGE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	2460	4274	3896	4000	TOTAL
rozwoody małżeństw:					divorces:
Bez dzieci	817	1255	1437	1541	Marriages without children
Z dziećmi	1643	3019	2459	2459	Marriages with children
o liczbie dzieci:					by number of children:
1	977	1734	1548	1564	1
2	545	921	724	713	2
3	89	242	139	143	3
4 i więcej	32	122	48	39	4 and more

^a Poniżej 18 lat.

^a Below the age of 18.

TABL. 14 (56). **URODZENIA**
BIRTHS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Urodzenia żywe	21510	20456	23059	22686	12792	9894	Live births
Małżeńskie	18426	15597	17249	16792	9237	7555	Legitimate
chłopcy	9480	8071	8790	8712	4794	3918	males
dziewczęta	8946	7526	8459	8080	4443	3637	females
Pozamałżeńskie	3084	4859	5810	5804	3504	2300	Illegitimate
chłopcy	1564	2489	2973	2972	1777	1195	males
dziewczęta	1520	2370	2837	2832	1727	1105	females
Urodzenia martwe ...	123	88	84	90	51	39	Live still births

TABLE 15 (57). **URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA^a**
ORAZ WIEKU MATKI
LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER^a AND AGE OF MOTHER

LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka u matki <i>Birth order</i>						6 i dalsze 6 and over
		1	2	3	4	5		
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS								
OGÓŁEM	2000	21019	10310	6344	2446	963	457	499
TOTAL	2005	20456	10518	6442	2083	734	343	336
	2009	23059	11759	7848	2259	666	272	249
	2010	22596	11436	7740	2245	719	249	207
19 lat i mniej <i>and less</i>		1230	1118	106	6	–	–	–
20–24		5035	3540	1225	233	29	6	2
25–29		8323	4617	2878	611	155	44	18
30–34		5671	1734	2714	815	246	87	75
35–39		2002	390	739	496	208	88	81
40–44		328	37	77	80	81	23	30
45 lat i więcej <i>and more</i>		7	–	1	4	–	1	1
W ODSETKACH IN PERCENT								
OGÓŁEM	2000	100,0	49,0	30,2	11,6	4,6	2,2	2,4
TOTAL	2005	100,0	51,4	31,5	10,2	3,6	1,7	1,6
	2009	100,0	51,0	34,0	9,8	2,9	1,2	1,1
	2010	100,0	50,6	34,3	9,9	3,2	1,1	0,9
19 lat i mniej <i>and less</i>		100,0	90,9	8,6	0,5	x	x	x
20–24		100,0	70,3	24,3	4,7	0,6	0,1	0,0
25–29		100,0	55,5	34,6	7,3	1,9	0,5	0,2
30–34		100,0	30,6	47,9	14,4	4,3	1,5	1,3
35–39		100,0	19,5	36,9	24,8	10,4	4,4	4,0
40–44		100,0	11,3	23,5	24,4	24,7	7,0	9,1
45 lat i więcej <i>and more</i>		100,0	x	14,3	57,1	x	14,3	14,3

^a W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o niestalonej kolejności urodzenia.

^a Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.

TABL. 16 (58). **PŁODNOŚĆ KOBIET I WSPÓŁCZYNNIKI REPRODUKCJI LUDNOŚCI**
FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010		
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Płodność — urodzenia żywe na 1000 kobiet w wieku lat: Fertility — live births per 1000 women aged:						
15—49	38,9	37,7	44,0	43,5	41,1	47,1
15—19	19,5	16,4	20,4	17,9	17,2	18,7
20—24	93,0	65,4	66,7	64,3	54,0	77,8
25—29	94,2	92,0	96,4	94,4	89,2	102,3
30—34	49,3	55,7	70,3	70,7	70,2	71,5
35—39	20,1	21,0	27,0	27,8	26,6	29,7
40—44	4,4	4,4	4,7	5,2	4,8	5,6
45—49	0,2	0,2	0,3	0,1	0,1	0,1
Współczynniki: Rates:						
Dziętności ogólnej	1,405	1,271	1,419	1,392	1,301	1,521
<i>Total fertility</i>						
Reprodukcyj brutto	0,684	0,615	0,695	0,672	0,630	0,732
<i>Gross reproduction</i>						
Dynamiki demograficznej	1,090	1,054	1,131	1,105	1,007	1,263
<i>Demographic dynamics</i>						

TABL. 17 (59). **ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH W 2010 R.**
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED IN 2010

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Grand total	Męż- czyźni Males	Kobiety Fe- males	Miasta Urban areas			Wieś Rural areas		
				razem total	męż- czyźni males	kobiety females	razem total	męż- czyźni males	kobiety females
0—4 lata	150	90	60	89	56	33	61	34	27
5—9	14	10	4	5	5	—	9	5	4
10—14	19	11	8	12	7	5	7	4	3
15—19	66	49	17	26	19	7	40	30	10
20—24	111	100	11	56	49	7	55	51	4
25—29	103	86	17	55	45	10	48	41	7
30—34	183	143	40	111	86	25	72	57	15
35—39	219	158	61	132	89	43	87	69	18
40—44	337	258	79	211	155	56	126	103	23
45—49	637	448	189	369	255	114	268	193	75
50—54	1143	793	350	717	479	238	426	314	112
55—59	1639	1107	532	1005	666	339	634	441	193
60—64	1928	1276	652	1275	831	444	653	445	208
65—69	1692	1092	600	1092	682	410	600	410	190
70—74	2179	1263	916	1373	785	588	806	478	328
75—79	2851	1467	1384	1795	888	907	1056	579	477
80—84	3116	1300	1816	1872	781	1091	1244	519	725
85 lat i więcej and more	4066	1154	2912	2452	668	1784	1614	486	1128

TABL. 18 (60). ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN^a W 2009 R.
DEATHS BY CAUSES^a IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number			
			mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM TOTAL	20389	985,5	10733	9656	12626	7763
Choroby zakaźne i pasożytnicze <i>Infectious and parasitic diseases</i>	158	7,6	75	83	103	55
Nowotwory <i>Neoplasms</i>	5742	277,6	3167	2575	3715	2027
w tym nowotwory złośliwe <i>of which malignant neoplasms</i>	5615	271,4	3106	2509	3623	1992
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych ^Δ <i>Diseases of blood and blood-forming organs^Δ</i>	18	0,9	9	9	15	3
Zaburzenia wydzielania wewnętrznego, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej <i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>	394	19,0	167	227	235	159
w tym cukrzyca <i>of which diabetes mellitus</i>	379	18,3	162	217	224	155
Zaburzenia psychiczne i zaburzenia zachowania <i>Mental and behavioural disorders</i>	112	5,4	88	24	76	36
Choroby układu nerwowego i narządów zmysłów <i>Diseases of the nervous system and sense organs</i>	192	9,3	88	104	123	69
Choroby układu krążenia <i>Diseases of the circulatory system</i>	9145	442,0	4256	4889	5549	3596
w tym: <i>of which:</i>						
choroba nadciśnieniowa <i>hypertensive disease</i>	449	21,7	179	270	274	175
choroba niedokrwienności serca <i>ischaemic heart disease</i>	2456	118,7	1331	1125	1504	952
choroby naczyń mózgowych <i>cerebrovascular disease</i>	1891	91,4	810	1081	1162	729
miażdżyca <i>atherosclerosis</i>	663	32,0	208	455	378	285
Choroby układu oddechowego <i>Diseases of the respiratory system</i>	1331	64,3	769	562	783	548
Choroby układu trawiennego <i>Diseases of the digestive system</i>	812	39,2	460	352	533	279

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision).

TABLE 18 (60). **ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN^a W 2009 R. (dok.)**
DEATHS BY CAUSES^a IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number			
			mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
Choroby skóry i tkanki podskórnej <i>Diseases of the skin and subcutaneous tissue</i>	1	0,0	1	–	1	–
Choroby układu kostno-stawowego, mięśniowego i tkanki łącznej <i>Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue</i>	28	1,4	4	24	20	8
Choroby układu moczowo-płciowego <i>Diseases of the genitourinary system</i>	244	11,8	110	134	142	102
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym <i>Conditions originating in the perinatal period</i>	82	4,0	46	36	53	29
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ <i>Congenital anomalies^Δ</i>	58	2,8	35	23	33	25
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ <i>Symptoms and ill-defined conditions^Δ</i>	991	47,9	592	399	650	341
Zewnętrzne przyczyny zachorowania i zgonu <i>Injuries and poisonings by external cause</i>	1081	52,3	866	215	595	486
w tym zamierzone samookaleczenie <i>of which selfinflicted injury</i>	246	11,9	208	38	122	124

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision).

TABLE 19 (61). **ZGONY NIEMOWŁĄT WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2010 R.**
INFANT DEATHS BY SEX AND AGE IN 2010

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziewczęta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM TOTAL	131	5,80	81	50	76	55
w tym: of which:						
0 dni days	43	1,90	32	11	26	17
0–6 days	69	3,05	48	21	40	29
7–29 dni days	18	0,80	9	9	11	7
1 miesiąc month	10	0,44	4	6	5	5
2 months	8	0,35	3	5	6	2
3–11 miesięcy months	26	1,15	17	9	14	12

TABL. 20 (62). ZGONY NIEMOWIĄT WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYŃ ^a W 2009 R.
 INFANT DEATHS BY SELECTED CAUSES ^a IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Na 1000 urodzeń żywych Per 1000 live births	Z liczby ogółem Of total number			
			chłopcy males	dziew- częta females	miasta urban areas	wieś rural areas
OGÓŁEM TOTAL	147	6,37	87	60	92	55
w tym: of which:						
Niektóre choroby zakaźne i pasożytnicze Selected infectious and parasitic diseases	3	0,13	3	–	1	2
w tym posocznica of which septicaemia	2	0,09	2	–	1	1
Choroby układu oddechowego Diseases of the respiratory system	4	0,17	2	2	4	–
w tym zapalenie płuc of which pneumonia	3	0,13	2	1	3	–
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym Conditions originating in the perinatal period	82	3,56	46	36	53	29
w tym: of which:						
zaburzenia związane z czasem trwania ciąży i rozwojem płodu disorders related to length of gestation and fetal growth	53	2,30	29	24	35	18
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ Congenital anomalies ^Δ	41	1,78	26	15	22	19
w tym wrodzone wady serca of which congenital anomalies of heart	13	0,56	9	4	6	7
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ Symptoms and ill-defined conditions ^Δ	8	0,35	6	2	8	–
Zewnętrzne przyczyny zachorowania i zgonu Injuries and poisonings by external cause	3	0,13	1	2	–	3

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD — 10 Revision).

TABL. 21 (63). **ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ**
SUICIDES^a REGISTERED BY POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	w tym mężczyźni <i>of which males</i>	
OGÓŁEM	262	327	333	291	247	TOTAL
Miasta	163	206	208	177	146	Urban areas
Wieś	99	121	125	114	101	Rural areas
Wiek samobójców:						Age of suicidal persons:
w tym:						of which:
14 lat i mniej	1	2	1	1	1	14 and less
15—20	21	24	22	15	9	15—20
21—30	41	56	50	51	45	21—30
31—50	119	135	122	94	83	31—50
51—70	54	89	114	103	86	51—70
71 lat i więcej	26	19	24	27	23	71 and more

^a Usiłowane i dokonane; w podziale według wieku nie uwzględniono samobójców o nieustalonym wieku.
 Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

^a Attempted and committed; data by age of suicidal persons exclude cases for which age is unknown.
 Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

TABL. 22 (64). **PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA**
LIFE EXPECTANCY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat				
	Life expectancy at age specified				
	0	15	30	45	60

MEŃCZYŹNI
MALES

OGÓŁEM	2000	69,63	55,47	41,18	27,64	16,39
TOTAL	2005	70,59	56,32	42,07	28,54	17,32
	2009	71,35	57,08	42,77	29,10	17,61
	2010	71,37	57,04	42,75	29,12	17,68
Miasta		71,68	57,41	43,01	29,38	17,97
Urban areas						
Wieś		70,87	56,44	42,29	28,67	17,16
Rural areas						

KOBIETY
FEMALES

OGÓŁEM	2000	77,51	63,34	48,59	34,20	21,17
TOTAL	2005	79,10	64,74	49,99	35,59	22,53
	2009	79,50	65,09	50,28	35,88	22,81
	2010	79,80	65,31	50,49	36,05	22,89
Miasta		79,86	65,34	50,51	36,14	22,98
Urban areas						
Wieś		79,60	65,16	50,35	35,81	22,67
Rural areas						

TABL. 23 (65). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**
INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION
FOR PERMANENT RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a				Odplyw ^b Outflow ^b				Saldo migracji Net migration	
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	z zagranicy from abroad	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	za granicę to abroad		
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS										
OGÓŁEM ... TOTAL	2000	22699	11768	10766	165	23767	12078	10863	826	-1068
	2005	24372	14230	9918	224	26452	12712	12986	754	-2080
	2009	23344	13130	9551	663	24741	11367	12629	745	-1397
	2010	23455	13294	9635	526	25138	11651	12721	766	-1683
Miasta Urban areas	2000	11852	5356	6371	125	12639	5478	6389	772	-787
	2005	11396	5244	5985	167	15808	6123	9023	662	-4412
	2009	10752	4589	5657	506	14467	5193	8634	640	-3715
	2010	10827	4602	5802	423	14738	5408	8659	671	-3911
Wieś Rural areas	2000	10847	6412	4395	40	11128	6600	4474	54	-281
	2005	12976	8986	3933	57	10644	6589	3963	92	+2332
	2009	12592	8541	3894	157	10274	6174	3995	105	+2318
	2010	12628	8692	3833	103	10700	6243	4062	95	+2228
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION										
OGÓŁEM ... TOTAL	2000	10,96	5,68	5,20	0,08	11,48	5,83	5,25	0,40	-0,52
	2005	11,78	6,88	4,79	0,11	12,78	6,14	6,28	0,36	-1,00
	2009	11,28	6,35	4,62	0,32	11,96	5,49	6,10	0,36	-0,68
	2010	11,33	6,42	4,66	0,25	12,15	5,63	6,15	0,37	-0,81
Miasta Urban areas	2000	9,23	4,17	4,96	0,10	9,85	4,27	4,98	0,60	-0,61
	2005	8,99	4,14	4,72	0,13	12,47	4,83	7,12	0,52	-3,48
	2009	8,61	3,68	4,53	0,41	11,59	4,16	6,91	0,51	-2,98
	2010	8,69	3,70	4,66	0,34	11,83	4,34	6,95	0,54	-3,14
Wieś Rural areas	2000	13,78	8,14	5,58	0,05	14,13	8,38	5,68	0,07	-0,36
	2005	16,17	11,20	4,90	0,07	13,26	8,21	4,94	0,11	+2,91
	2009	15,35	10,41	4,75	0,19	12,53	7,53	4,87	0,13	+2,83
	2010	15,32	10,55	4,65	0,12	12,62	7,57	4,93	0,12	+2,70

^a Zameldowania. ^b Wymeldowania.

^a Registrations. ^b Cancelled registrations.

TABLE 24 (66). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY DIRECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^a Inflow ^a			Odpływ ^b Outflow ^b		
	ogółem total	z tego samego województwa from the same voivodship	z innego województwa from other voivodship	ogółem total	do tego samego województwa to the same voivodship	do innego województwa to other voivodship
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS						
OGÓŁEM 2005 TOTAL	24148	19247	4901	25698	19247	6451
2009	22681	18144	4537	23996	18144	5852
2010	22929	18322	4607	24372	18322	6050
Miasta 2005 <i>Urban areas</i>	11229	7916	3313	15146	10868	4278
2009	10246	7335	2911	13827	10090	3737
2010	10404	7437	2967	14067	10189	3878
Wieś 2005 <i>Rural areas</i>	12919	11331	1588	10552	8379	2173
2009	12435	10809	1626	10169	8054	2115
2010	12525	10885	1640	10305	8133	2172
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION						
OGÓŁEM 2005 TOTAL	11,67	9,30	2,37	12,42	9,30	3,12
2009	10,96	8,77	2,19	11,60	8,77	2,83
2010	11,08	8,85	2,23	11,78	8,85	2,92
Miasta 2005 <i>Urban areas</i>	8,86	6,25	2,61	11,95	8,57	3,38
2009	8,21	5,87	2,33	11,07	8,08	2,99
2010	8,35	5,97	2,38	11,29	8,18	3,11
Wieś 2005 <i>Rural areas</i>	16,10	14,12	1,98	13,15	10,44	2,71
2009	15,16	13,18	1,98	12,40	9,82	2,58
2010	15,20	13,21	1,99	12,50	9,87	2,64

^a Zameldowania. ^b Wymeldowania.

^a Registrations. ^b Cancelled registrations.

TABL. 25 (67). MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU MIGRANTÓW
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE OF MIGRANTS

WIEK MIGRANTÓW AGE OF MIGRANTS	Napływ ^a Inflow ^a			Odływ ^b Outflow ^b			Saldo migracji Net migration		
	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females
OGÓŁEM 2000	20915	9942	10973	21783	10251	11532	-868	-309	-559
TOTAL 2005	24148	11315	12833	25698	11950	13748	-1550	-635	-915
2009	22681	10529	12152	23996	11067	12929	-1315	-538	-777
2010	22929	10585	12344	24372	11312	13060	-1443	-727	-716
0— 4 lata	2363	1186	1177	2488	1269	1219	-125	-83	-42
5— 9	1515	745	770	1594	806	788	-79	-61	-18
10—14	1090	575	515	1113	604	509	-23	-29	6
15—19	1086	457	629	1112	478	634	-26	-21	-5
20—24	2390	748	1642	2612	821	1791	-222	-73	-149
25—29	4340	1841	2499	4914	2099	2815	-574	-258	-316
30—34	2994	1470	1524	3328	1682	1646	-334	-212	-122
35—39	1931	991	940	2092	1060	1032	-161	-69	-92
40—44	1156	640	516	1179	643	536	-23	-3	-20
45—49	867	475	392	860	461	399	7	14	-7
50—54	788	426	362	765	411	354	23	15	8
55—59	742	345	397	698	318	380	44	27	17
60—64	551	279	272	548	269	279	3	10	-7
65 lat i więcej	1116	407	709	1069	391	678	47	16	31
<i>and more</i>									

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.

a Registrations. *b* Cancelled registrations.

TABL. 26 (68). **WYBRANE WYZNANIA RELIGIJNE W 2010 R.**
 Stan w końcu roku
SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN 2010
 End of year

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS	Wierni, wyznawcy Adherents, faithful	Duchowni Clergy	Jednostki kościelne ^a Church units ^a
Katolickie: <i>Catholic:</i>			
Kościół Rzymskokatolicki ^b	1913864	1509	574
Kościół Polskokatolicki	415	2	3
Kościół Starokatolicki Mariawitów	4	–	–
Prawosławne: <i>Orthodox:</i>			
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny ^c	27500	16	12
Protestanckie i tradycji protestanckiej: <i>Protestant and Protestant-tradition:</i>			
Kościół Ewangelicko-Augsburski ^{de}	2883	14	19
Kościół Ewangelicko-Reformowany	10	–	–
Kościół Ewangelicko-Methodystyczny	303	3	3
Kościół Chrześcijan Baptystów	73	2	3
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego	365	4	6
Kościół Chrześcijan Dnia Sobotniego	45	4	2
Kościół Boży w Chrystusie	53	4	2
Kościół Zielonoświątkowy	721	14	10
Stowarzyszenie Badaczy Pisma Świętego	28	7	1
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego w RP	38	7	2
Świecki Ruch Misyjny „Epifania”	75	15	4
Nowoapostolski Kościół w Polsce	154	3	3
Wspólnota Kościołów Chrystusowych w RP	110	5	1
Kościół Chrystusowy ^f	20	1	–
Ewangeliczny Związek Braterski	20	1	1
Zbór Chrześcijański w RP ^e	15	2	1
Kościół Ewangelicznych Chrześcijan w RP	436	15	10
Kościół Reformowany Adwentystów Dnia Siódmego w Polsce	4	–	–

^a Obejmują m.in.: parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. *b,c,d* Dane dotyczą diecezji: *b* — bydgoskiej, toruńskiej, włocławskiej; *c* — łódzko-poznańskiej; *d* — pomorsko-wielkopolskiej. *e* W 2009 r. *f* W 2006 r.

^a Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. *b,c,d* Data concern dioceses: *b* — bydgoska, toruńska, włocławska; *c* — łódzko-poznańska; *d* — pomorsko-wielkopolska. *e* In 2009. *f* In 2006.

TABL. 26 (68). **WYBRANE WYZNANIA RELIGIJNE W 2010 R. (dok.)**

Stan w końcu roku

SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN 2010 (cont.)

End of year

KOŚCIOŁY I ZWIĄZKI WYZNANIOWE <i>CHURCHES AND RELIGIOUS ASSOCIATIONS</i>	Wierni, wyznawcy <i>Adherents, faithful</i>	Duchowni <i>Clergy</i>	Jednostki kościelne ^a <i>Church units^a</i>
Protestanckie i tradycji protestanckiej (dok.): <i>Protestant and Protestant-tradition (cont.):</i>			
Kościół „Chrystus Dla Wszystkich” ^b	45	4	1
Wspólnota Unitarian Uniwersalistów ^c	257	3	3
Centrum Chrześcijańskie „Kanaan”	31	3	2
Islamskie: <i>Muslim:</i>			
Muzułmański Związek Religijny	85	2	1
Stowarzyszenie Jedności Muzułmańskiej	4	1	1
Stowarzyszenie Muzułmańskie Ahmadiyya ^d	3	–	–
Liga Muzułmańska w RP	100	–	1
Dalekiego Wschodu: <i>Far Eastern Religions:</i>			
„Szkoła Zen Kwa Um” w Polsce	8	1	1
Związek Ajapa Joga	3	–	–
Związek Buddyjski Tradycji Karma Kamtżang	125	–	1
Misja Buddyjska Trzy Schronienia w Polsce ^e	150	1	1
Instytut Wiedzy o Tożsamości „Misja Czaitanii”	75	4	–
Inne: <i>Other:</i>			
Strażnica – Towarzystwo Biblijne i Traktatowe Zarejestrowany Związek Wyznania Świadców Jehowy	6281	–	91
Chrześcijański Kościół pełnej ewangelii „Duch i Moc”	4	–	–
Rodzima Wiara ^e	100	3	3
Kościół Jezusa Chrystusa Świętych w Dniach Ostatnich	96	12	1
Kościół Ewangeliczny w Rzeczypospolitej Polskiej ^f	200	8	3
Związek Taoistów Tao Te King ^c	200	10	2
Zachodniosłowiański Związek Wyznaniowy „Słowiańska Wiara”	8	–	1

^a Obejmują m.in.: parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. ^b W 2005 r. ^c Dane dotyczą całego kraju. ^d W 2009 r. ^e W 2008 r. ^f W 2007 r.

^a Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. ^b In 2005. ^c Data concern the whole country. ^d In 2009. ^e In 2008. ^f In 2007.

DZIAŁ VI

RYNEK PRACY

Uwagi ogólne

Aktywność ekonomiczna ludności

1. Dane zawarte w tabl. 1 i 2 opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, przeprowadzanego w cyklu kwartalnym metodą obserwacji ciągłej, tj. aktywność ekonomiczną bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału. Badaniem objęte są **osoby w wieku 15 lat i więcej**, będące członkami gospodarstw domowych w wylosowanych mieszkaniach, z wyjątkiem osób nieobecnych powyżej 3 miesięcy, których całkowity okres planowanej nieobecności jest dłuższy niż rok, jeżeli ich nieobecność nie wynikała z charakteru wykonywanej pracy. Gospodarstwo domowe oznacza zespół osób spokrewnionych lub spowinowacanych, a także niespokrewnionych, razem mieszkających i utrzymujących się wspólnie. Badanie nie obejmuje gospodarstw domowych w obiektach zbiorowego zakwaterowania.

Od I kwartału 2003 r. wyniki BAEL uogólniane są na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

Od II kwartału 2006 r. dane BAEL liczone są w oparciu o dokładną datę urodzenia.

2. Podstawowe kryterium podziału na aktywnych zawodowo i biernych zawodowo stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy.

Do **aktywnych zawodowo** zaliczono osoby pracujące i bezrobotne:

1) **do pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały, przez co najmniej 1 godzinę, pracę przynoszącą zarobek lub dochód albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa w rolnictwie lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem,
- miały pracę, ale jej nie wykonywały:
 - z powodu choroby, urlopu macierzyńskiego lub wypoczynkowego,
 - z innych powodów, przy czym długość przerwy w pracy wynosiła:
 - do 3 miesięcy,
 - powyżej 3 miesięcy, ale osoby te były pracownikami najemnymi i w tym czasie otrzymywały co najmniej 50% dotychczasowego wynagrodzenia (od I kwartału 2006 r.);

CHAPTER VI

LABOUR MARKET

General notes

Economic activity of the population

1. Data in tables 1 and 2 were compiled on the basis of the **Labour Force Survey (LFS)**, a sample survey conducted on a quarterly basis using the continuous observation method, i.e., economic activity of the population is surveyed each week during the course of every quarter. The survey covers **persons aged 15 and more**, being members of households in dwellings selected on a random basis. The survey does not cover the members of households absent for longer than 3 months, whose total duration of planned absence will be longer than one year, except for persons whose absence results from the type of their job. The term "household" means a group of related or not related people living together and maintaining themselves jointly. The survey does not include institutional households.

Since I quarter 2003 the results of the LFS are generalized on the basis of the balances of the population compiled on the basis of the National Population and Housing Census 2002. Due to this fact.

Since the II quarter 2006, the LFS data have been calculated on the basis of the exact data of birth.

2. The main criterion in dividing the population into economically active and inactive is job, i.e. performing, holding or looking for a job.

Economically active persons include employed and unemployed persons:

1) **employed persons** are persons, who during the reference week:

- performed, for at least 1 hour, any work providing earnings or income, or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm in agriculture or conducting a family-owned business beyond agriculture,
- had work but did not perform it:
 - due to sickness, maternity leave or vacation,
 - due to other reasons, but the break in employment:
 - did not exceed 3 months,
 - exceeded 3 months, but these persons were paid employees and during that period received at least 50% of the hitherto remuneration (since the 1st quarter of 2006);

— uczniowie, z którymi zakłady pracy lub osoby fizyczne zawarły umowę o naukę zawodu lub przyzuczenie do określonej pracy, jeżeli otrzymywali wynagrodzenie.

2) za **bezrobotne** uznano osoby w wieku 15–74 lat, które spełniały jednocześnie trzy warunki:

- w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi,
- w ciągu 4 tygodni (wliczając jako ostatni tydzień badany) aktywnie poszukiwały pracy,
- były gotowe podjąć pracę w ciągu dwóch tygodni następujących po tygodniu badanym.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie w okresie 3 miesięcy oraz były gotowe tę pracę podjąć (do 2003 r. włącznie definicja nie uwzględniała ich gotowości do podjęcia pracy).

Do **biernych zawodowo** zaliczono osoby, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

3. Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia w badanym okresie obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych do liczby ludności aktywnej zawodowo ogółem oraz danej grupy.

4. Ze względu na zaokrąglenia dokonywane przy uogólnianiu wyników reprezentacyjnego badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL), w tabl. 1 i 2 sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”. Z uwagi na reprezentacyjną metodę badania zalecana jest ostrożność w posługiwaniu się danymi w przypadkach, gdy zastosowano bardziej szczegółowe podziały i występują liczby niskiego rzędu, mniejsze niż 15 tys.

Pracujący

1. Dane opracowano na podstawie sprawozdawczości oraz szacunków (m.in. w zakresie gospodarstw indywidualnych w rolnictwie).

2. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód. Nie ujęto w nich pracujących w jednostkach budżetowych resortów spraw wewnętrznych i obrony narodowej.

Do pracujących zalicza się:

1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór);

— *apprentices who were bound by a contract with company (or natural person) defining teaching of profession or breaking in a stated job if they received wages or salaries.*

2) **unemployed persons** are persons aged 15–74, who simultaneously fulfill three conditions:

- *within the reference week were not employed,*
- *within a four week period (the last week being the reference week) actively sought work,*
- *were available for work within 2 weeks after the reference week.*

The unemployed also include persons who have found and were waiting to begin work within a 3-month period and they were able to take the job (until the end of 2003 the ability was not taken into consideration).

Economically inactive persons are persons who are not classified either as employed or unemployed.

3. The **activity rate** is calculated as the share of economically active persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of employed persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

The **unemployment rate** for a survey period is calculated as the relation of the number of unemployed persons to the total economically active population as well as to a given group.

4. Due to rounding-off results of the Labour Force Survey (LFS), sum of components in tables 1 and 2 can differ from the amount given in the item “total”. Since this is a sample-based survey, it is important to be careful about using the data in cases where more detailed divisions were applied and where numbers are lower than 15 thous.

Employment

1. Data were compiled on the basis of reports as well as estimates (i.a. in regard to private farms in agriculture).

2. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income. Data do not include persons employed in budgetary entities of the Ministry of the Interior and the Ministry of the National Defence.

Employed persons are:

1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election);

2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:

- a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych; patrz ust. 5 na str. 129,
- b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
- c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;

3) osoby wykonujące pracę nakładczą;

4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);

5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych, innych spółdzielni zajmujących się produkcją rolną i spółdzielni kółek rolniczych);

6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterkie.

3. Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia.

Niepełnozatrudnieni są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy.

4. Dane dotyczące pracujących według stanu w dniu 31 XII podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych, przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

5. Dane dotyczące pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie według stanu w dniu 31 XII wyszacowano: dla 2000 r. – przy wykorzystaniu wyników Powszechnego Spisu Rolnego przeprowadzonego w czerwcu 1996 r., w latach 2002–2009 na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności

2) *employers and own-account workers, i.e.:*

a) *owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e., working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land; see item 5 on page 129,*

b) *owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity other than that related to private farms in agriculture,*

c) *other self-employed persons, e.g. persons practicing learned professions;*

3) *outworkers;*

4) *agents (including contributing family workers and persons employed by agents);*

5) *members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives, other co-operatives engaged in agricultural production and agricultural farmers' co-operatives);*

6) *clergy fulfilling priestly obligations.*

3. Full-time paid employees are persons employed on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker.

Part-time paid employees are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.

4. Data concerning employment as of 31 XII are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

5. Data concerning employed persons on private farms in agriculture as of 31 XII were estimated for 2000 – with the use of the results of Agricultural Census conducted in June 1996, in 2002–2009 on the basis of the results of the Population and Housing Census and Agricultural Census 2002 as well as in 2010 on the basis of the Agricultural Census 2010.

i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002 oraz w 2010 r. na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 2010.

Do pracujących w gospodarstwach indywidualnych zaliczono osoby pracujące w gospodarstwach prowadzących działalność rolniczą, przy czym:

- 1) w latach 2002–2009 nie zaliczono osób pracujących:
 - a) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych powyżej 1 ha produkujących **wyłącznie** na własne potrzeby;
 - b) w gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych do 1,0 ha (łącznie z indywidualnymi właścicielami zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych) produkujących **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby;
- 2) w 2010 r. ujęto wszystkich pracujących w tych gospodarstwach niezależnie od powierzchni użytków rolnych oraz przeznaczenia produkcji rolniczej (razem z produkującymi **wyłącznie** lub **głównie** na własne potrzeby).

6. Dane dotyczące **pracujących w gospodarstwach rolnych** w czerwcu 2010 r. opracowano na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 2010.

Do pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie zaliczono osoby pracujące wyłącznie lub głównie w swoim/ rodzinnym gospodarstwie rolnym.

Dane o pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

7. Dane o zatrudnionych na podstawie stosunku pracy dotyczą:

- 1) **zatrudnionych według stanu** osób pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy bez przeliczania na pełnozatrudnionych;
- 2) **przeciętnego zatrudnienia** pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

8. Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę o wykonanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

9. Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowie.

10. Dane nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

The following employed persons on private farms conducting agricultural activity are included in the group of employed persons on private farms, while:

- 1) *in 2002–2009 are not included the following employed persons:*
 - a) *on farms with the area more than 1 ha of agricultural land producing **exclusively** for their own needs;*
 - b) *on farms with the area to 1,0 ha of agricultural land (including individual owners of livestock who do not possess agricultural land) producing **exclusively** or **mainly** for their own needs;*
- 2) *in 2010 are included the whole number of employed persons on those farms independently from area of agricultural land as well as from destination of agricultural output (including producing **exclusively** or **mainly** for their own needs).*

6. *Data concerning **persons employed on agricultural holdings** in July 2010 were compiled on the basis of the Agricultural Census 2010.*

The employed on private farms in agriculture in 2010 include persons employed exclusively or mainly on their/family agricultural farm.

Data regarding employed persons on private farms in agriculture in 2010 are not strictly comparable to the data for the previous years.

7. *Data regarding employees hired on the basis of employment contracts concern:*

- 1) **the employment, on a given day**, *of full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in the main job without converting them into full-time paid employees;*
- 2) **the average paid employment** — *full-time paid employees (including seasonal and temporary employees) as well as part-time paid employees in terms of full-time paid employees.*

8. **Outworkers** *are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.*

9. **Agents** *are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.*

10. *Data do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

11. Dane grupowane według sekcji opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o pracujących wg stanu, które do 2000 r. opracowywano zaliczając do odpowiednich sekcji części składowe jednostek prawnych zgodnie z ich rodzajem działalności.

W tabl. 3 i 4 dane prezentowane są według faktycznego (stałego) miejsca pracy pracownika i od 2004 r. według faktycznego rodzaju działalności, natomiast w pozostałych tablicach – według siedziby zarządu jednostki.

12. Informacje zawarte w tabl. 5, 7–11 obejmują podmioty gospodarcze o liczbie pracujących powyżej 9 osób. Dane nie obejmują podmiotów sporządzających sprawozdania z działalności: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych i duchownych.

13. Informacje o ruchu zatrudnionych dotyczą pełnozatrudnionych oraz od 2009 r. sezonowych i zatrudnionych dorywczo. Dane te dotyczą **liczby przyjęć do pracy i zwolnień z pracy**, a nie liczby osób. Liczba przyjęć do pracy oraz zwolnień z pracy może być wyższa od liczby osób, ponieważ jedna osoba może kilkakrotnie zmienić pracę w ciągu roku.

Do liczby przyjętych do pracy zaliczono osoby podejmujące pracę po raz pierwszy i kolejny. Do liczby zwolnionych z pracy zaliczono osoby, z którymi rozwiązano umowę o pracę w drodze wypowiedzenia przez pracownika lub zakład pracy łącznie ze zwolnieniami grupowymi, osoby, które przeniesiono na emeryturę lub rentę z tytułu niezdolności do pracy, osoby, które porzuciły pracę, a także – ze względów ewidencyjnych – osoby zmarłe. Ponadto do liczby przyjętych do pracy lub zwolnionych z pracy zaliczono osoby przeniesione służbowo lub przyjęte z innego zakładu pracy na podstawie porozumienia między podmiotami, a także osoby powracające do pracy i odchodzące z pracy na urlopy wychowawcze, bezpłatne i rehabilitacyjną.

Współczynnik przyjęć (zwolnień) obliczono jako stosunek liczby przyjęć pomniejszonej o osoby powracające do pracy z urlopów wychowawczych i do 2008 r. z urlopów bezpłatnych (lub liczby zwolnień pomniejszonej o osoby, które otrzymały urlopy wychowawcze i do 2008 r. urlopy bezpłatne) w roku badanym do liczby pełnozatrudnionych według stanu w dniu 31 XII z roku poprzedzającego rok badany.

Do **korzystających z urlopów wychowawczych** zalicza się osoby (matki oraz inne osoby

11. Data grouped according to sections were compiled using the **enterprise method**, excluding information regarding employment as of a given day, which until 2000 was compiled by including parts of legal entities, based on the kind of activity, in the appropriate sections.

In table 3 and 4 data are presented by actual (permanent) workplace of employed person and since 2004 by actual kind of activity, however in other tables – by seat of management of unit.

12. Information included in tables 5, 7–11 covers economic entities employing over 9 persons. Data do not include entities reporting activity of foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government, individual farmers as well as clergy.

13. Information regarding labour turnover concerns full-time paid employees as well as since 2009 seasonal and temporary employees. These data concern **the number of hires and the number of terminations** and not the number of persons. The number of hires and terminations may be greater than the number of persons as one person may change work several times within a year.

Hired persons are persons starting work for the first or a subsequent time. Terminated persons are persons with whom work contracts have been dissolved upon the wish of either the employee or the employer (including group dismissals), persons, who have retired or been granted a pension due to an inability to work, persons who have left work as well as, for record-keeping purposes – persons who have died. Moreover, persons hired or terminated include persons transferred on the basis of inter-entities agreements as well as persons returning to and leaving work within the framework of child-care and unpaid vacations and rehabilitation.

The hire (termination) rate is calculated as the ratio of the number of hires less the number of persons returning to work from child-care and until 2008 from unpaid leaves (or the number of terminations less the number of persons granted child-care and until 2008 unpaid leaves) during a surveyed year to the number of full-time paid employees as of 31 XII from the year preceding the surveyed year.

Persons **taking childcare leave** include persons (mothers as well as other persons autho-

uprawnione do sprawowania opieki nad dzieckiem), którym zakład pracy udzielił urlopu zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 16 XII 2003 r. w sprawie szczegółowych warunków udzielania urlopu wychowawczego (Dz. U. 2003, Nr 230, poz. 2291).

— Dane o **absolwentach podejmujących pierwszą pracę** dotyczą pełnozatrudnionych.

— Źródłem informacji o **wolnych miejscach pracy** jest badanie popytu na pracę (sprawozdanie Z-05). Od 2007 r. badanie jest prowadzone metodą reprezentacyjną z częstotliwością kwartalną, objęte są nim jednostki lokalne osób prawnych, jednostek organizacyjnych nie mających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą, w których liczba zatrudnionych wynosi 1 lub więcej osób.

Bezrobocie

1. Dane o liczbie **bezrobotnych zarejestrowanych** obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001, z późniejszymi zmianami) określone są jako bezrobotne. Do 31 V 2004 r. obowiązywała ustawa z 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. 2003 r., Nr 58, poz. 514, z późniejszymi zmianami).

Informacje dotyczące osób bezrobotnych zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy opracowane zostały z uwzględnieniem danych zawartych w sprawozdawczości Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej (formularza MPiPS).

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonyującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie niestacjonarym, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyła 18 lat;
- kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna – 65 lat;

alized to care for the child), to whom a workplace has granted child-care leave in accordance with the regulations of the decree of the Minister of Economy, Labour and Social Policy dated 16 XII 2003 concerning detailed conditions of granting a child-care leave (Journal of Laws 2003 No. 230, item 2291).

— *Data regarding school leavers starting work for the first time concern full-time paid employees.*

— *The survey on demand for labour (submitted Z-05) is the source of information on job vacancies. Since 2007, the survey has been carried out as a quarterly sample survey and covers local entities of legal persons, organizational entities without legal personality and natural persons conducting economic activity in which number of employees is 1 and more.*

Unemployment

1. *Data regarding registered unemployed persons include persons who, in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promotion Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (the Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments) are classified as unemployed. Until 31 V 2004 the obligatory was the Law on Employment and Combating Unemployment of 14 XII 1994 (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514, with later amendments).*

Information concern unemployed persons registered in the powiat labour offices was compiled including data contained in reporting of the Minister of Labour and Social Policy (MPiPS form).

An unemployed person is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person – capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam within the scope of this school programme exam) or tertiary schools in part-time programme, looking for employment or other kind of paid work and registered in a powiat labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled, among others, the following conditions:

- *is aged 18 or more;*
- *is aged less than 60 (women), less than 65 (men);*

- nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, renty rodzinnej w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę albo po ustaniu zatrudnienia, innej pracy zarobkowej nie pobiera świadczenia przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego, macierzyńskiego lub zasiłku w wysokości zasiłku macierzyńskiego;
- nie jest właścicielem lub posiadaczem (samodzielnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych; nie podlega ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- nie posiada wpisu do ewidencji działalności gospodarczej lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów – obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;
- nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności;
- nie uzyskuje miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów uzyskanych z tytułu odsetek lub innych przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;
- nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej zasiłku stałego;
- nie pobiera, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;
- nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie lub staż u pracodawcy oraz od 1 VI 2004 r. osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

„Długotrwale bezrobotni” są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem (od listopada 2005 r.) okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

- *did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social-welfare pension, family pension in the amount of exceeding half of minimal remuneration for work or after termination of employment does not receiving; a pre-retirement benefit, a rehabilitation benefit, a sick and maternity benefit or a benefit in the amount of a maternity benefit;*
- *is not the owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha; is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;*
- *did not entered in the register rolls of economic activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or retirement provision, excluding social insurance of farmers;*
- *is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;*
- *does not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work, excluding income generated from interest income or other income generated from money gathered on bank accounts*
- *does not receive, on the basis of the regulations concerning social welfare, a permanent social benefit;*
- *does not receive, on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to the unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving;*
- *does not receive after termination of employment training.*

Since 1997 among the unemployed is not person undergoing training, an internship with the employer as well as since 1 VI 2004 person undergoing a job occupational training.

The "long term unemployed" are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding (since November 2005) the periods of traineeship and occupational preparation at the work place.

2. Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych:

- dla 2000 r. na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996;
- dla lat 2005, 2008 i 2009 – Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002;
- dla 2010 r. na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 2010. Dane w 2010 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

Warunki pracy

1. Informacje o wypadkach przy pracy obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niezależnie od tego, czy wykazana została niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Dane opracowano na podstawie statystycznych kart wypadków przy pracy oraz sprawozdawczości Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (KRUS) w przypadku poszkodowanych w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie.

Za **wypadek przy pracy** uważa się nagle zdarzenie powodujące uraz lub śmierć osoby poszkodowanej, wywołane przyczyną zewnętrzną, które nastąpiło podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika: zwykłych czynności, poleceń przełożonych, czynności wykonywanych w interesie zakładu pracy, również bez polecenia, a także w czasie pozostawania w dyspozycji zakładu pracy, w drodze między siedzibą zakładu pracy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkami przy pracy traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- w czasie trwania podróży służbowej,
- w związku z odbywaniem służby w zakładowych i resortowych formacjach samoobrony albo w związku z przynależnością do obowiązkowej lub ochotniczej straży pożarnej działającej w zakładzie pracy,

2. The registered unemployment rate is calculated as the ratio of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

The unemployment rate is given considering employed persons on private farms in agriculture (as a part of the economically active civilian population) estimated:

- for 2000 on the basis of the results of the Agricultural Census 1996;
- for 2005, 2008 and 2009 – of the Population and Housing Census 2002 and the Agricultural Census 2002;
- for 2010 on the basis of the Agricultural Census 2010. Data for 2010 are not strictly comparable to those for previous years.

Work conditions

1. Information regarding accidents at work includes all accidents at work, as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.

Data were compiled on the basis of statistical reports of accidents at work as well as on the basis of reports of the Agricultural Social Insurance Fund (ASIF) in cases of persons injured on private farms in agriculture.

An accident at work is a sudden event resulting in the injury or death of a person, caused by an outside factor, which occurred during or in connection with an employee performing: normal tasks, orders of superiors, tasks in the interest of the company (including employee initiated) as well as while an employee is at the company's disposal or while travelling between the company's head office and the workplace as defined in the work agreement.

Accidents considered equivalent to accidents at work include accidents which occur:

- during a business trip,
- in connection with performing service in company or institutional security units or in connection with serving as a member of an obligatory or voluntary fire-brigade operating in a company,

- przy wykonywaniu zadań zleconych przez działającą w zakładzie pracy organizację, np. związkowe.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby, poszkodowanej zarówno w wypadku indywidualnym, jak i zbiorowym.

Za wypadek przy pracy uważa się również nagle zdarzenie, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w okresie ubezpieczenia wypadkowego podczas:

- 1) uprawiania sportu w trakcie zawodów i treningów przez osobę pobierającą stypendium sportowe;
- 2) wykonywania odpłatnie pracy w czasie odbywania kary pozbawienia wolności lub tymczasowego aresztowania;
- 3) pełnienia mandatu posła lub senatora, pobierającego uposażenie;
- 4) sprawowania mandatu posła do Parlamentu Europejskiego wybranego w Rzeczypospolitej Polskiej;
- 5) odbywania – na podstawie skierowania wydanego przez powiatowy urząd pracy – szkolenia lub stażu związanego z pobieraniem przez absolwenta stypendium;
- 6) wykonania przez członka rolniczej spółdzielni produkcyjnej, spółdzielni kółek rolniczych oraz przez inną osobę traktowaną na równi z członkiem spółdzielni, pracy na rzecz tych spółdzielni;
- 7) wykonywania lub współpracy przy wykonywaniu pracy na podstawie umowy agencyjnej, umowy zlecenia lub umowy o świadczenie usług;
- 8) wykonywania zwykłych czynności związanych z prowadzeniem lub współpracą przy prowadzeniu działalności pozarolniczej;
- 9) wykonywania przez osobę duchowną czynności religijnych lub czynności związanych z powierzonymi funkcjami duszpasterskimi lub zakonnymi;
- 10) odbywania zastępczych form służby wojskowej;
- 11) nauki w Krajowej Szkole Administracji Publicznej przez słuchaczy pobierających stypendium.

Wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie rejestrowane przez oddziały KRUS dotyczą tylko tych wypadków, w wyniku których poszkodowani otrzymali w danym roku jednorazowe odszkodowanie z tytułu stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu.

- while performing tasks for organizations operating in the company, e.g. trade unions.

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or a mass accident, is counted as a single accident at work.

Accident at work is also understood as a sudden incident, causing injury or death, which happened within the term of accident insurance during:

- 1) practising sports during competitions and trainings by a person receiving sport scholarship;
- 2) performance of paid work in the time of serving imprisonment sentences or temporary detentions;
- 3) carrying out a mandate by members of parliament or senate, who receive salaries;
- 4) serving the mandate of the European Parliament member elected in the Republic of Poland;
- 5) stay – on the basis of appointment issues by powiat labour office – at a training or internship connected with a scholarship received by school-leavers;
- 6) performance of work, by members of agricultural producers' co-operatives, agricultural farmers' co-operatives and by other persons treated equally to members of a co-operatives, for the benefit of these co-operatives;
- 7) performance or co-operation at performance of work on the basis of agency agreements, contracts of mandate or contracts of services;
- 8) performance of ordinary activities connected with conducting non-agricultural economic activities or co-operation at conducting them;
- 9) performance of religious activities or activities connected with entrusted pastoral or monastic functions by clergymen;
- 10) serving supplementary forms of military service;
- 11) education at the National School of Public Administration by students, who receive scholarships.

Accidents at work on private farms in agriculture, registered by branches of the ASIF, concern only those accidents for which the person injured received a one-off compensation due to permanent or long-term health damage within a given year.

2. Za ciężki wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwała poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.

3. Za śmiertelny wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

4. Wypadki przy pracy klasyfikuje się m.in. według **wydarzeń** bezpośrednio je powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czynnikiem, który spowodował wypadek) oraz **przyczyn** wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby wypadków. Wydarzenia powodujące urazy (do 2004 r. określane jako wydarzenia bezpośrednio powodujące urazy) pogrupowano od 2005 r. zgodnie z zaleceniem EUROSTAT-u.

5. Informacje o zatrudnionych w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

1) obejmują zatrudnionych w podmiotach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, łowiectwa i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową oraz rybołówstwa w wodach morskich); górnictwo i wydobywanie; przetwórstwo przemysłowe; wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją; budownictwo (bez realizacji projektów budowlanych związanych ze wznoszeniem budynków); handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transport i gospodarka magazynowa; informacja i komunikacja (bez działalności związanej z produkcją filmów, nagrań wideo, programów telewizyjnych, nagrań dźwiękowych i muzycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie informacji); działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (w zakresie badań naukowych i prac rozwojowych oraz działalności

2. A serious accident at work is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

3. A fatal accident at work is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

4. Accidents at work are classified, i.e., according to the **events** which directly cause them (describing the type of contact of the person injured with the factor which caused the accident) as well as according to their **causes** (all shortcomings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents. Contact mode of injury (until 2004 defined as events directly causing injury) since 2005 were grouped according to the EUROSTAT recommendation.

5. Information regarding persons working in hazardous conditions with substances hazardous to health, is compiled on the basis of reports. Data concern persons:

1) employed by entities included in the sections: agriculture, forestry and fishing (excluding private farms in agriculture, hunting, trapping and related service activities as well as marine fishing); mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction (excluding development of building projects); wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; information and communication (excluding motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities as well as other information service activities); professional, scientific and technical activities (in the scope scientific research and development as well as veterinary activities); administrative and support service activities (in the scope rental and leasing activities, travel agency, tour operator as well as other reservation service and related activities and other cleaning activities);

weterynaryjnej); działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca (w zakresie wynajmu i dzierżawy, działalności organizatorów turystyki, pośredników i agentów turystycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie rezerwacji i działalności z nią związanej oraz pozostałego sprzętania); edukacja (w zakresie szkół wyższych), opieka zdrowotna i pomoc społeczna (w zakresie opieki zdrowotnej); pozostała działalność usługowa (w zakresie naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego),

- 2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwiókniające, hałas, wibracja, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

6. Za **chorobę zawodową** uważa się chorobę, która została spowodowana działaniem czynników szkodliwych dla zdrowia występujących w środowisku pracy lub specyfiką wykonywanej pracy. Choroby zawodowe prezentowane w tabl. 28 podaje się od 2009 r. zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 VI 2009 r. (Dz. U. Nr 105, poz. 869).

7. Szczegółowe objaśnienia i informacje z zakresu warunków pracy zawierają publikacje GUS z serii „Informacje i opracowania statystyczne” – „Wypadki przy pracy” oraz „Warunki pracy”.

education (only tertiary education); human health and social work activities (in the scope human health activities); other service activities (in the scope repair of computers and personal and household goods),

- 2) *exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.*

6. **A disease is deemed an occupational disease** if it has been caused by the health hazards occurring in the working environment or properties of performed work. Occupational diseases in table 28 are given since 2009 according to the decree of the Council of Ministers, dated 30 VI 2009 (Journal of Laws No. 105, item 869).

7. Detailed explanations and information concerning work conditions are contained in CSO's publications from series "Statistical information and report" – "Accidents at Work" and "Working Conditions".

Aktywność ekonomiczna ludności

Economic activity of the population

TABL. 1 (69). AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ^a
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010				SPECIFICATION	
	przeciętne roczne annual averages		kwartaly quarters					
	I	II	III	IV				
LUDNOŚĆ w tys.	1659	1687	1642	1620	1656	1656	1637	POPULATION in thous.
Mężczyźni	794	805	777	772	785	783	766	Men
Kobiety	866	882	866	848	871	873	871	Women
Aktywni zawodowo w tys.	924	925	898	888	912	906	886	Economically active persons in thous.
mężczyźni	508	521	496	489	506	504	485	men
kobiety	416	404	402	400	405	402	402	women
Pracujący	741	829	803	785	822	812	793	Employed persons
mężczyźni	415	468	448	435	462	455	442	men
kobiety	326	361	355	350	360	357	351	women
Bezrobotni	183	96	95	103	90	94	93	Unemployed persons
mężczyźni	93	53	48	54	45	49	43	men
kobiety	90	43	48	49	45	45	50	women
Bierni zawodowo w tys.	735	762	744	732	745	750	750	Economically inactive persons in thous.
Mężczyźni	285	284	280	283	278	279	281	Men
Kobiety	450	478	464	449	466	471	470	Women
WSPÓŁCZYNNIK AKTYWNOŚCI ZAWODOWEJ w %	55,7	54,8	54,7	54,8	55,1	54,7	54,1	ACTIVITY RATE in %
mężczyźni	64,0	64,7	63,8	63,3	64,5	64,4	63,3	men
kobiety	48,0	45,8	46,4	47,2	46,5	46,0	46,2	women
Miasta	55,4	55,2	55,5	55,5	54,8	55,9	55,7	Urban areas
Wieś	56,1	54,2	53,4	53,7	55,3	52,9	51,7	Rural areas
WSKAŹNIK ZATRUDNIENIA w %	44,7	49,1	48,9	48,5	49,6	49,0	48,4	EMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	52,3	58,1	57,7	56,3	58,9	58,1	57,7	men
kobiety	37,6	40,9	41,0	41,3	41,3	40,9	40,3	women
Miasta	43,7	49,2	49,3	48,4	49,1	50,0	50,0	Urban areas
Wieś	46,2	49,0	48,2	48,5	50,5	47,6	46,3	Rural areas
STOPA BEZROBOCIA w %	19,8	10,4	10,6	11,6	9,9	10,4	10,5	UNEMPLOYMENT RATE in %
mężczyźni	18,3	10,2	9,7	11,0	8,9	9,7	8,9	men
kobiety	21,6	10,6	11,9	12,3	11,1	11,2	12,4	women
Miasta	21,2	10,9	11,1	12,8	10,4	10,5	10,5	Urban areas
Wieś	17,6	9,6	10,1	9,7	9,0	10,1	10,9	Rural areas

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 1 i 2 na str. 127.

^a See general notes to the chapter, 1 and 2 items on page 127.

TABLE 2 (70). **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ^a**
WEDŁUG WIEKU ORAZ POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W IV KWARTALE 2010 R.
ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE^a BY AGE
AND EDUCATIONAL LEVEL IN IV QUARTER 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność <i>Popula- tion</i>	Aktywni zawodowo <i>Economically active persons</i>			Bierni zawo- dowo <i>Eco- nomi- cally in- active persons</i>	Współ- czynnik aktyw- ności zawo- dowej <i>Activity rate</i>	Wskaź- nik za- trudnie- nia <i>Em- ploy- ment rate</i>	Stopa bezro- bocia <i>Unem- ploy- ment rate</i>
		ogółem <i>total</i>	pracu- jący <i>em- ployed</i>	bezro- botni <i>unem- ployed</i>				
		w tys. <i>in thous.</i>							w % in %
OGÓŁEM TOTAL	1637	886	793	93	750	54,1	48,4	10,5
WEDŁUG WIEKU BY AGE								
w tym w wieku produkcyj- nym ^b <i>of which of working age^b</i>	1261	871	778	93	390	69,1	61,7	10,7
15–24 lata	274	97	71	26	178	35,4	25,9	26,8
25–34	322	261	230	31	61	81,1	71,4	11,9
35–44	264	220	208	12	44	83,3	78,8	5,5
45–54	273	214	197	18	59	78,4	72,2	8,4
55 lat i więcej <i>and more</i>	503	94	88	6	409	18,7	17,5	6,4
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL								
Wyższe <i>Tertiary</i>	233	191	181	10	42	82,0	77,7	5,2
Policealne i średnie zawodowe <i>Post-secondary and vocational secondary</i>	349	236	215	21	112	67,6	61,6	8,9
Średnie ogólnokształcące <i>General secondary</i>	164	84	71	13	79	51,2	43,3	15,5
Zasadnicze (zawodowe) <i>Basic vocational</i>	473	291	257	34	182	61,5	54,3	11,7
Gimnazjalne, podstawowe i niepełne podstawowe <i>Lower secondary, primary and incomplete primary</i>	420	84	70	15	335	20,0	16,7	17,9

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 1 i 2 na str. 127. ^b Mężczyźni 18–64 lata, kobiety 18–59 lat.

^a See general notes to the chapter, items 1 and 2 on page 127. ^b Men aged 18–64, women aged 18–59.

Pracujący Employment

TABL. 3 (71). **PRACUJĄCY^a**

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	647917	686564	680155	TOTAL
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	118077	117450	107568	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł i budownictwo	189809	205578	203718	<i>Industry and construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ; transport i gos- podarka magazynowa; zakwatero- wanie i gastronomia ^Δ ; informacja i komunikacja	152491	161788	161678	<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ; trans- portation and storage; accommoda- tion and catering^Δ; information and communication</i>
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa; obsługa rynku nieruchomości ^Δ	22696	24827	25859	<i>Financial and insurance activities; real estate activities</i>
Pozostałe usługi	164844	176921	181332	<i>Other services</i>

^a Według faktycznego miejsca pracy i faktycznego rodzaju działalności; bez jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego; patrz uwagi ogólne do działu, ust. 5 na str. 129.

^a By actual workplace and kind of activity; excluding budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety; see general notes to the chapter, item 5 on page 129.

TABL. 4 (72). **PRACUJĄCY^a W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a IN 2010

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010				SPECIFICATION
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	z ogółem kobiety of total females	
OGÓŁEM	686564	680155	159742	520413	311911	TOTAL
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	117450	107568	2014	105554	46409	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>
Przemysł	160267	160130	15137	144993	51480	<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie	1091	1140	#	#	195	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe	144473	144519	4060	140459	48244	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	7015	6916	#	#	1458	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
dostawa wody; gospodaro- wanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	7688	7555	4887	2668	1583	<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>

^a Według faktycznego miejsca pracy i faktycznego rodzaju działalności; bez jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego; patrz uwagi ogólne do działu, ust. 5 na str. 129.

^a By actual workplace and kind of activity; excluding budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety; see general notes to the chapter, item 5 on page 129.

TABL. 4 (72). PRACUJĄCY^a W 2010 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a IN 2010 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010				SPECIFICATION
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	z ogółem kobiety of total females	
Budownictwo	45311	43588	1488	42100	4614	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	112408	113020	469	112551	59233	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka ma- gazynowa	33206	33248	13717	19531	7402	Transportation and storage
Zakwaterowanie gastronomia ^Δ	10029	9295	459	8836	6151	Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunikacja	6145	6115	253	5862	2064	Information and communication
Działalność finansowa i ubez- pieczeniowa	14045	14547	2570	11977	10626	Financial and insurance activi- ties
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	10782	11312	2744	8568	3814	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	15994	16677	3463	13214	7985	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	16055	19113	462	18651	7943	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne	31676	32508	#	#	19853	Public administration and de- fence; compulsory social se- curity
Edukacja	55742	55961	51327	4634	42779	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	39914	40583	28446	12137	32452	Human health and social work activities
Działalność związana z kultu- rą, rozrywką i rekreacją	6400	6531	4700	1831	3922	Arts, entertainment and recreation
Pozostałe sekcje	11140	9959	#	#	5184	Other sections

^a Według faktycznego miejsca pracy i faktycznego rodzaju działalności; bez jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego; patrz uwagi ogólne do działu, ust. 5 na str. 129.

^a By actual workplace and kind of activity; excluding budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety; see general notes to the chapter, item 5 on page 129.

TABL. 5 (73). PRACUJĄCY^a WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a BY EMPLOYMENT STATUS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which			
		zatrudnieni na podstawie stosunku pracy paid employees hired on the basis of employment contracts		właściciele, współwłaściciele i bezpłatnie poma- gający członkowie rodzin owners, co-owners including contri- buting family workers	
		razem total	w tym pełnozatrudnieni of which full-time paid employees		
OGÓŁEM	2000	419458	412846	387619	4522
TOTAL	2005	369684	364586	337684	3369
	2009	391502	385585	357150	3973
	2010	396768	390736	362913	4282
sektor publiczny		144553	144549	132198	–
<i>public sector</i>					
sektor prywatny		252215	246187	230715	4282
<i>private sector</i>					
w tym: of which:					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>		6882	5997	5017	45
Przemysł		131317	129695	125683	1458
<i>Industry</i>					
górnictwo i wydobywanie		592	580	547	12
<i>mining and quarrying</i>					
przetwórstwo przemysłowe		121364	119773	116074	1427
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		2599	#	2542	#
<i>electricity, gas, steam and air condition- ing supply</i>					
dostawa wody; gospodarowanie ścieka- mi i odpadami; rekultywacja ^Δ		6762	6745	6520	17
<i>water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities</i>					
Budownictwo		24655	24011	23063	#
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ		54031	52622	50065	1308
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>					

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu, ust. 12 na str. 131; według siedziby zarządu jednostki.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes to the chapter, item 12 on page 131; by seat of management of unit.

TABL. 5 (73). **PRACUJĄCY^a WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a BY EMPLOYMENT STATUS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which		
		zatrudnieni na podstawie stosunku pracy <i>paid employees hired on the basis of employment contracts</i>		właściciele, współwłaściciele i bezpłatnie poma- gający członkowie rodzin <i>owners, co-owners including contribut- ing family workers</i>
		razem total	w tym pełnozatrudnieni of which full-time paid employees	
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	11592	11408	10887	184
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	4634	4418	3693	216
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	1872	1850	1728	22
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	7773	7120	6853	27
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	8756	8734	3954	18
Działalność profesjonalna, naukowa i tech- niczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	6577	6492	6106	85
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	13361	13279	11974	82
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>	31958	31958	30511	-
Edukacja <i>Education</i>	54125	54064	47467	61
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	32512	32423	30386	89
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	5031	5026	4133	5
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	1672	1619	1393	53

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu, ust. 12 na str. 131; według siedziby zarządu jednostki.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes to the chapter, item 11 on page 131; by seat of management of unit.

TABLE 6 (74). **PRACUJĄCY WYŁĄCZNIE LUB GŁÓWNIEM W GOSPODARSTWACH ROLNYCH^a**
W CZERWCU 2010 R.
PERSONS EMPLOYED EXCLUSIVELY OR MAINLY ON AGRICULTURAL HOLDINGS^a
IN JUNE 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		W gospodarstwach indywidualnych On private farms in agriculture			W gospodarstwach osób prawnych – pracownicy najemni ^b stali On farms of legal persons – permanent paid employees ^b
	ogółem grand total	w tym kobiety of which women	razem total	rodzinna siła robocza ^c family labour force ^c	pracownicy najemni ^b stali permanent paid employees ^b	
W TYSIĄCACH IN THOUSANDS						
OGÓŁEM	103,0	45,2	99,7	96,6^d	3,1	3,3
TOTAL						
W ODSETKACH IN PERCENT						
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
TOTAL						
W gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych: On farms with agricultural land area of:						
do 1,00 ha	7,2	8,0	7,4	7,4	5,7	4,0
up to 1,00 ha						
1,01— 1,99	5,8	6,9	6,0	6,1	3,5	0,1
2,00— 4,99	11,9	13,3	12,3	12,5	6,5	0,7
5,00— 9,99	20,8	21,7	21,5	22,0	5,5	2,2
10,00—14,99	16,3	16,3	16,8	17,2	4,3	1,4
15,00—19,99	10,8	10,4	11,2	11,1	12,4	0,5
20,00—49,99	18,6	18,0	19,2	19,5	11,5	1,2
50,00 ha i więcej	8,4	5,5	5,7	4,2	50,7	89,9
and more						

^a Na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego. ^b Na podstawie umowy o pracę (pisemnej lub ustnej). ^c Właściciele, współwłaściciele i dzierżawcy, łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin. ^d Z tego w gospodarstwach indywidualnych pracowało wyłącznie 91,1 % osób, a głównie – 8,9 %.

^a On the basis of the Agricultural Census. ^b On the basis of employment agreement (written or verbal). ^c Owners, co-owners and leaseholders, including contributing family workers. ^d Of which 91,1 % persons were exclusively employed on private farms, while 8,9 % were mainly employed.

TABLE 7 (75). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	353634	377248	380417	TOTAL
sektor publiczny	155255	143277	142344	public sector
sektor prywatny	198379	233971	238074	private sector
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	5881	6035	5369	Agriculture, forestry and fishing

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących; bez zatrudnionych za granicą, patrz uwagi ogólne do działu, ust. 12 na str. 131.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees; excluding persons employed abroad, see general notes to the chapter, item 12 on page 131.

TABLE 7 (75). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE^a (dok.)**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Przemysł	127666	126903	128150	<i>Industry</i>
górnictwo i wydobywanie	484	552	563	<i>mining and quarrying</i>
przetwórstwo przemysłowe	116611	116420	118230	<i>manufacturing</i>
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	3798	3137	2720	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	6773	6794	6637	<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Budownictwo	17236	23887	24335	<i>Construction</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	39992	52385	51895	<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>
Transport i gospodarka magazynowa	13713	9908	10961	<i>Transportation and storage</i>
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	2737	4038	4045	<i>Accommodation and catering^Δ</i>
Informacja i komunikacja	2158	1656	1816	<i>Information and communication</i>
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	7451	7063	6896	<i>Financial and insurance activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	4275	4492	4191	<i>Real estate activities</i>
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	4510	5319	5859	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	9162	11631	12397	<i>Administrative and support service activities</i>
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	28845	31904	32608	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
Edukacja	54105	54304	53845	<i>Education</i>
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	30724	31521	31801	<i>Human health and social work activities</i>
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	3869	4711	4736	<i>Arts, entertainment and recreation</i>
Pozostała działalność usługowa	1310	1492	1514	<i>Other service activities</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących; bez zatrudnionych za granicą, patrz uwagi ogólne do działu, ust. 12 na str. 131.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees; excluding persons employed abroad, see general notes to the chapter, item 12 on page 131.

TABL. 8 (76). PEŁNOZATRUDNIENI I NIEPEŁNOZATRUDNIENI^a

Stan w dniu 31 XII

FULL- AND PART-TIME PAID EMPLOYMENT^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Pełnozatrudnieni ^b Full-time employees ^b		Niepełnozatrudnieni Part-time employees		SPECIFICATION
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	
OGÓŁEM	2000 387619	183061	25227	13706	TOTAL
	2005 337684	160372	26902	14445	
	2009 357150	171719	28435	14696	
	2010 362913	174229	27823	14431	
sektor publiczny	132198	86240	12351	7404	public sector
sektor prywatny	230715	87989	15472	7027	private sector
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	5017	1051	980	258	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł	125683	41816	4012	1973	Industry
górnictwo i wydobywanie	547	131	33	17	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	116074	39832	3699	1816	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	2542	492	55	28	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	6520	1361	225	112	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
Budownictwo	23063	2468	948	376	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	50065	25997	2557	1627	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazynowa	10887	1362	521	116	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	3693	2525	725	488	Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunikacja	1728	585	122	67	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa	6853	5324	267	196	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	3954	2002	4780	564	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	6106	2830	386	230	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspiera- jąca ^Δ	11974	3983	1305	806	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe zabezpiecze- nia społeczne	30511	18720	1447	820	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	47467	37175	6597	4605	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	30386	25228	2037	1504	Human health and social work ac- tivities
Działalność związana z kulturą, roz- rywką i rekreacją	4133	2561	893	648	Arts, entertainment and recreation
Pozostałe sekcje	1393	602	246	153	Other sections

^a W głównym miejscu pracy; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu, ust. 12 na str. 131; według siedziby zarządu jednostki. ^b Łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo.

^a In main workplace; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes to the chapter, item 12 on page 131; by seat of management of unit. ^b Including seasonal and temporary paid employees.

TABL. 9 (77). PRZYJĘCIA DO PRACY^aHIRES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %	
		kobiety women	podjęcia- cy pierwszą pracę persons starting work for the first time	osoby po- przednio pracujące persons formerly employed	powracający z urlopów wychowaw- czych ^b persons re- turning from child-care leaves ^b		
OGÓŁEM	2000	82929	31041	8930	40248	2044	20,4
TOTAL	2005	80747	30876	11004	36791	1415	24,0
.....	2009	75244	31068	9714	37321	1467	20,2
.....	2010	80593	31819	9902	65841	1457	22,0
sektor publiczny		18645	9741	2361	15033	403	13,8
public sector							
sektor prywatny		61948	22078	7541	50808	1054	26,8
private sector							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>		931	156	108	738	#	18,4
Przemysł		28371	9649	3248	23514	519	22,2
Industry							
górnictwo i wydobywanie		74	16	#	48	#	12,5
mining and quarrying							
przetwórstwo przemysłowe		26393	9102	3082	21808	507	22,4
manufacturing							
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		1034	355	85	936	#	40,0
electricity, gas, steam and air condition- ing supply							
dostawa wody; gospodarowanie ścieka- mi i odpadami; rekultywacja ^Δ		870	176	#	722	#	13,3
water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities							
Budownictwo		7837	480	657	6706	19	32,8
Construction							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>		13980	7373	2288	10610	419	27,1
Transport i gospodarka magazynowa		3528	352	95	3360	#	37,6
Transportation and storage							
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		1043	653	203	746	18	27,2
Accommodation and catering ^Δ							
Informacja i komunikacja		345	148	62	264	#	19,4
Information and communication							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>		1248	894	124	1048	39	18,6
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		445	208	35	370	#	11,1
Real estate activities							
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna		1906	555	398	1411	16	34,7
Professional, scientific and technical activities							
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>		5117	1754	517	4503	19	45,6
Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne		8075	3938	875	7010	115	26,6
Public administration and defence; com- pulsory social security							

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych oraz od 2009 r. sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu, ust. 12 na str. 131; według siedziby zarządu jednostki. ^b Do 2008 r. dane z osobami na urlopach bezpłatnych.

^a Data concern full-time paid employees as well as since 2009 seasonal and temporary paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes to the chapter, item 12 on page 131; by seat of management of unit. ^b Until 2008 data including persons on unpaid leaves.

TABL. 9 (77). PRZYJĘCIA DO PRACY^a (dok.)HIRES^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik przyjęć w % Hire rate in %
		kobiety women	podjemują- cy pierwszą pracę persons starting work for the first time	osoby po- przednio pracujące persons formerly employed	powracający z urlopów wychowaw- czych ^b persons re- turning from child-care leaves ^b	
Edukacja Education	3556	2575	518	2520	125	7,2
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	3330	2636	543	2487	145	10,5
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	531	291	108	366	7	13,0
Pozostała działalność usługowa Other service activities	350	157	123	188	5	24,5

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych oraz od 2009 r. sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu, ust. 12 na str. 131; według siedziby zarządu jednostki. ^b Do 2008 r. dane z osobami na urlopach bezpłatnych.

^a Data concern full-time paid employees as well as since 2009 seasonal and temporary paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes to the chapter, item 12 on page 131; by seat of management of unit. ^b Until 2008 data including persons on unpaid leaves.

TABL. 10 (78). ZWOLNIENIA Z PRACY^aTERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	kobiety women	Z liczby ogółem Of total number				Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
			zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		z tytułu niezdol- ności do pracy, re- habilitacji; przenie- sieni na emeryturę due to an inability to work or due to re- habilitation, retired	osoby, które otrzymały urlopy wychow- awcze ^b persons granted child-care ^b	
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee			
OGÓŁEM 2000	94350	37479	29524	11424	4823	2770	23,1
TOTAL 2005	75519	29290	13565	9917	4735	2169	22,2
..... 2009	81346	32890	18006	7760	3944	2019	21,8
..... 2010	77431	30523	14959	7901	2990	1572	21,1
sektor publiczny public sector	19090	9838	1978	711	1233	385	14,1
sektor prywatny private sector	58341	20685	12981	7190	1757	1187	25,2
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	968	135	117	63	64	7	19,0

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych oraz od 2009 r. sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu, ust. 12 na str. 131; według siedziby zarządu jednostki. ^b Do 2008 r. dane z osobami na urlopach bezpłatnych.

^a Data concern full-time paid employees as well as since 2009 seasonal and temporary paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes to the chapter, item 12 on page 131; by seat of management of unit. ^b Until 2008 data including persons on unpaid leaves.

TABLE 10 (78). **ZWOLNIENIA Z PRACY^a** (cd.)
TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		z tytułu niezdol- ności do pracy, re- habilitacji; przenie- sieni na emeryturę due to an inability to work or due to re- habilita- tion; re- tired	osoby, które otrzymały urlopy wychow- awcze ^b persons granted child-care ^b	
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee			
Przemysł Industry	28075	9646	5892	2938	1181	543	22,0
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	102	15	17	12	7	3	17,2
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	26095	9137	5713	2848	1053	523	22,1
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air condition- ing supply	1078	371	30	11	45	5	41,6
dostawa wody; gospodarowanie ścieka- mi i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities	800	123	132	67	76	12	12,2
Budownictwo Construction	8607	536	1770	781	197	19	36,0
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	13969	7350	3567	2188	205	492	26,9
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	2144	213	428	315	164	11	22,8
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	1124	689	242	169	14	31	29,0
Informacja i komunikacja Information and communication	384	150	77	73	#	8	21,3
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa Financial and insurance activities	924	660	188	136	27	44	13,6
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	483	213	83	63	45	7	11,9
Działalność profesjonalna, naukowa i tech- niczna Professional, scientific and technical activities	1240	459	186	127	37	9	22,6
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	4300	1324	788	379	123	23	38,2
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne Public administration and defence; com- pulsory social security	7461	3506	241	158	332	113	24,6

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych oraz od 2009 r. sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu, ust. 12 na str. 131; według siedziby zarządu jednostki. ^b Do 2008 r. dane z osobami na urloпах bezpłatnych.

^a Data concern full-time paid employees as well as since 2009 seasonal and temporary paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes to the chapter, item 12 on page 131; by seat of management of unit. ^b Until 2008 data including persons on unpaid leaves.

TABL. 10 (78). **ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)**
TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współ- czynnik zwolnień w % Termina- tion rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypowiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		z tytułu niezdol- ności do pracy, re- habilitacji; przenie- sieni na emeryturę due to an inability to work or due to re- habilita- tion; re- tired	osoby, które otrzymały urlopy wychow- awcze ^b persons granted child-care ^b	
			przez zakład pracy by em- ployer	przez pra- cownika by em- ployee			
Edukacja	3609	2611	513	174	342	116	7,3
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	3332	2626	692	259	229	132	10,5
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	455	241	70	40	22	10	11,0
Pozostała działalność usługowa	356	164	105	38	#	7	24,8

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych oraz od 2009 r. sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu, ust. 12 na str. 131; według siedziby zarządu jednostki. ^b Do 2008 r. dane z osobami na urloпах bezpłatnych.

^a Data concern full-time paid employees as well as since 2009 seasonal and temporary paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes to the chapter, item 12 on page 131; by seat of management of unit. ^b Until 2008 data including persons on unpaid leaves.

TABL. 11 (79). **ABSOLWENCI PODEJMUJĄCY PIERWSZĄ PRACĘ^a**
SCHOOL LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z liczby ogółem — absolwenci szkół Of total number — school leavers				
			wyższych tertiary	policealnych i średnich zawodo- wych post- secondary and sec- ondary vocational	liceów ogólno- kształcą- cych general secondary	zasadni- czych za- wodowych basic vocational	
OGÓŁEM	2000	7852	3708	2002	2377	878	2595
TOTAL	2005	9822	4512	2898	2924	1293	2707
.....	2009	7803	3970	2365	1917	1335	2186
.....	2010	7303	3198	2276	1918	1170	1939
sektor publiczny	2056	1207	1073	477	319	187	
sektor prywatny	5247	1991	1203	1441	851	1752	
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	90	27	40	32	#	#	

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu, ust. 12 na str. 131; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employ-
ing up to 9 persons, see general notes to the chapter, item 12 on page 131; by seat of management of unit.

TABLE 11 (79). **ABSOLWENCI PODEJMUJĄCY PIERWSZĄ PRACĘ^a (dok.)**
SCHOOL LEAVERS STARTING WORK FOR THE FIRST TIME^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which women	Z liczby ogółem — absolwenci szkół Of total number — school leavers			
			wyższych tertiary	policealnych i średnich zawodowych post-secondary and secondary vocational	liceów ogólnokształcących general secondary	zasadniczych zawodowych basic vocational
Przemysł Industry	2356	643	433	639	334	950
w tym: of which:						
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	2216	606	401	605	308	902
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	51	16	16	11	9	15
Budownictwo Construction	508	49	91	84	45	288
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	1414	769	293	502	280	339
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	73	17	19	21	11	22
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	122	89	23	34	15	50
Informacja i komunikacja Information and communication	51	17	29	#	10	#
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa Financial and insurance activities	107	69	66	27	14	_
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	34	18	17	#	#	#
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	380	70	111	142	71	56
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	313	127	70	77	82	84
Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe zabezpieczenia spo- łeczne Public administration and defence; com- pulsory social security	741	492	360	145	168	68
Edukacja Education	412	310	339	41	23	9
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	506	399	324	95	56	31
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	98	61	48	32	#	#
Pozostała działalność usługowa Other service activities	98	41	13	32	42	11

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu, ust. 12 na str. 131; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons, see general notes to the chapter, item 12 on page 131; by seat of management of unit.

TABL. 12 (80). **WOLNE MIEJSCA PRACY**

Stan w dniu 31 XII

JOB VACANCIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Wybrane grupy zawodów Selected occupational groups							
		przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy public government representatives, senior officials and managers	specjaliści professional	technicy i inny średni personel technicians and associate professionals	pracownicy biurowi clerks	pracownicy usług osobistych i sprzedawcy service workers and shop and market sales workers	robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy craft and related trades workers	operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń plant and machine operators and assemblers	pracownicy przy pracach prostych elementary occupations
OGÓŁEM 2009 TOTAL 2010	2284 1768	46 30	466 329	230 350	229 216	386 48	474 319	365 252	88 224
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybnactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	15	2	–	2	–	–	–	–	11
Przemysł <i>Industry</i>	487	5	24	92	20	3	208	118	17
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	5	1	1	–	–	3	–	–	–
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	457	3	22	91	18	–	206	110	7
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	5	–	1	1	–	–	2	1	–
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	20	1	–	–	2	–	–	7	10
Budownictwo <i>Construction</i>	201	2	18	11	12	–	57	11	90
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	278	4	6	127	66	22	30	11	12
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	116	–	2	1	2	–	–	111	–
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	72	–	–	38	–	–	–	–	34

TABL. 12 (80). **WOLNE MIEJSCA PRACY (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

JOB VACANCIES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Wybrane grupy zawodów Selected occupational groups							
		przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy public government representatives, senior officials and managers	specjaliści professional	technicy i inny średni personel technicians and associate professionals	pracownicy biurowi clerks	pracownicy usług osobistych i sprzedawcy service workers and shop and market sales workers	robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy craft and related trades workers	operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń plant and machine operators and assemblers	pracownicy przy pracach prostych elementary occupations
Informacja i komunikacja Information and communication	89	–	31	4	54	–	–	–	–
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa Financial and insurance activities	7	–	–	–	6	–	–	–	1
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	5	–	2	1	1	–	–	–	1
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	101	–	62	16	–	–	22	1	–
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	70	–	2	18	1	6	–	–	43
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	196	13	89	31	47	1	2	–	13
Edukacja Education	56	–	52	1	1	–	–	–	2
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	36	–	31	4	1	–	–	–	–
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	23	4	10	4	5	–	–	–	–
Pozostała działalność usługowa Other service activities	16	–	–	–	–	16	–	–	–

Bezrobocie Unemployment

TABL. 13 (81). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**
 Stan w dniu 31 XII
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS
 JOB OFFERS**
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
Bezrobotni zarejestrowani	181230	188021	134127	139401	Registered unemployed persons
mężczyźni	78745	84149	62022	63705	men
kobiety	102485	103872	72105	75696	women
Oferty pracy ^a	366	1044	1143	1084	Job offers ^a
Bezrobotni na 1 ofertę pracy	495	180	117	129	Unemployed persons per a job offer
W % OGÓŁU BEZROBOTNYCH IN % OF TOTAL UNEMPLOYED PERSONS					
Dotychczas niepracujący	21,5	20,5	18,0	17,8	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	5,9	2,1	1,5	1,8	Terminated for company reasons
Posiadający prawo do zasiłku	22,0	16,1	22,3	18,9	Possessing benefit rights
Bezrobotni pozostający bez pracy powyżej 12 miesięcy	45,7	50,8	28,6	30,1	Unemployed persons without work for more than 12 months
W % IN %					
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^b |	19,2 |	22,3 |	16,2 |	17,0 |	Registered unemployment rate ^b

^a Wolne miejsca pracy i aktywizacji zawodowej. ^b Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 2 na str. 134.

^a Vacant place of employment and place of occupational activation. ^b See general notes to the chapter, item 2 on page 134.

TABL. 14 (82). **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI^a**
**NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED
 FROM UNEMPLOYMENT ROLLS^a**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Bezrobotni nowo zarejestrowani	163962	186064	204617	203166	Newly registered unemployed persons
z liczby bezrobotnych:					of number of unemployed persons:
Kobiety	74961	84866	95869	98364	Women
Dotychczas niepracujący	44621	48857	42721	41192	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	10012	1952	2575	3378	Terminated for company reasons
Bezrobotni wyrejestrowani	139041	197609	180746	198207	Persons removed from unemployment rolls
z liczby bezrobotnych:					of number of unemployed persons:
Kobiety	60960	88393	89728	94919	Women
Z tytułu podjęcia pracy	71443	93949	72747	82187	Received jobs

^a W ciągu roku.

^a During the year.

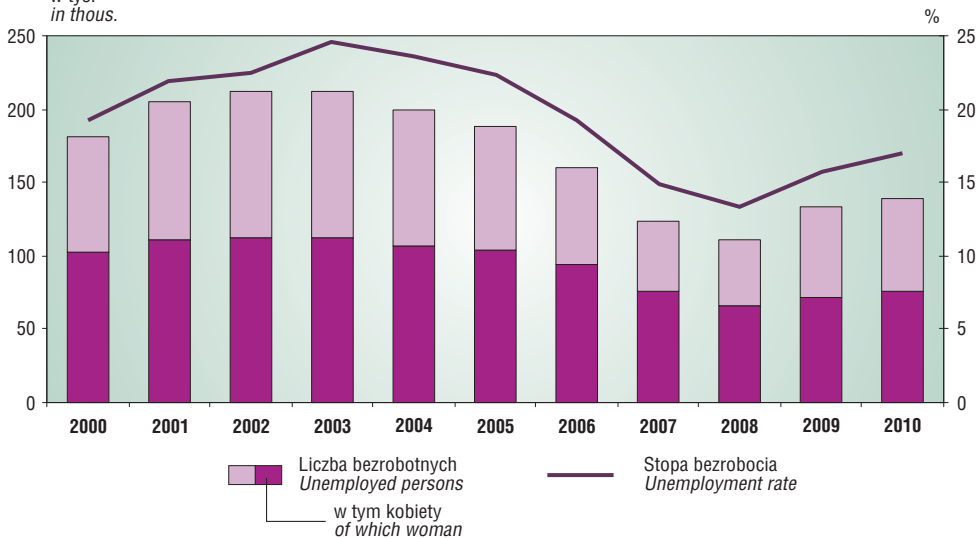
BEZROBOCIE REJESTROWANE

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYMENT

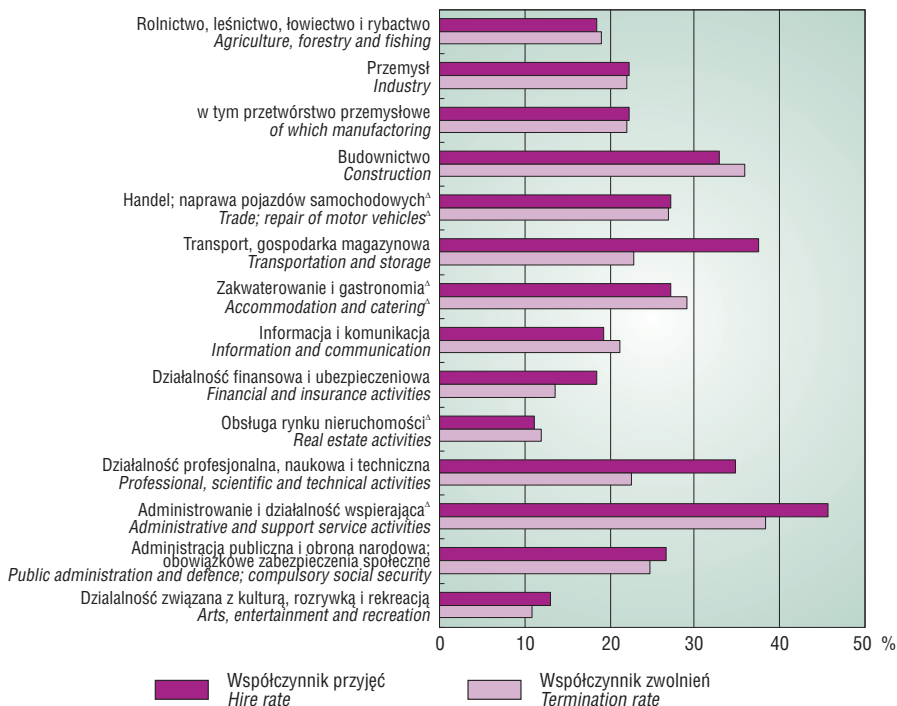
As of 31 XII

w tys.
in thous.



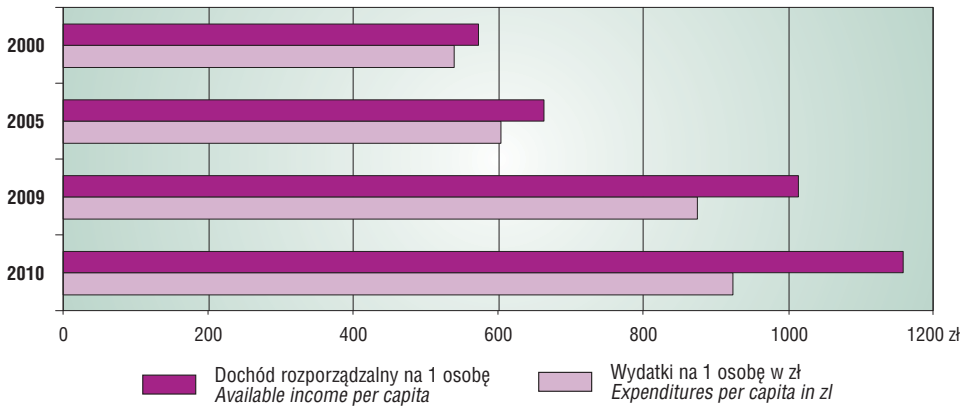
PRZYJĘCIA I ZWOLNIENIA PRACOWNIKÓW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI PKD W 2010 R.

HIRES AND TERMINATIONS OF EMPLOYED PERSONS BY SELECTED NACE SECTIONS IN 2010



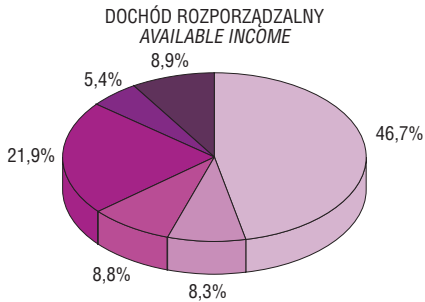
BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

HOUSEHOLD BUDGETS



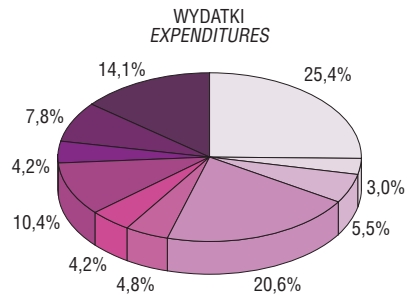
STRUKTURA DOCHODÓW I WYDATKÓW GOSPODARSTW DOMOWYCH NA 1 OSOBĘ W 2010 R.

STRUCTURE OF INCOMES AND EXPENDITURES IN HOUSEHOLDS PER CAPITA IN 2010



Utrzymujący się:
Maintained:

- z pracy najemnej
from hired work
- z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie
from private farm in agriculture
- z pracy na własny rachunek
from self-employment
- ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych
from social security benefits
- ze świadczeń pozostałych
from other assistance benefits
- z innych źródeł
from other incomes



Wydatki na:
Expenditures on:

- żywność i napoje bezalkoholowe
food and non-alcoholic beverages
- napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe
alcoholic beverages and tobacco
- odzież i obuwie
clothing and footwear
- użytkowanie mieszkania i nośniki energii
housing, water, electricity, gas and other fuels
- wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego
furnishing, households equipment and routine maintance of the house
- zdrowie
health
- transport
transport
- łączność
communication
- rekreacja i kultura
recreation and culture
- pozostałe
other

TABLE 15 (83). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2009		2010	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
OGÓŁEM TOTAL								
OGÓŁEM TOTAL	181230	102485	188021	103872	134127	72105	139401	75696
WEDŁUG WIEKU BY AGE								
24 lata i mniej and less	55194	29694	43878	23651	30683	16387	31183	17282
25–34	49006	29991	54446	32322	38593	22744	40686	24218
35–44	44113	25793	39489	22943	26455	15071	27560	15617
45–54	30242	16185	42065	22246	28047	14654	27934	14670
55 lat i więcej and more	2675	822	8143	2710	10349	3249	12038	3909
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL								
Wyższe Tertiary	3252	2098	6629	4321	8510	5543	9743	6618
Policealne oraz średnie zawodowe Post-secondary as well as vocational secondary	30214	21374	34033	22592	25454	16070	26324	17109
Średnie ogólnokształcące General secondary	10216	8108	13024	9438	13232	8904	14061	9672
Zasadnicze zawodowe Basic vocational	69914	34686	66449	33236	42126	20020	43270	20506
Gimnazjalne ^a , podstawowe i niepełne podstawowe Lower secondary ^a , primary and incomplete primary	67634	36219	67886	34285	44805	21568	46003	21791
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^b BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^b								
3 miesiące i mniej months and less	39193	15699	40585	16967	44564	20436	48535	23217
3–6	27862	15114	23476	12031	24608	12607	24065	12880
6–12	31416	16108	28436	14555	26655	13903	24904	13579
12–24	37763	21417	29378	15714	18680	11028	23356	13384
Powyżej 24 miesięcy More than 24 months	44996	34147	66146	44605	19620	14131	18541	12636

^a Od 2002 r. ^b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy; przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3–6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 pełnych miesięcy włącznie.

^a Since 2002. ^b From the date of registering in a labour office; intervals were shifted upward, e.g. in the interval 3–6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included.

TABL. 15 (83). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2009		2010	
	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women	ogółem total	w tym kobiety of which women
WEDŁUG STAŻU PRACY ^a BY WORK SENIORITY ^a								
Bez stażu pracy No work seniority	38950	24646	38516	24510	24145	15608	24830	16083
Ze stażem pracy: With work seniority:								
1 rok i mniej and less	28597	18295	25799	16279	19129	11970	20341	12676
1–5	39438	20752	42076	22305	32891	17700	34274	19039
5–10	24904	13884	28187	15299	19727	9945	20595	10419
10–20	30501	17460	30690	17109	20838	10740	21352	10972
20–30	17817	7409	19763	7913	13708	5288	14026	5487
powyżej 30 lat more than 30 years	1023	39	2990	457	3689	854	3983	1020

^a Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1–5 uwzględniono osoby ze stażem pracy 1 rok i 1 dzień do pełnych 5 lat łącznie.

^a Intervals were shifted upward, e.g. in the interval 1–5 persons with work seniority from 1 year and 1 day to 5 years were included.

TABL. 16 (84). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010		SPECIFICATION
	ogółem total		ogółem total	w % bezro- botnych ogółem in % unem- ployed	
OGÓŁEM	188021	134127	139401	100,0	TOTAL
z liczby ogółem:					of total number:
do 25 roku życia	44270	30683	31183	22,4	aged 25 and below
długotrwale bezrobotni	128285	61956	69680	50,0	long-term unemployed
kobiety, które nie podjęły zatrud- nienia po urodzeniu dziecka .....	.	14536	15353	11,0	woman who not undertake em- ployment after giving birth to child
powyżej 50. roku życia	26611	25659	27100	19,4	over 50 years of age
bez kwalifikacji zawodowych	54678	41304	42057	30,2	without occupational qualifications
bez doświadczenia zawodowego .....	.	31905	33044	23,7	without occupational experiences
bez wykształcenia średniego .....	.	86931	89273	64,0	without secondary education
samotnie wychowujący co naj- mniej jedno dziecko w wieku do 18. roku życia .....	.	11679	13009	9,3	bringing up single-handed at least one child aged 18 and below
osoby które po odbyciu kary po- zbawienia wolności nie podjęły zatrudnienia .....	.	1983	2278	1,6	persons who after serving a pris- on sentence not undertake employment
niepełnosprawni	4943	5715	6260	4,5	disabled

TABL. 17 (85). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU ORAZ OFERTY PRACY**^{ab}
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME AS WELL AS JOB OFFERS^{ab}

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Bezrobotni, którzy:				<i>Unemployment persons who:</i>
podjęli zatrudnienie przy pracach interwencyjnych	4628	2445	2576	<i>undertaking employment in intervention works</i>
podjęli zatrudnienie przy robotach publicznych	10017	6994	8431	<i>undertaking employment in public works</i>
rozpoczęli szkolenie lub staż u pracodawcy	18825	29102	34222	<i>started training or traineeship with the employer</i>
Liczba zgłoszonych ofert pracy	56348	56380	67103	<i>Number of submitted job offers</i>
w tym:				<i>of which:</i>
na prace subsydiowane ^c	32698	37684	42491	<i>on subsidized works^c</i>
w sektorze publicznym	19466	22016	23207	<i>in public sector</i>

a W ciągu roku. *b* Wolne miejsca pracy i aktywizacji zawodowej. *c* Oferty pracy w ramach robót publicznych, interwencyjnych i innych dofinansowanych ze środków powiatowych urzędów pracy.

a During the year. *b* Vacant place of employment and place of occupational activation. *c* Job offers in public works, intervention works and others financed by powiat's labour offices.

TABL. 18 (86). **WYDATKI FUNDUSZU PRACY**
EXPENDITURES OF LABOUR FUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>				w odsetkach <i>in percent</i>	
OGÓŁEM	474,0	405,2	539,0	575,4	100,0	TOTAL
w tym:						<i>of which:</i>
Zasiłki dla bezrobotnych	246,2	233,9	222,3	230,7	40,1	<i>Unemployment benefits</i>
Dodatki aktywizacyjne .....	.	4,8	8,6	8,6	1,5	<i>Activation benefits</i>
Programy na rzecz promocji zatrudnienia .....	.	153,1	287,0	319,7	55,6	<i>Employment promotion programs</i>
w tym:						<i>of which:</i>
środki na podjęcie działalności gospodarczej .....	.	17,7	58,0	61,7	10,7	<i>funds for commencement of economic activity</i>
koszty szkoleń .....	.	8,9	24,8	16,0	2,8	<i>training costs</i>
prace interwencyjne	9,6	12,6	12,7	11,7	2,0	<i>intervention works</i>
roboty publiczne	15,1	35,6	44,7	46,5	8,1	<i>public works</i>
stypendia i składki na ubezpieczenia społeczne .....	.	59,1	97,4	125,5	21,8	<i>scholarships and contributions to compulsory social security</i>

Warunki pracy

Work conditions

TABL. 19 (87). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a**
(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a
(excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	W wypadkach In occupational accidents			Poszkodowani według dni niezdolności do pracy Persons injured by days of incapacity to work				
		śmier- telnych fatal	ciężkich serious	lżejszych lighter	0 dni days	1–3 dni days	4–20 dni days	21 dni i dłużej days and more	
OGÓŁEM	2000	5605	19	79	5507
TOTAL	2005	4191	24	52	4115	250	25	1350	2542
	2009	4990	23	35	4932	351	50	1610	2956
	2010	5022	29	33	4960	345	43	1596	3009
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	108	–	–	108	5	2	21	80	
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>									
Przemysł	2143	7	13	2123	79	19	768	1270	
<i>Industry</i>									
górnictwo i wydobywanie									
<i>mining and quarrying</i>									
przetwórstwo przemysłowe	1935	5	12	1918	73	19	712	1126	
<i>manufacturing</i>									
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	54	1	–	53	2	–	12	39	
<i>electricity, gas, steam and air con- ditioning supply</i>									
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekulty- wacja ^Δ	154	1	1	152	4	–	44	105	
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation ac- tivities</i>									
Budownictwo	540	11	10	519	14	5	120	390	
<i>Construction</i>									
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ	733	6	4	723	63	6	251	407	
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>									

^a Zgłoszone w danym roku.

^a Registered in a given year.

TABL. 19 (87). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a (dok.)***PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W wypadkach <i>In occupational accidents</i>			Poszkodowani według dni niezdolności do pracy <i>Persons injured by days of incapacity to work</i>			
		śmier- telnych <i>fatal</i>	ciężkich <i>serious</i>	lżejszych <i>lighter</i>	0 dni <i>days</i>	1–3 dni <i>days</i>	4–20 dni <i>days</i>	21 dni i dłużej <i>days and more</i>
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	254	3	1	250	11	1	58	181
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	45	–	–	45	3	–	20	22
Informacja i komunikacja	12	–	2	10	1	–	5	6
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa	30	–	–	30	6	–	11	13
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	56	1	–	55	7	–	16	32
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	50	–	–	50	5	–	19	26
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	143	–	–	143	9	1	36	97
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabez- pieczenia społeczne	248	–	–	248	33	1	78	136
Edukacja	222	1	2	219	37	4	67	113
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	386	–	1	385	68	4	122	192
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	35	–	–	35	3	–	4	28
Pozostała działalność usługowa	17	–	–	17	1	–	–	16

^a Zgłoszone w danym roku.^a Registered in a given year.

TABLE 20 (88). **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a**
(poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)
EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a
(excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>agriculture, forestry and fishing</i>	przemysł <i>industry</i>		budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	transport i gospo- darka maga- zynowa <i>transportation and storage</i>	opieka zdrowot- na i pomoc spo- łeczna <i>human health and social work activities</i>	
			razem <i>total</i>	w tym przetwó- rstwo przemys- łowe <i>of which manu- facturing</i>					
WYDARZENIA POWODUJĄCE URAZ CONTACT MODE OF INJURY									
OGÓŁEM	2000	5605	154	2674	2567	668	487	300	529
TOTAL	2005	4191	89	2054	1952	306	420	239	305
.....	2009	4990	115	2179	2015	530	659	229	422
.....	2010	5022	108	2143	1935	540	733	254	386
w tym: of which:									
Kontakt z prądem elektrycznym, temperaturą, niebezpiecznymi substancjami i preparatami che- micznymi	219	6	109	105	24	19	14	12	
<i>Contact with electrical voltage, tem- perature, hazardous substances and chemicals</i>									
Tonięcie, zakopanie, zamknięcie <i>Drowned, buried, enveloped</i>	16	-	8	3	5	3	-	-	
Zderzenie z/uderzenie w nieruchomy obiekt	1303	30	470	410	132	188	82	113	
<i>Horizontal or vertical impact with or against a stationary object</i>									
Uderzenie przez obiekt w ruchu	1137	28	551	504	165	179	59	42	
<i>Struck by object in motion, collision</i>									
Kontakt z przedmiotem ostrym, szorstkim, chropowatym	851	11	434	414	73	172	22	47	
<i>Contact with sharp, pointed, rough, coarse Material Agent</i>									
Uwięzienie, zmiżdżenie	391	5	243	227	41	40	21	13	
<i>Trapped, crushed, etc.</i>									
Obciążenie fizyczne lub psychiczne <i>Physical or mental stress</i>	531	6	169	148	49	72	25	79	
Przejaw agresji ze strony człowieka lub zwierzęcia	92	14	16	8	2	13	10	17	
<i>Aggression human or animal</i>									
Inne wydarzenia	450	8	137	110	48	41	21	60	
<i>Other contacts</i>									

^a Zgłoszone w danym roku.

^a Registered in a given year.

TABL. 20 (88). **WYDARZENIA I PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a (dok.)**
EVENTS AND CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo agriculture, forestry and fishing	przemysł industry		budow- nictwo construc- tion	handel; naprawa pojazdów samo- chodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport i gospo- darka maga- zynowa transporta- tion and storage	opieka zdrowot- na i pomoc spo- łeczna human health and social work ac- tivities
			razem total	w tym przetwó- rstwo przem- ysłowe of which manu- facturing				
PRZYCZYNY WYPADKÓW CAUSES OF ACCIDENTS								
OGÓŁEM 2000	10220	286	5247	5078	1360	846	466	742
TOTAL 2005	8473	175	4538	4336	649	829	442	510
..... 2009	10149	280	4629	4280	1141	1409	478	721
2010	10333	258	4728	4299	1165	1524	510	610
Niewłaściwy stan czynnika materialnego <i>Inappropriate condition of material objects/agents</i>	910	33	433	403	73	111	77	50
Niewłaściwa organizacja: <i>Inappropriate organization of:</i>								
pracy <i>work</i>	529	12	289	266	79	62	17	11
stanowiska pracy <i>work post</i>	533	15	257	229	73	68	17	22
Brak lub niewłaściwe posługiwanie się czynnikiem materialnym <i>Absence or inappropriate use of material objects/agents</i>	792	9	408	377	100	141	36	28
Nieużywanie sprzętu ochronnego ... <i>Not using protective equipment</i>	192	5	108	101	29	28	1	4
Niewłaściwe samowolne zachowanie się pracownika <i>Inappropriate wilful employee action</i>	776	12	454	421	69	130	23	25
Niewłaściwy stan psychofizyczny pracownika ^b <i>Inappropriate mental-physical condition of employee^b</i>	213	5	73	71	19	39	8	24
Nieprawidłowe zachowanie się pracownika <i>Incorrect employee action</i>	5703	156	2529	2287	629	828	278	381
Inna <i>Other</i>	685	11	177	144	94	117	53	65

^a Zgłoszone w danym roku. ^b Spowodowany m.in.: nagłym zachorowaniem, niedyspozycją fizyczną lub psychiczną, nadużyciem alkoholu.

^a Registered in a given year. ^b Caused by i.a.: sudden action, physical or mental indisposition, alcohol abuse.

TABL. 21 (89). PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a WEDŁUG WYDARZEŃ POWODUJĄCYCH URAZ U OSOBY POSZKODOWANEJ W 2010 R. (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)

CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a BY CONTACT MODE OF INJURY IN 2010 (excluding private farms in agriculture)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym wydarzenie powodujące uraz Of which contact-mode of injury							
		kontakt z prądem elektrycznym, temperaturą, niebezpiecznymi substancjami i preparatami chemicznymi contact with electrical voltage, temperature, hazardous substances and chemicals	tonięcie, zakopanie, zamknięcie drowned, buried, enveloped	zderzenie z/uderzenie w nie ruchomy obiekt horizontal or vertical impact with or against a stationary object	uderzenie przez obiekt w ruchu struck by object in motion, collision	kontakt z przedmiotem ostrym, szorstkim, chropowatym contact with sharp, pointed, rough, coarse Material Agent	uwięzienie, zmiżdżenie trapped, crushed, etc.	obciążenie fizyczne lub psychiczne physical or mental stress	przejaw agresji ze strony człowieka lub zwierzęcia aggression human or animal
OGÓŁEM	10333	486	36	2553	2465	1926	964	934	175
TOTAL									
w tym: of which:									
Niewłaściwy stan czynnika materialnego Inappropriate condition of material agent	910	52	3	250	262	153	87	43	9
Niewłaściwa organizacja: Inappropriate organization of:									
pracy	529	38	7	87	168	80	75	42	9
stanowiska pracy work post	533	36	3	186	112	90	23	39	9
Brak lub niewłaściwe posługiwanie się czynnikiem materialnym	792	26	1	101	269	191	118	57	6
Absence or inappropriate use of material agent									
Niewłaściwe samowolne zachowanie pracownika	776	40	5	153	184	179	129	50	12
Inappropriate willful employee action									
Niewłaściwy stan psychofizyczny pracownika	213	5	-	47	32	24	17	67	5
Inappropriate mental-physical condition of employee									
Nieprawidłowe zachowanie się pracownika	5703	232	14	1550	1228	1101	478	554	92
Incorrect employee action									

^a Zgłoszone w danym roku.

^a Registered in a given year.

TABL. 22 (90). ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a

Stan w dniu 31 XII

PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total		Zagrożenie związane Hazard connected with					
				ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi particularly dan- gerous machinery	
		ogółem grand total	w tym przez jed- ną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jed- ną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jed- ną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jed- ną grupę czynników of which one group of factors
		na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed							
OGÓŁEM	2000	122,4	104,1	67,3	54,2	34,2	32,6	20,9	17,3
TOTAL	2005	124,1	100,6	72,2	61,0	35,8	29,0	16,2	10,7
	2009	96,7	80,9	58,9	50,3	23,8	20,7	14,0	9,9
	2010	87,1	72,8	56,4	48,0	18,1	16,1	12,6	8,8
sektor publiczny		60,3	49,6	21,9	15,9	28,9	28,2	9,4	5,5
public sector									
sektor prywatny		94,1	79,0	65,5	56,4	15,2	12,9	13,4	9,6
private sector									
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo		49,6	42,4	14,4	12,5	13,8	12,5	21,4	17,4
Agriculture, forestry and fishing									
Przemysł		131,5	109,9	90,5	77,9	22,1	19,4	18,9	12,7
Industry									
górnictwo i wydobywanie		99,9	94,3	69,3	63,8	8,3	8,3	22,2	22,2
mining and quarrying									
przetwórstwo przemysłowe		133,8	114,1	95,7	83,7	19,6	16,7	18,5	13,7
manufacturing									
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		110,6	90,8	11,5	10,9	79,5	79,5	19,6	0,4
electricity, gas, steam and air con- ditioning supply									
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities		108,9	52,4	59,5	27,3	22,6	21,1	26,7	3,9
Budownictwo		51,1	38,0	27,9	21,3	12,1	9,8	11,1	7,0
Construction									
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ		27,6	23,9	14,6	12,3	7,2	6,6	5,8	5,0
Trade; repair of motor vehicles ^Δ									
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage		56,6	45,6	21,4	14,5	29,8	25,7	5,4	5,4
Informacja i komunikacja		37,3	37,3	32,3	32,3	5,0	5,0	x	x
Information and communication									

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób i dotyczą wybranych rodzajów działalności; patrz uwagi ogólne do działu, ust. 5 na str. 136.

^a Listed only once by predominant factor, i.e. the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons and related to selected kinds of activity; see general notes to the chapter, item 5 on page 136.

TABL. 22 (90). **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Zagrożenie związane Hazard connected with					
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi particularly dan- gerous machinery	
	ogółem grand total	w tym przez jed- ną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jed- ną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jed- ną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jed- ną grupę czynników of which one group of factors
	na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed							
Administrowanie i działalność wspie- rająca ^a <i>Administrative and support service activities</i>	253,3	253,3	75,7	75,7	173,8	173,8	3,7	3,7
Edukacja ^b <i>Education^b</i>	37,5	37,5	0,6	0,6	36,3	36,3	0,6	0,6
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	32,8	26,8	26,7	20,9	5,6	5,4	0,5	0,5

^a W zakładach objętych badaniem w danej zbiorowości; liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób i dotyczą wybranych rodzajów działalności; patrz uwagi ogólne do działu, ust. 5 na str. 136. ^b Szkolnictwo wyższe.

^a In establishments covered by the survey in the given population; listed only once by predominant factor, i.e. the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons and related to selected kinds of activity; see general notes to the chapter, item 5 on page 136. ^b Higher education institutions.

TABL. 23 (91). **WYPADKI PRZY PRACY W GOSPODARSTWACH INDYWIDUALNYCH W ROLNICTWIE^a WEDŁUG WYDARZEŃ POWODUJĄCYCH URAZY POWYPADKOWE**
ACCIDENTS AT WORK ON PRIVATE FARMS IN AGRICULTURE^a BY CONTACT MODE OF THE ACCIDENTS

WYDARZENIA POWODUJĄCE URAZY	2005	2009	2010	EVENTS CAUSING INJURY
OGÓŁEM	1653	1287	1241	TOTAL
w tym wypadki śmiertelne	14	7	4	of which fatal accidents
Upadek osób	720	572	591	Falling persons
Uderzenie lub przygnięcie przez spa- dające przedmioty	122	58	56	Persons hit or crushed by falling objects
Przejechanie, uderzenie, pochwycenie przez środki transportu w ruchu	65	21	24	Persons run over, hit or caught by moving means of transport
Pochwycenie i uderzenie przez części ruchome maszyn i urządzeń	236	156	128	Persons caught or hit by moving parts of machinery and equipment
Uderzenie, przygnięcie, pogryzienie przez zwierzęta	279	268	243	Persons hit crushed or bitten by animals
Działanie skrajnych temperatur	21	6	3	Influence extreme temperatures
Działanie materiałów szkodliwych	3	-	2	Influence hazardous materials
Inne wydarzenia	207	206	194	Other events

^a Dotyczą tylko tych wypadków, w wyniku których poszkodowani otrzymali w danym roku jednorazowe odszkodowanie z tytułu stałego lub długotrwałego uszczerbku na zdrowiu.

Źródło: dane Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Concern only those accidents for which the persons injured received one-time compensations due to permanent or long-term health damage within a given year.

Source: data of the Agricultural Social Insurance Fund.

TABLE 24 (92). **CHOROBY ZAWODOWE**
OCCUPATIONAL DISEASES

CHOROBY	Liczba przypadków <i>Number of cases</i>			DISEASES
	2005	2009	2010	
OGÓŁEM	103	143	151	TOTAL
w tym:				<i>of which:</i>
Zatrucia ostre albo przewlekłe lub ich następstwa	1	2	–	<i>Acute and chronic intoxications and their sequels</i>
Pylce płuc	5	–	3	<i>Pneumoconioses</i>
Choroby opłucnej lub osierdzia wywołane pyłem azbestu	–	1	–	<i>Diseases of pleura or pericardium induced by asbestos dust</i>
Przewlekłe obturacyjne zapalenie oskrzeli z trwałym upośledzeniem sprawności wentylacyjnej płuc	1	–	1	<i>Chronic obstructive bronchitis which causes airflow limitation</i>
Astma oskrzelowa	3	3	–	<i>Bronchial asthma</i>
Zewnątrzpochodne alergiczne zapalenie pęcherzyków płucnych	1	1	–	<i>Extrinsic allergic alveolitis</i>
Alergiczny nieżyt nosa	2	2	–	<i>Allergic rhinitis</i>
Przewlekłe choroby narządu głosu spowodowane nadmiernym wysiłkiem głosowym	30	38	28	<i>Chronic diseases of vocal organ related to excessive voice effort</i>
Nowotwory złośliwe powstałe w następstwie działania czynników występujących w środowisku pracy, uznanych za rakotwórcze u ludzi	1	2	1	<i>Malignant neoplasms induced by human carcinogens present in work environment</i>
Choroby skóry	11	1	5	<i>Skin diseases</i>
Przewlekłe choroby układu ruchu wywołane sposobem wykonywania pracy	4	8	9	<i>Chronic diseases of locomotor system related to the way the job is performed</i>
Przewlekłe choroby obwodowego układu nerwowego wywołane sposobem wykonywania pracy	3	2	8	<i>Chronic diseases of peripheral nervous system related to the way job is performed</i>
Obustronny trwały ubytek słuchu typu ślimakowego spowodowany hałasem	21	11	15	<i>Bilateral permanent noise-induced hearing loss of cochlear type</i>
Zespół wibracyjny	2	–	3	<i>Vibration syndrome</i>
Choroby zakaźne lub pasożytnicze albo ich następstwa	17	72	78	<i>Infectious and parasitic diseases or their sequels</i>

Źródło: dane Instytutu Medycyny Pracy w Łodzi.

Source: data of the Institute of Occupational Medicine in Łódź.

TABL. 25 (93). KORZYSTAJĄCY ZE ŚWIADCZEŃ Z TYTUŁU PRACY W WARUNKACH SZKODLIWYCH DLA ZDROWIA I UCIAŻLIWYCH^a

Stan w połowie grudnia

PERSONS RECEIVING BENEFITS FOR WORK IN HARMFUL AND STRENUOUS CONDITIONS^a

As of 15 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Posiłki profilaktyczne Preventive food	Napoje Drinks	Inne środki odżywcze Other nutrition	Dodatki pieniężne Special pay	Skrócony czas pracy Short-time work	Dodatki urlopy Extra leaves	Uprawnienia wynikające z pracy w szczególnych warunkach lub w szczególnym charakterze Entitlements arising from work in particular conditions
OGÓŁEM	27794	82707	20427	45801	2624	7215	37024
TOTAL 2005	18050	66014	11346	22939	1159	2752	23031
2009	16043	36176	4056	12543	1315	2477	363
2010	14025	48011	3258	11022	1346	1814	212
sektor publiczny	5074	10669	707	5351	660	905	83
public sector							
sektor prywatny	8951	37342	2551	5671	686	909	129
private sector							
w tym: of which:							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	815	978	49	34	6	6	4
Przemysł	7882	31112	2646	7006	459	884	115
Industry							
górnictwo i wydobywanie	98	549	-	281	-	1	16
mining and quarrying							
przetwórstwo przemysłowe	5153	26966	2356	4911	450	880	69
manufacturing							
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	1577	1616	170	731	-	-	21
electricity, gas, steam and air conditioning supply							
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	1054	1981	120	1083	9	3	9
Budownictwo	2944	7375	83	315	34	8	16
Construction							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	636	2772	392	552	56	56	16
Trade; repair of motor vehicles ^Δ							
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	1307	1323	80	3020	1	755	20
Informacja i komunikacja	3	20	-	7	1	1	2
Information and communication							
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	-	24	-	67	-	-	-
Professional, scientific and technical activities							
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	171	125	-	21	1	-	1
Edukacja ^b	44	1768	-	-	31	37	-
Education ^b							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	223	2514	8	-	757	67	38

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Szkolnictwo wyższe.

^a Data concern entities employing more than 9 persons. ^b Higher education institutions.

TABL. 26 (94). ŚWIADCZENIA Z TYTUŁU WYPADKÓW PRZY PRACY I CHOROÓB ZAWODOWYCH^a
 OCCUPATIONAL ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba świadczeń Number of benefits		Odszkodowania z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych Occupational accidents and occupational diseases compensations	
	razem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensations	razem total	w tym z tytułu wypadków przy pracy of which occupational accidents compensations
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		w złotych na 1 świadczenie in zł per benefit	
OGÓŁEM 2000	1662	1589	2809,8	2509,4
TOTAL 2005	1023	991	2387,4	2274,0
..... 2009	1024	997	2799,7	2712,9
2010	1145	1093	2728,6	2619,6
sektor publiczny public sector	309	287	2823,6	2625,1
sektor prywatny private sector	836	806	2693,4	2617,6
w tym: of which:				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	49	41	4224,5	3963,4
Przemysł Industry	619	595	2580,8	2478,3
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	7	6	3942,9	3566,7
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	551	535	2576,4	2486,2
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	10	8	4480,0	3662,5
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	51	46	2068,6	2039,1
Budownictwo Construction	124	114	3141,9	3248,2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	154	149	2449,4	2338,3
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	41	41	2329,3	2329,3
Informacja i komunikacja Information and communication	1	1	1200,0	1200,0
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	1	1	1800,0	1800,0
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	4	4	2000,0	2000,0
Edukacja ^b Education ^b	3	3	3100,0	3100,0
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna Human health and social work activities	149	144	2933,6	2719,4

^a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Szkolnictwo wyższe.

^a Data concern entities employing more than 9 persons. ^b Higher education institutions.

DZIAŁ VII

WYNAGRODZENIA. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH

Uwagi ogólne

Wynagrodzenia

1. Wynagrodzenia obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto w tabl. 2 i 4 nie obejmują pracowników fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

Do wynagrodzeń osobowych zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (przestoje płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

2. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,

CHAPTER VII

WAGES AND SALARIES. SOCIAL SECURITY BENEFITS

General notes

Wages and salaries

1. Wages and salaries include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, moreover in tables 2 and 4 do not include employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, i.a.: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g., for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of an employment contract, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

2. The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,

— honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą osób pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

3. Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika, wprowadzonymi ustawą z dnia 13 X 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz. U. Nr 137, poz. 887 z późniejszymi zmianami).

4. Dane w tabl. 5–7 opracowano na podstawie reprezentacyjnego badania struktury wynagrodzeń według zawodów za październik 2010 r. Dane dotyczą zatrudnionych, którzy otrzymali wynagrodzenie za cały miesiąc, bez zatrudnionych w organizacjach: społecznych, politycznych, związków zawodowych i innych. Do obliczenia wynagrodzenia przyjęto sumę: wypłat wynagrodzeń osobowych za badany miesiąc z uwzględnieniem wypłat dokonanych za okresy dłuższe niż miesiąc w przeliczeniu na jeden miesiąc (np. 1/3 premii kwartalnej, 1/12: nagród i premii rocznych, wypłat z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowych wynagrodzeń rocznych dla pracowników jednostek sfery budżetowej oraz honorariów).

— *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television program producers.*

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

3. *Data regarding wages and salaries are given in gross terms, i.e. including deductions for personal income taxes and also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness) introduced with the Law on the Social Security System, dated 13 X 1998 (Journal of Laws No. 137, item 887 with later amendments).*

4. *Data in tables 5–7 were compiled on the basis of sample survey structure of wages and salaries by occupations for October 2010. Data concern paid employees, who received wages and salaries for the whole month, excluding paid employees in social and political organizations, trade unions and others. For calculating wages and salaries the sum of the following were assumed: payments of personal wages and salaries for the reference month including payments made for periods longer than one month calculated per month (e.g. 1/3 of quarterly premiums, 1/12: of annual prizes and premiums, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities and fees).*

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

1. Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych** (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń wypłacanych w ramach pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych przez Zakład Ubezpieczeń Społecznych — ze środków Funduszu Ubezpieczeń Społecznych i budżetu państwa — w ramach odrębnego rozdziału wydatków budżetu państwa i dotacji celowej (do 2006 r. w ramach dotacji celowej).

Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń wypłacanych przez Kasę Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego ze środków Funduszu Emerytalno-Rentowego i budżetu państwa w ramach odrębnego rozdziału wydatków budżetu państwa i dotacji celowej (do 2006 r. w ramach dotacji celowej), a także ze środków Funduszu Ubezpieczeń Społecznych oraz budżetu państwa

Social security benefits

1. *Information regarding retirement pay and pension benefits (excluding farmers) concerns benefits which are paid in regard to non-agricultural social security system by the Social Insurance Institution — from the source of the Social Insurance Fund and the state budget — within the scope of separate division of the state budget expenditures and within the appropriated allocations of the state budget (until 2006 only from the appropriated allocation).*

Information regarding retirement pay and pension benefits for farmers concerns benefits financed which are paid by the Agricultural Social Insurance Fund from the source of the Pension Fund and by the state budget — within the scope of separate division of the state budget expenditure and within the appropriated allocations of the state budget (until 2006 only from the appropriated allocation) as well as from the source of the Social Insurance Fund and the state budget

(renty kombatanckie i socjalne), w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z tych źródeł.

2. Do świadczeń emerytalnych i rentowych uprawnieni są (łącznie z członkami ich rodzin) m.in.:

- 1) pracownicy;
- 2) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 3) członkowie rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kótek rolniczych;
- 4) osoby wykonujące pracę na podstawie umowy agencyjnej lub umowy na warunkach zlecenia;
- 5) osoby prowadzące pozarolniczą działalność (w tym osoby prowadzące działalność gospodarczą na własny rachunek, twórcy, artyści);
- 6) duchowni;
- 7) rolnicy indywidualni;
- 8) inwalidzi wojenni i wojskowi, kombatancki oraz od 1991 r. osoby represjonowane.

3. **Świadczenia emerytalne i rentowe** (wyplacane także z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych) obejmują:

- 1) emerytury;
- 2) renty z tytułu niezdolności do pracy;
- 3) renty rodzinne.

4. **Świadczenia emerytalne i rentowe** nie obejmują wypłat emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych.

5. **Świadczenia emerytalne i rentowe** obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących i wyrównawczych) uwzględniającą od 2007 r. zmniejszenia m.in. z tytułu osiągania przychodów z pracy. Świadczenia nie obejmują zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych emerytom i rencistom na członków ich rodzin.

6. Dane dotyczące **przeciętnej miesięcznej emerytury i renty** obliczono dzieląc ogólną kwotę świadczeń przez odpowiadającą im liczbę świadczeniobiorców.

7. Dane o świadczeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

(combatant and social pensions), in case of farmers who are authorized to receive benefits from those sources simultaneously.

2. Among others the following persons (including members of their families) are authorized to receive retirement pay and pensions:

- 1) employed persons;
- 2) outworkers;
- 3) members of agricultural producers' co-operatives and co-operatives established on their basis as well as agricultural farmers' co-operatives;
- 4) persons employed on the basis of agency agreements or on the basis of order agreements;
- 5) persons engaged in non-agricultural economic activity (of which self-employed persons, creators, artists);
- 6) clergy;
- 7) farmers;
- 8) war and military invalids, combatants as well as since 1991 repressed persons.

3. **Retirement pay and pension benefits** (also paid due to accidents at work and job-related illnesses) include:

- 1) retirement pay;
- 2) pensions resulting from an inability to work;
- 3) family pensions.

4. **Retirement pay and pension benefits** do not provide for the payments of retirement pays and pensions arising out of international agreements.

5. **Retirement pay and pension benefits** include the amount of benefits due (current and compensatory), taking into account since 2007 the deductions, among others, in respect of achieving revenue from work. Benefits do not include family and nursing benefits paid to persons receiving retirement pay and pensions for their families.

6. Data regarding the **average monthly retirement pay and pension** are calculated by dividing the total amount of benefits by the corresponding number of persons receiving these benefits.

7. Data regarding benefits are given **in gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes.

Wynagrodzenia

Wages and salaries

TABLE 1 (95). **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a**
GROSS WAGES AND SALARIES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Wynagrodzenia brutto w tys. zł Gross wages and salaries in thous. zł
OGÓŁEM	2000	9439297,4
TOTAL	2005	10172734,0
	2009	14143277,5
	2010	14663661,1
sektor publiczny		5757843,7
<i>public sector</i>		
sektor prywatny		8905817,4
<i>private sector</i>		
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo		215968,8
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>		
Przemysł		4529676,9
<i>Industry</i>		
górnictwo i wydobywanie		28255,3
<i>mining and quarrying</i>		
przetwórstwo przemysłowe		4114926,2
<i>manufacturing</i>		
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		134914,5
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>		
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ		251580,9
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>		
Budownictwo		933009,5
<i>Construction</i>		
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		2031051,7
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>		
Transport i gospodarka magazynowa		421320,7
<i>Transportation and storage</i>		
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		130068,0
<i>Accommodation and catering^Δ</i>		
Informacja i komunikacja		119138,6
<i>Information and communication</i>		
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa		365032,6
<i>Financial and insurance activities</i>		
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		196915,8
<i>Real estate activities</i>		
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna		338057,0
<i>Professional, scientific and technical activities</i>		
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ		301770,6
<i>Administrative and support service activities</i>		
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne		1462883,9
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>		
Edukacja		2125785,0
<i>Education</i>		
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna		1178894,2
<i>Human health and social work activities</i>		
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją		186950,2
<i>Arts, entertainment and recreation</i>		
Pozostała działalność usługowa		127137,6
<i>Other service activities</i>		

^a Obejmują tylko składniki wynagrodzeń wymienione w uwagach ogólnych do działu, ust. 1 na str. 168. Bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą.

^a Data includes only components of wages and salaries mentioned in general notes to the chapter, item 1 on page 168. Excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABLE 2 (96). **WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI**
GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem ^b Total ^b	Osobowe ^c Personal ^c	Wyплаты z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach Payments from profit and balance surplus in co-operatives	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities	Pozostałe ^d Other ^d	Uczniów Apprentices	
							w tys. zł in thous. zł
OGÓŁEM	2000	8919428,2	8463057,3	25512,6	137193,8	284139,0	9525,5
TOTAL	2005	9548311,9	9060536,5	5847,1	164502,2	312029,2	5396,9
	2009	13274745,0	12568383,8	3177,8	213117,3	483527,5	6538,6
	2010	13921471,5	13023865,4	4646,9	257936,9	628504,3	6518,0
sektor publiczny public sector		5951173,7	5434161,7	2891,4	257936,9	255906,6	277,1
sektor prywatny private sector		7970297,8	7589703,7	1755,5	–	372597,7	6240,9
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing		216180,3	207294,1	–	#	8813,5	#
Przemysł Industry		4514022,5	4361783,1	2565,5	2684,4	144407,1	2582,4
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying		25413,1	24404,0	–	–	#	#
przetwórstwo przemysłowe manufacturing		4098582,9	3966742,3	1882,1	–	127427,8	2530,7
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply		139460,0	131338,2	154,7	57,0	7910,1	–
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities		250566,5	239298,6	528,7	2627,4	#	#
Budownictwo Construction		817484,3	775053,6	45,3	476,3	41093,2	815,9
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ		1609888,3	1556195,6	1322,0	–	50114,3	2256,4
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage		334681,8	323054,7	167,7	1629,3	9673,8	156,3
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ		97808,0	92473,2	–	993,0	4066,6	275,2

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wypłatami dla pracowników obcych, tj. niebędących w okresie sprawozdawczym pracownikami jednostki, np. dla byłych pracowników. ^c Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^d Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including payment for employees, i. e. not employing in unit in the reporting period, for example for former employees. ^c Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^d Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABLE 2 (96). WYNAGRODZENIA BRUTTO ^a WEDŁUG SEKCJI (dok.)
GROSS WAGES AND SALARIES ^a BY SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem ^b <i>Total</i> ^b	Osobowe ^c <i>Personal</i> ^c	Wyplaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach <i>Payments from profit and balance surplus in co-operatives</i>	Dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej <i>Annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities</i>	Pozostałe ^d <i>Other</i> ^d	Uczniów <i>Apprentices</i>
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>					
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	96024,1	87839,5	#	–	8125,9	#
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	355631,9	339267,7	–	–	#	#
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	171663,2	162892,2	162,4	546,3	8062,3	–
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	253631,6	237351,6	–	3078,8	13160,4	40,8
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	318684,2	269101,0	109,8	663,6	48809,8	–
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	1536334,3	1374179,1	–	89155,3	72999,9	–
Edukacja <i>Education</i>	2186933,9	1914753,8	–	138704,2	133377,5	98,4
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	1177740,9	1112246,0	214,9	17597,8	47638,6	43,6
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	187553,8	164798,5	#	2324,6	20424,3	#
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	47208,4	45581,7	–	#	#	184,7

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wyplatami dla pracowników obcych, tj. niebędących w okresie sprawozdawczym pracownikami jednostki, np. dla byłych pracowników. ^c Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą; bez wynagrodzeń uczniów. ^d Wynagrodzenia bezosobowe, agencyjno-prowizyjne, honoraria.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including payment for employees, i. e. not employing in unit in the reporting period, for example for former employees. ^c Including wages and salaries of persons engaged in outwork; excluding wages and salaries of apprentices. ^d Impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

TABLE 3 (97). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w tys. in thous.			
OGÓŁEM	2046,09	2657,00	2759,68	TOTAL
sektor publiczny	2423,76	3206,03	3370,86	public sector
sektor prywatny	1819,76	2395,06	2470,12	private sector
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	2139,79	2733,39	3069,29	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł	2030,57	2630,41	2750,35	Industry
górnictwo i wydobywanie	3055,64	3379,37	3387,44	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	1993,20	2583,34	2706,27	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	2967,62	4041,47	4009,58	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	2097,05	2752,91	2979,31	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
Budownictwo	1733,84	2298,52	2356,44	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	1634,83	2203,50	2263,66	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazynowa	2044,18	2225,38	2186,44	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	1304,83	1692,98	1803,88	Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunikacja	3148,05	3583,13	3636,44	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	3049,38	3879,10	3818,84	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2295,24	3004,08	3123,68	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	2303,21	2812,41	2948,28	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	1276,73	1822,84	1833,19	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	2742,52	3640,33	3737,21	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	2381,31	3069,30	3263,06	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	1869,30	2800,89	2904,59	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	1965,85	2705,92	2839,39	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa	1951,72	2414,11	2400,71	Other service activities

^a Bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą.

^a Excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABLE 4 (98). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO WEDŁUG SEKCJI^a
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010				SPECIFICATION
			ogółem total	w tym bez wypłat z zysku ^b of which excluding payments from profit ^b	z ogółem of total		
					sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
w złotych in zloty							
OGÓŁEM	2153,46	2810,97	2910,82	2858,46	3370,85	2635,75	TOTAL
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	2228,20	2863,83	3217,76	3217,35	4347,03	2438,62	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł	2086,03	2707,26	2817,53	2814,11	3435,25	2750,24	Industry
górnictwo i wydoby- wanie	3320,45	3737,33	3612,20	3612,20	1866,67	3683,18	mining and quarrying
przetwórstwo przemy- słowe	2049,41	2660,53	2773,11	2771,79	3447,69	2739,06	manufacturing
wytwarzanie i zaopa- trywanie w energię elektryczną, gaz, pa- rę wodną i gorącą wodę ^b	2983,98	4067,17	4030,33	4023,84	4255,90	3434,55	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; go- spodarowanie ście- kami i odpadami; rekultywacja ^Δ	2124,62	2795,84	3044,23	3004,60	3098,81	2889,04	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
Budownictwo	1885,41	2581,22	2610,09	2608,31	2477,40	2612,68	Construction
Handel; naprawa pojaz- dów samochodowych ^Δ	1834,41	2437,71	2479,47	2477,34	4593,47	2465,65	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazynowa	2259,91	2513,14	2469,68	2456,05	2909,02	2258,79	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	1475,93	1830,46	1925,55	1905,09	2931,45	1808,69	Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunika- cja	3670,84	4173,14	4130,32	4127,64	5960,11	3788,28	Information and communication
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	3212,57	4081,99	4099,07	4099,07	4624,28	3888,93	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieru- chomości ^Δ	2341,48	3100,58	3251,53	3237,44	3363,56	3209,27	Real estate activities
Działalność profesjona- lna, naukowa i tech- niczna	2640,17	3273,46	3419,60	3375,88	3595,12	3229,93	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i dzia- łalność wspierająca ^Δ	1224,50	1802,91	1814,11	1808,91	2100,04	1802,94	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabez- pieczenia społeczne	2743,32	3641,43	3738,26	3510,89	3738,35	875,00	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	2388,03	3078,06	3273,44	3094,92	3307,19	2686,10	Education
Opieka zdrowotna i po- moc społeczna	1891,21	2839,73	2959,55	2912,95	2978,31	2822,63	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	1960,62	2772,82	2943,28	2902,47	2873,14	3788,29	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa	1684,81	2676,83	2512,02	2508,90	3075,0	2502,04	Other service activities

^a W jednostkach o liczbie pracujących powyżej 9 osób, bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą. ^b Wypłaty z zysku do podziału i z nadwyżki bilansowej w spółdzielniach oraz dodatkowe wynagrodzenie roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej.

^a In units employing more than 9 persons, excluding wages and salaries of persons employed abroad. ^b Payments from profit for distribution and balance surplus in co-operatives and annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities.

TABL. 5 (99). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO PRACOWNIKÓW ZATRUDNIONYCH^a ZA PAŹDZIERNIK 2010 R.**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES OF PAID EMPLOYEES^a FOR OCTOBER 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			Sektor publiczny Public sector			Sektor prywatny Private sector		
	ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women	ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women	ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women
	w zł			in zł					
OGÓŁEM TOTAL	3121,01	3284,60	2957,42	3595,56	3835,08	3463,69	2805,9	3066,93	2420,45
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATION LEVEL									
Wyższe ze stopniem naukowym co najmniej doktora oraz tytu- łem magistra, lekarza lub równorzędnym	4508,51	5374,32	4071,50	4331,10	4933,58	4088,08	5111,35	6237,72	3991,46
<i>Higher education (tertiary stu- dies) with a degree of at least doctor and master's degree, physician's degree or any oth- er degree of equal status</i>									
Wyższe z tytułem inżyniera, licencjata, dyplomowanego eko- nomisty lub równorzędnym	3687,56	4314,90	3104,11	3545,28	4186,74	3220,14	3784,32	4365,38	2979,18
<i>Higher education (tertiary stu- dies) with engineer's degree, bache- lor, economist with diploma or any other degree of equal status</i>									
Policealne	2826,47	3022,37	2753,94	3190,33	3430,57	3135,49	2579,16	2864,96	2439,93
<i>Post-secondary</i>									
Średnie zawodowe	2844,79	3076,29	2576,75	3144,01	3515,32	2918,56	2720,41	2961,87	2354,32
<i>Vocational secondary</i>									
Średnie ogólnokształcące	2536,87	2829,60	2318,17	2740,85	2967,43	2653,16	2467,13	2802,12	2159,85
<i>General secondary</i>									
Zasadnicze zawodowe	2364,36	2568,96	1954,25	2401,20	2684,02	1915,82	2355,22	2542,29	1965,08
<i>Basic vocational</i>									
Gimnazjalne	2008,13	2012,34	1973,42	2069,10	2069,10	x	2003,07	2007,00	1973,42
<i>Lower secondary</i>									
Podstawowe i niepełne podstawowe	2214,98	2468,85	1892,42	2090,02	2441,21	1826,03	2263,93	2476,46	1930,55
<i>Primary and incomplete primary</i>									
WEDŁUG STAŻU PRACY BY WORK SENIORITY									
do 1,9 roku	2156,72	2231,49	2083,39	2375,46	2533,88	2289,13	2066,21	2151,85	1959,79
<i>less than 2 years</i>									
2,0 — 4,9	2518,50	2660,12	2378,37	2795,53	2955,14	2719,41	2413,18	2595,87	2177,14
5,0 — 9,9	2889,64	3064,65	2719,68	3295,12	3625,05	3129,47	2695,34	2906,79	2416,63
10,0 — 14,9	3104,52	3326,55	2890,95	3621,24	4067,11	3431,59	2846,84	3138,48	2434,08
15,0 — 19,9	3371,07	3604,24	3173,03	3875,35	4178,59	3762,95	3057,59	3436,80	2540,99
20 lat i więcej	3411,87	3545,49	3268,44	3802,34	3975,83	3689,45	3028,90	3285,05	2575,75
<i>20 and more</i>									

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons.

TABLE 5 (99). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO PRACOWNIKÓW ZATRUDNIONYCH^a ZA PAŹDZIERNIK 2010 R. (cd.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES OF PAID EMPLOYEES^a FOR OCTOBER 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			Sektor publiczny Public sector			Sektor prywatny Private sector		
	ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women	ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women	ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women
	w zł			in zł					
WEDŁUG SEKCJI PKD BY SECTION NACE									
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	3279,98	3293,56	3220,74	4415,61	4627,60	3833,61	2416,22	2443,27	2227,39
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>									
Przemysł	3163,35	3432,43	2582,69	3774,88	3779,25	3757,14	3083,60	3378,09	2491,55
<i>Industry</i>									
w tym: of which:									
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	3097,97	3385,40	2511,30	3785,72	3804,05	3708,03	3069,39	3364,25	2482,92
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	4575,87	4675,21	4123,39	4465,25	4548,64	4095,13	5334,47	5512,03	4355,48
dostawa wody; gospodaro- wanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	3187,72	3122,54	3421,66	3191,06	3092,14	3552,67	3173,77	3252,21	2912,48
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>									
Budownictwo	2677,56	2722,59	2444,83	3065,95	3110,46	2979,62	2665,99	2713,55	2410,28
<i>Construction</i>									
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	2447,28	2788,52	2218,76	6147,50	6465,31	5353,69	2394,78	2694,61	2197,68
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>									
Transport i gospodarka maga- zynowa	2811,65	2810,44	2816,38	3015,53	3068,41	2810,95	2459,74	2368,48	2826,03
<i>Transportation and storage</i>									
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	2135,33	2588,94	1985,28	2863,10	3367,70	2773,24	2038,17	2528,86	1864,35
Informacja i komunikacja	4901,76	5313,42	4277,37	6038,73	6290,64	5362,31	4799,01	5204,59	4212,28
<i>Information and communication</i>									

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons.

TABL. 5 (99). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO PRACOWNIKÓW ZATRUDNIONYCH^a ZA PAŹDZIERNIK 2010 R. (dok.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES OF PAID EMPLOYEES^a FOR OCTOBER 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			Sektor publiczny Public sector			Sektor prywatny Private sector		
	ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women	ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women	ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women
	w zł			in zł					
WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.) BY SECTION NACE (cont.)									
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	3814,11	4932,64	3606,48	4553,92	5239,86	4438,49	3595,74	4851,13	3356,15
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	3485,29	3532,98	3418,81	3076,50	3078,62	3071,65	3530,90	3594,89	3446,21
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	3271,15	3453,22	3110,51	3777,29	3913,59	3676,00	2783,98	3082,49	2473,83
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	1940,64	1890,42	2023,99	2796,36	2808,81	2791,89	1934,94	1887,84	2013,91
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	4304,72	4976,93	3967,41	4304,72	4976,93	3967,41	x	x	x
Edukacja <i>Education</i>	3477,86	3638,31	3422,85	3480,09	3618,43	3432,71	3309,28	5065,00	2664,48
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	3038,05	2996,97	3046,41	3056,97	3038,59	3060,80	2908,74	2663,41	2950,98
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	3250,96	3220,08	3278,64	3504,89	3592,52	3433,97	1317,00	1317,00	1317,00
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	3271,87	3855,80	2487,86	x	x	x	3271,87	3855,80	2487,86

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons.

TABLE 6 (100). **ZATRUDNIENI¹ WEDŁUG WYSOKOŚCI WYNAGRODZENIA BRUTTO
ZA PAŹDZIERNIK 2010 R.**
**PAID EMPLOYMENT¹ BY AMOUNT OF GROSS WAGES AND SALARIES
FOR OCTOBER 2010**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			Sektor publiczny Public sector			Sektor prywatny Private sector			
	ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women	ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women	ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women	
a – w tys. osób in thous. persons										
b – w odsetkach in percent										
O G Ó Ł E M	410,7	205,3	205,4	163,9	58,2	105,7	246,8	147,1	99,7	100,0
T O T A L	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
przedziały wynagrodzeń: ranges of wages and salaries:										
1317,00 zł i mniej	26,4	14,1	12,3	0,3	0,0	0,3	26,1	14,1	12,0	100,0
zł and less	6,4	6,9	6,0	0,2	0,1	0,2	10,6	9,6	12,2	100,0
1317,00 – 1560,51	33,3	15,4	17,9	5,7	1,3	4,4	27,6	14,1	13,5	100,0
.....	8,1	7,5	8,7	3,5	2,3	4,1	11,2	9,6	13,6	100,0
1560,51 – 2091,08	74,5	32,8	41,7	22,7	7,3	15,4	51,8	25,5	26,3	100,0
.....	18,2	16,0	20,3	13,9	12,6	14,6	21,0	17,2	26,5	100,0
2091,09 – 2340,76	33,8	16,8	17,0	11,6	4,7	6,9	22,2	12,1	10,1	100,0
.....	8,2	8,2	8,3	7,0	8,0	6,5	9,0	8,3	10,1	100,0
2340,77 – 3121,01	89,2	45,9	43,3	36,7	13,8	22,9	52,5	32,1	20,4	100,0
.....	21,8	22,3	21,1	22,5	23,5	21,8	21,2	21,8	20,3	100,0
3121,02 – 3901,26	61,0	31,1	29,9	33,0	10,9	22,1	28,0	20,2	7,8	100,0
.....	14,9	15,1	14,6	20,1	18,7	20,9	11,3	13,7	7,9	100,0
3901,27 – 4681,52	39,9	19,2	20,7	23,4	7,1	16,3	16,5	12,1	4,4	100,0
.....	9,7	9,4	10,1	14,3	12,2	15,5	6,7	8,2	4,3	100,0
4681,53 – 5461,77	21,1	10,2	10,9	13,1	4,3	8,8	8,0	5,9	2,1	100,0
.....	5,1	5,0	5,3	8,0	7,4	8,4	3,2	4,0	2,1	100,0
5461,78 – 6242,02	11,4	6,7	4,7	6,8	3,0	3,8	4,6	3,7	0,9	100,0
.....	2,8	3,2	2,3	4,1	5,1	3,6	1,9	2,5	0,9	100,0
6242,03 – 7022,27	5,7	3,5	2,2	3,1	1,5	1,6	2,6	2,0	0,6	100,0
.....	1,4	1,7	1,1	1,9	2,6	1,5	1,1	1,4	0,7	100,0
7022,28 – 7802,53	3,9	2,6	1,3	1,8	1,0	0,8	2,1	1,6	0,5	100,0
.....	0,9	1,3	0,6	1,1	1,7	0,8	0,8	1,1	0,4	100,0
7802,54 – 8582,78	2,5	1,5	1,0	1,5	0,8	0,7	1,0	0,7	0,3	100,0
.....	0,6	0,7	0,5	0,9	1,4	0,7	0,4	0,5	0,3	100,0
8582,79 – 9363,03	1,7	1,0	0,7	1,0	0,5	0,5	0,7	0,5	0,2	100,0
.....	0,4	0,5	0,3	0,6	0,9	0,4	0,3	0,4	0,2	100,0
9363,04 – 20 000,00	5,7	4,0	1,7	3,1	2,0	1,1	2,6	2,0	0,6	100,0
.....	1,4	2,0	0,8	1,9	3,4	1,0	1,1	1,4	0,6	100,0
Od 20 000,01 złotych	0,6	0,5	0,1	0,1	0,0	0,1	0,5	0,5	0,0	100,0
zł and more	0,1	0,2	0,0	0,0	0,1	0,0	0,2	0,3	0,0	100,0

¹ Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

¹ Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons.

TABL. 7 (101). ZATRUDNIENI^a ORAZ PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO WEDŁUG GRUP ZAWODÓW WYKONYWANYCH ZA PAŹDZIERNIK 2010 R.
PAID EMPLOYMENT^a AND AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES BY PERFORMED OCCUPATIONAL GROUPS FOR OCTOBER 2010

GRUPY ZAWODÓW ^b OCCUPATIONAL GROUPS ^b	Zatrudnieni Paid employees			Przeciętne wynagrodzenia brutto Average gross wages and salaries		
	ogółem total	mężczyźni men	kobiety women	ogółem total	mężczyźni men	kobiety women
	w odsetkach in percent			w zł in zł		
O G Ó Ł E M T O T A L	100,0	100,0	100,0	3121,01	3284,60	2957,42
Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy <i>Public government representatives, senior officials and managers</i>	6,4	7,3	5,5	6380,60	7180,33	5315,94
Specjaliści <i>Professionals</i>	24,4	14,9	34,1	4003,22	4446,64	3809,24
specjaliści nauk fizycznych, matematycznych i technicznych <i>physical, mathematical and engineering science professionals</i>	1,8	2,6	0,9	4478,37	4701,00	3852,59
specjaliści do spraw zdrowia <i>health professionals</i>	2,9	0,5	5,3	3589,69	4801,28	3470,24
specjaliści nauczania i wychowania <i>teaching professionals</i>	13,7	7,1	20,5	3900,99	3992,68	3868,93
specjaliści do spraw ekonomicznych i zarządzania <i>business and administration professionals</i>	3,9	2,3	5,5	3614,09	4159,74	3387,32
specjaliści do spraw technologii informacyjno-komunikacyjnych <i>information and communication technology professionals</i>	0,6	1,1	0,1	4528,49	4529,81	4518,14
specjaliści z dziedzin prawa, dziedzin społecznych i kultury <i>legal, social and culture professionals</i>	1,5	1,3	1,8	5942,75	6798,33	5340,85
Technicy i inny średni personel <i>Technicians and associate professionals</i>	11,3	9,4	13,2	3260,11	3630,78	2993,88
w tym: <i>of which:</i>						
średni personel nauk fizycznych, chemicznych i technicznych <i>science and engineering associate professionals</i>	3,7	5,4	1,9	3519,31	3781,07	2781,40
średni personel do spraw zdrowia <i>health associate professionals</i>	1,3	0,6	2,1	2754,71	2821,90	2736,33
średni personel do spraw biznesu i administracji <i>business and administration associate professionals</i>	5,4	2,9	7,8	3308,90	3650,10	3182,00
Pracownicy biurowi <i>Clerks</i>	7,4	5,7	9,2	2619,02	2668,59	2588,27
sekretarki, operatorzy urządzeń biurowych i pokrewni <i>general and keyboard clerks</i>	2,6	1,1	4,3	2781,22	2881,86	2755,90
pracownicy obsługi klienta <i>customer services clerks</i>	0,9	0,3	1,4	2736,90	3527,95	2544,46
pracownicy do spraw finansowo-statystycznych i ewidencji materiałowej <i>numerical and material recording clerks</i>	3,4	4,1	2,7	2460,64	2535,67	2348,92
pozostali pracownicy obsługi biura <i>other clerical support workers</i>	0,5	0,2	0,8	2634,29	2758,85	2603,19

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 7 pkt 1 na str. 23.

^a Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. ^b See general notes, item 7 point 1 on page 23.

TABLE 7 (101). **ZATRUDNIENI^a ORAZ PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO WEDŁUG GRUP ZAWODÓW WYKONYWANYCH ZA PAŹDZIERNIK 2010 R. (dok.)**
PAID EMPLOYMENT^a AND AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES BY PERFORMED OCCUPATIONAL GROUPS FOR OCTOBER 2010 (cont.)

GRUPY ZAWODÓW ^b OCCUPATIONAL GROUPS ^b	Zatrudnieni Paid employees			Przeciętne wynagrodzenia brutto Average gross wages and salaries		
	ogółem total	mężczyźni men	kobiety women	ogółem total	mężczyźni men	kobiety women
	w odsetkach in percent			w zł in zł		
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy Service workers and shop and market sales workers	10,8	7,9	13,6	1916,07	1929,06	1908,53
pracownicy usług osobistych personal service workers	1,9	1,5	2,3	2000,99	2164,45	1892,60
sprzedawcy i pokrewni sales workers	6,4	2,3	10,4	1986,32	2225,03	1934,77
pracownicy opieki osobistej i pokrewni personal care and related workers	0,3	0,1	0,4	1741,30	1990,97	1655,82
pracownicy usług ochrony protective services workers	2,2	4,0	0,5	1668,22	1670,83	1646,98
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy Skilled agricultural, forestry and fishery workers	0,3	0,5	0,1	2118,61	2147,63	1989,16
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy Craft and related trades workers	17,7	27,9	7,5	2569,85	2695,69	2106,47
robotnicy budowlani i pokrewni (z wyłączeniem elektryków)..... building and related trades workers, excluding electricians	2,8	5,7	0,0	2438,50	2438,05	2495,09
robotnicy obróbki metali, mechanicy maszyn i urządzeń i pokrewni metal, machinery and related trades workers	5,8	11,3	0,3	2756,23	2766,64	2406,69
rzemieślnicy i robotnicy poligraficzni ... craft and printing workers	0,7	1,1	0,3	2735,63	2940,25	2067,25
elektrycy i elektronicy electricians and electronics	2,0	3,2	0,8	2900,36	3106,17	1978,90
robotnicy w przetwórstwie spożywczym, obróbce drewna, produkcji wyrobów tekstylnych i pokrewni food processing, wood working, garment and other craft and related trades workers	6,4	6,6	6,1	2336,72	2553,41	2104,18
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń Plant and machine operators and assemblers	11,5	19,1	3,8	2622,75	2732,32	2077,81
operatorzy maszyn i urządzeń wydobyczych i przetwórczych stationary plant and related operators	4,7	7,1	2,2	2617,80	2797,07	2036,30
monterzy assemblers	2,3	3,2	1,3	2633,35	2913,91	1953,97
kierowcy i operatorzy pojazdów drivers and mobile plant operators	4,5	8,8	0,3	2622,47	2611,32	2951,50
Pracownicy przy pracach prostych Elementary occupations	10,2	7,3	13,0	1992,88	2299,68	1819,85
w tym: of which:						
pomoce domowe i sprzątaczkki domestic help and cleaners	4,0	0,4	7,6	1737,88	2004,30	1722,47
robotnicy pomocniczy w górnictwie, przemyśle, budownictwie i transporcie labourers in mining, construction, manufacturing and transport	3,5	3,6	3,4	2315,89	2554,94	2056,90

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych bez przeliczania niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych i obejmują podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Patrz uwagi ogólne, ust. 7 pkt 1 na str. 23.

^a Data concern full- and part-time paid employees without converting part-time paid employees into full-time paid employees and include entities employing more than 9 persons. ^b See general notes, item 7 point 1 on page 23.

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych

Social security benefits

TABL. 8 (102). EMERYCI I RENCIŚCI^a
RETIREES AND PENSIONERS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	476282	464529	474121	467718	TOTAL
Objęci pozarolniczym systemem ubezpieczeń społecznych	366359	366051	387258	383780	Covered by the non-agricultural social security system
pobierający:					persons receiving:
emerytury	163875	193556	245667	244229	retirement pay
renty z tytułu niezdolności do pracy	134678	102028	71733	69797	pensions resulting from an inability to work
renty rodzinne	67806	70467	69858	69754	family pensions
Rolnicy indywidualni	109923	98478	86863	83938	Farmers
w tym pobierający emerytury	55055	71336	65190	63285	of which receiving retirement pay

^a Przeciętne w roku; patrz uwagi ogólne do działu, ust. 1 na str. 169.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a Annual averages; see general notes to the chapter, item 1 on page 169.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

TABL. 9 (103). ŚWIADCZENIA EMERYTALNE I RENTOWE BRUTTO^a
GROSS RETIREMENT PAY AND PENSION BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM GRAND TOTAL					
Świadczenia w mln zł	4227,4	5436,7	7306,0	7687,3	Benefits in mln zł
Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM					
Razem Total					
Świadczenia w mln zł	3440,8	4551,2	6364,1	6731,4	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł	777,82	1036,09	1369,48	1461,65	Average monthly retirement pay and pension in zł
Emerytury Retirement pay					
Świadczenia w mln zł	1773,3	2717,2	4409,9	4681,0	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	896,10	1169,88	1495,91	1597,22	Average monthly retirement pay in zł
Renty z tytułu niezdolności do pracy Pensions resulting from an inability to work					
Świadczenia w mln zł	1040,0	995,8	888,6	922,4	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł	639,56	813,36	1032,32	1101,33	Average monthly pension in zł
Renty rodzinne Family pensions					
Świadczenia w mln zł	627,4	838,1	1065,6	1127,9	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna renta w zł	766,59	991,12	1271,11	1347,50	Average monthly pension in zł
ROLNIKÓW INDYWIDUALNYCH FARMERS					
Razem ^b Total ^b					
Świadczenia w mln zł	786,6	885,5	941,9	955,8	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura i renta w zł	596,35	749,31	903,64	948,95	Average monthly retirement pay and pension in zł
w tym emerytury of which retirement pay					
Świadczenia w mln zł	420,5	678,0	742,5	755,7	Benefits in mln zł
Przeciętna miesięczna emerytura w zł	636,41	792,02	949,18	995,08	Average monthly retirement pay in zł

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 1 na str. 169. ^b Łącznie z wypłatami z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych w przypadku łączenia uprawnień do świadczeń z tego funduszu z uprawnieniami do świadczeń z Funduszu Emerytalno-Rentowego.

Źródło: dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych i Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.

^a See general notes to the chapter, item 1 on page 169. ^b Including payments from the Social Insurance Fund, in the case of a simultaneous right to benefits from this fund and to benefits from the Pension Fund.

Source: data of the Social Insurance Institution and Agricultural Social Insurance Fund.

BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

Uwagi ogólne

1. Podstawowym źródłem informacji o warunkach bytu ludności, tj. m.in. poziomie i strukturze dochodu rozporządzalnego, wydatków i spożycia oraz wyposażeniu gospodarstw domowych w przedmioty trwałego użytkowania jest reprezentacyjne badanie **budżetów gospodarstw domowych**. Badaniem objęte są wszystkie grupy gospodarstw domowych, z wyjątkiem zamieszkujących obiekty zbiorowego zakwaterowania oraz obywateli obcego państwa – szefów i cudzoziemskiego personelu przedstawicielstw dyplomatycznych i urzędów konsularnych państw obcych, członków rodzin tych osób oraz innych osób korzystających z przywilejów i immunitetów na mocy umów, ustaw lub powszechnie ustalonych zwyczajów międzynarodowych. Gospodarstwa domowe obywateli obcego państwa zamieszkujące w Polsce stale lub przez dłuższy czas i posługujące się językiem polskim biorą udział w badaniu.

Jednostką badania jest **gospodarstwo domowe** jedno- lub wieloosobowe. Gospodarstwo domowe jednoosobowe stanowi osoba utrzymująca się samodzielnie, tzn. niełącząca swoich dochodów z dochodami innych osób bez względu na to czy mieszka sama, czy z innymi osobami. Przez gospodarstwo domowe **wieloosobowe** rozumie się zespół osób zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się.

Wyniki badania oparte są na oświadczeniach osób biorących udział w badaniu budżetów gospodarstw domowych.

Na skutek nieprzystąpienia do badania gospodarstw zamieszkałych w wylosowanych mieszkaniach struktura próby zbadanej ze względu na cechy społeczno-demograficzne gospodarstw różni się od struktury próby wylosowanej.

W celu zachowania relacji między strukturą badanej zbiorowości a strukturą społeczno-demograficzną zbiorowości generalnej, wyniki z badania od 2004 r. przeważone zostały danymi o strukturze gospodarstw domowych według liczby osób i miejsca zamieszkania pochodzącymi z Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 r. Wyniki za 2000 r. pozostały niezmiennione w stosunku do wcześniej publikowanych i są przeważone strukturą gospodarstw domowych oszacowaną na podstawie liczby osób uzyskanej z Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL).

2. Badanie budżetów gospodarstw domowych prowadzone jest metodą rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym, co oznacza, że w każdym miesiącu w badaniu uczestniczą inne gospodar-

HOUSEHOLD BUDGETS

General notes

1. The basic source of information regarding the living conditions of the population, i.e. among others, the level and structure of available income, expenditures and consumption as well as the furnishing of households with durable goods, is a sample survey of **household budgets**. Included in the survey are all groups of households, with the exception of those living in institutional households as well as citizens of a foreign states – heads and representative offices of foreign staff diplomatic and consular offices of foreign states, their family members as well as other persons enjoying privileges and immunities under the contracts, laws or generally recognized international customs. The households of foreign citizens with permanent or long-lasting residence in Poland and using Polish participate in the survey.

The survey unit is a one- or a multi-person **household**. A **one-person** household is understood as an individual independently maintained, i.e., income is not combined with the income of others regardless of whether the individual lives alone or with other persons. A **multi-person** household is understood as a group of people living together and maintaining themselves jointly.

Survey results are based on declarations made by persons participating in the survey of household budgets.

Because of non-participation of number of households there is a difference between a structure of the surveyed sample and that of selected one revealed by the socio-demographic traits.

Therefore the survey results were weighted with the 2002 National Census data broken by number of persons and urban and rural areas. In order to maintain the relation between the structure of the surveyed population and the socio-demographic structure of the total population, survey results since 2004 were weighted with data of the Population and Housing Census 2002, concerning the structure of households by number of persons and place of residence. The results for 2000 remained unchained in comparison with the previously published and are weighted with the structure of the households estimated on the ground of the number of persons from the Labour Force Survey (LSF).

2. The survey of household budgets is conducted using the method of monthly rotation with a quarterly cycle, which means that, each month,

stwa domowe, a po kwartale w gospodarstwach domowych, które brały udział w badaniu miesięcznym danego kwartału przeprowadzany jest wywiad dotyczący niektórych wydatków, m.in. na zakup przedmiotów trwałego użytkowania (telewizor, pralkę, lodówkę itp.), na opłatę za usługi (lekarskie, stomatologiczne itp.) oraz wyposażenia gospodarstw domowych w przedmioty trwałe-go użytkowania.

Badaniem objęto wszystkie gospodarstwa domowe zamieszkałe w wylosowanych mieszkaniach, reprezentujące społeczno-ekonomiczne grupy ludności, tj. gospodarstwa domowe: pracowników, pracowników użytkujących gospodarstwo rolne, rolników, pracujących na własny rachunek, emerytów, rencistów oraz utrzymujących się z niezarobkowych źródeł (innych niż emerytura i renta).

Począwszy od 2005 r. nie wyodrębnia się grupy społeczno-ekonomicznej pracowników użytkujących gospodarstwo rolne.

3. Kategorie osób występujących w gospodarstwach domowych (tabl. 1) ustalone zostały na podstawie ich głównego źródła utrzymania, czyli źródła przynoszącego największy dochód:

1) do osób pracujących zalicza się:

- a) pracowników najemnych;
- b) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców łącznie z bezpłatnie pomagającymi członkami rodzin gospodarstw indywidualnych w rolnictwie;
- c) właścicieli, współwłaścicieli (z wyłączeniem wspólników spółek kapitałowych, którzy nie pracują w spółce; łącznie z bezpłatnie pomagającymi członkami rodzin) jednostek prowadzących działalność gospodarczą, zatrudniających pracowników najemnych i pracujących na własny rachunek;
- d) agentów pracujących na podstawie umów agencyjnych i umów na warunkach zlecenia (łącznie z pracującymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- e) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- f) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych (łącznie z pracującymi członkami ich rodzin);
- g) pracujących na działkach pracowników państwowych gospodarstw rolnych i na działkach przyzagrodowych członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych;
- h) duchownych wszystkich wyznań;

2) osoby utrzymujące się ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i świadczeń pozostałych (do 2008 r. – „świadczenia z pomocy społecznej”), których głównym źródłem utrzymania są m.in. emerytura, świadczenia o charakterze rent inwalidzkich, renty rodzinne, świadczenia rehabilitacyjne oraz zasiłki, w tym macierzyńskie, porodowe, pogrzebowe, chorobowe, zasiłki rodzinne, dodatki do zasiłków rodzinnych, świadczenie pielęgnacyjne, zasiłki pielęgnacyjne, dodatki mieszkaniowe, pomoc materialna i pomoc w formie usług, renta socjalna, stypendia, jak również zasiłki dla bezrobotnych i inne świad-

different households participate in the survey, and after each quarter an interview is conducted in households which participated in the monthly survey of a given quarter concerning some expenditures, i.e., on purchases of durable goods (a television set, washing machine, refrigerator, etc.), on payments for services (medical, dental, etc.) as well as on furnishing the household with durable goods.

The survey included all households within randomly selected dwellings representing of socio-economic groups of the population, i.e., households of: employees, employee-farmers, farmers, self-employed, retirees, pensioners as well as households maintained from non-earned sources (other than retirement pay and pensions).

Since 2005 do not distinguish socio-economic groups of employees using private farm in agriculture.

3. The categories of persons comprising households (table 1) were established on the basis of their primary source of maintenance, i.e., source deriving the greatest income:

1) employed persons include:

- a) hired workers;*
- b) owners, joint owners and tenants (including family members helping free-of-charge) of a private farm in agriculture;*
- c) owners, joint owners (excluding joint stock company partners not employed by the company, but including family members of self-employed persons helping free of charge), who employ hired workers and are self-employed;*
- d) agents working on the basis of agency contracts or on commission (including employed family members and other persons employed by the agents);*
- e) cottage workers;*
- f) members of farming co-operatives (including the employed family members);*
- g) persons working on agricultural plots owned by employees of state farms or on agricultural plots of farming co-operative members;*
- h) clergymen of all religion;*

2) persons maintained from social security benefits and from other assistance benefits (until 2008 – „from social assistance benefits”), for whom the main source of maintenance are old age pensions, disability types of benefits, family pensions, rehabilitation benefits, maternity, funeral and sick leave benefits, family benefits, additions to family benefits, nursing benefits and nursing allowances, housing subsidies, material assistance and assistance in the form of services, disability welfare pension scholarships as well as unemployment benefits, Labour Fund based

czenia z Funduszu Pracy oraz zasiłki i świadczenia przedemerytalne;

- 3) osoby pozostające na utrzymaniu (bez własnego źródła utrzymania) są utrzymywane przez inne osoby będące członkami tego samego gospodarstwa domowego.

4. Dochód rozporządzalny obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług konsumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny rachunek — rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie), bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych płaconych z tytułu dochodów z pracy najemnej, ze świadczeń społecznych (do 2008 r. ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej; w 2009 r. ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i ze świadczeń pozostałych) bez składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika (patrz uwagi ogólne działu „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 3 na str. 169) oraz bez podatków płaconych przez osoby pracujące na własny rachunek.

W skład dochodu rozporządzalnego wchodzi:

- 1) dochód z pracy najemnej — uzyskany we wszystkich miejscach pracy danego członka gospodarstwa domowego, niezależnie od długości trwania okresu pracy i rodzaju umowy o pracę — który obejmuje wszystkie dochody uzyskiwane z tytułu pracy najemnej, w tym: wynagrodzenia (patrz dział „Wynagrodzenia. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych”, ust. 1 na str. 168), wypłaty niezaliczone do wynagrodzeń (np. dodatek za rozłąkę, ekwiwalent pieniężny za używanie własnej odzieży zamiast roboczej, kwoty uzyskane z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych), zasiłki chorobowe (pobrane w czasie trwania stosunku pracy), wyrównawcze, opiekuńcze, dochody w formie niepieniężnej (opłacone przez pracodawcę);
- 2) dochód z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie, który stanowi różnicę między wartością produkcji rolniczej (łącznie ze spożyciem naturalnym) a poniesionymi bieżącymi nakładami na nią (tj. zakup produktów i usług, wynagrodzenie i składki na obowiązkowe ubezpieczenie społeczne pracowników najemnych) i podatkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie;
- 3) dochód z pracy na własny rachunek, który stanowi część dochodu uzyskanego z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (poza gospodarstwem indywidualnym w rolnictwie), w tym dochód z wynajmu budynków i budowli oraz dochód z wykonywania wolnego zawodu, jaka została przeznaczona na pozyskanie towarów i usług konsumpcyjnych na potrzeby gospodarstwa domowego oraz na inwestycje o charakterze mieszkaniowym (zakup, budowa, remont lub modernizacja mieszkania lub domu mieszkalnego);

benefits and preretirement benefits and allowances;

- 3) dependents (without their own source of maintenance) are maintained by other persons being members of the same household.

4. Available income includes current monetary and non-monetary income (including the value of own consumption, i.e., consumer goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding prepayments on personal income tax paid with income from hired labour and social benefits (until 2008 from social security benefits and social assistance benefits; in 2009 from social security benefits and from social security benefits) excluding contributions to obligatory social security paid by the insured employee (see general notes in the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 3 on page 169) as well as excluding taxes paid by self-employed persons.

Available income comprises:

- 1) income from hired work — obtained in all workplaces by the given household member, regardless of the length of time worked or the type of labour agreement — which includes: all income obtained from hired labour, including: wages and salaries (see the chapter “Wages and salaries. Social security benefits”, item 1 on page 168), payments not included in wages and salaries (e.g., severance pay, the monetary equivalent for the use of personal rather than company clothing, sums received from a company social benefit fund), sick benefits (taken during the period of employment), compensatory and nursing benefits, income in a non-monetary form (paid by the employer);
- 2) income from a private farm in agriculture, which accounts for the difference in the value of agricultural production (including own consumption) and current expenditures borne on it (i.e., the purchase of products and services, wages and salaries as well as contributions to compulsory social security of hired employees) as well as taxes connected with tending a private farm in agriculture;
- 3) income from self-employment, which accounts for a portion of income obtained from conducting self-employed economic activity (excluding a private farm in agriculture), of which income from leasing buildings and structures and income from practising a learned profession, which was designated for household needs as well as for investments with a residential character (purchasing, building, renovating or modernizing a dwelling or house);

- 4) dochód z tytułu własności (odsetki, udziały w zyskach przedsiębiorstw, w tym dywidendy, dochody z dzierżawy ziemi) oraz dochody z wynajmu budynków (w tym mieszkań) i budowli (w tym garaży) niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą, który stanowi różnicę między przychodami a poniesionymi nakładami i podatkami;
- 5) dochód ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej, który obejmuje m.in.: emerytury i renty, zasiłki z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej;
- 6) pozostały dochód, który obejmuje m.in. dary otrzymane od innych gospodarstw domowych, emerytury i renty zagraniczne, odszkodowania z tytułu ubezpieczeń w instytucjach ubezpieczeniowych, wygrane w grach hazardowych i loteryjnych.

Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

Dochód do dyspozycji jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki. Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

5. Wydatki obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne przeznaczane są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę i na kredyt, wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego. Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrwałego użytkowania (np. żywność, napoje, artykuły farmaceutyczne), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki, zabawki) i trwałego użytkowania (np. samochody, pralki, lodówki, telewizory).

Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne za 2005 r. nie uwzględniają funduszu remontowego, który został zaklasyfikowany do rozchodów kapitałowych.

Pozostałe wydatki obejmują m.in. kwoty przekazane innym gospodarstwom domowym i instytucjom niekomercyjnym, w tym dary, koszty zakwaterowania młodzieży i studentów uczących się poza domem, niektóre podatki, np.: od nieruchomości, od spadków i darowizn, od dochodów z własności, z wynajmu i sprzedaży nieruchomości, straty pieniężne.

6. Grupowania przychodów i rozchodów gospodarstw domowych dokonano w dostosowaniu do zasad systemu rachunków narodowych, w tym wydatki na towary i usługi konsumpcyjne zagregowano zgodnie z Klasyfikacją Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS).

7. Spożycie artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę i na kredyt, otrzymane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych.

- 4) *income from title of property (interest, shares in company profits, including dividends, income from land leasing), income from the rental of buildings (including dwellings) and structures (including garages) not connected with conducting economic activity, measured as a difference between revenues and investment and taxes;*
- 5) *income from social security benefits and social assistance which include i.a.: retirement pay and pensions, social security benefits and other social assistance;*
- 6) *other income, which includes, i.a.: gifts received from other households, old age pensions and other pensions received from abroad, insurance indemnities, winnings from games of chance and lotteries.*

Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.

Disposable income is understood as available income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.

5. Expenditures include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.

Expenditures on consumer goods and services are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash and on credit, the value of articles received gratis as well as the value of own consumption. Consumer goods include non-durable goods (e.g., food, beverages, pharmaceutical products), semi-durable goods (e.g., clothing, books, toys) and durable goods (e.g., cars, washing machines, refrigerators, television sets).

Expenditures on consumer goods and services for 2005 do not include repair fund which has been classified as capital expenditures.

Other expenditures include, i.a.: amounts transferred to other households and non-commercial institutions, including gifts, boarding costs of youth and students studying away from home, some taxes, e.g.: on real estate, inheritance and donations, income from property as well as renting and selling real estate, monetary losses.

6. Household revenues and expenses are classified in accordance with national accounts, of which expenditures on consumer goods and services were aggregated in accordance with the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP/HBS).

7. Consumption of foodstuffs (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash and on credit, received free of charge and taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments.

8. Zagrożenie ubóstwem — gospodarstwo domowe (a tym samym wszystkie osoby wchodzące w jego skład) zostało uznane za ubogie, jeżeli poziom jego wydatków (obejmujących także wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego) był niższy od wartości przyjętej za granicę ubóstwa. Dla wyeliminowania wpływu, jaki na koszty utrzymania gospodarstw domowych wywiera ich skład społeczno-demograficzny, zarówno przy obliczaniu poziomu wydatków w gospodarstwach domowych jak i ustalaniu granic ubóstwa (relatywnego oraz minimum egzystencji), zastosowano tak zwaną **oryginalną skalę ekwiwalentności OECD**. Według tej skali wagę 1 przypisuje się pierwszej osobie w gospodarstwie domowym w wieku 14 lat i więcej, wagę 0,7 — każdej następnej osobie w tym wieku oraz wagę 0,5 — każdemu dziecku w wieku poniżej 14 lat. Oznacza to np., że granica ubóstwa relatywnego dla gospodarstwa 4-osobowego złożonego z dwóch osób dorosłych i dwójki dzieci jest 2,7 razy wyższa niż dla gospodarstwa 1-osobowego.

Relatywna granica ubóstwa to 50% średnich miesięcznych wydatków ustalonych na poziomie wszystkich gospodarstw domowych z uwzględnieniem tzw. oryginalnej skali ekwiwalentności OECD. Granice ubóstwa szacowane są dla poszczególnych kwartałów; w IV kwartale 2009 r. relatywna granica ubóstwa wynosiła dla gospodarstw 1-osobowych 633 zł, 4-osobowych (2 osoby dorosłe + 2 dzieci poniżej 14 lat) — 1709 zł, natomiast w IV kwartale 2010 r. odpowiednio: 665 zł oraz 1795 zł.

„Ustawowa” granica ubóstwa to kwota, która zgodnie z obowiązującą ustawą o pomocy społecznej (tekst jednolity Dz. U. z 2008 r. Nr 115, poz. 728, z późniejszymi zmianami) uprawnia do ubiegania się o przyznanie świadczenia pieniężnego z systemu pomocy społecznej. Zarówno w 2009 r., jak i w 2010 r. obowiązywały takie same kwoty progowe — 477 zł dla gospodarstw 1-osobowych oraz 351 zł na 1 osobę dla gospodarstw wieloosobowych.

Minimum egzystencji, uznane za granicę ubóstwa skrajnego, wyznacza poziom zaspokojenia potrzeb, poniżej którego występuje biologiczne zagrożenie życia oraz rozwoju psychofizycznego człowieka. Przy ustalaniu granic ubóstwa skrajnego przyjmuje się poziom minimum egzystencji obliczany przez Instytut Pracy i Spraw Socjalnych dla 1-osobowego gospodarstwa pracowniczego. Granice ubóstwa szacowane są dla poszczególnych kwartałów; w IV kwartale 2009 r. granica ubóstwa skrajnego wyniosła dla gospodarstw 1-osobowych 443 zł, 4-osobowych (2 osoby dorosłe + 2 dzieci poniżej 14 lat) — 1196 zł, natomiast w IV kwartale 2010 r. odpowiednio: 466 zł oraz 1257 zł.

8. Risk of poverty — a household and thus all its members have been recognized as poor if the expenditure level (including the value of products received free of charge as well as the value of own consumption) is below the adopted poverty line. In order to eliminate the effect of the socio-demographic composition of household on the maintenance costs, the so called **original OECD equivalence scale** has been used for the calculation of the households' expenditure level and determination of poverty lines (relative and subsistence minimum). According to this scale weight 1 is attributed to the first person in the household at the age of 14 and over, weight 0,7 — to any other person at that age and weight 0,5 — to every child under 14. And thus, for instance, the relative poverty line for a 4-person household consisting of two adult persons and two children is 2,7 times as high as that for a 1-person household.

Relative poverty line is 50% of the mean monthly expenditure determined at the level of all households estimated with the use of the original OECD equivalence scale. The poverty lines are estimated quarterly; in the fourth quarter of 2009 the relative poverty line was 633 zł for 1-person households and 1709 zł for 4-person households (2 adults + 2 children under 14), while in the fourth quarter of 2010: 665 zł and 1795 zł respectively.

“Legal” poverty line is the amount, which according to the Law on Social Assistance (uniform text Journal of Laws 2008 No. 115, item 728, with later amendments), provides eligibility for a monetary benefit from social assistance. Both in 2009 and 2010 the line remained at the same level of 477 zł for 1-person households and 351 zł per 1-person for multiperson households.

The subsistence minimum, regarded as the extreme poverty threshold, sets the level of the satisfaction of needs below which there is a biological threat to life or psychophysical human development. The starting point adopted for determination of the extreme poverty line is subsistence minimum estimated by the Institute of Labour and Social Studies for the 1-person employees' household. Poverty lines are estimated quarterly; in the fourth quarter of 2009 the extreme poverty line was 443 zł for 1-person households and 1196 zł for 4-person households (2 adults + 2 children under 14), while in the fourth quarter of 2010: 466 zł and 1257 zł respectively.

TABL. 1 (104). **GOSPODARSTWA DOMOWE**
HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Liczba zbadanych gospodarstw domowych	2057	1834	1965	1976	<i>Number of surveyed households</i>
Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym	3,14	3,17	2,98	2,92	<i>Average number of persons in a household</i>
w tym:					<i>of which:</i>
pracujących	1,06	1,08	1,14	1,17	<i>employed</i>
pobierających świadczenia z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej	0,95	0,91	0,88	0,86	<i>receiving social security benefits and social assistance benefits</i>
w tym emerytury i renty	x	0,67	0,67	0,64	<i>of which retirement pay and pensions</i>
pozostających na utrzymaniu	1,10	1,12	0,89	0,83	<i>dependents</i>

TABL. 2 (105). **WSKAŹNIK ZAGROŻENIA UBÓSTWEM**
AT-RISK OF POVERTY RATE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Wskaźnik zagrożenia ubóstwem relatywnym po transferach społecznych w %	24,4	17,6	x	<i>At-risk of poverty rate after social transfers in % of persons</i>
Wskaźnik zagrożenia ubóstwem w % osób w gospodarstwach domowych o wydatkach poniżej:				<i>At-risk of poverty rate in % of persons in households with the expenditure below:</i>
minimum egzystencji	13,2	6,9	6,7	<i>subsistence minimum</i>
relatywnej granicy ubóstwa	21,9	18,4	18,0	<i>relative poverty line</i>
ustawowej granicy ubóstwa	21,3	9,0	7,9	<i>legal poverty line</i>

TABL. 3 (106). **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD ROZPORZĄDZALNY NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY AVAILABLE INCOME PER CAPITA IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
OGÓŁEM	572,55	664,02	1014,99	1158,49	TOTAL
w tym dochód do dyspozycji	553,98	639,59	979,17	1121,57	<i>of which disposable income</i>
w tym dochody:					<i>of which:</i>
z pracy najemnej	253,34	284,66	504,92	541,68	<i>from hired work</i>
z gospodarstwa rolnego	52,02	48,60 ^a	56,34 ^b	95,67 ^c	<i>from farm</i>
z pracy na własny rachunek	36,55	43,33 ^d	96,20	101,53	<i>from self-employment</i>
ze świadczeń społecznych ^e	199,62	248,70	304,21	316,08	<i>from social benefits^e</i>

a-d Błąd względny szacunków przekracza 10 % i wynosi: *a* – 14,04%, *b* – 20,27%, *c* – 44,82%, *d* – 10,12%. *e* Do 2008 r. – ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i pomocy społecznej; w 2009 r. – ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i ze świadczeń pozostałych.

a-d Relative error of estimates exceeds 10 % and equals: *a* – 14,04%, *b* – 20,27%, *c* – 44,82%, *d* – 10,12%. *e* Until 2008 – from social security benefits and social assistance benefits; in 2009 – from social security benefits and from social security benefits.

TABL. 4 (107). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER CAPITA IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
OGÓŁEM ^a	540,19	602,66	875,59	923,63	TOTAL ^a
w tym towary i usługi konsumpcyjne ^b	521,62	578,22	839,76	886,71	of which ^c consumer goods and services ^b
w tym:					of which:
żywność i napoje bezalkoholowe	173,77	185,09	230,10	235,20	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	18,04	18,40	25,08	27,54	alcoholic beverages and tobacco
odzież i obuwie	26,16	29,61	48,06	50,55	clothing and footwear
użytkowanie mieszkania lub domu i nośniki energii	104,36	123,81	173,62	190,21	housing, water, electricity, gas and other fuels
wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego	28,49	30,57	46,94	44,17	furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
zdrowie	22,42	26,34	39,99	39,13	health
w tym artykuły farmaceutyczne	x	x	25,19	25,68	of which pharmaceuticals
transport	51,20	48,64	86,20	96,01	transport
łączość	18,31	32,31	36,74	38,34	communication
rekreacja i kultura	32,46	40,29	68,53	72,42	recreation and culture
edukacja ^c	7,14	5,14 ^d	10,05 ^e	10,82 ^f	education ^c
restauracje i hotele	8,38	7,63 ^g	16,54 ^h	18,25	restaurants and hotels
inne towary i usługi	25,24	26,17	46,12	50,23	miscellaneous goods and services
w tym higiena osobista	x	x	26,46	27,88	of which personal hygiene

^a Od 2005 r. dane nie obejmują funduszu remontowego, który został zaklasyfikowany do rozchodów kapitałowych; do 2004 r. fundusz remontowy uwzględniano w opłatach za najem mieszkania w pozycji „użytkowanie mieszkania i nośniki energii”. ^b Łącznie z kieszkowym nieuwzględnionym w podziale według rodzajów wydatków. ^c Łącznie z wychowaniem przedszkolnym. ^{d-h} Błąd względny szacunków przekracza 10 % i wynosi: *d* – 12,48%, *e* – 15,58%, *f* – 13,26%, *g* – 15,45%, *h* – 11,64%.

^a Since 2005 data do not include renovation fund which was classified as capital out going; until 2004 house renovation fund was included to actual rental for housing in item “housing, water, electricity, gas and other fuels”. ^b Including pocket money not taken into account in division by types of expenditures. ^c Including pre-school education. ^{d-h} Relative error of estimates exceeds 10 % and equals: *d* – 12,48%, *e* – 15,58%, *f* – 13,26%, *g* – 15,45%, *h* – 11,64%.

TABL. 5 (108). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
AVERAGE MONTHLY CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS PER CAPITA IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Pieczywo i produkty zbożowe w kg	8,84	8,55	7,11	6,88	Bread and cereals in kg
w tym pieczywo	6,72	6,24	5,03	4,77	of which bread
Mięso w kg	5,76	6,06	5,76	5,90	Meat in kg
w tym przetwory mięsne i inne produkty zawierające mięso ^a	x	x	2,26	2,29	of which meat preserves and others products containing meat ^a
Ryby ^b w kg	0,43	0,42	0,48	0,50	Fish ^b in kg
Mleko ^c w l	5,50	4,38	3,47	3,46	Milk ^c in l
Napoje mleczne i jogurty w kg	x	0,57	0,77	0,85	Yogurt and milk-based beverages

^a Razem z „innymi przetworami mięsnymi”, których ilość jest notowana od 2008 r. ^b Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garmazeryjnych i panierowanych. ^c Bez zagęszczonego i w proszku.

^a Including “other meat preserves”, which amount has been note since 2008. ^b Excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products. ^c Excluding condensed and powdered milk.

TABLE 5 (108). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWIENIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)**
AVERAGE MONTHLY CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS PER CAPITA IN HOUSEHOLDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Sery w kg	0,74	0,82	0,86	0,88	Cheese in kg
Jaja w szt.	13,98	15,35	12,75	12,55	Eggs in units
Oleje i pozostałe tłuszcze w kg	1,54	1,56	1,38	1,32	Oils and fats in kg
w tym masło	x	x	0,22	0,21	of which butter
Owoce ^a w kg	4,01	3,40	3,65	3,19	Fruit ^a in kg
Warzywa ^a w kg	12,98	12,11	10,08	10,19	Vegetables ^a in kg
w tym ziemniaki	x	x	5,29	5,44	of which potatoes
Cukier w kg	1,75	1,53	1,29	1,19	Sugar in kg
Napoje bezalkoholowe w l	x	x	7,03	7,47	Non-alcoholic beverages in l

^a Nasiona i pestki jadalne zaliczone zostały: w 2000 r. – do grupy warzywa, od 2005 r. – do grupy owoce.

^a Seeds and edible fruit seeds were included: in 2000 – into group vegetables, since 2005 – into group fruit.

TABLE 6 (109). **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA^a**
HOUSEHOLDS FURNISHED WITH SELECTED DURABLE GOODS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w % ogółu gospodarstw domowych in % of total households				
Chłodziarka	94,9	98,6	99,0	98,9	Refrigerator
Zamrażarka	38,8	32,1	30,2	23,0	Freezer
Pralka automatyczna	63,8	77,1	87,8	89,0	Automatic washing machine
Zmywarka do naczyń	x	2,9	10,5	14,6	Dishwasher
Kuchenka mikrofalowa	x	33,0	54,2	57,0	Microwave oven
Samochód osobowy	46,0	45,7	56,2	59,3	Passenger car
Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża)	35,1	46,7	45,8	39,3	Hi-fi stereo music system
Odbiornik telewizyjny	97,3	99,1	99,1	99,2	Television set
Urządzenie do odbioru telewizji satelitarnej ^b	53,1	60,9	69,6	71,9	Satellite television equipment ^b
Telefon komórkowy	x	66,6	90,4	91,6	Cellular phone
Magnetowid, odtwarzacz	51,2	48,1	31,3	26,0	Video recorder, video player
Zestaw kina domowego	x	x	20,1	18,9	Home theatre system
Odtwarzacz płyt kompaktowych	x	x	10,8	9,1	Compact disc player
Odtwarzacz DVD	x	x	57,9	60,2	DVD player
Komputer osobisty	13,2	37,0	63,4	65,6	Personal computer
w tym z dostępem do Internetu	x	16,8	53,7	58,6	of which with access to the Internet
Drukarka	x	x	40,8	40,5	Printer
Aparat fotograficzny cyfrowy	x	x	48,2	50,8	Digital camera

^a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów. ^b Łącznie z telewizją kablową.

^a Compiled on the basis of data at the end of individual quarters. ^b Including cable television.

DZIAŁ IX

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

Uwagi ogólne

Infrastruktura komunalna

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 23.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o sieci wodociągowej, kanalizacyjnej i gazowej obejmują sieć obsługującą gospodarstwa domowe i innych użytkowników.

Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą przewodów bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów. W przypadku sieci wodociągowej informacje ograniczają się do sieci rozdzielczej, a w przypadku sieci gazowej uwzględniają dane o sieci przesyłowej magistralnej i rozdzielczej.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Wyłącz **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji — z siecią ogólnospławną.

3. **Zródło uliczne** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dotychczas do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji — wpusty kanalizacyjne.

CHAPTER IX

MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

General notes

Municipal infrastructure

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind of activity method**, i.e., according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation systems compiled using the enterprise method.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 23.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Information regarding the length of the water-line, the sewerage systems and gas-line system includes systems servicing households and others.

Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns conduits excluding connections leading to residential buildings and other constructions. In case of water-line network information limits to the distribution network and in case of gas-line network includes data on the transmission (main) and the distribution network.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

Water-line, sewerage and gas-line connections leading, to residential buildings (including buildings with multiple residents, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.

3. As **street spring** we mean a device connected with the water supply system, used by population as direct source of water supply.

Data regarding consumption of water in households includes quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.

4. Data regarding the **users of water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water-line conduit), and in the case of sewerage — sewerage inlets.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci (łącznie z korzystającymi z gazomierzy zbiorczych).

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej od 2005 r. obejmują gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Dane o **liczbie odbiorców gazu** podano łącznie z odbiorcami korzystającymi z gazomierzy zbiorczych.

Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

6. Informacje z zakresu ogrzewnictwa obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służące do przesyłania i dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (Dz. U. Nr 54, poz. 348) z późniejszymi zmianami.

Dane w tabl. 5 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

7. Informacje o komunikacji miejskiej dotyczą **komunikacji autobusowej, tramwajowej i trolejbusowej** i obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pospieszne i mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta oraz linii i tras komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

Przez **linię komunikacyjną** rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych, tramwajowych, trolejbusowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

*Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system (Including gas consumers using collective gas-meters).*

Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in collective accommodation facilities.

*5. Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** since 2005 include households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.*

*Data regarding the **number of consumers using gas from gas-line** including consumers using collective gas-meters.*

*The **consumption of electricity and gas from the gas-line network** in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.*

*6. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line — with is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (Journal of Laws No. 54, item 348) with later amendments.*

Data in table 5 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing co-operatives or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

***Boiler-house** is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.*

*7. Information regarding **urban ground transport** concerns **bus, tram and trolley-bus communication** and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and minibuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data do not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprises servicing some urban areas as well as transport lines and routes exclusively servicing work places.*

***Transport line** is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles designated with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus, tram and trolley-bus lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.*

8. Dane o **odpadkach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się — zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

9. Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą — w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

10. **Parki spacerowo-wypoczynkowe** są to tereny zieleni o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, place, aleje spacerowe, ławki, itp.

Zieleńce są to obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których funkcji dominuje wypoczynek.

Tereny zieleni osiedlowej występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną.

8. *Data on municipal waste concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of their character or composition is similar to the waste produced in households.*

Information on communal wastes is quoted according to decree of the Minister of Environment, dated 27 IX 2001 on catalogue of wastes (Journal of Laws No. 112, item 1206).

9. *Data on liquid waste concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business — in case they are not discharged by sewerage system.*

10. *Strolling-recreational parks are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walkways, benches etc.*

Lawns are areas of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.

Estate green belts are located in residential areas and are used for the purposes of recreation and isolation.

Mieszkania

1. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotelu pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nie przeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię — jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do

Dwellings

1. *Information regarding dwelling stocks and completed dwellings concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).*

A dwelling is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Data regarding the number of rooms in dwellings also include rooms used regularly and

prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** podano na podstawie:

— wyników spisów powszechnych oraz Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań według stanu w dniu 20 V 2002 r.;

— bilansu zasobów mieszkaniowych — według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

3. Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przyjmując od 2002 r. za podstawę mieszkania zamieszkałe i niezamieszkałe oraz uwzględniając przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych (do 2001 r. dotyczyły mieszkań zamieszkałych).

4. Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** (na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych) uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielni mieszkaniowych, gmin, zakładów pracy, wspólnot mieszkaniowych i budownictwa społecznego czynszowego oraz szacunek przyrostu mieszkań, które zostały wyposażone w instalacje w budynkach indywidualnych w wyniku ich modernizacji.

5. Mieszkania **według stosunków własnościowych** sklasyfikowano według następujących form własności:

1) **spółdzielni mieszkaniowych** — mieszkania własnościowe (zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego) lub lokatorskie (zajmowane na podstawie stosunku najmu);

2) **gmin** (komunalne) — mieszkania stanowiące własność gminy lub powiatu (lokalnej wspólnoty samorządowej), a także mieszkania przekazane gminie, ale pozostające w dyspozycji jednostek użyteczności publicznej, takich jak: zakłady opieki zdrowotnej, ośrodki pomocy społecznej, jednostki systemu oświaty, instytucje kultury;

3) **zakładów pracy** (sektora publicznego i prywatnego);

4) **Skarbu Państwa** — mieszkania pozostające w Zasobie Własności Rolnej Skarbu Państwa, w zasobie Wojskowej Agencji Mieszkaniowej, w zarządzie jednostek podległych ministerstwom: Obrony Narodowej, Spraw Wewnętrznych i Administracji, Sprawiedliwości, w zarządzie organów władzy państwowej, administracji państwowej, kontroli państwowej itp.;

5) **towarzystw budownictwa społecznego**;

6) **osób fizycznych** — mieszkania, do których prawo własności posiada osoba fizyczna (jedna lub więcej), przy czym osoba ta:

exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from street, courtyard or from a common space in the building.

The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

2. Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of:

— the results of general censuses as well as the Population and Housing Census as of 20 V 2002;

— the balance of dwelling stocks, as of 31 XII, in each administrative division.

3. The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census from 2002 assuming inhabited and uninhabited dwellings as a basis and considering increases and decreases of dwelling stocks (until 2001 they concerned inhabited dwellings).

4. Data regarding **the number of dwellings fitted with installations** (on the basis of balances of dwelling stocks) include the modernization of dwellings belonging to housing co-operatives, gminas, employers, condominiums and public building society dwellings as well as the estimate of the increase of dwellings which were fitted with installations in private buildings as a result of their modernization.

5. Dwellings **by type of ownership** were classified according to the following forms of ownership:

1) **housing co-operatives** — member-owned dwellings (occupied on the basis of the co-operative ownership right to a residential premise) and tenant's dwellings (occupied on the basis of a contract of tenancy);

2) **gminas** (municipal) — dwellings owned by a gmina or powiat (local self-government community) and also dwellings transferred to a gmina, but remaining at the disposal of public utilities such as: health care establishments, social aid centres, units of education system, cultural institutions;

3) **companies** (of public and private sector);

4) **State Treasury** — dwellings remaining in the Agricultural Property Stock of the State Treasury, in the stock of Military Housing Agency, under the management of units subordinated to the following ministries: National Defence, Interior and Administration, Justice, under the management of state authority bodies, state administration, state control etc.;

5) **public building societies**;

6) **natural persons** — dwellings, which are owned by a natural person (one or more) while this person:

- może być właścicielem całej nieruchomości, np. indywidualny dom jednorodzinny,
- może posiadać udział w nieruchomości wspólnej, jako właściciel lokalu mieszkalnego, np. znajdującego się w budynku wielomieszkania o objętej wspólną mieszkaniową. Zaliczono tu również mieszkania w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, dla których na mocy ustawy z dnia 15 XII 2000 r. o spółdzielniach mieszkaniowych zostało ustanowione odrębne prawo własności na rzecz osoby fizycznej (osób fizycznych) ujawnione w księdze wieczystej.

Pojęcie **wspólnoty mieszkaniowej** odnosi się do budynku wielomieszkanowego, w którym część lub wszystkie lokale stanowią wyodrębnioną własność, potwierdzoną wpisem do księgi wieczystej. Wspólnotę mieszkaniową tworzy ogół właścicieli lokali (mieszkalnych i użytkowych) w danym budynku;

7) **innych podmiotów** — mieszkania stanowiące własność instytucji budujących dla zysku — przeznaczone na sprzedaż (ale jeszcze nie-sprzedane osobom fizycznym) lub na wynajem, mieszkania stanowiące własność instytucji wyznaniowych, stowarzyszeń, fundacji, partii, związków zawodowych itp.

6. Informacje o **instalacjach techniczno-sanitarnych** w mieszkaniach dotyczą urządzeń czynnych, jak i chwilowo nieczynnych, a także takich, które zainstalowano w mieszkaniu, ale nie podłączono do sieci.

7. Za podstawę obliczenia przeciętnej liczby osób na mieszkanie i na izbę przyjęto ogólną liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII.

8. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu

- *can be owner of whole real estate, for example individual detached house,*
- *can have a share in the common real estate, as the owner of dwelling for example located in a block of flats included in a condominium. There are also included dwellings in building of housing co-operatives for which by the law of 15 XII 2000 on housing co-operatives a separate ownership right for the benefit of a natural person (natural persons), exposed in a real-estate register, was established.*

*The notion of **condominium** refers to a block of flats, in which a part or all dwellings constitute separate ownerships, confirmed by an entry in the land and mortgage register. Condominium is created by all owners of dwellings (residential and business premises) in a given building;*

7) **other entities** — dwellings owned by institutions constructing for profit — for sale (but not yet sold to natural persons) or for rental, dwellings owned by religious institutions, associations, foundations, political parties, labour unions etc.

6. Information about **technical and sanitary installations** in dwellings refers to active and temporarily inactive devices, and also such, which are installed in a dwelling, but still not connected to the network.

7. As the basis for calculating the average number of persons per dwelling and per room, the total number of population as of 31 XII was used.

8. Information regarding **dwellings, usable floor space of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to

osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);

- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Banku Gospodarstwa Krajowego (do 31 V 2009 r. — z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego);
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalność gospodarczą), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);

- **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non-profit basis) utilizing credit from the state bank BGK (until 31 V 2009 — from National Housing Fund);
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

Infrastruktura komunalna

Municipal infrastructure

TABLE 1 (110). **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**
 Stan w dniu 31 XII
WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km:					Distribution network in km:
Wodociągowa	18203,8	19903,1	21556,7	21782,0	Water-line
Kanalizacyjna ^a	2830,1	4782,4	6044,5	6365,4	Sewerage ^a
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych w szt.:					Connections leading to residential buildings in pcs:
Wodociągowe	210429	238464	251691	254431	Water-line system
miasta	83643	91747	91236	92589	urban areas
wieś	126786	146717	160455	161842	rural areas
Kanalizacyjne	64318	97123	123624	128778	Sewerage system
miasta	49822	64995	81712	84369	urban areas
wieś	14496	32128	41912	44409	rural areas
Zdroje uliczne	374	265	236	196	Street outlets
Miasta	79	90	82	82	Urban areas
Wieś	295	175	154	114	Rural areas
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm³	76,9	68,7	68,2	68,4	Consumption of water from water-line systems in households (during the year) in hm³
Miasta:					Urban areas:
w hm ³	54,7	45,5	42,7	42,1	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	42,3	35,7	34,0	33,6	per capita in m ³
Wieś w hm ³	22,2	23,2	25,5	26,3	Rural areas in hm ³

^a Łącznie z kolektorami.

^a Including collectors.

TABL. 2 (111). **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000 ^a	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.	596,9	690,3	708,0	711,6	Consumers (as of 31 XII) in thous.
Miasta	451,9	471,8	481,9	483,7	Urban areas
Wieś	145,0	218,5	226,1	227,9	Rural areas
Zużycie (w ciągu roku):					Consumption (during the year):
W GW·h	1109,7	1402,0	1507,5	1547,2	In GW·h
miasta	757,3	809,5	861,1	878,1	urban areas
wieś	352,4	592,5	646,3	669,1	rural areas
W kW·h:					In kW·h:
miasta: na 1 mieszkańca	585,6	635,1	684,5	699,6	urban areas: per capita
na 1 odbiorcę	1685,2 ^b	1715,8	1786,9	1815,4	per consumer
wieś — na 1 odbiorcę	2455,4 ^b	2711,4	2859,1	2935,9	rural areas — per consumer

^a Bez gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania był dochód z użytkowania gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie. ^b Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki.

^a Excluding households, in which the main source of maintenance was income from a private farm in agriculture. ^b The average number of consumers during the year was used in calculations.

Source: data of the Ministry of Economy.

TABL. 3 (112). **SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
Stan w dniu 31 XII
GAS-LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION
OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010		SPECIFICATION	
	ogółem total		miasta urban areas	wieś rural areas		
Sieć gazowa w km	3176,0	3634,6	3705,0	2273,1	1431,9	Gas-line network in km
w tym rozdzielcza	2068,7	2457,8	2528,2	2141,7	386,5	of which distribution
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych i niemieszkalnych w szt.	55784 ^d	62401	63887	58729	5158	Connections leading to residential and non-residential buildings in pcs
Odbiorcy gazu w tys.	335,4 ^b	343,8	343,1	336,5	6,6	Consumers of gas in thous.
Zużycie gazu ^c (w ciągu roku) w hm ³	131,3	127,3	139,2	131,1	8,1	Consumption of gas ^c (during the year) in hm ³
na 1 mieszkańca ^d w m ³	63,5	61,5	67,3	104,5	9,9	per capita ^d in m ³

^a Dotyczy tylko budynków mieszkalnych. ^b Bez odbiorców korzystających z gazomierzy zbiorczych. ^c W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. ^d Do przeliczeń przyjęto ludność ogółem bez wyodrębniania jej w tych miastach i wsiach, w których ta sieć istniała.

^a Concerns only residential buildings. ^b Excluding consumers using collective gas-meters. ^c In natural units on the basis of which settlements with clients occur. ^d Population total excluding its separation in those urban areas in which network existed.

TABLE 4 (113). **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI^a WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ I GAZOWEJ**
POPULATION USING WATER-LINE, SEWERAGE AND GAS-LINE SYSTEMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010		SPECIFICATION	
	ogółem total		miasta urban areas	wieś rural areas		
Ludność w tys. — korzystająca z:					Population in thous. — using:	
wodociągu	1857,1	1875,5	1878,1	1204,4	673,7	water-line system
kanalizacji	1269,7	1322,1	1330,9	1104,4	226,5	sewerage system
gazu	931,4	927,6	926,7	902,8	23,9	gas-line system
Ludność — w % ogółu ludności — korzystająca z:						Population — in % of total population — using:
wodociągu	89,8	90,6	90,7	96,1	82,5	water-line system
kanalizacji	61,4	63,9	64,3	88,1	27,7	sewerage system
gazu	45,0	44,8	44,8	72,1	2,9	gas-line system

^a Dane szacunkowe.

^a Estimated data.

TABLE 5 (114). **OGRZEWNICTWO W 2010 R.**
Stan w dniu 31 XII
HOUSE-HEATING IN 2010
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas	SPECIFICATION
Sieć ciepła przesyłowa w km	872,2	816,0	56,2	Heating transmission network in km
Kotłownie	863	646	217	Boiler rooms
Sprzedaż energii cieplej (w ciągu roku) w TJ	11903,2	11772,5	130,7	Sale of heating energy (during the year) in TJ
w tym budynków mieszkalnych	9608,3	9484,8	123,5	of which residential buildings
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam ³	95453	93773	1680	Cubature of buildings with central heating in dam ³
w tym budynków mieszkalnych	56244	55224	1020	of which residential buildings

TABLE 6 (115). **KOMUNIKACJA MIEJSKA^a**
Stan w dniu 31 XII
URBAN TRANSPORT^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Miasta obsługiwane przez zakłady komunikacji miejskiej	6	9	6	6	Towns served by urban transport companies
Ludność ^b w miastach obsługiwa- nych przez zakłady komunikacji miejsczej w tys.	914	929	884	881	Population ^b in urban areas served by urban transport companies in thous.
Linie komunikacyjne w km	1327	2394	1633	1587	Transport lines in km
Tabor autobusowy	554	576	476	383	Bus fleet

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; w latach 2009–2010 dane nie obejmują przedsiębiorstw, które mają siedzibę w innym województwie. ^b Dane szacunkowe.

^a Data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons; in 2009–2010 data not include enterprises with seat in other voivodship. ^b Estimated data.

TABL. 7 (116). **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE^a**
MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>			w tym z gospodarstw domowych <i>of which from hou- seholds</i>	
Odpady komunalne zebrane ^b (w ciągu roku) w t	445947,8	523758,7	514752,1	377771,7	Municipal waste collected ^b (during the year) in t
zmieszane	433232,5	484396,3	465173,0	339602,9	mixed
miasta	370364,0	394486,4	370697,1	266227,8	urban areas
wieś	62868,5	89909,9	94475,9	73375,1	rural areas
zebrane selektywnie	12715,3	39362,4	49579,1	38168,8	collected separately
w tym:					of which:
papier i tekstura	2603,9	5136,5	8180,7	4972,0	paper and cardboard
szkło	5302,2	11477,3	11386,5	9407,5	glass
tworzywa sztuczne	2958,6	5614,5	7140,8	5875,0	plastic
zużyte urządzenia elek- tryczne i elektroniczne ^c	3,6	2033,7	405,4	355,8	waste electrical and elec- tronic equipment ^c
wielkogabarytowe	609,1	2363,2	2072,5	1603,2	bulky waste
biodegradowalne .....	.	11023,2	18649,9	14366,6	biodegradable
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII)	83	73	54	x	Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII)
miasta	8	7	6	x	urban areas
wieś	75	66	48	x	rural areas
powierzchnia w ha	241,5	221,2	174,9	x	area in ha
miasta	47,4	31,7	27,3	x	urban areas
wieś	194,1	189,5	147,6	x	rural areas
Nieczystości ciekłe ^d wywiezione (w ciągu roku) w dam ³	1114,5	1244,1	1205,9	872,2	Liquid waste ^d removed (during the year) in dam ³
miasta	508,7	413,8	390,9	268,9	urban areas
wieś	605,8	830,3	815,0	603,3	rural areas

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 8 i 9 na str. 193. ^b Dane szacunkowe. ^c Odpady o kodach: 20 01 23*, 20 01 35*, 20 01 36. ^d Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

^a See general notes to the chapter, item 8 and 9 on page 193. ^b Estimated data ^c Waste with codas: 20 01 23*, 20 01 35*, 20 01 36. ^d Collected temporarily in cesspools.

TABL. 8 (117). **TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ**
Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM: w ha	3036,2	3112,5	3243,2	3246,5	TOTAL: in ha
w % powierzchni miast na 1 mieszkańca miast w m ²	3,7	3,8	3,9	3,9	in % of urban area space per capita in urban areas in m ²
23,2	24,5	25,8	25,9		
Tereny zieleni miejskiej ogólnodo- stępnej w ha:					Generally accessible urban area green belts in ha:
parki spacerowo-wypoczynkowe	1337,5	1461,2	1433,6	1433,6	strolling-recreational parks
zieleńce	417,1	477,1	483,2	485,0	lawns
Tereny zieleni osiedlowej w ha	1281,6	1174,2	1326,4	1327,9	Estate green belts in ha

Mieszkania Dwellings

TABL. 9 (118). **ZASOBY MIESZKANIOWE^a**

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010		SPECIFICATION	
	ogółem <i>total</i>		miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>		
Mieszkania w tys.	670,2	692,7	698,4	472,2	226,2	<i>Dwellings in thous.</i>
Izby w tys.	2438,7	2537,3	2563,0	1647,0	916,0	<i>Rooms in thous.</i>
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	43963,2	46202,7	46794,2	27926,0	18868,2	<i>Usable floor space of dwellings in thous. m²</i>
Przeciętna:						<i>Average:</i>
liczba izb w mieszkaniu	3,64	3,66	3,67	3,49	4,05	<i>number of rooms in a dwelling</i>
powierzchnia użytkowa w m ² :						<i>usable floor space in m²:</i>
1 mieszkania	65,6	66,7	67,0	59,1	83,4	<i>per dwelling</i>
na 1 osobę	21,3	22,3	22,6	22,3	23,1	<i>per person</i>
liczba osób na:						<i>number of persons:</i>
1 mieszkanie	3,09	2,99	2,96	2,65	3,61	<i>per dwelling</i>
1 izbę	0,85	0,82	0,81	0,76	0,89	<i>per room</i>

^a Na podstawie bilansów.^a Based on balances.TABL. 10 (119). **MIESZKANIA WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH**

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007	2009	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	678,6	692,7	<i>Dwellings in thous.</i>
własność:			<i>ownership:</i>
Spółdzielni mieszkaniowych	174,1	135,6	<i>Housing co-operatives</i>
Gmin (komunalna)	56,8	48,7	<i>Gmina (municipal)</i>
Zakładów pracy	7,0	6,0	<i>Companies</i>
Towarzystw budownictwa			
społecznego	3,4	4,2	<i>Public building societies</i>
Skarbu Państwa	3,4	3,0	<i>State Treasury</i>
Osób fizycznych:			<i>Natural persons:</i>
we wspólnotach mieszkaniowych	66,0	86,2	<i>in condominiums</i>
poza wspólnotami mieszkaniowymi ^a	367,9	409,0	<i>apart from condominiums^a</i>
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²	44778,5	46202,7	<i>Usable floor space of dwellings in thous. m²</i>
własność:			<i>ownership:</i>
Spółdzielni mieszkaniowych	8618,8	6660,7	<i>Housing co-operatives</i>
Gmin (komunalna)	2527,4	2136,9	<i>Gmina (municipal)</i>
Zakładów pracy	404,2	348,0	<i>Companies</i>
Towarzystw budownictwa			
społecznego	168,9	208,0	<i>Public building societies</i>
Skarbu Państwa	159,8	140,9	<i>State Treasury</i>
Osób fizycznych:			<i>Natural persons:</i>
we wspólnotach mieszkaniowych	3348,8	4366,3	<i>in condominiums</i>
poza wspólnotami mieszkaniowymi ^a	29550,6	32341,9	<i>apart from condominiums^a</i>

^a Łącznie z innymi podmiotami, m.in. mieszkania stanowiące własność instytucji budujących dla zysku — przeznaczone na sprzedaż (ale jeszcze niesprzedane osobom fizycznym) lub na wynajem, mieszkania stanowiące własność instytucji wyznaniowych, stowarzyszeń, fundacji, partii, związków zawodowych.

U w a g a. Dane dotyczące pozycji „ogółem” i „poza wspólnotami mieszkaniowymi” podaje się na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych, pozostałe informacje — na podstawie badania cyklicznego, przeprowadzanego co 2 lata.

^a Including other entities, i.e. dwellings owned by institutions constructing for profit — for sale (but not yet sold to natural persons) or for rental, dwellings owned by religious institutions, associations, foundations, political parties, labour unions.

N o t e. Data concerning items "total" and "apart from condominiums" are presented on the basis of balances of net dwelling stocks, other information — on the basis of periodic survey conducted every two years.

TABL. 11 (120). **MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE**^a

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w % ogółu mieszkań in % of total dwellings			
Miasta				Urban areas
Wodociąg	99,0	99,1	99,1	Water-line system
Ustęp	94,7	94,9	94,9	Lavatory
Łazienka	90,2	90,5	90,6	Bathroom
Gaz z sieci	72,9	72,7	72,8	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	82,3	82,9	83,0	Central heating
Wieś				Rural areas
Wodociąg	92,3	92,6	92,7	Water-line system
Ustęp	77,4	78,3	78,5	Lavatory
Łazienka	77,8	78,7	78,9	Bathroom
Gaz z sieci	1,8	2,4	2,8	Gas from gas-line system
Centralne ogrzewanie	66,7	68,0	68,3	Central heating

^a Dane szacunkowe.^a Estimated data.TABL. 12 (121). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA***DWELLINGS COMPLETED*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Mieszkania	3782	4488	6710	5807	Dwellings
miasta	3006	2537	4149	3323	urban areas
wieś	776	1951	2561	2484	rural areas
Spółdzielcze	1205	614	230	257	Co-operative
Komunalne (gminne)	114	217	832	119	Municipal (gmina)
Zakładowe	9	109	3	4	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	740	665	1945	1707	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	238	158	71	230	Public building society
Indywidualne	1476	2725	3629	3490	Private
miasta	785	984	1103	1081	urban areas
wieś	691	1741	2526	2409	rural areas
Mieszkania na 1000 zawar- tych małżeństw	317	385	477	467	Dwellings per 1000 marriages contracted
Miasta	412	367	494	448	Urban areas
Wieś	167	412	452	494	Rural areas

TABL. 12 (121). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)**
DWELLINGS COMPLETED (cont.)

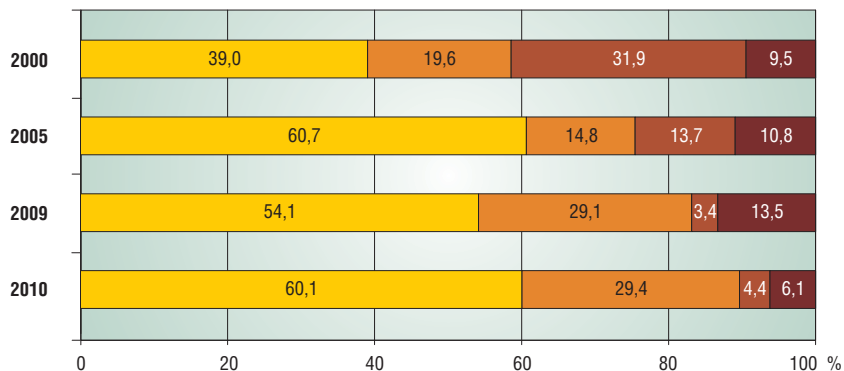
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Izby	14591	20663	29251	26084	Rooms
miasta	10561	10354	14735	12308	urban areas
wieś	4030	10309	14516	13776	rural areas
Spółdzielcze	3651	1924	762	806	Co-operative
Komunalne (gminne)	268	554	1799	322	Municipal (gmina)
Zakładowe	30	361	19	22	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	2192	2065	6129	5121	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	748	444	173	644	Public building society
Indywidualne	7702	15315	20369	19169	Private
miasta	3952	5532	5951	5710	urban areas
wieś	3750	9783	14418	13459	rural areas
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m²	313502	474189	676306	598333	Usable floor space of dwellings in m²
miasta	214690	216415	313451	260630	urban areas
wieś	98812	257774	362855	337703	rural areas
Spółdzielcze	66771	34128	12577	16272	Co-operative
Komunalne (gminne)	4716	8850	35525	5568	Municipal (gmina)
Zakładowe	788	6406	384	708	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	40000	34127	111703	93448	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	12516	7963	3435	10940	Public building society
Indywidualne	188711	382715	512682	471397	Private
miasta	95279	136356	151605	141004	urban areas
wieś	93432	246359	361077	330393	rural areas
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m²	82,9	105,7	100,8	103,0	Average usable floor space per dwelling in m²
miasta	71,4	85,3	75,5	78,4	urban areas
wieś	127,3	132,1	141,7	136,0	rural areas
Spółdzielcze	55,4	55,6	54,7	63,3	Co-operative
Komunalne (gminne)	41,4	40,8	42,7	46,8	Municipal (gmina)
Zakładowe	87,6	58,8	128,0	177,0	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	54,1	51,3	57,4	54,7	For sale or rent
Spoleczne czynszowe	52,6	50,4	48,4	47,6	Public building society
Indywidualne	127,9	140,4	141,3	135,1	Private
miasta	121,4	138,6	137,4	130,4	urban areas
wieś	135,2	141,5	142,9	137,1	rural areas

TABL. 13 (122). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB**
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Grand total</i>	W budynkach indywidualnych <i>In private buildings</i>					W budynkach poza indywidualnymi <i>In non-private buildings</i>				
			razem <i>total</i>	w % razem — mieszkania o liczbie izb <i>in % of total — dwellings with specified number of rooms</i>				razem <i>total</i>	w % razem — mieszkania o liczbie izb <i>in % of total — dwellings with specified number of rooms</i>			
				1	2	3	4 i więcej <i>and more</i>		1	2	3	4 i więcej <i>and more</i>
OGÓŁEM TOTAL	2000	3782	1476	0,1	3,8	8,4	87,7	2306	3,7	24,5	47,4	24,4
	2005	4488	2725	0,1	1,6	4,8	93,5	1763	2,0	22,9	49,0	26,1
	2009	6710	3629	0,3	2,0	4,0	93,7	3081	6,6	28,1	41,0	24,3
	2010	5807	3490	0,3	1,6	5,9	92,2	2317	2,2	29,0	43,7	25,1
Miasta <i>Urban areas</i>	2000	3006	785	0,3	6,2	11,3	82,2	2221	3,5	24,8	47,9	23,8
	2005	2537	984	0,2	3,3	5,0	91,5	1553	1,2	19,1	51,9	27,8
	2009	4149	1103	0,8	5,3	7,6	86,3	3046	6,4	28,1	41,4	24,1
	2010	3323	1081	0,9	4,0	10,5	84,6	2242	2,0	29,7	44,8	23,5
Wieś <i>Rural areas</i>	2000	776	691	x	1,0	4,9	94,1	85	9,4	15,3	35,3	40,0
	2005	1951	1741	0,1	0,7	4,7	94,5	210	7,6	51,4	27,2	13,8
	2009	2561	2526	0,0	0,5	2,4	97,1	35	25,7	28,6	2,9	42,8
	2010	2484	2409	x	0,5	3,9	95,6	75	10,7	6,7	12,0	70,6

STRUKTURA MIESZKAŃ ODDANYCH DO UŻYTKOWANIA

STRUCTURE OF COMPLETED DWELLINGS



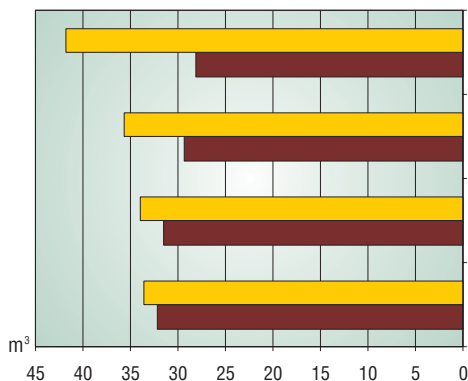
Mieszkania:
Dwellings:



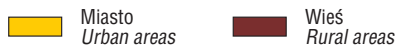
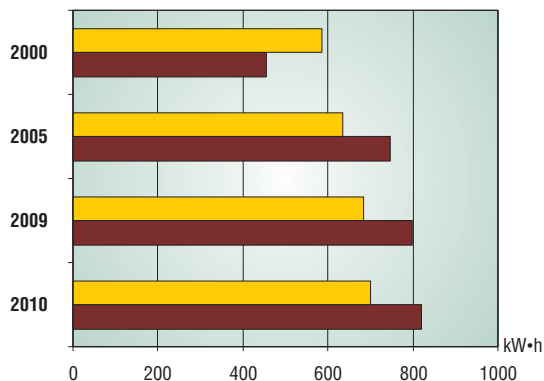
ZUŻYCIÉ WODY I ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH NA 1 MIESZKAŃCA

CONSUMPTION OF WATER AND ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS PER CAPITA

wody z wodociągów
water from water-line systems

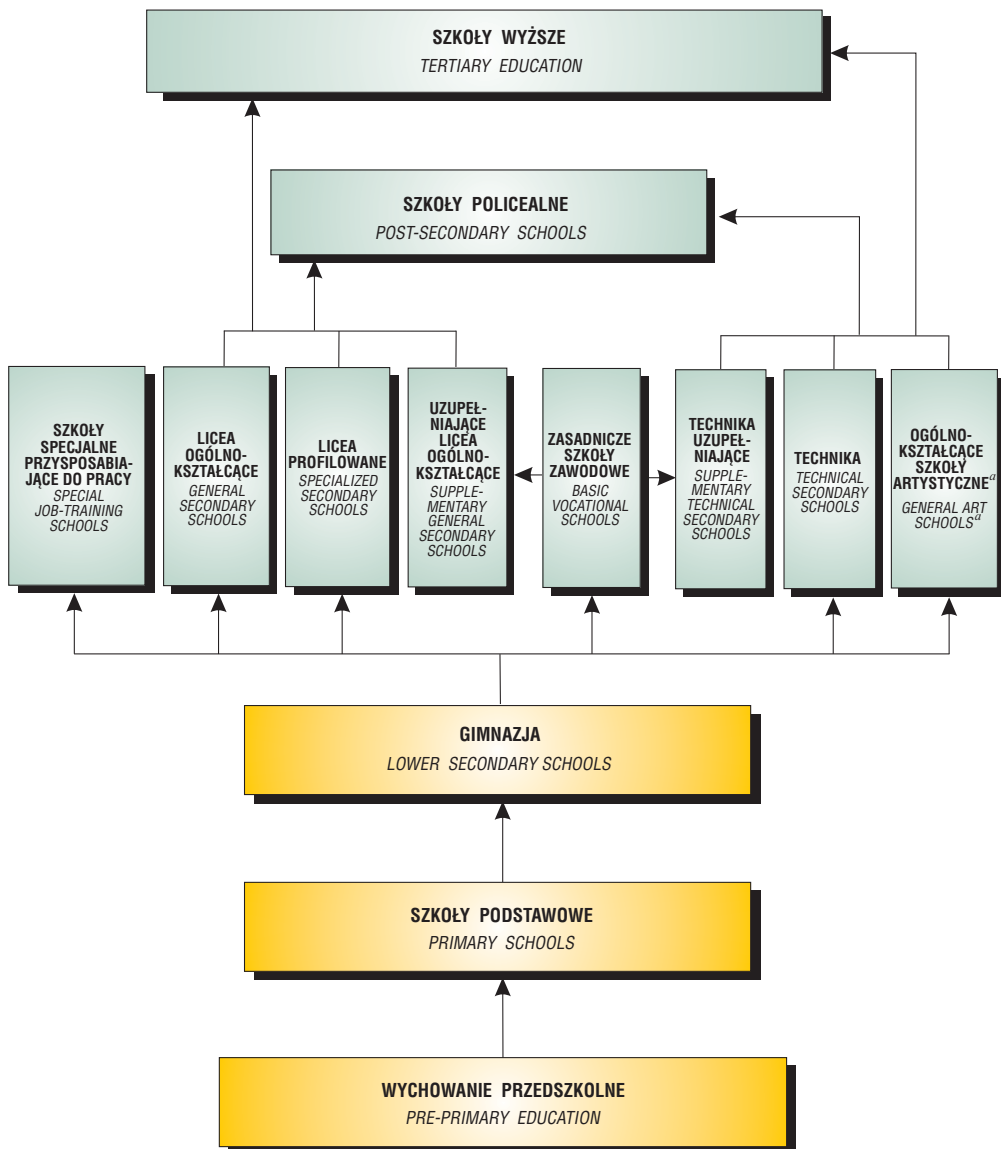


energii elektrycznej
electricity



EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2010/11

EDUCATION BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2010/11 SCHOOL YEAR



^a Dające uprawnienia zawodowe.

^a Leading to professional certification.

DZIAŁ X

EDUKACJA I WYCHOWANIE

Uwagi ogólne

1. System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity Dz. U. 2004 Nr 256, poz. 2572, z późniejszymi zmianami) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365) z późniejszymi zmianami.

2. Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja (powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych), w których nauka jest obowiązkowa,
- od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe,
- szkoły ponadpodstawowe (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) i ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych działające do zakończenia cyklu kształcenia, które ujmuje się odpowiednio w ponadgimnazjalnych zasadniczych szkołach zawodowych, liceach ogólnokształcących oraz technikach.

3. Z dniem 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi) oraz od roku szkolnego 2008/09 w zespołach wychowania przedszkolnego i punktach przedszkolnych; do roku szkolnego 2003/04 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego.

4. Prezentowane w dziale dane dotyczą m.in.: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych.

5. Dane poza szkołami wyższymi i dla dorosłych prezentuje się, jeśli nie zaznaczono inaczej, łącznie ze szkołami specjalnymi.

6. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

CHAPTER X

EDUCATION

General notes

1. The educational system in Poland functions according to the Education System Act dated 7 IX 1991 (uniform text Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572, with later amendments) and the Higher Education Act dated 27 VII 2005 (Journal of Laws No. 164, item 1365) with later amendments.

2. Among schools covered by the educational system, there are:

- since the 1999/2000 school year 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools (which replaced 8-year primary schools), where education is compulsory,
- since the 2002/03 school year upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools, as well as since the 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year supplementary general secondary schools and 3-year supplementary technical secondary schools), and 3-year special job-training schools;
- upper secondary (post-primary) schools (for graduates from 8-year primary school) and their sections operating until the end of the education cycle in the structure of upper secondary schools, which are included respectively in basic vocational schools, general secondary schools and technical secondary schools.

3. Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and special nursery schools) as well as since the 2008/09 school year in pre-primary education groups and pre-primary points; until the 2003/04 school year children had a right to receive 1 year pre-primary education.

4. Data, presented in the chapter are, among others related to: pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, tertiary education and schools for adults.

5. Data(excluding higher education institutions and schools for adults) are presented together with special schools, if not otherwise stated.

6. Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and natural persons.

7. Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne o uprawnieniach szkoły publicznej i niepublicznej. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkoły publicznej.

Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2004/05 określane jako szkoły państwowe i niepaństwowe); uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

8. Szkoły dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, w tym:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowe (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
 - c) szkoły artystyczne nie dające uprawnień zawodowych (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej,
 - d) szkoły specjalne.
- 2) gimnazja, w tym:
 - a) gimnazja sportowe i mistrzostwa sportowe (bez szkół specjalnych),
 - b) filie gimnazjów (bez szkół specjalnych) – tylko w roku szkolnym 2000/01,
 - c) szkoły przysposabiające do pracy na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej (od roku szkolnego 2003/04 szkoły z oddziałami przysposabiającymi do pracy),
 - d) szkoły specjalne;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe,
- 4) licea ogólnokształcące,
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej (od roku szkolnego 2004/05),
- 6) licea profilowane (od roku szkolnego 2002/03),
- 7) technika,
- 8) technika uzupełniająca na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej (od roku szkolnego 2004/05),
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych),
- 9) specjalne szkoły przysposabiające do pracy (od roku szkolnego 2004/05).

9. Szkoły policealne — kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej i na odległość — obejmują:

7. Schools (with the exceptions of higher education institutions) and establishments may be public, non-public with the competence of a public school and non-public. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the programme minimum as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can only administer public schools. Primary schools and lower secondary schools can be administrated either as public schools, or non-public schools with the competence of a public school.

Tertiary education can be public and non-public (until 2004/05 school year – state and non-state); non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Minister of Science and Higher Education.

8. Schools for children and youth (including special schools) include:

- 1) primary schools, of which:
 - a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
 - b) branch schools (excluding special schools),
 - c) art schools leading to professional certification (excluding special schools), simultaneously conducting a primary school programme,
 - d) special schools.
- 2) lower secondary schools, of which:
 - a) sports lower secondary schools and athletic schools (excluding special schools),
 - b) lower secondary branch schools (excluding special schools) – only in 2000/01 school year,
 - c) job-training schools on the basis of 6th grade of primary school (until 2003/04 school year schools with job-training sections),
 - d) special schools;
- 3) basic vocational schools,
- 4) general secondary schools,
- 5) supplementary general schools based on the programme of basic vocational school (since 2004/05 school year),
- 6) specialized secondary schools (since 2002/03 school year),
- 7) technical secondary schools,
- 8) supplementary technical schools based on the programme of basic vocational school (since 2004/05 school year),
- 9) general art schools leading to professional certification; (excluding special schools)
- 10) special job-training schools (since 2004/05 school year).

9. Post-secondary schools — educating in day, evening and weekend form as well as since 2008/09 school year also full-time and distance form — include:

- 1) policealne (pomaturalne) szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie (w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata; bez szkół specjalnych) prowadzone przez wydziały edukacji wojewódzkich urzędów marszałkowskich.
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) — w roku szkolnym 2005/06.

10. Szkoły wyższe realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych (do roku szkolnego 2005/06 w systemie studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych).

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) jeśli nie zaznaczono inaczej, obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

Studentów i absolwentów wykazano zgodnie z siedzibą poszczególnych szkół wyższych łącznie z filiami, wydziałami i instytutami zamiejscowymi, zamiejscowymi ośrodkami dydaktycznymi oraz punktami konsultacyjnymi. Dane nie obejmują szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji.

11. Szkoły dla dorosłych kształcące w formie stacjonarnej, zaocznej i na odległość – obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2000/01 — podstawowe studium zawodowe;
- 2) gimnazja dla dorosłych oraz w roku szkolnym 2000/01 — podstawowe studium zawodowe;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych,
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych,
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej (od roku szkolnego 2004/05),
- 6) licea profilowane dla dorosłych (od roku szkolnego 2002/03),
- 7) technika dla dorosłych łącznie z liceami zawodowymi oraz w roku szkolnym 2000/01 – średnie studium zawodowe,
- 8) technika uzupełniająca dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej (od roku szkolnego 2004/05).

12. Szkoły specjalne organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych, innych placówkach oświatowo-wychowawczych lub zakładach opieki zdrowotnej (łącznie z zakładami lecznictwa uzdrowiskowego).

- 1) *post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;*
- 2) *foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges (in which graduates do not receive title of licentiate; excluding special schools) conducted by education departments of voivodship marshals' offices.*
- 3) *colleges of social work (3-year) in 2005/06 school year.*

10. Tertiary education (university level) includes stationary and non-stationary studies (until 2005/06 school year includes day, evening, weekend and extramural studies).

Data regarding tertiary education:

- 1) *include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;*
- 2) *include foreigners studying in Poland unless otherwise indicated;*
- 3) *do not include Poles studying abroad.*

Data on students and graduates is given according to the seats of higher education institutions including branch sections, faculties and institutes operating in a place different than the place of their seat out-of-town teaching centres and consultative points. Data do not include Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of the Interior and Administration.

11. Schools for adults educating in full-time, weekend and distance form include:

- 1) *primary schools for adults as well as until 2000/01 school year — primary vocational extramural studies;*
- 2) *lower secondary schools for adults as well as in 2000/01 school year — primary vocational extramural studies;*
- 3) *basic vocational schools for adults,*
- 4) *general secondary schools for adults,*
- 5) *supplementary general schools for adults based on the programme of basic vocational schools (since 2004/05 school year),*
- 6) *specialized secondary schools for adults (since 2002/03 school year),*
- 7) *technical secondary schools for adults including vocational secondary schools and in 2000/01 school year – secondary vocational extramural studies;*
- 8) *supplementary technical schools for adults based on the programme of basic vocational school (since 2004/05 school year).*

12. Special schools are organized for handicapped children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special departments or integration, mainstream classes are established) as well as in special educational centres, other educational institutions or health care institutions (including health resorts).

13. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze oraz **specjalne ośrodki wychowawcze** są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej, w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

14. Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

15. Młodzieżowe ośrodki wychowawcze przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

16. Placówki wychowania przedszkolnego są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych,
- a także od roku szkolnego 2008/09 zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 10 I 2008 r. (Dz. U. Nr 7, poz. 38):
- zespoły wychowania przedszkolnego,
- punkty przedszkolne.

17. Pomieszczenia szkolne nie obejmują pomieszczeń w szkołach dla dorosłych.

18. Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach — na koniec roku szkolnego;
- 2) szkół wyższych — prezentuje się według stanu w dniu 30 XI, dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku akademickiego (np. dla roku akademickiego 2010/11 absolwenci z roku akademickiego 1 X 2009—30 IX 2010); do roku akademickiego 2000/01 wykazywani byli w roku kalendarzowym.

19. Absolwenci eksterni występują wyłącznie w szkołach policealnych i dla dorosłych oraz do roku akademickiego 2004/05 – w szkołach wyższych.

20. Internat to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowana poza stałym miejscem zamieszkania. **Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

13. Special educational centres are facilities for handicapped children and youth, aged 3 and more who, for reasons of their disability cannot attend regular nursery schools or schools.

14. Rehabilitation-education centres are facilities making it possible for children and youth with a mental retardation-profound to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

15. Youth education centres are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjusted as well as to prepare the young people for independent life, compliant with legal and social norms.

16. Pre-primary education establishments are care and educational centres designated for children 3 of age untill beginning education in primary school secured children for care and aimed at preparation to education in school.

Pre-primary education establishments include:

- nursery schools,
- pre-primary sections in primary schools,
- and also since 2008/09 school year according to a decree of the Minister of National Education dated 10 I 2008 (Journal of Laws No. 7, item 38):
- pre-primary education groups,
- pre-primary points.

17. Classrooms do not include classrooms in adult schools.

18. Data regarding:

- 1) pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates — the end of the school year;
- 2) tertiary education are presented as of 30 XI, data regarding graduates concern the number of diplomas issued at the end of studies; graduates are shown from the previous academic year (e.g., for 2010/11 academic year, graduates from 1 X 2009—30 IX 2010 academic year); until the 2000/01 academic year graduates were shown according to the calendar year.

19. Extramural graduates occur only in post-secondary schools and schools for adults as well as until 2004/05 academic year – tertiary education.

20. A boarding school is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A **dormitory** is an inter-school facility serving as a boarding school.

21. Zadaniem wychowania pozaszkolnego jest stwarzanie młodzieży warunków sprzyjających rozwijaniu zainteresowań i uzdolnień oraz rekreacji i wypoczynku w czasie wolnym od zajęć szkolnych.

Do placówek **wychowania pozaszkolnego** zaliczono: pałace młodzieży, młodzieżowe domy kultury, ogniska pracy pozaszkolnej, między-szkolne ośrodki sportowe i inne placówki publiczne i niepubliczne.

22. Dane statystyczne do roku szkolnego 2006/07 pochodzą z badań pełnych, realizowanych przez Główny Urząd Statystyczny na formularzach o symbolu „S”. Od roku szkolnego 2003/04 na sprawozdaniach tego typu brak informacji na temat zatrudnionych nauczycieli (nie dotyczy nauczycieli akademickich). Informację tę można pozyskać ze sprawozdań realizowanych przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

Prezentowane informacje, z wyjątkiem danych o szkołach wyższych, od roku szkolnego 2007/08 (a w przypadku absolwentów – od roku szkolnego 2006/07) opracowano na podstawie systemu informacji oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

21. Extracurricular education offered young people favorable conditions to develop interests and aptitudes, and provided recreations and rest during timetable free time.

Extracurricular education establishments include: youth's palaces, youth cultural establishments, extracurricular work's centres, interschool sports centres and other public and non-public establishments.

22. Statistical data, until 2006/07 school year originated from full polls realized by Central Statistical Office on forms with symbol "S". There is no information about teacher employment (does not concern academic teachers) on this type of reports since 2003/04 school year. Such information may be received from reports realized by the Ministry of Education.

The information presented, excluding the data on higher education institutions, since the 2007/08 school year (in the case of graduates – since the 2006/07 school year), has been completed on the basis of the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.

TABL. 1 (123). **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA**
EDUCATION BY LEVEL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
SZKOŁY SCHOOLS					
Podstawowe	875	745	705	703	<i>Primary</i>
Gimnazja	361	380	397	401	<i>Lower secondary</i>
Zasadnicze szkoły zawodowe ^a	143	143	149	151	<i>Basic vocational ^a</i>
Licea ogólnokształcące	105	122	124	127	<i>General</i>
Uzupełniające licea ogólnokształcące	x	5	2	2	<i>Supplementary general</i>
Licea profilowane	x	71	28	24	<i>Specialized</i>
Technika	261	152	153	152	<i>Technical</i>
Technika uzupełniająca	x	51	11	11	<i>Supplementary technical</i>
Artystyczne ^b	10	10	7	7	<i>Art ^b</i>
Policealne	169	241	187	173	<i>Post-secondary</i>
Wyższe	13	30	33	32	<i>Tertiary</i>
Dla dorosłych	157	256	233	228	<i>For adults</i>
podstawowe	5	4	1	1	<i>primary</i>
gimnazja	4	12	13	13	<i>lower secondary</i>
zasadnicze szkoły zawodowe	8	7	10	9	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące	47	46	70	68	<i>general</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	82	78	75	<i>supplementary general</i>
licea profilowane	x	10	8	4	<i>specialized</i>
technika	93	14	12	11	<i>technical</i>
technika uzupełniająca	x	81	41	47	<i>supplementary technical</i>
POMIESZCZENIA SZKOLNE ^c CLASSROOMS ^c					
Szkoły:					<i>Schools:</i>
podstawowe	9319	8785	9675	9583	<i>primary</i>
gimnazja	2346	3743	4464	4549	<i>lower secondary</i>
ponadgimnazjalne ^d	4799	4664	5521	5488	<i>upper secondary ^d</i>
w tym licea ogólnokształcące	1674	1758	2030	1933	<i>of which general</i>
UCZNIOWIE I STUDENCI PUPILS AND STUDENTS					
Wychowanie przedszkolne ^e	26015	21006	17774	16693	<i>Pre-primary education ^e</i>
Szkoły:					<i>Schools:</i>
podstawowe	181416	149442	125655	122852	<i>primary</i>
gimnazja	66480	90872	75877	72150	<i>lower secondary</i>
zasadnicze szkoły zawodowe ^a	39001	16280	17107	16850	<i>basic vocational ^a</i>

^a Łącznie ze specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy. ^b Dające uprawnienia zawodowe; od roku szkolnego 2007/08 szkoły ogólnokształcące artystyczne dające uprawnienia zawodowe. ^c Ze szkołami specjalnymi; bez szkół dla dorosłych. ^d Łącznie ze szkołami policealnymi. ^e Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach, ujętych również w tabl. 29 na str. 230.

^a Including special job-training schools. ^b Leading to professional certification; since 2007/08 school year general art schools leading to professional certification. ^c Including special schools; excluding schools for adults. ^d Including post-secondary schools. ^e Concerns children aged 6 attending pre-school sections of primary and nursery schools, also described in table 29 on page 230.

TABL. 1 (123). EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (dok.)

EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
UCZNIOWIE I STUDENCI (dok.) PUPILS AND STUDENTS (cont.)					
Szkoły (dok.):					Schools (cont.):
licea ogólnokształcące	48051	37993	31447	29841	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	219	58	40	supplementary general
licea profilowane	x	8015	2277	1751	specialized
technika	45898	29055	32037	32137	technical
technika uzupełniająca	x	2362	414	405	supplementary technical
artystyczne ^a	1012	1046	715	737	art ^a
policealne	11323	19381	16409	17128	post-secondary
wyższe	69379	88878	85133	84551	tertiary
dla dorosłych	17830	21153	19577	19954	for adults
podstawowe	156	18	10	7	primary
gimnazja	300	1032	1217	1256	lower secondary
zasadnicze szkoły zawodowe	953	585	628	714	basic vocational
licea ogólnokształcące	6124	8375	6769	7005	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	3634	6629	6723	supplementary general
licea profilowane	x	1121	1516	1391	specialized
technika	10297	879	451	413	technical
technika uzupełniająca	x	5509	2357	2445	supplementary technical
ABSOLWENCI GRADUATES					
Szkoły:					Schools:
podstawowe	31301	27384	22224	.	primary
gimnazja	x	29661	24544	.	lower secondary
zasadnicze szkoły zawodowe ^b	12260	5147	5455	.	basic vocational ^b
licea ogólnokształcące	10250	12222	10639	.	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	57	28	.	supplementary general
licea profilowane	x	2822	847	.	specialized
technika	9026	5551	6619	.	technical
technika uzupełniająca	x	1330	108	.	supplementary technical
artystyczne ^a	110	120	121	.	art schools ^a
policealne	4330	6920	4339	.	post-secondary
wyższe	14146	19491	21860	.	tertiary
dla dorosłych	4833	6682	4197	.	for adults
podstawowe	103	8	10	.	primary
gimnazja	x	202	329	.	lower secondary
zasadnicze szkoły zawodowe	330	159	171	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	1729	3112	1172	.	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	668	1817	.	supplementary general
licea profilowane	x	143	223	.	specialized
technika	2671	260	76	.	technical
technika uzupełniająca	x	2130	399	.	supplementary technical

^a Dające uprawnienia zawodowe; od roku szkolnego 2007/08 szkoły ogólnokształcące artystyczne dające uprawnienia zawodowe. ^b Łącznie ze specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy.

^a Leading to professional certification; since 2007/08 school year general art schools leading to professional certification. ^b Including special job-training schools.

TABL. 2 (124). SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci Graduates	
	2009/10	2010/11	2009/10	2010/11	2008/09	2009/10
Szkoły podstawowe	705	703	125655	122852	23507	22224
Primary schools						
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	4	5	257	263	50	47
Jednostki samorządu terytorialnego	660	653	122676	119719	23052	21728
<i>Local self-government entities</i>						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	31	35	1606	1680	253	293
<i>Social organizations and associations</i>						
Organizacje wyznaniowe	4	4	868	898	120	126
<i>Religious organizations</i>						
Pozostałe	6	6	248	292	32	30
<i>Others</i>						
Gimnazja	397	401	75877	72150	25723	24544
Lower secondary schools						
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	5	5	92	74	48	35
Jednostki samorządu terytorialnego	358	361	73144	69387	25009	23689
<i>Local self-government entities</i>						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	13	14	474	515	113	149
<i>Social organizations and associations</i>						
Organizacje wyznaniowe	8	8	1330	1294	384	424
<i>Religious organizations</i>						
Pozostałe	13	13	837	880	169	247
<i>Others</i>						
Zasadnicze szkoły zawodowe^a	149	151	17107	16850	5417	5455
Basic vocational^a						
Jednostki administracji centralnej (rządowej) <i>Central (government) administration entities</i>	8	8	265	232	109	91
Jednostki samorządu terytorialnego	135	136	16066	15799	5103	5131
<i>Local self-government entities</i>						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	3	4	345	355	157	135
<i>H Social organizations and associations</i>						
Pozostałe	3	3	431	464	48	98
<i>Others</i>						
Licea ogólnokształcące^b	126	129	31505	29881	11709	10667
Basic vocational^b						
Jednostki samorządu terytorialnego	102	103	29650	28024	11169	10131
<i>Local self-government entities</i>						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	5	5	223	192	93	83
<i>Social organizations and associations</i>						
Organizacje wyznaniowe	9	9	968	989	350	266
<i>Religious organizations</i>						
Pozostałe	10	12	664	676	97	187
<i>Others</i>						
Licea profilowane	28	24	2277	1751	1447	847
Specialized						
Jednostki samorządu terytorialnego	27	23	2211	1697	1434	816
<i>Local self-government entities</i>						
Pozostałe	1	1	66	54	13	31
<i>Others</i>						

^a Łącznie ze specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy. ^b Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.

^a Including special job-training schools. ^b Including supplementary general schools.

TABLE 2 (124). **SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (dok.)**
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools		Uczniowie i studenci Pupils and students		Absolwenci Graduates	
	2009/10	2010/11	2009/10	2010/11	2008/09	2009/10
Technika^a	171	170	33166	33279	6614	6848
Technical^a						
Jednostki administracji centralnej (rządowej) Central (government) administration entities	8	8	1540	1527	310	333
Jednostki samorządu terytorialnego	151	150	30975	31079	6243	6424
Local self-government entities						
Pozostałe	12	12	651	673	61	91
Others						
Szkoły policealne	187	173	16409	17128	4442	4339
Post-secondary schools						
Jednostki administracji centralnej (rządowej) Central (government) administration entities	2	4	86	133	13	31
Jednostki samorządu terytorialnego	45	40	4755	4292	1684	1524
Local self-government entities						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	24	20	1243	1084	540	338
Social organizations and associations						
Organizacje wyznaniowe	1	1	6	4	7	3
Religious organizations						
Pozostałe	115	108	10319	11615	2198	2443
Others						
Szkoły wyższe	21	20	82961	82398	20707	20733
Tertiary education						
Jednostki administracji centralnej (rządowej) Central (government) administration entities	5	5	56399	56353	14860	14686
Pozostałe	16	15	26562	26045	5847	6047
Others						
Szkoły dla dorosłych	233	228	19577	19954	4094	4197
Schools for adults						
Jednostki administracji centralnej (rządowej) Central (government) administration entities	11	10	619	591	220	241
Jednostki samorządu terytorialnego	75	85	7280	7387	1821	1529
Local self-government entities						
Organizacje społeczne i stowarzyszenia	26	23	1253	1365	293	301
Social organizations and associations						
Organizacje wyznaniowe	1	1	39	62	5	–
Religious organizations						
Pozostałe	120	109	10386	10549	1755	2126
Others						

^a Łącznie z technikami uzupełniającymi oraz ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe.

^a Including supplementary technical secondary schools and general art schools leading to professional certification.

Uwaga do tablic 3 i 4

W podziale według języków obcych jedna osoba może być wykazana więcej niż jeden raz.

Note to tables 3 and 4

The division by languages may include one person more than once.

**TABL. 3 (125). UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY
ORAZ POLICEALNYCH**
**PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS
FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS**

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem <i>Grand total</i>	W % ogółu uczniów w szkołach <i>In % of all school students</i>						
		podstawowych <i>primary</i>			gimnazjach <i>lower secondary</i>	ponadgimnazjalnych <i>upper secondary</i>	policealnych i pomaturalnych dla młodzieży ^a <i>post-secondary^a</i>	
		razem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				
NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE OBLIGATORY EDUCATION								
Angielski <i>English</i>	2005/06 2009/10 2010/11	207849 247043 247435	41,2 88,5 91,9	44,1 90,7 94,0	36,8 85,1 88,7	73,6 84,2 89,1	82,0 85,6 85,9	37,9 8,2 9,6
Francuski <i>French</i>	2005/06 2009/10 2010/11	8489 6380 6685	0,4 0,3 0,1	0,5 0,4 0,2	0,3 0,1 x	1,3 1,6 2,4	6,9 5,8 5,9	4,1 x x
Niemiecki <i>German</i>	2005/06 2009/10 2010/11	105603 92385 95805	12,4 9,2 6,8	11,7 7,7 4,9	13,4 11,6 9,7	28,5 38,2 50,0	63,7 61,5 62,7	16,5 6,0 3,7
Rosyjski <i>Russian</i>	2005/06 2009/10 2010/11	27896 15922 17532	2,4 0,3 0,2	0,6 0,0 0,0	5,1 0,6 0,4	2,6 3,2 6,6	23,0 15,7 15,4	2,0 x x
Włoski <i>Italian</i>	2005/06 2009/10 2010/11	488 379 400	x x x	x x x	x x x	x x x	0,5 0,5 0,5	x x x
Hiszpański <i>Spanish</i>	2005/06 2009/10 2010/11	371 1019 836	x 0,2 x	x 0,3 x	x x x	0,0 0,4 0,5	0,2 0,6 0,6	3,6 x x
Łaciński <i>Latin</i>	2005/06 2009/10 2010/11	2942 2729 2066	x x x	x x x	x x x	0,4 0,2 0,1	2,7 3,1 2,4	2,3 x x
Inne <i>Others</i>	2005/06 2009/10 2010/11	74 17 2	x x x	x x x	x x x	x 0,0 0,0	0,0 x x	0,9 x x

^a Bez kolegów nauczycielskich i nauczycielskich kolegów języków obcych.

U w a g a. Do roku szkolnego 2006/07 dane według stanu w dniu 31 XII, a od roku szkolnego 2007/08 – stan w dniu 30 IX.

^a Excluding teacher training colleges and foreign language teacher training colleges.

N o t e: Until 2006/07 school year data as of 31 XII, since 2007/08 school year – as of 30 IX.

TABLE 3 (125). **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH (dok.)**
PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS (cont.)

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem <i>Grand total</i>	W % ogółu uczniów w szkołach <i>In % of all school students</i>						
		podstawowych <i>primary</i>			gimnazjach <i>lower secondary</i>	ponadgimnazjalnych <i>upper secondary</i>	policealnych i pomaturalnych dla młodzieży ^a <i>post-secondary^a</i>	
		razem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				
NAUCZANIE DODATKOWE^b ADDITIONAL EDUCATION^b								
Angielski <i>English</i>	2005/06 2009/10 2010/11	58025 11250 7950	32,5 4,3 2,8	31,2 2,5 1,8	34,3 7,2 4,3	10,4 7,1 5,7	x 0,3 0,3	3,1 13,5 9,9
Francuski <i>French</i>	2005/06 2009/10 2010/11	3031 2163 1748	0,6 0,4 0,5	0,8 0,4 0,6	0,4 0,5 0,4	2,0 1,7 1,5	0,2 0,4 0,0	0,6 x x
Niemiecki <i>German</i>	2005/06 2009/10 2010/11	34755 25048 21645	8,5 6,1 6,7	7,4 5,8 6,7	10,2 6,4 6,7	24,1 19,9 17,6	0,2 2,8 0,6	0,9 x x
Inne <i>Others</i>	2005/06 2009/10 2010/11	14962 9824 7016	2,8 2,1 2,0	1,2 0,8 0,9	5,3 4,0 3,7	10,4 7,3 4,8	1,3 1,9 1,2	3,0 5,0 2,1

^a Bez kolegów nauczycielskich i nauczycielskich kolegów języków obcych. ^b Prowadzone w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły.

U w a g a. Do roku szkolnego 2006/07 dane według stanu w dniu 31 XII, a od roku szkolnego 2007/08 – stan w dniu 30 IX.

^a Excluding teacher training colleges and foreign language teacher training colleges. ^b Conducted during the hours, which are at the disposal of headperson.

Note: Until 2006/07 school year data as of 31 XII, since 2007/08 school year – as of 30 IX.

TABLE 4 (126). **UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH JAKO PRZEDMIOTU OBOWIĄZKOWEGO W SZKOŁACH DLA DOROSŁYCH**

Stan w dniu 30 IX

PUPILS AND STUDENTS STUDYING COMPULSORY FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR ADULTS

As of 30 IX

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem <i>Total</i>	W % ogółu uczniów w szkołach <i>In % of all school students</i>				
		podstawowych <i>primary</i>	gimnazjach <i>lower secondary</i>	ponadgimnazjalnych <i>upper secondary</i>	policealnych ^a <i>post-secondary^a</i>	
Angielski <i>English</i>	2009/10 2010/11	20651 22220	x x	55,1 68,4	70,7 74,3	49,7 45,5
Francuski <i>French</i>	2009/10 2010/11	100 106	x x	x x	0,5 x	x x
Niemiecki <i>German</i>	2009/10 2010/11	3538 3678	100,0 100,0	16,7 20,1	15,4 13,7	3,5 3,3
Rosyjski <i>Russian</i>	2009/10 2010/11	2604 2271	x x	28,2 11,7	11,1 9,6	1,6 2,2
Inne <i>Others</i>	2009/10 2010/11	37 163	x x	x x	x x	0,3 0,6

^a Bez kolegów nauczycielskich i nauczycielskich kolegów języków obcych.

^a Excluding teacher training colleges and foreign language teacher training colleges.

TABL. 5 (127). **KSZTAŁCENIE OSÓB ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI EDUKACYJNYMI**
EDUCATION FOR PEOPLE WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009/10	2010/11	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
	uczniowie <i>pupils and students</i>		absolwenci <i>graduates</i>		
Szkoły podstawowe	5066	4992	1119	967	<i>Primary schools</i>
w tym specjalne	1713	1703	411	341	<i>of which special</i>
Gimnazja	4586	4517	1323	1280	<i>Lower secondary schools</i>
w tym specjalne ^a	2097	2048	610	560	<i>of which special^a</i>
Ponadgimnazjalne szkoły specjalne przysposabiające do pracy	679	663	151	115	<i>Upper secondary schools with special job-training schools</i>
Szkoły ponadgimnazjalne	2110	2034	555	564	<i>Upper secondary schools</i>
w tym specjalne	1648	1598	460	443	<i>of which special</i>
Szkoły policealne	22	39	–	3	<i>Post-secondary schools</i>
w tym specjalne	21	36	–	–	<i>of which special</i>

^a Łącznie z oddziałami przysposabiającymi do pracy.

U w a g a. Kształcenie odbywa się w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy m.in. integracyjne lub ogólnodostępne) oraz w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych.

^a Including special job-training schools.

N o t e: Education occurs in mainstream schools (in which special sections or classes integration or mainstream are established among others) as well as in special schools operating independently.

TABL. 6 (128). **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE I MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE**
SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES, REHABILITATION-EDUCATION CENTRES AND YOUTH EDUCATION CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE^a <i>SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES^a</i>					
Ośrodki	18	19	18	18	<i>Centres</i>
Miejsca	1464	1428	1281	1175	<i>Places</i>
Wychowankowie	1367	1307	1024	1033	<i>Residents</i>
w tym:					<i>of which:</i>
niewidomi i słabo widzący	132	86	75	95	<i>blind and sight impaired</i>
niesłyszący i słabo słyszący	135	199	126	122	<i>deaf and hearing impaired</i>
przewlekłe choroby	21	2	1	–	<i>chronically ill</i>
z niepełnosprawnością ruchową	11	8	–	–	<i>motor-skill impaired</i>
z upośledzeniem umysłowym	900	781	636	662	<i>mentally disabled</i>
z zaburzeniami sprzężonymi	43	79	182	146	<i>associated with defects</i>
z zaburzeniami psychicznymi .....	.	35	3	1	<i>mental disturbances</i>
zagrożeni niedostosowaniem społecznym	124	116	1	7	<i>socially maladjusted</i>
OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE <i>REHABILITATION-EDUCATION CENTRES</i>					
Ośrodki	–	–	2	2	<i>Centres</i>
Miejsca	–	–	44	44	<i>Places</i>
Wychowankowie	–	–	41	12	<i>Residents</i>
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE <i>YOUTH EDUCATION CENTRES</i>					
Ośrodki	1	2	5	5	<i>Centres</i>
Miejsca	80	135	323	322	<i>Places</i>
Wychowankowie	105	138	315	305	<i>Residents</i>

^a Od 2003 r. łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi (w 2005 r. — 3 ośrodki ze 126 wychowankami; w 2009 r. — 4 ośrodki ze 164 wychowankami; w 2010 r. — 4 ośrodki ze 150 wychowankami).

U w a g a. Do 2006 r. — stan w dniu 31 X, a od 2007 r. — stan w dniu 30 IX.

^a Since 2003 including special educational centres (in 2005 were 3 centres with 126 residents; in 2009 were 4 centres with 164 residents; in 2010 were 4 centres with 150 residents).

N o t e: Until 2006 – as of 31 X, since 2007 – as of 30 IX.

TABL. 7 (129). **INTERNATY I BURSY SZKÓŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**

Stan w dniu 30 IX

BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE	Placówki <i>Estab- lishments</i>	Miejsca <i>Beds</i>	Korzystający <i>Boarders</i>		SPECIFICATION	
			ogółem <i>total</i>	na 100 miejsc <i>per 100 beds</i>		
OGÓŁEM	2000/01 ^{ab}	77	9572	7658	80	TOTAL
	2005/06 ^{ac}	56	6717	4993	74	
	2009/10	46	5534	3995	72	
	2010/11	43	5165	3941	76	
Internaty	32	3405	2607	77	77	<i>Boarding-schools</i>
szkół podstawowych	1	17	16	94	94	<i>primary schools</i>
gimnazjów	1	50	44	88	88	<i>lower secondary</i>
liceów ogólnokształcących	8	898	776	86	86	<i>general secondary</i>
liceów profilowanych	1	55	53	96	96	<i>specialized secondary schools</i>
szkół zawodowych	21	2385	1718	72	72	<i>vocational secondary schools</i>
Bursy	11	1760	1334	76	76	<i>Dormitories</i>

^a Bez specjalnych. ^{b,c} Stan w dniu: ^b – 10 XI. ^c – 31 X.^a Excluding special schools. ^{b,c} As of: ^b – 10 XI. ^c – 31 X.TABL. 8 (130). **SZKOŁY ARTYSTYCZNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY****LEVEL ART SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
------------------	---------	---------	---------	---------	---------------

SZKOŁY ARTYSTYCZNE NIEDAJĄCE UPRAWNIEŃ ZAWODOWYCH
LEVEL ART SCHOOLS NOT LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION

Szkoły – kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych	12	12	26	26	<i>Schools – schooling only in the art subjects</i>
Uczniowie	1709	1764	1796	1905	<i>Pupils</i>
w tym kobiety	1094	1131	1151	1233	<i>of which females</i>
Absolwenci	188	258	216	.	<i>Graduates</i>
w tym kobiety	129	169	136	.	<i>of which females</i>

SZKOŁY ARTYSTYCZNE DAJĄCE UPRAWNIENIA ZAWODOWE
LEVEL ART SCHOOLS LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION

Szkoły	10	10	16	16	<i>Schools</i>
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych	6	5	9	9	<i>of which schooling only in the art subjects</i>
Uczniowie	1012	1046	1169	1170	<i>Students</i>
w tym kobiety	640	666	801	810	<i>of which females</i>
Absolwenci	110	120	159	.	<i>Graduates</i>
w tym kobiety	67	83	116	.	<i>of which females</i>

TABL. 9 (131). **KOMPUTERY W SZKOŁACH DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH**
PERSONAL COMPUTERS IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH
AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS

SZKOŁY SCHOOLS	Szkoły posiadające komputery w % danej grupy szkół Schools, which possess personal computers in % of a given group of schools	Pracownie komputerowe Computer laboratory	Komputery ¹ w szkołach Personal computers ¹ in schools			
			ogółem grand total	w tym z dostępem do Internetu of which with Internet access	z liczby ogółem — — przeznaczone do użytku uczniów of grand total — used by pupils and youth	
a — rok szkolny 2009/10 2009/10 school year					razem total	w tym z dostępem do Internetu of which with Internet access
b — rok szkolny 2010/11 2010/11 school year						
Podstawowe a	96,9	753	15117	12943	11728	10393
Primary b	96,7	747	15390	13347	11766	10564
Gimnazja a	81,4	394	8177	7422	6079	5782
Lower secondary b	81,8	392	8392	7701	6159	5900
Zasadnicze zawodowe ² a	32,2	59	1513	1415	1194	1159
Basic vocational ² b	33,8	57	1621	1515	1235	1196
Licea ogólnokształcące a	81,0	166	4679	4503	3578	3507
General b	76,7	161	4541	4382	3450	3375
Zawodowe ³ (bez zasadniczych) a	51,8	223	6223	5872	4876	4748
Vocational ³ (excluding basic) b	52,6	232	6568	6194	5173	5045
Policealne a	69,2	4	132	129	87	87
Post-secondary b	83,3	5	148	145	97	97

¹ W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół — wykazane tylko raz. ² Łącznie ze specjalnymi szkołami przysposabiającymi do pracy. ³ Łącznie z liceami profilowanymi.

¹ In case of commonly used computers by a few schools — presented only once. ² Including special job-training schools. ³ Including specialized secondary schools.

TABL. 10 (132). **WYCHOWANIE POZASZKOLNE W 2010 R.**

Stan w dniu 30 IX

EXTRACURRICULAR EDUCATION IN 2010

As of 30 IX

RODZAJE PLACÓWEK KIND OF INSTITUTIONS	Pla- cówki Insti- tutions	Uczestnicy stałych i okresowych form zajęć ^a Participants of permanent and temporary forms of pursuits ^a							
		ogółem total	infor- macyj- nych comput- ing	przed- miotowy- ch subject	arty- styczny- ch arts	tech- nicz- nych tech- nical	sporto- wych sports	tury- stycz- no- kraj- ozna- w- cze tourism and sightsee- ing	innych other
OGÓŁEM TOTAL	26	69886	1250	4696	43129	306	9753	376	10376
Pałace młodzieży Youth centres	1	30809	320	2021	22989	—	3456	—	2023
Młodzieżowe domy kultury Youth community centres	8	33506	683	2277	18775	105	5756	376	5534
Ogniska pracy pozaszkolnej .. Extracurricular interest groups	3	1978	182	81	979	93	429	—	214
Inne placówki Other institutions	14	3593	65	317	386	108	112	—	2605

^a Biorący systematyczny udział w pracy kół w okresie od 1 X roku poprzedzającego rok badany do 30 IX roku badanego.

^a Systematic participation in extracurricular activities in period from 1 X of the year preceding the surveyed year to 30 IX of the surveyed year.

TABL. 11 (133). **SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01		2005/06		2009/10		2010/11	
	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas
Szkoły	833	247	701	193	661	196	660	197
Schools								
W tym: Of which:								
sportowe i mistrzostwa spor- towe	4	4	1	1	7	7	7	7
<i>sports and athletic</i>								
filialne	47	–	26	–	15	1	14	1
<i>branch</i>								
artystyczne ^a	3	3	3	3	3	3	3	3
<i>arts ^a</i>								
Pomieszczenia szkolne	9305	4349	8392	3923	9235	4508	9132	4395
<i>Classrooms</i>								
Oddziały	8479,0	4606,0	7142,0	3723,0	6513,5	3316,0	6472,5	3286,0
<i>Sections</i>								
Uczniowie	178070	109161	147168	88000	123942	73755	121149	72094
Pupils								
w tym I klasa	27764	16766	21975	13086	19721	11773	20031	12029
<i>of which 1st grade</i>								
w tym kobiety	86911	53316	71699	42922	60081	35904	58711	35047
<i>of which females</i>								
W tym szkoły: Of which schools:								
sportowe i mistrzostwa spor- towe	1571	1571	200	200	3904	3904	3868	3868
<i>sports and athletic</i>								
filialne	1254	–	743	–	454	12	401	12
<i>branch</i>								
artystyczne ^a	581	581	679	679	693	693	716	716
<i>arts ^a</i>								
Absolwenci	30732	19154	26937	16209	21883	12872	.	.
Graduates								
w tym kobiety	15020	9397	13304	8019	10741	6351	.	.
<i>of which females</i>								
W tym szkoły: Of which schools:								
sportowe i mistrzostwa spor- towe	272	272	36	36	702	702	.	.
<i>sports and athletic</i>								
filialne	93	–	11	–	53	–	.	.
<i>branch</i>								
artystyczne ^a	96	96	98	98	95	95	.	.
<i>arts ^a</i>								
Liczba uczniów na: Number of pupils per:								
1 szkołę	214	442	210	456	188	376	184	366
<i>school</i>								
1 pomieszczenie szkolne	19	25	18	22	13	16	13	16
<i>classroom</i>								
1 oddział	21	24	21	24	19	22	19	22
<i>section</i>								

^a Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej.

^a Concerns schools simultaneously conducting the primary school programme.

TABL. 12 (134). **GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH
(excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/01		2005/06		2009/10		2010/11	
	ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>	ogółem <i>total</i>	w tym miasta <i>of which urban areas</i>
Gimnazja	319	179	333	175	351	183	355	185
Lower secondary								
W tym szkoły: <i>Of which schools:</i>								
sportowe i mistrzostwa sportowego	2	2	7	7	8	8	8	7
<i>sports and athletic</i>								
przysposabiające do pracy ^a <i>job-training^a</i>	3	3	4	4	5	5	4	4
Pomieszczenia szkolne	2339	1585	3507	2161	4186	2476	4273	2559
<i>Classrooms</i>								
Oddziały	2670,0	1814,0	3566,0	2299,0	3188,0	1961,0	3093,0	1885,0
<i>Sections</i>								
Uczniowie	64370	44735	88347	58542	73780	47066	70102	44456
Pupils								
w tym I klasa	32060	22145	28859	18982	24424	15409	23153	14609
<i>of which 1st grade</i>								
w tym kobiety	31350	21798	43081	28477	35820	22906	34067	21657
<i>of which females</i>								
W tym szkoły: <i>Of which schools:</i>								
sportowe i mistrzostwa sportowego	702	702	1513	1513	1990	1990	1839	1652
<i>sports and athletic</i>								
przysposabiające do pracy ^a <i>job-training^a</i>	335	335	283	283	1094	1094	1072	1072
Absolwenci	x	x	28910	19332	23984	15441	.	.
Graduates								
w tym kobiety	x	x	14401	9609	11957	7756	.	.
<i>of which females</i>								
W tym szkoły: <i>Of which schools:</i>								
sportowe i mistrzostwa sportowego	x	x	558	558	595	535	.	.
<i>sports and athletic</i>								
przysposabiające do pracy ^a <i>job-training^a</i>	x	x	187	187	329	329	.	.
Liczba uczniów na: Number of pupils per:								
1 szkołę	202	250	265	335	210	257	197	240
<i>school</i>								
1 pomieszczenie szkolne	28	28	25	27	18	19	16	17
<i>classroom</i>								
1 oddział	24	25	25	25	23	24	23	24
<i>section</i>								

^a Na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej.

^a Based on 6th grade primary school.

TABL. 13 (135). **ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Szkoły	120	90	96	96	81	15	Schools
Oddziały	1327,0	514,0	668,0	642,0	546,0	96,0	Sections
Uczniowie	36586	14017	14984	14686	13401	1285	Students
w tym I klasa	12600	6236	6419	6091	5594	497	of which 1st grade
w tym kobiety	14001	4162	4558	4601	4240	361	of which females
Absolwenci	11551	4488	4912 ^a	.	.	.	Graduates
w tym kobiety	4620	1593	1728 ^b	.	.	.	of which females

a, b W tym absolwentów w miastach: *a* — 4367, *b* — 1563.

a, b Of which graduates in urban areas: *a* — 4367, *b* — 1563.

TABL. 14 (136). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI ZASADNICZYCH SZKÓŁ ZAWODOWYCH
DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych) WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW
KSZTAŁCENIA**
**STUDENTS AND GRADUATES OF BASIC VOCATIONAL SCHOOLS
FOR YOUTH (excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION**

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2009/10	2010/11	2008/09	2009/10	FIELDS OF EDUCATION ^a
	uczniowie students		absolwenci graduates		
OGÓŁEM	14984	14686	4819	4912	TOTAL
w tym:					of which:
Artystyczne	84	108	35	17	Arts
Ekonomiczne i administracyjne	2152	2187	963	965	Business and administration
Inżynieryjno-techniczne	5672	5574	1517	1593	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	1698	1559	558	570	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	1615	1660	412	477	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	233	184	163	96	Agriculture, forestry and fishery
Usług dla ludności	3445	3414	1108	1194	Personal services

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 15 (137). **LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11			SPECIFICATION	
				ogółem total	z liczby ogółem of total number			
					uzu- pełniają- ce supple- mentary general	miasta urban areas		wieś rural areas
Szkoły	103	125	122	125	1	110	15	Schools
Oddziały	1558,0	1286,0	1117,0	1073,0	2,0	1032,0	41,0	Sections
Uczniowie	47920	38578	31435	29804	27	28945	859	Students
w tym I klasa	13415	13098	10268	9821	18	9511	310	of which 1st grade
w tym kobiety	30266	8291	20170	19070	20	18590	480	of which females
Absolwenci	10250	12251	10636 ^a	.	.	.	.	Graduates
w tym kobiety	6681	7558	6859 ^b	.	.	.	.	of which females

a, b W tym absolwentów: w liceach uzupełniających — 20, w miastach: a — 10340, b — 6689.

a, b Of which graduates: in supplementary general — 20, in urban areas: a — 10340, b — 6689.

TABL. 16 (138). **LICEA PROFILOWANE DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2009/10	2010/11			SPECIFICATION
			ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Szkoły	71	28	23	21	2	Schools
Oddziały	294,0	92,0	74,0	67,0	7,0	Sections
Uczniowie	8015	2277	1745	1580	165	Students
w tym I klasa	2375	659	468	447	21	of which 1st grade
w tym kobiety	4340	1414	1077	987	90	of which females
Absolwenci	2822	847 ^a	.	.	.	Graduates
w tym kobiety	1585	529 ^b	.	.	.	of which females

a, b W tym absolwenci w miastach: a — 765, b — 482.

a, b Of which graduates in urban areas: a — 765, b — 482.

TABL. 17 (139). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI LICEÓW PROFILOWANYCH DLA MŁODZIEŻY
 (bez szkół specjalnych) WEDŁUG PROFILI KSZTAŁCENIA**
**STUDENTS AND GRADUATES SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS
 FOR YOUTH (excluding special schools) BY EDUCATIONAL PROFILE**

PROFILE KSZTAŁCENIA ^a	2009/10	2010/11	2008/09	2009/10	EDUCATIONAL PROFILE ^a
	uczniowie students	absolwenci graduates			
OGÓŁEM	2277	1745	1447	847	TOTAL
Ekonomiczno-administracyjny	396	311	347	150	Business and administration
Kształtowanie środowiska	121	90	121	38	Shaping the environment
Leśnictwo i technologia drewna ...	157	103	60	52	Forestry and wood technology
Rolno-spożywczy	—	—	13	—	Agricultural and food processing
Socjalny	439	382	208	142	Social
Transportowo-spedycyjny	90	49	54	51	Transport and dispatching
Usługowo-gospodarczy	135	84	83	59	Services and economics
Zarządzanie informacją	939	726	561	355	Information management

a Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 26 VI 2007 r. (Dz. U. Nr 124, poz. 860).

a According to a decree of the Ministry of National Education, dated 26 VI 2007 (Journal of Laws No. 124, item 860).

TABL. 18 (140). **TECHNIKA DLA MŁODZIEŻY^a (bez szkół specjalnych)**
TECHNICAL SECONDARY^a FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11				SPECIFICATION
				ogółem total	w tym uzupełniające of which supplementary	miasta urban areas	wieś rural areas	
Szkoły	260	310	168	167	8	135	32	Schools
Oddziały	1632,0	1203,0	1319,0	1349,0	16,0	1189,0	160,0	Sections
Uczniowie	45864	32418	33133	33234	360	29730	3504	Students
w tym I klasa	12538	10222	9856	9409	138	8439	970	of which 1st grade
w tym kobiety	20662	13541	14391	14631	139	12924	1707	of which females
Absolwenci	8905	6991	6848 ^b	.	.	.	.	Graduates
w tym kobiety	4139	3014	3028 ^c	.	.	.	.	of which females

^a Od roku szkolnego 2007/08 łącznie z ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe. ^{b,c} W tym absolwentów: techników uzupełniających: ^b — 108, ^c — 38, w miastach: ^b — 6056, ^c — 2672.

^a Since 2007/08 school year including general art schools leading to professional certification. ^{b,c} Of which graduates: in supplementary: ^b — 108, ^c — 38, in urban areas: ^b — 6056, ^c — 2672.

TABL. 19 (141). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI TECHNIKÓW^a DLA MŁODZIEŻY**
(bez szkół specjalnych) WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA
STUDENTS AND GRADUATES OF TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS^a
FOR YOUTH (excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^b	2009/10	2010/11	2008/09	2009/10	FIELDS OF EDUCATION ^b
	uczniowie students	absolwenci graduates			
OGÓŁEM	33133	33234	6601	6848	TOTAL
w tym:					of which:
Artystyczne	990	1017	171	165	Arts
Społeczne	4970	4839	1220	1135	Social and behavioural science
Ekonomiczne i administracyjne	2268	2601	390	346	Business and administration
Fizyczne ^c	181	179	32	38	Physical sciences ^c
Informatyczne	4078	4348	623	731	Computing
Inżynierjno-techniczne	5688	5592	1218	1175	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	1080	1020	233	220	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	2629	2931	286	340	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	2914	2612	774	778	Agriculture, forestry and fishery
Usług dla ludności	6831	6694	1237	1623	Personal services
Usług transportowych	732	727	117	133	Transport services
Ochrony środowiska	706	576	174	164	Environmental protection

^a łącznie z technikami uzupełniającymi oraz od roku szkolnego 2007/08 z ogólnokształcącymi szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia zawodowe. ^b Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^c Między innymi: fizyka, chemia, geologia.

^a Including supplementary technical schools and since 2007/08 school year general art schools leading to professional certification. ^b According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^c Among others: physics, chemistry, geology.

TABL. 20 (142). **SZKOŁY POLICEALNE WEDŁUG FORM KSZTAŁCENIA (bez szkół specjalnych)**
POST-SECONDARY SCHOOLS BY TYPE OF EDUCATION (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11						SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	dzienne <i>day</i>	wieczorowe <i>evening</i>	zaoczne <i>week-end</i>	na odległość <i>distance form</i>	stacjonarne <i>full-time programmes</i>	
Szkoły	169	241	185	171	16	2	139	1	22	Schools
Oddziały	505,0	869,0	784,0	774,0	90,0	9,0	623,0	2,0	50,0	Sections
Uczniowie	11323	19381	16388	17092	1694	110	14168	27	1093	Students
w tym kobiety	7501	10745	10248	11410	1287	83	9323	22	695	of which females
Absolwenci ^a	4330	6920	4339	.	647	30	3359	20	283	Graduates ^a
w tym kobiety	2902	4327	2900	.	530	27	2132	18	193	of which females

^a W podziale według form kształcenia — z roku szkolnego 2009/10.

^a According to type of education — for 2009/10 school year.

TABL. 21 (143). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI SZKÓŁ POLICEALNYCH (bez szkół specjalnych)**
WEDŁUG GRUP KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA
STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY SCHOOLS
(excluding special schools) BY FIELDS OF EDUCATION

GRUPY KIERUNKÓW KSZTAŁCENIA ^a	2009/10	2010/11	2008/09	2009/10	FIELDS OF EDUCATION ^a
	uczniowie <i>students</i>		absolwenci <i>graduates</i>		
OGÓŁEM	16388	17092	4442	4339	TOTAL
w tym:					of which:
Pedagogiczne	915	817	313	235	Education science and teacher training
Artystyczne	147	176	9	25	Arts
Spoleczne	562	481	195	148	Social and behavioural science
Dziennikarstwa i informacji	104	90	8	13	Journalism and information
Ekonomiczne i administracyjne	5249	5081	1015	960	Business and administration
Informatyczne	1316	992	447	357	Computing
Inżynierijno-techniczne	149	141	17	42	Engineering and engineering trades
Produkcji i przetwórstwa	32	63	20	10	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa	409	510	152	115	Architecture and building
Rolnicze, leśne i rybactwa	495	473	195	178	Agriculture, forestry and fishery
Medyczne	1835	2227	744	691	Health
Opieki społecznej	427	396	155	191	Social services
Usług dla ludności	2565	2589	585	653	Personal services
Usług transportowych	33	32	17	10	Transport services
Ochrony i bezpieczeństwa	2011	2738	348	513	Security services

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 22 (144). **SZKOŁY WYŻSZE**
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Studenci Students	Absolwenci ^a Graduates ^a	SPECIFICATION
OGÓŁEM 2000/01	13	69379	14146	TOTAL
..... 2005/06	30	88878	19491	
..... 2009/10	33	85133	21860	
2010/11	32	84551	.	
Uniwersytety	5	44993	12353	Universities
Wyższe szkoły techniczne	3	1541	707	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze	1	9089	1761	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne	6	5420	1971	Academies of economics
Wyższe szkoły artystyczne	1	474	132	Fine arts academies
Pozostałe szkoły	16	23034	4936	Other

^a W podziale według typów szkół — z roku szkolnego 2009/10.

^a According to type of school — for 2009/10 school year.

TABL. 23 (145). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW
I TYPÓW SZKÓŁ**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS
AND TYPE OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem Total	Systemy studiów Study systems		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne ^a full-time programmes ^a	niestacjonarne ^b part-time programmes ^b	
OGÓŁEM				
TOTAL				
OGÓŁEM 2000/01	69379	31033	38346	GRAND TOTAL
..... 2005/06	88878	44615	44263	
..... 2009/10	85133	43727	41406	
2010/11	84551	43483	41068	
Uniwersytety	44993	31748	13245	Universities
Wyższe szkoły techniczne	1541	97	1444	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze	9089	6451	2638	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne	5420	944	4476	Academies of economics
Wyższe szkoły artystyczne	474	463	11	Fine arts academies
Pozostałe szkoły	23034	3780	19254	Other

^{a, b} W roku szkolnym 2000/01 i 2005/06 dane dotyczą studiów: ^a — dziennych, ^b — wieczorowych, zaoczných i eksternistycznych.

^{a, b} In 2000/01 and 2005/06 school year data concern studies: ^a — day, ^b — evening, weekend and extramural studies.

TABL. 23 (145). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ (dok.)**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS (cont.)

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Total</i>	Systemy studiów <i>Study systems</i>		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne ^a <i>full-time programmes^a</i>	niestacjonarne ^b <i>part-time programmes^b</i>	
W tym KOBIETY <i>Of which FEMALES</i>				
RAZEM				TOTAL
2000/01	42993	18977	24016	
2005/06	53619	27366	26253	
2009/10	51985	27614	24371	
2010/11	52823	27786	25037	
Uniwersytety	31264	21913	9351	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	372	19	353	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	3518	2869	649	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	2982	516	2466	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły artystyczne	242	232	10	<i>Fine arts academies</i>
Pozostałe szkoły	14445	2237	12208	<i>Other</i>

a, b W roku szkolnym 2000/01 i 2005/06 dane dotyczą studiów: *a* — dziennych, *b* — wieczorowych, zaoczných i eksternistycznych.
a, b In 2000/01 and 2005/06 school year data concern studies: *a* — day, *b* — evening, weekend and extramural studies.

TABL. 24 (146). **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Total</i>	Systemy studiów <i>Study systems</i>		TYPE OF SCHOOLS
		stacjonarne ^a <i>full-time programmes^a</i>	niestacjonarne ^b <i>part-time programmes^b</i>	
O G Ó Ł E M <i>TOTAL</i>				
O G Ó Ł E M				GRAND TOTAL
2000/01	14146	5254	8892	
2005/06	19491	8700	10791	
2008/09	21197	11158	10039	
2009/10	21860	10867	10993	
Uniwersytety	12353	8102	4251	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	707	62	645	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	1761	1115	646	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	1971	424	1547	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły artystyczne	132	132	—	<i>Fine arts academies</i>
Pozostałe szkoły	4936	1032	3904	<i>Other</i>

a, b W roku szkolnym 2000/01 i 2005/06 dane dotyczą studiów: *a* — dziennych, *b* — wieczorowych, zaoczných i eksternistycznych.
a, b In 2000/01 and 2005/06 school year data concern studies: *a* — day, *b* — evening, weekend and extramural studies.

TABLE 24 (146). **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ (dok.)**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS (cont.)

TYPY SZKÓŁ	Ogółem <i>Total</i>	Systemy studiów <i>Study systems</i>		TYPE OF SCHOOLS	
		stacjonarne ^a <i>full-time programmes^a</i>	niestacjonarne ^b <i>part-time programmes^b</i>		
W tym KOBIECY <i>Of which FEMALES</i>					
RAZEM	2000/01	9644	3324	6320	TOTAL
	2005/06	13142	5713	7429	
	2008/09	14268	7480	6788	
	2009/10	14783	7446	7337	
Uniwersytety		9079	5861	3218	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne		168	13	155	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze		756	533	223	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne		1251	255	996	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły artystyczne		75	75	–	<i>Fine arts academies</i>
Pozostałe szkoły		3454	709	2745	<i>Other</i>

^{a, b} W roku szkolnym 2000/01 i 2005/06 dane dotyczą studiów: *a* — dziennych, *b* — wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.
^{a, b} In 2000/01 and 2005/06 school year data concern studies: *a* — day, *b* — evening, weekend and extramural studies.

TABLE 25 (147). **CUDZOZIEMCY^a — STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
FOREIGNERS^a — STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Studenci <i>Students</i>		Absolwenci ^b <i>Graduates^b</i>		SPECIFICATION	
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>		
OGÓŁEM	2000/01 ^c	100	71	14	10	TOTAL
	2005/06	100 ^c	53 ^c	26	13	
	2009/10	151	79	27	15	
	2010/11	317	184	.	.	
studia: stacjonarne		285	166	22	13	<i>study: full-time programmes</i>
niestacjonarne		32	18	5	2	<i>part-time programmes</i>
Uniwersytety		195	108	19	10	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne		1	–	–	–	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze		4	–	1	–	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne		79	56	1	1	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły artystyczne		12	8	2	1	<i>Fine arts academies</i>
Pozostałe szkoły		26	12	4	3	<i>Other</i>

^a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. ^b W podziale według systemów studiów i typów szkół — z roku szkolnego 2009/10. ^c Bez filii, wydziałów i instytutów zamiejscowych oraz punktów konsultacyjnych uczelni spoza województwa kujawsko-pomorskiego.

^a Also shown in the other tables regarding students and graduates. ^b According to study system and type of school — for 2009/10 school year. ^c Excluding branch sections, faculties and institutes operating in a place outside of kujawsko-pomorskie voivodship.

TABL. 26 (148). **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA^a**

Stan w dniu 30 XI

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING SCHOLARSHIPS^a

As of 30 XI

SZKOŁY	2000/01 ^b	2005/06	2009/10	2010/11			SCHOOLS
				ogółem <i>total</i>	w tym stypendia socialne <i>of which social scholar- ships</i>	otrzymu- jący stypendia w % ogółu studen- tów <i>scholar- ship re- cipients in % of total students</i>	
O G Ó Ł E M	10698	17299	21149	23015	1172	27,3	T O T A L
Uniwersytety	6394	11883	12135	12542	292	28,0	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne ...	–	64	142	269	21	17,5	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	1752	2673	2355	2452	37	27,0	<i>Agricultural academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne	–	1201	1239	1193	–	22,3	<i>Academies of economics</i>
Wyższe szkoły artystyczne	146	155	176	171	–	37,0	<i>Fine arts academies</i>
Pozostałe	2406	1323	5102	6388	822	27,8	<i>Others</i>

^a Studenci studiów stacjonarnych i niestacjonarnych (w roku szkolnym 2005/06 – studiów dziennych, wieczorowych, zaoczných i eksternistycznych); bez cudzoziemców. ^b Studenci studiów dziennych.

^a *Students of the stationary and non-stationary study system (in 2005/06 school year students of day, evening, weekend and extramural study); excluding foreigners. ^a Students attending classed in the day study system.*

TABL. 27 (149). **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE**

Stan w dniu 30 XI

STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
DOMY STUDENCKIE^a STUDENT DORMITORIES^a					
Domy	23	22	25	26	<i>Dormitories</i>
Miejsca	6892	6081	6046	6167	<i>Beds</i>
Studenci korzystający	6821	5625	5550	5594	<i>Students</i>
w % ogółu studentów stu- diów stacjonarnych	22,0	12,6	12,7	12,9	<i>in % of total students in the full-time programmes study system</i>
STOŁÓWKI STUDENCKIE STUDENT CANTEENS					
Stołówki	6	2	3	3	<i>Canteens</i>
Miejsca konsumenckie	1790	490	579	579	<i>Seating</i>

^a Dla studentów studiów stacjonarnych.

^a *For students in the full-time programmes study system.*

TABLE 28 (150). **SZKOŁY DLA DOROSŁYCH**
SCHOOLS FOR ADULTS

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>		Szkoły <i>Schools</i>	Oddziały <i>Sections</i>	Uczniowie	Students	Absolwenci ^a	Graduates ^a
				ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
Szkoły podstawowe <i>Primary schools</i>	2000/01	5	8,0	156	12	103	7
	2005/06	4	2,0	18	–	8	–
	2009/10	1	2,0	10	–	10	–
	2010/11	1	2,0	7	–	.	.
Gimnazja <i>Lower secondary schools</i>	2000/01	4	12,0	300	61	x	x
	2005/06	12	39,0	1032	229	202	56
	2009/10	13	48,0	1217	321	329	102
	2010/11	13	54,0	1256	315	.	.
Zasadnicze szkoły zawodowe <i>Basic vocational schools</i>	2000/01	8	44,0	953	137	330	67
	2005/06	7	29,0	585	130	159	25
	2009/10	10	35,0	628	143	171	30
	2010/11	9	38,0	714	162	.	.
Licea ogólnokształcące ^b <i>General secondary schools^b</i>	2000/01	47	212,0	6124	2723	1729	841
	2005/06	128	476,0	12009	5179	3780	1901
	2009/10	148	494,0	13398	6332	2989	1646
	2010/11	143	521,6	13728	6783	.	.
według formy kształcenia: <i>by type of education:</i>							
zaoczne <i>weekend</i>		131	480,0	12573	6227	2637	1485
na odległość <i>distance form</i>		1	1,0	14	8	–	–
stacjonarne <i>full-time programmes</i>		17	40,6	1141	548	352	161
Technika ^c <i>Technical secondary^c</i>	2000/01	93	381,0	10297	3847	2671	1039
	2005/06	105	317,0	7509	3048	2533	970
	2009/10	61	310,0	4324	1652	698	266
	2010/11	62	283,4	4249	1594	.	.

^a Według form kształcenia – z roku szkolnego 2009/2010. ^b Od roku szkolnego 2005/06 łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. ^c Łącznie z technikami uzupełniającymi i liceami profilowanymi.

^a By type of education – for 2009/10 school year. ^b Since 2005/06 school year including supplementary general schools. ^c Including supplementary technical secondary and specialized secondary schools.

TABL. 29 (151). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE**
PRE-PRIMARY EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
Placówki	887	815	885	937	Establishments
miasta	303	295	344	382	<i>urban areas</i>
wieś	584	520	541	555	<i>rural areas</i>
Przedszkola	342	299	354	341	<i>Nursery schools</i>
w tym specjalne	1	1	5	7	<i>of which special</i>
miasta	246	216	232	247	<i>urban areas</i>
wieś	96	83	122	94	<i>rural areas</i>
Oddziały przedszkolne przy szkolach podstawowych	545	516	495	501	<i>Pre-primary sections in primary schools</i>
Punkty przedszkolne	x	x	35	90	<i>Pre-primary points</i>
Zespoły wychowania przed- szkolnego	x	x	1	5	<i>Pre-primary education groups</i>
Miejsca w przedszkolach	34000	31054	35866	37247	Places in nursery schools
w tym specjalnych	50	70	34	122	<i>of which special</i>
Miasta	28718	26611	29685	31097	<i>Urban areas</i>
Wieś	5282	4443	6181	6150	<i>Rural areas</i>
Dzieci	46277	41347	48826	51796	Children
miasta	32948	29764	34449	36260	<i>urban areas</i>
wieś	13329	11583	14377	15536	<i>rural areas</i>
w tym w wieku 6 lat	26015	21006	17774	16693	<i>of which aged 6</i>
Przedszkola	35341	30592	35937	37336	<i>Nursery schools</i>
w tym specjalne	77	78	47	92	<i>of which special</i>
miasta	30543	26375	29860	31100	<i>urban areas</i>
wieś	4798	4217	6077	6236	<i>rural areas</i>
w tym w wieku 6 lat	16129	11652	9523	9058	<i>of which aged 6</i>
Oddziały przedszkolne przy szkolach podstawowych	10936	10755	12243	12870	<i>Pre-primary sections in primary schools</i>
w tym w wieku 6 lat	9886	9354	8251	7635	<i>of which aged 6</i>
Punkty przedszkolne	x	x	632	1520	<i>Pre-primary points</i>
w tym w wieku 6 lat	x	x	–	–	<i>of which aged 6</i>
Zespoły wychowania przed- szkolnego	x	x	14	70	<i>Pre-primary education groups</i>
w tym w wieku 6 lat	x	x	–	–	<i>of which aged 6</i>
Dzieci w placówkach wy- chowania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku:					Children attending pre- primary education estab- lishments per 1000 child- ren aged:
3–6 lat	462	490	592	616	3–6
3–5	271	317	492	542	3–5
6 lat	983	984	901	848	6
Dzieci w przedszkolach na:					Children attending nursery schools per:
1000 dzieci w wieku:					<i>1000 children aged:</i>
3–6 lat	353	363	439	446	3–6
6 lat	609	546	483	460	6
1 przedszkole	103	102	102	109	<i>Nursery school</i>
100 miejsc	104	99	100	100	<i>100 places</i>

DZIAŁ XI

OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA

Uwagi ogólne

1. Prezentowane w dziale dane obejmują informacje z obszaru ochrony zdrowia w publicznych i niepublicznych jednostkach opieki zdrowotnej z wyłączeniem jednostek resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych.

2. Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz. U. Nr 91, poz. 408, z późniejszymi zmianami), na mocy której mogą być tworzone **publiczne** i **niepubliczne** zakłady opieki zdrowotnej;

Publicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: ministra lub centralny organ administracji rządowej, wojewodę lub jednostkę samorządu terytorialnego, państwową uczelnię medyczną lub państwową uczelnię prowadzącą działalność dydaktyczną i badawczą w dziedzinie nauk medycznych oraz do 2002 r. — Polskie Koleje Państwowe (PKP).

Niepublicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: kościół lub związek wyznaniowy, pracodawcę, fundację, związek zawodowy, samorząd zawodowy, stowarzyszenie, inną krajową lub zagraniczną osobę prawną lub osobę fizyczną, a także spółkę niemającą osobowości prawnej.

Zakładem opieki zdrowotnej jest m.in.:

- szpital, zakład opiekuńczo-leczniczy, zakład pielęgnacyjno-opiekuńczy, hospicjum, sanatorium, prewentorium i inny zakład udzielający całodobowych lub całodziennych świadczeń zdrowotnych,
- przychodnia, ośrodek zdrowia, poradnia, ambulatorium,
- pogotowie ratunkowe,
- medyczne laboratorium diagnostyczne,
- pracownia protetyki stomatologicznej i ortodoncji,
- zakład rehabilitacji leczniczej,
- żłobek,
- jednostka organizacyjna publicznej służby krwi,
- inny zakład spełniający warunki określone w ustawie;

CHAPTER XI

HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

General notes

1. The data presented in this chapter within the scope of health care include information concerning public and non-public activities of the health care services excluding health care services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as health care in prisons.

2. The legal bases of changes in the health care system are:

1) the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (Journal of Laws No. 91, item 408, with later amendments), on the basis of which **public** and **non-public** health care facilities can be established;

A public health care facility is a facility established by: a minister or a central body of the government administration, a voivod or local self-government entity, state institution of higher medical education or a state higher education institution, which is conducting didactic and research activity in the field of medical sciences as well as until 2002 — the Polskie Koleje Państwowe (PKP).

A non-public health care facility is a facility established by a church or religious association, employer, foundation, trade union, professional self-government, association or other domestic or foreign legal or natural person or by company without legal personality.

A health care facility is, among other:

- hospital, chronic medical care home, nursing home, hospice, sanatorium, rehabilitation facility as well as any other facility providing 24-hour or regular working-hour health care services,
- out-patient department, health centre, out-patient clinic, ambulatory department,
- emergency ambulance service,
- medical diagnostic laboratory,
- dental prosthetic and orthodontic out-patient clinic,
- rehabilitation treatment centre,
- nursery,
- organization units of public service of blood,
- other facilities fulfilling the conditions set out in the above mentioned Act.;

- 2) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarki i położnej (jednolity tekst, Dz. U. 2009 Nr 151, poz. 1217, z późniejszymi zmianami), na mocy której pielęgniarka lub położna może wykonywać indywidualną praktykę albo indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarek i położnych;
- 3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentystry (jednolity tekst, Dz. U. 2008 Nr 136, poz. 857, z późniejszymi zmianami), na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe**. Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności. Po zarejestrowaniu praktyki lekarz może leczyć pacjentów w ramach środków:
- publicznych, tj. podpisać kontrakt „praktyka lekarska — Narodowy Fundusz Zdrowia (NFZ)” lub „praktyka lekarska — zakład opieki zdrowotnej” (publiczny lub niepubliczny, jeśli ma on zawarty kontrakt z NFZ) i świadczyć dla niego określone usługi,
 - niepublicznych, tj. pacjenci płacą prywatnie za świadczone usługi albo koszty leczenia pokrywane są z ubezpieczeń dobrowolnych, przez inne podmioty niż NFZ;
- Dane o praktykach lekarskich nie obejmują podmiotów, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków niepublicznych**;
- 4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (jednolity tekst Dz. U. 2008 Nr 164 poz. 1027 z późniejszymi zmianami) z mocą obowiązującą od 1 X 2004 r., która reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia, utworzonym z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.
- Na mocy obowiązujących przepisów pacjent ma prawo wyboru lekarza, pielęgniarki i położnej podstawowej opieki zdrowotnej, jak również – na podstawie skierowania od lekarza podstawowej opieki zdrowotnej – świadczeniodawcy ambulatoryjnych świadczeń specjalistycznych oraz szpitala. Skierowanie nie jest wymagane w przypadku świadczeń w zakresie m.in.: dermatologii, ginekologii, leczenia odwykowego, okulistyki, onkologii, psychiatrii, stomatologii.
- 2) *the Law on the Nursing and Midwiving Professions, dated 5 VII 1996 (uniform text, Journal of Laws 2009 No. 151, item 1217, with later amendments), on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and midwives;*
- 3) *the Law on the Occupations of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (uniform text, Journal of Laws 2008 No.136, item 857, with later amendments), on the basis of which **individual medical practices, specialized medical practices and group practices** are created. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population. After the registration of a medical practice, a doctor may treat patients on the basis:*
- *of public funds, i.e., after signing a "medical practice — National Health Fund" contract or a "medical practice — health care facility" contract (public or non-public if the facility has concluded a contract with the National Health Fund) and to render defined services for it,*
 - *of non-public funds, i.e., the patient pays for services rendered or costs are covered through voluntary insurance by entities other than a National Health Fund;*
- Data concerning medical practices exclude those entities that render health care services **exclusively within the framework of non-public funds**;*
- 4) *the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (uniform text Journal of Laws 2008 No. 164, item 1027 with later amendments) with the effect from 1 X 2004, with the scope and condition for providing health services, the rules and procedure of financing them and activity of the National Health Fund. The law replaced the Law of 23 I 2003 on the Common Insurance in the National Health Fund. The National Health Fund, created on 1 IV 2003, replaced health funds, working since 1 I 1999.*
- According to regulations in power the patient has the right to choose basic health care doctor, nurse and midwife, as well as – on the basis of a referral from the basic health care doctor – provider of out-patient specialized health care services and hospital. The referral is not required for services in the scope of, among other, dermatology, gynaecology, addiction recovery, ophthalmology, oncology, psychiatry, dentistry.*

3. Dane o **pracownikach medycznych** ochrony zdrowia obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy; osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Lekarzy, pielęgniarki, położne oraz farmaceutów wykazano łącznie z osobami odbywającymi staż podyplomowy.

Od 2005 r. dane o pracownikach medycznych obejmują osoby pracujące bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ.

4. Dane o **zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej** obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie (samodzielne). Porad z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej udzielają również **praktyki lekarzy i lekarzy dentyistów**, które podpisały kontrakty z NFZ lub z zakładami opieki zdrowotnej. Od 2009 r. porady ambulatoryjne nie uwzględniają działalności orzeczniczej lekarzy medycyny pracy. Porady z zakresu ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują również porady lekarskie udzielone w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

5. Informacje o **szpitalach** podano łącznie z filiami szpitali (do 2004 r. określane jako zamiejscowe oddziały szpitalne); oznacza to, że filie te nie są wykazane jako odrębne zakłady, a dane o ich działalności zaliczono do macierzystego szpitala.

6. Dane o **łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej** dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** nie obejmują miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków do 2007 r. oraz miejsc dziennych na oddziałach szpitalnych; do 2002 r. obejmowały łóżka na oddziałach szpitalnych przy stacjach pogotowia ratunkowego.

7. W szpitalach ogólnych (tabl. 4) rodzaje oddziałów podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 16 VII 2004 r. (Dz. U. Nr 170, poz. 1797, z późniejszymi zmianami). Do **oddziałów chirurgicznych** zaliczono: chirurgię ogólną, dziecięcą, urazowo-ortopedyczną, neurochirurgię, urologię, chirurgię szczękową i kardiochirurgię oraz inne o charakterze chirurgicznym; do **oddziałów zakaźnych** – oddziały obserwacyjno-zakaźne; do **oddziałów gruźlicy i chorób płuc** – oddziały pulmonologiczne; do **oddziałów psychiatrycznych** – oddziały leczenia uzależnień.

3. *Data regarding medical personnel of the health service include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.*

Doctors, nurses, midwives and pharmacists were listed together with persons undergoing training.

Since 2005 data regarding medical personnel include persons working directly with patients, i.e. excluding persons for whom the primary workplace is university, social assistance, units of state or local self-government administration and National Health Fund.

4. *Data concerning facilities of the out-patient health care include out-patient departments, health centres and since 2001 out-patient clinics (independent). Consultations within the scope of out-patient health care are provided also by medical and dentists' practices, that have signed contracts with the National Health Fund or with health care facilities. Since 2009 out-patient health care consultations do not include occupational medical adjudications. Out-patient health care consultations include also those provided by doctors in admission rooms in general hospitals.*

5. *Information regarding hospitals is given together with hospital branches, located in other places; i.e., these branches are not listed as separate facilities, and data concerning their activity is included in those of the main hospital.*

6. *Data regarding beds in in-patient health care facilities concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.*

Data regarding beds in general hospitals did not include places (beds and incubators) for newborns until 2007 as well as day places in hospital wards; until 2002 included beds in hospital wards located near emergency stations.

7. *In general hospitals (table 4) types of wards are given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 16 VII 2004 (Journal of Laws No. 170 item 1797, with later amendments). Included in surgical wards are: general surgery, paediatric surgery, orthopaedic trauma surgery, neurosurgery, urology, maxillo-facial and cardiosurgery as well as other surgical wards; in communicable diseases wards – communicable diseases wards; in tubercular and pulmonary wards – pulmonology wards; in psychiatric wards – addiction recovery wards.*

8. Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im środki farmaceutyczne i materiały medyczne.

9. Lecznictwo uzdrowiskowe obejmuje szpitale i sanatoria wykorzystujące w leczeniu, rehabilitacji i profilaktyce przede wszystkim naturalne surowce i właściwości lecznicze klimatu na terenach, na których są położone.

10. Działalność aptek ogólnodostępnych i punktów aptecznych unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (Dz. U. 2008 Nr 45, poz. 271, z późniejszymi zmianami).

Apteki ogólnodostępne nie obejmują aptek szpitalnych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, które działają na potrzeby tych zakładów.

Punkty apteczne są to ogólnodostępne punkty sprzedaży leków gotowych, których asortyment jest ściśle określony. Punkt apteczny może być prowadzony przez farmaceutę z rocznym stażem lub technika farmaceutycznego z trzyletnim stażem pracy w aptekach ogólnodostępnych.

11. Dane o zachorowaniach podaje się zgodnie z „Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych” obowiązującą od dnia 1 I 1997 r. (X Rewizja).

12. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (jednolity tekst, Dz. U. 2009 r. Nr 175, poz. 1362, z późniejszymi zmianami).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia.

Wyróżnia się placówki:

- **interwencyjne** – zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przysługujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem,
- **rodzinne** – tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych,
- **socjalizacyjne** – zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspoko-

8. Chronic medical care home and nursing homes provide 24-hour health services within the scope of nursing and rehabilitating persons not requiring hospitalization as well as assure them pharmaceutical agents and medical materials.

9. Health resort treatment includes services rendered by hospitals and sanatoria using in the rehabilitation and preventive therapy primarily natural materials and the healing properties of the climate where the facility is located.

10. The activity of public pharmacies and pharmaceutical outlets is normalized by Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (Journal of Laws 2008 No. 45, item 271, with later amendments).

Public pharmacies do not include hospital's pharmacies in in-patient health care facilities, which operate for the needs of these.

Pharmaceutical outlets are sales outlets for selling prepared medicines, the range of which is precisely defined. Pharmaceutical outlet can be managed by pharmacists with one year service or pharmaceutical technician with three years service in public pharmacies.

11. Data regarding incidence of illnesses is given in accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems" valid since 1 I 1997 (ICD-10 Revision).

12. Care and education centres for children and young people are presented in accordance with the Law on Social Welfare of 12 III 2004 (uniform text, Journal of Laws 2009 No. 175, item 1362, with later amendments).

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental – including emotional, social and religious – needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education.

There are following types of such centres:

- **intervention centres** – providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child,
- **family centres** – creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school,
- **socialization centres** – providing 24-hour care and education as well as fulfilling the

kojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne i terapeutyczne, rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne,

- **wielofunkcyjne** – zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łączące dzienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka,
- **wsparcia dziennego** – działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, w tym:
 - opiekuńcze – prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,
 - specjalistyczne – realizujące program psychokorekcyjny lub psychoprophylaktyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację.

13. Rodzina zastępcza zapewnia opiekę i wychowanie dziecku pozbawionemu całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej.

Zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 175, poz. 1362, z późn. zmianami) rodziny zastępcze dzielą się na: spokrewnione i niespokrewnione z dzieckiem, zawodowe niespokrewnione z dzieckiem: wielodzietne, specjalistyczne, o charakterze pogotowia rodzinnego.

14. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r.

15. Dane o świadczeniach pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (jednolity tekst, Dz. U. 2009 r. Nr 175, poz. 1362, z późniejszymi zmianami), według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne. Do świadczeń pieniężnych zalicza się m.in.:

- **zasiłek stały** – wypłacany z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności,

necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities,

- **multi-functional centres** – providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family,
- **day-support centres** – operating in the immediate vicinity of the child, supporting the family in its protective functions, including:
 - care – in the form of extracurricular activities, after-school clubs, clubs, childcare centres, assisting children in overcoming difficulties at school and organizing their spare time,
 - specialized – implementing psychocorrective or psychoprophylactic programme, including pedagogical therapy, psychological therapy, rehabilitation, resocialization

13. Foster family provides care and upbringing of a child deprived in part or in full of parental care.

According to the Law on Social Assistance, dated 12 III 2004 (uniformed text Journal of Law 2009 No. 175, item 1362, with later amendments) foster families are divided into related and not related to the child, professional families not related to the child: families with many children, specialized families, emergency foster families.

14. Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions, for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.

Types of social welfare homes and facilities are presented according to the Law on Social Welfare of 12 III 2004.

15. Data on social benefits are presented according to the Law on Social Welfare of 12 III 2004 (uniform text, Journal of Laws 2009 No. 175, item 1362, with later amendments), following which the division into monetary and non-monetary assistance was made. Monetary assistance includes, among others:

- **permanent benefit** – paid in respect of complete inability to work because of age or disability,

- **zasiłek okresowy** – przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego,
- **zasiłek celowy** – przyznawany w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.
- **temporary benefit** – entitled to a person or a family because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security,
- **appropriated benefit** – offered in order to fulfill a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, fuel, clothing, indispensable objects for home use, small renovations and repairs in an apartment, covering burial costs. May be given to a person or a family, which incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

TABL. 1 (152). **PRACOWNICY MEDYCZNI**^a

Stan w dniu 31 XII

MEDICAL PERSONNEL^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Lekarze	3676	3617	4113	4118	Doctors
w tym kobiety .....	.	1963	2248	2212	of which women
Lekarze dentyści	574	595	637	629	Dentists
w tym kobiety .....	.	453	484	475	of which women
Farmaceuci	996	1037	1036	1074	Pharmacists
w tym kobiety .....	.	831	831	872	of which women
Pielęgniarki	9514	9274	9590	9704	Nurses
w tym magistrzy pielęgniarstwa .....	.	5181	661	787	of which masters of nursing
Położne	1361	1228	1255	1186	Midwives
Fizjoterapeuci .....	.	838	1323	1221	Physiotherapists

^a Od 2002 r. łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Izbach Lekarskich, Pielęgniarskich. Od 2005 r. pracujący bezpośrednio z pacjentem, tj. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji państwowej lub samorządu terytorialnego albo NFZ.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia; w zakresie farmaceutów – łącznie z danymi US.

^a Since 2002 r. including individual medical practices and nurses registered at the Chamber of Physicians, Nurses. Since 2005 persons working directly with patients, i.e. excluding persons for whom the primary workplace in university, social assistance, units of state or local self-government administration and National Health Fund.

Source: data of the Ministry of Health; in regard to pharmacists including data of the SO.

TABL. 2 (153). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA**^a**OUT-PATIENT HEALTH CARE**^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII)	454	560	663	671	Health care institutions (as of 31 XII)
miasta	278	380	479	488	urban areas
wieś	176	180	184	183	rural areas
Praktyki lekarskie ^b (stan w dniu 31 XII)	176	360	351	376	Medical practices ^b (as of 31 XII)
miasta	158	308	280	298	urban areas
wieś	18	52	71	78	rural areas
Porady udzielone ^c w tys.	13225,1	15386,1	15988,4	15787,8	Consultations provided ^c in thous.
lekarskie	11885,7	14173,5	14540,3	14315,6	doctors
w tym specjalistyczne	4041,6	6651,4	5135,1	4962,7	of which specialized
stomatologiczne ^d	1339,4	1212,6	1448,1	1472,2	stomatological ^d
Porady udzielone ^c na 1 mieszkańca	6,3	7,5	7,7	7,6	Consultations provided ^c per capita
lekarskie	5,7	6,9	7,0	6,9	doctors
stomatologiczne ^d	0,6	0,6	0,7	0,7	dental ^d

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 4 na str. 233. ^b Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakt z Narodowym Funduszem Zdrowia lub z zakładami opieki zdrowotnej (patrz uwagi ogólne do działu, ust. 2, pkt 3 na str. 232); do 2008 r. łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy (w 2000 r. — tylko w miastach). ^c Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^d Od 2005 r. wszystkie porady stomatologiczne zaliczane są do specjalistyki.

^a See general notes to the chapter, item 4 on page 233. ^b Data concern entities that have signed a contract with National Health Fund or health care facility (see general notes to the chapter, item 2, point 3 on page 232); until 2008 including medical practices conducted within the framework of workplace medical service (in 2000 — only in urban areas). ^c Including consultations paid by patients (non-public funds). ^d Since 2005 all dental consultations were included into specialized.

TABL. 3 (154). **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA**
IN-PATIENT HEALTH CARE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
ZAKŁADY — stan w dniu 31 XII FACILITIES — as of 31 XII					
Szpital ogólny	32	35	39	38	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	6 ^a	11	20	21	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	1 ^a	7 ^a	8	8	Nursing homes
Hospicja	3	3	3	3	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe:					Health resort treatment
sanatoria	16	21	21	22	sanatoria
szpitale	10	8	8	8	hospitals
ŁÓŻKA W ZAKŁADACH — stan w dniu 31 XII BEDS IN FACILITIES — as of 31 XII					
Szpital ogólny	9338	9015	9038 ^b	9018 ^b	General hospitals
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	504 ^a	553	888	921	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	15 ^a	289 ^a	260	320	Nursing homes
Hospicja	56	64	59	59	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe	4516 ^c	5099	5500	5791	Health resort treatment
sanatoria	2858 ^c	3890	3556	3759	sanatoria
szpitale	1658 ^c	1209	1944	2032	hospitals
LECZENIE IN-PATIENTS					
Szpital ogólny ^d	320456	332964	347648	353025	General hospitals ^d
Zakłady opiekuńczo-lecznicze	503 ^a	1035	1855	1917	Chronic medical care homes
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	15 ^a	868 ^a	824	952	Nursing homes
Hospicja	1247	962	1041	1013	Hospice
Lecznictwo uzdrowiskowe – kuracjusze	71477	106719	103471	93332	Health resort treatment – patients
w sanatoriach	47831	85684	73097	63560	in sanatoria
w szpitalach	23646	21035	30374	29772	in hospitals

^a Bez zakładów typu psychiatrycznego. ^b Łącznie z inkubatorami oraz miejscami dla noworodków. ^c Przeciętna liczba łóżek czynnych w ciągu roku. ^d Bez międzyoddziałowego ruchu chorych.

Źródło: od 2005 r. w zakresie szpitali ogólnych i zakładów opieki długoterminowej – dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Excluding nursing homes psychiatry types. ^b Including incubators as well as places for newborns. ^c Average number of beds occupied during the year. ^d Excluding inter-ward patient transfers.

Source: since 2005 in regard to general hospitals and long-term facilities – data of the Ministry of Health.

TABL. 4 (155). SZPITALA OGÓLNE
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Szpitala (stan w dniu 31 XII)	32	35	39	38	Hospitals (as of 31 XII)
Publiczne	32	24	19	18	Public
Niepubliczne	–	11	20	20	Non-public
Łóżka (stan w dniu 31 XII)	9338	9015	9038^a	9018^a	Beds (as of 31 XII)
w szpitalach: publicznych	9334	7730	6866	6888	in: public hospitals
niepublicznych	4	1285	2172	2130	non-public hospitals
na 10 tys. ludności	45,2	43,6	43,7	43,6	per 10 thous. population
w tym na oddziałach ^b :					of which in specified wards ^b :
Chorób wewnętrznych	1563	1633	1646	1627	Internal diseases
w tym kardiologicznych ^c	190	405	413	417	of which cardiological ^c
Chirurgicznych	2478	2216	2041	2053	Surgical
Pediatrycznych	638	620	620	683	Paediatric
Ginekologiczno-położniczych	1224	1085	1026	1055	Gynaecological-obstetric
Onkologicznych	219	203	202	202	Oncological
Intensywnej terapii	129	157	161	162	Intensive therapy
Zakaźnych	378	327	259	239	Communicable
Gruźlicy i chorób płuc	583	578	491	491	Tubercular and pulmonary
Dermatologicznych	206	121	94	94	Dermatology
Neurologicznych	325	362	330	320	Neurological
Psychiatrycznych	183	217	257	284	Psychiatric
Ruch chorych					Patients
Leczeni ^d w tys.	320,4	333,0	347,6	353,0	In-patients ^d in thous.
w tym na oddziałach ^{be} :					of which in specified wards ^{be} :
chorób wewnętrznych	67,2	76,1	76,7	74,0	internal diseases
w tym kardiologicznych ^c	10,2	25,3	23,4	22,4	of which cardiological ^c
chirurgicznych	94,0	89,1	94,9	90,3	surgical
pediatrycznych	23,5	24,1	26,3	26,8	paediatric
ginekologiczno-położniczych	55,8	53,2	59,0	55,6	gynaecological-obstetric
onkologicznych	9,3	10,1	13,6	13,0	oncological
intensywnej terapii	4,4	4,3	4,5	4,6	intensive therapy
zakaźnych	12,2	11,5	11,4	10,2	communicable
gruźlicy i chorób płuc	10,2	14,7	16,1	16,0	tubercular and pulmonary
dermatologicznych	3,1	1,9	2,1	2,3	dermatology
neurologicznych	10,7	12,8	13,6	13,4	neurological
psychiatrycznych	1,9	2,7	3,3	3,1	psychiatric
Leczeni ^d na: 10 tys. ludności	1549	1610	1680	1706	In-patients ^d per: 10 thous. population
1 łóżko	34	37	38	39	bed
Przeciętny pobyt chorego w dniach	7,9	6,2	5,5	5,5	Average patient stay in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach	271,8	236,4	236,8	226,6	Average bed use in days

^a Łącznie z inkubatorami oraz miejscami dla noworodków. ^b Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 7 na str. 233. ^c Łącznie z oddziałami intensywnego nadzoru kardiologicznego. ^d Bez międzyoddziałowego ruchu chorych. ^e Łącznie z międzyoddziałowym ruchem chorych.

Źródło: od 2005 r. dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Including incubators as well as places for newborns. ^b See general notes to the chapter, item 7 on page 233. ^c Including intensive cardiological care wards. ^d Excluding inter-ward patient transfers. ^e Including inter-ward patient transfers.

Source: since 2005 data of Ministry of Health.

TABL. 5 (156). **APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE I PUNKTY APTECZNE^a**

Stan w dniu 31 XII

PUBLIC PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Apteki	464	541	505	527	Pharmacies
w tym prywatne	443	537	503	525	of which private
w tym na wsi	74	81	79	85	of which in rural areas
Punkty apteczne	28	76	78	76	Pharmaceutical outlets
w tym na wsi	25	75	77	75	of which in rural areas
Liczba ludności na:					Population per:
1 aptekę i punkt apteczny	4203	3352	3549	3432	pharmacy and pharmaceutical outlet
1 aptekę	4457	3823	4097	3927	pharmacy
w tym na wsi	10506	9823	10283	9607	of which in rural areas
Farmaceuci pracujący w aptekach i w punktach aptecznych	771 ^b	968	962	999	Pharmacists employed in pharmacies and pharmaceutical outlets

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 10 na str. 234. ^b W przeliczeniu na pełne etaty.^a See general notes to the chapter, item 10 on page 234. ^b Calculated as full-time employment.TABL. 6 (157). **KRWIODAWSTWO
BLOOD DONATION**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Regionalne centra (stan w dniu 31 XII)	1	1	1	1	Regional centres (as of 31 XII)
Oddziały terenowe (stan w dniu 31 XII)	5	5	5	5	Local branches (as of 31 XII)
Krwiodawcy	20791	31375	37784	36595	Blood donors
w tym honorowi	20768	31347	37784	36585	of which honorary blood donors
Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej ^a	44346	54697	63164	64946	Blood taken in units of whole blood ^a
Wyprodukowane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP) ^b	81359	59763	68428	73331	Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP) ^b

^a Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki. ^b Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

U w a g a. Nie uwzględniono danych Ministerstwa Obrony Narodowej i Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Ź r ó d ł o: do 2009 r. dane Instytutu Hematologii i Transfuzjologii, a od 2010 r. – Narodowego Centrum Krwi.

^a One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2,22 units. ^b One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

N o t e. Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Internal Affairs.

S o u r c e: until 2009 data of the Haematology and Transfusiology Institute, and since 2010 – of the National Centre of Blood.

TABL. 7 (158). **ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŹNE I ZATRUCIA
INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONING**

CHOROBY	2000	2005	2009	2010	2000	2005	2009	2010	DISEASES
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				na 100 tys. ludności per 100 thous. population				
Krztusiec	32	172	168	43	1,5	8,3	8,1	2,1	Whooping cough
Wirusowe zapalenie wątroby:									Viral hepatitis:
typ A	4	2	18	5	0,19	0,10	0,9	0,2	type A
typ B	272	126	99	113	13,1	6,1	4,8	5,5	type B
typ C	180	221	89	190	8,7	10,7	4,3	9,2	type C

TABLE 7 (158). **ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY ZAKAŹNE I ZATRUCIA (dok.)**
INCIDENCE OF INFECTIOUS DISEASES AND POISONING (cont.)

CHOROBY	2000	2005	2009	2010	2000	2005	2009	2010	DISEASES
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				na 100 tys. ludności <i>per 100 thous. population</i>				
Różyczka	3148	731	340	208	152,1	35,4	16,4	10,1	Rubella
AIDS ^a	10	7	3	5	0,48	0,34	0,15	0,2	AIDS ^a
Salmonellozy	1794	1389	516	622	86,3	67,2	24,9	30,1	Salmonella infections
Czerwonka bakteryjna	5	1	–	11	0,24	0,05	x	0,5	Shigellosis
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe	315	141	92	22	15,2	6,8	4,4	1,1	Other bacterial foodborne intoxications
Biegunki u dzieci do lat 2 ^b	1213	1214	1349	1306	279,4	302,0	294,0	284,2	Diarrhoea and gastroenteritis of presumed of infections origin (under 2 years) ^b
Szkarlatyna (płonica)	555	695	1052	920	26,8	33,6	50,9	44,5	Scarlet fever
Bakteryjne zapalenie opon mózgowych i/lub mózgu	58	65	44	57	2,8	3,1	2,1	2,8	Bacterial meningitis and/or encephalitis
Wirusowe zapalenie opon mózgowych	64	88	39	52	3,1	4,3	1,9	2,5	Viral meningitis
Wirusowe zapalenie mózgu Świnka (zapalenie przyuszniczy nagminne)	1440	7687	199	174	69,6	371,8	9,6	8,4	Mumps
Toksoplazmoza	56	88	.	.	2,7	4,3	x	x	Toxoplasmosis
Tasiemczyce	49	27	.	.	2,37	1,31	x	x	Cestode infestations
Włośnica	3	7	1	–	0,14	0,34	0,05	x	Trichinellosis
Świerzb	1431	1659	.	.	69,2	80,2	x	x	Scabies
Grypa i podejrzenia zachorowań na grypę	125484	28182	40621	15647	6064,5	1363,0	1963,5	756,0	Influenza and influenza-like illness
Szczepieni przeciw wścieklicznie	695	359	399	398	33,6	17,4	19,3	19,2	Rabies vaccinations
Choroby weneryczne ^c	53	50	98	83	2,6	2,4	4,7	4,0	Venereal diseases ^c
kłosa	20	28	48	53	1,0	1,4	2,3	2,6	syphilis
rzeżączka	33	22	50	30	1,6	1,1	2,4	1,4	genococcal infections

^a Dane nieostateczne z uwagi na specyfikę choroby. ^b Wskaźnik obliczono na 10 tys. dzieci w wieku do lat 2. ^c Dotyczy przypadków nowo zarejestrowanych.

U w a g a. Od 2009 r. nie ma obowiązku zgłaszania zachorowania na toksoplazmozę, tasiemczycę i świerzb.

Ź r ó d ł o: dane Państwowego Zakładu Higieny.

^a Preliminary data because of specific of the disease. ^b Ratio calculated per 10 thous. children up to the age of 2. ^c Refers to newly registered.

N o t e. Since 2009 there is no obligation of registering incidences of toxoplasmosis, cestode infestations and scabies.

S o u r c e: data of the National Institute of Hygiene.

TABLE 8 (159). **ŻŁOBKI**

Stan w dniu 31 XII

NURSERIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Żłobki	21	17	19	17	Nurseries
Oddziały żłobkowe	8	6	4	5	Nursery wards
Miejsca w żłobkach ^a	1358	1059	1184	1264	Places in nurseries ^a
Dzieci przebywające w żłobkach ^a (w ciągu roku)	2371	2061	2322	2417	Children staying in nurseries ^a (during the year)
Miejsca w żłobkach ^a na 1000 dzieci w wieku do lat 3 w miastach	37,9	31,7	31,1	32,6	Places in nurseries ^a per 1000 children up to age 3 in urban areas
Dzieci przebywające w żłobkach ^a na 1000 dzieci w wieku do lat 3	15,3	14,1	19,3	19,9	Children staying in nurseries ^a per 1000 children up to age 3

^a Łącznie z oddziałami żłobkowymi.

^a Including nursery wards.

TABL. 9 (160). **CAŁODOBOWE PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE
DLA DZIECI I MŁODZIEŻY^a**

Stan w dniu 31 XII

*ROUND-THE-CLOCK CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN
AND YOUTH^a*

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	2005	2009	2010	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	placówki <i>centres</i>			wychowankowie <i>residents</i>			wolontariusze ^b <i>volunteers^b</i>			
O G Ó Ł E M	41	47	46	1266	1283	1281	229	101	138	T O T A L
placówki:										<i>centres:</i>
Interwencyjne	2	–	–	88	–	–	25	–	–	<i>Intervention</i>
Rodzinne	14	16	16	96	113	119	3	–	–	<i>Family</i>
Socjalizacyjne	23	21	21	970	636	673	171	76	57	<i>Socialization</i>
Wielofunkcyjne	2	10	9	112	534	489	30	25	81	<i>Multi-functional</i>

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 12 na str. 234. ^b W ciągu roku.

^a See general notes to the chapter, item 12 on page 234. ^b During the year.

TABL. 10 (161). **RODZINY ZASTĘPCZE**

Stan w dniu 31 XII

FOSTER FAMILIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000 ^a	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze	2522	2211	2185	2118	Foster families
Spokrewnione z dzieckiem .....	.	1922	1846	1786	<i>Related to the child</i>
Niespokrewnione z dzieckiem .....	.	261	276	256	<i>Not related to the child</i>
Zawodowe niespokrewnione z dzieckiem wielodzietne .....	.	28	63	76	<i>Professional not related to the child with many children</i>
specjalistyczne .....	.	6	27	34	<i>specialized</i>
o charakterze pogotowia rodzinnego ...	.	3	10	14	<i>emergency type</i>
Dzieci w rodzinach zastępczych^b	3032	2860	2947	2888	Children in foster families^b
w tym w wieku 0-3 lata	110	186	271	273	<i>of which at age 0-3</i>
w tym posiadające orzeczenie o niepełnosprawności	220 ^c	329	346	349	<i>of which children with legal confirmation of disability</i>
Spokrewnionych z dzieckiem .....	.	2408	2344	2262	<i>Related to the child</i>
Niespokrewnionych z dzieckiem .....	.	359	374	349	<i>Not related to the child</i>
Zawodowe niespokrewnione z dzieckiem wielodzietne .....	.	93	229	277	<i>Professional not related to the child with many children</i>
specjalistyczne .....	.	19	125	151	<i>specialized</i>
o charakterze pogotowia rodzinnego ...	.	9	26	33	<i>emergency type</i>
Dzieci usamodzielnione w ciągu roku	338	45	60	58	Children who gained independence during the year

^a Stan w dniu 15 XII. ^b Dzieci do lat 18; łącznie z dziećmi niebędącymi pod nadzorem sądów. ^c Pobierające zasiłek pielęgnacyjny.

^a As of 15 XII. ^b Children up to age 18; including children not under court supervision. ^c Receiving nursing benefit.

TABL. 11 (162). **PLACÓWKI STACJONARNEJ POMOCY SPOŁECZNEJ (z filiami)**

Stan w dniu 31 XII

SOCIAL WELFARE STATIONARY FACILITIES (with subbranches)

As of 31 XII

A. OGÓŁEM

TOTAL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii)	63	73	70	70	Homes and facilities (excluding branches)
Miejsca:					Places:
ogółem	5090	5621	5159	5133	total
na 10 tys. ludności	24,6	27,2	24,9	24,8	per 10 thous. population
Mieszkańcy:					Residents:
ogółem	4983	5375	5001	4945	total
w tym umieszczeni po raz pierwszy (w ciągu roku) ...	1400	1883	1403	1566	of which placed within for the first time (during the year)
na 10 tys. ludności	24,1	26,0	24,2	23,9	per 10 thous. population
Osoby oczekujące na umieszczenie	717	201	251	303	Persons awaiting a place

B. WEDŁUG GRUP MIESZKAŃCÓW W 2010 R.

BY GROUP OF RESIDENTS IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filii), w których mogą przebywać^a:		Homes and facilities (excluding branches) in which may be^a:
osoby w podeszłym wieku	10	aged persons
przewlekłe somatycznie chorzy	14	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie	11	mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie ...	4	children and young mentally retarded
przewlekłe psychicznie chorzy	11	chronically mentally ill
niepełnosprawni fizycznie	1	physically handicapped
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży	3	mothers with dependent children and pregnant women
bezdomni	17	homeless
inne osoby	2	other persons
Mieszkańcy domów i zakładów:		Residents of homes and facilities:
osoby w podeszłym wieku	713	aged persons
przewlekłe somatycznie chorzy	986	chronically ill with somatic disorders
dorośli niepełnosprawni intelektualnie	869	mentally retarded
dzieci i młodzież niepełnosprawna intelektualnie ...	213	children and young mentally retarded
przewlekłe psychicznie chorzy	1023	chronically mentally ill
niepełnosprawni fizycznie	80	physically handicapped
matki z małoletnimi dziećmi i kobiety w ciąży	22	mothers with dependent children and pregnant women
bezdomni	1030	homeless
inne osoby	9	other persons

^a W dalszym podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców.

^a In the division facilities may be shown several times, because one facility may be intended for some groups of residents.

TABL. 12 (163). ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a
 SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający <i>Beneficiaries</i>	Udzielone świadczenia w tys. zł <i>Benefits granted in thous. zł</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM	2000	138596	TOTAL
	2005	200799	
	2009	157046	
	2010	157492^b	
Pomoc pieniężna	152305	192870,2	<i>Material assistance</i>
w tym zasilek:			<i>of which benefits:</i>
stały	11895	39974,9	<i>permanent</i>
okresowy	42977	62200,0	<i>temporary</i>
celowy	92214	56745,9	<i>appropriated</i>
Pomoc niepieniężna	67160	50437,0	<i>Non-material assistance</i>
w tym:			<i>of which:</i>
schronienie	1454	1782,1	<i>shelter</i>
posiłek	58264	24733,3	<i>meals</i>
ubranie	423	85,7	<i>clothing</i>
sprawienie pogrzebu	217	498,1	<i>burial</i>

^a Organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego. ^b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.

Źródło: dane Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej.

^a Organized and rendered by government administration and local self-government entities. ^b Under the item benefits, recipients may be shown several times.

Source: data of Ministry of Labour and Social Policy.

DZIAŁ XII

KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

Uwagi ogólne

Kultura

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

2. W muzeach jako **muzealia** wykazano rzeczy ruchome i nieruchomości wpisane do inwentarza muzealiów.

3. Informacje dotyczące **galerii sztuki** obejmują jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest wystawiennictwo.

4. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** oraz **przedsiębiorstwach estradowych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych**, obejmującą dramatyczne i lalkowe przedstawienia teatralne,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper i operetek (łącznie z teatrami tańca, musicalowymi i baletowymi),
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**,
- działalność sceniczną **zespołów pieśni i tańca**,
- działalność **rozrywkową estradową**.

4. Informacje o działalności **domów i ośrodków kultury, klubów i świetlic** opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

5. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo).

Wśród kin stałych wyróżnia się: **minipleksy** — posiadające od 3 do 7 sal i **multipleksy** — posiadające 8 sal i więcej.

6. Dane o **abonentach radiowych i telewizyjnych** dotyczą osób i instytucji, które uiściły opłaty abonamentowe uprawniające do korzystania z urządzeń odbiorczych radiofonii bezprzewodowej oraz z odbiorczych urządzeń telewizyjnych.

CHAPTER XII

CULTURE. TOURISM. SPORT

General notes

Culture

1. *Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.*

*A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.*

2. *Movable subjects and real estate registered in exhibit inventory are presented as **exhibits** in museums.*

3. *Information concerning **art galleries** includes entities, in which exhibiting is the basic type of activity.*

4. *Information regarding **theatres and music institutions** as well as **entertainment enterprises** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.*

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic theatres**, including dramatic and puppet theatrical performances,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta (including dance theatres, musical comedy theatres and ballet theatres),
- the concert activity of **philharmonic orchestras, orchestras and choirs**,
- the concert activity of **song and dance ensembles**,
- **entertainment** activities.

4. *Information regarding the activity of **cultural centres and establishments, clubs and community centres** was compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.*

5. *Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape).*

*Among fixed cinemas one can distinguish **mini-plexes** — equipped with 3 to 7 screens and **mul-ti-plexes** — equipped with 8 screens and more.*

6. *Data regarding **radio and television subscribers** concern persons and institutions, which paid the subscription fee in order to use wireless radio and television receivers. The data also con-*

Dane dotyczą także osób korzystających — na mocy szczególnych przepisów — z prawa do bezpłatnego korzystania z urządzeń odbiorczych (np. inwalidów wojennych i wojskowych).

Dane obejmują również instytucje opłacające abonament za korzystanie z odbiorników radiowych i telewizyjnych w samochodach.

Turystyka

1. Termin turystyka — zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki — obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

2. Baza noclegowa turystyki dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. obejmuje obiekty hotelowe i pozostałe obiekty (nie obejmuje pokoi gościnnych i kwatery agroturystycznych).

W ramach obiektów hotelowych do grupy „**Inne obiekty hotelowe**” zalicza się te, które nie spełniają wymagań dla hoteli, moteli i pensjonatów, ale świadczą usługi hotelarskie (np. zajazdy, gościńce) oraz obiekty w trakcie kategoryzacji; do 2003 r. wliczane były do podgrupy „Pozostałe niesklasyfikowane”.

W ramach pozostałych obiektów do grupy „**Pozostałe niesklasyfikowane**” zalicza się obiekty, które w czasie niepełnego wykorzystania zgodnie z jego przeznaczeniem w całości lub w części, pełnią funkcję obiektu noclegowego dla turystów. Są to m.in. internaty, domy studenckie, hotele robotnicze, zakłady uzdrowskowe itp. Do 2003 r. do grupy tej zaliczano również obiekty, które nie spełniały wymogów kategoryzacyjnych dla poszczególnych rodzajów obiektów. Od 2009 r. zaliczane są tutaj obiekty do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego.

3. Dane o obiektach i miejscach noclegowych wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach nie uwzględnia się miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

4. Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania rejestrowani są według kraju stałego zamieszkania. Turysta zagraniczny może być wykazywany wielokrotnie, jeśli w czasie jednorazowego pobytu w Polsce korzysta z kilku obiektów noclegowych.

5. Placówki gastronomiczne w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania obejmują zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe. Do barów i kawiarni zaliczono także: winiarnie, piwiarnie, jadalnie itp.; do punktów gastronomicznych — także smażalnie, pijalnie, lodziarnie, bufety itp.

cern persons exempt, on the basis of special regulations, from paying the subscription fee (e.g. disabled war and military veterans).

Data also concern institutions paying the subscription for using radio and television receivers in vehicles.

Tourism

1. Tourism, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e. mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their normal environment not longer than 1 year.

2. Tourist accommodation facilities include collective tourist accommodation establishments, i.e. hotels and similar facilities and other facilities (do not include rooms for rent and agrotourism lodgings);

Within hotels and similar facilities, the group “Other hotel facilities” has covered facilities which do not meet requirement for hotels, motels and boarding houses, but which provide hotel services (e.g. road houses, inns) as well as other hotel facilities during categorization; until 2003 included in the subgroup “Other non-classified”.

Within other facilities, the group “Other non-classified” has covered facilities which during incomplete exploitation according to their purpose are used fully or partly as tourist accommodation establishments. These are i.a.: boarding-schools, student dormitories, employee boarding houses, health establishments etc. Until 2003 into this group were also included facilities which didn't fulfil categorization requirements for particular types of facilities. Since 2009 the weekend and holiday accommodation establishments has been included in this group.

3. Data on facilities and number of beds are presented as of 31 VII; these data concern whole year's and seasonal places. Facilities and places temporarily unavailable due to expansion, renovation, etc., are not included in data regarding facilities and the number of beds for tourists.

4. Foreign tourists using collective tourist accommodation establishments are registered according to country of their permanent residence. Foreign tourist may be indicated more than once if during a single stay in Poland he/she uses more than one accommodation facility.

5. Catering establishments in collective tourists accommodation establishments include permanent and seasonal catering facilities and outlets. Catering facilities and cafes also include: wine houses, beer halls, canteens, etc.; catering outlets also include fry houses, drink bars, ice-cream parlours, snack bars, etc.

Sport

1. Dane o **klubach sportowych** dotyczą głównie sportu, w tym sportu wyczynowego.

2. W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka rodzajów sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych rodzajów sportu stosuje się różne granice wieku.

W kategorii **trenerów i instruktorów sportowych** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku rodzajach sportu.

3. Dane dotyczące **obiektów sportowych** nie uwzględniają obiektów przyszłolnych wykazywanych przez szkoły w Systemie Informacji Oświatowej.

Liczba stadionów podana jest łącznie z deklarowanymi obiektami nie spełniającymi wymogów dla stadionów, np. widowni.

Boiska, na których można przeprowadzić kilka różnych gier (np. koszykówkę, siatkówkę, piłkę ręczną) wykazywane są raz, jako boiska uniwersalne-wielozadaniowe. Boiska znajdujące się w płycie głównej stadionu nie są wykazywane ponownie jako boiska do gier wielkich. Boiska kryte, znajdujące się w halach sportowych lub salach gimnastycznych nie są wykazywane oddzielnie, lecz traktowane jako hale sportowe lub sale gimnastyczne, w zależności od typu obiektu, w którym się znajdują. Korty tenisowe kryte czasowo są ujęte jako korty otwarte. Do pływalni otwartych nie zaliczono urządzeń na wodach naturalnych i sztucznych zbiornikach wodnych.

Sport

1. Data regarding **sports clubs** mainly concern sports, including record-seeking sports.

2. In the categories of **exercisers**, one person may be indicated more than once depending upon the number of sports practised. Persons exercising are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual sports.

In the categories **coaches and sports instructors** one person may be indicated more than once depending upon the number of sports taught.

3. Data concern **sports facilities** do not include objects attached to the schools present by schools in the Education Information System.

Number of stadiums is given together with the declared objects not satisfying the requirements for stadiums, e.g. audience.

Playing fields on which to perform several different games (e.g. basketball, volleyball, handball) are accounted for once, as a universal, multi-functional playing fields. Fields located in the stadium board are not recognized again as playing fields for big games. Indoor playgrounds located in sports halls or gymnasiums are not reported separately but treated as sports halls or gymnasiums depending on the type of facility where they are. Temporarily indoor tennis courts are recognized as open tennis courts. To the open swimming pools not included equipment on natural waters and artificial water reservoirs.

Kultura Culture

TABL. 1 (164). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**
PUBLIC LIBRARIES (with branches)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Biblioteki (stan w dniu 31 XII)	481	464	450	443	<i>Libraries (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	305	290	282	277	<i>of which in rural areas</i>
Punkty biblioteczne (stan w dniu 31 XII)....	223	175	151	142	<i>Library service points (as of 31 XII)</i>
w tym na wsi	145	95	71	65	<i>of which in rural areas</i>
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	7690,7	7750,6	7684,2	7609,8	<i>Collection (as of 31 XII) in thous. vol.</i>
w tym na wsi	3032,2	3050,3	3082,6	3053,3	<i>of which in rural areas</i>
Czytelnicy ^a w tys.	364,3	362,5	305,0	303,5	<i>Borrowers^a in thous.</i>
w tym na wsi	104,9	102,3	86,1	85,0	<i>of which in rural areas</i>
Wypożyczenia ^{ab} :					<i>Loans^{ab}:</i>
w tysiącach wol.	7290,6	6874,7	5725,0	5569,2	<i>in thousands volumes</i>
w tym na wsi	2187,3	2047,3	1665,4	1629,4	<i>of which in rural areas</i>
na 1 czytelnika w wol.	20,0	19,0	18,8	18,4	<i>per borrower in vol.</i>
w tym na wsi	20,8	20,0	19,4	19,2	<i>of which in rural areas</i>

^a Łącznie z punktami bibliotecznymi. ^b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

^a Including library service points. ^b Excluding interlibrary lending.

TABL. 2 (165). **MUZEJA**
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Muzea i oddziały muzealne ^a <i>Museums and branches^a</i>	Muzealia ^a <i>Museum exhibits^a in thous.</i>	Wystawy czasowe <i>Temporary exhibitions</i>		Zwiedzający w tys. <i>Visitors in thous.</i>		SPECIFICATION
			własne ^b <i>own^b</i>	obce ^c <i>exterior^c</i>	ogółem <i>total</i>	w tym młodzież szkolna ^d <i>of which primary and secondary school students^d</i>	
OGÓŁEM 2000	23	787,7	106	55	908,3	437,3	TOTAL
2005	26	629,9	130	102	685,9	247,9	
2009	29	732,9	149	88	850,2	260,3	
2010	29	757,1	147	88	797,4	224,5	
Archeologiczne	1	106,6	4	2	215,4	103,1	<i>Archaeological</i>
Artystyczne	1	0,7	7	–	21,0	3,8	<i>Art</i>
Biograficzne	4	16,8	2	3	21,4	4,6	<i>Biographical</i>
Etnograficzne	3	62,6	14	1	74,5	16,3	<i>Ethnographic</i>
Historyczne	7	214,8	54	23	235,7	11,7	<i>Historical</i>
Interdyscyplinarne	4	62,4	27	26	25,7	8,0	<i>Interdisciplinary</i>
Przyrodnicze	1	4,1	6	–	2,8	2,7	<i>Natural history</i>
Skansenowskie	1	–	–	–	15,3	4,9	<i>Skansen</i>
Techniki i nauki	2	1,0	–	–	54,2	24,2	<i>Technical and scientific</i>
Inne	5	288,1	33	33	131,5	45,1	<i>Other</i>

^a Stan w dniu 31 XII. ^b W kraju. ^c Krajowe i z zagranicy. ^d Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

^a As of 31 XII. ^b Domestic. ^c Domestic and foreign. ^d Visiting museums in organized groups.

TABL. 3 (166). GALERIE SZTUKI
ART GALLERIES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010			SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	
Galerie (stan w dniu 31 XII)	5	11	13	12	10	2	<i>Galleries (as of 31 XII)</i>
Wystawy ^a	140	225	241	203	169	34	<i>Exhibitions^a</i>
w tym z zagranicy	13	20	18	13	13	–	<i>of which foreign</i>
Ekspozycje ^a	141	236	258	206	172	34	<i>Expositions^a</i>
Zwiedzający w tys.	102,1	95,4	135,0	167,5	164,7	2,8	<i>Visitors in thous.</i>

^a W kraju.^a In Poland.TABL. 4 (167). TEATRY, INSTYTUCJE MUZYCZNE I PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE
THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS AND ENTERTAINMENT ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE	Instytucje ^a <i>Institutions^a</i>	Miejsca na widowni w stałej sali ^a <i>Seating in fixed halls^a</i>	Przedstawienia i koncerty ^b <i>Performances and concerts^b</i>	Widzowie i słuchacze ^b w tys. <i>Audience^b in thous.</i>	SPECIFICATION
Teatry i instytucje muzyczne					<i>Theatres and music institution</i>
2000	7	4729	2933	753,2	
2005	7	4687	2410	594,4	
2009	8	4764	3044	635,1	
2010	9	4791	3291	662,9	
Teatry dramatyczne	6	2468	1279	270,0	<i>Dramatic theatres</i>
dramatyczne	4	1915	794	205,3	<i>dramatic</i>
lalkowe	2	553	485	64,7	<i>puppet</i>
Teatry muzyczne	1	803	126	83,5	<i>Musical theatres</i>
opery	1	803	113	75,5	<i>operas</i>
operetki	–	–	13	8,0	<i>operettas</i>
Filharmonie	1	1200	1109	184,1	<i>Philharmonic halls</i>
Orkiestry	1	320	774	121,4	<i>Orchestras</i>
Zespoły pieśni i tańca	–	–	3	3,9	<i>Song and dance ensembles</i>
Przedsiębiorstwa estradowe					<i>Entertainment enterprises</i>
2000	x	x	42	11,4	
2005	x	x	27	7,1	
2009	x	x	99	42,6	
2010	x	x	17	12,4	

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane dotyczą działalności prowadzonej na terenie województwa; łącznie z imprezami organizowanymi w plenerze.^a As of 31 XII. ^b Data concern activity performed in voivodship area; including outdoor events.

TABL. 5 (168). **KINA STAŁE**^a
FIXED CINEMAS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym multiplexy of which multiplex	
Kina (stan w dniu 31 XII)	28	20	16	17	3	<i>Cinemas (as of 31 XII)</i>
Sale projekcyjne (stan w dniu 31 XII)	29	41	53	55	35	<i>Audience (as of 31 XII)</i>
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) w tys. ...	8,9	9,8	11,5	11,9	6,9	<i>Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.</i>
Seanse:						<i>Screenings:</i>
w tysiącach	16,9	41,7	82,5	81,0	65,6	<i>in thousands</i>
na 1 kino	604	2086	5155	4763	21867	<i>per cinema</i>
Widzowie:						<i>Audience:</i>
w tysiącach	746,9	1004,0	1852,2	1761,5	1447,3	<i>in thousands</i>
na 1 kino	26676	50200	115764	103620	482446	<i>per cinema</i>
na 1 seans	44	24	22	22	22	<i>per screening</i>

^a Wszystkie kina zlokalizowane są w miastach.

^a All cinemas are located in urban areas.

TABL. 6 (169). **ABONENCI RADIOWI I TELEWIZYJNI**
Stan w dniu 31 XII
RADIO AND TELEVISION SUBSCRIBERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w tysiącach <i>in thousands</i>				na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
Abonenci radiowi ...	536,4	530,3	416,4	413,0	259	256	201	200	<i>Radio subscribers</i>
miasta	376,1	370,5	292,8	290,6	291	291	233	232	<i>urban areas</i>
wieś	160,3	159,8	123,6	122,4	206	201	152	150	<i>rural areas</i>
Abonenci telewizyjni	524,4	511,6	403,4	400,0	254	247	195	193	<i>Television subscribers</i>
miasta	367,4	355,9	282,5	280,3	285	280	225	224	<i>urban areas</i>
wieś	157,0	155,7	120,9	119,6	202	196	149	146	<i>rural areas</i>

Źródło: dane o abonentach radiowych i telewizyjnych – Dyrekcja Generalna Poczty Polskiej.

Source: data on the radio and television subscribers – the Polish Post General Directorate.

Turystyka

Tourism

TABL. 7 (170). TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Obiekty (stan w dniu 31 VII)	386	338	296	316	Facilities (as of 31 VII)
w tym całoroczne .....	.	184	192	213	of which open all year
Hotele	49	73	89	92	Hotels
Motele	4	5	4	5	Motels
Pensjonaty	6	6	5	7	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe .....	.	33	33	41	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	18	4	3	2	Excursion hostels
Schroniska ^a	16	12	9	13	Shelters ^a
Pola biwakowe	32	22	15	14	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	125	85	52	50	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	6	7	4	3	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	21	28	19	21	Training-recreational centres
Zespoły domków turystycznych	37	24	20	19	Public tourist cottages
Kempingi	8	3	3	3	Camping sites
Zakłady uzdrowiskowe	15	14	21	20	Health establishments
Hostele .....	.	.	.	2	Hostels
Pozostałe niesklasyfikowane ^b	49 ^c	22	19	24	Other not classified ^b
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	29488	26325	26023	24843	Number of beds (as of 31 VII)
w tym całoroczne	11790	13967	16415	16595	of which open all year
Hotele	3685	5316	6488	6812	Hotels
Motele	172	119	154	145	Motels
Pensjonaty	171	254	239	259	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe .....	.	1110	1426	1379	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	952	284	210	134	Excursion hostels
Schroniska ^a	731	734	658	780	Shelters ^a
Pola biwakowe	4494	2845	2797	2045	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	7470	5760	4157	3426	Holiday centres
Ośrodki kolonijne	501	898	480	295	Holiday youth centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	2419	3115	2386	2671	Training-recreational centres
Zespoły domków turystycznych	1902	1340	1153	1036	Public tourist cottages
Kempingi	1229	372	360	360	Camping sites
Zakłady uzdrowiskowe	3334	3492	4766	4576	Health establishments
Hostele .....	.	.	.	43	Hostels
Pozostałe niesklasyfikowane ^b	2428 ^c	686	749	891	Other not classified ^b

^a Łącznie z młodzieżowymi i szkolnymi schroniskami młodzieżowymi. ^b Łącznie z ośrodkami do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego, które do 2008 r. stanowiły odrębną pozycję. ^c Łącznie z innymi obiektami hotelowymi; patrz uwagi ogólne do działu, ust. 2 na str. 246.

^a Including youth hostels and school youth hostels. ^b Data were supplemented by information on weekend and holiday accommodation establishments, which up to 2008 constituted a separate item. ^c Including other hotel facilities; see general notes to the chapter, item 2 on page 246.

TABL. 7 (170). **TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)**
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów	572226	662705	766376	793920	Tourists accommodated
w tym turyści zagraniczni	66848	86691	65307	79489	<i>of which foreign tourists</i>
Hotele	245645	344770	400460	452461	<i>Hotels</i>
Motele	10779	9639	15104	17203	<i>Motels</i>
Pensjonaty	5361	9747	7374	6075	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe .....	.	42583	50408	57521	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	37461	9165	6591	5051	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska ^a	19802	25781	33394	28657	<i>Shelters ^a</i>
Pola biwakowe	13319	11497	7934	5940	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	46069	51484	39822	39475	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	6804	4660	3694	3340	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	52660	44386	56674	45423	<i>Training-recreational centres</i>
Zespoły domków turystycznych	27089	14813	10963	7974	<i>Public tourist cottages</i>
Kempingi	8306	7405	7449	5735	<i>Camping sites</i>
Zakłady uzdrowiskowe	46538	66391	110873	93395	<i>Health establishments</i>
Hostele .....	.	.	.	4991	<i>Hostels</i>
Pozostałe niesklasyfikowane ^b	52393 ^c	20384	15636	20679	<i>Other not classified ^b</i>
Udzielone noclegi	2271708	2395374	2838606	2668695	Nights spent (overnight stay)
w tym turystom zagranicznym	124630	159052	154221	176867	<i>of which foreign tourists</i>
Hotele	405653	554386	664155	723278	<i>Hotels</i>
Motele	20347	16125	28252	21978	<i>Motels</i>
Pensjonaty	14311	18886	15070	12267	<i>Boarding houses</i>
Inne obiekty hotelowe .....	.	87087	112796	126890	<i>Other hotel facilities</i>
Domy wycieczkowe	77502	18914	14211	6626	<i>Excursion hostels</i>
Schroniska ^a	50747	48853	64543	57594	<i>Shelters ^a</i>
Pola biwakowe	41107	43185	28047	15151	<i>Tent camp sites</i>
Ośrodki wczasowe	364104	280205	170516	156971	<i>Holiday centres</i>
Ośrodki kolonijne	38256	39819	21233	16560	<i>Holiday youth centres</i>
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	152420	147048	135189	148030	<i>Training-recreational centres</i>
Zespoły domków turystycznych	94895	54348	36444	32092	<i>Public tourist cottages</i>
Kempingi	18927	10215	12257	9645	<i>Camping sites</i>
Zakłady uzdrowiskowe	851957	1018086	1481767	1251825	<i>Health establishments</i>
Hostele .....	.	.	.	11282	<i>Hostels</i>
Pozostałe niesklasyfikowane ^b	141482 ^c	58217	54126	78506	<i>Other not classified ^b</i>

^a Łącznie z młodzieżowymi i szkolnymi schroniskami młodzieżowymi. ^b Łącznie z ośrodkami do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego, które do 2008 r. stanowiły odrębną pozycję. ^c Łącznie z innymi obiektami hotelowymi; patrz uwagi ogólne do działu, ust. 2 na str. 246.

^a Including youth hostels and school youth hostels. ^b Data were supplemented by information on weekend and holiday accommodation establishments, which up to 2008 constituted a separate item. ^c Including other hotel facilities; see general notes to the chapter, item 2 on page 246.

TABLE 8 (171). **TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURISTS ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Korzystający z noclegów	66848	86691	65307	79489	Tourists accommodated
Hotele	55005	73292	56213	70420	Hotels
Motele	1159	459	139	66	Motels
Pensjonaty	630	412	110	133	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe .....	.	3064	1337	1407	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	1319	182	35	17	Excursion hostels
Schroniska ^a	755	825	652	661	Shelters ^a
Pola biwakowe	422	1283	483	633	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	363	605	87	96	Holiday centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	1261	327	170	87	Training-recreational centres
Zespoły domków turystycznych	571	458	280	217	Public tourist cottages
Kempingi	1807	5039	4271	3644	Camping sites
Zakłady uzdrowiskowe	267	297	1110	1150	Health establishments
Hostele .....	.	.	.	645	Hostels
Pozostałe niesklasyfikowane	3289 ^b	448	420	313	Other not classified
Udzielone noclegi	124630	159052	154221	176867	Nights spent (overnight stay)
Hotele	94780	126833	123274	148350	Hotels
Motele	2139	506	212	73	Motels
Pensjonaty	994	1315	177	442	Boarding houses
Inne obiekty hotelowe .....	.	7265	4839	3832	Other hotel facilities
Domy wycieczkowe	3425	371	66	25	Excursion hostels
Schroniska ^a	1951	1913	1848	1609	Shelters ^a
Pola biwakowe	598	3540	714	1127	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	3676	3311	729	357	Holiday centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	3380	1543	1402	193	Training-recreational centres
Zespoły domków turystycznych	1283	1114	415	479	Public tourist cottages
Kempingi	2387	6350	5981	5224	Camping sites
Zakłady uzdrowiskowe	3387	3980	12688	13224	Health establishments
Hostele .....	.	.	.	1492	Hostels
Pozostałe niesklasyfikowane	6630 ^b	1011	1876	440	Other not classified

^a Łącznie z młodzieżowymi i szkolnymi schroniskami młodzieżowymi. ^b Łącznie z innymi obiektami hotelowymi; patrz uwagi ogólne do działu, ust. 2 na str. 246.

^a Including youth hostels and school youth hostels. ^b Including other hotel facilities; see general notes to the chapter, item 2 on page 246.

TABL. 9 (172). **PLACÓWKI GASTRONOMICZNE W TURYSTYCZNYCH OBIEKTACH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA**

Stan w dniu 31 VII

CATERING ESTABLISHMENTS IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

As of 31 VII

RODZAJE OBIEKTÓW	Restauracje <i>Restaurants</i>	Bary i kawiarnie <i>Bars and coffee houses</i>	Stołówki <i>Canteens</i>	Punkty gastronomiczne <i>Food stands</i>	TYPE OF FACILITIES	
OGÓŁEM	2000	87	174	110	95	TOTAL
	2005	105	125	74	40	
	2009	113	98	82	25	
	2010	119	104	76	19	
Hotele	78	47	6	1	Hotels	
Motele	4	1	–	–	Motels	
Pensjonaty	3	3	2	–	Boarding houses	
Inne obiekty hotelowe	10	9	4	6	Other hotel facilities	
Domy wycieczkowe	–	–	1	–	Excursion hostels	
Schroniska ^a	1	2	4	1	Shelters ^a	
Pola biwakowe	–	–	1	–	Tent camp sites	
Ośrodki wczasowe	5	7	17	3	Holiday centres	
Ośrodki kolonijne	–	1	2	–	Holiday youth centres	
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	4	8	10	1	Training-recreational centres	
Zespoły domków turystycznych ...	4	5	3	3	Public tourist cottages	
Kempingi	1	1	1	1	Camping sites	
Zakłady uzdrowiskowe	3	15	21	2	Heath establishments	
Pozostałe niesklasyfikowane	6	5	4	1	Other not classified	

^a Łącznie z młodzieżowymi i szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

^a Including youth hostels and school youth hostels.

Sport

Sport

TABL. 10 (173). **KLUBY SPORTOWE**^a

Stan w dniu 31 XII

SPORTS CLUBS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2008	2010	SPECIFICATION
Jednostki organizacyjne	221	304	321	Organizational entities
Członkowie	24694	26048	25852	Members
Ćwiczący ^b	19616	25241	24344	Excercisers ^b
w tym juniorzy i juniorki	13308	16759	14971	of which juniors
mężczyźni	16074	21066	20121	males
kobiety	3542	4175	4223	females
Sekcje sportowe	420	590	549	Sport sections
Trenerzy ^b	269	329	388	Coaches ^b
klasy M (mistrzowskiej)	15	22	24	M class (champion)
klasy I	51	49	76	I class
klasy II	203	258	288	II class
Instruktorzy sportowi ^b	679	809	726	Sports instructors ^b

^a Bez uczniowskich klubów sportowych (UKS) i wyznaniowych klubów sportowych. ^b Liczeni tyle razy w ilu dyscyplinach występują.

^a Excluding students sports club (UKS) and religious sports club. ^b They are counted according to the number of disciplines they take part in.

TABL. 11 (174). **WYBRANE DZIEDZINY I RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH**^a
W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

SELECTED SPORTS FIELDS AND KINDS OF SPORTS IN SPORTS CLUBS^a

IN 2010

As of 31 XII

DZIEDZINY I RODZAJE SPORTU	Sekcje Sections	Ćwiczący ^b Excercisers ^b			Trenerzy ^b Coaches ^b	Instruktorzy ^b sportowi Sports instructors ^b	FIELDS AND KINDS OF SPORTS
		ogółem total	z liczby z ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Akrobatyka sportowa	2	117	69	117	6	4	Sports acrobatics
Badminton	1	68	33	54	1	7	Badminton
Baseball	1	50	20	50	–	4	Baseball
Boks	5	230	39	208	–	12	Boxing
Brydż sportowy	11	156	14	4	1	6	Bridge
Gimnastyka sportowa ...	1	50	26	49	3	3	Rhythmic gymnastics
Hokej na trawie	6	432	98	278	5	16	Grass hockey
Jeździectwo ^c	19	228	140	110	3	20	Equestrian sport ^c
Judo	3	232	81	222	5	4	Judo

^a Bez uczniowskich klubów sportowych (UKS) i wyznaniowych klubów sportowych. ^b Ćwiczący, trenerzy i instruktorzy liczeni są tyle razy w ilu dyscyplinach występują. ^c Dziedzina sportu obejmuje kilka pokrewnych rodzajów sportu.

^a Excluding students sports club (UKS) and religious sports club. ^b Excercisers, coaches and instructors are counted according to the number of disciplines they take part in. ^c A sports field consists of a number of related kinds of sports.

TABL. 11 (170). **WYBRANE DZIEDZINY I RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH^a****W 2010 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

SELECTED SPORTS FIELDS AND KINDS OF SPORTS IN SPORTS CLUBS^a**IN 2010 (cont.)**

As of 31 XII

DZIEDZINY I RODZAJE SPORTU	Sekcje Sections	Ćwiczący ^b <i>Excercisers^b</i>			Trenerzy ^b Coaches ^b	Instruktorzy ^b sportowi Sports instructors ^b	FIELDS AND KINDS OF SPORTS
		ogółem total	z liczby z ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Kajakarstwo klasyczne	2	115	27	98	4	5	<i>Classic canoeing</i>
Karate ^c	20	1591	371	1214	8	39	<i>Karate^c</i>
Kick-boxing	3	64	7	31	–	3	<i>Kick-boxing</i>
Kolarstwo szosowe	4	148	43	120	4	9	<i>Cycling road</i>
Koszykówka	19	958	199	799	25	26	<i>Basketball</i>
Kręglarstwo	6	103	36	48	–	7	<i>Bowling</i>
Kulturystyka i trójbój siłowy ^c	7	127	72	71	1	7	<i>Body-building and strength triathlon^c</i>
Lekkoatletyka	17	795	375	615	35	16	<i>Athletics</i>
Łucznictwo	3	68	21	54	2	5	<i>Archery</i>
Łyżwiarstwo ^c	2	194	148	186	4	10	<i>Skating^c</i>
Piłka nożna ^c	176	9948	188	6365	149	215	<i>Football^c</i>
Piłka ręczna	10	609	142	437	7	15	<i>Handball</i>
Piłka siatkowa	36	1069	419	680	25	26	<i>Volleyball</i>
Pływanie	6	495	190	470	7	10	<i>Swimming</i>
Podnoszenie ciężarów	6	149	21	107	5	5	<i>Weight lifting</i>
Sport lotniczy ^c	23	1500	153	168	14	75	<i>Air sports^c</i>
Sport motorowy ^c	9	144	2	64	–	17	<i>Motorsport^c</i>
Strzelectwo sportowe ^c	12	497	101	111	2	18	<i>Sports shooting^c</i>
Szachy	16	288	67	131	4	11	<i>Chess</i>
Taekwondo	4	182	38	150	2	6	<i>Taekwondo</i>
Tenis	9	288	90	224	4	11	<i>Tennis</i>
Tenis stołowy	28	650	208	378	8	21	<i>Table tennis</i>
Warcaby	5	69	22	35	1	4	<i>Checkers</i>
Wędkarstwo	2	80	–	24	5	–	<i>Fishing</i>
Wioślarstwo	7	410	117	357	15	8	<i>Rowing</i>
Zapasy styl wolny	6	178	40	159	4	9	<i>Freestyle wrestling</i>
Żeglarstwo regatowe	9	253	74	80	2	6	<i>Yachting</i>

^a Bez uczniowskich klubów sportowych (UKS) i wyznaniowych klubów sportowych. ^b Ćwiczący, trenerzy i instruktorzy liczeni są tyle razy w ilu dyscyplinach występują. ^c Dziedzina sportu obejmuje kilka pokrewnych rodzajów sportu.

^a Excluding students sports club (UKS) and religious sports club. ^b Excercisers, coaches and instructors are counted according to the number of disciplines they take part in. ^c A sports field consists of a number of related kinds of sports.

TABL. 12 (175). **WYBRANE OBIEKTY SPORTOWE^a W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

SELECTED SPORTS FACILITIES^a IN 2010

As of 31 XII

OBIEKTY SPORTOWE	Ogółem <i>Total</i>	Z liczby ogółem <i>Of total number</i>		Stopień wykorzystania obiektu w % <i>Occupancy rate of facilities in %</i>	SPORTS FACILITIES
		obiekty przystosowane dla osób niepełnosprawnych <i>facilities adapted for disabled people</i>	obiekty z homologacją <i>facilities with certification</i>		
Stadiony	118	48	74	76	Stadiums
Wielofunkcyjne	51	22	32	73	<i>multifunctional</i>
Lekkoatletyczne	4	3	2	84	<i>athletics</i>
Piłkarskie	60	20	38	77	<i>football</i>
Żuźlowe	3	3	2	86	<i>speedway</i>
Boiska	407	162	110	x	Playing fields
Do gier wielkich	166	59	74	69	<i>For big games</i>
w tym piłkarskie	161	58	70	69	<i>of which football</i>
w tym z nawierzchnią syntetyczną	30	21	14	94	<i>including synthetic surface</i>
Do gier małych	66	27	9	60	<i>For small games</i>
koszykówki	15	8	2	70	<i>basketball</i>
piłki ręcznej	9	7	2	64	<i>volleyball</i>
piłki siatkowej	42	12	5	55	<i>handball</i>
Uniwersalne-wielozadaniowe	175	76	27	81	<i>Universal, multifunctional</i>
Korty tenisowe	68	25	30	88	Tennis courts
Otwarte	61	21	26	87	<i>Opened</i>
Kryte	7	4	4	98	<i>Indoor</i>
Hale sportowe	41	30	17	x	Sports halls
Wielofunkcyjne o wymiarach 44x22 m i większe	25	19	14	95	<i>Multifunctional with dimensions 44x22 m or more</i>
w tym z widownią	21	17	14	x	<i>of which with audience</i>
O wymiarach od 36x19 m do 44x22 m	16	11	3	98	<i>With dimensions from 36x19 m to 44x22 m</i>
w tym z widownią	13	10	3	100	<i>of which with audience</i>
Sale gimnastyczne o wymiarach od 24x12 m do poniżej 36x19 m	37	16	14	91	Gyms with dimensions from 24x12 m to under 36x19 m
Sale pomocnicze o wymiarach poniżej 24x12 m	27	2	1	91	Auxiliary gyms under 24x12 m
Pływalnie sportowe	24	14	13	x	Sports swimming pools
Kryte o wymiarach	18	12	9	x	<i>Indoor with dimensions</i>
poniżej 25x12,5 m	9	5	4	100	<i>under 25x12,5 m</i>
od 25x12,5 m do powyżej 50x25 m	9	7	5	99	<i>from 25x12,5 m to under 50x25 m</i>
Otwarte	6	2	4	100	<i>Opened</i>
Lodowiska sztuczne	11	3	4	100	Artificial ice rinks

^a Bez obiektów przyszkolnych wykazywanych przez szkoły w Systemie Informacji Oświatowej.^a Excluding objects attached to the schools present by schools in the Education Information System.

Uwagi ogólne

Nauka i technika

1. **Działalność badawcza i rozwojowa** (badania i eksperymentalne prace rozwojowe, w skrócie B+R) są to systematycznie prowadzone prace twórcze, podjęte dla zwiększenia zasobu wiedzy, w tym wiedzy o człowieku, kulturze i społeczeństwie, jak również dla znalezienia nowych zastosowań dla tej wiedzy.

Objemuje ona **badania podstawowe i stosowane oraz prace rozwojowe**.

Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej obejmują następujące grupy jednostek:

1) **jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe** tj. jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie badań naukowych i prac rozwojowych:

a) instytuty naukowe Polskiej Akademii Nauk; w danych statystycznych do 2009 r. ujmowano również samodzielne zakłady naukowe, które zgodnie z ustawą z dnia 30 IV 2010 r. o Polskiej Akademii Nauk (Dz. U. Nr 96, poz. 619) zostały przekształcone w instytuty naukowe bądź przez nie wchłonięte,

b) instytuty badawcze działające na podstawie ustawy z dnia 30 IV 2010 o instytutach badawczych (Dz. U. 2010 Nr 96, poz. 618); do 2009 r. określane jako jednostki badawczo-rozwojowe, które działały na podstawie ustawy z dnia 25 VII 1985 r. o jednostkach badawczo-rozwojowych (tekst jednolity Dz. U. 2001 Nr 33, poz. 388 z późniejszymi zmianami),

c) inne, tj. pozostałe jednostki zaklasyfikowane według PKD 2007 do działu 72 „Badania naukowe i prace rozwojowe”;

2) **pomocnicze jednostki naukowe** (biblioteki naukowe, archiwa naukowe, muzea, pomocnicze jednostki naukowe PAN oraz stowarzyszenia naukowe i fundacje wspierające działalność badawczą i prace rozwojowe) określane do 2009 r. jako jednostki obsługi nauki;

3) **podmioty gospodarcze** (niezaklasyfikowane według PKD 2007 do działu 72 „Badania naukowe i prace rozwojowe”), obejmujące przede wszystkim przedsiębiorstwa przemysłowe, które obok swojej podstawowej działalności prowadzą działalność badawczą i rozwojową; do 2009 r. określane jako jednostki rozwojowe;

4) **szkoły wyższe**;

5) **pozostałe jednostki** — instytucje prowadzące działalność badawczą i rozwojową obok swojej podstawowej działalności, nieujęte w pozycjach 1)—4), np. szpitale, parki narodowe i ogrody botaniczne, agencje i instytucje rządowe.

General notes

Science and technology

1. **Research and development activity** (i.e. research and experimental development work — R&D) includes systematically conducted creative work, undertaken in order to increase knowledge, including knowledge about man, culture and society as well as for discovering new uses for this knowledge.

Research and development activity includes **basic research, applied research and experimental development**.

Information regarding research and development activity includes the following groups of entities:

1) **scientific and research-development units** i.e. units involved mainly in carrying out research and development:

a) scientific units of the Polish Academy of Sciences; until 2009 statistical data included independent research departments which were transformed or incorporated into scientific institutes pursuant to the Law on the Polish Academy of Sciences, dated 30 IV 2010 (Journal of Laws No. 96, item 619),

b) research institutes operating on the basis of the Law on the Research Institutes, dated 30 IV 2010 (Journal of Laws 2010 No. 96, item 618); until 2009 defined as branch research-development units which operated on the basis of the Law on the Research and Development Units, dated 25 VII 1985 (uniform text: Journal of Laws 2001 No. 33, item 388, with later amendments),

c) other units classified into NACE Rev. 2 division 72 “Scientific research and development”;

2) **auxiliary scientific units** — scientific libraries, auxiliary archives, museums, auxiliary scientific units of the PAS (Polish Academy of Sciences), associations and foundations supporting research and development activity; until 2009 defined as science support units;

3) **economic entities** (not classified into NACE Rev. 2 division 72 “Scientific research and development”) including mainly industrial enterprises conducting research and development besides their main principal activity; until 2009 defined as development units;

4) **higher education institutions**;

5) **other units** — institutions conducting R&D besides their main principal activity, not included in items 1)—4), e.g. hospitals, national parks, botanic gardens, state agencies and institutions.

2. Dane dotyczące **zatrudnienia** w działalności badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% nominalnego czasu pracy.

Ekwiwalenty pełnego czasu pracy (EPC) są to jednostki przeliczeniowe służące do ustalenia faktycznego zatrudnienia w działalności badawczo-rozwojowej. Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoborok poświęcony wyłącznie na działalność badawczo-rozwojową.

3. Nakłady na działalność badawczo-rozwojową obejmują nakłady bieżące poniesione na badania podstawowe, stosowane i prace rozwojowe oraz nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R, niezależnie od źródła pochodzenia środków finansowych.

Nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R od 2003 r. podaje się łącznie z kosztami zakupu lub wytworzenia aparatury naukowo-badawczej (do 2001 r. zwanej specjalną), niezbędnej do wykonania określonych prac B+R, spełniającej kryteria zaliczania do środków trwałych, lecz do czasu zakończenia tych prac nieujętej w ewidencji środków trwałych; do 2002 r. koszty te ujmowane były w nakładach bieżących na działalność badawczą i rozwojową.

4. Działalność innowacyjna w przemyśle dotyczy opracowywania i wdrażania (wprowadzania na rynek) nowych lub istotnie ulepszonych, w zakresie swoich cech i zastosowań, produktów (wyrobów, usług) — **innowacja produktowa** oraz zastosowania nowych lub istotnie ulepszonych metod produkcji, a także z zakresu logistyki, zaopatrzenia, dystrybucji i wspierających procesy w przedsiębiorstwie — **innowacja procesowa**, przy czym produkty te i procesy są nowe przynajmniej z punktu widzenia wprowadzającego je przedsiębiorstwa.

5. Nakłady na działalność innowacyjną obejmują nakłady na: badania naukowe i prace rozwojowe (B+R), zakup wiedzy ze źródeł zewnętrznych (gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw — patenty, wynalazki nieopatentowane, licencje, ujawnienia *know-how*, znaki towarowe itp.), zakup oprogramowania, nakłady inwestycyjne na środki trwałe niezbędne do wprowadzenia innowacji (maszyny, urządzenia techniczne, narzędzia, środki transportu, budynki, budowle oraz grunty), szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną, marketing dotyczący nowych lub istotnie ulepszonych produktów oraz pozostałe przygotowania do wprowadzenia innowacji produktowych i procesowych.

6. Produkt nowy jest to produkt (wyrób lub usługa), który różni się znacząco swoimi cechami lub przeznaczeniem od produktów dotychczasowych.

7. Produkt istotnie ulepszony jest to produkt (wyrób lub usługa) już istniejący, który został znacząco udoskonalony poprzez zastosowanie nowych materiałów, komponentów oraz innych cech zapewniających lepsze działanie produktu.

8. Środki automatyzacji procesów produkcyjnych są to urządzenia (lub zestawy maszyn i

2. *Data regarding employment in R&D activity include exclusively persons employed directly on this activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10 per cent of their normal work time on R&D.*

Full-time equivalents (FTE) are calculating units used to establish the actual time spent on research and development work. One FTE equals one person-year spent exclusively on R&D.

3. *Expenditures on research and development activity include current expenditures borne on basic research, applied research and development work as well as capital expenditures on fixed assets connected with R&D regardless of the origin (source) of the financial funds.*

Since 2003, capital expenditures on fixed assets connected with research and development activity comprise expenditures on purchase or manufacture of research equipment (until 2001 so-called special research equipment), necessary for performing particular R&D projects, meeting the criteria for inclusion in fixed assets, but not included in fixed assets until completion of project; until 2002, expenditures on such equipment were included in the current expenditures on R&D.

4. *Innovation activity in industry concern the development and implementation (introduction on the market) of new or significantly improved products (goods and services) with regard to their features and applications — product innovation and applications of new or significantly improved production methods and those in the area of logistics, supply, distribution and methods supporting processes in enterprises — process innovation in which this products and processes are novel at least for the enterprise.*

5. *Expenditures on innovation activity include expenditures on: R&D, acquisition of knowledge from external sources (complete technology in the form of documentation and rights — patents, non-patented inventions, licences, disclosures of know-how, trademarks etc.), acquisition of software, capital expenditures on fixed assets required for introduction of innovations (machines, technical equipment, tools, means of transport, buildings constructions and land), personnel training connected with innovation activity, marketing connected with new or significantly improved products and other preparations for the implementation of product and process innovations.*

6. *A new product is a product (good or service) that differs significantly in its characteristics or intended uses from the previous products.*

7. *A significantly improved product is an existing product (good or service) which has been significantly improved through the use of new materials, components and other characteristics that enhance the performance of this product.*

8. *Means for automating production processes include the equipment (or combina-*

urządzeń) wykonujące określone czynności bez udziału człowieka, stosowane w celu samoczynnego sterowania, regulowania urządzeń technicznych oraz kontrolowania przebiegu procesów technologicznych.

9. Wynalazek podlegający opatentowaniu — bez względu na dziedzinę nauki — jest to nowe rozwiązanie posiadające poziom wynalazczy, tzn. niewynikające dla znawcy w sposób oczywisty ze stanu techniki, nadające się do przemysłowego stosowania.

10. Wzór użytkowy podlegający ochronie jest to nowe i użyteczne rozwiązanie o charakterze technicznym, dotyczący kształtu, budowy lub zestawienia przedmiotu o trwałej postaci.

Spółeczeństwo informacyjne

1. Prezentowane informacje opracowano na podstawie uogólnionych wyników badań dotyczących wykorzystania technologii informacyjno-telekomunikacyjnych, przeprowadzonych metodą reprezentacyjną według zharmonizowanej metodologii stosowanej w krajach Unii Europejskiej.

2. Dane dotyczące **przedsiębiorstw wyposażonych w technologie informacyjno-telekomunikacyjne (ICT)** dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób i zaliczanych, według PKD 2007, do sekcji: przetwórstwo przemysłowe; wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawa wody, gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją; budownictwo; handel hurtowy i detaliczny, naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transport i gospodarka magazynowa; działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacja i komunikacja; działalność związana z obsługą rynku nieruchomości; działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (z wyłączeniem działalności weterynaryjnej); działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca; pozostała działalność usługowa (w zakresie naprawy i konserwacji komputerów i sprzętu komunikacyjnego). W 2010 r. badaniem objęto 15,5 tys. przedsiębiorstw (tj. 18,5% ich ogólnej liczby).

3. **Lokalna sieć komputerowa (LAN)** to rodzaj sieci zlokalizowanej na stosunkowo niedużym obszarze, często w obrębie jednego budynku lub grupy zabudowań. LAN może liczyć od dwóch do kilkuset komputerów. Sieć ta może być przewodowa lub bezprzewodowa.

4. **Intranet** to wewnętrzna, wydzielona sieć przedsiębiorstwa oparta na rozwiązaniach stosowanych w Internecie, tj. tych samych standardach, protokołach i programach, obejmująca swym zasięgiem wszystkie jednostki przedsiębiorstwa (biura, zakłady, filie).

5. **Extranet** jest to rozszerzenie wewnętrznej sieci przedsiębiorstwa (Intranetu) umożliwiające zewnętrznym użytkownikom dostęp do wybranych elementów sieci wewnętrznej.

tions of machinery and equipment) which performs defined tasks without human participation, and is used in order to automatically control and regulate other equipment as well as to control technological processes.

9. A **patentable invention** — regardless of the field of technology — is any new solution which involves an inventive step, i.e. which for an expert does not obviously result from the state of the art and which is capable of industrial application.

10. An **utility model eligible for protection** — a new and useful solution of a technical character related to the shape, structure or assembly of an object of permanent form.

Information society

1. The information presented has been compiled on the basis of the generalized results of representative surveys on the ICT (Information and Communication Technologies) usage conducted in the European Union according to a harmonized methodology.

2. Data regarding **enterprises equipped with Information Communication Technology (ICT)**, concern economic entities employing more than 9 persons and included in the sections according to the NACE Rev. 2: manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply, sewerage and waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade, repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; professional, scientific and technical activities (excluding veterinary activities); administrative and support service activities; other service activities (repair of computers and communication equipment). In 2010 the survey covered 15,5 thous. of enterprises (i.e. 18,5% of total enterprises).

3. **Local area network (LAN)** is a type of a network located on a relatively small area, often within one building or group of buildings. LAN can consist of from two to several hundred computers. This network can be wirebased or wireless.

4. **Intranet** is an inner, isolated enterprise network based on solutions used in the Internet, i.e. the same standards, protocols and programmes, covering all elements of an enterprise (offices, plants, branches).

5. **Extranet** is a broadened inner enterprise network (Intranet) which provides outside users with the access to selected elements of the inner network.

Nauka i technika

Science and technology

TABL. 1 (176). ZATRUDNIENIE I NAKŁADY NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ
EMPLOYMENT AND GROSS DOMESTIC EXPENDITURES ON RESEARCH
AND DEVELOPMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Liczba jednostek	38	37	54	76	Number of units
Zatrudnieni ^a	3150	2841	2640	2736	Personnel ^a
pracownicy naukowo- -badawczy	2469	2488	2137	#	researchers
technicy i pracownicy równorzędni	307	208	414	349,5	technicians and equivalent staff
pozostały personel	374	145	89	#	other supporting staff
Zatrudnieni ogółem	4866	4729	4284	4179	Personnel with education of:
z wykształceniem wyższym:					higher:
z tytułem naukowym profesora	279	329	363	#	with title of professor
ze stopniem naukowym:					with scientific degree of:
doktora habilito- -wanego	425	464	560	#	habilitated doctor ^b (HD)
doktora	1021	1341	1670	#	doctor (PhD)
z tytułem zawodowym magistra, inżyniera, lekarza, licencjata	2256	2085	1348	1279	with other university degrees below the PhD level (master, bachelor and equivalent)
pozostałym	885	510	343	224	other
Nakłady ^c na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące) w tys. zł	124345,6	114713,1	346780,7	204193,1	Gross domestic expendi- tures ^c on research and development activity (current price) in thous. zł
bieżące ^d	107663,3	82576,8	312911,6	93275,0	current ^d
w tym osobowe	53955,7	42605,8	139716,4	49835,9	of which labour costs on research:
na badania:					
podstawowe	24316,7	25328,0	#	35455,4	basic
stosowane	24428,7	15902,7	#	22066,2	applied
prace rozwojowe	58917,9	41346,1	46035,7	35753,4	experimental deve- lopment
inwestycyjne na środki trwałe ^d	16682,3	32136,3	33869,1	110918,1	capital ^d
w tym maszyny, urzą- -dzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu	15028,1	12630,4	29034,2	#	of which instruments and equipment

^a W tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy. ^c Wewnętrzne, bez amortyzacji środków trwałych. ^d Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 3 na str. 259.

^a In full-time equivalents. ^b The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in scientific institutions. ^c Internal, excluding depreciation of fixed assets. ^d See general notes to the chapter, item 3 page 259.

TABL. 2 (177). **STOPIEŃ ŻYZIENIA APARATURY NAUKOWO-BADAWCZEJ W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ**

Stan w dniu 31 XII

DEGREE OF CONSUMPTION OF RESEARCH EQUIPMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	stopień zużycia w % <i>degree of consumption in %</i>				
OGÓŁEM	68,5	83,9	81,2	73,0	TOTAL
Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe	39,3	47,4	#	#	<i>Scientific and research-development units</i>
Podmioty gospodarcze ^a	87,4	75,2	#	76,1	<i>Economic entities^a</i>
Szkoły wyższe	67,7	85,9	81,9	#	<i>Higher education institutions</i>

TABL. 3 (178). **STRUKTURA NAKŁADÓW^a NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (ceny bieżące)**

STRUCTURE OF GROSS DOMESTIC EXPENDITURES^a ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY SOURCE OF FUNDS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w % <i>in %</i>				
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	TOTAL
W tym środki:					<i>Of which funds from:</i>
z budżetu państwa ^b	38,3	36,1	60,4	58,3	<i>the state budget^b</i>
podmiotów gospodarczych	58,6	58,6	13,8	19,0	<i>economic entities</i>
jednostek naukowych PAN i instytutów badawczych ^c	0,8	1,6	0,5	1,3	<i>scientific units of the Polish Academy of Sciences and research institutes^c</i>
organizacji międzynarodowych i instytucji zagranicznych	0,6	3,3	2,2	18,9	<i>international organizations and foreign institutions</i>

^a Wewnętrzne, bez amortyzacji środków trwałych. ^b Których głównym dysponentem jest od lutego 2005 r. minister właściwy do spraw nauki, a do stycznia 2005 r. był Komitet Badań Naukowych; w 2010 r. łącznie ze środkami jednostek samorządu terytorialnego. ^c Patrz uwagi ogólne do działu ust. 1 na str. 258.

^a Internal, excluding depreciation of fixed assets. ^b Whose main disposer since February 2005 is the minister responsible for science and until January 2005 it was the State Committee for Scientific Research; in 2010 including funds of local self-government entities. ^b See general notes to the chapter, item 1 page 258.

TABL. 4 (179). **NAKŁADY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W PRZEMYSŁE^a WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (ceny bieżące)**

EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITY IN INDUSTRY^a BY SOURCE OF FUNDS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w % <i>in %</i>			
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Z tego środki:				<i>Of which funds:</i>
własne	78,3	75,0	77,9	<i>own</i>
pozyskane z zagranicy (bezwrotne)	0,6	17,4	10,4	<i>from abroad (not repayable)</i>
kredyty bankowe (krajowe i zagraniczne)	12,1	5,9	9,0	<i>bank credits (domestic and foreign)</i>
pozostałe	9,0	1,7	2,7	<i>other</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 49 person.

TABL. 5 (180). **NAKLADY NA DZIAŁALNOŚĆ INNOWACYJNĄ W ZAKRESIE INNOWACJI PRODUKTOWYCH I PROCESOWYCH W PRZEMYSLE ^a WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI INNOWACYJNEJ (ceny bieżące)**
EXPENDITURES ON INNOVATION ACTIVITIES FOR PRODUCT AND PROCESS INNOVATIONS IN INDUSTRY ^a BY TYPE OF INNOVATION ACTIVITY (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym nakłady Of which expenditures							
		na działalność badawczą i rozwojową ^b on research and development activity ^b	na zakup wiedzy ze źródeł zewnętrznych ^c on the acquisition of external knowledge ^c	inwestycyjne capital			na szkolenie personelu związane z działalnością innowacyjną on staff training connected with innovation activity	na marketing dotyczący nowych lub istotnie ulepszonych produktów on the marketing for new or significantly improved products	
				na budynki i budowie oraz grunty on a land and buildings	na maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia oraz środki transportu ^d on the acquisition of instruments and equipment ^d				
					razem total	w tym z importu of which import			
w tys. zł in thous. zł									
OGÓŁEM	2005	784199	133343	13063	217284	376962	168282	14328	8819
TOTAL	2009	857518	44463	4181	302486	480265	222274	1654	9993
	2010	1012859	52581	13666	298372	620957	275909	2747	4782
W tym przetwórstwo przemysłowe		804249	52581	#	#	#	275909	#	4782
Of which manufacturing									
w tym: of which:									
Produkcja artykułów spożywczych		74128	744	66	14015	56529	15557	71	2243
Manufacture of food products									
Produkcja papieru i wyrobów z papieru		23254	800	–	110	22164	15808	6	–
Manufacture of paper and paper products									
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji		14696	–	–	1287	13016	12081	121	87
Printing and reproduction of recorded media									
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych		75683	7445	54	6807	59165	6494	46	269
Manufacture of chemicals and chemical products									
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych		268100	1744	1304	59507	203344	57715	517	580
Manufacture of rubber and plastic products									
Produkcja wyrobów z metali ^Δ		54019	6322	1666	16255	25388	13764	1301	390
Manufacture of metal products ^Δ									
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych		206584	4060	10318	23163	167087	132579	–	255
Manufacture of computer, electronic and optical products									
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ		12669	4814	–	86	6518	2488	432	324
Manufacture of machinery and equipment n.e.c.									
Produkcja mebli		4535	2104	–	731	1405	450	46	212
Manufacture of furniture									
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń		4661	250	19	2180	2118	–	27	–
Repair and installation of machinery and equipment									

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Nakłady wewnętrzne i zewnętrzne ogółem. ^c Zakup gotowej technologii w postaci dokumentacji i praw. ^d Łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem.

^a Data concern economic entities employing more than 49 person. ^b Intramural and extramural expenditures total. ^c Acquisition of complete technology in the form of documentation and rights. ^d Including instruments, movables and endowments.

TABL. 6 (181). ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYSŁE^a

Stan w dniu 31 XII

MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Linie produkcyjne <i>Production lines</i>		Centra obróbkowe <i>Processing centres</i>	Obrabiarki laserowe sterowane numerycznie <i>Laser machine- -tools numerically controlled</i>	Roboty i manipulatory przemysłowe <i>Industrial robots and manipulators</i>		Komputery ^b <i>Computers^b</i>
	automatyczne <i>automatic</i>	sterowane komputerem <i>computer controlled</i>			ogółem <i>total</i>	w tym roboty <i>of which robots</i>	
	w szt. in units						
OGÓŁEM 2005	453	342	168	17	188	68	907
TOTAL 2009	585	621	344	51	306	174	1072
	2010	653	697	377	105	312	1116
sektor publiczny <i>public sector</i>	20	20	48	1	4	4	179
sektor prywatny <i>private sector</i>	633	677	329	104	308	201	938
W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	639	676	377	105	312	205	1036
w tym: <i>of which:</i>							
Produkcja artykułów spożywczych <i>Manufacture of food products</i>	113	109	6	–	25	8	154
Produkcja napojów <i>Manufacture of beverages</i>	10	4	–	–	–	–	1
Produkcja wyrobów tekstylnych <i>Manufacture of textiles</i>	33	7	3	–	4	4	52
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>	12	6	9	–	–	–	4
Produkcja papieru i wyrobów z papieru <i>Manufacture of paper and paper products</i>	88	64	–	–	1	–	45
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	28	22	–	–	–	–	22

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Komputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Data concern economic entities employing more than 49 person. ^b Computers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 6 (181). ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYŚLE ^a (dok.)

Stan w dniu 31 XII

MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY ^a (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Linie produkcyjne Production lines		Centra obróbkowe Processing centres	Obrabiarki laserowe sterowane numerycznie Laser machine- tools numerically controlled	Roboty i manipulatory przemysłowe Industrial robots and manipulators		Komputery ^b Computers ^b
	automa- tyczne automatic	sterowane komputerem computer controlled			ogółem total	w tym roboty of which robots	
	w szt. in units						
W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) Of which manufacturing (cont.)							
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych Manufacture of chemicals and chemical products	34	104	–	–	26	5	149
Produkcja wyrobów z gumy i z tworzyw sztucznych Manufacture of rubber and plastic products	162	225	43	5	191	150	135
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych Manufacture of other non-metallic mineral products	20	8	1	–	–	–	18
Produkcja metali Manufacture of basic metals	6	7	1	–	5	5	68
Produkcja wyrobów z metali ^Δ Manufacture of metal products ^Δ	40	45	140	23	20	18	134
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych Manufacture of computer, electronic and optical products	18	21	3	–	9	8	114
Produkcja urządzeń elektrycznych Manufacture of electrical equipment	24	5	2	41	21	–	30
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	8	8	114	25	4	2	49
Produkcja pojazdów samocho- dowych, przyczep i naczep ^Δ Manufacture of motor vehicles trailers and semi-trailers	6	7	1	1	5	3	6
Produkcja mebli Manufacture of furniture	5	27	48	9	–	–	50

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób. ^b Komputery do sterowania i regulacji procesami technologicznymi.

^a Data concern economic entities employing more than 49 person. ^b Computers for the control and regulation of technological processes.

TABL. 7 (182). **PRZYCHODY ZE SPRZEDAŻY PRODUKTÓW NOWYCH LUB ISTOTNIE ULEPSZONYCH W PRZEMYSŁE^a W 2010 R.**

REVENUES FROM SALE OF NEW OR SIGNIFICANTLY IMPROVED PRODUCTS IN INDUSTRY^a IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przychody ze sprzedaży produktów (wrobów i usług) nowych lub istotnie ulepszonych wprowadzonych na rynek w latach 2008–2010 <i>Revenues from sale of new or significantly improved products (goods and services) introduced into the market in years 2008–2010</i>						SPECIFICATION
	ogółem <i>grand total</i>	z tego produkty nowe <i>of which new products</i>		w tym eksport ogółem <i>of which total export</i>			
		dla rynku ^b <i>to the market^b</i>	dla przedsiębiorstw ^c <i>to the enterprise^c</i>	razem <i>total</i>	z tego produkty nowe <i>of which new products</i>		
					dla rynku ^b <i>to the market^b</i>	dla przedsiębiorstw ^c <i>to the enterprise^c</i>	
w tys. zł <i>in thous. zł</i>							
OGÓŁEM	6528402	1569947	4958455	4549342	612470	3936872	TOTAL
sektor publiczny	14953	12001	2952	5477	4637	840	<i>public sector</i>
sektor prywatny	6513449	1557946	4955503	4543864	607833	3936032	<i>private sector</i>
W tym przetwórstwo przemysłowe	6523538	1565083	4958455	4547056	610184	3936872	Of which manufacturing
w tym:							<i>of which:</i>
Produkcja artykułów spożywczych	186293	77340	108953	46711	34147	12564	<i>Manufacture of food products</i>
Produkcja napojów	42685	2094	40592	1041	98	943	<i>Manufacture of beverages</i>
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	88057	–	88057	19570	–	19570	<i>Printing and reproduction of recorded media</i>
Produkcja chemikaliów i wrobów chemicznych	189767	–	189767	7900	–	7900	<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>
Produkcja wrobów z gumy i tworzyw sztucznych ...	297825	220169	77656	44584	31282	13302	<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>
Produkcja wrobów z metali ^Δ	286251	190682	95569	63011	37357	25654	<i>Manufacture of metal products^Δ</i>
Produkcja urządzeń elektrycznych	62250	58012	4239	10522	9869	653	<i>Manufacture of electrical equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	65303	44819	20485	7928	1681	6247	<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja mebli	74348	30567	43781	12748	7754	4994	<i>Manufacture of furniture</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób; wartość produkcji sprzedanej przyjęto w cenach producenta. ^{b,c} Nowe i/lub istotnie ulepszone; ^b w skali rynku, na którym działa przedsiębiorstwo; wartość produkcji sprzedanej przyjęto w cenach producenta; ^c tylko z punktu widzenia przedsiębiorstwa.

^a Data concern economic entities employing more than 49 person; value of sold production is given in producer's prices. ^{b,c} New and/or improved; ^b to the market on which the company operates; value of sold production is given in producer's prices; ^c only for the company.

TABL. 8 (183). **WYNAZAZKI I WZORY UŻYTKOWE KRAJOWE** ^a
DOMESTIC INVENTIONS AND UTILITY MODELS ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Wynalazki:					<i>Inventions:</i>
zgłoszone	68	75	115	124	<i>patent applications</i>
udzielone patenty	34	39	53	35	<i>patents granted</i>
Wzory użytkowe:					<i>Utility models:</i>
zgłoszone .....	.	33	45	45	<i>utility model application</i>
udzielone prawa ochronne .....	.	75	26	29	<i>rights of protection granted</i>

^a Zgłoszone w Urzędzie Patentowym Rzeczypospolitej Polskiej.

Ź r ó d ł o: dane Urzędu Patentowego Rzeczypospolitej Polskiej.

^a Filed at the Patent Office of the Republic of Poland.

S o u r c e: data of the Patent Office of the Republic of Poland.

Spółeczeństwo informacyjne

Information society

TABL. 9 (184). **PRZEDSIĘBIORSTWA** ^a **WYKORZYSTUJĄCE INTERNET**
Stan w styczniu
ENTERPRISES ^a **USING INTERNET**
As in January

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
	udział jednostek w całej populacji w % <i>the proportion of entities in % of total population</i>		
Dostęp do Internetu	86,4	96,5	<i>Internet access</i>
Połączenie z Internetem przez:			<i>Internet access via:</i>
łącze szerokopasmowe ^b	53,3	66,0	<i>broadband connection ^b</i>
w tym DSL (xDSL, ADSL, SDSL, itp.)	43,2	55,2	<i>of which DSL (xDSL, ADSL, SDSL, etc.)</i>
modem analogowy (zwykła linia telefoniczna) lub cyfrowy ISDN	41,0	49,9	<i>analogue modem (connection over plain telephone line) or digital modem ISDN</i>
wąskopasmowe łącze bezprzewodowe (np. w technologii GSM, GPRS, UMTS itp.)	19,2	16,2	<i>narrowband wireless connection (e.g. GSM, GPRS, UMTS)</i>
Przedsiębiorstwa posiadające własną stronę internetową	50,7	65,1	<i>Enterprises with own Website</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b W technologii DSL (xDSL, ADSL, SDSL itp.), inne łącze stałe (np. sieć telewizyjną kablową, energetyczną – PLC); w 2010 r. łącznie z dostępem szerokopasmowym bezprzewodowym wykorzystującym co najmniej technologie trzeciej generacji (3G), tzn. sieć cyfrową telefonii komórkowej o poszerzonej pojemności umożliwiającej transmisję wideo i transmisję pakietową.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Data DSL connections (xDSL, ADSL, SDSL, etc.) other fixed connections (e.g. via cable TV network, via power supply traction – PLC); in 2010 including mobile broadband connection using at least 3G technology, i.e. digital mobile network of broadened volume enabling video and package transmission.

TABL. 10 (185). **PRZEDSIĘBIORSTWA^a WYKORZYSTUJĄCE WYBRANE TECHNOLOGIE TELEINFORMATYCZNE**
 Stan w styczniu
ENTERPRISES^a USING SELECTED ICT SYSTEMS
 As in January

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
	udział jednostek w całej populacji w % <i>the proportion of entities in % of total population</i>		
Komputery	89,9	98,0	<i>Computers</i>
Sieć lokalną LAN	55,2	70,1	<i>Local area network (LAN):</i>
w tym bezprzewodowa	22,3	34,7	<i>of which wireless</i>
Intranet	25,5	40,9	<i>Intranet</i>
Extranet	7,6	12,4	<i>Extranet</i>
Bezpłatne systemy operacyjne, jak np. Linux	11,6	18,5	<i>Free operating systems, like Linux</i>
CRM – oprogramowanie do zarządzania informacjami o klientach pozwalającego na zbieranie, przechowywanie informacji o klientach oraz zapewnienie dostępu do nich innym komórkom przedsiębiorstwa	13,2	13,6	<i>Customer Relationship Management system</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

DZIAŁ XIV

CENY

Uwagi ogólne

1. Podstawę do opracowania **wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych** stanowi obserwacja cen reprezentantów towarów i usług (ok. 1600 w 2010 r.). Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych obliczono przyjmując system wag z roku poprzedzającego rok badany. Systemy wag opracowano na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych. Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu zaadaptowanej na potrzeby HICP (COICOP/HICP).

2. Informacje o **cenach detalicznych** są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie:

- towarów i usług konsumpcyjnych,
- towarów i usług niekonsumpcyjnych nabywanych przez ludność na cele produkcyjno-inwestycyjne związane głównie z rolnictwem.

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są notowania cen dokonywane przez ankietów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania cen. Od 2007 r. ceny towarów i usług notowane były raz w miesiącu, z wyjątkiem owoców i warzyw, w zakresie których notowania cen prowadzone były trzy razy w miesiącu.

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach, z wyjątkiem rocznych cen ziemniaków, które obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonywanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku.

3. Dane o **cenach skupu** dotyczą przeciętnych rocznych cen (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów, bez podatku od towarów i usług) płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych.

4. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwanych przez rolników na targowiskach** są miesięczne notowania cen wybranych produktów dokonane przez stałych ankietów Głównego Urzędu Statystycznego na celowo wytypowanych targowiskach. Do 2004 r. źródłem informacji o cenach uzyskiwanych przez rolników była miesięczna sprawozdawczość korespondentów rolnych, którzy notowali również ceny uzyskiwane w bezpośrednich obrotach między poszczególnymi gospodarstwami. W związku z tym dane od 2005 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie. Przeciętne ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne z przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

CHAPTER XIV

PRICES

General notes

1. The basis for compiling the **price indices of consumer goods and services** is price observation of representatives of goods and services (about 1600 in 2010). Price indices of consumer goods and services have been calculated applying the system of weights from the year preceding the one under the survey. Weight systems were based on the structure of household expenditure (excluding own consumption) on purchasing consumer goods and services, derived from the household budget survey. The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose adapted to the needs of the HICP (COICOP/HICP).

2. Information about **retail prices** comes from the following price surveys:

- consumer goods and services,
- non-consumer goods and services purchased for production and investment purposes, mainly with agriculture.

The sources of information on retail prices of goods and services are the following quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions. Since 2007 r. prices of goods and services were reported once a month, excluding fruit and vegetables, in that case quotations were conducted three times a month.

Annual prices have been calculated as the arithmetic means of the average monthly prices apart from annual prices of potatoes which have been compiled using ratios indicating shares of purchases made by population in particular months of year.

3. Data on **procurement prices** concern average annual prices (computed as a quotient of value and quantity of each product, without value added tax – VAT) paid by economic entities purchasing agricultural products directly from agricultural producers.

4. The information on **prices of agricultural products and livestock received by farmers on market-places** comes from price quotations of selected agricultural products, provided by a network of interviewers of the Central Statistical Office collecting it on selected market-places. Until 2004 information on prices received by farmers was collected monthly from agricultural correspondents, whose reports also included prices of products traded between farms. Therefore data since 2005 are not fully comparable with data in previous years. Average annual prices were calculated as arithmetic mean of average monthly prices.

TABL. 1 (186). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	rok poprzedni = 100 previous year = 100				
OGÓŁEM	110,1	102,0	103,3	102,6	TOTAL
w tym:					of which:
Żywność i napoje bezalkoholowe ...	109,8	102,4	103,9	103,1	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	109,2	103,2	109,9	105,4	Alcoholic beverages, tobacco
Odzież i obuwie	104,2	91,1	89,4	92,4	Clothing and footwear
Mieszkanie	110,2	103,1	107,3	103,4	Dwelling
Zdrowie	110,6	102,7	103,3	102,9	Health
Transport	122,1	105,5	97,4	106,4	Transport
Rekreacja i kultura	110,4	100,4	101,7	99,2	Recreation and culture
Edukacja	113,4	103,7	103,1	102,6	Education

TABL. 2 (187). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ryż — za 1 kg	2,31	2,71	4,48	4,05	Rice — per kg
Chleb pszenno-żytni — za 0,5 kg ...	1,10	1,26	1,75	1,79	Wheat-rye bread — per 0,5 kg
Makaron jajeczny — za 400 g	3,32	4,39	3,72	3,56	Egg pasta — per 400 g
Mąka pszenna „Poznańska” — za 1 kg	1,45	1,28	1,85	1,88	Wheat flour „Poznańska” — per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) — za 1 kg	9,93	17,36	23,60	24,30	Beef meat, bone-in (roast beef) — per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) — za 1 kg	12,54	12,67	14,63	13,13	Pork meat, bone-in (centre loin) — per kg
Kurczęta patroszone — za 1 kg	5,58	5,45	6,76	6,23	Disembowelled chicken — per kg
Szynka wieprzowa gotowana — za 1 kg	18,97	19,78	22,80	22,45	Pork ham, boiled — per kg
Kiełbasa „Toruńska” — za 1 kg	11,56	12,08	13,44	13,83	Sausage „Toruńska” — per kg
Filety z morszczuka mrożone — za 1 kg	12,57	12,49	15,51	16,24	Fillets of hake, frozen — per kg
Karp świeży — za 1 kg	9,45	11,65	13,07	13,61	Fresh carp — per kg
Śledź solony odgłowiony — za 1 kg	5,26	8,21	8,45	8,75	Salted herring, headless — per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3–3,5 %, sterylizowane — za 1 l	2,12	2,47	2,70	2,52	Cows' milk, fat content 3–3,5 %, sterilized — per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% — za 200 ml	1,13	1,34	1,58	1,71	Sour cream, fat content 18% — per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty — za 1 kg	8,38	9,56	11,50	11,95	Semi-fat cottage cheese — per kg
Ser dojrzewający „Gouda” — za 1 kg	16,51	17,06	17,19	18,41	Ripening „Gouda” cheese — per kg
Jaja kurze świeże — za 1 szt.	0,34	0,34	0,42	0,46	Hen eggs, fresh — per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% — za 200 g	2,76	3,20	3,64	4,11	Fresh butter, fat content 82,5% — per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej — za 1 l	3,90	4,70	6,08	5,59	Rape-oil, domestic production — per l
Pomarańcze — za 1 kg	3,92	4,82	5,81	5,73	Oranges — per kg
Jabłka ^a — za 1 kg	2,39 ^b	1,96	2,14	2,50	Apples ^a — per kg

^a Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku.

^a Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year.

TABL. 2 (187). **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG (dok.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Buraki ^a — za 1 kg	1,10	1,09	1,48	1,59	Beetroots ^a — per kg
Marchew ^a — za 1 kg	1,21	1,43	1,99	1,85	Carrots ^a — per kg
Ziemniaki ^a — za 1 kg	0,66	0,73	0,92	1,21	Potatoes ^a — per kg
Cukier biały kryształ — za 1 kg	2,91	2,97	3,09	2,61	White sugar, crystallized — per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” — za 250 g	6,27	4,20	5,80	5,44 ^d	Natural coffee “Tchibo Family”, ground — per 250 g
Herbata „Madras” — za 100 g	1,89	2,17	3,05	3,40	Tea “Madras” — per 100 g
Wódka czysta „Polonaise — Polish Vodka” 40% — za 0,5 l	25,55 ^e	19,75	20,47	19,60	Vodka pure „Polonaise — Polish Vodka” 40% — per 0,5 l
Papierosy „Mars” — za 20 szt.	4,30	5,29	8,19	9,32	Cigarettes “Mars” — per 20 pcs
Garnitur męski 2-częściowy z elanowejny — za 1 kpl.	363,38	390,38	501,55	517,51	Men's suit, polyester staple fibres and wool — per set
Półbuty męskie skórzane, na podszwie nieskórzanej — za 1 parę	128,88	158,69	168,20	181,21	Men's low leather shoes with non-leather sole — per pair
Półbuty damskie skórzane, na podszwie nieskórzanej — za 1 parę	120,05	141,02	174,50	173,47	Women's low leather shoes with non-leather sole — per pair
Podzelowanie obuwia męskiego — za 1 parę	17,67	23,51	31,22	33,44	Resoling men's shoes — per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej — za 1 m ³	1,33	1,93	2,57	2,71	Cold water by municipal water-system — per 1 m ³
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) ^e — za 1 kW·h	0,29	0,40	0,54	0,57	Electricity for households (all-day tariff) ^e — per kW·h
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych ^f — za 1 m ³	0,90	1,52	2,45	2,67	Natural net-gas, high-methanated for households ^f — per m ³
Węgiel kamienny — za 1 t	390,51	477,69	719,03	713,23	Hard coal — per t
Ciepła woda — za 1 m ³	10,29	14,62	17,91	17,94	Hot water — per 1 m ³
Centralne ogrzewanie lokali mieszkalnych — za 1 m ² powierzchni użytkowej	2,64	3,39	3,61	3,71	Heating of dwellings — per 1 m ² of usable floor space
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego ^g , poj. ok. 300 l	1946	1483	1175	1244	Fridge-freezer ^g , capacity about 300 l
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny	1445	1253	1181	1146	Automatic washing machine, dry-linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego	347,64	315,78	355,85	365,29	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem	114,06	137,23	171,10	184,40	Iron with duschsystem
Proszek do prania ^h — za 400 g	5,29	4,36	4,18	4,44	Washing powder ^h — per 0,4 kg
Benzyna silnikowa „Euro-Super” — za 1 l	3,13	4,01	4,18	4,59 ⁱ	Motor petrol “Euro-Super” — per l
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim	1,40	1,79	2,24	2,28	Regular ticket for travelling by intra-urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna — za 5 km	9,53	11,03	12,45	12,94	Taxi daily fare — for 5 km distance
Bilet normalny do kina	8,98	10,98	16,22	16,31	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich	41,23	50,61	57,19	57,23	Women's cold wave
Ciągnik „Ursus 2812”	33555	62899	71769	76860	Tractor “Ursus 2812”
Mocznik nawozowy 46 % N — za 25 kg	13,70	22,89	32,21	29,37	Urea, nutritive content 46 % N — per 25 kg
Przemiał pszenicy — za 1 dt	14,06	18,75	20,00	20,42	Grinding of wheat — per dt
Badanie kliniczne krwi	14,07	18,21	22,36	22,41	Cow's clinical examination

^a Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. ^{b, c} W 2000 r.: ^b — droższe, ^c — 50 %. ^d „Tchibo Family Classic”. ^e Od 2001 r. zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stały i zmienny stawki sieciowej oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kW·h energii elektrycznej. ^f Zawiera opłatę za gaz i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu. ^g W 2000 r. o pojemności ok. 280 l, w 2005 r. o pojemności ok. 320 l. ^h Do 2006 r. o gramaturze 0,6 kg. ⁱ Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95-oktanowa.

^a Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. ^{b, c} In 2000: ^b — dessert apple, ^c — 50 %. ^d „Tchibo Family Classic”. ^e Since 2001 including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kW·h of electricity. ^f Including charge for gas and gas transmitting (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m³ of gas. ^g To 2000 capacity about 280 l, in 2005 capacity about 320 l. ^h To 2006 weight 0,6 kg. ⁱ Unleaded 95 octane motor petrol.

TABL. 3 (188). **PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ziarno zbóż (bez siewnego) — za 1 dt:	50,68	36,87	47,39	57,08	<i>Cereal grain (excluding sowing seed) — per dt:</i>
pszenicy	52,12	37,90	49,65	60,36	<i>wheat</i>
żyta	36,66	29,91	34,43	41,45	<i>rye</i>
jęczmienia	49,24	35,65	40,36	48,09	<i>barley</i>
owsa i mieszanek zbożowych	41,04	30,48	35,00	34,49	<i>oats and mixed cereal</i>
pszenżyta	47,40	31,00	38,06	46,17	<i>triticale</i>
Ziemniaki — za 1 dt	20,47	21,77	27,10	32,68	<i>Potatoes — per dt</i>
w tym jadalne (bez wczesnych) ...	25,44	51,68	57,00	63,78	<i>of which edible (excluding early kinds)</i>
Buraki cukrowe — za 1 dt	10,13	18,76	12,01	11,36	<i>Sugar beets — per dt</i>
Rzepak i rzepik przemysłowy — za 1 dt	78,73	77,91	104,01	129,80	<i>Industrial rape and agrimony — per dt</i>
Żywiec rzeźny — za 1 kg:					<i>Animals for slaughter — per kg:</i>
bydło (bez cieląt)	2,87	4,21	4,69	4,64	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	4,44	7,42	6,79	6,48	<i>calves</i>
trzoda chlewna	3,67	3,81	4,52	3,98	<i>pigs</i>
Mleko krowie — za 1 l	0,79	0,95	0,87	1,05	<i>Cows' milk — per l</i>
Jaja kurze spożywcze — za 1 szt. ...	0,25	0,21	0,30	0,17	<i>Hen eggs — per piece</i>

TABL. 4 (189). **PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH^a**
AVERAGE MARKETPLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w zł in zł				
Ziemniaki — za 1 dt					Crops — per dt
Ziarno zbóż: pszenicy	56,91	41,40	61,85	58,25	<i>Cereal grain of: wheat</i>
żyta	42,17	31,61	59,85	54,02	<i>rye</i>
jęczmienia	51,46	39,69	60,47	52,67	<i>barley</i>
owsa	42,63	32,56	49,63	45,54	<i>oats</i>
Ziemniaki jadalne (bez wczesnych)	42,33	56,59	88,16	98,56	<i>Edible potatoes (excluding early kinds)</i>
Zwierzęta gospodarskie — za 1 szt.					Livestock — per head
Prosię na chów	78,63	130,37	158,57	132,85	<i>Piglet</i>

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 4 na str. 269.

^a See general notes to the chapter, item 4 page 269.

DZIAŁ XV

ROLNICTWO I LEŚNICTWO

Uwagi ogólne

Rolnictwo

1. Dział zawiera dane dotyczące: użytkowania gruntów, powierzchni zasiewów, produkcji roślinnej, pogłowa zwierząt gospodarskich, produkcji zwierzęcej, skupu produktów rolnych oraz wyposażenia rolnictwa w środki produkcji.

2. Prezentowane informacje opracowano **metodą rodzaju działalności** i dotyczą działalności rolniczej w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej prowadzonej przez podmioty gospodarcze niezależnie od sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności, do której są zaliczane.

3. **Gospodarstwo rolne** oznacza grunty rolne wraz z gruntami leśnymi, budynkami lub ich częściami, urządzeniami i inwentarzem, jeżeli stanowią lub mogą stanowić zorganizowaną całość gospodarczą oraz prawami i obowiązkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa rolnego.

4. Za **gospodarstwo indywidualne** uważa się gospodarstwo rolne o powierzchni użytków rolnych od 0,1 ha, będące własnością lub znajdujące się w użytkowaniu osoby fizycznej lub grupy osób oraz gospodarstwo rolne osoby nieposiadającej użytków rolnych lub posiadającej użytki o powierzchni mniejszej niż 0,10 ha, która ma co najmniej: 1 sztukę bydła lub (i) 5 sztuk trzody chlewnej albo 1 lochę lub (i) 3 sztuki owiec bądź kóz lub (i) 1 konia lub (i) 30 sztuk drobiu lub (i) 1 strusia lub (i) 5 sztuk samic zwierząt futerkowych (w tym królików) lub (i) 3 sztuki pozostałych zwierząt utrzymywanych na rzeź lub (i) 1 pień pszczeleli.

5. Dane o powierzchni użytków rolnych ogółem oraz według rodzajów użytków prezentuje się bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych.

Zgodnie z metodologią EUROSTAT-u, **użytki rolne w dobrej kulturze** — utrzymywane zgodnie z normami określonymi w rozporządzeniu Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 12 III 2007 r. w sprawie minimalnych norm (Dz. U. Nr 46, poz. 306) z późniejszymi zmianami — prezentuje się w podziale na: powierzchnię pod zasiewami, grunty ugorowane, uprawy trwałe (w tym sady), ogrody przydomowe, łąki trwałe i pastwiska trwałe; dane za 2010 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

Powierzchnia zasiewów to powierzchnia wszystkich upraw zasianych i zasadzonych w gospodarstwie rolnym, z wyłączeniem powierzchni upraw zaliczonych w 2010 r. do upraw trwałych, a także powierzchni ogrodów przydomowych i upraw na przyoranie uprawianych jako plon główny.

CHAPTER XV

AGRICULTURE AND FORESTRY

General notes

Agriculture

1. This chapter contains data on: land use, sown area, crop output, livestock population, animal output and procurement of agricultural products and means of production in farming.

2. The presented information has been compiled using the **kind of activity method** and concern agricultural activity in the area of crop and animal production conducted by economic entities regardless of the section of the NACE Rev. 2 in which they are included.

3. An **agricultural holding** is understood as an agricultural area, including forest land, buildings or their parts, equipment and stock if they constitute or may constitute an organized economic unit as well as rights and obligations related to running a holding.

4. **Private farms** are understood as an agricultural holding from 0,1 ha of agricultural land, being exclusive property or used by natural person or group of persons as well as an agricultural holding of person having no agricultural land or with agricultural land less than 0,10 ha who has at least: 1 head of cattle or (and) 5 heads of pigs or 1 sow or (and) 3 heads of sheep or goats or (and) 1 horse or (and) 30 heads of poultry or (and) 1 ostrich or (and) 5 females of fur animals (rabbits included) or (and) 3 heads of animals kept for slaughter or (and) 1 beehive.

5. Data regarding the total area of agricultural land and area by land type have been presented excluding non-farm land.

According to EUROSTAT methodology, **agricultural land in a good agricultural condition** – maintained in accordance with norms defined in the decree of the Minister of Agriculture and Rural Development, dated 12 III 2007 regarding minimal norms (Journal of Laws No. 46, item 306) with later amendments) – is presented on the basis of a division into sown area, fallow land, permanent crops (including orchards), kitchen gardens, permanent meadows and permanent pastures; data for 2010 are not comparable with data for previous years.

Sown area is the area of all crops sown and planted in the agricultural holding, except for the area of crops which in 2010 were included to permanent crops, as well as the area of gardens adjacent to houses and crop area intended for ploughing, cultivated as major crops.

Grunty ugorowane to grunty orne niewykorzystywane do celów produkcyjnych, ale utrzymane według zasad dobrej kultury rolnej, przy zachowaniu wymogów ochrony środowiska, łącznie z powierzchnią upraw na przyoranie uprawianych jako plon główny (nawozy zielone).

Uprawy trwałe to łączna powierzchnia plantacji drzew i krzewów owocowych oraz ich szkółek (sady, szkółek drzew i krzewów ozdobnych, szkółek drzew leśnych do celów handlowych, innych upraw trwałych, w tym wikliny oraz drzew i krzewów owocowych rosnących poza plantacjami, a także upraw trwałych pod osłonami).

Do **sądów** zaliczono grunty zasadzone drzewami i krzewami owocowymi oraz szkółki drzew i krzewów owocowych o powierzchni nie mniejszej niż 0,1 ha.

Ogrody przydomowe to powierzchnia upraw przeznaczonych przede wszystkim na samozaopatrzenie. Do ogrodów przydomowych nie zalicza się powierzchni trawników i ogrodów ozdobnych oraz powierzchni przeznaczonej na rekreację.

Łąki i pastwiska są to grunty pokryte trawami, do których nie zalicza się gruntów ornych obsianych trawami w ramach płodozmienu.

W pozycji **pozostałe grunty** zawarto również użytki rolne nieużytkowane rolniczo, tj. tereny budowlane, rekreacyjne.

6. Globalna produkcja rolnicza obejmuje:

- 1) **produkcję roślinną**, tj. surowe (nieprzetworzone) produkty pochodzenia roślinnego (zbiory danego roku);
- 2) **produkcję zwierzęcą**, tj. produkcję żywności rzeźnego oraz surowych (nieprzetworzonych) produktów pochodzenia zwierzęcego i przyrost pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego), do którego zaliczono: bydło, trzodę chlewną, owce, konie i drób.

Końcowa produkcja rolnicza stanowi sumę wartości: produkcji towarowej, spożycia naturalnego produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji, przyrostu zapasów produktów roślinnych i zwierzęcych oraz przyrostu wartości pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego). Produkcja końcowa, w odróżnieniu od produkcji globalnej, nie obejmuje tych produktów pochodzących z własnej produkcji, które zostały zużyte na cele produkcyjne, np. pasz, materiału siewnego, obornika.

Towarowa produkcja rolnicza stanowi sumę sprzedaży produktów rolnych do skupu oraz na targowiskach.

7. Dane o **zbiorach, plonach i skupie** zbóż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna. Dane dotyczące **zbóż** obejmują: zboża podstawowe, mieszanki zbożowe, kukurydzę na ziarno, grykę, proso i inne zbożowe. Dane dotyczące **zbóż podstawowych**, tj. pszenicy, żyta, jęczmienia, owsa i pszenżyta — jeśli nie zaznaczono inaczej — nie obejmują mieszanek zbożowych.

Fallow land is the arable land not used for production purposes but maintained in a good agricultural condition, in compliance with the environmental protection requirements, as well as the crop area intended for ploughing of plants cultivated as major crops (green fertilizers).

Permanent crops stand for the total plantation area of fruit-bearing trees and shrubs, and their nurseries, nurseries of ornamental trees and shrubs, and nurseries of forest trees for commercial purposes, as well as other permanent crops, of which wicker, fruit-bearing trees and shrubs grown outside plantations, as well as other permanent crops cultivated under covers.

Orchards are understood as land planted with fruit-bearing trees bushes and tree nurseries not smaller than 0,1 ha.

Gardens adjacent to houses stand for the area of crops which mainly serve as self-supplies. The area of lawns and ornamental gardens, as well as recreation area, should not be treated as part of kitchen gardens.

Meadows and pastures are understood as area covered with a permanent grass, and do not include arable land sown with grass as part of crop rotation.

Item **other land** includes non-farm land, i.e. occupied by buildings, pleasure gardens.

6. Gross agricultural output includes of:

- 1) **crop output**, i.e., raw (not processed) products of plant origin (harvests for a given year);
- 2) **animal output**, i.e., production of animals for slaughter, raw (not processed) animal-based products of animal origin as well as the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd), which include: cattle, pigs, sheep, horses and poultry.

Final agricultural output is the sum of the following values: market output, own consumption of agricultural products from own production, increases in inventories of plant and animal-based products and the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd). Final output, as opposed to gross output, does not include those products from own output that were utilized for production purposes, e.g. feed, sown material, manure.

Agricultural market output is the sum of agricultural product sales at procurement centers and on marketplaces.

7. Data regarding the **production, yields and procurement** of pulses and oil-bearing plants as well as cereals concerns grain. Data concerning **cereals** include: basic cereals, cereal mixed, maize for grain, buckwheat, millet and other cereals. Data regarding **basic cereals**, i.e. wheat, rye, barley, oats and triticale, do not include cereal mixed, unless otherwise stated.

Strączkowe na ziarno obejmują: konsumpcyjne (groch, fasola, bób oraz pozostałe) i pastewne (wyka, łubin, bobik oraz pozostałe, np. peluszką, mieszanki strączkowe).

Do upraw **przemysłowych** zalicza się: buraki cukrowe, uprawy roślin oleistych (rzepak, rzepik, mak, słonecznik, soja, gorczyca i od 2003 r. len oleisty), włóknistych (len, konopie) i innych przemysłowych (tj. tytoń, chmiel, cykorja). Uprawy **pastewne** obejmują: strączkowe pastewne, motylkowe drobnonasienne (w tym wieloletnie, tj. koniuczyna, lucerna i esparceta) z innymi pastewnymi i trawami, a także okopowe pastewne (buraki pastewne, brukiew, marchew pastewna, kapusta pastewna, rzepa itp.) oraz kukurydzę na pasze.

8. Skup produktów rolnych dotyczy ilości i wartości produktów rolnych (roślinnych i zwierzęcych) skupionych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od producentów.

9. Dane o użytkowaniu gruntów, powierzchni zasiewów, zbiorach i plonach ziemiopłodów, zwierzętach gospodarskich i produkcji zwierzęcej opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników badań reprezentacyjnych, wyników spisów rolniczych, szacunków oraz ocen prowadzonych przez rzeczoznawców szczebla terenowego dla danych nie objętych sprawozdawczością.

10. Do przeliczeń wyników i czynników produkcji na jednostkę powierzchni przyjęto użytki rolne rozliczane według siedziby użytkownika gospodarstwa — stan w czerwcu (dla 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego 2010).

11. Lata gospodarcze obejmują okres od 1 VII danego roku kalendarzowego do 30 VI następnego roku (np. rok gospodarczy 2009/10 oznacza okres od 1 VII 2009 r. do 30 VI 2010 r.).

12. Dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — prezentuje się według siedziby użytkownika.

13. Dane o nakładach pracy w gospodarstwach rolnych (tabl. 2) opracowano na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 2010. Prezentowane dane uwzględniają osoby wykonujące pracę w gospodarstwie w ciągu 12 miesięcy poprzedzających badanie, tj. w okresie od 1 VI 2009 r. do 31 V 2010 r. (nawet jeżeli była to praca w minimalnym wymiarze godzin).

Nakłady pracy ogółem dla całego rolnictwa uwzględniają:

- 1) w gospodarstwach indywidualnych: rodzinną siłę roboczą, pracowników najemnych stałych i dorywczych, pracowników kontraktowych, pomoc sąsiedzką,
- 2) w gospodarstwach osób prawnych: pracowników najemnych stałych i dorywczych, pracowników kontraktowych oraz pozostałe osoby (tj. członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych, uczniów pracujących w szkolnych gospodarstwach rolnych, osoby pracujące, w tym duchowne w gospodarstwach prowadzonych przez zakony).
- 3) ze względu na duży udział pracy w niepełnym wymiarze godzin oraz sezonowego zatrudnienia pracowników dorywczych, nakłady pracy w rolnictwie zostały wyrażone w umownych

Pulses for grain include: edible pulses (peas, beans, broad beans and other) and feed pulses (vetch, lupine, field beans and others, e.g. field peas, pulses mixed).

Industrial crops include: sugar beets, oil-bearing crops (rape, agrimony, poppy, sunflower, soya, mustard and since 2003 oil-flax), fibrous plants (flax, hemp) and other industrial plants (i.e. tobacco, hop, chicory). **Feed plants** include: pulses, legumes (of which perennial legumes: clover, lucerne and sainfoin) with other feed plants and field grasses, as well as root plants (fodder beet, swede, fodder carrot, fodder cabbage, turnip) and maize for feeds.

8. Procurement of agricultural products includes the quantity and value of agricultural products (crop and animal-based) purchased by economic entities directly from producers.

9. Data regarding the land use, sown area, crop production and yields, livestock and animal-based production were compiled on the basis of reports, results of sample surveys, agricultural censuses results, estimation and evaluations made by field experts for data not included in reports.

10. Agricultural land calculated by the official residence of the land user was assumed for calculating results and production factors per area unit — as of June (.

11. Farming years cover to the period since 1 VII given calendar year until 30 VI next year (e.g. the 2009/10 farming year covers to the period since 1 VII 2009 until 30 VI 2010).

12. Data, unless otherwise stated, are presented by the official residence of the land user.

13. Data of labour input agricultural holdings (table 2) were compiled on the basis of the Agricultural Census 2010. The presented data include persons performing any work on a farm in the period of 12 months preceding the survey, i. e. between 1 VI 2009 and 31 V 2010 (even if it was minimal volume of work).

The total labour input for the whole agriculture include:

- 1) on private farms in agriculture: family labour force, permanent paid employees and temporary paid employees, contracted workers, mutual aid,
- 2) in farms of legal persons: permanent hired employees and temporary hired employees, contracted workers, as well as others persons (i.e., members of agricultural producers' co-operatives, students working on school agricultural holdings, employed persons, including clergymen working on holding run by monasteries),
- 3) because of the high share of part-time and seasonal employment of temporary paid employees, the labour input in agriculture was expressed in conventional **Annual Work Unit**

rocznych jednostkach pracy (AWU). Umowna jednostka pracy (AWU) jest ekwiwalentem czasu przepracowanego w ciągu roku w gospodarstwie rolnym przez 1 osobę pełnozatrudnioną w rolnictwie. W Polsce przyjęto 2120 godzin przepracowanych w ciągu roku jako równoważnik pełnego etatu (roczną jednostkę pracy). Jednocześnie zgodnie z metodologią EUROSTAT-u zachowano warunek, że na 1 osobę nie może przypadać więcej niż 1 roczna jednostka pracy nawet jeżeli w rzeczywistości pracuje ona dłużej.

14. Dane za 2010 r w zakresie nakładów pracy w gospodarstwach rolnych, użytkowania gruntów, powierzchni zasiewów, pogłowia zwierząt gospodarskich, ciągników, maszyn i urządzeń rolniczych i zużycia nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych opracowano na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego. Powszechny Spis Rolny przeprowadzony został we wrześniu 2010 r. według stanu w dniu 30 VI.

Leśnictwo

1. Informacje w zakresie leśnictwa dotyczą:

1) **lasów publicznych** stanowiących własność:

- a) Skarbu Państwa — zarządzanych oraz użytkowanych czasowo lub w całości przez:
 - Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”) nadzorowane przez Ministra Środowiska,
 - jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),
 - jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Nieruchomości Rolnych (do 15 VII 2003 r. — Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa),

- b) gmin (w tym gmin mających od 1999 r. również status miasta na prawach powiatu);

2) **lasów prywatnych** stanowiących własność:

- a) osób fizycznych,
- b) wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,
- c) spółdzielni produkcyjnych i kółek rolniczych oraz oddane im w zarząd i bezpłatnie użytkowanie,
- d) innych osób prawnych.

2. Do **powierzchni gruntów leśnych** – w rozumieniu ustawy o lasach – zalicza się grunty:

- o zwartej powierzchni conajmniej 0,10 ha pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona) lub przejściowo jej pozbawione (powierzchnia niezalesiona). Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub stanowiące rezerwy przyrody, wchodzące w skład parków narodowych lub wpisane do rejestrów zabytków. Kategoria ta w statystyce jest określana jako „powierzchnia lasów”,

(AWU). The conventional Annual Work Unit (AWU) means the equivalent of worked time over a year on agricultural holdings by 1 full-time paid employee in agriculture. In Poland it equals 2120 working hours over a year as an equivalent of full-time employment (annual work unit). In accordance with the EUROSTAT methodology, the assumption is that more than 1 AWU cannot be attributed to 1 person, even if the actual amount of work was higher.

14. Data for 2010 in terms of labour input in agricultural holdings, land use, sown area, livestock, tractors, agricultural machines and equipment, consumption of mineral or chemical and lime fertilizers were compiled on the basis of the results of the Agricultural Census. The Agricultural Census was conducted in September 2010 – as of 30 VI.

Forestry

1. Information within the scope of forestry concerns:

1) **public forests** owned by:

- a) the State Treasury — managed and utilized temporarily or perpetually by:
 - State Forests National Forest Holding (abbreviated as "State Forests") supervised by the Minister of Environment,
 - nature protection units (national parks),
 - organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency (until 15 VII 2003 — the Agricultural Property Agency of the State Treasury),
- b) gminas (of which gminas which are also cities with powiat status since 1999);

2) **private forests** owned by:

- a) natural persons,
- b) land held in common by all or part of the residents of a village,
- c) production cooperatives and farmers' associations as well as forests given under their management for free use,
- d) other legal persons.

2. **The area of forest land** – within the meaning of the Forest Act – includes:

- land with a homogenous area of at least 0,10 ha, covered with forest vegetation (wooded area), or temporarily devoid of forest vegetation (non-wooded area) These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks, or registered as nature monuments. This category is in statistical terms referred to as “the forest area”,

- **związane z gospodarką leśną**, zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna, urządzenia melioracji wodnych, tereny pod liniami energetycznymi, parkingi leśne i urządzenia turystyczne.

Powierzchnia zalesiona obejmuje grunty pokryte uprawami, młodnikami i starszymi drzewostanami oraz plantacjami: topoli, nasiennymi i drzew szybkorosnących.

Powierzchnia niezalesiona obejmuje grunty:

- znajdujące się w produkcji ubocznej (tj. plantacje choinek, krzewów, poletka łowieckie na gruntach leśnych); przejściowo pozbawione drzewostanu i przewidywane do odnowienia w najbliższych latach (tj. zręby, halizny, płazowiny);
- przewidziane do objęcia ochroną prawną (np. zaliczane do lasów śródleśne „oczka”, nieużytkowane płaty roślinności – hale i poloniny);
- przeznaczone do wyłączenia z produkcji grunty leśne wylesione (np. zalewiska i zapadliska na obszarze szkód górniczych).

Zręby są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu w ciągu ostatnich 5 lat i przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Halizny są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 5 lata oraz uprawy i młodniki I klasy wieku (1–20 lat) o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie — 1,0), przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

Płazowiny są to grunty porośnięte drzewami II klasy wieku (21–40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo drzewami III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie, z wyjątkiem drzewostanów w klasie odnowienia i do odnowienia.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

- 1) odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;
- 2) odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na powierzchni lasów z samosiewu i odrośli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

Zalesienia polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (tj. na gruntach nieleśnych).

Zadrzewienia są to produkcyjne i ochronne nasadzenia drzew i krzewów na terenach publicznych i prywatnych poza lasami i terenami zieleni w miastach. Celem ich jest produkcja drewna i użytków niedrzewnych, oddziaływanie na środowisko przyrodnicze oraz kształtowanie krajobrazu. Do zadrzewień nie zalicza się: lasów i gruntów leśnych, gruntów przeznaczonych prawomocnymi decyzjami do zalesienia, sadów, plantacji oraz szkółek drzew i krzewów, cmenta-

- **land connected with silviculture**, used for the purposes of forest management, such as: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries, wood stockpiling areas, water drainage devices, ground under electricity lines, forest parking lots and tourism facilities.

Wooded area includes any land covered with crops, greenwoods and older wood stands, as well as poplars, seed plantations and fast-growing tree species.

Non-wooded area includes:

- land utilised for by-production (such as: plantations of Christmas trees and bushes, and hunting fields within forest area); temporarily devoid of tree stands and designated for renewal in the nearest future (such as: felling sites, blanks, irregularly stocked open stands);
- land designated to be covered by legal protection (e.g. forest ponds, plants wasteland – mountain meadows and pastures);
- deforested forest land designated to be excluded from production (e.g. marshes and hollows in the area of mining damage).

Felling sites are areas temporarily devoid of tree stands within the past 5 years and designated for renewal in coming years.

Blanks are areas temporarily devoid of tree stands for longer than 5 years as well as crops and greenwoods in the age I category (1–20 years), with plantings at less than 0,5 (full planting at 1,0), designated for renewal in coming years.

Irregularly stocked open stands are areas planted with trees in the age II category (21–40 years) with planting of up to 0,3 inclusive, or planted with trees in the III or higher age category (41 years or more) with plantings of up to 0,2 inclusive, excluding tree stands in the renewal class and to be renewed classes.

Renewals are understood as new tree stands forming in place of removed stands:

- 1) artificial renewals are tree crops established through planting or sowing;
- 2) natural renewals are tree crops formed in woodland areas through self-seeding and offshoots, considered full-value and covering at least 50% of the area.

Afforestation consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).

Plantings are productive and protective clusters of trees and shrubs located on public and private land outside the forest and green urban areas. Plantings are designated for the production of wood and derived materials, and for interaction on the natural environment and landscape shaping. Plantings do not include forests, forest land and land designated for afforestation, in accordance with lawful decisions, orchards, plantations, forest and shrub nurseries, cemeteries,

rzy, urządzonej zieleni komunalnej w miastach (parki miejskie, lasy komunalne, zieleńce użyteczności publicznej), obszaru morskiego pasa nadbrzeżnego, ogrodów działkowych, nieruchomości otaczających obiekty zabytkowe.

3. Wskaźnik **lesistości** (lesistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni województwa.

Wskaźnik **zalesienia** (zalesienie) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni zalesionej do ogólnej powierzchni województwa.

4. Dane o **pozyskaniu drewna** w układzie sortymentowym zaprezentowano według klasyfikacji jakościowo-wymiarowej określonej Polskimi Normami oraz w oparciu o Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług PKWiU 2008 wprowadzoną z dniem 1 I 2009 r. rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 29 października 2008 r. (Dz.U. Nr 207, poz. 1293) w miejsce PKWiU stosowanej do 31 XII 2008 r.

estate green belts within cities (city parks, estate forests, public utility greenery), coastal belt zones, home gardens and allotments, and trees and shrubs surrounding monumental places.

3. The **forest cover indicator** (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the voivodship.

The **afforestation indicator** (afforestation) was calculated as the percentage ratio of forest covered area to the total area of the voivodship.

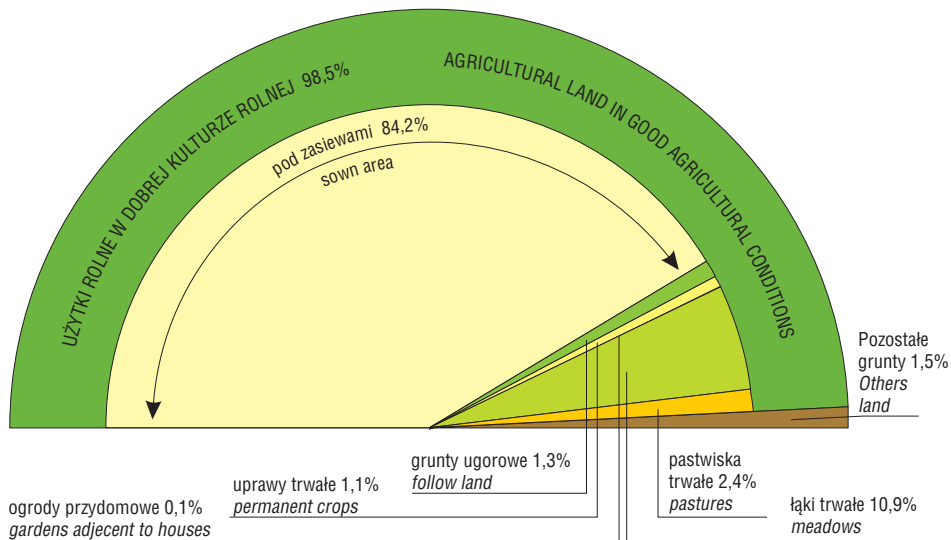
4. Data on **removals** in assortment order were presented according to the quality and size classification defined by the Polish Norms and based on the Polish Classification of Products and Services PKWiU 2008 was introduced on 1 I 2009 by a decree of the Council of Ministers dated 29 X 2008 (Journal of Laws No. 265, item 1293) in place of the PKWiU classification used until 31 XII 2008.

UŻYTKI ROLNE^a W 2010 R.

Stan w czerwcu

AGRICULTURAL LAND^a IN 2010

As of June

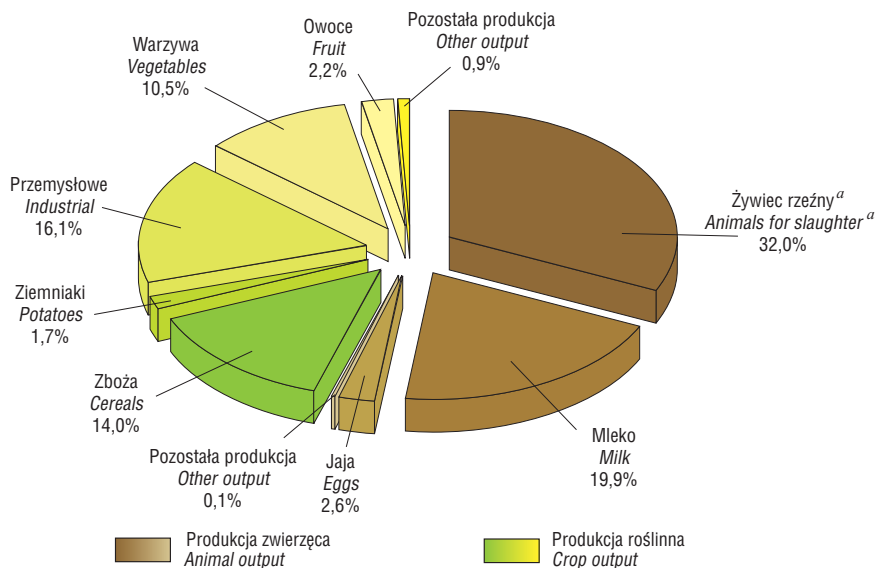


^a Dane Powszechnego Spisu Rolnego; według siedziby użytkownika.

^a Data of the Agricultural Census; by seat of land user.

STRUKTURA TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ W 2009 R.

STRUCTURE OF MARKET AGRICULTURAL OUTPUT IN 2009

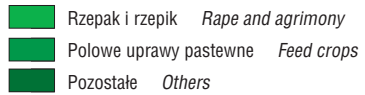
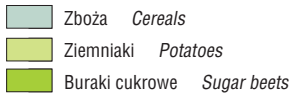
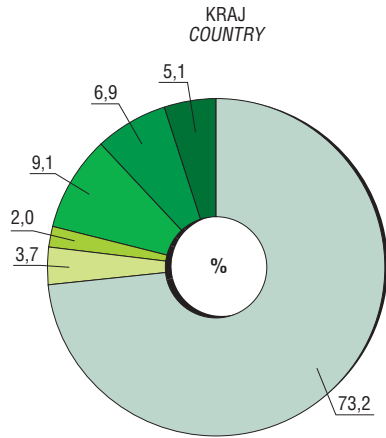
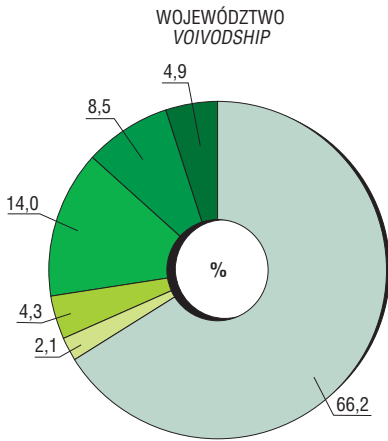


^a Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

^a Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

STRUKTURA ZASIEWÓW^a W 2010 R.

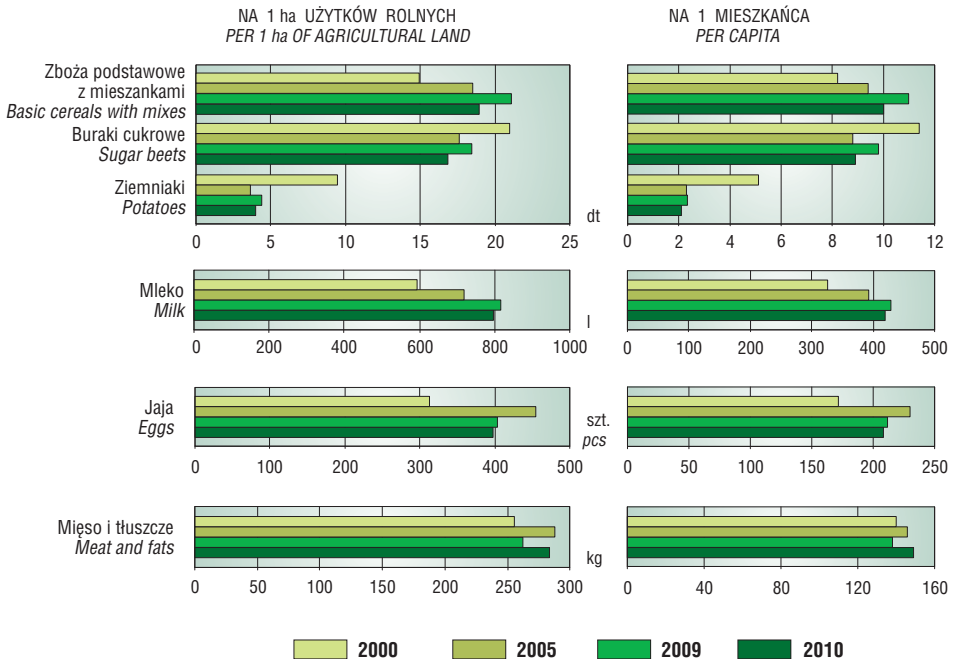
SOWN STRUCTURE^a IN 2010



^a Dane Powszechnego Spisu Rolnego; według siedziby użytkownika.
^a Data of the Agricultural Census; by seat of land user.

PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH

PRODUCTION OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS



Rolnictwo Agriculture

TABLE 1 (190). **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE**
TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Użytki rolne ^{ab} (stan w czerwcu) w tys. ha	1126,1	1026,1	1068,0	1087,3	<i>Agricultural land ^{ab} (as of June) in thous. ha</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	991,8	922,4	968,7	948,2	<i>of which private farms</i>
Udział w ogólnej powierzchni zasiewów (stan w czerwcu) ^b w %:					<i>Share in total sown area (as of June) ^b in %:</i>
zbóż podstawowych	59,0	56,4	56,5	55,2	<i>basic cereals</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	52,1	51,3	57,7	56,5	<i>of which private farms</i>
ziemniaków	5,5	3,0	2,5	2,1	<i>potatoes</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	5,3	2,9	2,6	2,2	<i>of which private farms</i>
rzepaku i rzepiku	4,5	7,2	12,6	14,0	<i>rape and agrimony</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	3,2	5,4	11,3	12,8	<i>of which private farms</i>
Plony z 1 ha w dt:					<i>Yields per 1 ha in dt:</i>
zbóż podstawowych	25,5	32,8	38,0	37,5	<i>of basic cereals</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	24,4	31,0	36,5	35,9	<i>of which private farms</i>
ziemniaków	202	170	202	229	<i>of potatoes</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	198	165	196	226	<i>of which private farms</i>
rzepaku i rzepiku	22,3	30,8	30,8	28,5	<i>of rape and agrimony</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	22,0	29,0	29,8	28,0	<i>of which private farms</i>
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie w przeliczeniowych sztukach dużych ^{bc} (stan w czerwcu) na 100 ha użytków rolnych	58,6	63,2	60,4	60,0	<i>Cattle, pigs, sheep and horses in terms of large heads ^{bc} (as of June) per 100 ha of agricultural land</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	60,6	65,5	62,3	63,6	<i>of which private farms</i>

^a Według granic administracyjnych, w 2010 r. według siedziby użytkownika. ^b W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. ^c Patrz uwaga do tabl. 11 na str. 291; trzoda chlewna – stan w końcu lipca.

^a By administrative borders, in 2010 by the land user's. ^b In 2010 data of the Agricultural Census. ^c See note to table 11 on page 291; pigs – as of the end of July.

**TABL. 1 (190). UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE
 W ROLNICTWIE (dok.)**
**TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS
 IN AGRICULTURE (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Udział krów w pogłowie bydła (stan w czerwcu) ^a w %	41,9	41,5	39,7	38,0	Share of cows in cattle stocks (as of June) ^a in %
w tym gospodarstwa indywidualne	42,2	41,6	39,6	37,9	of which private farms
Udział loch w pogłowie trzody chlewnej (stan w końcu lipca) ^a w %	9,7	10,4	10,7	10,6	Share of sows in pig stocks (as of the end of July) ^a in %
w tym gospodarstwa indywidualne	9,6	10,2	10,3	10,2	of which private farms
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) ^b na 1 ha użytków rolnych w kg	267,9	302,2	276,2	297,8	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) ^b per 1 ha of agricultural land in kg
Produkcja mleka krowiego w l:					Production of cows' milk in l:
na 1 ha użytków rolnych	594,2	716,9	815,4	798,8	per 1 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne	595,6	691,0	791,8	801,8	of which private farms
na 1 krowę	3798	4528	4812	4683	per cow
w tym gospodarstwa indywidualne	3659	4290	4574	4438	of which private farms
Ciągniki rolnicze (stan w czerwcu) ^a na 100 ha użytków rolnych w szt	7,4 ^c	8,2	8,8	8,2	Agricultural tractors (as of June) ^a per 100 ha of agricultural land in units
w tym gospodarstwa indywidualne	8,0 ^c	9,0	9,7	9,2	of which private farms
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych ^{ad} w kg	109,1	132,3	175,5	154,8	Consumption of mineral or chemical fertilizers (including mixed fertilizers) in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land ^{ad} in kg
w tym gospodarstwa indywidualne	101,9	120,4	171,2	154,0	of which private farms

^a W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. ^b Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; w wadze poubojowej ciepłej. ^c Ciągniki według stanu w dniu 31 XII. ^d Dotyczy odpowiednio lat gospodarczych 1999/2000, 2004/05, 2008/09, 2009/10.

^a In 2010 data of the Agricultural Census. ^b Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; in post-slaughter warm weight. ^c As of the 31 XII. ^d Concerns respectively the 1999/2000, 2004/05, 2008/09 and 2009/10 farming years.

TABLE 2 (191). **NAKLADY PRACY W GOSPODARSTWACH ROLNYCH W ROKU 2009/10^a**
LABOUR INPUT ON AGRICULTURAL HOLDINGS IN 2009/10^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>		W gospodarstwach indywidualnych <i>On private farms in agricultural</i>				W gospodarstwach osób prawnych <i>On farms of legal persons</i>			
	ogółem <i>grand total</i>	w tym kobiety <i>of which women</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	w tym pracownicy najemni ^b <i>of which paid employees^b</i>	
				rodzinna siła robocza ^c <i>family labour force^c</i>	pracownicy najemni ^b <i>paid employees^b</i>		razem <i>total</i>		w tym pracownicy najemni ^b <i>of which paid employees^b</i>	
					stali perma- nent	dorywczy tempora- ry			stali perma- nent	dorywczy tempora- ry
w rocznych jednostkach pracy (AWU) <i>in annual work unit (AWU)</i>										
	W TYSIĄCACH IN THOUSANDS									
OGÓŁEM	100,4	39,5	96,7	91,7	2,6	1,9	3,7	3,0	0,2	
TOTAL										
	W ODSETKACH IN PERCENT									
W gospodarstwach o powierzchni użytków rolnych: <i>On farms with agricultural land area of:</i>										
do 1,00 ha	2,3	2,6	2,3	2,3	4,1	0,9	3,4	4,2	0,0	
<i>up to 1,00 ha</i>										
1,01— 1,99	5,1	5,8	5,3	5,4	2,4	3,2	0,1	0,1	0,0	
2,00— 4,99	11,5	12,4	11,9	12,2	5,3	7,3	0,3	0,3	0,0	
5,00— 9,99	22,1	23,1	22,9	23,7	4,5	13,1	1,6	1,9	0,9	
10,00—14,99	17,4	17,7	18,1	18,6	4,2	11,6	0,3	0,3	0,0	
15,00—19,99	11,6	11,4	12,0	12,1	14,2	8,9	0,7	0,4	0,0	
20,00—49,99	20,4	20,2	21,2	21,2	11,8	33,3	0,8	0,8	1,8	
50,00 ha i więcej	9,5	6,8	6,3	4,6	53,5	21,8	92,9	92,0	97,3	
<i>and more</i>										

^a Obejmuje okres od 1 VII 2009 r. do 30 VI 2010 r.; dane opracowano na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego 2010; patrz uwagi ogólne do działu, ust. 13 na str. 275. ^b Na podstawie umowy o pracę (pisemnej lub ustnej). ^c Właściciele, współwłaściciele i dzierżawcy, łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin.

^a Including the period from 1 VII 2009 to 30 VI 2010; data compiled on the basis of the Agricultural Census 2010; see general notes to the chapter, item 13 on page 275. ^b On the basis of employment agreement (written or verbal). ^c Owner, co-owner and leaseholders, including contributing family workers.

TABL. 3 (192). POWIERZCHNIA UŻYTKÓW ROLNYCH WEDŁUG RODZAJÓW UŻYTKÓW^a
 Stan w czerwcu
AGRICULTURAL LAND AREA BY LAND TYPE^a
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem	W tym gospodarstwa indywidualne	SPECIFICATION
		<i>Grand total</i>	<i>Of which private farms</i>	
		w ha	in ha	
OGÓŁEM	2000	1134213	997936	TOTAL
	2005	1045928	934119	
	2009	1087485	981193	
	2010^b	1087295	948162	
Użytki rolne w dobrej kulturze rolnej		1070563	932959	Agricultural land in good agricultural conditions
Pod zasiewami		901071	805624	<i>Sown area</i>
Grunty ugorowane		14129	11846	<i>Fallow land</i>
Uprawy trwałe		11741	10770	<i>Permanent crops</i>
w tym sady		10596	9959	<i>of which orchards</i>
Ogrody przydomowe		1381	1313	<i>Gardens adjacent to houses</i>
Łąki trwałe		116360	79925	<i>Meadows</i>
Pastwiska trwałe		25882	23481	<i>Pastures</i>
Pozostałe grunty		16732	15203	Other land

^a Według siedziby użytkownika; patrz uwagi ogólne do działu, ust. 5 na str. 273. ^b Dane Powszechnego Spisu Rolnego.

^a By official residence of land user; see general notes to the chapter, item 5 on page 273. ^b Data of the Agricultural Census.

TABL. 4 (193). DYNAMIKA GLOBALNEJ, KOŃCOWEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ
(ceny stałe^a)
INDICES OF GROSS, FINAL AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT
(constant prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>				w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>				
	rok poprzedni = 100				<i>previous year = 100</i>				
Produkcja globalna	94,2	93,6	95,5	114,7	95,9	93,8	94,5	114,1	<i>Gross output</i>
roślinna	94,6	82,8	94,8	117,6	94,8	82,1	94,0	114,9	<i>crop</i>
zwierzęca	93,8	106,3	96,4	111,5	97,1	107,1	95,1	113,2	<i>animal</i>
Produkcja końcowa	96,8	92,6	93,4	116,4	98,5	92,2	91,7	118,2	<i>Final output</i>
roślinna	102,9	74,4	89,0	124,0	101,2	71,0	86,3	126,6	<i>crop</i>
zwierzęca	93,7	106,1	96,6	111,5	97,1	107,2	95,3	113,2	<i>animal</i>
Produkcja towarowa	98,0	96,3	92,9	118,9	99,2	96,0	91,3	121,7	<i>Market output</i>
roślinna	105,1	93,2	89,6	140,0	105,6	90,6	87,1	148,9	<i>crop</i>
zwierzęca	93,7	98,4	95,3	105,6	95,4	99,5	93,8	106,6	<i>animal</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 10, pkt. 1) na str. 25.

^a See general notes, item 10, point 1) on page 25.

TABLE 5 (194). **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe^a)**
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w odsetkach <i>in percent</i>				
PRODUKCJA GLOBALNA					
GROSS OUTPUT					
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Produkcja roślinna	51,7	47,8	54,5	54,4	Crop output
Zboża	16,9	18,6	25,2	22,6	Cereals
w tym zboża podstawowe	14,7	15,2	21,3	19,3	of which basic cereals
w tym: pszenica	8,0	7,0	10,1	8,9	of which: wheat
żyto	2,0	1,3	1,9	1,7	rye
jęczmień	2,7	3,3	3,8	3,8	barley
Ziemniaki	6,6	2,8	3,1	2,6	Potatoes
Przemysłowe	9,2	11,1	9,1	11,4	Industrial
w tym buraki cukrowe	6,7	7,0	3,2	3,3	of which sugar beets
Warzywa	5,5	5,7	5,7	8,6	Vegetables
Owoce	3,5	1,8	2,9	1,8	Fruit
Siano łąkowe	1,2	1,0	1,1	1,2	Meadow hay
Pozostałe	8,7	6,9	7,4	6,2	Other
Produkcja zwierzęca	48,3	52,2	45,5	45,6	Animal output
Żywiec rzeźny ^b	33,1	32,9	26,3	24,6	Animals for slaughter ^b
w tym:					of which:
bydło (bez cieląt)	3,3	3,5	3,1	3,2	cattle (excluding calves)
cielęta	0,3	0,2	0,3	0,2	calves
trzoda chlewna	23,7	22,8	15,7	14,8	pigs
owce	0,0	0,0	0,0	0,0	sheep
drób	5,7	6,2	7,1	6,4	poultry
Przyrost stada (podstawowego i obrotowego)	-1,0	0,9	-0,8	1,2	Increase in herd (basic and working)
Mleko krowie	11,7	13,6	16,2	15,8	Cows' milk
Jaja kurze	2,2	2,8	2,1	2,3	Hen eggs
Obornik	1,9	1,6	1,6	1,6	Manure
Pozostałe	0,5	0,3	0,1	0,1	Other

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 10, pkt. 1) na str. 25. ^b Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

^a See general notes, item 10, point 1) on page 25. ^b Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 5 (194). **STRUKTURA GLOBALNEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ (dok.)**
STRUCTURE OF GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w odsetkach <i>in percent</i>				
PRODUKCJA TOWAROWA MARKET OUTPUT					
OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Produkcja roślinna	40,4	39,0	39,2	45,4	Crop output
Zboża	11,6	11,9	11,3	14,0	<i>Cereals</i>
w tym zboża podstawowe	11,3	10,9	21,3	12,9	<i>of which basic cereals</i>
w tym: pszenica	9,7	9,0	8,2	10,4	<i>of which: wheat</i>
żyto	0,7	0,6	0,7	0,8	<i>rye</i>
jęczmień	0,5	0,7	0,6	0,6	<i>barley</i>
Ziemniaki	3,3	1,6	2,3	1,7	<i>Potatoes</i>
Przemysłowe	13,7	15,7	13,3	16,1	<i>Industrial</i>
w tym buraki cukrowe	10,0	10,0	5,2	4,9	<i>of which sugar beets</i>
Warzywa	6,6	6,5	7,2	10,5	<i>Vegetables</i>
Owoce	4,2	2,2	3,9	2,2	<i>Fruit</i>
Pozostałe	1,0	1,1	1,2	0,9	<i>Other</i>
Produkcja zwierzęca	59,6	61,0	60,8	54,6	Animal output
Żywiec rzeźny ^a	43,6	41,6	37,0	32,0	<i>Animals for slaughter^a</i>
w tym:					<i>of which:</i>
bydło (bez cieląt)	4,4	4,7	4,7	4,4	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	0,4	0,3	0,4	0,3	<i>calves</i>
trzoda chlewna	30,9	28,5	21,6	18,9	<i>pigs</i>
owce	0,1	0,0	0,0	0,0	<i>sheep</i>
drób	7,7	7,9	10,3	8,4	<i>poultry</i>
Mleko krowie	13,2	16,2	21,3	19,9	<i>Cows' milk</i>
Jaja kurze	2,2	2,9	2,4	2,6	<i>Hen eggs</i>
Pozostałe	0,6	0,4	0,1	0,1	<i>Other</i>

^a Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

^a Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 6 (195). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW**

Stan w czerwcu

SOWN AREA

As of June

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2009	2010 ^d		CROPS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
w ha in ha						
OGÓŁEM	962301	909535	951094	901071	805624	TOTAL
Zboża	689882	647634	643007	596450	544916	Cereals
zboża podstawowe	567688	513092	537217	497710	455106	basic cereals
pszenica	216639	180165	196409	190848	163392	wheat
żyto	142103	80492	76418	62711	59157	rye
jęczmień	123236	120080	114311	106055	100828	barley
owies	18020	12509	11842	15824	14709	oats
pszenżyto	67690	119846	138237	122273	117019	triticale
mieszanki zbożowe	116090	100233	78168	66240	65766	cereal mixed
gryka, proso i inne zbożowe	690	788	542	1320	1263	buckwheat, millet and other cereal
kukurydza na ziarno	5414	33523	27081	31180	22782	maize for grain
Strączkowe	17999	9552	7025	11655	11062	Pulses
konsumpcyjne	7161	3279	1924	2621	2386	edible
pastewne ^b	10838	6273	5101	9034	8676	feed ^b
Ziemniaki	52665	27367	23303	18816	17777	Potatoes
Przemysłowe	108074	117790	160795	169462	141406	Industrial
w tym:						of which:
buraki cukrowe	57692	48840	35264	38372	33708	sugar beets
oleiste	45249	66997	122508	128470	105104	oil-bearing
w tym rzepak i rzepik	43661	65361	119399	125973	102831	of which rape and agrimony
Pastewne	66542	76133	85295	76919	64187	Feed
w tym:						of which:
okopowe	9796	4109	2430	2065	2025	root plants
kukurydza na paszę	15014	33546	43265	46306	38526	maize for feeds
Pozostałe uprawy ^c ...	27139	31059	31669	27769	26276	Other crops ^c
w tym warzywa gruntowe	14534	20134	24253	20824 ^d	19658 ^d	of which field vege- tables

a Dane Powszechnego Spisu Rolnego; bez powierzchni upraw trwałych, ogrodów przydomowych i upraw na przyoranie (nawozy zielone). b Łącznie z mieszankami zbożowo-strączkowymi na ziarno. c Warzywa, truskawki, uprawy na nawozy zielone, wysadki okopowych itp. d Dane nieostateczne.

a Data of the Agricultural Census; excluding permanent crops, garden adjacent to houses and crop area intended for ploughing (green fertilizers). b Including cereal and pulse mixed for grain. c Vegetables, strawberries, green fertilizer crops, root plant planting etc. d Preliminary data.

TABLE 7 (196). **ZBIORY I PLONY WYBRANYCH ZIEMIOPŁODÓW**
SELECTED CROP PRODUCTION AND YIELDS

ZIEMIOPŁODY	2000	2005	2009	2010		CROPS
				ogółem <i>grand total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
ZBIORY w t <i>PRODUCTION in t</i>						
Zboża	1724512	2100506	2444563	2245566	1959000	Cereals
w tym:						<i>of which:</i>
zboża podstawowe	1449525	1684099	2041804	1864769	1632665	<i>basic cereals</i>
pszenica	673052	714696	876801	853194	682693	<i>wheat</i>
żyto	270686	190340	208203	155952	145535	<i>rye</i>
jęczmień	285466	351464	386155	349341	326484	<i>barley</i>
owies	31731	28898	35644	42449	39739	<i>oats</i>
pszenżyto	188591	398701	535001	463832	438215	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe	245643	257716	240295	198744	197671	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki	1065382	465618	469849	430915	401760	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe	2368555	1820212	1997241	1837895	1614613	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik	97404	201242	368236	359402	287907	<i>Rape and agrimony</i>
Siano łąkowe	359275	331706	440301	590170	416409	<i>Meadow hay</i>
PLONY z 1 ha w dt <i>YIELDS per 1 ha in dt</i>						
Zboża	25,0	32,4	38,0	37,6	36,0	Cereals
w tym:						<i>of which:</i>
zboża podstawowe	25,5	32,8	38,0	37,5	35,9	<i>basic cereals</i>
pszenica	31,1	39,7	44,6	44,7	41,8	<i>wheat</i>
żyto	19,0	23,6	27,2	24,9	24,6	<i>rye</i>
jęczmień	23,2	29,3	33,8	32,9	32,4	<i>barley</i>
owies	17,6	23,1	30,1	26,8	27,0	<i>oats</i>
pszenżyto	27,9	33,3	38,7	37,9	37,4	<i>triticale</i>
mieszanki zbożowe	21,2	25,7	30,7	30,0	30,1	<i>cereal mixed</i>
Ziemniaki	202	170	202	229	226	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe	411	373	566	479	479	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik	22,3	30,8	30,8	28,5	28,0	<i>Rape and agrimony</i>
Siano łąkowe	40,7	41,1	51,6	50,7	52,1	<i>Meadow hay</i>

TABLE 8 (197). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY WARZYW GRUNTOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF GROUND VEGETABLES

WARZYWA	2000	2005	2009	2010 ^a		VEGETABLES
				ogółem <i>grand total</i>	w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA^b w ha — stan w czerwcu

AREA^b in ha — as of June

OGÓŁEM	14534	20134	24253	21503	20322	TOTAL
Kapusta	1537	1518	1615	1002	957	Cabbages
Kalafiorzy	530	1092	1195	1096	1045	Cauliflowers
Cebula	2050	4702	5491	5690	5403	Onions
Marchew jadalna	1987	3316	3531	2726	2586	Carrots
Buraki ćwikłowe	597	665	839	794	756	Beetroots
Ogórki	894	1154	1399	1163	1110	Cucumbers
Pomidory	1522	1490	2245	1592	1514	Tomatoes
Pozostałe ^c	5417	6196	7938	7439	6952	Others ^c

ZBIORY w t

PRODUCTION in t

OGÓŁEM	301243	393372	528501	494504	477744	TOTAL
Kapusta	58543	53010	59347	45966	45459	Cabbages
Kalafiorzy	11174	14191	17977	21663	20904	Cauliflowers
Cebula	47341	95122	125710	128555	124258	Onions
Marchew jadalna	61479	94085	117120	104971	99542	Carrots
Buraki ćwikłowe	16196	13533	20963	28603	27986	Beetroots
Ogórki	10820	12311	18103	16401	16089	Cucumbers
Pomidory	35353	35774	65455	46399	46176	Tomatoes
Pozostałe ^c	60338	75347	103827	101946	97330	Others ^c

PLONY z 1 ha w dt

YIELDS per 1 ha in dt

Kapusta	381	349	367	459	475	Cabbages
Kalafiorzy	211	130	150	198	200	Cauliflowers
Cebula	231	202	229	226	230	Onions
Marchew jadalna	309	284	332	385	385	Carrots
Buraki ćwikłowe	271	204	250	360	370	Beetroots
Ogórki	121	107	129	141	145	Cucumbers
Pomidory	232	240	292	292	305	Tomatoes
Pozostałe ^c	111	122	131	137	140	Others ^c

^a Dane nieostateczne. ^b W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. ^c Pietruszka, pory, selery, rzodkiewka, sałata, rabarbar itp.

^a Preliminary data. ^b In 2010 data of the Agricultural Census. ^c Parsley, leeks, celeries, radish, salad, rhubarb etc.

TABLE 9 (198). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PŁONY OWOCÓW Z DRZEW**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF TREE FRUIT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010 ^a		SPECIFICATION
				ogółem <i>grand total</i>	w tym gospo- darstwa indywi- dualne <i>of which private farms</i>	

POWIERZCHNIA^b w ha — stan w czerwcu

AREA^b in ha — as of June

OGÓŁEM	9995	7993	8885	7686	7255	TOTAL
Jabłonie	5403	4076	4254	3357	3099	Apples
Grusze	617	543	572	396	361	Pears
Śliwy	1300	1073	1201	777	737	Plums
Wiśnie	1973	1588	1748	1216	1139	Cherries
Czereśnie	411	445	581	568	552	Sweet cherries
Pozostałe ^c	290	268	527	1372	1367	Others ^c

ZBIORY w t

PRODUCTION in t

OGÓŁEM	68516	60516	65932	45067	40618	TOTAL
Jabłka	55454	47287	47796	34324	30738	Apples
Gruszki	2374	2151	2556	1453	1116	Pears
Śliwki	3876	4233	5618	3015	2851	Plums
Wiśnie	5437	5467	6938	4042	3690	Cherries
Czereśnie	986	922	1459	1115	1105	Sweet cherries
Pozostałe ^c	389	458	1565	1118	1118	Others ^c

PŁONY z 1 ha w dt

YIELDS per 1 ha in dt

Jabłka	103	116	112	102	99	Apples
Gruszki	38	40	45	37	31	Pears
Śliwki	30	39	47	39	39	Plums
Wiśnie	28	34	40	33	32	Cherries
Czereśnie	24	21	25	20	20	Sweet cherries
Pozostałe ^c	13	17	30	8	8	Others ^c

a Dane nieostateczne. b W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. c Brzoskwinie, morele, orzechy włoskie.

a Preliminary data. b In 2010 data of the Agricultural Census. c Peaches, apricots, walnuts.

TABLE 10 (199). **POWIERZCHNIA, ZBIORY I PLONY Z KRZEWÓW OWOCOWYCH
I PLANTACJI JAGODOWYCH**
AREA, PRODUCTION AND YIELDS OF BERRY FRUIT

OWOCE	2000	2005	2009	2010 ^d		FRUIT
				ogółem <i>grand total</i>	w tym gospo- darstwa indywidualne <i>of which private farms</i>	
POWIERZCHNIA ^b w ha — stan w czerwcu AREA ^b in ha — as of June						
OGÓŁEM	5020	4832	3944	3601	3452	TOTAL
Truskawki	2668	2494	1728	1189	1156	Strawberries
Maliny ^c	166	178	166	366	344	Raspberries ^c
Porzeczki	1743	1465	1550	1416	1400	Currants
Agrest	282	185	144	222	221	Gooseberries
Pozostałe ^d	161	510	356	408	331	Others ^d
ZBIORY w t PRODUCTION in t						
OGÓŁEM	15111	17911	14742	10851	10405	TOTAL
Truskawki	6720	8055	5889	3639	3468	Strawberries
Maliny ^c	310	361	331	597	520	Raspberries ^c
Porzeczki	6277	6821	6762	4518	4480	Currants
Agrest	1443	1455	982	1212	1212	Gooseberries
Pozostałe ^d	361	1220	778	885	725	Others ^d
PLONY z 1 ha w dt YIELDS per 1 ha in dt						
Truskawki	25	32	34	31	30	Strawberries
Maliny ^c	19	20	20	16	15	Raspberries ^c
Porzeczki	36	47	44	32	32	Currants
Agrest	51	79	68	55	55	Gooseberries
Pozostałe ^d	22	24	22	22	22	Others ^d

^a Dane nieostateczne. ^b W 2010 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego. ^c Łącznie z jeżyną bezkolcową. ^d Aronia, borówka wysoka i inne.

^a Preliminary data. ^b In 2010 data of the Agricultural Census. ^c Including thornless blackberry. ^d Aronia, highbush blueberry and others.

TABL. 11 (200). **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE**

Stan w czerwcu

CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym gospodarstwa indywidualne <i>Of which private farms</i>	SPECIFICATION
W SZTUKACH IN HEADS			
Bydło 2000	423379	385617	Cattle
2005	408578	369999	
2009	482603	445061	
2010 ^d	466043	425647	
w tym krowy 2000	177546	162723	<i>of which cows</i>
2005	169359	153811	
2009	191358	176318	
2010 ^d	177038	161203	
Trzoda chlewna ^b 2000	2037603	1850280	Pigs ^b
2005	2151199	2031572	
2009	1724568	1625044	
2010 ^d	1791453	1682207	
w tym lochy 2000	197173	177871	<i>of which sows</i>
2005	223641	206381	
2009	184031	167030	
2010 ^d	190265	170805	
Owce 2000	42089	31191	Sheep
2005	23236	18420	
2009	15229	12098	
2010 ^d	14136	11357	
w tym maciorki 2000	23804	17467	<i>of which ewes</i>
2005	16883	14023	
2009	10674	8757	
2010 ^d	9974	8466	
Konie ^c 2000	17059	16664	Horses ^c
2005	9516	9187	
2009	10626	10285	
2010 ^d	9631	9069	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)..... 2000	664770	605195	<i>In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)</i>
2005	660917	611396	
2009	656612	611058	
2010 ^d	652314	602827	

^a Dane Powszechnego Spisu Rolnego. ^b Stan w końcu lipca. ^c Dane szacunkowe.^a Data of the Agricultural Census. ^b As of the end of July. ^c Estimated data.

TABL. 11 (200). **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE (dok.)**

Stan w czerwcu

CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES (cont.)

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym gospodarstwa indywidualne <i>Of which private farms</i>	SPECIFICATION	
NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w szt.				
PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in heads				
Bydło	2000	37,3	38,6	Cattle
	2005	39,1	39,6	
	2009	44,4	45,4	
	2010 ^a	42,9	44,9	
w tym krowy	2000	15,7	16,3	of which cows
	2005	16,2	16,5	
	2009	17,6	18,0	
	2010 ^a	16,3	17,0	
Trzoda chlewna ^b	2000	179,6	185,4	Pigs ^b
	2005	205,7	217,5	
	2009	158,6	165,6	
	2010 ^a	164,8	177,4	
w tym lochy	2000	17,4	17,8	of which sows
	2005	21,4	22,1	
	2009	16,9	17,0	
	2010 ^a	17,5	18,0	
Owce	2000	3,7	3,1	Sheep
	2005	2,2	2,0	
	2009	1,4	1,2	
	2010 ^a	1,3	1,2	
w tym maciorki	2000	2,1	1,8	of which ewes
	2005	1,6	1,5	
	2009	1,0	0,9	
	2010 ^a	0,9	0,9	
Konie ^c	2000	1,5	1,8	Horses ^c
	2005	0,9	1,0	
	2009	1,0	1,0	
	2010 ^a	0,9	1,0	
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie)	2000	58,6	60,6	In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)
	2005	63,2	65,5	
	2009	60,4	62,3	
	2010 ^a	60,0	63,6	

^a Dane Powszechnego Spisu Rolnego. ^b Stan w końcu lipca. ^c Dane szacunkowe.

U w a g a. Przeliczenia pogłowia zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy wykorzystaniu następujących współczynników (mnożników): dla bydła — 0,8, dla trzody chlewnej — 0,15, dla owiec — 0,08, dla koni — 1,0.

^a Data of the Agricultural Census. ^b As of the end of July. ^c Estimated data.

N o t e. The following ratios (multipliers) are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle — 0,8, for pigs — 0,15, for sheep — 0,08, for horses — 1,0.

TABL. 12 (201). **DRÓB^a**

Stan w końcu roku

POULTRY^a

As of the end of year

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010		SPECIFICATION
			ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Kury w tys. szt.	5465,5	5708,9	7662,2	6498,3	<i>Hens in thous. heads</i>
w tym nioski	2169,2	2178,8	2011,8	1555,7	<i>of which laying hens</i>
Gęsi w tys. szt.	452,8	60,6	109,8	90,8	<i>Geese in thous. heads</i>
Indyki w tys. szt.	50,4	99,9	74,1	57,9	<i>Turkeys in thous. heads</i>
Kaczki ^b w tys. szt.	1055,2	144,0	119,3	117,2	<i>Ducks ^b in thous. heads</i>
Kury na 100 ha użytków rolnych w szt.	522,5	525,0	704,7	685,4	<i>Hens per 100 ha of agricultural land in heads</i>
w tym nioski	207,4	200,4	185,0	164,1	<i>of which laying hens</i>

^a W wieku powyżej 2 tygodni. ^b Łącznie z drobiem pozostałym.^a More than 2 weeks old. ^b Including other poultry.TABL. 13 (202). **PRODUKCJA ŻYWCA RZEŹNEGO^a****PRODUCTION OF ANIMALS FOR SLAUGHTER^a**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
W TYSIĄCACH SZTUK IN THOUSAND HEADS					
Bydło (bez cieląt)	105,8	93,1	83,7	73,9	<i>Cattle (excluding calves)</i>
Cielęta	33,7	25,4	22,1	22,3	<i>Calves</i>
Trzoda chlewna	2564,1	2412,6	2010,7	2171,6	<i>Pigs</i>
Owce	15,8	3,3	5,1	2,2	<i>Sheep</i>
Konie	0,7	1,5	1,1	2,3	<i>Horses</i>
W TYSIĄCACH TON ŻYWEJ WAGI IN THOUSAND TONNES OF LIVE WEIGHT					
Bydło (bez cieląt)	44,4	50,5	48,0	44,9	<i>Cattle (excluding calves)</i>
Cielęta	2,4	2,0	1,8	2,1	<i>Calves</i>
Trzoda chlewna	279,2	266,4	228,8	256,1	<i>Pigs</i>
Owce	0,5	0,1	0,2	0,1	<i>Sheep</i>
Konie	0,4	0,7	0,7	1,3	<i>Horses</i>
Drób	66,3	91,6	114,0	117,1	<i>Poultry</i>
Kozy i króliki	0,3	0,5	0,1	0,1	<i>Goats and rabbits</i>

^a Dane obejmują skup zwierząt rzeźnych (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój z przeznaczeniem na spożycie naturalne.^a Data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding), market sales animals for slaughter and slaughter intended for own consumption.

TABLE 14 (203). **PRODUKCJA MIĘSA^a, TŁUSZCZÓW I PODROBÓW**
PRODUCTION OF MEAT^a, FATS AND PLUCK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) w tys. t	303,9	316,2	300,3	323,2	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) in thous. t
mięso i tłuszcze	290,1	301,2	285,7	307,9	meat and fats
wołowe	23,1	26,6	25,0	23,4	beef
cielęce	1,4	1,2	1,1	1,3	veal
wieprzowe	217,7	207,8	178,5	199,7	pork
baranie	0,2	0,0	0,1	0,0	mutton
końskie	0,2	0,4	0,4	0,7	horseflesh
drobiowe	46,4	64,1	79,8	82,0	poultry
kozie i królicze ^b	0,9	1,1	0,8	0,8	goat and rabbit ^b
podroby	13,8	15,0	14,6	15,3	pluck
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso na 100 ha użytków rolnych w dt	267,9	302,2	276,2	297,2	Production of animals for slaughter in terms of meat per 100 ha of agricultural land in dt

^a W wadze poubojowej ciepłej; dane obejmują skup żywca rzeźnego (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu) oraz ubój gospodarczy. ^b Łącznie z dziczyzną.

^a In post-slaughter warm weight; data include purchase of animal for slaughter (excluding animals selected for further breeding) and farming slaughter. ^b Including game.

TABLE 15 (204). **PRODUKCJA MLEKA KROWIEGO I JAJ**
PRODUCTION OF COWS' MILK AND EGGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
Produkcja mleka krowiego: w mln l	673,9	749,9	886,7	868,6	760,3	Cows' milk production: in mln l
na 100 ha użytków rolnych w tys. l	59,4	71,7	81,5	79,9	80,2	per 100 ha agricultural land in thous. l
Przeciętny roczny udój mleka od 1 krowy w l	3798	4528	4812	4683	4438	Average annual quantity of milk per cow in l
Produkcja jaj kurzych w mln szt.	354,4	475,8	438,7	432,0	330,6	Hen eggs production in mln units
Przeciętna roczna liczba jaj od 1 kury nioski w szt.	191	193	224	212	208	Average annual number of eggs per laying-hen in units

TABL. 16 (205). MELIORACJE UŻYTKÓW ROLNYCH
 Stan w dniu 31 XII
DRAINAGE OF AGRICULTURAL LAND
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Użytki rolne zmeliorowane:					<i>Drained agricultural land:</i>
w tys. hektarów	466,3	466,7	462,5	462,5	<i>in thous. hectares</i>
grunty orne	391,6	392,0	390,0	390,0	<i>arable land</i>
w tym: zdrenowane	346,6	346,9	347,3	347,3	<i>of which: drained</i>
nawadniane	4,2	3,5	4,0	4,0	<i>watered</i>
łąki i pastwiska	74,8	74,7	72,4	72,4	<i>meadows and pastures</i>
w tym: zdrenowane	8,0	7,3	7,3	7,3	<i>of which: drained</i>
nawadniane	7,9	7,9	7,8	7,8	<i>watered</i>
w % ogólnej powierzchni użytków rolnych	41,1	44,6	42,5	42,5 ^a	<i>in % of total agricultural land</i>

^a Ogólna powierzchnia użytków rolnych według danych Powszechnego Spisu Rolnego 2010.

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

^a Total agricultural land by data of the Agricultural Census 2010.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 17 (206). CIĄGNIKI ROLNICZE
 Stan w czerwcu
AGRICULTURAL TRACTORS
 As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym gospodarstwa indywidualne <i>Of which private farms</i>	SPECIFICATION
W sztukach	2000 ^a	84015	79478	<i>In units</i>
	2005	85805	83658	
	2009	96215	94923	
	2010 ^b	89302	87317	
Powierzchnia użytków rolnych na 1 ciągnik w ha	2000 ^a	13,5	12,6	<i>Agricultural land area per tractor in ha</i>
	2005	12,2	11,2	
	2009	11,3	10,3	
	2010 ^b	12,2	10,9	

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane Powszechnego Spisu Rolnego, dla gospodarstw prowadzących działalność rolniczą.

^a As of 31 XII. ^b Data of the Agricultural Census, for farms conducting agricultural activity.

TABL. 18 (207). **CIĄGNIKI ORAZ WYBRANE MASZYNY I URZĄDZENIA ROLNICZE^a**
AGRICULTURAL TRACTORS AND SELECTED AGRICULTURAL MACHINES
AND EQUIPMENT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2002		2010							
	ogółem grand total		w tym gospodarstwa o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych of which farms exceeding 1 ha of agricultural land							
			razem total	w tym o powierzchni użytków rolnych of which agricultural land areas						
				1,01– –1,99 ha	2,00– –4,99	5,00– –9,99	10,00– –14,99	15,00– –19,99	20,00– –49,99	50 ha i więcej and more
W SZTUKACH IN UNITS										
Ciągniki rolnicze Agricultural tractors	83089	89302	88137	2028	7023	16890	15836	11807	24847	9706
Kombajny: Combine harvesters:										
zbożowe for cereals	10198	12763	12750	22	157	841	1674	1974	5936	2146
ziemniaczane for potatoes	4535	4747	4730	7	66	418	783	823	2052	581
buraczane for beet	5752	5707	5698	6	23	348	935	1053	2701	632
Silosokombajny Forage harvesters	1183	1396	1395	#	#	102	191	220	639	225
Opryskiwacze polowe Field crop sprayers	31777	34238	34080	428	2093	7681	7334	5063	9075	2406
Opryskiwacze sadownicze Orhards sprayers	1452	1377	1353	82	249	305	248	111	227	131

^a Dane powszechnych spisów rolnych według stanu w dniu 20 V 2002 r. i 30 VI 2010 r., dla gospodarstw prowadzących działalność rolniczą.

^a Data of agricultural censuses as of 20 V 2002 and 30 VI 2010, for farms conducting agricultural activity.

TABL. 19 (208). **ZUŻYCIENIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ WAPNIOWYCH**
(w przeliczeniu na czysty składnik)
CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS
(in terms of pure ingredient)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1999/2000	2004/05	2008/09	2009/10 ^a		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
W TONACH IN TONNES						
Nawozy mineralne lub chemiczne ^b	123782	138315	190775	168360	146049	Mineral or chemical fertilizers ^b
azotowe	86967	88986	113329	97925	84838	nitrogenous
fosforowe	16236	20384	36056	33140	29027	phosphatic
potasowe	20579	28945	41389	37295	32184	potassic
Nawozy wapniowe ^c	107672	93358	42295	52052	39442	Lime fertilizers ^c
NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w kg PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in kg						
Nawozy mineralne lub chemiczne ^b	109,1	132,3	175,5	154,8	154,0	Mineral or chemical fertilizers ^b
azotowe	76,7	85,1	104,2	90,1	89,5	nitrogenous
fosforowe	14,3	19,5	33,2	30,5	30,6	phosphatic
potasowe	18,1	27,7	38,1	34,3	33,9	potassic
Nawozy wapniowe ^c	94,9	89,3	38,9	47,9	41,6	Lime fertilizers ^c

^a Dane Powszechnego Spisu Rolnego. ^b Łącznie z wieloskładnikowymi. ^c Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym.

^a Data of the Agricultural Census. ^b Including mixed fertilizers. ^c Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime.

TABLE 20 (209). **WARTOŚĆ SKUPU PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące^a)**
VALUE OF AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices^a)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym od gospodarstw indywidualnych of which from private farms	
W MILIONACH ŻŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS						
OGÓŁEM	2025,9	2801,7	3267,3	3542,8	3023,4	TOTAL
Produkty: roślinne	764,0	979,7	1260,0	1396,5	1071,7	Products: crop
zwierzęce	1261,9	1822,0	2007,3	2146,3	1951,7	animal
NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w zł PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in zł						
OGÓŁEM	1786	2679	3004	3264	3195	TOTAL
Produkty: roślinne	674	937	1159	1287	1133	Products: crop
zwierzęce	1113	1742	1846	1977	2062	animal

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT.

^a Paid to suppliers; excluding VAT.

TABLE 21 (210). **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2009	2010			AGRICULTURAL PRODUCTS
				ogółem grand total	od gospodarstw indywidualnych from private farms	pozostałe others	
Zboża w t	624783	841361	888024	890885	612753	278132	Cereals in t
w tym zboża podstawowe	607363	761680	805073	796901	552792	244109	of which basic cereals
pszenica	518805	632855	658638	607675	416881	190794	wheat
żyto	46614	52738	58462	53969	39037	14932	rye
jęczmień	24032	32589	28107	37121	20870	16251	barley
owies i mieszanki zbożowe	4204	1928	1386	3171	2021	1150	oats and cereal mixed
pszenżyto	13708	41570	58480	94965	73983	20982	triticale
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe	604293	833757	878538	883853	606706	277147	of which consumer and for feeds cereals
w tym zboża podstawowe	586914	754239	795594	789869	546745	243124	of which basic cereals
pszenica	508293	628996	653782	604322	413884	190438	wheat
żyto	45565	52397	58138	53568	38739	14829	rye
jęczmień	19729	30667	25713	35757	19771	15986	barley
owies i mieszanki zbożowe	2305	1576	882	2376	1303	1073	oats and cereal mixed
pszenżyto	11022	40603	57079	93846	73048	20798	triticale

TABLE 21 (210). **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (dok.)**
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS (cont.)

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2009	2010			AGRICULTURAL PRODUCTS
				ogółem <i>grand total</i>	od gospodarstw indywidualnych <i>from private farms</i>	pozostałe <i>others</i>	
Strączkowe konsumpcyjne ^a w t	230	380	152	287	202	85	<i>Edible pulses^a in t</i>
Ziemniaki w t	146120	112904	125537	121215	92088	29127	<i>Potatoes in t</i>
Buraki cukrowe w t	2368555	1820212	1997241	1726379	1514956	211423	<i>Sugar beets in t</i>
Rzepak i rzepik ^a w t	93864	201195	357685	299119	228942	70177	<i>Rape and agrimony^a in t</i>
Warzywa w t	114793	210176	248139	276579	259463	17116	<i>Vegetables in t</i>
Owoce w t	16135	39318	41634	37809	32867	4942	<i>Fruit in t</i>
Żywiec rzeźny ^b w t	250920	335624	330002	364314	344190	20124	<i>Animals for slaughter^b in t</i>
w tym:							<i>of which:</i>
bydło (bez cieląt)	29624	40984	34070	35480	30819	4661	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	179	221	167	126	81	45	<i>calves</i>
trzoda chlewna	164114	212480	193463	219053	208308	10745	<i>pigs</i>
konie	252	504	422	607	607	–	<i>horses</i>
drób	56659	81421	101879	109048	104375	4673	<i>poultry</i>
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c w t	183459	244841	240388	266202	252077	14127	<i>Animals for slaughter in terms of meat (including fats)^c in t</i>
Mleko krowie w tys. l	487511	612148	656759	665281	568476	96805	<i>Cows' milk in thous. l</i>
Jaja kurze konsumpcyjne w tys. szt.	4366	3611	1532	11161	658	10503	<i>Consumer hen eggs in thous. units</i>

^a Bez materiału siewnego. ^b W wadze żywej. ^c Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej.

^a Excluding sowing. ^b In live weight. ^c Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight.

TABL. 22 (211). **WARTOŚĆ SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny bieżące^a)**
VALUE OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (current prices^a)

PRODUKTY ROLNE	2000	2005	2009	2010			AGRICULTURAL PRODUCTS
				ogółem <i>grand total</i>	od gospodarstw indywidualnych <i>from private farms</i>	pozostałe <i>others</i>	
w tys. zł <i>in thous. zł</i>							
Zboża	318673,3	311364,4	422004,9	509381,3	340508,8	168872,5	Cereals
w tym zboża podstawowe	309840,1	281352,8	382095,4	453195,8	303916,5	149279,3	<i>of which basic cereals</i>
pszenica	271655,7	240088,8	327363,9	367626,6	243806,5	123820,1	<i>wheat</i>
żyto	17176,4	15905,4	20141,3	22413,6	15324,5	7089,1	<i>rye</i>
jęczmień	12359,8	11804,0	11693,4	17945,1	10164,3	7780,8	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe	1926,6	609,2	513,9	1133,3	713,9	419,4	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyto	6721,6	12945,4	22382,9	44077,1	33907,2	10169,8	<i>triticale</i>
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe	306269,9	307498,7	416951,2	504494,4	336496,2	167998,3	<i>of which consumer and for feeds cereals</i>
w tym zboża podstawowe	297495,0	278069,4	377049,6	448308,9	299903,8	148405,1	<i>of which basic cereals</i>
pszenica	264905,3	238396,3	324622,7	364764,2	241348,4	123415,8	<i>wheat</i>
żyto	16703,9	15673,5	20017,8	22202,4	15199,5	7002,9	<i>rye</i>
jęczmień	9714,8	10932,9	10377,6	17195,0	9578,4	7616,7	<i>barley</i>
owies i mieszanki zbożowe	946,0	480,4	308,7	819,5	434,7	384,8	<i>oats and cereal mixed</i>
pszenżyto	5224,9	12586,2	21722,8	43327,8	33342,8	9985,0	<i>triticale</i>
Strączkowe konsumpcyjne ^b	232,1	359,8	362,9	436,4	198,8	237,6	<i>Edible pulses^b</i>
Ziemniaki	29903,9	24577,4	34021,0	39611,1	23849,7	15761,5	<i>Potatoes</i>
Buraki cukrowe	239858,4	341531,7	239855,2	196099,8	172547,0	23552,8	<i>Sugar beets</i>
Rzepak i rzepik ^b	73899,5	156745,0	371977,7	388260,2	293128,2	95132,0	<i>Rape and agrimony^b</i>
Warzywa	48051,2	86827,8	131681,0	183660,5	168240,1	15420,4	<i>Vegetables</i>
Owoce	28575,8	37544,5	29438,9	46807,7	42313,7	4494,0	<i>Fruit</i>
Żywiec rzeźny ^c	860102,5	1232951,7	1398013,6	1404247,0	1323002,6	81244,4	<i>Animals for slaughter^c</i>
w tym:							<i>of which:</i>
bydło (bez cieląt)	85028,0	172528,2	159901,3	164549,5	141865,1	22684,4	<i>cattle (excluding calves)</i>
cielęta	793,9	1640,4	1133,8	816,0	575,3	240,7	<i>calves</i>
trzoda chlewna	601554,8	808804,7	875356,2	870882,9	828710,2	42172,6	<i>pigs</i>
konie	1333,5	3741,3	2074,4	2253,0	2253,0	-	<i>horses</i>
drób	171154,5	246143,6	359544,1	365745,5	349599,0	16146,5	<i>poultry</i>
Mleko krowie	386441,0	580065,6	574144,4	701353,8	590415,2	110938,6	<i>Cows' milk</i>
Jaja kurze konsumpcyjne	1074,3	770,8	462,1	1855,5	102,7	1752,8	<i>Consumer hen eggs</i>

^a Płacone dostawcom; bez podatku VAT. ^b Bez materiału siewnego. ^c W wadze żywej.

^a Paid to suppliers; excluding VAT. ^b Excluding sowing. ^c In live weight.

Leśnictwo

Forestry

TABL. 23 (212). **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**

Stan w dniu 31 XII

FOREST LAND

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM w ha	413219	425659	428586	429585	TOTAL in ha
Lasy	403232	415725	418731	419619	Forests
Publiczne	362638	371522	372065	372086	Public
zalesione	358775	363641	364440	364400	wooded
niezalesione	3863	7881	7625	7686	non-wooded
własność Skarbu Państwa	359189	368051	368513	368518	owned by the State Treasury
zalesione	355471	360278	360998	360937	wooded
niezalesione	3718	7773	7516	7581	non-wooded
w tym:					of which:
w zarządzie Lasów Państwowych	355649	366202	366770	366781	managed by State Forests
zalesione	352231	358619	359369	359309	wooded
niezalesione	3418	7582	7400	7472	non-wooded
własność gmin ^a	3449	3471	3552	3568	owned by gmina ^a
zalesione	3304	3363	3443	3463	wooded
niezalesione	145	108	109	105	non-wooded
Prywatne	40594	44203	46666	47533	Private
zalesione	38691	42884	45548	45995	wooded
niezalesione	1903	1319	1119	1538	non-wooded
Grunty związane z gospodarką leśną	9986	9934	9855	9965	Land connected with silviculture
LESISTOŚĆ w %	22,4	23,1	23,3	23,3	FOREST COVER in %
ZALESINIENIE w %	22,1	22,6	22,8	23,9	AFFORESTATION in %

^a Dotyczy także gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a It also concerns gminas which are cities with powiat status as well.

TABLE 24 (213). **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE**
RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010			SPECIFICATION	
				ogółem <i>grand total</i>	lasy publiczne <i>public forests</i>			lasy prywatne ^d <i>private forests^d</i>
					razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
Powierzchnia produkcyjna szkółek leśnych (stan w dniu 31 XII)	185	168	171	172	172	172	–	<i>Production area of forest nurseries (as of 31 XII)</i>
Odnowienia i zalesienia ^b	3353	3175	2514	2727	2482	2476	245	<i>Renewals and afforestations^b</i>
szluczne	3297	3006	2488	2688	2443	2437	244	<i>artificial</i>
zrębów ^c	2012	2032	2165	2408	2368	2362	40	<i>felling sites^c</i>
halizn i płazowin	120	78	85	52	41	41	11	<i>blanks and irregularly stocked open stands</i>
użytków rolnych ^d i nieużytków	1165	896	237	228	35	34	194	<i>agricultural land^d and wasteland</i>
naturalne	56	169	26	40	39	39	1	<i>natural</i>
Poprawki i uzupełnienia ^e	515	380	541	448	329	319	119	<i>Corrections and supplements^e</i>
Pielęgnowanie ^f	18632	17025	14604	15137	14152	14076	985	<i>Tending^f</i>
w tym:								<i>of which:</i>
upraw	13740	12155	10513	11100	10115	10051	985	<i>crops</i>
młodników	3944	4452	4023	3933	3933	3933	–	<i>greenwoods</i>
wprowadzanie podszyciów ^g	342	118	34	77	77	77	–	<i>introduction of undergrowth^g</i>
Melioracje	2449	2595	2903	2957	2957	2957	–	<i>Drainage</i>

^a Dane szacunkowe. ^b Bez dolesień luk w drzewostanach i wprowadzania II piętra. ^c Łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów. ^d Przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzennego. ^e Dodatkowe wprowadzanie sadzonek w uprawach i młodnikach, w powstałych lukach i przerzedzeniach. ^f Prace hodowlane związane z pielęgnowaniem gleby i drzewostanu w wieku do 20 lat. ^g Sadzenie krzewów lub drzew stale znajdujących się w dolnej warstwie drzewostanu, spełniających rolę pielęgnacyjną.

^a Estimated data. ^b Excluding the afforestation of tree stand gaps and introduction of the second layer. ^c Including renewals protected by tree stands. ^d Designated for afforestation in land development plan. ^e Additional introduction of seedlings into crops and greenwoods as well as into gaps and thinnings. ^f Forest breeding work connected with tending soils and tree stands aged up to 20 years. ^g Planting bushes or trees remaining in lower layers of a tree stand and serving a tending role.

TABL. 25 (214). **POZYSKANIE DREWNA^a**
REMOVALS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010				SPECIFICATION
				ogółem <i>grand total</i>	las publiczne <i>public forests</i>		las prywatne <i>private forests</i>	
					razem <i>total</i>	w tym własność Skarbu Państwa <i>of which owned by the State Treasury</i>		
OGÓŁEM w dam³	1303,4	1572,4	1728,9	1722,5	1691,6	1687,6	30,8	TOTAL in dam³
Grubizna	1191,8	1423,7	1593,3	1599,3	1568,5	1564,4	30,8	Timber
Grubizna iglasta	965,9	1167,3	1306,7	1338,5	1313,0	1309,8	25,6	Coniferous
w tym drewno:								of which:
wielkowymiarowe	443,7	491,2	544,0	560,4	551,2	549,2	9,2	large-size wood
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	477,4	609,1	646,4	663,3	653,5	652,8	9,8	medium-size wood for industrial uses
Grubizna liściasta	225,9	256,3	288,6	260,8	255,6	254,7	5,2	Non-coniferous
w tym drewno:								of which:
wielkowymiarowe	83,0	88,6	78,4	67,0	66,2	65,7	0,9	large-size wood
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	109,3	109,8	117,6	108,1	106,2	106,0	1,9	medium-size wood for industrial uses
Drewno małowymiarowe	111,5	148,7	133,5	123,2	123,2	123,2	-	Slash
Do przerobu przemysłowego	23,8	23,6	11,3	7,9	7,9	7,9	-	Slash for industrial uses
Opałowe	87,7	125,1	122,2	115,3	115,3	115,3	-	Slash for fuel
Karpina^b	0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	x	Stump wood^b
GRUBIZNA NA 100 ha POWIERZCHNI LASÓW w m³	295,6	342,5	381,0	381,1	421,5	424,5	64,9	TIMBER PER 100 ha OF FOREST AREAS in m³

^a Bez pozyskania drewna (grubizny) z zadrzewień; patrz tabl. 26. ^b Wyłącznie w lasach publicznych.

^a Excluding logging (large timber) from plantings; see table 26. ^b Exclusively in public forests.

 TABL. 26 (215). **ZADRZEWIENIA I POZYSKANIE DREWNA Z ZADRZEWIEN^a**
TREES AND SHRUPS OUTSIDE THE FOREST AND REMOVALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem <i>total</i>	w tym na gruntach prywatnych <i>of which on private land</i>	
Powierzchnia produkcyjna szkółek zadrzewieniowych ^a w ha	16	6	3	3	-	Production area of nurseries ^a in ha
Sadzenie w szt: drzew	213352	153109	153956	164431	95751	Plantings in units of: trees
krzewów	210054	80496	114500	65034	20397	bushes
Pozyskanie drewna (grubizny) ^b w m ³	26072	38642	59049	57839	40856	Removals (timber) ^b in m ³
grubizna iglasta	974	4370	5181	10953	8626	coniferous
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	535	2401	2250	5533	4744	of which large-size general purpose wood
grubizna liściasta	25098	34272	53868	46886	32230	non-coniferous
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia	7772	10653	17059	16898	11281	of which large-size general purpose wood

^a Stan w dniu 31 XII. ^b Dane szacunkowe; nie uwzględniono w danych o ogólnym pozyskaniu drewna (grubizny) z lasów.

^a As of 31 XII. ^b Estimated data; excluded from data on total removals (timber) from forests.

DZIAŁ XVI

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Uwagi ogólne

Przemysł

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

W tabl. 1 i 4 uwzględniono jednostki i zakłady budżetowe oraz gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych (zaliczonych do wyżej wymienionych sekcji), a ponadto w tabl. 4 dane o produkcji wyrobów obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**, z wyjątkiem informacji o ilości produkcji wyrobów, które opracowano metodą zakładową, tj. według rzeczywistej lokalizacji produkcji, a nie według miejsca siedziby przedsiębiorstwa. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 23.

3. Przedstawione w tabl. 4 wyroby prezentowane są zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług — PKWiU 2008 i Listą PRODCOM, rekomendowaną przez EUROSTAT do badań produkcyjnych w krajach członkowskich UE.

W niektórych przypadkach wprowadzono tzw. „pozycje umowne” niezgodne z grupowaniami PKWiU 2008 i Listą PRODCOM, które stanowią:

- sumę niektórych pozycji PKWiU i PRODCOM-u lub ich części,
- pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o inne niż występujące w PKWiU i PRODCOM-ie kryteria.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano również skrócone nazwy.

CHAPTER XVI

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

General notes

Industry

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2, in the sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” as well as “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”, as an additional grouping.

In tables 1 and 4 budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities (included in the above mentioned sections), were included and moreover, in table 4 data regarding the production of products also include the activity of entities producing industrial products and included in sections other than “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

2. Data were compiled using **the enterprise method**, excluding information concerning the quantity of production of goods, which were compiled using the company method, i.e. by real location of production, not by the seat of enterprise. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 23.

3. Products in table 4 are presented according to the Polish Classification of Products and Services — PKWiU 2008 and PRODCOM List, recommended by the EUROSTAT for product surveys in EU member states.

In some cases the so-called inconsistent with PKWiU 2008 and PRODCOM List codes items were introduced. They comprise however:

- the sum of some PKWiU and PRODCOM positions or the sum of their parts,
- collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU and PRODCOM.

Moreover, abbreviated names were used for some products.

Wprowadzenie nowej klasyfikacji PKWiU 2008, w miejsce PKWiU obowiązującej do 31 XII 2008 r., nie wpływa na dotąd prezentowane dane.

4. Produkcja sprzedana dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej.

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **ceny bazowej** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 9 na str. 24.

Jako **cenę stałą** od 2006 r. przyjęto ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.).

5. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne — na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) — czynności polegających na wytworzeniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończeniu, uszlachetnieniu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

6. Dane dotyczące **zatrudnienia w przemyśle** obejmują zatrudnionych na podstawie stosunku pracy.

Do zatrudnionych w przemyśle nie zaliczono:

- 1) uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego;
- 2) agentów;
- 3) osób wykonujących pracę nakładczą.

Dane dotyczące przeciętnego zatrudnienia i przeciętnych wynagrodzeń wykazano w przeliczeniu niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych.

Introduction of new classification, instead of PKWiU 2008 binding until 31 XII 2008, does not influence the data presented up to now.

4. Sold production concerns the total activity of an economic entity, i.e. both industrial and non-industrial production.

Sold production of industry includes:

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;
- 2) the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

*Sold production of industry is presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 9 on page 24.*

As constant prices since 2006 constant prices 2005 (average current prices 2005) were adapted.

5. In data concerning production, the value of outwork is included.

Outwork in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.

6. Data concerning **employment in industry** include employees hired on the basis of employment contracts.

Employed in industry do not include:

- 1) apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training;
- 2) agents;
- 3) persons engaged in outwork.

Data concerning average paid employment and average wages and salaries are given after converting of part-time paid employees on full-time paid employees.

Budownictwo

1. Informacje w dziale dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

2. Dane według grup PKD opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 23.

3. **Produkcja budowlano-montażowa** dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów — wykonane siłami własnymi systemem zleceńiowym przez podmioty budowlane na rzecz obcych zlecających.

4. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

5. Dane o **budynkach oddanych do użytkowania** (przez wszystkich inwestorów) dotyczą:

- w zakresie liczby budynków – budynków nowo wybudowanych,
- w zakresie kubatury budynków – budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

6. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnym wynagrodzeniu miesięcznym** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych – na terenie kraju – w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

Construction

1. Information in the chapter concerns activities of economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2, in the section “Construction”, employing more than 9 persons.

2. Data according to NACE Rev. 2 groups were compiled using **the enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 23.

3. **Construction and assembly production** concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration — conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contracts system for out side clients.

4. The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Construction Objects (PKOB).

5. Data on **buildings completed** (by all investors) concerns:

- within the scope of the number of buildings – newly built buildings,
- within the scope of the cubic volume of buildings – newly built and expanded buildings (the expanded part only).

6. Data regarding **average employment and average monthly wages and salaries** concern hired employees, i.e. persons employed on the basis of a work agreement (labour contract, posting, appointment or election) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, calculated as full-time employment.

Przemysł Industry

TABLE 1 (216). **PODSTAWOWE DANE O PRZEMYSŁE**
BASIC DATA ON INDUSTRY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010		SPECIFICATION
			ogółem total	2009 = = 100	
Produkcja sprzedana (ceny bieżące) w mln zł	30859,4	39369,1	44788,4	119,2 ^d	Sold production (current prices) in mln zł
Pracujący ^b	160076	160267	160130	99,9	Employed persons ^b
Przeciętne zatrudnienie	137697	137479	137246	99,8	Average paid employment
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^c w zł	2030,57	2630,41	2750,35	104,6	Average monthly gross wages and salaries ^c in zł

a Ceny stałe. b Stan w dniu 31 XII; według faktycznego miejsca pracy. c Bez wynagrodzeń zatrudnionych za granicą.
a Constant prices. b As of 31 XII; by actual workplace. c Excluding wages and salaries of persons employed abroad.

TABLE 2 (217). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010		
	w mln zł in mln zł		w odsetkach in percent	2009 = 100 (ceny stałe) (constant prices)	
	ceny bieżące current prices				
OGÓŁEM	28177,0	36652,6	42083,8	100,0	120,3
TOTAL					
sektor publiczny	4715,2	2825,5	3034,3	7,2	x
public sector					
sektor prywatny	23461,8	33827,1	39049,5	92,8	x
private sector					
Przetwórstwo przemysłowe	26356,4	34761,7	40338,7	95,9	121,9
Manufacturing					
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych	7771,0	9671,1	9915,8	23,6	107,1
Manufacture of food products					
Produkcja napojów	185,9	198,3	203,7	0,5	126,2
Manufacture of beverages					
Produkcja wyrobów tekstylnych	181,4	283,9	380,6	0,9	142,0
Manufacture of textiles					
Produkcja odzieży	399,3	342,0	304,1	0,7	126,2
Manufacture of wearing apparel					
Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ	133,6	125,4	143,5	0,3	108,8
Manufacture of leather and related products					
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ	467,7	546,0	641,0	1,5	132,9
Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ					
Produkcja papieru i wyrobów z papieru	3064,1	3796,8	4871,2	11,6	117,6
Manufacture of paper and paper products					
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	343,7	341,2	536,7	1,3	156,4
Printing and reproduction of recorded media					
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych	3691,9	4619,0	4771,6	11,3	101,7
Manufacture of chemicals and chemical products					

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABLE 2 (217). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010		
	w mln zł in mln zł		w odsetkach in percent	2009 = 100 (ceny stałe) (constant prices)	
	ceny bieżące current prices				
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)					
Produkcja wyrobów z gumy i z tworzyw sztucznych <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	1736,8	2469,0	2821,2	6,7	109,5
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	514,3	644,2	614,8	1,5	102,1
Produkcja metali <i>Manufacture of basic metals</i>	527,7	243,0	405,0	1,0	186,4
Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products^Δ</i>	2209,9	2716,1	3134,2	7,4	119,2
Produkcja urządzeń elektrycznych <i>Manufacture of electrical equipment</i>	531,4	482,2	462,2	1,1	103,2
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	867,8	1161,0	1233,8	2,9	100,9
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	238,0	245,3	254,6	0,6	106,3
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego <i>Manufacture of other transport equipment</i>	83,0	137,9	150,7	0,4	99,4
Produkcja mebli <i>Manufacture of furniture</i>	1222,7	1196,3	1266,2	3,0	106,1
Pozostała produkcja wyrobów <i>Other manufacturing</i>	295,0	457,8	546,1	1,3	120,3
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	1503,4	1080,7	1490,9	3,5	134,5
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	1045,2	898,4	660,7	1,6	74,3
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	1045,2	898,4	660,7	1,6	74,3
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	631,4	818,9	910,8	2,2	100,4
w tym: of which:					
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody <i>Water collection, treatment and supply</i>	75,7	105,9	113,6	0,3	98,9
Gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>	286,7	352,5	411,7	1,0	107,0

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABLE 3 (218). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH W PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE^a**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES IN ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities with following number of paid employees				
			49 i mniej 49 and less	50—249	250—499	500—999	1000 i więcej 1000 and more
			w mln zł in mln zł				
OGÓŁEM	2005	28177,0	3344,5	9183,1	3807,0	6992,2	4850,2
TOTAL	2009	36652,6	4346,1	11282,4	5232,0	4297,6	11494,5
	2010	42083,8	5057,0	11985,9	6203,6	4070,2	14767,1
sektor publiczny		3034,3	103,4	628,6	527,0	#	#
public sector							
sektor prywatny		39049,5	4953,6	11357,3	5676,6	#	#
private sector							
W tym przetwórstwo przemysłowe		40338,7	4753,8	11084,8	5812,5	3920,4	14767,2
Of which manufacturing							

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons

TABLE 4 (219). **PRODUKCJA WYBRANYCH WYROBÓW^a**
PRODUCTION OF SELECTED PRODUCTS^a

WYROBY	2000	2005	2009	2010		PRODUCTS
				ogółem total	udział w produk- cji krajo- wej w % share in domestic produc- tion in %	
Piasek naturalny pozostały ^b w tys. t	1373,1	1197,6	1945,8	3137,4	5,9	Natural construction non-crushed sand ^b in thous. t
Produkty uboju ^c wliczane do wydajności poubojowej w tys. t:						Slaughter products ^c included in slaughter capacity in thous. t:
bydła i cieląt	12,6	3,4	1,2	0,7	0,3	cattle and calves
trzody chlewnej	74,5	71,2	45,5	46,6	5,0	pigs

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Produkcja wyrobów opracowana metodą przedsiębiorstw. ^c Obejmują mięso, tłuszcze, podroby oraz części niejadalne (odpady); w wadze poubojowej ciepłej.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Production of products was elaborated using the enterprise method. ^c Including meat, fats, offal and animal parts unfit for human consumption; in post-slaughter warm weight.

TABLE 4 (219). **PRODUKCJA WYBRANYCH WYROBÓW^a (dok.)**
PRODUCTION OF SELECTED PRODUCTS^a (cont.)

WYROBY	2000	2005	2009	2010		PRODUCTS
				ogółem total	udział w produk- cji krajo- wej w % share in domestic produc- tion in %	
Drób (kura domowa) cały, świeży lub chłodzony w t	38601	44887	24186	25167	4,0	Poultry (hen) complete, fresh and refrigerated in t
Mleko płynne przetworzone ^b w tys. hl	1246,7	1683,8	1458,8	1430,6	5,2	Processed liquid milk ^b in thous. hl
Masło i pozostałe tłuszcze do smarowania otrzymywane z mleka w tys. t	11,9	35,3	31,7	29,3	16,5	Butter and dairy spreads in thous. t
Sery świeże niedojrzewające i twaróg w t	15766	11516	12715	14655	3,9	Cheese unripened fresh and curd in t
Mąka pszenna w tys. t	272,2	720,9	223,0	208,4	9,3	Wheat flour in thous. t
Pieczywo świeże ^c w tys. t	90,6	82,6	78,9	74,4	4,4	Fresh bread ^c in thous. t
Cukierki czekoladowane ^c w tonach	2980	3488	2589	3210	10,0	Chocolate sweets ^c in t
Bluzki i bluzki koszulowe ^d w tys. szt.	3925	2167	1035	827	13,5	Textile blouses and shirt- blouses ^d in thous. units
Obuwie z wierzchami wykona- nymi ze skóry w tys. par	132	183	80	107	0,9	Footwear with leather uppers in thous. pairs
Tarcica iglasta w dam ³	121,2	152,7	168,8	183,1	4,9	Coniferous sawnwood in dam ³
Tarcica liściasta w dam ³	16,4	27,6	19,6	19,0	4,2	Deciduous sawnwood in dam ³
Okna i drzwi, ościeżnice i progi z drewna w tys. m ²	69,5	108,3	68,1	62,5	0,4	Windows, French windows and their frames, doors and their frames and thresholds, of wood in thous. m ²
Masa betonowa prefabrykowana ^c (beton gotowy do wylania) w tys. t	555,5	724,3	1227,4	1196,3	2,8	Ready-mixed concrete ^c in thous. t
Energia elektryczna ^e w GW·h ...	2620,7	2395,1	2951,8	3554,5	2,3	Electricity ^e in GW·h
Ciepło w parze lub gorącej wodzie ^e w TJ	53264,2	52265,9	47961,4	52019,5	9,3	Thermal energy from steam or hot water ^e in TJ

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Łącznie z mlekiem przerzutowym do dalszej produkcji. ^c Produkcja wyrobów opracowana metodą przedsiębiorstw. ^d Damskie lub dziewczęce wyliczając z dzianin. ^e W latach 2009 i 2010 dane ze specjalistycznych badań Ministerstwa Gospodarki i Urzędu Regulacji Energetyki, obejmujących podmioty niezależnie od liczby pracujących.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons. ^b Including milk forwarded for further processing. ^c Production of products was elaborated using the enterprise method. ^d Women's or girls' excluding knitted. ^e In 2009 and 2010 data from specialistic surveys of the Ministry of Economy and the Energy Regulatory Office including all entities regardless of the number of employees.

TABLE 5 (220). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przeciętne zatrudnienie <i>Average paid employment</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł <i>Average monthly gross wages and salaries in zł</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM	2005	127666	TOTAL
	2009	126903	
	2010	128150	
sektor publiczny	12588	3435,25	<i>public sector</i>
sektor prywatny	115562	2750,24	<i>private sector</i>
w tym:			<i>of which:</i>
Przetwórstwo przemysłowe	118230	2773,11	Manufacturing
w tym:			<i>of which:</i>
Produkcja artykułów spożywczych	23216	2745,68	<i>Manufacture of food products</i>
Produkcja wyrobów tekstylnych	3643	2004,32	<i>Manufacture of textiles</i>
Produkcja odzieży	6011	1616,70	<i>Manufacture of wearing apparel</i>
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ	3729	1975,20	<i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>
Produkcja papieru i wyrobów z papieru	7803	3357,59	<i>Manufacture of paper and paper products</i>
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	2337	2682,67	<i>Printing and reproduction of recorded media</i>
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych	5999	4167,19	<i>Manufacture of chemicals and chemical products</i>
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	10069	2678,82	<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	3019	2762,70	<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>
Produkcja metali	1620	2841,69	<i>Manufacture of basic metals</i>
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	16161	2792,85	<i>Manufacture of metal products^Δ</i>
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych	4628	2942,59	<i>Manufacture of computer, electronic and optical products.</i>
Produkcja urządzeń elektrycznych	2831	2979,13	<i>Manufacture of electrical equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	6366	2977,87	<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ	2040	2140,64	<i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
Produkcja mebli	8483	2363,72	<i>Manufacture of furniture</i>
Pozostała produkcja wyrobów	2344	2300,71	<i>Other manufacturing</i>
Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń	5723	3561,80	<i>Repair and installation of machinery and equipment</i>
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ	2720	4030,33	<i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ	6637	3044,23	<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
w tym:			<i>of which:</i>
Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody	1520	2990,07	<i>Water collection, treatment and supply</i>
Odprowadzanie i oczyszczanie ścieków	2336	3187,80	<i>Sewerage</i>
Gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ	2781	2953,23	<i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

Budownictwo

Construction

TABL. 6 (221). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY GROUPS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010		SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent	
OGÓŁEM	1958,6	3716,6	3639,9	100,0	TOTAL
Budowa budynków ^Δ	809,9	1471,3	1539,9	42,3	Construction of buildings
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	687,0	1266,2	1223,9	33,6	Civil engineering
Roboty budowlane specjalistyczne	461,7	979,1	876,1	24,1	Specialised construction activities

^a Zrealizowana systemem zleciowym przez jednostki budowlane mające siedzibę na terenie województwa.

^a Realized on the basis of contract system by construction entities with the head office in the voivodship.

TABL. 7 (222). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION
		Works with an investment character	Works with a renovation (restoration) character	
w mln zł in mln zł				
OGÓŁEM				TOTAL
	2005	1958,6	1423,4	535,2
	2009	3716,6	2486,4	1230,2
	2010	3639,9	2402,3	1237,7
Budynki	1849,9	1270,7	579,3	Buildings
Budynki mieszkalne	601,7	405,8	195,9	Residential buildings
budynki mieszkalne jednorodzinne	91,3	41,8	49,4	one-dwelling buildings
budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkańciowe	364,7	262,5	102,3	two-and more dwelling buildings
budynki zbiorowego zamieszkania	145,7	101,5	44,2	residences for communities

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa kujawsko-pomorskiego, siłami własnymi bez podwykonawców.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the kujawsko-pomorskie voivodship without subcontractors participation.

TABLE 7 (222). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)**
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakterze inwestycyjnym	Roboty o charakterze remontowym	SPECIFICATION
		<i>Works with an investment character</i>	<i>Works with a renovation (restoration) character</i>	
		w mln zł	in mln zł	
Budynki (dok.)				Buildings (cont.)
Budynki niemieszkalne	1248,2	864,9	383,4	<i>Non-residential buildings</i>
hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	68,1	58,2	9,9	<i>hotels and similar buildings</i>
budynki biurowe	65,1	47,9	17,2	<i>office buildings</i>
budynki handlowo-usługowe	214,6	170,6	44,0	<i>wholesale and retail trade buildings</i>
budynki transportu i łączności	11,4	5,6	5,9	<i>traffic and communication buildings</i>
budynki przemysłowe i magazynowe	414,4	259,2	155,2	<i>industrial buildings and warehouses</i>
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej	380,6	277,0	103,6	<i>public entertainment, education, hospital or institutional care buildings</i>
pozostałe budynki niemieszkalne	94,0	46,4	47,6	<i>other non-residential buildings</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej	1790,0	1131,6	658,4	Civil engineering works
Infrastruktura transportu	932,6	504,2	428,3	<i>Transport infrastructures</i>
w tym:				<i>of which:</i>
autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe	837,8	443,5	394,3	<i>highways, streets and roads bridges, elevated highways, tunnels and subways</i>
mosty, wiadukty, estakady, tunele i przejścia nadziemne i podziemne	28,5	19,1	9,4	<i>harbours, waterways, dams and other waterworks</i>
budowle wodne	48,6	33,6	15,0	<i>and other waterworks</i>
Rurociągi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne	716,8	525,3	191,6	<i>Pipelines, communication and electricity lines</i>
rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe	190,8	163,1	27,8	<i>long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>
rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablowe rozdzielcze	526,0	362,2	163,8	<i>local pipelines and cables</i>
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych	86,7	54,7	32,0	<i>Complex constructions on industrial sites</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej pozostałe	53,9	47,4	6,5	<i>Other civil engineering works</i>
w tym budowle sportowe i rekreacyjne	36,8	31,0	5,7	<i>of which sports and recreational buildings</i>

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa kujawsko-pomorskiego, siłami własnymi bez podwykonawców.

^a Realized by enterprises which have a seat of board in the kujawsko-pomorskie voivodship without subcontractors participation.

TABL. 8 (223). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA**
BUILDINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Budynki^d	2682	3972	4794	4784	Buildings^d
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkańciach i wielomiesz- kaniowe ^b	1359	2638	3494	3281	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings^b</i>
miasta	1593	1693	1597	1612	<i>urban areas</i>
wieś	1089	2279	3197	3172	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^c	2112	3483	4358	4259	<i>Of which private buildings^c</i>
miasta	1083	1278	1243	1260	<i>urban areas</i>
wieś	1029	2205	3115	2999	<i>rural areas</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkańciach i wielomieszkania ^b	1248	2547	3339	3153	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling resi- dential buildings^b</i>
niemieszkalne	864	834	867	968	<i>non-residential</i>
Kubatura^d w dam³	3493,7	5415,1	7042,4	5896,6	Cubic volume^d in dam³
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkańciach i wielomiesz- kaniowe ^b	1562,1	2264,3	3217,1	2409,1	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings^b</i>
miasta	2292,6	3151,8	3522,0	2817,4	<i>urban areas</i>
wieś	1201,1	2263,3	3520,4	3079,2	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne ^c	1590,3	3033,3	3935,3	3088,9	<i>Of which private buildings^c</i>
miasta	867,7	1152,7	1079,5	938,7	<i>urban areas</i>
wieś	722,6	1880,6	2855,8	2150,2	<i>rural areas</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkańciach i wielomieszkania ^b	933,4	1855,0	2435,0	1906,7	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling resi- dential buildings^b</i>
niemieszkalne	656,9	1141,0	1452,9	1134,5	<i>non-residential</i>

a Nowo wybudowane. *b* Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych, a w 2000 r. – w budynkach niemieszkalnych). *c* Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem. *d* Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

a Newly built. *b* Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings, in 2000 – in non-residential buildings). *c* Realized by natural persons, churches and religious associations for own use of the investor or for sale or rent. *d* Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABLE 9 (224). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW**
BUILDINGS COMPLETED BY TYPES OF BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	BUDYNKI ^a		BUILDINGS ^a		
Budynki mieszkalne	1361	2742	3647	3422	Residential buildings
w tym:					of which:
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielo- mieszkaniowe	1359	2638	3494	3281	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling build- ings
w tym jednorodzinne	1267	2647	3371	3167	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszkania	2	4	2	3	Residences for communities
Budynki niemieszkalne	1321	1230	1147	1362	Non-residential buildings
w tym:					of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	114	59	15	22	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe	15	31	24	25	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe	212	176	223	210	Wholesale and retail trade build- ings
Budynki garaży	586	459	292	462	Garage buildings
Budynki przemysłowe	50	74	82	55	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki maga- zynowe	106	146	155	126	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kultural- ne oraz budynki muzeów i bibliotek	3	2	11	30	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badaw- czych	9	7	10	11	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	11	6	10	7	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej	6	7	24	34	Sport halls
Budynki gospodarstw rolnych	195	241	292	365	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do sprawa- niania kultu religijnego i czynności religijnych	3	3	1	7	Buildings used as places of worship and for religious activities
	KUBATURA ^b w dam ³		CUBIC VOLUME ^b in dam ³		
Budynki mieszkalne	1569,9	2326,5	3269,2	2463,3	Residential buildings
w tym:					of which:
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielo- mieszkaniowe	1562,1	2264,3	3217,1	2409,1	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling build- ings
w tym jednorodzinne	910,9	1871,4	2411,6	1880,9	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszkania	7,8	32,9	9,7	11,7	Residences for communities
Budynki niemieszkalne	1923,9	3088,6	3773,2	3433,4	Non-residential buildings
w tym:					of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	59,7	37,0	105,0	96,8	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe	112,5	106,4	54,3	77,6	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe	384,6	897,7	730,0	631,1	Wholesale and retail trade build- ings

a Nowo wybudowane. b Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

a Newly built. b Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 9 (224). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)**
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
		KUBATURA ^a w dam ³ (dok.)		CUBIC VOLUME ^a in dam ³ (cont.)	
Budynki niemieszkalne (dok.)					Non-residential buildings (cont.)
Budynki garaży	58,7	50,7	93,8	83,9	Garage buildings
Budynki przemysłowe	317,8	702,6	788,1	536,3	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe	442,9	544,6	1117,9	900,9	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kulturalne oraz budynki muzeów i bibliotek	4,7	85,7	56,0	67,3	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badawczych	209,0	96,0	84,7	136,7	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	36,1	32,6	92,4	73,1	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej	63,5	49,8	67,5	261,6	Sports halls
Budynki gospodarstw rolnych	191,7	437,9	548,4	532,5	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do sprawowania kultu religijnego i czynności religijnych	27,3	30,7	18,5	30,5	Buildings used as places of worship and for religious activities

^a Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 10 (225). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W BUDOWNICTWIE^a**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Przeciętne zatrudnienie	17236	23887	24335	Average paid employment
sektor publiczny	1283	674	465	public sector
sektor prywatny	15953	23212	23870	private sector
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł	1885,41	2581,22	2610,09	Average monthly gross wages and salaries in zł
sektor publiczny	1909,81	2145,41	2477,40	public sector
sektor prywatny	1883,45	2593,99	2612,68	private sector

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

Uwagi ogólne

Transport

1. Dane dotyczące ogólnej długości linii kolejowych eksploatowanych w dniu 31 XII ustalono jako sumę długości budowlanych linii kolejowych normalnotorowych, wąskotorowych i szerokotorowych (dane długości tych linii ujęto w długości linii normalnotorowych) czynnych w tym dniu. Linia kolejowa jest to element sieci kolejowej pomiędzy dwiema stacjami węzłowymi (lub krańcowymi).

2. Drogi publiczne ze względu na funkcje w sieci drogowej dzielą się według przepisów ustawy z dnia 21 marca 1985 r. o drogach publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2007 r. Nr 19, poz. 115 z późniejszymi zmianami) na następujące kategorie: drogi krajowe, drogi wojewódzkie, drogi powiatowe, drogi gminne

Do dróg krajowych zalicza się:

- autostrady i drogi ekspresowe oraz drogi leżące w ich ciągu do czasu wybudowania autostrad i dróg ekspresowych,
- drogi międzynarodowe,
- drogi stanowiące inne połączenia zapewniające spójność sieci dróg krajowych,
- drogi dojazdowe do ogólnodostępnych przejść granicznych obsługujących ruch międzynarodowy osobowy i towarowy bez ograniczeń ciężaru całkowitego pojazdów (zespołu pojazdów) lub wyłącznie ruch towarowy bez ograniczeń ciężaru całkowitego pojazdów (zespołu pojazdów),
- drogi alternatywne dla autostrad płatnych,
- drogi stanowiące ciągi obwodnicowe dużych aglomeracji miejskich,
- drogi o znaczeniu obronnym.

Do dróg wojewódzkich zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia między miastami, mające znaczenie dla województwa i drogi o znaczeniu obronnym niezaliczone do dróg krajowych.

Do dróg powiatowych zalicza się drogi inne niż podano wyżej, stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do dróg gminnych zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym niezaliczone do innych kategorii, stanowiące uzupełniającą sieć dróg służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

General notes

Transport

1. Data concerning the total length of railway lines operated on 31 XII were established as the sum of the construction length of standard gauge, narrow gauge and large gauge railway lines (data concerning the length of these lines is included in length of standard gauge lines) operating on that day. The railway line is an element of the railway network between two junction stations (or terminal stations).

2. Public roads are divided according to the function they have in the road network, in accordance with the provisions of the Act of 21 March 1985 concerning public roads (uniform text Journal of Laws 2007 No. 19, item 115 with later amendments), into the following categories: national roads, regional roads, district roads, communal road.

National roads include:

- motorways and expressways, as well as roads which are designated to be upgraded motorway and expressway status,
- international roads,
- roads constituting other links to ensure continuity of the national road network,
- access roads leading to generally accessible border crossings serving international passenger and freight transport without any limits as to the total weight of vehicles (groups of vehicles) or only freight transport without any limits as to the total weight of vehicles (groups of vehicles),
- roads which are an alternative to toll motorways,
- roads which are bypasses around large urban agglomerations,
- roads with a military significance.

Regional roads include roads other than those presented above, which are links between cities, have a great significance for the voivodship, and roads with a military significance not included among national roads.

District roads include roads other than those mentioned above, which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.

Communal roads include roads with a local significance not included in the other categories, which supplement the network of roads servicing local needs, excluding internal roads.

Do **dróg miejskich** zaliczono drogi (ulice) leżące w granicach administracyjnych miast.

Do **dróg zamiejskich** zaliczono drogi leżące poza granicami administracyjnymi miast.

3. Do **dróg o nawierzchni twardej** zalicza się drogi o nawierzchni twardej ulepszonej (z kostki kamiennej, klinkieru, betonu, z płyt kamienno-betonowych, bitumu) oraz drogi o nawierzchni nieulepszonej (o nawierzchni tłuczniowej i brukowej).

4. **Linia autobusowa** jest stałym połączeniem drogowym dwóch krańcowych miejscowości oraz wybranych miejscowości pośrednich przy użyciu jednego lub kilku autobusów regularnie kursujących między tymi miejscowościami według ogłoszonego rozkładu.

Długość linii autobusowej jest to długość trasy w km pomiędzy dwiema krańcowymi miejscowościami niezależnie od ilości kursów autobusów odbywających się na tej linii.

5. **Transport samochodowy zarobkowy** obejmuje usługi świadczone odpłatnie przez podmioty, w których transport samochodowy stanowi podstawową działalność gospodarczą (przedsiębiorstwa transportu samochodowego) oraz od 2004 r. w zakresie przewozów ładunków również usługi wykonywane odpłatnie przez podmioty prowadzące podstawową działalność gospodarczą inną niż transport samochodowy (np. działalność przemysłową, budowlaną, handlową); dane o przewozach pasażerów nie obejmują przewozów taborem komunikacji miejskiej oraz dokonywanych przez podmioty o liczbie pracujących do 9 osób.

6. Dane o **wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **raną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

Urban roads include roads (streets) located within the administrative boundaries of cities.

Non-urban roads include roads located outside the administrative boundaries of cities.

3. **Hard surface roads** are roads with improved hard surface (cobble stone, clinker, concrete, stone and concrete slabs, bitumen) and roads with unimproved surface (with macadam or cobble surface).

4. **A bus line** is a permanent road connection between two extreme localities as well as between selected intermediate localities which involves using one or several buses travelling between these localities according to a defined schedule.

The length of a bus line is the length of the route, given in kilometres, between the two extreme localities regardless of the number of journeys carried out by buses on that line.

5. **Road transport for hire or reward** includes services for remuneration carried out by entities for which road transport services are the basic economic activity (road transport entities) and since 2004 also services for remuneration carried out by entities with basic economic activity other than road transport (e.g. industrial, building, trade activity); data regarding transport of passengers do not include carriage by urban road transport fleet and entities employing up to 9 persons.

6. Data regarding **road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A road traffic accident injury is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

Łączność

1. Informacje o łączności w ujęciu rzeczowym dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej, tj. sieci służącej do świadczenia usług telekomunikacyjnych (z wyłączeniem sieci wewnętrznej — sieci eksploatowanej przez podmioty wyłącznie na własne potrzeby lub założonej w budynkach niemieszkalnych usytuowanych na terenie jednej nieruchomości gruntowej).

2. **Placówki pocztowe** obejmują placówki pocztowe, agencje, pośrednictwa, oddziały i kioski, a do 2001 r. uwzględniane były również placówki usług telekomunikacyjnych.

3. Usługi łączności obejmują usługi opłacone, wolne od opłat i służbowe.

Communications

1. Information regarding communications, in tangible terms, concerns the public post office as well as operators of the public telecommunication network, i.e., the network used for rendering telecommunication services (excluding internal networks — networks used by entities exclusively for their own needs or installed in non-residential buildings located on a single piece of real estate).

2. **Post offices** include post offices, agencies, intermediaries, branches and kiosks, as well as until 2001 — telecommunication service offices.

3. Communication services include services paid for, free of charge and official.

Dane dotyczące przesyłek listowych obejmują: listy, kartki pocztowe, druki, druki bezadresowe, ankiety i pakieciki nadawane jako przesyłki listowe w rozumieniu cenników za usługi pocztowe (w ruchu krajowym i zagranicznym).

4. Telefoniczne łącza główne obejmują standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej) oraz łącza w dostęпах ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych.

5. Konsumentci — osoby fizyczne wnioskujące o świadczenie publicznie dostępnych usług telekomunikacyjnych lub korzystające z takich usług dla celów niezwiązanych bezpośrednio z ich działalnością gospodarczą lub wykonywaniem zawodu.

Data concerning letters include: letters, post cards, forms, bulk mailings, questionnaires and small packets sent as letters in terms of the price list for postal services (domestic and foreign mail).

4. Telephone main line includes standard main line (fixed line telephone subscribers) and accessible ISDN (Integrated Services Digital Network), i.e. a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, fax and data.

5. Consumers — natural persons applied for rendering of the public available telecommunication services or used the same services for purposes not directly connected with their economical activities or profession.

Transport

Transport

TABLE 1 (226). **LINIE KOLEJOWE EKSPLOATOWANE^a**

Stan w dniu 31 XII

RAILWAY LINES OPERATED^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w km		in km		
OGÓŁEM^b	1581	1338	1301	1259	TOTAL^b
Normalnotorowe	1412	1272	1301	1259	Standard gauge
w tym zelektryfikowane	546	563	563	563	of which electrified
jednotorowe	875	741	764	722	single track
dwu- i więcej torowe	537	531	537	537	double and more tracks
Wąskotorowe	169	66	–	–	Narrow gauge
Na 100 km² powierzchni ogólnej	8,8	7,4	7,2	7,0	Per 100 km² of total area

^a W 2000 r. dane dotyczą przedsiębiorstwa państwowego Polskie Koleje Państwowe, a od 2002 r. – spółek przewozowych PKP powstałych w wyniku restrukturyzacji tego przedsiębiorstwa oraz innych podmiotów, które otrzymały koncesję na zarządzanie siecią i/lub transportem kolejowym; długość linii na podstawie znormalizowanych przepisów Polskich Kolei Państwowych. ^b Nie wystąpiły linie kolejowe szerszotorowe.

^a In 2000 data concern of the state owned enterprise Polskie Koleje Państwowe, and since 2002 – transport enterprises of PKP created as a result of restructuring of the company and other entities, which obtained licences for management of the railway network and/or transport; the length of railways according to normalized regulations of Polskie Koleje Państwowe. ^b Broad gauge lines have not existed.

TABLE 2 (227). **DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI**

Stan w dniu 31 XII

HARD SURFACE PUBLIC ROADS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym o nawierzchni ulepszonej of which improved	
w km in km						
OGÓŁEM	13767	14109	15140	15639	13749	TOTAL
miejskie	2066	2268	2497	2538	2422	urban
zamiejskie	11701	11841	12643	13101	11327	non-urban
Krajowe	1027	1039	1067	1066	1065	National
miejskie	218	222	218	217	217	urban
zamiejskie	809	817	849	849	848	non-urban
Wojewódzkie	1724	1731	1756	1757	1753	Regional
miejskie	180	189	193	192	190	urban
zamiejskie	1544	1542	1563	1565	1563	non-urban
Powiatowe	6574	6616	6624	6648	6492	District
miejskie	509	511	515	527	523	urban
zamiejskie	6065	6105	6109	6121	5969	non-urban
Gminne	4442	4723	5693	6168	4439	Communal
miejskie	1159	1346	1571	1602	1492	urban
zamiejskie	3283	3377	4122	4566	2947	non-urban

Źródło: dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.

Source: data of the General Directorate of Domestic Roads and Motorways.

TABL. 3 (228). **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE^a**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	777684	818343	1196719	1253158	TOTAL
w tym:					of which:
Samochody osobowe	529240	595851	883039	925833	Passenger cars
Autobusy	4777	3622	5070	5187	Buses
Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe ^b	92602	98279	140298	149770	Lorries and road tractors ^b
Ciągniki balastowe i rolnicze	80134	67137	94363	96485	Ballast and agricultural tractors
Motocykle	65291 ^c	49364	67505	69088	Motorcycles

^a Według centralnej ewidencji pojazdów prowadzonej przez MSWiA; w latach 2005–2008 r. na podstawie danych starostw powiatowych ujętych w systemie „Pojazd”; w 2000 r. – według ewidencji prowadzonej przez wojewodów. ^b Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. ^c Określane jako motocykle i skutery.

^a According to central vehicle register kept by Ministry of Interior and Administration; in 2005–2008 based on powiat starosts data from the “Pojazd” system; in 2000 – according to registers maintained by voivods. ^b Including vans. ^c Defined as motorcycles and scooters.

TABL. 4 (229). **LINIE REGULARNEJ KOMUNIKACJI AUTOBUSOWEJ^a**

Stan w dniu 31 XII

REGULAR BUS TRANSPORT LINES^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Krajowe: liczba	1579	1405	1517	2389	National: number
długość w km	71602	69963	74162	115679	length in km
dalekobieżne: liczba	33	44	41	76	long distance: number
długość w km	7790	12184	13873	27191	length in km
regionalne: liczba	317	348	277	340	regional: number
długość w km	23320	24649	20710	27542	length in km
podmiejskie: liczba	1220	1009	1190	1947	suburban: number
długość w km	40413	33084	39440	60642	length in km
miejskie: liczba	9	4	9	26	urban: number
długość w km	79	46	139	304	length in km
Międzynarodowe: liczba	–	–	–	–	International: number
długość w km	–	–	–	–	length in km

^a Przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób prowadzących regularną komunikację w ruchu krajowym i międzynarodowym; bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

^a Entities employing more than 9 persons providing regular national and international traffic; excluding urban transport services.

TABL. 5 (230). **TRANSPORT SAMOCHODOWY ZAROBKOWY^a**
HIRE OR REWARD ROAD TRANSPORT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Komunikacja krajowa					Domestic communication
Przewozy ładunków w tys. t	4576,0	3690,2	6797,0	8661,4	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	83,9	153,3	151,2	107,0	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ...	50188,3	48722,7	47505,0	76360,9	Transport of passengers in thous.
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	34,0	52,2	35,1	22,0	Average transport distance per passenger in km
Komunikacja międzynarodowa					International communication
Przewozy ładunków w tys. t	276,8	1617,6	1798,3	2216,8	Transport of goods in thous. t
Średnia odległość przewozu 1 t ładunku w km	1230,5	1079,3	1333,2	998,8	Average transport distance per 1 t in km
Przewozy pasażerów w tys. osób ...	16,7	11,5	13,3	26,8	Transport of passengers in thous.
Średnia odległość przewozu 1 pasażera w km	2243,3	752,0	1865,7	1750,0	Average transport distance per passenger in km

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw o liczbie pracujących powyżej 9 osób, bez przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.

^a Data concern enterprises employing more than 9 persons, excluding municipal public transport services.

TABL. 6 (231). **WYPADKI DROGOWE^a**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Wypadki	2877	2157	1646	1491	Total accidents
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych ^b	37,0	26,4	13,8	11,9	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors ^b
Ofiary wypadków	3941	3082	2175	2029	Road traffic casualties
Śmiertelne	327	325	231	228	Fatalities
Ranni	3614	2757	1944	1801	Injured

^a Zarejestrowane przez policję. ^b Pojazdy według stanu w dniu 31 XII.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

^a Registered by the police. ^b Vehicles as of 31 XII.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

Łączność Communications

TABLE 7 (232). **PODSTAWOWE USŁUGI POCZTOWE^a**
BASIC POSTAL SERVICES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Placówki pocztowe (stan w dniu 31 XII) ^b	471	463	467	466	Post offices (as of 31 XII) ^b
miasta	198	204	203	209	urban areas
wieś	273	259	264	257	rural areas
Przesyłki listowe polecone nadane ^c w tys.	14693,6	14583,7	17675,9	18696,7	Registered letters mailed ^c in thous.
Paczki i przesyłki listowe z zadeklarowaną wartością nadane ^c w tys.	790,8	897,1	1007,7	912,9	Parcels and insured letters mailed ^c in thous.
Przekazy pocztowe zrealizowane ^c w tys. ....	.	1510,9	4349,8	4063,2	Postal transfers paid ^c in thous.
Wpłaty na rachunki bankowe w tys. ....	.	5170,9	12618,3	10835,0	Payments to bank accounts in thous.

^a Dane dotyczą poczty publicznej. ^b W 2000 r. łącznie z placówkami usług telekomunikacyjnych. ^c W obrocie krajowym oraz z Polski za granicę; nie obejmują przesyłek zrealizowanych w systemie EMS-POCZTEX.

^a The data apply to the public post. ^b In 2000 including telecommunication service offices. ^c In overturn within Poland and from Poland abroad; excluding mailing through EMS-POCZTEX system

TABLE 8 (233). **KONSUMENTI TELEFONICZNI I APARATY TELEFONICZNE**

Stan w dniu 31 XII

TELEPHONE CONSUMERS AND TELEPHONE SETS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Telefoniczne łącza główne w tys.	593,2	587,1	396,6	379,5	Telephone main line in thous.
w tym konsumenci ^a	478,8	413,0	260,8	269,9	of which consumers ^a
miasta	457,9	484,8	317,4	307,4	urban areas
w tym konsumenci ^a	360,6	324,9	201,6	210,8	of which consumers ^a
wieś	135,3	102,3	79,2	72,1	rural areas
w tym konsumenci ^a	118,2	88,1	59,2	59,1	of which consumers ^a
w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej)	581,3	530,1	350,4	330,3	of which standard main line (fixed line telephone subscribers)
miasta	447,0	434,3	275,7	262,6	urban areas
wieś	134,3	95,8	74,7	67,7	rural areas
Aparaty telefoniczne publiczne samoinkasujące	6107	4664	2460	2346	Public pay telephones
miasta	4645	3615	1675	1520	urban areas
wieś	1462	1049	785	826	rural areas

^a Do 2006 r. określani jako abonenci prywatni; patrz uwagi ogólne do działu, ust. 5 na str. 317.

^a Until 2006 defined as private subscribers; see general notes to the chapter, item 5 on page 317.

DZIAŁ XVIII

HANDEL I GASTRONOMIA

Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową lub gastronomiczną.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji „Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle”.

2. Dane o **sprzedaży detalicznej** obejmują:

1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:

- punktach sprzedaży detalicznej,
- hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;

2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż towarów zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj.: urzędów, instytucjom, żłobkom, przedszkolom itp.; nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaży produktów rolnych dokonanej przez producentów rolników, sprzedaży na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP).

3. Podziału towarów na **konsumpcyjne i niekonsumpcyjne** dokonano umownie, zaliczając do niekonsumpcyjnych te towary, których zużycie odbywa się głównie w sferze produkcji. Do towarów niekonsumpcyjnych zaliczono w szczególności towary przeznaczone do produkcji rolniczej (np. maszyny, narzędzia i urządzenia rolnicze, nasiona, pasze, środki ochrony roślin, nawozy sztuczne), materiały budowlane itp.

Podziału towarów konsumpcyjnych na żywność, napoje alkoholowe i towary nieżywnościowe dokonano szacunkowo.

4. Dane o **sprzedaży hurtowej towarów** obejmują sprzedaż z magazynów handlowych własnych bądź użytkowanych, w których składowane towary stanowią własność przedsiębiorstwa handlowego. Do wartości sprzedaży hurtowej zalicza się również wartość sprzedaży zrealizowanej na zasadzie bezpośredniej płatności lub kontraktu (agenci, aukcjonerzy), jak również

CHAPTER XVIII

TRADE AND CATERING

General notes

1. Information in this chapter concerns all entities of the national economy conducting trade or catering activity.

Trade enterprises are understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with NACE Rev. 2 in the section “Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles”.

2. Data regarding the **retail sales** include:

1) the sale of consumer and non-consumer goods at:

- retail sales outlets,
- wholesale stores as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual needs of the purchaser;

2) the sale of commercial consumer goods as well as catering products in catering establishments.

The sale of goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e. government offices, institutions, nurseries, nurseries schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, is marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g., sales of agricultural products conducted by farmer producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP).

3. The division of commodities into **consumer and non-consumer** goods has been done on the following basis: non-consumer goods include those goods, the consumption of which occurs primarily in the sphere of production. In particular, goods designated for agricultural production (e.g. agricultural machinery, tools and equipment, seeds, animal feeding-stuffs, plant protection chemicals, artificial fertilizers), building materials, etc., were included in non-consumer goods.

The division of consumer goods into food, alcoholic beverages and non-foodstuff goods was made by estimation.

4. Data regarding the **wholesale of commodities** include sales from warehouses, in which the commodities stored account for the property of a trade enterprise. The value of wholesale also includes the value of sale realized on the basis of a direct payment or contract (agents, auctioneers), as well as the value of sale realized by

wartość sprzedaży zrealizowanej przez tranzyt rozliczany, polegający na przekazywaniu towarów bezpośrednio od dostawcy do odbiorcy z pominięciem magazynów, które tę dostawę realizują.

5. Podziału sklepów według form organizacyjnych dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedawczej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m² i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedawczej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedawczej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do innych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m².

Podziału sklepów według województw dokonano na podstawie faktycznej lokalizacji sklepu.

6. Sklepy podaje się łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

7. Do placówek gastronomicznych zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowywanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

8. Dane o działalności handlowej i gastronomicznej opracowano na podstawie danych ze sprawozdawczości. Dane dla jednostek o liczbie pracujących do 9 osób uogólniono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek.

Informacje o sklepach i stacjach paliw opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dla jed-

settled transit consisting in the transfer of commodities directly from the supplier to the client, by-passing the warehouses which realize the delivery.

5. *The division of stores by organizational form was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.*

Department stores and trade stores are stores divided into separate departments, each selling a broad and universal assortment, particularly non-foodstuff goods, with a sales area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales area from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hypermarkets are stores with a sales area 2500 m² and more, selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

General stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales area from 120 to 399 m².

Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores include stores with a sales area up to 119 m².

The division of shops by voivodships was made on the basis of the actual location of a shop.

6. Shops include public pharmacies.

7. Catering establishments include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and takeaway consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.

Mobile retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

8. Data regarding trade and catering activity are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons, the data have been generalized on the basis of the results of sample survey conducted on a 5% sample of these entities.

Information regarding shops and petrol stations are compiled on the basis of reporting. For entities employing up to 9 persons since 2004 the data have been generalized on the basis of the

nostek o liczbie pracujących do 9 osób od 2004 r. dane uogólniane są w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych jednostek.

9. Targowiska są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

results of sample survey conducted on a 5% sample of these entities.

9. Marketplaces are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).

Seasonal marketplaces are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

TABL. 1 (234). **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW (ceny bieżące)**
RETAIL SALES (current prices)

LATA YEARS	Ogółem w mln zł Grand total in mln zł	W tym udział przedsię- biorstw handlowych ^a w % Of which share of trade enterprises ^a in %	Na 1 mieszkańca w zł Per capita in zł
2000	15520,4	x	7501
2005	15661,2	20,2	7574
2009	20539,3	30,5	9928
2010	19797,0	33,7	9566

^a Przedsiębiorstwa handlowe, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a Trade enterprises employing more than 49 persons.

TABL. 2 (235). **STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ TOWARÓW^a (ceny bieżące)**
STRUCTURE OF RETAIL SALES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

W MILIONACH ZŁOTYCH
 IN MILLION ZLOTYS

OGÓŁEM | **5176,0** | **7125,0** | **10265,9** | **11564,9** | **TOTAL**

W ODSETKACH
 IN PERCENT

OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Towary konsumpcyjne	71,1	67,4	73,1	69,9	Consumer goods
żywność i napoje bezalkoholowe	26,3	25,6	31,2	32,1	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe	5,3	4,1	5,1	4,5	alcoholic beverages
towary nieżywnościowe	39,5	37,7	36,8	33,3	non-foodstuffs
Towary niekonsumpcyjne	28,9	32,6	26,9	30,1	Non-consumer goods

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw prowadzących działalność handlową (bez placówek gastronomicznych), w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern enterprises conducting trade activity (excluding catering establishments) and employing more than 9 persons.

TABL. 3 (236). **STRUKTURA SPRZEDAŻY HURTOWEJ TOWARÓW W PRZEDSIĘBIORSTWACH
 HANDLOWYCH^a (ceny bieżące)**
STRUCTURE OF WHOLESALE OF COMMODITIES IN TRADE ENTERPRISES^a
(current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	---------------

W MILIONACH ZŁOTYCH
 IN MILLION ZLOTYS

OGÓŁEM | **17579,7** | **25901,5** | **29370,6** | **TOTAL**

W ODSETKACH
 IN PERCENT

OGÓŁEM	100,0	100,0	100,0	TOTAL
Żywność i napoje bezalkoholowe	15,0	13,2	15,5	Food and non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe	6,4	4,2	3,0	Alcoholic beverages
Towary nieżywnościowe ^b	78,6	82,6	81,5	Non-foodstuff goods ^b

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Konsumpcyjne i niekonsumpcyjne.

^a Data concern enterprises employing more than 9 persons. ^b Consumer and non-consumer goods.

TABL. 4 (237). SKLEPY^a WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH I STACJE PALIW
 Stan w dniu 31 XII
SHOPS^a BY ORGANIZATIONAL FORMS AND PETROL STATIONS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Sklepy	20117	19352	18109	Shops
Domy towarowe	5	2	2	Department stores
Domy handlowe	19	13	15	Trade stores
Supermarkety	160	255	280	Supermarkets
Hipermarkety	21	27	29	Hypermarkets
Sklepy powszechnie	339	314	332	Grocery stores
Sklepy wyspecjalizowane	907	1415	1437	Specialized shops
Pozostałe sklepy ^b	18666	17326	16014	Other shops ^b
Stacje paliw	576	574	520	Petrol stations

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 5 str. 323. ^b Ujęto sklepy podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; łącznie z aptekami ogólnodostępnymi.

^a See general notes to the chapter, item 5 on page 323. ^b Data concern economic entities employing up to 9 persons; including public pharmacies.

TABL. 5 (238). GASTRONOMIA^a
CATERING^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Liczba placówek gastronomicznych (stan w dniu 31 XII)	361	412	438	524	Number of catering establishments (as of 31 XII)
w tym restauracje	131	145	175	181	of which restaurants
Sprzedaż z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w tys. zł	127812	166390	399811	436995	Sales from catering activity (current prices) in thous. zł
w tym:					of which:
produkcja gastronomiczna	85366	116687	320114	356744	catering production
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	25131	27667	33566	37781	alcoholic beverages and tobacco

^a Dane dotyczą przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern enterprises employing more than 9 persons.

TABL. 6 (239). TARGOWISKA
 Stan w dniu 31 XII
MARKETPLACES
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Targowiska stałe:					<i>Permanent marketplaces:</i>
liczba	143	145	138	136	<i>number</i>
w tym z przewagą sprzedaży drobnodetalicznej	120	126	121	121	<i>of which with predominance of small-retail sales</i>
powierzchnia targowisk w tys. m ²	709,7	699,4	674,0	663,5	<i>area of marketplaces in thous. m²</i>
w tym sprzedażowa	381,5	392,2	369,3	360,0	<i>of which sales area</i>
stałe punkty sprzedaży drobno- detalicznej	5617	6049	5103	5594	<i>permanent small-retail sales outlets</i>
w tym na targowiskach czyn- nych codziennie	4644	4465	3632	3997	<i>of which at marketplaces opened daily</i>
Targowiska sezonowe ^a (w ciągu roku)	56	73	127	123	<i>Seasonal marketplaces^a (during the year)</i>
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł	11171,7	10095,2	9257,9	7914,1	<i>Annual receipts from marketplace fees in thous. zł</i>

^a Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.

^a Number of marketplaces or places located on streets and squares open periodically.

Uwagi ogólne

1. Wyniki finansowe przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do ustawy z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity Dz. U. 2009, Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami). Dane od 2002 r. nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług);
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku);
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa — do 2001 r. przychody ze sprzedaży lub wpływy z likwidacji środków trwałych, wartości niematerialnych i prawnych oraz inwestycji rozpoczętych), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek,

General notes

1. The financial results of enterprises are adjusted to the Accounting Act dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223 with later amendments). Data since 2002 are not fully comparable with data for the previous years.

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, national investment funds, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. Revenues from total activity (sums received and due) include:

- 1) net sales revenues of products (goods and services);
- 2) net sales revenues of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages);
- 3) other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights — until 2001 sales revenues or income from the liquidation of fixed assets and investments begun), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share

odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji — do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi — do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu.

3. Koszty uzyskania przychodów z całości działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- 3) pozostałe koszty operacyjne obejmują: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży — do 2001 r. wartość sprzedanych składników majątku trwałego, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności społecznej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji — do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi — do 2001 r. odrębnie przychody i koszty z tego tytułu.

in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments — until 2001 the related income and costs were reported separately, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses — until 2001 income and costs were reported separately.

3. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) *the cost of products sold (goods and services), i.e., the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant);*
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- 3) *other operating costs comprise: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale — until 2001 the value of fixed assets sold depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future certain liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments — until 2001 income and costs were reported separately, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains — until 2001 income and costs were reported separately.*

4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów w postaci rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

6. Zyski i straty nadzwyczajne to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanymi z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi, zaniechaniem lub zawieszeniem pewnego rodzaju działalności (w tym również istotną zmianą metod produkcji lub sprzedażą zorganizowanej części jednostki) oraz postępowaniem układowym lub naprawczym.

7. Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik finansowy na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz do 2009 r. inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

9. Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Od 2002 r. w myśl znowelizowanej ustawy o rachunkowości (art. 37) podatek dochodowy obejmuje część bieżącą i część odroczoną:

- część bieżąca to podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego czy jednostka osiągnie zysk, czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymujemy po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 5 obliczono następująco:

1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts in the form of rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

5. The financial result on economic activity is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

6. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events, certain types of ceased or suspended activity (also including a significant change in the methods of production or the sale of an organised part of an entity) as well as composition or restructuring proceedings.

7. The gross financial result (profit or loss) is the financial result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

8. Obligatory encumbrances of gross financial result include income tax on legal and natural persons as well as until 2009 other payments resulting from separate regulations.

9. Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. Since 2002 according to the modified Act of Accounting (art. 37) the income tax consists of the current and the deferred part:

- the current part in the tax presented in the tax declarations for a given reporting period,
- the deferred part constitutes a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. While the reserve is created, irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

10. The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations presented in table 5 were calculated as follows:

1) **cost level indicator** as the relation of costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;

2) **wskaźnik rentowności obrotu:**

- **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
- **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

3) **wskaźnik płynności finansowej:**

- **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
- **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i krótkoterminowych należności i roszczeń do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,
- **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, krótkoterminowych należności i roszczeń, inwestycji krótkoterminowych oraz od 2002 r. krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych czynnych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

12. Aktywa obrotowe obejmują: zapasy, krótkoterminowe należności i roszczenia, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i od 2002 r. krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe czynne.

U w a g a. Należności z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

13. Kapitały (fundusze) własne ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one: kapitał (fundusz) podstawowy, kapitał (fundusz) zapasowy, kapitał (fundusz) rezerwowy z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych oraz wynik finansowy netto roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

- w spółkach akcyjnych — kapitał akcyjny,
- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) — kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych — fundusz założycielski,
- w spółdzielniach — fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, cywilnych — kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

2) **turnover profitability rate:**

- **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
- **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;

3) **financial liquidity ratio of:**

- **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,
- **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues and claims to short-term liabilities excluding special funds,
- **third degree** as the relation of current assets (inventories, short-term dues and claims, short-term investments and since 2002 short-term deferred expenditures) to short-term liabilities excluding special funds.

12. Current assets include: inventories, short-term dues and claims, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and since 2002 short-term deferred expenditures.

N o t e. Dues from deliveries and services since 2002 are included in short-term dues (irrespective of its due date).

13. Share equity (funds) is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- share capital — in joint stock companies,
- initial capital — in limited liability companies,
- founders' capital — in state owned enterprises,
- participation fund — in co-operatives,
- owners' capital — in limited partnership, unlimited partnership and civil law partnership companies.

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

14. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów bankowych i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

U w a g a. Zobowiązania z tytułu dostaw i usług od 2002 r. są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

15. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

14. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from bank credits and loans and are divided into: long-term liabilities — when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities — when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

N o t e. Liabilities from deliveries and services since 2002 are included in short-term liabilities (irrespective of its due date).

15. Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.

TABLE.1 (240). **BILANS FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW¹ W 2010 R.**
FINANCIAL BALANCE OF ENTERPRISES¹ IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Suma bilan- sowa <i>Balanc- ing total</i>	Aktywa Assets		Pasywa – w tym <i>Liabilities – of which</i>			
		trwale <i>fixed</i>	obro- towe <i>turn- over</i>	kapitał (fun- dusz własny) <i>capital (own fund)</i>	zobowiązania <i>dues</i>		fundu- sze spe- cjalne <i>special funds</i>
					dłużo- termi- nowe <i>long- term</i>	krótko- termi- nowe <i>short- term</i>	
		w mln zł		in mln zł			
OGÓŁEM	a 52941,8	29664,4	23277,4	27657,7	5816,3	16616,4	252,2
TOTAL	b 62677,6	33211,1	29466,5	32430,9	6370,8	20350,0	288,8
sektor publiczny	a 5649,8	4451,2	1198,6	3133,3	846,9	830,7	20,3
<i>public sector</i>	b 8761,3	6040,6	2720,6	5271,3	1077,7	1133,7	22,0
sektor prywatny	a 47292,0	25213,2	22078,8	24524,4	4969,4	15785,7	231,9
<i>private sector</i>	b 53916,3	27170,5	26745,9	27159,6	5293,1	19216,3	266,8
w tym: <i>of which:</i>							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	a 897,4	511,7	385,7	583,8	126,8	155,6	4,0
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>	b 976,5	565,1	411,4	664,8	123,4	160,3	3,9
Przetwórstwo przemysłowe	a 25468,3	14365,2	11103,1	13319,2	2808,9	7917,9	105,4
<i>Manufacturing</i>	b 31415,1	16638,2	14776,9	16666,6	2851,4	10059,1	114,8
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	a 1037,8	830,6	207,2	757,1	30,9	159,8	5,0
<i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	b 1208,1	947,1	261,1	890,3	52,6	165,5	5,2
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	a 2845,0	2467,5	377,4	1361,2	557,6	410,9	9,9
<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	b 3252,1	2697,5	554,6	1513,7	704,1	417,5	8,8
Budownictwo	a 3193,0	1183,1	2009,9	1712,8	211,5	1078,7	16,7
<i>Construction</i>	b 3408,7	1252,3	2156,4	1777,6	202,4	1212,8	22,9
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	a 11607,2	4172,5	7434,7	4882,3	706,3	5790,9	54,0
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	b 14046,3	4800,4	9246,0	5759,8	947,0	7040,9	58,4
Transport i gospodarka magazynowa	a 955,4	572,6	382,8	502,1	127,1	282,0	5,8
<i>Transportation and storage</i>	b 1158,4	731,1	427,4	669,5	104,6	315,4	6,1
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a 211,1	166,3	44,8	105,1	69,6	27,7	1,7
<i>Accommodation and catering^Δ</i>	b 252,2	199,9	52,3	122,1	80,6	40,2	1,7
Informacja i komunikacja	a 330,9	197,4	133,5	187,8	39,2	46,4	1,0
<i>Information and communication</i>	b 323,3	177,4	145,9	183,1	39,1	51,7	1,1
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a 174,6	27,7	147,0	123,6	17,6	26,3	0,2
<i>Financial and insurance activities</i>	b 328,6	103,5	225,0	121,2	123,4	76,1	0,6
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a 4663,1	4221,6	441,5	3273,1	903,0	359,8	31,1
<i>Real estate activities</i>	b 4561,6	4070,9	490,7	3115,9	925,3	401,2	45,6
Działalność profesjonalna, naukowa i techni- czna	a 437,5	234,7	202,8	288,2	9,2	91,8	0,8
<i>Professional, scientific and technical activities</i>	b 516,0	263,1	252,8	334,0	12,1	113,0	0,7
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	a 214,2	63,2	151,0	97,1	8,8	86,7	10,7
<i>Administrative and support service activities</i>	b 271,5	77,0	194,5	127,5	17,8	98,5	12,4
Edukacja	a 11,8	8,7	3,1	7,0	0,3	4,1	0,1
<i>Education</i>	b 22,1	18,6	3,5	16,5	0,3	4,6	0,2
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a 354,1	253,8	100,3	205,6	56,4	66,4	2,0
<i>Human health and social work activities</i>	b 386,7	295,2	91,5	222,3	54,2	76,7	2,2
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	a 141,7	92,4	49,3	87,3	10,6	41,1	0,5
<i>Arts, entertainment and recreation</i>	b 148,3	81,4	67,0	68,8	7,0	52,5	0,5

¹ Prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, z wyłączeniem banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów (biur) maklerskich, szkół wyższych, samodzielnych zakładów opieki zdrowotnej i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

¹ Keeping accounting ledgers, where the number of employed persons exceeds 9 persons, excluding banks, insurance institutions, brokerage institutions, tertiary education institutions, independent health care institutions and private farms in agriculture.

TABL. 2 (241). PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW
WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES
BY OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010		
				ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
				w mln zł		in mln zł
Przychody z całokształtu działalności	45033,0	57233,2	84436,2	93967,6	5088,2	88879,4
<i>Revenues from total activity</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
Przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług)	26166,8	33290,6	47035,0	52631,3	4280,2	48351,1
<i>Net sales revenues of products (goods and services)</i>						
Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów	16813,5	22527,9	34663,2	38691,1	435,3	38255,8
<i>Net sales revenues of goods and materials</i>						
Przychody finansowe	1107,3	440,0	957,3	872,3	56,0	816,3
<i>Financial revenues</i>						
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności	43683,3	55054,7	80803,3	90093,7	4672,4	85421,3
<i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>						
w tym: <i>of which:</i>						
Koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług)	9031,7	33812,8	47671,2	54018,1	3996,2	50021,9
<i>Cost of products sold (goods and services)</i>						
Wartość sprzedanych towarów i materiałów	14851,0	19622,9	30091,5	33662,8	400,6	33262,2
<i>Value of goods and materials sold</i>						
Koszty finansowe	1603,9	654,7	1800,7	1208,8	42,9	1166,0
<i>Financial costs</i>						
Wynik finansowy na działalności gospodarczej ...	1349,7	2178,5	3632,9	3873,9	415,7	3458,2
<i>Financial result on economic activity</i>						
Zyski nadzwyczajne	34,9	9,6	11,5	13,3	0,3	13,0
<i>Extraordinary profits</i>						
Straty nadzwyczajne	33,5	4,4	6,8	5,6	0,0	5,6
<i>Extraordinary losses</i>						
Wynik finansowy brutto	1351,1	2183,7	3637,6	3881,6	416,0	3465,6
<i>Gross financial result</i>						
Zysk brutto	1901,0	2710,5	4336,9	4524,6	457,5	4067,0
<i>Gross profit</i>						
Strata brutto	549,9	526,8	699,3	643,0	41,5	601,5
<i>Gross loss</i>						
Podatek dochodowy^a i pozostałe obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto	440,9	464,3	674,2	704,1	142,8	561,3
<i>Income tax^a and other obligatory encumbrances of gross financial result</i>						
Wynik finansowy netto	910,2	1719,4	2963,3	3177,5	273,3	2904,2
<i>Net financial result</i>						
Zysk netto	1471,0	2258,9	3668,9	3817,0	315,2	3501,8
<i>Net profit</i>						
Strata netto	560,8	539,5	705,5	639,5	41,9	597,6
<i>Net loss</i>						

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 9 na str. 330.

^a See general notes to the chapter, item 9 on page 330.

TABLE 3 (242). PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>	Podatek dochodowy ^a i pozostałe obowiązkowe obciążenia <i>Income tax^a and other obligatory encumbrances</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>
OGÓŁEM 2000	45033,0	43683,3	1351,1	440,9	910,2
TOTAL 2005	57233,2	55054,7	2183,7	464,3	1719,4
..... 2009	84436,2	80803,3	3637,6	674,2	2963,3
2010	93967,6	90093,7	3881,6	704,1	3177,5
sektor publiczny <i>public sector</i>	5088,2	4672,4	416,0	142,8	273,3
sektor prywatny <i>private sector</i>	88879,4	85421,3	3465,6	561,3	2904,2
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	862,8	784,6	80,8	0,8	80,1
Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	42628,3	40647,8	1981,9	371,7	1610,2
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	852,4	798,2	54,2	11,6	42,6
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	993,6	886,8	106,8	29,1	77,7
Budownictwo <i>Construction</i>	5022,2	4781,4	240,7	43,4	197,3
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	37133,4	36036,8	1100,2	172,2	928,1
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	1740,6	1691,8	49,3	11,0	38,4
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	250,5	240,5	10,0	1,2	8,8
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	349,0	332,0	17,0	5,0	12,0
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	470,5	478,0	-7,5	4,0	-11,5
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	1236,7	1157,9	78,9	15,8	63,1
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	656,3	569,7	86,6	23,3	63,3
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	579,0	539,8	39,1	6,2	32,9
Edukacja <i>Education</i>	17,6	16,5	1,1	0,2	0,9
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	613,0	591,7	21,3	3,9	17,4
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	198,4	192,1	5,8	2,2	3,6

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 9 na str. 330.

^a See general notes to the chapter, item 9 on page 330.

TABL. 5 (244). RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>		Wskaźnik płynności finansowej ^a <i>Financial liquidity ratio^a of the</i>			
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>	I stopnia <i>first degree</i>	II stopnia <i>second degree</i>	III stopnia <i>third degree</i>	
				w % <i>in %</i>			
OGÓŁEM	2000	97,0	3,0	2,0	12,7	77,9	120,8
TOTAL	2005	96,2	3,8	3,0	22,2	22,4	141,0
	2009	95,7	4,3	3,5	25,8	89,6	142,4
	2010	95,9	4,1	3,4	29,2	95,0	146,9
sektor publiczny		91,8	8,2	5,4	120,3	182,9	244,7
<i>public sector</i>							
sektor prywatny		96,1	3,9	3,3	23,9	89,9	141,1
<i>private sector</i>							
w tym: <i>of which:</i>							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>		90,9	9,4	9,3	55,2	143,7	263,0
Przetwórstwo przemysłowe		95,4	4,6	3,8	30,6	93,8	148,6
<i>Manufacturing</i>							
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę		93,6	6,4	5,0	46,0	127,0	162,9
<i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>							
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ		89,3	10,7	7,8	92,1	130,6	135,7
<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>							
Budownictwo		95,2	4,8	3,9	47,3	134,9	181,2
<i>Construction</i>							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		97,0	3,0	2,5	11,1	77,1	132,4
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>							
Transport i gospodarka magazynowa		97,2	2,8	2,2	42,5	122,9	138,2
<i>Transportation and storage</i>							
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		96,0	4,0	3,5	60,2	109,8	135,7
<i>Accommodation and catering^Δ</i>							
Informacja i komunikacja		95,1	4,9	3,4	151,0	263,6	288,1
<i>Information and communication</i>							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa		101,6	-1,6	-2,4	273,9	290,9	298,0
<i>Financial and insurance activities</i>							
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		93,6	6,4	5,1	77,5	117,3	138,0
<i>Real estate activities</i>							
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna		86,8	13,2	9,6	79,7	179,1	225,3
<i>Professional, scientific and technical activities</i>							
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ		93,2	6,8	5,7	78,6	208,1	225,9
<i>Administrative and support service activities</i>							
Edukacja		94,0	6,0	5,1	33,3	77,4	81,1
<i>Education</i>							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna		96,5	3,5	2,8	44,3	111,5	122,6
<i>Human health and social work activities</i>							
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją		96,8	2,9	1,8	39,0	68,7	128,9
<i>Arts, entertainment and recreation</i>							

^a Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 11, pkt 3 na str. 331.

^a See general notes to the chapter, item 11, point 3 on page 331.

TABL. 6 (245). AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Zapasy			
			razem total	w tym		
				materiały materials	półprodukty i produkty w toku semifinished products and products in progress	
w mln zł						
1	OGÓŁEM	2000	12613,0 ^b	4482,5	1523,8	605,6
2	TOTAL	2005	17429,7	5988,3	1553,5	527,3
3		2009	25984,2	9108,5	2692,7	945,8
4		2010	29466,5	9891,8	3036,1	1114,7
5	sektor publiczny		2720,6	661,1	123,5	44,6
	<i>public sector</i>					
6	sektor prywatny		26745,9	9230,7	2912,6	1070,1
	<i>private sector</i>					
	w tym:					
	<i>of which:</i>					
7	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo		411,4	181,9	38,1	11,6
	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>					
8	Przetwórstwo przemysłowe		14776,9	5297,2	2590,0	876,6
	<i>Manufacturing</i>					
9	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		261,1	55,1	47,3	0,8
	<i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>					
10	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ		554,6	15,3	10,1	0,3
	<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>					
11	Budownictwo		2156,4	417,1	113,9	153,5
	<i>Construction</i>					
12	Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		9246,0	3774,3	175,5	39,5
	<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>					
13	Transport i gospodarka magazynowa		427,4	29,4	17,7	0,1
	<i>Transportation and storage</i>					
14	Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		52,3	7,1	3,5	0,4
	<i>Accommodation and catering^Δ</i>					
15	Informacja i komunikacja		145,9	8,6	5,7	0,5
	<i>Information and communication</i>					
16	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa		225,0	2,4	–	0,7
	<i>Financial and insurance activities</i>					
17	Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		490,7	46,3	8,7	25,1
	<i>Real estate activities</i>					
18	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna		252,8	17,7	4,6	4,6
	<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
19	Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ		194,5	10,3	1,8	0,5
	<i>Administrative and support service activities</i>					
20	Edukacja		3,5	0,1	0,0	0,0
	<i>Education</i>					
21	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna		91,5	5,4	4,3	0,2
	<i>Human health and social work activities</i>					
22	Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją		67,0	7,2	1,0	0,2
	<i>Arts, entertainment and recreation</i>					

a W 2000 r. środki pieniężne oraz krótkoterminowe papiery wartościowe przeznaczone do obrotu. b Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 12 na str. 331.

a In 2000 cash equivalents and short-term securities designated for trading. b See general notes to the chapter, item 12 on page 331.

<i>Inventories</i>		Krótkoterminowe należności		Inwestycje krótkoterminowe ^a <i>Short-term investments^a</i>	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>Short-term deferred expenditures</i>	Lp. No.
<i>of which</i>		<i>Short-term dues</i>				
produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^b <i>of which from deliveries and services^b</i>			
<i>in mln zł</i>						
1008,1	1292,2	6802,3 ^b	5759,4	1328,2	x	1
1810,3	1993,8	8432,8	1178,7	2740,4	268,2	2
1819,3	3544,1	11644,4	10154,4	4701,9	529,5	3
1672,1	3916,8	13199,0	11689,5	5866,7	509,0	4
467,9	23,7	695,0	557,5	1337,8	26,8	5
1204,2	3893,1	12504,0	11132,0	4528,9	482,2	6
124,9	6,6	138,5	81,9	86,3	4,7	7
1458,3	293,0	6285,9	5578,1	3042,3	151,5	8
–	6,8	129,9	119,2	73,7	2,5	9
0,8	3,6	157,0	106,2	376,6	5,7	10
29,4	108,0	1042,7	892,5	563,0	133,6	11
49,5	3459,4	4608,1	4215,2	774,3	89,4	12
0,0	11,5	248,7	214,1	131,4	17,8	13
1,1	2,2	19,1	12,1	23,2	2,8	14
0,1	2,2	57,0	51,6	76,4	3,8	15
–	1,7	12,8	9,3	206,8	3,0	16
3,1	9,2	141,3	117,4	275,7	27,3	17
1,3	0,2	111,6	97,7	89,4	34,1	18
1,3	6,7	111,5	81,3	67,7	5,0	19
–	0,0	1,9	1,3	1,5	0,1	20
0,2	0,7	50,1	45,0	33,1	2,9	21
–	4,7	15,4	13,1	20,3	24,1	22

TABL. 7 (246). KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which		
		kapitały (fundusze) podstawowe core capital (fund)	kapitał (fundusz) zapasowy supplementary capital (fund)	niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych undistributed (unsettled) financial result from previous years	wynik finansowy netto roku obrotowego net financial result of the turnover year	
		w mln zł	in mln zł			
OGÓŁEM	2000	15856,6	7061,3	4898,1	-253,9	886,4
TOTAL	2005	21903,7	11290,0	6444,8	402,5	1686,9
	2009	30265,2	13535,0	11430,6	-1050,1	2940,4
	2010	32430,9	14208,5	12644,9	-1177,3	3133,9
sektor publiczny		5271,3	3736,1	1171,5	-273,5	272,5
public sector						
sektor prywatny		27159,6	10472,4	11473,4	-903,8	2861,4
private sector						
w tym: of which:						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybnictwo ... Agriculture, forestry and fishing		664,8	163,4	347,6	-0,9	80,1
Przetwórstwo przemysłowe		16666,6	6835,7	7329,5	-828,4	1615,7
Manufacturing						
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ Electricity, gas, steam and air conditioning supply		890,3	517,0	135,2	0,5	41,8
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ		1513,7	1252,6	133,9	-76,7	77,7
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities						
Budownictwo		1777,6	686,5	719,1	44,6	197,3
Construction						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ		5759,8	1543,8	2620,1	-39,6	879,7
Transport i gospodarka magazynowa		669,5	504,2	147,7	-78,1	38,4
Transportation and storage						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		122,1	61,2	46,8	6,2	8,8
Accommodation and catering ^Δ						
Informacja i komunikacja		183,1	93,5	48,7	-6,7	12,0
Information and communication						
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa Financial and insurance activities		121,2	17,6	18,5	2,6	-11,5
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		3115,9	2135,5	716,0	-192,1	63,1
Real estate activities						
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna		334,0	135,1	131,5	-10,8	63,3
Professional, scientific and technical activities						
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities		127,5	28,1	56,1	6,3	32,8
Edukacja		16,5	9,3	6,4	-0,3	0,9
Education						
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna		222,3	133,8	68,4	-1,4	17,4
Human health and social work activities						
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją		68,8	38,9	19,1	5,1	3,6
Arts, entertainment and recreation						

TABL. 8 (247). KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

INITIAL CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie		Of which estate		
		Skarbu Państwa of the State Treasury	państwo- wych osób prawnych of state legal persons	krajowych osób fizycznych of domestic natural persons	osób zagra- nicznych of foreign persons	
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM	2000	3637,6	693,3	299,0	709,0	568,8
	2005	7374,5	1213,5	963,3	1398,1	1363,3
	2009	10056,3	1197,4	438,4	1920,9	2380,1
	2010	10809,1	1175,2	430,5	2003,3	2617,2
sektor publiczny		3699,5	1127,2	166,1	265,9	–
<i>public sector</i>						
sektor prywatny		7109,6	48,0	264,4	1737,4	2617,2
<i>private sector</i>						
w tym: of which:						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>		154,7	35,1	40,2	21,7	25,2
Przetwórstwo przemysłowe		6232,1	1003,5	193,7	1036,4	2193,5
<i>Manufacturing</i>						
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>		512,6	43,4	37,6	0,9	–
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ		1250,7	–	5,7	57,1	74,3
<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>						
Budownictwo		344,0	0,0	8,8	177,4	0,0
<i>Construction</i>						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>		1018,7	23,9	21,1	566,8	247,0
Transport i gospodarka magazynowa		439,7	6,5	9,5	16,3	17,5
<i>Transportation and storage</i>						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		53,3	0,8	–	33,2	1,2
<i>Accommodation and catering^Δ</i>						
Informacja i komunikacja		93,1	0,7	0,5	14,6	43,6
<i>Information and communication</i>						
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa		17,2	–	–	9,4	0,5
<i>Financial and insurance activities</i>						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		346,5	12,5	0,3	15,1	0,3
<i>Real estate activities</i>						
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna		104,8	0,1	67,3	5,4	4,8
<i>Professional, scientific and technical activities</i>						
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>		16,8	–	0,1	11,3	0,4
Edukacja		9,3	–	–	0,4	–
<i>Education</i>						
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna		124,9	44,0	32,1	20,5	0,2
<i>Human health and social work activities</i>						
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją		38,9	–	0,1	5,6	2,3
<i>Arts, entertainment and recreation</i>						

TABL. 9 (248). ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Długoterminowe <i>Long-term</i>		Krótkoterminowe <i>Short-term</i>			
		razem <i>total</i>	w tym kredyty i pożyczki ^a <i>of which credits and loans^a</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
					kredyty i pożyczki ^a <i>credits and loans^a</i>	zobowią- zania z tytułu dostaw i usług ^b <i>liabilities from deli- veries and services^b</i>	
		w mln zł		in mln zł			
OGÓŁEM	2000	12897,4	2460,2	1694,3	10437,2 ^c	3009,7	5156,2
TOTAL	2005	15784,6	3160,9	2212,9	12623,7	3294,5	6676,0
	2009	24372,3	5868,1	3754,3	18504,2	3560,0	10570,7
	2010	26720,8	6370,8	3786,6	20350,0	3841,7	11548,4
sektor publiczny		2211,4	1077,7	427,1	1133,7	104,1	397,6
<i>public sector</i>							
sektor prywatny		24509,4	5293,1	3359,5	19216,3	3737,6	11150,8
<i>private sector</i>							
w tym: <i>of which:</i>							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..		283,7	123,4	96,4	160,3	45,7	86,2
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>							
Przetwórstwo przemysłowe		12910,5	2851,4	1623,7	10059,1	2152,5	5485,9
<i>Manufacturing</i>							
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>		218,1	52,6	51,8	165,5	41,5	71,5
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ		1121,6	704,1	171,3	417,5	41,8	52,9
<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>							
Budownictwo		1415,2	202,4	140,0	1212,8	177,3	702,9
<i>Construction</i>							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>		7987,9	947,0	659,1	7040,9	1169,2	4642,1
Transport i gospodarka magazynowa		420,0	104,6	31,7	315,4	36,1	159,2
<i>Transportation and storage</i>							
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		120,8	80,6	67,4	40,2	7,1	18,4
<i>Accommodation and catering^Δ</i>							
Informacja i komunikacja		90,8	39,1	22,8	51,7	9,5	28,4
<i>Information and communication</i>							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ..		199,5	123,4	5,3	76,1	51,4	12,1
<i>Financial and insurance activities</i>							
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		1326,5	925,3	799,9	401,2	41,8	140,8
<i>Real estate activities</i>							
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna		125,1	12,1	4,4	113,0	11,5	39,6
<i>Professional, scientific and technical activities</i>							
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>		116,3	17,8	12,8	98,5	7,4	33,0
Edukacja		4,9	0,3	0,3	4,6	0,6	1,5
<i>Education</i>							
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna		130,9	54,2	47,2	76,7	17,8	33,9
<i>Human health and social work activities</i>							
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją		59,5	7,0	2,0	52,5	11,0	12,9
<i>Arts, entertainment and recreation</i>							

a W 2000 r. wyłącznie kredyty bankowe. b Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 14 na str. 332. c Bez funduszy specjalnych.

a In 2000 — bank credits only. b See general notes to the chapter, item 14 on page 332. c Excluding special funds.

DZIAŁ XX FINANSE PUBLICZNE

Uwagi ogólne

1. Przez finanse publiczne rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem.

2. Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów, województwa).

3. Podstawę prawną określającą te procesy stanowi ustawa z dnia 27 VIII 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240, z późniejszymi zmianami). W przypadku gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego podstawę prawną stanowi również:

- ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (tekst jednolity Dz. U. 2010 r. Nr 80, poz. 526 z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. 2001 r. Nr 142, poz. 1592, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie województwa (Dz. U. 2001 r. Nr 142, poz. 1590, z późniejszymi zmianami),
- ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. 2001 r. Nr 142, poz. 1591, z późniejszymi zmianami),

4. Dochody i wydatki budżetów gmin, miast na prawach powiatu, powiatów i województwa uchwalane są przez właściwe rady na okres roku kalendarzowego, w terminach i na zasadach określonych w ustawach o samorządzie terytorialnym.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki gmin podane są bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. Natomiast dochody i wydatki miast na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

5. Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się zgodnie z zasadami określonymi w ustawie o finansach publicznych, tj. na działy – określające rodzaj działalności oraz paragrafy – określające rodzaj dochodu lub wydatku. Prezentowane w dziale dane w podziale według rozdziałów i paragrafów opracowano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 2 III 2010 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. 2010 r. Nr 38, poz. 207 z późniejszymi zmianami).

6. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:

CHAPTER XX PUBLIC FINANCE

General notes

1. *Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds.*

2. *The presented data include information concerning the budgets of local self-government entities (i.e. of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship).*

3. *The legal basis defining these processes is provided by the Law on Public Finance, dated 27 VIII 2009 (Journal of Laws No. 157, item 1240, with later amendments). In the case of the financial management of local self-government entities, the legal basis is provided also by the following:*

- *the Law of 13 XI 2003 on Incomes of Local Self-government Entities (uniform text Journal of Laws of 2010 No. 80, item 526, with later amendments),*
- *the Law on Powiat Self-government, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws 2001 No. 142, item 1592, with later amendments),*
- *the Law on Voivodship Self-government, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws 2001 No. 142, item 1590, with later amendments),*
- *the Law on Gmina Self-government, dated 8 III 1990 (Journal of Laws 2001 No. 142, item 1591, with later amendments),*

4. *Revenue and expenditure of budgets of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship are passed by the appropriate councils for a period of one calendar year, within periods and on the basis of principles defined in the Law on Local Self-government.*

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables revenue and expenditure of gminas are presented excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status. However data for cities with powiat status include revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

5. *Revenue and expenditure of local self-government entities budgets are grouped in accordance with the provisions set forth in the Act on Public Finances, i.e. they are grouped into division – defining types of activity, and into paragraphs – defining types of revenue or expenditure. The data presented in the chapter divided into divisions and paragraphs were compiled in accordance with the decree of the Minister of Finances Regulation of 2 III 2010 on Detailed Classification of Incomes, Expenses, Revenues and Expenditures, and Funds from Foreign Resources (Journal of Laws 2010 No. 38, item 207, with subsequent amendments).*

6. *Revenue of local self-government entities budgets consist of:*

1) dochody własne, tj.:

- a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i od osób fizycznych,
- b) wpływy z podatków ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek rolny, podatek leśny, podatek od nieruchomości, podatek od środków transportowych, podatek od działalności gospodarczej osób fizycznych opłacany w formie karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek od czynności cywilnoprawnych,
- c) wpływy z opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: z opłaty skarbowej, eksploatacyjnej, targowej,
- d) dochody z majątku w tym z najmu i dzierżawy,
- e) pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych, opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;

2) dotacje celowe:

- a) z budżetu państwa:
 - na zadania z zakresu administracji rządowej,
 - na zadania własne,
 - na zadania realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej;
- b) otrzymane na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego,
- c) otrzymane z państwowych funduszy celowych;

3) dotacje przekazane w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich oraz innych środków zagranicznych niepodlegających zwrotowi oraz płatności z budżetu środków europejskich;

4) subwencja ogólna z budżetu państwa przekazywana wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów (składająca się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej).

7. Na wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się m.in.:

1) wydatki majątkowe, w tym inwestycyjne;

2) wydatki bieżące, w tym:

- a) dotacje, w tym dla zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i funduszy celowych,
- b) świadczenia na rzecz osób fizycznych,
- c) wydatki bieżące jednostek budżetowych, w tym:
 - wynagrodzenia,
 - pochodne od wynagrodzeń,
 - zakup materiałów i usług,
- d) wydatki na obsługę długu publicznego,
- e) wydatki z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji.

8. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

1) own revenue, i.e.:

- a) revenue from the shares in receipts from personal and corporate income taxes,
- b) receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts (i.e., agricultural tax, forest tax, tax on real estate, tax on means of transport, economic activity tax of natural persons paid in the form of a tax card, inheritance and gifts tax, tax on civil law transactions),
- c) receipts from fees established and collected on the basis of separate acts (i.e., from treasury, service, marketplace fees),
- d) revenue from property of which income from renting and leasing,
- e) other receipts of local self-government entities (i.e., funds for the additional financing of own tasks from non-budgetary sources, administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments);

2) appropriated allocations:

- a) from the state budget of which for:
 - government administration tasks,
 - own tasks,
 - tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies,
- b) received for tasks based on agreements with bodies of the government administration,
- c) received from appropriated funds;

3) allocations provided under programs financed with European funds and other non-reimbursable foreign funds and payments from the budget of European funds;

4) general subsidies from the state budget transferred to all local self-government entities for supplementing their own revenue (consisting of the following parts: equalization, educational, compensatory, balancing and regional).

7. Expenditure of local self-government budgets include among others:

1) property expenditure including investment expenditure;

2) current expenditure, of which:

- a) allocations of which allocations for budgetary establishments, auxiliary units and appropriated funds,
- b) benefits for natural persons,
- c) current expenditure of budgetary entities, of which:
 - wages and salaries,
 - derivatives of wages and salaries,
 - purchase of materials and services,
- d) expenditures on public debt servicing,
- e) expenditures related to granting endorsements and guarantees.

8. Information concerning local self-government entities budgets is compiled on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.

TABLE 1 (249). DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
WEDŁUG RODZAJÓW
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem	Gminy ^a	Miasta na prawach powiatu	Powiaty	Wojewódz- two
		Total	Gminas ^a	Cities with powiat status	Powiatas	Voivodship
		w tys. zł		in thous. zł		
OGÓŁEM	2000	3660816,8	1479093,0	1418795,0	582181,4	180747,4
TOTAL	2005	5269198,1	2346564,9	1915560,8	682589,5	324482,9
	2009	7982235,5	3372364,8	2643793,0	1013958,6	952119,1
	2010	8419510,0	3670053,4	2778580,4	1149255,0	821621,2
Dochody własne		3636194,5	1544619,5	1616581,0	286406,3	188587,6
Own revenue						
w tym: of which:						
udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu państwa — w podatku dochodowym share in income from taxes comprising state budget revenue — in income tax		1387405,8	448939,6	647573,1	123192,4	167700,8
od osób prawnych		198074,6	21552,7	43217,0	4605,7	128699,1
corporate income tax						
od osób fizycznych		1189331,2	427386,9	604356,1	118586,7	39001,6
personal income tax						
podatek rolny		74082,6	73887,1	195,5	—	—
agricultural tax						
podatek od nieruchomości		793090,1	424794,5	368295,6	—	—
tax on real estate						
podatek od środków transportowych		38394,8	22401,5	15993,3	—	—
tax on means of transport						
podatek od czynności cywilnoprawnych		73209,7	35252,2	37957,4	—	—
tax on civil law transactions						
opłata skarbową		23032,4	10497,8	12534,6	—	—
treasury fee						

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 1 (249). **DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW (dok.)**
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiaty</i>	Wojewódz- two <i>Voivodship</i>
	w tys. zł		<i>in thous. zł</i>		
Dochody własne (dok.) Own revenue (cont.)					
w tym (dok.): <i>of which (cont.):</i>					
dochody z majątku <i>revenue from property</i>	235476,3	114555,6	102646,8	16389,7	1884,3
w tym dochody z najmu i dzierżawy oraz in- nych umów o podobnym charakterze <i>of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character</i>	93768,5	58429,9	25273,6	8823,0	1242,1
środki na dofinansowanie własnych zadań po- zyskane z innych źródeł <i>funds for additional financing of own tasks from other sources</i>	220414,6	97051,3	118572,7	4493,2	297,4
Dotacje Allocations	2001220,4	884816,9	385935,7	330465,4	400002,4
celowe <i>appropriated</i>	1495588,1	783457,5	346245,8	265127,8	100757,0
z budżetu państwa na zadania: <i>from the state budget for tasks:</i>					
z zakresu administracji rządowej <i>for government administration tasks</i>	991607,7	545115,9	244309,5	127698,9	74483,3
własne <i>for own tasks</i>	398875,6	201317,1	83560,0	109739,3	4259,2
realizowane na podstawie porozumień z or- ganami administracji rządowej <i>realized on the basis of agreements with government administration bodies</i>	7163,8	4351,3	2212,6	374,6	225,2
na zadania realizowane na podstawie poro- zumień między jednostkami samorządu tery- torialnego <i>for tasks realized on the basis of agreements between local self-government entities</i>	60502,4	21059,7	11584,8	23702,0	4155,8
otrzymane z funduszy celowych <i>received from appropriated funds</i>	37438,6	11613,4	4578,9	3613,0	17633,4
przekazane w ramach programów finansowa- nych z udziałem środków europejskich ^b <i>provided under programs financed with Euro- pean funds^b</i>	505632,3	101359,4	39690,0	65337,6	299245,4
Subwencja ogólna z budżetu państwa General subsidies from the state budget	2782095,1	1240617,0	776063,6	532383,3	233031,1
w tym na zadania oświatowe <i>of which for educational tasks</i>	2003393,6	876902,9	697587,3	371980,3	56923,1

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Oraz innych środków zagranicznych niepodlegających zwrotowi oraz płatności z budżetu środków europejskich.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status. ^b And other non-reimbursable foreign funds and payments from the budget of European funds.

TABL. 2 (250). DOCHODY BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO
WEDŁUG DZIAŁÓW W 2010 R.
REVENUE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS
BY DIVISIONS IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas ^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiaty</i>	Wojewódz- two <i>Voivodship</i>
	w tys. zł		in thous. zł		
OGÓŁEM	8419510,0	3670053,4	2778580,4	1149255,0	821621,2
TOTAL					
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo i łowiectwo	136048,5	89957,6	59,5	982,3	45049,1
<i>Agriculture and hunting</i>					
Przetwórstwo przemysłowe	590,0	60,6	93,9	230,1	205,5
<i>Manufacturing</i>					
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz i wodę	12505,6	12505,6	–	–	–
<i>Electricity, gas and water supply</i>					
Transport i łączność	363546,0	83488,7	153221,2	89092,4	37743,7
<i>Transport and communication</i>					
Gospodarka mieszkaniowa	255108,4	123760,5	114029,8	16600,5	717,5
<i>Dwelling economy</i>					
Działalność usługowa	24531,6	2053,7	7118,4	12372,6	2986,9
<i>Service activity</i>					
Administracja publiczna	86852,0	27078,2	33066,6	16546,5	10160,6
<i>Public administration</i>					
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	116270,8	8134,2	49520,3	56459,2	2157,0
<i>Public safety and fire protection</i>					
Dochody od osób prawnych i od osób fizycznych <i>Corporate income tax and personal income tax</i>	2557704,3	1087948,9	1153449,1	147901,2	168405,1
Różne rozliczenia	3118233,0	1262908,3	793735,1	539047,3	522542,3
<i>Miscellaneous settlements</i>					
Oświata i wychowanie	98860,0	59393,7	22854,2	14090,2	2521,9
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia	112599,4	688,1	21874,9	87816,4	2220,1
<i>Health care</i>					
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej.....	1077694,7	632462,1	289728,1	149596,0	5908,6
<i>Social assistance and other tasks in sphere of social policy</i>					
Edukacyjna opieka wychowawcza	39537,2	28919,5	7701,2	2761,6	154,9
<i>Educational care</i>					
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	258359,6	148336,5	85149,0	10795,7	14078,4
<i>Municipal economy and environmental protection</i>					
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	48980,5	17333,5	28096,4	60,3	3490,2
<i>Culture and national heritage</i>					
Kultura fizyczna i sport	84729,2	68286,8	15222,5	1181,9	38,0
<i>Physical education and sport</i>					

^a Bez dochodów gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

^a Excluding revenue of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 3 (251). **WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG RODZAJÓW**
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem	Gminy ^a	Miasta na prawach powiatu	Powiaty	Wojewódz- two
		Total	Gminas ^a	Cities with powiat status	Powiaty	Voivodship
		w tys. zł		in thous. zł		
OGÓŁEM	2000	3897906,6	1553510,1	1571244,7	580554,8	192597,0
TOTAL	2005	5347256,1	2327514,3	1972817,3	676685,7	370238,7
	2009	8455453,9	3574737,1	2823346,9	1082821,4	974548,5
	2010	9177431,8	4035331,4	3068904,7	1222372,9	850822,7
Wydatki majątkowe		2174506,1	974443,8	626007,1	252941,5	321113,7
<i>Property expenditure</i>						
w tym inwestycyjne ^b		2105972,4	970812,8	581239,9	249406,5	304513,2
<i>of which investment expenditure^b</i>						
Wydatki bieżące		7002925,7	3060887,6	2442897,6	969431,4	529709,0
<i>Current expenditure</i>						
w tym:						
<i>of which:</i>						
dotacje		643473,0	165351,3	255538,7	48137,9	174444,9
<i>allocations</i>						
w tym dotacje dla zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i funduszy celowych		69811,1	24071,0	44919,7	820,4	–
<i>of which allocations for budgetary establishments, auxiliary units and appropriated funds</i>						
świadczenia na rzecz osób fizycznych		1044103,2	711075,2	287752,2	37496,1	7779,7
<i>benefits for natural persons</i>						
wydatki bieżące jednostek budżetowych		5186522,6	2147242,1	1829731,3	874433,6	335115,6
<i>current expenditure of budgetary entities</i>						
w tym:						
<i>of which:</i>						
wynagrodzenia		2679214,4	1155312,0	926013,1	478422,8	119466,5
<i>wages and salaries</i>						
składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy		445058,2	202444,3	150533,2	72811,0	19269,6
<i>contributions to compulsory social security and the Labour Funds</i>						
zakup materiałów i usług		1633393,6	625893,7	640862,0	204178,9	162458,9
<i>purchase of materials and services</i>						
obsługa długu publicznego		105967,9	31629,4	55044,5	7761,1	11532,8
<i>public debt servicing</i>						
z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji		807,3	–	–	807,3	–
<i>related to granting endorsements and guarantees</i>						

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i funduszy celowych.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units and appropriated funds.

TABL. 4 (252). WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO WEDŁUG DZIAŁÓW W 2010 R.
EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY DIVISIONS IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	Gminy ^a <i>Gminas^a</i>	Miasta na prawach powiatu <i>Cities with powiat status</i>	Powiaty <i>Powiaty</i>	Wojewódz- two <i>Voivodship</i>
	w tys. zł		in thous. zł		
OGÓŁEM	9177431,8	4035331,4	3068904,7	1222372,9	850822,7
TOTAL					
w tym: of which:					
Rolnictwo i łowiectwo	262995,5	208899,7	1307,4	524,4	52263,9
<i>Agriculture and hunting</i>					
Przetwórstwo przemysłowe	43787,8	183,6	110,1	230,1	43264,0
<i>Manufacturing</i>					
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę	48132,6	14587,8	33544,8	–	–
<i>Electricity, gas and water supply</i>					
Transport i łączność	1555364,1	385243,4	585727,9	269650,6	314742,1
<i>Transport and communication</i>					
Gospodarka mieszkaniowa	190875,9	108988,7	77810,2	3837,6	239,4
<i>Dwelling economy</i>					
Działalność usługowa	36747,1	11437,5	13673,9	8598,3	3037,4
<i>Service activity</i>					
Administracja publiczna	751296,5	354451,3	192713,5	114473,7	89658,0
<i>Public administration</i>					
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	176469,2	39166,9	74342,8	59475,8	3483,7
<i>Public safety and fire protection</i>					
Obsługa długu publicznego ^b	108526,0	32766,7	55658,0	8568,5	11532,8
<i>Public debt servicing^b</i>					
Oświata i wychowanie	2681080,0	1299603,6	990458,8	336587,3	54430,3
<i>Education</i>					
Ochrona zdrowia	243310,8	21128,6	69015,0	106901,8	46265,4
<i>Health care</i>					
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej	1554859,0	782838,3	480869,8	241262,5	49888,5
<i>Social assistance and other tasks in sphere of social policy</i>					
Edukacyjna opieka wychowawcza	204274,8	56103,7	83530,2	47967,8	16673,1
<i>Educational care</i>					
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	527525,8	352558,3	152838,8	7139,0	14989,6
<i>Municipal economy and environmental protection</i>					
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	347588,4	137952,4	120399,8	3442,0	85794,1
<i>Culture and national heritage</i>					
Kultura fizyczna i sport	352986,4	194688,6	108845,4	5467,7	43984,7
<i>Physical education and sport</i>					

^a Bez wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. ^b Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące jednostek budżetowych związane z tą obsługą.

^a Excluding expenditure of gminas which are also cities with powiat status. ^b Includes public debt servicing and current expenditure of budgetary entities connected with this servicing.

Uwagi ogólne

Inwestycje

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995).

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponieszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji, z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR), wprowadzone od 1 I 2005 r.

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne — jeśli nie zaznaczono inaczej — zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji, dróg publicznych, ulic i placów).

General notes

Investments

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of European System of Accounts (ESA 1995).

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which, i.a., construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets as well as livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization except for interests not included in outlays on fixed assets by units that use International Accounting Standards (IAS), implemented since 1 I 2005.

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays, unless otherwise indicated, are included into the appropriate sections of the NACE Rev. 2 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes, public roads, streets and squares).

Od 2005 r. nakłady inwestycyjne na drogi publiczne, ulice i place zalicza się do sekcji „Transport i gospodarka magazynowa”.

3. Wartość nakładów inwestycyjnych poniesionych przez:

- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) i spółki cywilne z liczbą pracujących powyżej 9 osób — opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne i spółki cywilne prowadzące działalność gospodarczą z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstwa indywidualne w rolnictwie, a także wartość nakładów na indywidualne budownictwo: mieszkaniowe, rekreacyjne (nieprzystosowane do stałego zamieszkania) oraz budownictwo sakralne — ustalono szacunkowo.

Podstawę szacunku wartości nakładów inwestycyjnych na indywidualne budownictwo stanowi kubatura budynków oddanych do użytkowania. Nakłady roczne obejmują pełną wartość budynków oddanych do użytku w danym roku, tj. nie uwzględniają różnicy stanów budownictwa niezakończonego w końcu i na początku danego roku.

Środki trwałe

1. Do **środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbudowanie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty i inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2009 r. Nr 152, poz. 1223, z późniejszymi zmianami).

2. **Wartość brutto środków trwałych** jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

Przez **wartość brutto środków trwałych w bieżących cenach ewidencyjnych** według stanu w dniu 31 XII należy rozumieć, w zakresie środków trwałych przekazanych do eksploatacji:

Investment outlays on public roads, streets and squares are included in the section "Transportation and storage" since 2005.

3. *The value of investment outlays incurred by:*

- *legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) and civil law partnerships employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,*
- *legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity and civil law partnerships employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of outlays on private residential construction and private recreational construction (not adapted for permanent residence) and sacral construction, was estimated.*

The cubic volume of completed buildings accounts for the basis of the estimate regarding the value of investment outlays in private construction. Annual outlays include the total value of buildings completed in a given year, i.e. not including the difference between non-finished construction at the end and at the beginning of a given year.

Fixed assets

1. **Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready, for usage, with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land and livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential-premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as a fixed asset, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance of the Accounting Act dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223, with later amendments).

2. The **gross value of fixed assets** is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

The **gross value of fixed assets at current book-keeping prices** is understood, as of 31 XII, within the scope of fixed assets designated for exploitation:

- przed 1 I 1995 r. — wartość w cenach odtworzenia z września 1994 r.,
- po 1 I 1995 r. — wartość w cenach bieżących nabycia lub wytworzenia,
- od 2005 r. również wyceny według wartości godziwej w podmiotach stosujących Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR).

Wartość brutto w cenach odtworzenia została ustalona w wyniku aktualizacji (wyceny) środków trwałych w gospodarce narodowej dokonanej według stanu w dniu 1 I 1995 r. zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 20 I 1995 r. w sprawie amortyzacji środków trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych, a także aktualizacji wyceny środków trwałych (Dz. U. Nr 7, poz. 34).

3. Wartość zużycia środków trwałych odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzonych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

4. Dane według sekcji PKD 2007 — jeśli nie zaznaczono inaczej — opracowano **metodą przedsiębiorstw**, co oznacza, że wszystkie środki trwałe danego podmiotu gospodarki narodowej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”. Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości”.

5. W 2010 r. wartość dróg publicznych, ulic i placów zaliczono do sekcji „Transport i gospodarka magazynowa”, dane za lata poprzednie podano w warunkach porównywalnych z danymi za 2010 r.

6. Wartość brutto środków trwałych:

- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą (z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie) i spółek cywilnych z liczbą pracujących powyżej 9 osób — opracowano na podstawie sprawozdawczości,
- osób prawnych i jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą i spółek cywilnych z liczbą pracujących do 9 osób, gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, a także wartość indywidualnych budynków mieszkalnych (osób fizycznych)

- *before 1 I 1995 — the value at replacement prices of September 1994,*
- *after 1 I 1995 — the purchase or manufacturing value at current prices,*
- *since 2005 also revaluation according to fair value in units that used International Accounting Standards (IAS).*

*The **gross value at replacement prices** was established as a result of the revaluation of fixed assets in the national economy made as of 1 I 1995, in accordance with the decisions of the decree of the Ministry of Finance, dated 20 I 1995, regarding the depreciation of fixed assets and intangible fixed assets, as well as the revaluation of fixed assets (Journal of Laws No. 7, item 34).*

3. The value of consumption of fixed assets corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

*The **degree of consumption** of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.*

4. Data by sections of the NACE Rev. 2, unless otherwise indicated, were compiled using the **enterprise method, i.e., all fixed assets of a given entity of the national economy are included in that classification level to which the entity was included on the basis of the superior kind of activity, e.g. in an enterprise classified in the section “Manufacturing” all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section “Manufacturing”. An exception are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section “Real estate activities”.**

5. In 2010 the value of public roads, streets and squares was classified in section “Transportation and storage”, data for previous years are presented in comparable conditions with data for 2010.

6. The gross value of fixed assets:

- *of legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity (excluding private farms in agriculture) and civil law partnerships employing more than 9 persons, was compiled on the basis of statistical reports,*
- *of legal persons and organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity and civil law partnerships employing up to 9 persons, private farms in agriculture as well as the value of private residential buildings (natural per-*

i rekreacyjnych nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, wartość dróg publicznych, ulic i placów, melioracji podstawowych i szczegółowych oraz budowli wodnych — ustalono szacunkowo.

7. Wartość środków trwałych według grup opracowano zgodnie z Klasyfikacją Środków Trwałych. Grupowanie obejmuje:

- 1) budynki i budowle:
 - a) budynki i lokale; od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego oraz spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego),
 - b) obiekty inżynierii lądowej i wodnej (bez melioracji szczegółowych);
- 2) maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia:
 - a) kotły i maszyny energetyczne,
 - b) maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania,
 - c) specjalistyczne maszyny, urządzenia i aparaty,
 - d) urządzenia techniczne,
 - e) narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie;
- 3) środki transportu;
- 4) pozostałe środki trwałe, tj.: zasadzenia wieloletnie, melioracje szczegółowe i inwentarz żywy (stado podstawowe).

sons) and recreational not adapted for permanent residence, the value of public roads, streets and squares, basic and detailed meliorations and water structures, was estimated.

7. The value of fixed assets according to groups was compiled in accordance with Classification of Fixed Assets. The grouping includes:

- 1) *buildings and structures:*
 - a) *buildings and places; since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise as well as co-operative right to non-residential (utilitarian) premise,*
 - b) *land and water engineering constructions (excluding detailed meliorations);*
- 2) *machinery, technical equipment and tools:*
 - a) *boilers and power industry machinery,*
 - b) *general usage machinery, equipment and apparatus,*
 - c) *special use machinery, equipment and apparatus,*
 - d) *technical equipment,*
 - e) *tools, instruments, moveables and endowments;*
- 3) *transport equipment;*
- 4) *other fixed assets, i.e.: long-term plantings, detailed meliorations and livestock (basic herd).*

Inwestycje

Investments

TABLE 1 (253). **NAKLADY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
	w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM TOTAL	11120,4	10627,1	3381,3	7245,8
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	236,3	261,0	43,7	217,3
Przemysł <i>Industry</i>	5021,1	4254,0	1062,4	3191,6
w tym: <i>of which:</i>				
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	4020,0	3164,5	92,8	3071,7
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ ... <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	360,2	432,2	364,6	67,6
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	611,6	633,4	604,9	28,5
Budownictwo <i>Construction</i>	321,6	253,8	12,0	241,8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	804,4	761,0	1,2	759,8
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	1667,6	2341,7	978,7	1363,0
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	55,4	68,7	13,0	55,7
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	46,8	30,3	1,9	28,4
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	167,4	116,4	10,8	105,6
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	1232,8	1066,9	91,9	975,0
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	86,5	126,1	42,9	83,2
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	124,4	41,7	0,8	40,9
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	184,2	168,3	167,6	0,7
Edukacja <i>Education</i>	327,3	333,4	289,3	44,1
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	367,7	411,1	323,8	87,3
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	450,6	368,9	340,7	28,2
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	26,3	23,8	0,6	23,2

^a Według lokalizacji inwestycji.

^a According to investment location.

TABLE 2 (254). **NAKLADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM	3480,7	6466,2	6875,4	1340,2	5535,2
TOTAL					
w tym: of which:					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	79,3	58,2	77,6	37,8	39,8
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>					
Przemysł	2188,2	4757,8	3929,8	813,4	3116,4
<i>Industry</i>					
w tym: of which:					
przetwórstwo przemysłowe	1800,1	3931,7	3129,5	92,8	3036,7
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	273,0	342,9	390,8	357,4	33,3
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>					
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	109,4	459,3	386,4	363,2	23,3
<i>water supply; sewerage, waste management and re-mediation activities</i>					
Budownictwo	123,4	205,8	173,9	3,2	170,7
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	454,1	523,4	588,4	1,2	587,2
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>					
Transport i gospodarka magazynowa	123,8	138,8	1325,3	96,5	1228,8
<i>Transportation and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	19,9	40,8	37,2	0,5	36,7
<i>Accommodation and catering^Δ</i>					
Informacja i komunikacja	80,2	31,1	16,3	1,8	14,5
<i>Information and communication</i>					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	69,5	77,6	98,6	10,9	87,8
<i>Financial and insurance activities</i>					
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	102,5	218,7	169,3	55,9	113,4
<i>Real estate activities</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	29,9	27,6	73,4	40,0	33,4
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	26,2	41,7	19,0	–	19,0
<i>Administrative and support service activities</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	155,7	263,3	295,1	262,0	33,1
<i>Human health and social work activities</i>					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	18,0	46,9	19,5	13,8	5,7
<i>Arts, entertainment and recreation</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

TABL. 3 (255). NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG GRUP W 2010 R.
(ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY GROUPS IN 2010 (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		
		budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, technical equipment and tools</i>	środki transportu <i>transport equipment</i>
		w mln zł <i>in mln zł</i>		
OGÓŁEM	3984,4	1560,6	1990,5	420,1
TOTAL				
w tym: <i>of which:</i>				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	77,6	33,7	26,1	10,8
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>				
Przetwórstwo przemysłowe	1980,9	513,9	1341,6	120,4
<i>Manufacturing</i>				
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	90,8	46,5	42,0	2,1
<i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>				
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	381,5	342,1	23,8	15,6
<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>				
Budownictwo	154,6	48,5	77,8	28,0
<i>Construction</i>				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	486,2	236,6	164,0	85,3
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>				
Transport i gospodarka magazynowa	77,2	12,8	12,9	51,4
<i>Transportation and storage</i>				
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	78,7	7,5	12,1	59,1
<i>Financial and insurance activities</i>				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	147,2	137,2	7,4	2,6
<i>Real estate activities</i>				
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	70,6	4,1	40,6	25,8
<i>Professional, scientific and technical activities</i>				
Edukacja	42,7	37,7	3,8	1,2
<i>Education</i>				
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	294,5	90,8	198,8	4,7
<i>Human health and social work activities</i>				

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według siedziby inwestora.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to the seat of investor.

TABLE 4 (256). **NAKLADY INWESTYCYJNE^a W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS^a IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010			
		ogółem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł	in mln zł		
OGÓŁEM	2464,8	1979,6	1795,5	142,1	37,2
TOTAL					
własność państwowa	758,8	486,8	395,5	74,6	16,7
<i>state ownership</i>					
własność jednostek samorządu terytorialnego	1706,0	1492,8	1400,0	67,5	20,5
<i>local self-government entities ownership</i>					
w tym: of which:					
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^a	9,4	8,5	6,8	1,1	0,6
<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia ^A	0,7	6,3	5,5	0,8	–
<i>Accommodation and catering^a</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	9,5	3,4	1,5	1,7	0,2
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	2189,3	1707,8	1625,3	55,6	22,5
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>					
Edukacja	133,7	207,1	131,3	74,4	1,4
<i>Education</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	11,7	15,2	8,4	6,0	0,7
<i>Human health and social work activities</i>					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	108,3	17,7	15,6	1,6	0,0
<i>Arts, entertainment and recreation</i>					

^a Według siedziby inwestora.

^a According to the seat of investor.

Środki trwałe

Fixed assets

TABL. 5 (257). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (bieżące ceny ewidencyjne)**

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS^a BY OWNERSHIP SECTOR

(current book-keeping prices)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010		
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
		w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM	102238,0	108800,7	41973,4	66827,3
TOTAL				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	8646,2	9004,8	1396,4	7608,4
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>				
Przemysł	33997,6	38202,6	12572,7	25629,9
<i>Industry</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
przetwórstwo przemysłowe	23615,0	25902,6	1409,0	24493,6
<i>manufacturing</i>				
wytworzenie i zaopatrzenie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	5722,1	6171,9	5464,2	707,7
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>				
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	4530,1	6022,9	5692,8	330,1
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>				
Budownictwo ^b	2431,7	1921,4	180,9	1740,5
<i>Construction^b</i>				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	6165,3	6655,8	80,3	6575,5
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>				
Transport i gospodarka magazynowa ^b	15477,0	16234,5	14595,2	1639,3
<i>Transportation and storage^b</i>				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	624,9	721,3	36,6	684,7
<i>Accommodation and catering^Δ</i>				
Informacja i komunikacja	1606,5	1725,1	174,8	1550,3
<i>Information and communication</i>				
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	744,1	825,1	274,5	550,6
<i>Financial and insurance activities</i>				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	19075,5	20344,1	1770,0	18574,1
<i>Real estate activities</i>				
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	1502,1	976,8	461,0	515,8
<i>Professional, scientific and technical activities</i>				
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	338,7	438,4	39,7	398,7
<i>Administrative and support service activities</i>				
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne ^b	3088,0	2542,5	2525,0	17,5
<i>Public administration and defence; compulsory social security^b</i>				
Edukacja	3520,9	3785,0	3585,3	199,7
<i>Education</i>				
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	3001,3	3354,7	2806,6	548,1
<i>Human health and social work activities</i>				
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	1676,9	1688,4	1451,6	236,8
<i>Arts, entertainment and recreation</i>				
Pozostała działalność usługowa	341,3	380,2	22,8	357,4
<i>Other service activities</i>				

^a Podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności. ^b Patrz uwagi ogólne do działu, ust. 5 str. 352.

^a The division of fixed assets by NACE Rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit. ^a See general notes to the chapter, item 5 on page 352.

TABLE 6 (258). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (bieżące ceny ewidencyjne)**

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTERPRISES^a BY OWNERSHIP SECTOR (current book-keeping prices)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2009	2010		
			ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
			w mln zł		in mln zł
OGÓŁEM	38472,7	51204,9	55520,4	16293,6	39226,8
TOTAL					
w tym: of which:					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	682,8	956,0	1411,3	933,6	477,7
Przemysł	22484,0	30880,3	34727,1	10165,6	24561,5
<i>Industry</i>					
w tym: of which:					
przetwórstwo przemysłowe	16083,0	22882,0	25079,7	1409,0	23670,7
<i>manufacturing</i>					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	4530,7	5567,3	5991,7	5431,4	560,3
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>					
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	1833,8	2306,6	3557,7	3318,6	239,1
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>					
Budownictwo	1361,6	1960,3	1346,3	159,3	1187,0
<i>Construction</i>					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	2736,0	4682,2	5020,1	72,8	4947,3
Transport i gospodarka magazynowa	1288,7	1666,9	1645,4	667,2	978,2
<i>Transportation and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	255,1	430,7	487,4	20,0	467,4
<i>Accommodation and catering^Δ</i>					
Informacja i komunikacja	1790,9	1430,0	1530,1	174,4	1355,7
<i>Information and communication</i>					
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	604,8	691,3	765,9	274,5	491,4
<i>Financial and insurance activities</i>					
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	5112,7	4279,7	4495,1	659,2	3835,9
<i>Real estate activities</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	328,4	1010,2	460,4	335,9	124,5
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	201,5	172,7	248,9	6,8	242,1
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	1391,8	2351,1	2648,5	2407,0	241,5
<i>Human health and social work activities</i>					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	151,3	497,2	488,5	385,9	102,6
<i>Arts, entertainment and recreation</i>					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE Rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 7 (259). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH (bieżące ceny ewidencyjne)**

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES (current book-keeping prices)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010			
		ogółem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
		w mln zł	in mln zł		
OGÓŁEM	14743,8	15297,9	12901,3	1682,5	625,2
TOTAL					
własność państwowa	3099,4	2477,8	1432,1	815,9	228,6
<i>state ownership</i>					
własność jednostek samorządu terytorialnego	11644,4	12820,1	11469,2	866,6	396,6
<i>local self-government entities ownership</i>					
w tym: of which:					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	104,9	106,0	22,7	3,5	1,7
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	29,7	32,9	28,6	4,0	0,2
<i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>					
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	2158,0	2356,9	2232,9	99,4	23,7
<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>					
Transport i gospodarka magazynowa	3396,0	3953,6	3858,7	9,9	84,9
<i>Transportation and storage</i>					
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	1069,4	1110,8	1094,4	9,0	5,9
<i>Real estate activities</i>					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	154,4	125,1	82,2	29,1	13,9
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	31,2	32,9	25,7	4,3	2,6
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	3071,1	2525,0	1410,7	686,0	422,8
Edukacja	3319,1	3553,9	2806,1	701,1	46,0
<i>Education</i>					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	362,4	390,3	287,5	84,7	17,7
<i>Human health and social work activities</i>					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	999,2	1041,6	991,1	44,5	4,5
<i>Arts, entertainment and recreation</i>					

TABLE 8 (260). **STOPIEŃ ŻYZIENIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PAŃSTWOWYCH I SAMORZĄDOWYCH JEDNOSTKACH I ZAKŁADACH BUDŻETOWYCH**

Stan w dniu 31 XII

DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY STATE AND LOCAL SELF-GOVERNMENT UNITS AND ENTITIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010			
		ogółem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transportu transport equipment
OGÓŁEM	33,6	35,6	28,8	79,7	63,3
TOTAL					
własność państwa	35,8	48,8	27,5	80,8	67,7
state ownership					
własność jednostek samorządu terytorialnego	33,0	33,1	28,9	78,6	60,8
local self-government entities ownership					
w tym: of which:					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	10,7	11,6	35,6	80,6	63,0
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	36,3	37,1	32,1	70,7	67,7
Electricity, gas, steam and air conditioning supply					
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	38,5	38,8	37,2	69,8	67,4
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities					
Transport i gospodarka magazynowa	21,7	22,5	21,2	80,1	74,1
Transportation and storage					
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	48,2	46,9	46,6	70,4	77,3
Real estate activities					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	37,4	46,0	29,8	83,2	64,2
Professional, scientific and technical activities					
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	36,8	38,5	29,3	82,1	60,4
Administrative and support service activities					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	34,8	47,6	28,8	79,9	58,7
Public administration and defence; compulsory social security					
Edukacja	40,6	40,7	29,8	82,0	77,3
Education					
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	46,8	46,2	34,8	79,4	74,4
Human health and social work activities					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	17,9	17,2	14,9	64,4	59,6
Arts, entertainment and recreation					

Uwagi ogólne

1. **Rachunki regionalne** opracowano zgodnie z zasadami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). W systemie rachunków regionalnych dla każdego województwa zestawiane są: rachunek produkcji i rachunek tworzenia dochodów według sektorów instytucjonalnych i rodzajów działalności oraz rachunek podziału pierwotnego dochodów i rachunek podziału wtórnego dochodów w sektorze gospodarstw domowych. Dla podregionów obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

2. **Produkt krajowy brutto (PKB)** przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

W obliczeniach dynamiki wolumenu produktu krajowego brutto jako ceny stałe przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

3. **Wartość dodana brutto** mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

4. **Produkcja globalna** obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

5. **Zużycie pośrednie** obejmuje wartość wyrobów i usług zużytych jako nakłady w procesie produkcji, z wyjątkiem środków trwałych, których zużycie jest rejestrowane jako amortyzacja środków trwałych. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

6. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem **obrotów wewnętrznych**.

7. **Dochody pierwotne brutto w sektorze gospodarstw domowych** składają się z dochodu mieszanego brutto, dochodów związanych z pracą najemną (obejmujących całkowite koszty

General notes

1. **Regional accounts** were compiled according to the principles of the European System of National and Regional Accounts (ESA 1995). The following accounts are compiled in the regional accounts system for each voivodship: the production account and the generation of income account by institutional sectors and kind of activity as well as the allocation of primary income account and the secondary distribution of income account in the households sector. The following categories are calculated for subregions: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kind-of-activity groups.

2. **Gross domestic product (GDP)** presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

In calculations of gross domestic product volume indices current prices from the year preceding reference year were adopted as constant prices.

3. **Gross value added** measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

4. **Gross output** includes the value of goods and services produced by all national institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

5. **Intermediate consumption** includes the value of goods and services consumed as outlays in the production process, excluding fixed assets, the consumption of which is registered as depreciation of fixed assets. Intermediate consumption is presented at purchasers' prices.

6. In the regional accounts system the principle of recording gross output as well as intermediate consumption including **internal turnover** is accepted.

7. **Gross primary income in the households sector** is comprised of gross mixed income, income connected with hired work (including total

związane z zatrudnieniem ponoszone przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, tj. wynagrodzenia łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne płaconymi przez pracowników, składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez pracodawców i inne koszty związane z zatrudnieniem) oraz dochodów z tytułu własności. Dochody pierwotne brutto pełnią funkcję kreującą dochody do dyspozycji brutto.

8. Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych powstają w wyniku skorygowania dochodów pierwotnych brutto o podatki od dochodów i majątku, składki na ubezpieczenia społeczne, świadczenia społeczne inne niż transfery socjalne w naturze (świadczenia z ubezpieczeń społecznych pieniężne, świadczenia z pomocy społecznej pieniężne) oraz inne transfery bieżące.

Dynamikę realnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych w przekroju województw obliczono metodą uproszczoną przy zastosowaniu wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych według województw.

9. Grupowanie danych według województw i podregionów w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

10. Kryteriami zaliczania danej jednostki gospodarki narodowej do określonego **sektora instytucjonalnego** są: funkcje pełnione w gospodarce narodowej, rodzaj aktywności w tworzeniu nowych wartości ekonomicznych oraz sposób uczestniczenia w podziale dochodów. Wyróżnia się pięć krajowych sektorów instytucjonalnych:

- 1) sektor przedsiębiorstw, do którego zaliczono podmioty gospodarcze wytwarzające produkty rynkowe (wyroby i usługi niefinansowe),
- 2) sektor instytucji finansowych i ubezpieczeniowych, do którego zaliczono podmioty gospodarcze zajmujące się pośrednictwem finansowym, pomocniczą działalnością finansową oraz działalnością ubezpieczeniową,
- 3) sektor instytucji rządowych i samorządowych, do którego zaliczono podmioty gospodarki narodowej działające na zasadach określonych w ustawie o finansach publicznych oraz podmioty, których system finansowy został określony odrębnymi ustawami, a których podstawowym źródłem finansowania są dotacje z budżetu państwa,
- 4) sektor gospodarstw domowych, który tworzą osoby fizyczne pracujące na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz osoby fizyczne pracujące na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie z liczbą pracujących do 9 osób, a także osoby fizyczne uzyskujące dochody z pracy najemnej i niezarobkowych źródeł,

compensation of employees borne by all national institutional units, i.e. wages and salaries jointly with contributions to compulsory social security and health security paid by employees, contributions to compulsory social security paid by employers and other costs connected with employment) as well as property income. Gross primary income fulfils the function of creating gross disposable income.

8. Gross disposable income in the households sector is obtained as a result of correcting gross primary income by current taxes on income, wealth, etc., social contributions, social benefits other than social transfers in kind (social security benefits in cash, social assistance benefits in cash) and other current transfers.

Indices of gross real disposable income in the households sector by voivodships are calculated applying simplified method using price indices of consumer goods and services by voivodships.

9. The grouping of data by voivodships and subregions according to kind of activity of the Polish Classification of Activities was conducted applying the **local kind-of-activity unit method**, i.e. by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.

10. Criteria of rating a given unit of the national economy among **institutional sectors** are: functions fulfilled in the national economy, kind of activity in the creation of new economic values as well as the way of participation in the distribution of income. The five following institutional sectors are defined:

- 1) *non-financial corporations sector which includes economic entities manufacturing market products (goods and non-financial services),*
- 2) *financial corporations sector which includes economic entities engaged in financial intermediation, auxiliary financial activity as well as in insurance activity,*
- 3) *general government sector which includes entities of the national economy operating according to the principles described in the Law on Public Finance as well as entities for which the financial system was defined in special regulations, and the main source of financing of which are subsidies from the state budget,*
- 4) *households sector which includes own-account workers on private farms in agriculture as well as natural persons working outside private farms in agriculture, employing up to 9 persons as well as natural persons obtaining income from hired work and non-earned sources,*

5) sektor instytucji niekomercyjnych działających na rzecz gospodarstw domowych, który obejmuje: organizacje społeczne, partie polityczne, organizacje związków zawodowych, stowarzyszenia, fundacje oraz jednostki organizacji wyznaniowych.

11. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od formy własności), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

12. Dane z rachunków regionalnych według rodzajów działalności po raz pierwszy zostały obliczone w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007. Dane za lata 2007-2008 zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzednich edycjach Rocznika. Zmiany wynikają z weryfikacji danych na podstawie aktualizacji zaklasyfikowania jednostek.

W nowym układzie klasyfikacyjnym (PKD 2007) przeliczone będą również dane za lata 2000-2006, które zostaną opublikowane w 2012 r.

13. Wyjaśnienia dotyczące rachunków regionalnych (zasady metodologiczne oraz podstawowe pojęcia) zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2009 r.”.

5) *non-profit institutions serving households sector which includes: social organizations, political parties, trade unions, associations, foundations and religious organizations.*

11. Estimation of “hidden economy” is included in regional accounts in the field of the concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the kind of ownership), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding co-operatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).

12. Data from regional accounts by kind of activity were, for the first time, calculated in accordance with the Polish Classification of Activities – PKD 2007. Data for the years 2007-2008 were revised in relation to the data published in the previous editions of the Yearbook. Changes result from data verification on the basis of updating classification of units.

Data for the years 2000-2006 will be also recalculated and published according to the new classification (PKD 2007) in 2012.

13. Explanations concerning regional accounts (methodological principles, basic concepts) were placed in the publication “Gross Domestic Product – Regional Accounts in 2009”.

TABLE 1 (261). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2007	2008	2009		2007	2008	2009
	w mln zł in mln zł			2008= =100	w odsetkach in percent		
OGÓŁEM TOTAL	55414	59624	61721	103,5	x	x	x
rok poprzedni = 100 (ceny stałe) previous year = 100 (constant prices)	x	104,1	98,8	x	x	x	x
W tym wartość dodana brutto Of which gross value added	48478	52193	54844	105,1	100,0	100,0	100,0
w tym sektor: of which sector:							
przedsiębiorstw non-financial corporations	21776	23574	25459	108,0	44,9	45,2	46,4
instytucji rządowych i samorządowych general government	7090	7787	8385	107,7	14,6	14,9	15,3
gospodarstw domowych households	17276	18476	18955	102,6	35,6	35,4	34,6
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	2843	2718	2953	108,6	5,9	5,2	5,4
Przemysł Industry	12276	12815	13665	106,6	25,3	24,6	24,9
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	10991	11337	12001	105,9	22,7	21,7	21,9
Budownictwo Construction	3547	4280	4517	105,5	7,3	8,2	8,2
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ ; transport i gospodarka ma- gazynowa; zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ ; informacja i komunikacja Trade; repair of motor vehicles ^Δ ; trans- portation and storage; accommodation and catering ^Δ ; information and com- munication	13957	15043	15994	106,3	28,8	28,8	29,2
Działalność finansowa i ubezpieczenio- wa; obsługa rynku nieruchomości ^Δ Financial and insurance activities; real estate activities	4865	5126	4758	92,8	10,0	9,8	8,7
Pozostałe usługi ^a Other services ^a	10989	12210	12958	106,1	22,7	23,4	23,6
NA 1 MIESZKAŃCA PER CAPITA	26828^b	28854^b	29834^b	103,4	x	x	x
rok poprzedni = 100 (ceny stałe) previous year = 100 (constant prices)	x	104,1	98,7	x	x	x	x

^a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 2 pkt 1) na str. 22. ^b W złotych.

^a See general notes to the Yearbook, item 2 point 1) on page 22. ^b In zlotys.

TABL. 2 (262). **WARTOŚĆ DODANA BRUTTO NA 1 PRACUJĄCEGO^a (ceny bieżące)**
GROSS VALUE ADDED PER 1 EMPLOYED PERSONS^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007	2008	2009		SPECIFICATION
	w zł		in zł	2008= =100	
O G Ó Ł E M^a	69548	71636	77307	107,9	T O T A L^a
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ^b	23754	22707	24860	109,5	Agriculture, forestry and fishing ^b
Przemysł	71321	72148	81661	113,2	Industry
w tym przetwórstwo przemysłowe	70402	70404	79168	112,4	of which manufacturing
Budownictwo	92037	96381	94510	98,2	Construction
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ ; transport i gospodarka ma- gazynowa; zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ ; informacja i komunikacja	83502	84596	94510	111,7	Trade; repair of motor vehicles ^Δ ; trans- portation and storage; accommodation and catering ^Δ ; infor- mation and communication
Działalność finansowa i ubezpieczenio- wa; obsługa rynku nieruchomości ^Δ	200240	197745	193720	98,0	Financial and insurance activities; real estate activities
Pozostałe usługi ^c	62703	66687	71277	106,9	Other services ^c

^a Do przeliczeń przyjęto przeciętną w roku liczbę pracujących. ^b Dane dotyczące pracujących opracowano uwzględniając w obliczeniach pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002. ^c Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 2 pkt 1) str. 22.

^a For calculations the average number of employed persons was applied. ^b Data concerning employed persons were compiled including the results of the Population and Housing Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002 in calculations of employed persons on private farms in agriculture. ^c See general notes to the Yearbook, item 2 point 1) on page 22.

TABL. 3 (263). **PODSTAWOWE ELEMENTY RACHUNKU PRODUKCJI I RACHUNKU
TWORZENIA DOCHODÓW (ceny bieżące)**
**BASIC ELEMENTS OF PRODUCTION ACCOUNT AND GENERATION
OF INCOME ACCOUNT (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007	2008	2009		SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł	2008= =100	
Produkcja globalna	116257	124598	126155	101,2	Gross output
Zużycie pośrednie	67779	72405	71311	98,5	Intermediate consumption
Wartość dodana brutto	48478	52193	54844	105,1	Gross value added
w tym koszty związane z zatrudnieniem	19176	21729	22100	101,7	of which compensation of employees
Nadwyżka operacyjna brutto	29159	30337	32508	107,2	Gross operating surplus

TABL. 4 (264). **DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH**
INCOME IN THE HOUSEHOLDS SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE	2007	2008	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględ- nych			2008= =100	
in absolute numbers					
Nominalne dochody pierwotne brutto: w milionach złotych	37643	40782	41745	102,4	Gross nominal primary income: in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	18224	19736	20178	102,2	per capita in zł
Nominalne dochody do dyspozycji brutto: w milionach złotych	37680	40730	42298	103,9	Gross nominal disposable income: in million zlotys
na 1 mieszkańca w zł	18242	19710	20446	103,7	per capita in zł
Dynamika realnych dochodów do dyspozycji brutto (rok poprzedni = 100)	x	103,5	100,5	x	Indices of gross real disposable income (previous year = 100)

DZIAŁ XXIII

PRYWATYZACJA. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Uwagi ogólne

1. **Proces prywatyzacji** przedsiębiorstw państwowych zapoczątkowany został 1 VIII 1990 r. na mocy ustawy z dnia 13 VII 1990 r. o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych (Dz. U. Nr 51, poz. 298) z późniejszymi zmianami, która zdefiniowała podstawowe kierunki i zasady przekształceń własnościowych w Polsce. Wymieniona ustawa obowiązywała do 7 IV 1997 r. Obecnie prywatyzacja przedsiębiorstw państwowych – z wyjątkiem byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej – prowadzona jest na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych (Dz. U. Nr 118, poz. 561) z późniejszymi zmianami, obowiązującej od 8 IV 1997 r. oraz następujących aktów prawnych:

- ustawy z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. 1991 Nr 18, poz. 80 z późniejszymi zmianami),
- ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji (Dz. U. Nr 44, poz. 202) z późniejszymi zmianami.

2. Na podstawie wymienionych aktów prawnych stosuje się trzy zasadnicze **metody postępowania** z przedsiębiorstwami państwowymi:

1) **komercjalizację**, tj. przekształcenie przedsiębiorstwa:

a) w jednoosobową spółkę Skarbu Państwa w celu:

- prywatyzacji pośredniej (kapitałowej) poprzez sprzedaż akcji lub udziałów,
- prywatyzację poprzez obejmowanie akcji w podwyższonym kapitale zakładowym (od 2004 r.) polegającej na zbywaniu akcji w drodze subskrypcji prywatnej lub otwartej,
- wniesienia akcji lub udziałów do narodowych funduszy inwestycyjnych — NFI,
- innym,

b) do 30 IV 2004 r. — w spółkę z udziałem wierzycieli powstałą w wyniku konwersji wierzytelności na udziały;

2) **prywatyzację bezpośrednią** polegającą na rozporządzeniu przez organ założycielski wszystkimi składnikami materialnymi i niematerialnymi majątku przedsiębiorstwa (sprzedaż, wniesienie do spółki, oddanie do odpłatnego korzystania);

3) **likwidację** przedsiębiorstwa ze względów ekonomicznych.

CHAPTER XXIII

PRIVATIZATION. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

General notes

1. **The process of privatizing** state owned enterprises began on 1 VIII 1990, on the basis of the Law on the Privatization of State Owned Enterprises, dated 13 VII 1990 (Journal of Laws No. 51, item 298) with later amendments, which defined the basic directions and principles of ownership transformations in Poland. The above mentioned law was valid until 7 IV 1997.

At present, the privatization of state owned enterprises – except former state farms – is conducted on the basis of the Laws on the Commercialization and Privatization of State Owned Enterprises, dated 30 VIII 1996 (Journal of Laws No. 118, item 561) with later amendments, valid since 8 IV 1997 as well as the following legal documents:

— the Law on State Owned Enterprises, dated 25 IX 1981 (Journal of Laws 1991 No. 18, item 80 with later amendments),

— the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993 (Journal of Laws No. 44, item 202) with later amendments.

2. On the basis of the legal acts mentioned above three **basic methods** are used relative to state owned enterprises:

1) **commercialization**, i.e. the transformation of an enterprise:

a) into a sole-shareholder company of the State Treasury for the purpose of:

- indirect (capital) privatization through the sale of shares or holdings,
- privatization by the taking up shares in higher founder's capital (since 2004) based on the disposal of shares on the way of private subscription or open,
- the transfer of shares or holdings to the National Investment Funds — NIF,
- other,

b) until 30 IV 2004 — into a company with creditors' participation established as a result of debt conversion on holdings;

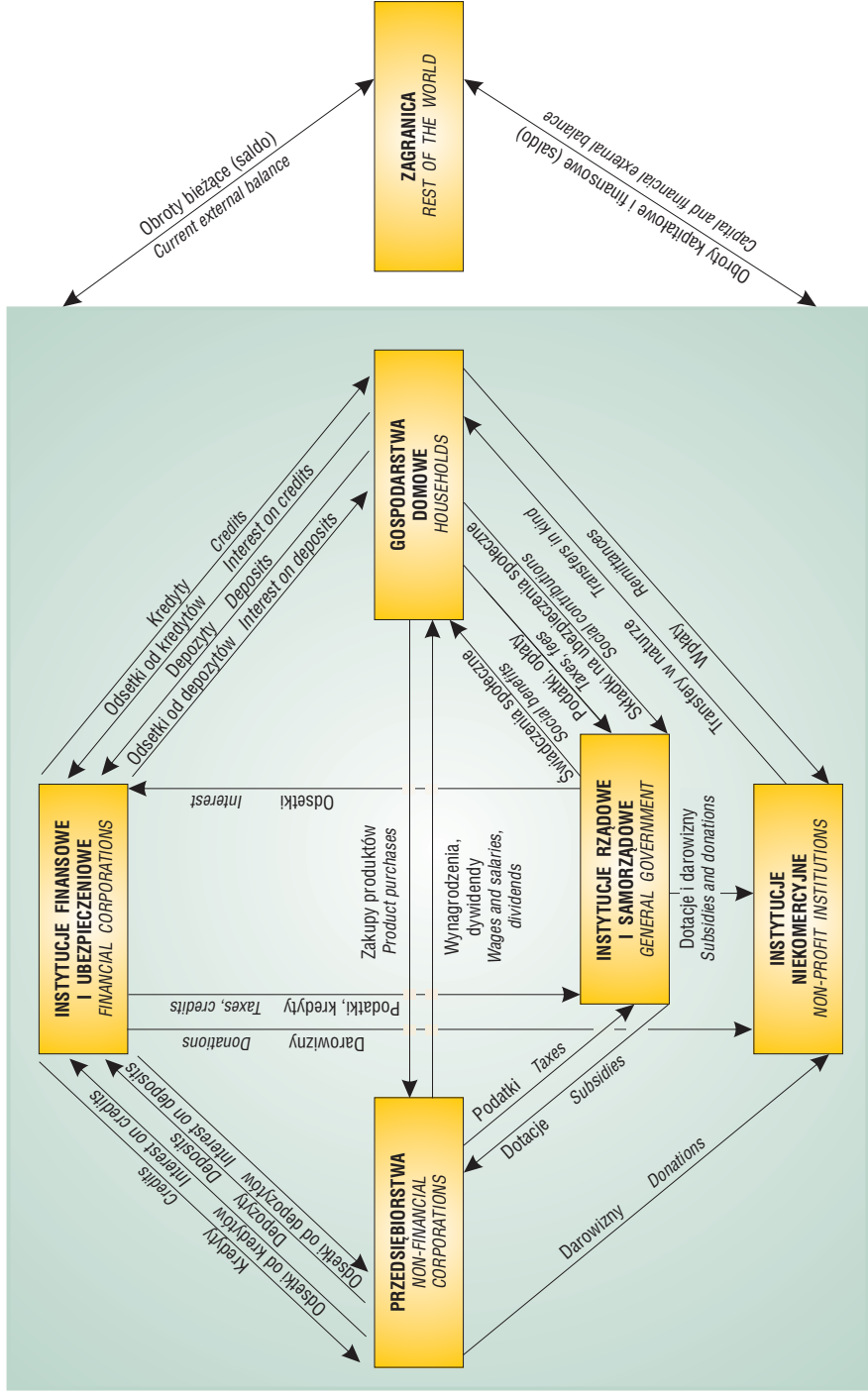
2) **direct privatization** based on the disposition, by the founding body, of all tangible and intangible asset components of an enterprise (sale, transfer to a company, leasing);

3) **the liquidation** of an enterprise due to economic reasons.

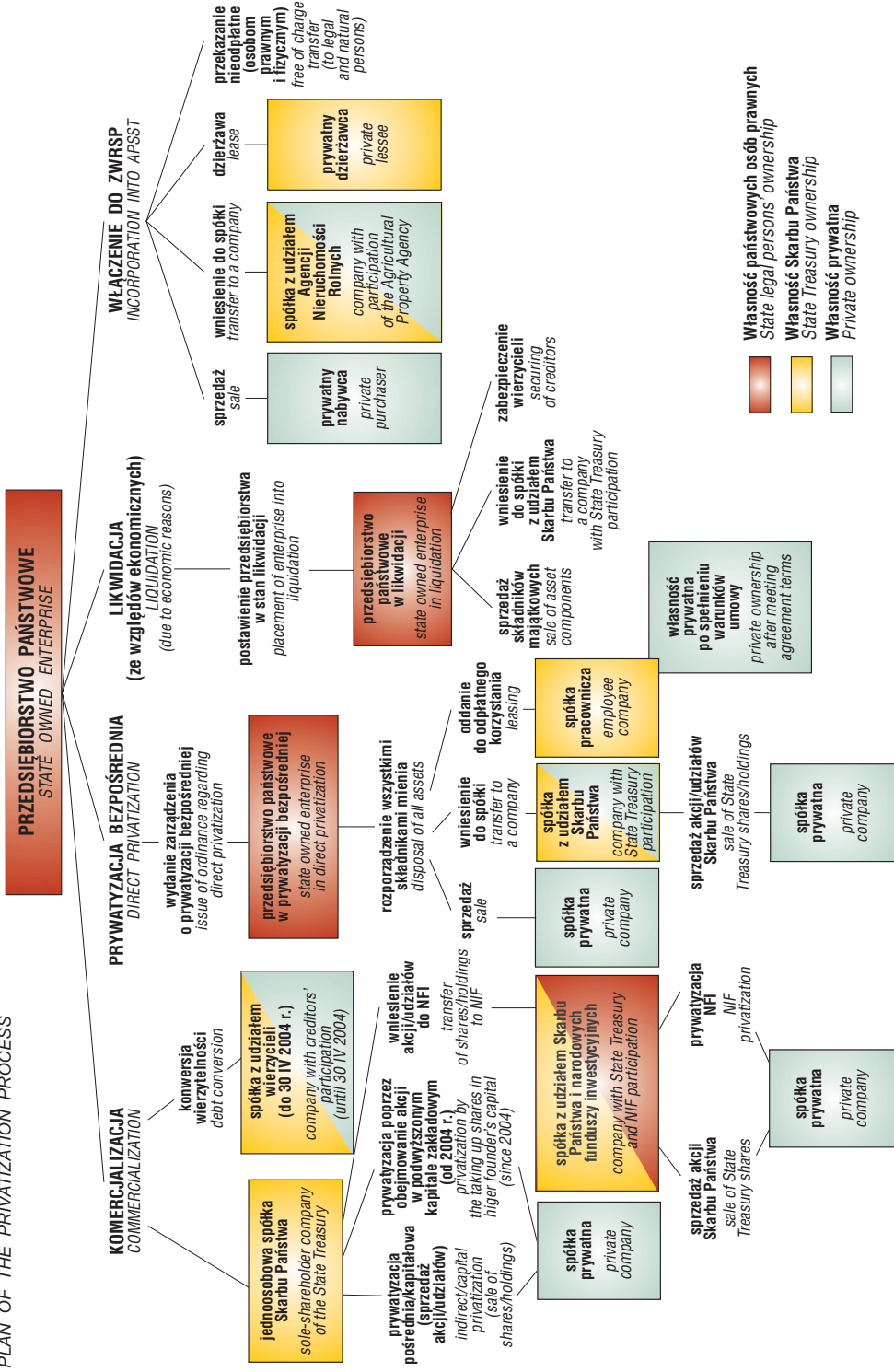
3. Odrębnym procesom – w myśl ustawy z dnia 19 X 1991 r. o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa oraz o zmianie niektórych ustaw (jednolity tekst Dz. U. 2004 Nr 208 poz. 2128, z późniejszymi zmianami) – podlega majątek byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączony do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa (ZWRSP), którym dysponuje Agencja Nieruchomości Rolnych w celu restrukturyzacji i prywatyzacji.

3. Processes based on the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury, dated 19 X 1991 as well as changes in same laws (uniform text Journal of Laws 2004 No. 208, item 2128, with later amendments) – consist in the assets of former state farms being incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury (APSST), which is administered by the Agricultural Property Agency for the purpose of restructuring and privatization.

SEKTORY INSTYTUCJONALNE I ICH WZAJEMNE POWIĄZANIA
INSTITUTIONAL SECTORS AND THEIR RELATIONSHIPS



**SCHEMAT PROCESU PRYWATYZACJI
PLAN OF THE PRIVATIZATION PROCESS**



Prywatyzacja

Privatization

TABLE 1 (265). PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE WEDŁUG STANU PRAWNO-ORGANIZACYJNEGO W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

STATE OWNED ENTERPRISES BY LEGAL AND ORGANIZATIONAL STATUS IN 2010

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	W tym Of which		SPECIFICATION
		w upadłości in bankruptcy	bez zmian prawno- organizacyjnych without legal and organizational changes	
OGÓŁEM	5	2	3	TOTAL
Przetwórstwo przemysłowe	3	1	2	Manufacturing
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	1	–	1	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	1	1	–	Real estate activities

TABLE 2 (266). PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE^a OBJĘTE PROCESEM PRYWATYZACJI W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2010 R.

STATE OWNED ENTERPRISES^a INCLUDED IN THE PRIVATIZATION PROCESS FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	W odsetkach In percent	SPECIFICATION
OGÓŁEM	327	100,0	TOTAL
Skomercjalizowane	94	28,7	Commercialized
Objęte prywatyzacją bezpośrednią ...	131	40,1	Included in direct privatization
w tym sprywatyzowane	127	38,8	of which privatized
Poddane likwidacji	102	31,2	Subject to liquidation
w tym zlikwidowane	64	19,6	of which liquidated

^a Bez państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa.

^a Excluding state farms incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury.

TABLE 3 (267). PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE METODĄ BEZPOŚREDNIA ORAZ ZLIKWIDOWANE W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2010 R.

STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED BY THE DIRECT METHOD AS WELL AS LIQUIDATED FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym w wyniku Of which as a result of			Zlikwidowane Liquidated
		sprzedaży majątku sale of assets	wnieśnienia majątku do spółki transfer of assets to a company	oddania majątku do odpłatnego korzystania leasing	
OGÓŁEM	127	27	7	89	64
TOTAL					
w tym: of which:					
Przetwórstwo przemysłowe	47	9	6	30	18
Manufacturing					
Budownictwo	28	2	–	24	10
Construction					
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ	25	5	–	20	9
Trade; repair of motor vehicles ^Δ					
Transport i gospodarka magazynowa	8	3	1	4	4
Transport and storage					

TABL. 4 (268). **SPÓŁKI POWSTAŁE W WYNIKU KOMERCJALIZACJI PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH I ICH PRYWATYZACJA W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2010 R.**

COMPANIES ESTABLISHED AS A RESULT OF THE COMMERCIALIZATION OF STATE OWNED ENTERPRISES AND THEIR PRIVATIZATION FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
OGÓŁEM	86	TOTAL
powstałe w celu:		established for the purpose of:
prywatyzacji ^a	54	privatization ^a
innym	32	other
W tym sprywatyzowane pośrednio (kapitałowo)	30	Of which indirectly (capital) privatized
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	4	of which with foreign capital participation

^a Pośredniej (kapitałowej) oraz wniesienia do NFI.

^a Indirect (capital) privatization and transfer to NIF.

TABL. 5 (269). **SPÓŁKI POWSTAŁE NA BAZIE MAJĄTKU SPRYWATYZOWANYCH BEZPOŚREDNIO I ZLIKWIDOWANYCH PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2010 R.**

COMPANIES ESTABLISHED ON THE BASIS OF THE ASSETS OF DIRECTLY PRIVATIZED AND LIQUIDATED STATE OWNED ENTERPRISES FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	Spółki Companies	SPECIFICATION
OGÓŁEM	110	TOTAL
Spółki z udziałem Skarbu Państwa powstałe z wnieścia majątku przedsiębiorstw państwowych	10	Companies with State Treasury participation established from the transfer of assets of state owned enterprises
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	3	of which with foreign capital participation
Spółki pracownicze ^a	100	Employee companies ^a

^a Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub akcyjne użytkujące odpłatnie majątek sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych, do których przystąpiła większość pracowników tych przedsiębiorstw.

^a Limited liability and joint stock companies leasing the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises in which the majority of employees of those state owned enterprises participated.

Podmioty gospodarki narodowej

Entities of the national economy

TABL. 6 (270). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGION REGISTER

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	168668	187231	182031	186007	TOTAL
sektor publiczny	5034	6567	5756	5767	public sector
sektor prywatny	163634	180664	176275	180240	private sector
w tym:					of which:
Przedsiębiorstwa państwowe	130	61	9	9	State owned enterprises
Spółki	20655	22198	23610	24404	Companies
w tym:					of which:
handlowe	6538	9310	10810	11383	commercial
cywilne	13910	12676	12587	12808	civil
Spółdzielnie	1064	1035	962	964	Co-operatives
Fundacje	166	300	417	455	Foundations
Stowarzyszenia i organizacje społeczne	2239	3449	4548	4732	Associations and social organizations
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	137151	149606	140560	142934	Natural persons conducting economic activity

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABLE 7 (271). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGON REGISTER BY LEGAL STATUS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal persons and organizational entities without legal personality</i>							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>			
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which						spółki cywilne civil law partnerships	spółdzielnie co-operatives	
				spółki handlowe commercial companies			z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	spółki cywilne civil law partnerships				spółdzielnie co-operatives
				razem total	w tym of which	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury						
OGÓŁEM 2000	168668	31517	130	6538	40	1163	13910	1064	137151			
TOTAL 2005	187231	37625	61	9310	27	1443	12676	1035	149606			
..... 2009	182031	41471	9	10810	26	1645	12587	962	140560			
..... 2010	186007	43073	9	11383	25	1695	12808	964	142934			
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	5063	1196	–	353	–	36	172	177	3867			
Przemysł <i>Industry</i>	18180	4706	6	2772	13	557	1707	110	13474			
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	165	54	–	31	–	2	23	–	111			
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	17027	4193	6	2445	13	506	1603	105	12834			
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	307	188	–	150	–	29	32	2	119			
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	681	271	–	146	–	20	49	3	410			
Budownictwo <i>Construction</i>	21705	2788	–	1457	1	156	1212	75	18917			
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	54125	9342	1	3631	1	580	5484	201	44783			
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	13557	893	–	356	4	56	509	18	12664			
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	4619	948	–	212	–	43	689	3	3671			

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABLE 7 (271). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON WEDŁUG FORM PRAWNYCH (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a REGISTERED IN THE REGON REGISTER BY LEGAL STATUS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal persons and organizational entities without legal personality</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>	
		razem total	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	w tym of which					
				razem total	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships		spółdzielnie co-operatives
					jednoosobowe Skarbu Państwa sole-shareholder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation			
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	3561	789	–	432	1	33	342	3	2772
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	6881	552	–	216	–	8	181	46	6329
Obsługa rynku nieruchomości <i>Real estate activities</i>	7540	6281	1	330	1	53	195	281	1259
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	13104	2043	1	819	1	76	1059	12	11061
Administrowanie i działalność wspierająca <i>Administrative and support service activities</i>	4169	711	–	315	–	56	295	19	3458
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	1439	1439	–	–	–	–	–	–	–
Edukacja <i>Education</i>	5380	2804	–	78	–	5	201	1	2576
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	11402	877	–	248	3	12	257	6	10525
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	3390	1856	–	103	–	12	199	–	1534
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	11889	5845	–	61	–	12	306	12	6044
Organizacje i zespoły eksterytorialne <i>Activities of extraterritorial organisations and bodies</i>	3	3	–	–	–	–	–	–	–

^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

^a Excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 8 (272) SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH

Stan w dniu 31 XII

COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe ^a Partnerships ^a			
		razem total	akcyjne joint- stock	z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	razem total	w tym of which		
						jawne unlimited partner- ships	komandytowe limited partner- ships	
OGÓŁEM	2000	6538	6496	331	6165	42	32	10
TOTAL	2005	9310	8115	338	7777	1195	1130	30
	2009	10810	9334	338	8996	1476	1321	103
	2010	11383	9839	342	9497	1544	1344	141
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>		353	333	6	327	20	18	2
Przemysł <i>Industry</i>		2772	2410	124	2286	362	323	39
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>		31	28	1	27	3	3	–
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		2445	2115	112	2003	330	305	25
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>		150	128	4	124	22	8	14
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>		146	139	7	132	7	7	–
Budownictwo <i>Construction</i>		1457	1338	35	1303	119	103	15
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>		3631	2963	74	2889	668	628	38
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>		356	307	10	297	49	46	3
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>		212	185	3	182	27	23	4

^a Wśród spółek osobowych zarejestrowane były również spółki partnerskie w ilości: 35 w 2005 r., 45 w 2008 r., 51 w 2009 r. i 54 w 2010 r. oraz 1 spółka komandytowo – akcyjna w latach 2008-2009 i 5 w 2010 r.

^a There were also: 35 professional partnerships in 2005, 45 in 2008 and 51 in 2009 r. and 54 in 2010, as well as 1 joint stock-limited partnership in years 2008-2009 and 5 in 2010.

TABL. 8 (272) **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH I SEKCJI (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL STATUS AND SECTIONS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Spółki kapitałowe Companies			Spółki osobowe ^a Partnerships ^a		
		razem total	akcyjne joint- stock	z ograniczoną odpowiedzialnością with limited liability	razem total	w tym of which	
						jawne unlimited partner- ships	komandytowe limited partner- ships
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	432	408	10	398	24	19	5
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	216	186	16	170	30	27	2
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	330	289	11	278	41	32	8
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	819	719	20	699	100	62	12
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	315	282	10	272	33	26	7
Edukacja <i>Education</i>	78	73	–	73	5	5	–
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	248	199	2	197	49	18	3
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	103	97	19	78	6	5	1
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	61	50	2	48	11	9	2

^a Wśród spółek osobowych zarejestrowane były również spółki partnerskie w ilości: 35 w 2005 r., 45 w 2008 r., 51 w 2009 r. i 54 w 2010 r. oraz 1 spółka komandytowo – akcyjna w latach 2008-2009 i 5 w 2010 r.

^a There were also: 35 professional partnerships in 2005, 45 in 2008 and 51 in 2009 r. and 54 in 2010, as well as 1 joint stock-limited partnership in years 2008-2009 and 5 in 2010.

